

۲۵  
۲۰۱۲

گوفاری  
زانکوی کویہ  
( زانسنر مروفاہ تیہ کان )

گوفاریکی ٹہ کادیمیہ زانکوی کویہ دہری دہکات  
ISSN. 2073-0713

زانکوی کویہ

ژماره

25

كانونى يهكهم

٢٠١٢

ههريئى كوردستان – عيراق  
وهزارهتى خويندنى بالاو تويژينهوهى زانستى  
زانكوى كويه

ISSN 2073 - 0713

سه رنووسهر

پ. د. خدر مهعصوم ههورامى

سكرتيئى نووسين

پ. د. جواد فهقى عهلى

دهستهى نووسهران:

بهشى زانسته مروفايه تيه كان:

پ. ي. د. عثمان حمد دهشتى

پ. ي. د. هوشنگ فاروق جواد

د. مههدى صالح سليقانى

بهشى زانستى پراكتيئى:

پ. ي. د. عبدالرسول خضر عباس

پ. ي. د. صلاح اسماعيل يحيى

پ. ي. سهركهوت عبدالرحمن سعيد

سكرتيئى گوڤارى

م. ي. محهمد كهريم بابوئى

گوڤارى

زانكوى كويه

گوڤاريئى نهكاديمييه زانكوى كويه دهري دهكات

مجلة

جامعة كويه

مجلة اكاديمييه تصدورها جامعة كويه

ناوئيشان: كويه، سهروكايهتى زانكوى كويه، گوڤارى زانكوى، ٠٧٥٠١١١٨٣٧٩ - ٠٧٧٠١٥٨٧٣٣١

ديزايين: ناوهروك، محهمد بابوئى - بهرگ، نووسينكهى مهريوان گرافيك

چاپ: چاپخانهى شهاب - ههولير

{ **دهستهی راویژکاری گوڤار**  
{ **(الهیة الاستشاریة للمجلة)** }

بهشی زانسته مرؤفایه تییه کان:

پ. د. نآزاد محمدامین نه قشبه ندی

پ. د. نوری ابراهیم الشوک

پ. د. کریم نجم خدر شوانی

بهشی زانسته پراکتیکیه کان:

پ. د. کریم صالح عبدال

پ. د. اسماعیل صالح کاکهیی

پ. د. فؤاد محمد خوشناو

## لەم ژمارەییەدا

ژمارە	بابەت	لاپەرە
.١	جۆرهكانی دەقناویزان لە رۆمانی ( پینچە مین كتییب )ی جه بار جه مال غەریب دا لیكۆلینەوهیهکی ( تیوری - پراکتیکی ) یه (١-٢) پ. ی. د. نهجم خالید ئەلوهنی	٥٢-٥
.٢	لیكەوتە لە ناخوتن و دەقی شیعریدا، "نیسماعیل خورمائی و رهنج سهنگاوی" به نموونه د. شیركو حههدهمین	٦٨-٥٢
.٣	تێروانینیکی نوێ بۆ رستهی ئاڵۆز پ. ی. د. بهكر عومەر عەلی - د. ئازاد ئەحمەد حەسەین	٩٨-٦٩
.٤	الحوار في شعر الفرسان في عصر صدر الإسلام د. حهه رضا حهه أمین نور محمد	١٣٦-٩٩
.٥	صيغة (فعال) - مثلثة الفاء - في سورة آل عمران، دراسة صرفية دلالية د. خليل رشيد أحمد	١٦٦-١٢٧
.٦	عصمة الأنبياء والرسل أنواعها وضرورتها لتبليغ رسالة الدعوة، نموذج العصمة لأولى العزم من الرسل زين العابدين خضر صالح	١٩٦-١٦٧
.٧	المنافسه ومنع تقييدها في قانون GWB الماني د. دلشاد نجات سعيد	٢١٦-١٩٧
.٨	بنهه ما سروشتیههكانی په ره پیدانی چالاکی كشتوكال له فهزای رانیه، لیكۆلینەوهیهك له جوگرافیای كشتوكال د. كامههان تاهیر سههید	٢٥٤-٢١٧
.٩	دهولهته داخراوهكان و چۆنیهتهی گهیشتهیان به جههانی دهرهوه، لیكۆلینەوهیهكه له جوگرافیای سیاسیدا د. سههین جهلال فهتوولآ - م. ی. محههه زاهیر كوخوا صادق	٢٨٤-٢٥٥
.١٠	ههستهكردن له دوورهوهوه بهكارهینانی له جوگرافیادا م. ی. نالی جهواد حههههههه	٣١٠-٢٨٥
.١١	تقويم مناهج درس التربية الرياضية من وجهة نظر مدرسي المادة في مركز قضاء كويه م. م. ريباز مجيد امين	٣٣٦-٣١١



لا پهره	بابهت	ژماره
۳۹۲-۳۶۷	دراسة الأعراض النفسجسمية وبعض المتغيرات الوظيفية لدى لاعبات كرة اليد م.م. إبراهيم محمد مصطفى	.۱۲
۴۰۴-۳۹۳	تأثير اضافة اليوريا على نمو وحاصل البطاطا في تربة طينية باستخدام نظام الري بالرش في منطقة كويه - إقليم كردستان العراق م. مؤيد بهنام الياس	.۱۳
۴۲۸-۴۰۵	استخدام التوزيعات الاحتمالية لحساب معدل سرعة الرياح في بعض مناطق محافظة اربيل د. كوردستان إبراهيم مولود - رفز محمد صالح طاهر	.۱۴
۴۷۰-۴۲۹	ادخال البرامج المحاسبية الالكترونية في منهاج التعليم المحاسبي لتطوير مهنة المحاسبة دراسة استطلاعية لآراء عينة من الاساتذة المختصين لاقسام المحاسبة في وزارة التعليم العالي وخرجي قسم المحاسبة العاملين في شركات الاعمال/ في مدينة اربيل زينو عولا ابوبكر	.۱۵
۵۰۶-۴۷۱	دور الثقة التنظيمية في الالتزام التنظيمي دراسة ميدانية لآراء عينة من العاملين في مصارف القطاع الخاص في مدينة اربيل سارا خالد محمد	.۱۶
۵۵۴-۵۰۷	تحليل دور مهارات التفكير الابداعي لدى رؤساء الأقسام العلمية بفاعلية التخطيط الاستراتيجي دراسة ميدانية في كليات جامعات القطاع الخاص بمدينة أربيل د. أحلام إبراهيم ولي	.۱۷

## جوړه کانی دهقناويزان له رومانى (پينجه مين کتیبى) جبار جمال غريب دا

ليکوالينه وويه کى (تيورى - پراکتیکى) يه

(۲-۱)

پ. ی. د. نه جم خالد نه لوهنى

زانکوى سه لاهه دين

کوليزى زمان

به شى زمانى کوردى

### پيشه کى

دهقناويزان بابه تيکى گرنگى ره خنهى جيهانييه و گه لى نووسهر و تيوززانى ناودارى بوارى  
ره خنهى شهده بى، به تاييه تى ره خنهى رومان، ليکوالينه و يه لاهه رکردوه و بنه ماو ميکانيزم و  
جوړه کانيان ديارى کردوه.

رؤژ له دواى رؤژ له شه وروپا، زياتر بايه خ بهم بابه ته دراوه و دهيان ليکواله لاهه گه ووهى وه کو رؤلان  
بارت و جيران جنيت و لوزان جينى و مارک شه نجينو، و جاک دريداو... هتد به شداربيان له به ره و پيش  
بردى ليکوالينه و لاهه سه دهقناويزان کردوه. له ولاتانى عه ره بيش دا، چ له رپى وه رگيران و چ له رپى  
نووسينه وه، بايه خ بهم بابه ته دراوه و دهيان گه ووه نووسهرى عه ره ب وهک (محمد بنيس، د. محمد خير  
البقاعى، حسين خمري، سعيد يقطين، د. محمد الأخضر الصبيحي، د. يوسف و غليسي و... هتد) خويزان  
خه ريكى ليکوالينه و لاهه سه دهق و دهقناويزان. به مه ش خزمه تيکى به رچاوى ره خنهى شهده بى  
عه ره بى و خوينه رى شه ته ده به بيان کردوه.

له باشوورى کوردستان، به تايبه تى پاش راپه رپن، بايه خ به دهقناويزان دراوه و کومه لى نووسه و نه کادى به نووسين هم چه مکه يان له رووى تيورى پراکتیکیه وه باسکردووه و به مەش به شداریيان کردووه له بهر وه پيش بردنى ره خنەى ته ده بی کوردیدا. وه کو (عه بدولاً تاهیر به زنجی، د. نه نوهر قادر مه حه مه د، د. زاهیر له تیف، د. فازیل مه جید، د. که مال نوری مه عروف، عه بدولسلام سالار و... هتد) نه مانه به وتارو لیکنولینه وه چه مکى دهقناويزانیا ن هیناوه ته ناو ره خنەى ته ده بی کوردییه وه و پاشان له سالی (۲۰۱۱) شنو محمه د مه جموود، نامه ی دوکتورا که ی تايبه تکر دووه به دهقناويزان له شیعری نویی کوردیدا.

نه وه ی لای تیمه جی سهرنجه، نه نووسه رو نه کادیمیا نه ته نیا باسی دهقناويزانیا ن له شیعردا کردووه، بی نه وه ی لایه ک به لای ژانره کانی دیکه ی ته ده بی کوردی، به تايبه تى روماندا بکه نه وه. له بهر نه وه تیمه هم لیکنولینه وه یه مان تهر خان کردووه بو باسکردنى دهقناويزان له رومانى (پينجه مين کتیب) ی جه بار جه مال غريب دا. هه لېژاردنى هم رومانه له وه وه دیت که له رووى هونه رییه وه رومانیکى سهرکه وتووه، ههروه ها ده قیکى کراویه به رووى چندين ده قى ته ده بی و زانستى و هونه ریدا و جوړه ها په یوه ندى له گه ل نه وه ده قانه له رى به ناویه کدا چوون و دانوستان و هه لمژینه وه ساز داوه. نه وه ده قانه یا خود پاژه یه کی نه وان له گه ل هه ندى پاژه ی هم رومانده دا دهقناويزانیا ن دروست کردووه و به هزی هم پرۆسه شه وه و اتاو ده لاله ته کانی نه وان گوړانى به سه رداها توه و هم ده قه ش له رى نه وه دهقناويزانه وه بووه ته ده قیکى فره دنگ و فره نه ژاد.

هم لیکنولینه وه یه به پیی میتوډى ره خنەى (وه سفى - شیکارى) نه غامدراوه و له سى به ش پیکهاتووه و هر به شیکى دابه ش بووه به سه ر چه ند ته وه ریکدا. له کۆتایى دا نماژه به گرنگترین نه غام و سه رچاوه کانی لیکنولینه وه که کراوه.

### به شى یه که م: دهق له رووى تيورييه وه

هر لیکنولنه ریك نه گه ر بیه ویت باسی دهقناويزان بکات، پیویسته یه که مجار له دهقه وه ده ست پی بکات، له واتا کانی بکولیتته وه و ره هه نده کانی دیارى بکات و پاشان هه ول بدات بو نه وه ی سه رچاوه گرنه کانی پیکهاتنى دهق بدوژیتته وه. نه مەش کاریکى ئالوژه و تواناو تاقه تیکی زوری ده وى، به لام سروشتى بابه تى دهقناويزان نه وه ده خوازیت هم ریگه یه بگرینه بهر. دهقناسى خو ی له سى ره هه ندى گرنگدا ده نوینى، که نه ویش دیارى کردنى پیناسه و چه مک و جوړه کانی دهقه. تیمه له م به شه دا رۆشنایى ده خه یه سه ر نه وه سى ته وه ره.

تهوهری په کهم: پیناسه‌ی دهق

دهق توږیکی دهلالیه‌و له کومه‌لی وشو دهسته‌واژه پینکدیت. ثم وشه‌یه له‌لاتینیدا به‌مانای تهون هاتوه. <sup>(۱)</sup> ثم وشه‌یه به‌کومه‌لی شیوه‌ی جیاواز لیکن‌دراوه‌ته‌وه و شیکراوه‌ته‌وه. له‌م کاره‌ش دا شه‌وه دهرده‌که‌وی که هندی نووسر و لیکن‌لهر پینکاته‌کانی ده‌که‌نه بناغه بو پیناسه‌کردنی وه‌ک (توډوډوډ) و هندیکی تر په‌یوه‌ندی دهق له‌گه‌ل به‌رهمه‌کانی دیکه‌دا ده‌که‌نه بناغه بو ثم کاره وه‌کو (رولان بارت) و که‌سانی تریش وه‌کو (پول ریکور) کرداری نووسین له‌و پیناسه‌یه‌دا به‌بناغه ده‌زانن. <sup>(۲)</sup>

پیناسه‌ی دهق لای توډوډوډ کراوه به‌دوو به‌شه‌وه، به‌شیک په‌یوه‌ندی به‌چه‌مک و به‌شیک په‌یوه‌ندی به‌ پینکاته‌کانیه‌وه هه‌یه. ثم نووسره سه‌بارت به‌ چه‌مکی دهق ده‌لی:

((له‌وانه‌یه دهق یه‌ک رسته بیت، هه‌روه‌ها ده‌توانیت په‌رتوکیکی ته‌واویت. به‌سهر به‌خویی و دا‌خرانه‌که‌ی ناسراوه‌))، <sup>(۳)</sup> که‌چی له‌باسی پینکاته‌کانی دهق دا، جیاوازی پینکاته‌ی ده‌نگی و ریژمانی و ده‌لالی نیوان قسه‌ی سه‌رزاری و نووسین له‌به‌رچاو ده‌گری و ده‌لی: ((ته‌گه‌ر له‌ رسته‌ی سه‌ر زاریدا جیاوازیمان له‌ نیوان پینکاته‌ ده‌نگی و ریژمانی و ده‌لالیه‌کاندا کردبی، نه‌وا له‌ ده‌قیس دا جیاوازی له‌ نیوان هاوشیوه‌کانی‌اندا ده‌که‌ین، به‌لام هه‌مان پیگه له‌ه‌ردوو دؤخدا وه‌رناگرن)). <sup>(۴)</sup>

له‌پیناسه‌ی دهق دا، رولان بارت شه‌وه له‌به‌رچاو ده‌گری، که هه‌رده‌قیک بریتیه‌ له‌یه‌ک‌گرتن و کارلیکن‌کردنی نیوان کومه‌له‌ ده‌قیک و به‌هوی ثم کردارانه‌شه‌وه ده‌قیکی نوی به‌رهم ده‌هینری، بویه له‌لای (بارت) دهق قه‌واره‌یه‌کی دابراو نییه و هه‌میشه ده‌قی تر له‌وه‌وه به‌رهم ده‌هیندری و شه‌مش هوی‌کی گرنه‌گه له‌ هوی‌کانی کوتانه‌هاتنی. هه‌روه‌ها ثم لیکن‌لهره، دهق ده‌کاته کومه‌له‌ کؤدیک و له‌ پیناسه‌که‌یدا ده‌لی: ((دهق یه‌کتر بری به‌رهمه‌پینهری کؤده‌کانه‌)) <sup>(۵)</sup> و به‌گویره‌ی شه‌مش له‌په‌رتوکی (س / ز) دا گوتوویه‌تی چیرۆکی (سارا زین) ی به‌لزاک له‌سه‌ر بنه‌مای پینچ کؤدی سه‌ره‌کی دامه‌زراوه

<sup>(۱)</sup> د. مجدی وهبه: معجم مصطلحات الادب، مکتبه لبنان، بیروت، ۱۹۷۴، ص ۵۶۶.

<sup>(۲)</sup> د. منذر عیاشی: الاسلوبیة وتحلیل الخطاب، مرکز الانماء الحضاری، ط ۱، حلب- سوریا، ۲۰۰۲، ص ۱۲۱.

<sup>(۳)</sup> سه‌رچاوه‌ی پینشو: ل ۱۲۲.

<sup>(۴)</sup> سه‌رچاوه‌ی پینشو: ل ۱۲۳.

<sup>(۵)</sup> فانسان جوف: الادب عند رولان بارت، ترجمه: د. عبد الرحمن بوعلي، دار الحوار للطباعة والنشر والتوزيع، ط ۱، سوریا- لاذقیه، ۲۰۰۴، ص ۵۸.

که ته مانه: کؤدى هيرمؤنيتيکا و کؤدى سيميکا و کؤدى سيمبوليکا و پروياريتيکا و کؤدى که لچه رى.<sup>(۱)</sup>

به گویره ی هيرمؤنيتيکا (پؤل ريکؤر) نووسين ده کاته بناغى پيناسه کردنى دهق و دهلى: دهق هه ر گوتاريکه که به يارمه تى نووسين جيگير کرابيټ،<sup>(۲)</sup> هه وه ها (جون لؤى هوډبين) به هه مان شيوهى (پؤل ريکور) نووسين ده کاته بناغى بؤ ناسينى دهق و دهلى: ((دهق ئه و بونه وهره مه وجوديه يان ئه و کاره زمانيه نووسراويه ... بؤ ئه وهى ببيټه ده قتيک ده بى وه سيله يه کى هه بيټ، ئه و يش زمانه، بؤ ئه وهى له نا دهق جيا بکريټه وه ده بى نووسراو بيټ)).<sup>(۳)</sup> به رانبه ر ئه م پيناسه و بؤ چونه، هه ندى زمانناس مه رجى نووسراوى رت ده که نه وه و پروايان وايه که چون دهقى نووسراو هه يه، ده کرى دهقى گوتراو يش هه بيټ، له م باره يه وه (هيليسلاف) خاسيه ته کانى دهق به گویره ی بؤ چونى زمانناسه کان پوخت ده کاته وه دهلى: ((دهق ئه و گوته يه ئه گهر وتراو يان نووسرابى، دريژ يان کورت، کؤن يان نوى بيټ، وشه ي (بووه سته) دهقه وه ک رومانى کى دريژ.<sup>(۴)</sup>

رؤلان بارت وه کو ليکؤله ريکى ناسراوى بوازي دهق ناسى بؤ چوونى کى تاييه تى سه باره ت به چه مکى دهق هه يه و پرواى به وه يه که ده بى جياوازي بکه ين له نيوان به ره مه مى ئه ده بى و دهقى ئه ده بيذا، چونکه به لاي ئه مه وه خاسيه ته کانى به ره مه مى ئه ده بى شتيکه و خاسيه ته کانى ده قيش شتيکى تر. له م روانگه شه وه دهلى: ((نابى تيکه لى بکه ين له نيوان دهق و به ره مه مى ئه ده بيذا، به ره مه مى ئه ده بى: شتيکه براوه ته وه، و ده توانى شوينى کى فيزياوى پرېکاته وه، شوينى کى له رفه کانى کتیبخانه يه کى پر بکاته وه به نمونه، که چى دهق کيلگه يه کى ميتؤدبى، که واته ئيمه به لايه نى که مه وه به شيوه يه کى ريک ناتوانين چند ده قتيک بؤميرين، هه موو ئه وهى که ده توانين بيلين: له ويذا (ئوليس) هه يه له ويذا ده قتيک هه يه له م به ره مه هه يه، يان ئه وهى تر دا. کارى ئه ده بى ده ست هه لده گرى، و

(۱) سه رچاوه ي پيشوو: هه مان لاپه ره.

(۲) سعيد يقطين: افتتاح النص الروائي، المركز الثقافي العربي، ط ۲، الدار البيضاء - المغرب وبيروت - لبنان، ۲۰۰۱، ص ۲۸.

(۳) ولات محمد: دلالات النص الاخر في عالم جبرا ابراهيم جبرا الروائي، الهيئة العامة السورية للكتاب، دمشق، ۲۰۰۷، ص ۱۹.

(۴) سه رچاوه ي پيشوو: ل ۲۰.

ده قيش زمان)).<sup>(۱)</sup> به پروای نیمه شه و بچوونه تا راده په کی زور تالوز و ناروونه و پيوست به وه دهکات هه لوه سته ی له سر بکريت. دهق، به تايبه تى دهقى شه ده بى، تهنيا له بهرهمه شه ده دبیه کانددا درده که وى و پشت به و اتا و مبه ستانه ده به سته، که له ويدا خو ده نوین، له بهر شه هه جيا کردنه وه ی دهقى شه ده بى له بهرهمه مى شه ده بى ده بېته مایه ی بزبوونى چه مک و پیناسه ی شه ده قه. ههروه ها رولان بارت له م قساندا شه وه ی روون نه کردوته وه، که چون دهقى شه ده بى له بهرهمه مى شه ده بى جيا ده بېته وه له کاتیکدا هه موو خاصیه ته کانی شه جوړه ده قه له رپى بهرهمه شه ده دبیه کانه وه درده که ون.

(جولیا کریستيفا) خاوه نى په رتووکى (زانستى دهق) له روانگه په کی زمانیه وه پیناسه ی دهقى کردوه و شه وه ی راگه ياندوه، که دهق ((ده زگایه کی ناو زمانیه و سسته مى زمان دووباره دابشه ده کاتوه به به ستنى نيوان قسه ی گه يه نهر، که ناماڼی هه والگه ياندنېکى راسته وخوځیه و نيوان چه ندین جوړه گوتراوى پيش و هاوکاتى خو)).<sup>(۲)</sup> به گوږه ی شه پیناسه یه، دهق کومه لى کردارى گرنه گ ته نجام ده دات، که به کیک له وانه دووباره سازدانه وه و دارپشته وه ی شه زمانه یه، که له ده قىکى ترده وه، له رپى وه رگرتنى هه ندی وشه و ده سته واژه ی گواستراوه وه جى به جى دهکات بى شه وه ی زمانى دهقى به کم، يان دهقى پيش له گه ل زمانى دهقى دووم يان پاش دا بگوځيڼى و ههروه ها له رپى شه مه وه کومه لى زانیارى ده گوازیته وه، که گه ياندنیا بى ناو دهقى دووم ده بېته هوى بهرده وامى گفوتوگوى نيوان ده قه کان و دروست بوونى ده لاله تى نوى، که له گه ل ريچکه ی دهقى بهرهمه يانراودا سازاوييت. شه ديارديه په کیکه له خاصیه ته سه ره کيیه کانی دهق و ده بېته هوى دروستبوونى دهقئاويزان، که دواتر به تيرى باسى ده که ين. به گوږه ی شه پیناسه یه ی (جولیا کریستيفا) بومان درده که وى، که دهق تهنيا له رپى په نووسه وه دانا هينرى، به لکو له ناو هه ر ده قىکدا چه ندین دهقى دیکه په ک ده گرنه وه له شه نجام دا کومه لى و اتا و مبه سته نوى دروست ده بن، که له وانه یه هه ندیکیان پيچه وانه ی مانا و مبه سته ناو ريچکه ی شه ده قه بن ليوه ی هاتون. به مجوره ش دهق خوى له ده سه لائى تاکه که سى نووسه رزگار دهکات و ده بېته خالى به په ک گه يشته تى توږه جيا وازه کانی نيشانه، که له قه باره ی

(۱) رولان بارت: نظرية النص، مقال منشور في كتاب (دراسات في النص والتناسية)، ترجمة: د. محمد خير البقاعي، مركز الانماء الحضاري، ط ۲، حلب- سوريا، ۲۰۰۵، ص ۳۹.

(۲) جوليا كرسطيفا: علم النص، ترجمة: فريد الزاهي، دار توبقال للنشر، ط ۱، الدار البيضاء- المغرب، ۱۹۹۱، ص ۲۱.

زمانه کان و له ناو دهقیدا intertexte بنیات دهنرتین. <sup>(۱)</sup> بهم شیویه دهق دهبیتته خالی بهیه کهیشتن و تیچپرژانی نیوان دهقه جیوازهکان و بهمهش پرؤسهی دهفتاویزان له دایک دهبیت.

### تهوهری دووهم: چه مکی دهق

دهق بوونهوهریکی زیندووه بهردهوام له ههولئ دوسستکردنی پهیوهندییه لهگهل دهقهکانی تردا، نهک ههر شهوهنده، بهلکو خودی دهق له بوشاییهوه نههاتووه و نووسهریک بهداپران لهدهقهکانی تر بهرهه می نههیئاوه.

شهگر لهپروانگهی (باختین)هوه تهماشای دهقی شهدهبی، بهتاییهتی رومان بکهین شهوا بومان دهردهکهویت که وشه نهماوه دهستی بو نهبرابئ، واته لهوانیه ههر وشهیهک دهنگی کهسانی تری له خو گرتبی و گوزارشتی له بوچوونیکي تاییهتی یان گشتی کردییت. سهبارت بهفره دهنگی دهقهکان و گفتوگوی نیوان وشهو دهقهکان باختین گوتوویهتی: ((نوسهر له جیهانیکدا پی دهگات که پره له وشهی شهوانی تر، له ناو شهو شهپولانهدا بهدوای ریگهیهکی تاییهتی بهخوی دهگهرئ، هیچ شهندامیک له شهندامهکانی گروپیکي قسهکهر، وشهی شهوتوی دهست ناکهویت، که لههلهسهنگانندن و بوچوونهکانی شهوانیتر بیلایهن و نازادییت، بهلکو شهو وشانهی دهست دهکهویت، که دهنگی شهوانی دیکهی تییدا نیشتهجییه، شهمیش بهلیوان لیو لهدهنگی شهوان وهری دهگری، بیری شهو وشهیهکی چنگ ناکهویت که نهگوتراپییت)). <sup>(۲)</sup> شهم بوچوونهوی باختین دهربارهی چه مکی دهق خوی له زاروهی گفتوگوکاری (Dialogisme) دا نواند، که دانوستانی نیوان دهقهکان و شیوهی بهیهکداچوونی شهوانی پیشان ددها. بهم شیوه شهو لیکولهره شهوهی سهماند، که دهق قهوارهیهکی لاتهریک و داپروانییه، بهلکو ههمیشه له دؤخی کارلیکهریداییه وبههوی شههشوه وهچکردنی دهقهکان بهردهوام دهبیت. شهم تیپروانییهش بهرهسهندنیکي گهوهی دایه چه مکی دهق. <sup>(۳)</sup>

چه مکی گفتوگوکاری باختینی، دواتر لای لیکولهرانی دیکهی بوازی دهقناسی دووپاتکرایهوهو بهشیویهکه له شیوهکان لای جولیا کریستیفا و رولان بارت و ستاروبنیسکی و فلیپ سولهریس و

<sup>(۱)</sup> فانسان جوف: الادب عند رولان بارت، ص ۱۲۲.

<sup>(۲)</sup> د. محمد الاخر الصبیحی: مدخل الی علم النص ومجالات تطبیقه، الدار العربیة للعلوم ناشرون، ط ۱، بیروت، ۲۰۰۸، ص ۱۰۲.

<sup>(۳)</sup> پروانه: د. حسین حمیری: نظریة النص، الدار العربیة للعلوم ناشرون، ط ۱، بیروت - لبنان، ۲۰۰۷، ص ۲۵۳.

فردريك جايمنون و ميشيپل فوكو رهنگى دايه وه و بووه بناغهي بوجوونه كانيان سه باره ت به چه مكي دهقى ته دهبى.

سه باره ت به چوڼيه تي گفتوگوئى نيوان دهقه كان و دامه زراندى دهقى نوى، كريستيفا دهلى: ((...دهق وهك ده زگايه كى نيو زمانى، چندين جوړى دهرپړنى پيش يان هاوكاتى خوئى پيکه وه ده به ستى، له پړى دووباره دابهش بوونه وهى سسته مى زمانه وه كه ناماڅي هه والگه ياندى كى راسته وخوئيه، كه واته دهق به ره مه پنه)).<sup>(۱)</sup>

لاى (ميشيپل فوكو) ش جه خت له سهر شه وه كراوته كه ههر به ره مېكى ته دهبى له وه زياتره كه له ناو قه واره يه كى دياريكراو له ژير ناونيشانيكدا به رچاومان ده كه ویت، چونكه شه به ره مه له وشه و دهرپړن و دهسته واژه ي چندين به ره مى ديكه پيکه هاتوه و پاشان له ناو دهقى كى نويدا قه واره ي گرتوه. له م باره يه وه فوكو دهلى: ((هرگيز سنورى رواله ته كانى په رتوكيك روون نييه، شه ناونيشان و يه كه مين دپره كان و دوا خالى وه ستان و چيكردى ناوخوئى و شپوه سه ربه خو كه ي تپده په پړنى، شه ده چي ته ناو سسته ميك له گه رانه وه بوجندين په رتوك و دهق و رسته ي ديكه، شه گرتيه كه له توپړيكدا... شه تهنيا شه نييه كه به ده سته وه ده گرين... يه كيونه كه ي گوراو ريژه ييه)).<sup>(۲)</sup>

به گویره ي شه وهى باسما نكرد، بومان دهرده كه ویت، كه دهق بوونيكى تهنيا و پاكيزه نييه، به لكو چه شنى رووباريكه كه له زور لاره جوگه له ي ديكه ي ده چي ته وه سه رو به م چه شنهش ريره وى خوئى ده گرتيه بهر. شم بوجوونهش له لايهن زوره ي ليكوله رانى بوارى دهقناسييه وه پشتگيرى ليكراوه و شه وش ره تكراره ته وه كه دهقك هه بيت له ژير كاريگه رى راسته وخو، يان ناراسته وخوئى دهقه كانى تردا سه رى هه لدا بيت، چونكه دهق نييه كه به يار بى و ناسه وارى ليكخشانى دهقى ترى به سه ره وه نه بيت.<sup>(۳)</sup> شه مهش خوئى له خويدا ره تكرده وه يه كه بوجه مكي داخرانى دهق، كه سيميالوجييه بنياتگه راييه كان بانگاشه يان بوجده كرد و ده يانگوت دهق به سه رخويدا داخراوه و پشت به بنياته ناوه كييه كانى خوئى

<sup>(۱)</sup> جوليا كريستيفا: علم النص، ص ۲۱.

<sup>(۲)</sup> دانيال تشاندلر: اسس السيميائية، ترجمة، ترجمة: د. طلال وهبة، المنظمة العربية للترجمة، مركز دراسات الوحدة العربية، ط ۱، بيروت، ۲۰۰۸، ص ۳۳۸.

<sup>(۳)</sup> د. يوسف وغليسي: اشكالية المصطلح في الخطاب النقدي العربي الجديد، الدار العربية للعلوم ناشرون، ط ۱، بيروت، ۲۰۰۸، ص ۳۹۰.



دبه سستی،<sup>(۱)</sup> يان هه لوه شانده وه گه راييه کان، که دهبانگوت دهقه ته دهبويه کان، جگه له خوځيان په يوه نديان به هيچ شتيکي تره وه نييه.<sup>(۲)</sup> ثم جوړه بوچوونانه دهبته هوى داپرانى دهق لهو سهرچاوه گرنگانه، که نووسه رى دهق لهوه و پيش خوځندويه ته وه سهرچاوه ميژوويى و سياسى و کومه لايه ته و دهر و نوى و نايينه کان... هتد، که زورجار که سايه ته روشنبرى نووسه دروست دهکن و مه و داي تيرامان و بوچوونه کانى بهرين و فراوانتر دهکن. ته و جوړه بوچوونانه ((دهق بهرووى ناسوکانى خوځندنه وه و ته و ريچکانه دا داده خات، که گرنگيان هه يه بو شيکردنه وه و ده رک پيکردنى))<sup>(۳)</sup> مه غزاو مه به سته ته بستمؤلوجيه کانى دهقى ته دهبى.

بابه ته داخرانى دهق و هه ولدان بو له بهرچاوه نه گرتنى په يوه ندييه کانى له گهل دهقى تر دا، مه به سستی دیکه ي له پشته وه يه، ته و پيش په يوه ندى به روللى نووسه رى دهقه وه هه يه که بنيا تگه راييه کان ده يانويست ته و روللى بى بهها بکن و له رپى ته مه شه وه نکوللى له گرنگى بهها ته بستمؤلوجيه کانى دهق بکن.

هه ندى له ليکولنه رانى سهر به ميتودى بنيا تگه رى وه کو (رولان بارت) و (موريس بلانشو) و (پول ريکوز)، هه وليکي زوريانداوه بو ته وه ي دهقى ته دهبى له نووسه رى که ي جيا بکنه وه و به مه ش مه رگى نووسه ريان راگه يان دووه، بى ته وه ي ته وه له بهرچاوه بگرن، که نووسه رى ته نيا له ساتى نووسين دا پرؤسه ي به ره مه ينانى دهق ته نجام نادا، به لکو به شىک له گه وه ره ي فيکرى و تيروانينى خو ي ده خاته ناو جه سته و رؤحى دهقه که وه و هه ر ته مه شه وا ده کات، که په يوه ندى دانوستانکارى له نيوان نووسه رو خوځنه ر له رپى ته وه دهقه وه بته به ره هم.

پول ريکوز هه زى مردنى نووسه ر، يان دانهر ناشاريتته وه و ده لى: ((حه ز ده کم هه نديچار ته وه بليم، خوځندنه وه ي په رتووکيک ماناى ته وه يه که نووسه رى که ي پيشتر مردووه، و په رتووکه که ش پاش مردنى ته و چاپکراوه)).<sup>(۴)</sup> هه مان ته م هه زو تايد يايه له لاي موريس بلانشو ناشکرا کراوه، که نه فى وجودى نووسه ر ده کات پيش و پاشى دهق و پرواى به وه يه، که نووسه ر ته نيا له کاتى نووسيندا له دايک

(۱) دانيال تشاندلر: اسس السيميائية، ص ۳۳۱.

(۲) د. يوسف وغليسي: اشكالية المصطلح في الخطاب النقدي العربي الجديد، ص ۳۸۹.

(۳) حاتم الصكر: ترويض النص، الهيئة المصرية العامة للكتاب، سلسلة دراسات ادبية، ۱۹۹۸، ص ۱۸۴.

(۴) د. منذر عياشي: الاسلوبية وتحليل الخطاب، ص ۱۳۰.

دهبیت و پېش و پاشی تهو هس مردووه. <sup>(۱)</sup> لیکدانه وهی تم جوړه فیکرانه تهو همان بو ددرده خات، که تهو نووسه رانه بروایان بهوه نه بووه، که پرؤسه هی دهق، پرؤسه هیه کی داهیننه رانه هیه و ناستی رؤشنبری نووسه ر هویین و داینه موی تهو داهیننه هیه و نووسه ر مرؤقیکی کوپیکار نییه وهک تهو هی، که دهلین: ((چه مکی دهفتاویژان که جوړیا کریستیفا له بیرمه ندی رووس (م. یاخین) هوه وهریگرتووه که لاله هی کردووه، دهره تی بهوه داوه که فیکره ی (کوپیکار) شوینی فیکره ی (دانه ر) بگریته وه)) <sup>(۲)</sup> و ((کوپیکار ته فراندن ناکات، به لگو نیوان تهو نووسینه جوړاو جوړانه ریك ده خات... که له پری رؤشنبری به هیوه به میرات بوی ماوه ته وه)) <sup>(۳)</sup>.

له راستیدا نووسه ر ته نیا که رهسته کانی دهق، له دهقی تره وه کؤناکاته وه، به لگو تهو به هؤشیا ریبه وه دهقیك ده نووسیټ، که کؤمه لیک و اتاو مه بهستی نوی له خو ده گریټ، هه روه ها له م پرؤسه دا کؤمه لیک و اتاو مه بهستی دیکه ده به خشیت بهو وشه و رسته و دهسته و اژانه ی که له دهقیکی پېشته وه وهریگرتووه، که هه ندی جار له ریچکه نوییه که یاندا و اتای پیچه وانه ی و اتا کؤنه که یان پی ددات، به مجوره ش دهقیکی نوی له دایک دهبیت، که له وه و پېش له جوړی نه بووه ته گه رچی ده کری خالی هاوبه شی له گه ل دهقه کانی پېش، یان هاوکاتی خویدا هه بیټ. تم دیارده به ش ره سه نایه تی نووسه ر ددرده خات و شیوازی نووسین و دهر برینی تم له نووسه رانی دیکه جیاده کاته وه.

دهق ته نیا که رهسته ی زمانی نییه و هیچ دهقیکیش ته نیا له بنیاتی ناوه کییه وه ناسنامه ی خو ی به دهست ناهینی، به لگو له پال ته وانه شدا (مانا) پیکهاته هیه کی گرنگی ته وه و رامالینی (مانا) ده بیته هوی مردنی دهقه کان و گه لی جار تهو دهقانه ی، که باسی بابه تیکی هاوچه شنی وهک دلداری، خیانه ت، جه ننگ، وه فاداری... هتد ده کهن، به هوی ماناوه لیک جیاده بنه وه و په یامی تایبه تی خو یان راده گه یه نن، هه موو دهقیکیش بارگاوییه به مه بهست و فیکرو بوچوونه کانی دانه ره که ی و ناتوانزی بی ته مانه شیوازو دهر برینی نووسه ریك له ویتز جیابگریته وه، له بهر تهو دهقی ره سه ن ده بی هه لگری نیگا و تیروانی نی نووسه ره که ی بیټ، ته مه ش ته و او پیچه وانه ی تهو بو چوونه یه، که ده لی: ((که واته کاری ته ده بی سه رکه وتوو، تهو کاره یه که موسته هیله بتوانین تییدا شوینیك بو قسه ی نووسه ر دیاری

<sup>(۱)</sup> ولات محمد: دلالات النص الاخر في عالم جبرا ابراهيم جبرا الروائي، ص ۴۵.

<sup>(۲)</sup> فانسان جوف: الادب عند رولان بارت، ص ۱۲۲.

<sup>(۳)</sup> سه رچاوه ی پېشوو: ل ۱۲۳.

بکهين)).<sup>(۱)</sup> هه موو دهقیکى ته دده بيش له کانگای خه يال و هه ست و سوزى نووسه روه سهرچاوه ده گری، بويه هه ر بهر هه ميکى ته دده بى بوو ته ناو نيشانى نه و که سهى بهر هه مى هيئاوه وه کو ده ليين چيروکى موباسانى و چيخوفى و شيعرى لورکايى و شانوى شکسپيرى و... هتد. بهر هه مه کانى هه ريه که له مانه به لگه ن بؤ جياوازي شيوازو مانا و دهر برين و بنيات و تيروانينى خاوه نه کانيان. له بهر نه وه ناکرى بلين نووسه له دهر وهى دهق ده وه ستي و پاش ته واوبوونى نووسين خوا حافيزى له دهقه کهى ده کات و له دووره وه تييده پروا نيئت. دياره هه ر نه مه ش بوو ته هوى نه وهى، که نووسه ريکى وه کو رولان بارت روانينى بؤ چه مک و رولى نووسه له داهيئنانى دهقا بگورې و له دوو بهر هه مى دواترى خويدا دان به بوونى نووسه له دهقا بنى و پرواش به وه بيئى، که نووسه داهيئنه ره. بؤ نمونه له په رتووکى (چيژى دهق) دا ده لى: ((من پيوستم به وينه کهى ده بى (...)) وه ک چؤن شه ويش بؤ وينه کهى من))،<sup>(۲)</sup> هه روه ها له په رتووکى (تيورى دهق) دا، کارى نووسينى دهق له کؤبى کردنه وه ده گورې بؤ بهر هه مه يئنان و ده لى: ((دهق بهر هه مه يئنانه، و هه روه ها ماناى شه وينيه که بهر هه مى کاره (وه که شه وهى ته کنىکى گيړانه وه و ده ستکارى کردنى شيواز ده يه وهى))، به لام هه مان نه وه گورې پانه يه، که تييدا خاوه نى دهق و خوئنه ره کهى به يه که ده گه ن...)).<sup>(۳)</sup> نه مه ش باشترين به لگه يه، که شه و تيروانينه بؤ چه مکى دهق، که جارن بنيات گه ريه کان ره واجيان پى ددها، شکستى خوار دو نه يتوانى پاشه کشه به و بؤ چوونه بکات، که ده لى نووسه خؤى له دهقا ده نوئى و کارى دامه زراندى ده قيش به بى توانا کانى شه و ناگاته شه نجام و به ناويه کدا چوونى دهقه کانيش ماناى شه وينيه، که دهق نووس ته نيا کارى کؤ کردنه وهى که ره سته بى بؤ شه وهى دهق يکى تر له وان کؤبى بکاته وه، به پيچه وانه هه ر دهقناويزان يک رى خو شکه ره بؤ دانسان به فره واتايى و هه روه ها کرانه وهى دهقى نه دده بى بهرووى چه مکه کؤمه لايه تى و سياسى و مهعريفيه کاندا و زور ناساييه، که دهق سوود له بهر هه مى فيکرى زانايانى بواره جياوازه کانى رؤشن بيري وهر بگريئت و به مهش ناوه رؤک و مهغزا کانى خؤى ده وله مند بکات. له بهر نه وه زور ره وايه که بگوتري دهقى شه دده بى، به تاييه تى رؤمان، دهق يکى داخراو نييه، به لکو به هوى دهقناويزانه وه ده توانيئت بيئته بهر هه ميکى فره و اتاو ده گرى راقهى جياوازي بؤ بکريئت.

(۱) سهرچاوه پيشوو: ل ۱۲۴.

(۲) ولات عمد: دلالات النص الاخر في عالم جبرا ابراهيم جبرا الروائي، ص ۴۶.

(۳) سهرچاوه پيشوو: ل ۵۲.

تهوهرى سيبهه: جۆره كانى دهق

له بهر ئه وهى دهق پرۆسه يه كه له يه كانگيرى نيوان خۆبى و دهقه كانى پيش يان هاوكاتى خۆبى پيك دى، بۆيه زۆر ئاساييه له روانگه ي دهق و سه رچاوه كانيه وه ئاماژه به و پۆلپينه ي دهق بكه ين كه له رووى جۆره وه به م شيوه يه ي دابه ش كر دووه: <sup>(1)</sup>

۱- دهقى تهواو: ئه و دهقه يه كه نووسيني تهواو بووه.

۲- دهقى دهركى: هه موو ئه وهى به ره له ستى دهق و ئاماژه بۆ پينكهاته چاوكيه كانى دهكات.

۳- سه رووى دهق: بارت به وه ديارى دهكات، كه ده لى هه موو گوتارىكى نه خوئيراويه، به لام له گه ل نووسراوى خواستراودا گونجاوه، ناكړى بيه گه ينى مه گه ر ته نيا له رى واتا هه رفيبه كه يه وه نه بى.

۴- پيشى دهق: شيوه ي يه كه مى دهقه، كه له لايه ن نووسه ره كه يه وه ره تكراره ته وه، واتا نووسراوى چاپ نه كراوه، يان نووسراوى ناو ده ستنوسه.

ئه گه ر به م شيوه يه پرواينه ه جۆره كانى دهقى ئه ده بى ئه وه مان بۆ روون ده بيته وه، كه جگه له سه رچاوه چاوكيه كانى دهق، ئه وا به گويره ي نووسراو چاپكراو پيش دوو جۆرى ديكه ي دهقمان هه يه، كه يه كتيبان ده ستنوسه و ئه وى تريان به ره مه مى چاپكراوه، كه له وان هه پاش ده ستكاريه كى كه م، يان زۆرى ده ستنوس ئه وسا نووسه ر دهقه كه ي په سه ند بكات و ره وان هى چاپخانه ي بكات. له دواى ئه م قوناغه په يوه ندى نيوان نووسه ر و خوئنه ر دروست ده بيت. په يوه ندى نيوان نووسه رو دهق له لايه ك و نووسه رو خوئنه ر له لايه كى ديه وه دوو جۆره په يوه ندى به ره مه ده هينى كه (ليون سؤمفيل) به مجزه ليكى داوه ته وه: ((په يوه ندى (ستونى) دهق له گه ل ريچكه يه دا، په يوه ندى (ئاسويى) نووسه ر له گه ل خوئنه ره كه يدا به هيزتر دهكات و ئه مه ي دواپيش ئاخاوتنيك له گه ل دهقى نووسراودا دهكات، كه له وه وپيش نووسه ر له گه ل به ره مه مى هاوچه ر خه كانى، يان پيش خؤيدا كر دوويه تى)). <sup>(2)</sup>

ئه و په يوه نديه ي نيوان خوئنه رودهق، رامن ده كيشى بۆ پۆلپينيكي ديكه ي گرنه ك، كه رۆلان بارت له سه ر بناغه ي (چيژ) و (موتعه) ده ستنيشاني كر دووه و ئه وهى روونكر دۆته وه، كه به گويره ي ئه و دوو جۆره خوئنده وه يه جياوازيه كى تهواو له نيوان جۆره كانى دهقدا به ره مه ديت. له يه كه مياندا، كه دهقى چيژه، دهق داخراوه، و خوئنه ر كه سيكى دزيه وه و تواناي ته فاعولى له گه ل دهقه كه دا نيه وه

<sup>(1)</sup> سعيد علوش: معجم المصطلحات الادبية المعاصرة، دار الكتاب اللبناني، ط ۱، بيروت، ۱۹۸۵، ص ۲۱۳- ۲۱۴.

<sup>(2)</sup> ليون سمفيل: التناسية، مقال منشور في كتاب (دراسات في النص والتناسية)، ترجمة: د. محمد خير البقاعي، مركز الانماء الحضاري، ط ۲، حلب- سوريا، ۲۰۰۵، ص ۹۲.

ته واو ته سلیمی نووسر دهبی و ده که ویتته دواى په یامه که ی شو. که چى له دهقى دووهم دا خویننه ر کارایه و هه ول ددات جاریکی دیکه شو دهقه وانا (دهقى موعه) بهرهم بهینیتته وه. رولان بارت له په رتووکى (دهقى چیتو) دا دهلی: ((دهقى چیتو نه وه یه، که قه ناعه تمان پی دهکات و دلمان خوش دهکات، له روشنبیرییه وه دیت و لپی جیانابیتته وه، په یوه ندى به نه نجامدانى خویندنه وه یه کی ناسانه وه هیه، که چى (دهقى موعه) نه وه یه که ده ماغخاته دؤخى بزریون و ماندوومان دهکات (له وانه شه تووشى جوړیک له بیزاریمان بکات). نه گزړه میژوویى و روشنبیری و دهر و نیه کانی خویننه ده له قینى، و چیتو به هاو یادگارییه چیگره کانی جى له ق دهکات و په یوه ندى له گهل زماندا، ده خاته قهیرانه وه)).<sup>(۱)</sup>

هه ندى لیکنولر، له وانه (میجان الرویلی) و (سعد البازعی) که په رتووکى (رپیبه رى ره خنه گرى ته ده بی) یان پیکه وه نووسیوه، دوو زاراهى دیکه یان بؤ دهقى چیتو دهقى موعه به کارهیناوه که نه ویش دهقى خوینراو، و دهقى نووسراوه، له باره ی شو پؤلینى (بارت) وه ده لین: ((دهقى خوینراوه شو دهقه یه که سیمای دهقى نویگرى هیه (...)) به مبه ستى گه یاندى نامه یه کی دیاریکراو... نه و دهقه سهر به تیورى لاسایى کردنه وه یه له بهرهمى نه ده پیدا، شو تیورى، که دهق به تاوینى کی پیشانده رى شو جیهانه داده نى، که دهقه که وینى ده گرى، یا خود سهر به و تیورى دهر برینه یه که وا داده نى، دهق گوزارشت له مبه ستىکی بالا دهکات، که سهر چاوه که ی نووسره و نامه یه کی سوود به خش هه لده گرى، که مبه ستى رزگار بوونى مرؤفایه تییه، به لأم دهقى نووسراو، دهقى دواى نویگریه، به شیوه یه کی جه وه رى له دهقى کلاسیکی جودایه. بؤ نه وه دهنوسریت تا خویننه ره له ههر خویندنه وه یه کدا بتوانیت بینوسیتته وه و بهرهمى بهینیتته وه و ته ئویلیکی به رده وام و جیاوازی ده وى له ههر خویندنه وه یه کدا. له بهرته وه خویننه ره که شى بهرهمه یین و دامه زیننه ره کاتى به شداری... نووسر دهکات له بهرهمه یینانى دهقه که دا...)).<sup>(۲)</sup>

له روانگه ی شو دوو نووسره وه، دهقى خاوه ن په یام، یان دهقى خوینراوه، ده بیته هو ی یه ک و اتایى دهق و دروستبوونى خویننه ریکى دزیو، که ته نیا خه ریکى خویندنه وه یه کی ناسان ده بی، بی نه وه ی توانای داهینانه وه ی ده قیکى تری هه بی له دهقى یه که مه وه. شم بؤچوونه ش له هه ندى بؤ چوونى (رولان

<sup>(۱)</sup> ولات محمد: دلالات النص الاخر في عالم جبرا ابراهيم جبرا الروائي، ص ۲۶.

<sup>(۲)</sup> حصه البادي: التناس في الشعر العربي الحديث، البرغوثي نموذجاً، دار كنوز المعرفة، ط ۱، عمان، ۲۰۰۹، ص ۱۸-

بارت) هوه سهراوهی گرتوه، كه دهقی رۆمانی ریالیزمی به دهقیکی داخراوی خاوهن یهك و اتا دادهنی و خوینه ره كهشی به خوینه ریکی به كارهیین دهزانی، كهچی دهقی نووسراو به دهقیکی پێشهنگ و فره و اتا و خوینه ره كهشی به كهسیکی به رهه مهیین دادهنی. ئەم بۆ چوونهی (بارت) یش له په رتووكی (س/ز) خراوه ته روو. <sup>(۱)</sup>

به قه ناعه تی ئیمه هیچ دهقیك نییه، كه داخراو بیته و هه موو دهقیك هه لگه ری كۆمه لێك و اتایه و گوزارشت له كۆمه لێ دهنگی جۆرا و جۆر دهكات، ته نانه ت (رۆلان بارت) له شیه كردنه وهی چیرۆکی (سارازین) ی به لزاكدا، كه چیرۆکی ریالیزمیه، نه یه توانیه نكۆلی له وه بكات، كه ئەم چیرۆكه جگه له دهنگی به لزاك، گوزارشت له چهند دهنگی تر دهكات. <sup>(۲)</sup> ئەم فره دهنگیه، ده لاله ت له فره و اتایی چیرۆكه كه دهكات و ریخۆشكه ره بۆ ئه وهی ته ئویلاتی جیاوازی بۆ بكری به گویره ی چه مکی پۆلیفونی باختینی.

نووسه ری دهق، مرۆقیکی كاراو هۆشیار، وهك ئه وهی بیری ئه وانیه تر كاری تیده كهن، ئه مێش كاره ده كاته سه ر بیره وهشی كه سانی سه رده م و پاش سه رده می خۆی. ئەم گفتوگۆ كارییه له ریی دهقه جیاوازه كانه وه داده مه زریته و ده بیته هۆی یه كانگیری بیره كان له ناو ته ونی دهقه كاندا. له بهر ئه وه دهقه كان ناتوانن داخراوبن و کاریگه ریی دهنگه كانی تریان به سه ره وه نه بیته، چونكه نووسه ری دا هی نه ر ((له جیهانیكدا دهژی، كه پره له وشه ی ئه وان ی دی، كه هه لگه ری چهند گۆشه نیگایه کی نه وعین سه باره ت به جیهان و شیوه كانی ته ئویلی واژه یی، له م جیهانه دا، هۆشی ئه و به دوای ریی خۆیدا ده گه ری، دووباره دا یه ده ری ته وه و شیوازه كانی ئه وان ی تر ده كاته شیواز، بۆ ئه وهی دواتر گوتاریکی ئه ده بی به ره م به یینی، نهك ته نیا دهنگ و تیروانیی خۆی به رانه ر جیهان، به لكو روانگه ی ده لالی و ناكۆکی ئه وان ی دیکه ش هه لگه ری، كه هاوشانی یه كن و له گه ل یهك ده دوین و یه كتر ته واو ده كهن)). <sup>(۳)</sup> ئه گه ر په یوه ندی نیوان دهقه كان بکهینه پیوه ریك بۆ دیاری كردنی جۆره كانی دهق ئه وا ده توانین لییه دا به سوود وه رگرتن له جیرار جنیته، پۆلیتیکی دیکه ده ستنیشان بکهین، كه ئه مه ی خواره وه یه:

<sup>(۱)</sup> ولات محمد: دلالات النص الاخر في عالم جبرا ابراهيم جبرا الروائي، ص ۲۵.

<sup>(۲)</sup> دانیال تشاندلر: اسس السیمیائیة، ص ۳۳۴.

<sup>(۳)</sup> لیدیا وعدالله: التناس المعرفي في شعر عز الدين المناصرة، دار مجدلاوي للنشر والتوزيع، ط ۱، عمان - الاردن،

۱- Paratexte (دهقى هاوته ريب): دهقه هاوته ريبه کان، پيک دین له ناو نيشانى سهره کى و لاوه کى و ده روازه و پيشه کى و پيشکه شکردن و وشه کانى سهر بهرگ و هه ندی شتى تر. نه مانه کو مده له ده روازه به کهنه ده توانرئ له ريپانه وه بچينه ناو جيهانى دهقه که وه. نه مانه بو چوونیکى به رايى ده رياره ی دهقه که به خویننه دهدهن پيش نه وه ی دست به موغامه رهی خویندنه وه بکات.<sup>(۱)</sup>

نه م جوړه دهقانه گرنگيه کى زوربان هه يه بو ناساندنى دهق و دوزينه وه ی په يوه ندی نيوان ناو نيشانى سهره کى و ناو نيشانى لاوه کى و سهرجه م به شه کانى دهقه که، به تاييه تى له روماندا. گه ليک جار ناو نيشان سهرنجى خویننه راده کيشئ و هه ندی پيشبينى لا دروست دهکات، نه گهرچى ده کرى له پرؤسه ی خویندنه وه دا نه و پيشبينيانه به دى نه يهن و خویننه به ره و ناسويه کى پيچه وانه بهرن.

ناو نيشان وه که به شيک له دهقى هاوته ريب، ناسنامه ی دهق دهنوینئ و له وانه يه بيته هوکارى کرپن، يان نه کرپنى نه و به ره م مه. سه باره ت به گرنگى ناو نيشان (گريفيل) گوتوبه تى: ناو نيشان سهرجه م کاره نه ده بييه که له خوئ ده گريت، به هه مان نه و راده يه ی که کاره نه ده بييه که نه و نيشانه له خوئ ده گريت.<sup>(۲)</sup>

دهقى هاوته ريب، کليلی دهقه، چرک رنده وه ی و اتا کانى نه وه، بويه ده بيت خویننه بايه خ به م دهقانه و اتا (ناو نيشانى سهره کى، لاوه کى، په راويز،... هتد) بدات بو نه وه ی بتواييت نه و دهقه بخوینيته وه و کو ده کانى بکاته وه. له بهر نه وه ی دهقى هاوته ريب، ((په يوه ندی نيوان دهق کى نه ده بى و هه موو ده ورو به ره که ی به ناو نيشان و پيشه کى و په راويزه کانه وه به رپا دهکات))،<sup>(۳)</sup> بويه په ی بردن به و اتاو ده لاله ته کانى، ريخوشکه ره بو چوونه ناو جيهانى دهق و ناشنا بوون به بنياتى ناوه وه ی نه و دهقه.

له ليکولينه وه ی دهقنا سيدا، دهقى هاوته ريب پشتگوئ خرابوو، به لام جيرا ر جنيت بايه خى پيدا و داواى کرد له ربي دهقه هاوته ريبه کانه وه، دهق بخوینريته وه و هه روه ها نه م جوړه دهقانه ی دابه شکرد به سهر Peritexte (دهقى ده ورو بهر) و Epitexte (دهقى ده ره کى) يان (دهقى سه روو).<sup>(۴)</sup>

(۱) ولات محمد: دلالات النص الاخر في عالم جيرا ابراهيم جيرا الروائي، ص ۱۵۷.

(۲) بشير القمري: شعرية النص الروائي، قراءة تناسية في كتاب (التجليات)، شركة البيادر للنشر والتوزيع، ط ۱، الرباط، المغرب، ۱۹۹۱، ص ۱۵۹.

(۳) شنو محمد مه جومود: دهقئاويزان له شيعرى نوپى كوردیدا، نامه ی دوکتورا، کوليزى زمان، زانکوى سه لاهه ددين-هه وليتر، ۲۰۱۱، ل ۲۸.

(۴) ولات محمد: دلالات النص الاخر في عالم جيرا ابراهيم جيرا الروائي، ص ۱۵۷.

دهقى دهووربه، په يوه ندييه كې راسته وځوځى به دهقى ناوه كييه وه هه يه و لى جيانا بىته وه، سرغرا كيش و هاندهرى خوينه ره بؤ شه وى دهق بخوښتته وه، روښنايى دهخاته سهرى و رايه له كانى پيکه وه ده به ستيت. دهقى دهووربه په يوه ندى به مانه وه هه يه: (ناوى نووسه، ناو نيشانى سهره كى دهق، ناو نيشانه لاهه كييه كان، پيشه كى، وينه كان، پيرست، په راويزو... هتد)، كه چى دهقى دهره كى، به دهورى دهقى ناوه كيدا ده خوليتته وه، په يوه ندى به ژماره ي چاپ و بهرگ و خهت و چاوپيکه وتن و نامه گورپينه وه و ياداشت و بروانامه و كور و سيميناره كان و... هتد هه يه<sup>(۱)</sup>. بهم شيوه يه بومان دهرده كه ویت كه پاراتيكت به هه رودو جوړه كه يه وه، په يوه ندى نيوان نووسه رو خوينه ريك دهخات و شه وه دهسه لميتى، كه نووسه رو ليكي گرنكى له داهينانى دهق و دروست كردنى گف توگو له نيوان دهقه كان و خوينه ردا هه يه و جيهان فيكرى و سهراوه روښن بيرييه كانى شه و دبنه بناغه ي داهينانى دهقه كان و ناكري شه و بچونه په سهند بكه ين، كه (جاك دريدا) سه بارهت به نووسه رى وتوه و ده لى: ((نووسه ته نيا ناويکه له سهر دهق چاپكراوه))،<sup>(۲)</sup> چونكه نووسه سهراوه ي يه كه مى دهقه و له وه وه دهق له دايك ده بى و هه مو نووسه ريك به شيكه له ژيانى خوښى و كه سانى دهووربه رى دهخاته فه زاي به ره هه كه يه وه و به مهش په يوه ندى له نيوان دهق و واقيع و سهردهم دا دروست دهكات و له رى بچونه كانيه وه گوشه نيگاي خو سهارهت به رو داوو ديارده كانى شه سهردهمه دهرده بري.

۲- Metatexte (دهقى وه سفكار): شه جوړه دهقه، كه ده كرى به (دهقى راغه كار) يش ناوى بينين، جوړيکه له جوړه كانى پاراتيكت. له زور سهراوه دا وه كو ده قى كى خاوه ره هه ندى ره خنه بى خراوه ته بهرچاو، چونكه په يوه ندى ره خنه بى نيوان دوو دهق باس دهكات.<sup>(۳)</sup> له جوړه دهقانه دا، په يوه ندى نيوان دهق له سهر بنه ماى ره خنه گرتن دروست ده بيت، دهقى يه كه م باسى دهقى دووهم دهكات، ره خنه ي لى ده گريت بى شه وى ناوى بينى، يا خود دهسته واژه يه كى لى وهر بگريت.<sup>(۴)</sup> يه كيك له نمونه بهرچاوه كانى شه جوړه دهقه واتا (ميتاتيكست) له رومانى جيهانيدا، رومانى (شاميلاي) (هينرى فيلدينگ) ه، كه به بى شه وى ناوى رومانى (پاميلاي) (ساموئيل ريجاردسون) به ينى، يان دهسته واژه يه كى لى وهر بگري، ره خنه يه كى توندى ناراسته دهكات و كاره كته رى سهره كى شه رومانه واتا (پاميلاي)

(۱) د. يوسف وغليسي: اشكالية المصطلح في الخطاب النقدي العربي الجديد، ص ۳۹۵، هامش رقم (۱).

(۲) ولات محمد: دلالات النص الاخر في عالم جبرا ابراهيم جبرا الروائي، ص ۴۶.

(۳) بروانه: د. يوسف وغليسي: اشكالية المصطلح في الخطاب النقدي العربي الجديد، ص ۳۹۵، هامش رقم (۲).

(۴) شنو محمد مه محمود، دهقئاويزان له شيعرى نوښى كورديدا، ۲۸ و ۲۹.



بهنونه کی کچکی مونا فیک دادنه، که زانیویه تی چۆن بههره کانی می به کار بهینی بو ته وهی پیاوکی دهوله مه ند، به لام گیل بخته داوی خو یه وه.<sup>(۱)</sup> نه مه نمونه یه کی ره خنه ی نه ده بییه، به لام نابی ته وه له بیر به کی، که میتاتیکست ده کر ی ره خنه یه کی نایدیولژی، یا خود میژوی، یان شتی له م بابه ته له خو بگریت، و همیشه ته په یوه ندییه ی، که له گه ل ده قدا دایده مه زرتینی، په یوه ندییه کی ره خنه بییه.<sup>(۲)</sup>

۳- architextualite (دهقی گشتگیر): نه م جوړه ده قه په یوه ندی به ته لاری دهق و جوړی ده قه وه هیه، باسی په یوه ندی دهق به ژانره ته ده بی و جوړه کانی ته وه ده قانه ده کات که ریکیان ده خات.<sup>(۳)</sup> وه کو شیعر، شانۆ، چپرۆک، رومان و... هتند.

۴- hypertextualite (دهقی پیش): هه موو ده قیک، په یوه ندی له گه ل دهقی پیش خویدا هیه و که ره سته ی واتایی و وشه و رسته ی لی و ه رده گری و به هزی نه مه شه وه تی کچرژانی دهقی دروست ده بیته، که پی ده گوتریته دهفتاویزان. نه م جوړه ده قانه ده که ونه پیش دهقی نا ونه ندی و ده بنه سه رچا وهی داهینانی. هایپه رتیکست گوزارشت له په یوه ندی نیوان دهقی (B) و دهقی (A) ده کات که دووه میان ده که ویتته پیش یه کم و بوی ده بیته نمونه و سه رچا وه.<sup>(۴)</sup>

هایپه رتیکست ته وه ده سه لمینی، که هیچ ده قیک به یه کم دهق دانانری و همیشه له ده قه کانی پیشخوی بههره مه ند ده بی و له سایه ی ته وه ده قانه دا نه میش به ره هم ده هیندری. له بهر ته وه دهفتاویزان نه که تنیا سیما و رواله تیکی ده قه، به لکو خاسیه تیکی بنه رته ی پیکه اته ی ته وه به لگه یه کی گرنگه بو فره واتایی و زیندووی هه موو ده قه کان.

۵- Intertextualite (نیو- دهقی): هه ندی جار ده قیکی دیاریکراو کزبله یه ک، یان ده سته واژه، یا خود دیری شیعریک، یان په ندوقسه یه کی نه سته ق تی هه لکیشی خو ی ده کات و په یوه ندی له گه لدا دده مه زرتینی. نه م جوړه دهفتاویزانه پی ده گوتریته (نیو- دهقی) یان نینته رتیکست. نه گه ره له پاراتیکستدا یه کانگیری ده قه کان، ره هندی هاوشوینی و ه رگریته هوا لی رده دا، ره هندی تی هه لکیش

(۱) ایان وات: ظهور الرواية الانكليزية، ترجمة: د. یوئیل یوسف عزیز، الموسوعة الصغيرة، العدد (۷۸)، دار الحریة للطباعة، بغداد، ص ۹۹.

(۲) سعید یقین: افتتاح النص الروائي، ص ۱۱۸.

(۳) د. یوسف و غلیسی: اشکالية المصطلح في الخطاب النقدي العربي الجديد، ص ۳۹۵، هامش رقم (۳).

(۴) شنۆ محمه د مه جموود، دهفتاویزان له شیعی نوینی کوردیدا، ل ۲۹.

وهرده گری. (۱) واتا دهقی دووهم هندی توخمی دهقی یه کهم تتهه لکیشی خوی دهکات و له ته نجامی ته مه وه په یوه نډیه کی نوی له نیوان نهو توخانه و توخه پیکهینه ره کانی دهقی دووهم دروست ده بیت، به مهش جوړیکي دیکه له جوړه کانی دهقناویزان دپته ناراه.

### به شی دووهم

### دهقناویزان له رووی تیورییه وه

ته وهری یه کهم: پیناسی دهقناویزان

هر که سیک ناشنای بواری دهقناسی بیت تی دهکات که دهق له رووی خاصیه و پیکهاته وه له سره بنه مای دهقناویزان دامه زراوه. میژووی بایه خدان بهم دیاردهیه زورکونه و له وانه یه بلیم میژووی دیاردهیه که گه لیک کونتره له میژووی سره له لدانی زاراه که ی. بایه خدان به کاریگری ته ده بی میلله تان له سره یه کتر و سره له لدانی ته ده بی به راوردکاری سره تاهیه کی گرنګ بووه بو نه وه ی لیکولینه وه ی دهقناویزانی ته ده بی سره له لدات.

هندي له لیکولنه رانی بواری تیوری دهق ناماژه بو نه وه ده کهن که ((میژووی چه مکی دهقناویزان Intertextualite بو لیکولینه وه ی به راورد کاره کان (ته ده بی به راوردکاری) ده گه رپته وه. له وانه شه زور پیش نهو بووی. به راورد کاره کان نه م چه مکه یان وه ک نامرازیکی شیکاری له ژیر ناوی په یوه نډی (کاریگری و کارتیکه ری – Influences) به کاره پناوه. بایه خدانی نه وان تاییه ت بوو به لیکولینه وه ی بابه ته هاوبه شه کانی نیوان دهقی رۆشنبرییه جیاوازه کان و چۆنیه تی پیشوازی لیکردن و لیتیکه یشتنیان)). (۲)

ته ده بیاتی جیهان، باشتیرن نمونه ی کاریگری و کارتیکه ری شاعیران و ته دیبانی گه لان پیشان ده دات و نه وه روون ده کاته وه که چیژ و هرگرتن و کاریگری بوون به ته ده بیاتی گه لانی تر، گوروتین به ته ده بی نه ته وه یی ده به خشی و له دابرانی رزگار دهکات و هیژیکي گه وری نویبونه وه ی پی ده به خشی ت. (جیفری چوسه ری) باوکی شیعی ئینگلیزی له ژیر کاریگری ته ده بی فهره نسیدا بووه و بابه تی خۆشه ویستی و سۆزی جوانی له و ته ده به وه خواستوه و به ره مه کانی له ژیر کاریگری سیموا ناوه رۆکی نه و ته ده به دا نویبوه. هه روه ها نه لفرید تینسون (۱۸۰۹ - ۱۸۹۲) له شیعی (تاتی

(۱) سعید یقطين: انفتاح النص الروائي، ص ۹۹.

(۲) د. حسین خمري: نظرية النص، ص ۲۵۳.

لؤكسلى) دا به ناشكرا سوودى له شيعريكي (امرئ القيس)ى شاعبرى پيش سهردهمى ئيسلام وهرگرتووه، كه له لايهن روزه لاتناس (وليه م جونز)وه وهرگيړاوه ته سهر زمانى ئينگليزى.<sup>(۱)</sup>

هرچه نده ئهدهبى بهراوردكارى بهروو شوو ناقاره مان دهبات، كه گفتوگوئى نيوان دهقه جياوازه كان و كارليكه رى نيوان ئهدهبياتى گه لان دهبيته هوى پيشكه وتن و دهوله مه ند بوونى دهقى ئهدهبى، به لام جياوازيه كى زور له نيوان نامانجى شوو ميتودوه نامانجى دهقناويزان له ئارادايه. له ئهدهبى بهراوردكارى دا زياتر جهخت له سهر دهقه كانى ئهدهبى به كه م دهكرتته وه و ههول دهدرتت نه وه پيشان بدرتت، كه كه بى و چون و له كوئى دهقه كانى ئهدهبى دووهم كارى گه ربووه به دهقه كانى ئهدهبى به كه م بى گويدانه شوو داهيتانهى كه به هوى به كگرتنه وهو به كانگيربوونى دهقه كان به رههم دههينرى.

جياوازي نيوان دهقناويزان و ئهدهبى بهراوردكارى شوو ناگه به نيټ كه دياردهى دهقناويزان له كوئدا نه بووه و ته نيا له سدهى بيستم دا سهرى هه لدا بيت، به لكو وه كو جيارر جنيت كه ليكوله ريكي ناسراو ديارى بوارى گوتار ناسييه وه شوو دوويات دهكاتوه كه شم دياردهيه زور كوئنه و ده لټت: ((شايانى ناماژه پيدانه كه دهقناويزان دياردهيه كى دهقى گشتييه و هيچ جوړيكي ئهدهبى، كوزن يان نوئى، نييه كه شم دياردهيه تيدا بهرچاو نه كه وئى. بو نمونه ئهدهبى فهره نسى بو ماوهى چه ندين سدهى بهدواى به كدا هاتوو، بواريكي چالاك بوو بو شم دياردهيه له نيوان شوو و ئهدهبى يوئنانى و لاتينى دا. خوئنه رى شوو كاته، له شيعريكي روزار (Rousard) دا، سيماكانى كويله يه كى فيرجيل (Virgile) و به كينكى هوراس (Horace) يان پيندار (Pindare) ي بهدى ده كرد)).<sup>(۲)</sup>

دهقناويزان فاكته ريكي گرنگه بوو كارا كردن و پيشكه وتنى ئهدهب و ههرگيز ماناى شوو ناگه به نيئى كه دهقى ئهدهبى، كو پيكر دنى دهقه كانى پيش و هاوكاتى خزيه، و هيچ داهيتان يكي تيدانه بى، ههروها شم دياردهيه به لگه يه كى تره بوو زيندويئى نوسه ر نه ك مهرگى شوو كه بنياتگه ره كان بانگاشه يان بوو ده كرد. كارليكه رى و به ناويه كدا چوونى دهقه كان وهك (پول قاليرى) ناماژه ي پيكر دووه،

<sup>(۱)</sup> پروانه: عومهر مه معروف به رزنجى: گوزان و نهدهبى ئينگليزى، ليكولئينه وهيه كى بهراوردكار ييه، چاپخانهى شقان، چ

۱، سليتمانى، ۲۰۰۶، ل ۲۷ و ۲۸.

<sup>(۲)</sup> د. محمد الاخضر الصبيحي: مدخل الى علم النص ومجالات تطبيقه، ص ۱۰۳.

ټوه دسه لمينى كه ((هېچ شتيك هيندهى هلمزىنى بيرو راى خه لك، ره سنايه تى نووسر دهرناخت و شير ته نيا چند كاورىكى هزم كراوه هېچى تر)).<sup>(۱)</sup>

گرنگى دهقناويزان له وده دا دهرده كوى كه دهق نيبه له هېچه وه سهرى هه لداييت، بهلكو دهقه كانى پيش و هاوكاتى خوى دهبه سهرچاوهى له دايك بوونى، بهلام نهك به شيوه د دوباره كرده وهيه كى هاوشيوه، يان دهقاودهقى، چونكه دهقى به كم له رى كومه لى پرسه سى وهكو گوران و هلمزىنه وه له ناو دهقى دوهم دا بزر ده بى و دهبيتته مايه دامه زراندى دهقنى نوى كه له رووى سيما و روالهت و دهلالهت و چه مكى واتاييه وه جياوازه له گه ل دهقه كانى تر دا. كه واته دهقناويزان پرسه سيه كه ((دهبيتته هوى بهيه كتر دهوله مند بوونى دهقه كان به كومه لى به هاى واتايى و فزرمالى فره جوړ و فره لايهن. ههروه ها دهبيتته مايه تازاد بوونى داهينر له كوته كانى تاك پرسنبرى، و له كوتى زه مان و شوينيش)).<sup>(۲)</sup> جگه له موش نم چه مكه وه لامدانه وهيه كه بو ته وانهى كه به ناوى پاراستنى دهقى ته ده بيه وه ده يانه وى دهقه كانى ته دهب (شيعر، چيروك، رومان، هتد) له كاريگه ريه كانى ژيانى كومه لايه تى و بزوتنه وهى پرسنبرى كون و سهردهم دابرن و ته نيا له روانگه ي بنياتى ناوه كييه وه ته دهب پيناسه بكهن. بو ره كرده وهى هم جوړه بوچونانه، (بيتتهر ديموچيسكى) به پشت به ست به خاسيه ته كانى دهقناويزان ده ليت: ((هاوتيكستى ولامدانه وهيه بو ته وانهى باسى سهر به خوى ته دهب ده كهن، هم مو ده قيك په يوه ندى به دهقه كانى پيش خويه وه هيه، به لام تيمه له پرى ته موه هه ول ناديه ن بو ناشكرا كرنى دهقه ته سليه كان، بهلكو بوچونيه تى جولانه وه يان له ناو دهقه شيكراوه كه دا)).<sup>(۳)</sup>

دهقناويزان، چه مكى دهقى له قوزاخه ي بير ته سكى بنياتگه راييه كان دهر باز كرده وهى روونكرده وه كه دهق داخراونيبه و ههروه ها ته نيا له زماندا بهرجه سته ناييت، بويه هم ديارديه بو

<sup>(۱)</sup> عومر معروف بهرنجى: گوران وته دهبى نينگليزى، ل ۲۵ و ۲۶. نه ميش وهريگرتوه له: د. صفاء الخلوصى: الادب

المقارن في ضوء الف ليلة وليلة، الموسوعة الصغيرة، العدد (۱۸۹)، ۱۹۸۶، ص ۲۸ - ۲۹.

<sup>(۲)</sup> د. محمد الاخضر الصبيحي: مدخل الى علم النص ومجالات تطبيقه، ص ۱۰۴.

<sup>(۳)</sup> سعيد يقطين: افتتاح النص الروائى، ص ۹۶.

قوناغيتكى گرنگى گواستنه وهى دهقناسى دادهنرى و دهگوتريت: ((دهقئاويزان خالى وهرچهرخان بووه له بنياتگهرييه وه بۆ دواى بنياتگهري)).<sup>(١)</sup>

ليكوئينه وهى دهق له روانگهى دهقئاويزانييه وه، بهههوله كانى (ميخائيل باختين) سه بارهت به رۆمان دهستى پيكر دووه. ئەم ليكوئيره كه خهريكى ليكوئينه وهى پيكهاته كانى دهقى رۆمان بووه، ئاماژهى به وه داوه كه هه موو دهق تهنانهت هه موو وشهيه كه هه لگري چهند واتايه كه و گوزارشت له چهند دهنگييك دهكات. به مهش يه كه م ههنگاوى ناوه بۆ سه رهتاي دهست پيكر دنى ئەم جۆره ليكوئينه وانه. دواى شه ويش (جۆليا كريستيقا) هاتوووه كه له زۆربهى ليكوئينه وه كانى سه بارهت به م زاراويه پشتى به ليكوئينه وه كانى باختين سه بارهت به رۆمان به ستوووه و له سه ر بناغهى چه مكي دانوستانكارى باختيني هه وهله كانى به گه ر خستوووه بۆ ته نجامدانى كاره كانى، پاشان زاراوهى ديكه له وه چه مكه وه په يدا بووه.<sup>(٢)</sup>

شايانى گوته كه باختين له سه ره تا كانى سه دهى بيسته م (١٩٢٨ - ١٩٢٩) دا هه ندئى زاراوهى وه كو دانوستانكارى (Dialogisme) و فره دهنگى (Polyphonique) له ليكوئينه وهى رۆمان دا به كار هيناوه<sup>(٣)</sup> و هه روه ها له په رتوو كى (ماركسيزم و فه لسه فهى زمان) (١٩٢٩) زاراوهى (به ناو يه كدا چوون) ي له م ريچكانه دا به كار هيناوه: به ناويه كدا چوونى ريچكه يى، به ناو يه كدا چوونى سيميائى، به ناو يه كدا چوونى سۆسيۆ - واژه يى. لاي كريستيقا (دهقئاويزان) شوينى دواهه مين ريچكه يى، گرتوو ته وه،<sup>(٤)</sup> له بهر شه وه له ناو ليكوئيره انى بوارى دهقناسيدا جۆره ريكه وتنيك هه يه له سه ر شه وهى كه زاراوهى دهقناسى يه كه محار جۆليا كريستيقا دا به ييناوه و له نووسينه كانى خوئى له نيوان سالائى (١٩٦٦ - ١٩٦٧) كه له گوڤارى تيل - كيول (Tel- Quel) و كريتيك (Critique) بلاو كراوه ته وه و به كار هيناوه. هه روه ها له هه ردوو كتيبه كه يدا (سيميوئيك (Semeiotike) و دهقى رۆمان (Letexte du roman) و له پيشه كى كتيبي (ديستؤفيسكى) باختين (Bakhtine) دا دووباره

<sup>(١)</sup> جابر عصفور (مترجم): تعريف بالمصطلحات الاساسية لكتاب (عصر البنيوية من ليفي شتراوس الى فوكو)، كلمة

المترجم، دار آفاق عربية للصحافة والنشر، العراق - بغداد، ١٩٨٥، ص ٢٧٧.

<sup>(٢)</sup> د. معجب العدواني: المنجز الروائي العربي في ضوء التناس، مراجعة نقدية للاطر النظرية والتحقق التطبيقية،

بحث منشور في كتاب (ندوة الرواية العربية والنقد)، الدار العربية للعلوم ناشرون، ط ١، بيروت، ٢٠١٠، ص ١٠٧.

<sup>(٣)</sup> بروانه: د. يوسف وغليسي: اشكالية المصطلح في الخطاب النقدي العربي الجديد، ص ٣٩١.

<sup>(٤)</sup> مارك اغينو: مفهوم التناس في الخطاب النقدي الجديد، مقال منشور في كتاب (في اصول الخطاب النقدي الجديد)

ترجمة وتقديم: احمد المدني، دار الشؤون الثقافية العامة، ط ١، العراق - بغداد، ١٩٨٧، ص ١٠٤.

به کارى هیناوه ته وه. <sup>(۱)</sup> دواى شهوه شه وشه يه جیگر بوو، بووه زاروايهه کى گرنكى بوارى دهفتاسى و پاش (ده سال) له به کارهینانى له لایه نه شو ليکولره وه، گوڅارى (شيعرييه ت)ى فوره نسى له سالى ۱۹۶۷ به سه ربه رشتى (لوران جینى) ژماره يه کى تاييه ته به دهفتاويزان بلاؤ کرده وه، <sup>(۲)</sup> هه روه ها له سالى ۱۹۷۹ له زانکوى کولمبيا، به سه ربه رشتى (میکائيل ريفاتير) کورتيكى جيهانى دهر باره ی دهفتاويزان به ستراو کاره کانی شو کوره له ژماره يه کى گوڅارى (ته ده ب) له سالى ۱۹۸۱ بلاؤ کرايه وه. <sup>(۳)</sup> دواى شهوى زارواى دهفتاويزان کومه لى لق و پويى لى بووه و خودى زارواه که به ناراسته يه کى هينده ئالوزدا برا، ديارده يه کى سه ير هاته ئاراوه که (مارک شه نجينو) به م شيوه يه گوزارشتى ليکر دووه: ((ته مړو څومان له دوڅيکى هندی غريب دا ده بينينه وه له بهر شه وهى که کريستيفا ده ستى له خودى زارواى دهفتاويزان هه لگرت. به لای منه وه پى ده چيت که وازى هینايت له ميژوويتى گوتارى کومه لایه تى، و په يوه ندى: نو سين به ئايديؤلوجيايه وه)). <sup>(۴)</sup>

ديارده ی دهفتاويزان له لایه نه کومه لى ليکولره ی بوارى گوتار ناسى و دهفتاسيه وه پیناسه کراوه، به لام زوربه ی شه و پیناسانه له وه دا يه که ده گرنه وه که دهفتاويزان کردارى به ناويه کداچوونى دهقه کانه و شهوش پيشان ده دات که دهق له دهقى تر وه له دايک ده بيت و پاشان سيما و فورمى تاييه ته خوى وهرده گرى و له واتاو ده لاله تيکى تاييه تيدا خوى دهنوینى بى شه وهى په يوه ندييه کانی له گه ل دهقى پاش و هاوکاتى خوى کوتايى پيښى.

شه گهر له باختينه وه ده ست پى بکين، شهوا بو مان دهرده که ویت که خودى يه که وشه دهفتاويزانى تيدا دهرده که وى، چونکه ((ناوه نديکى هه ميشه زيندوو، هه ميشه گوړاوه، و ئالوگورى گفتوگوى تيدا روو ده دات)). <sup>(۵)</sup> شه پیناسه يه که ره گ و ريشه ی له چه مکى دانوستانکارى و فره واتايى و فره دهنكى ياختينه وه وهرگرتووه، دهر وازه يه کى گرنكى بو پیناسه کانی دواى خوى کردوته وه و له زوربه ی شه و

<sup>(۱)</sup> سه رچاوه ی پيشو: ۱۰۲.

<sup>(۲)</sup> د. يوسف وغليسي: اشکايه المصطلح في الخطاب النقدي العربي الجديد، ص ۳۹۳.

<sup>(۳)</sup> سعید يقطين: انفتاح النص الروائي، ص ۹۴.

<sup>(۴)</sup> مارک انجينو: مفهوم التناس في الخطاب النقدي الجديد، ص ۱۱۰.

<sup>(۵)</sup> مارک انجينو: التناسية، مقال منشور في كتاب (دراسات في النص والتناسية)، ترجمة: د. محمد خير البقاعي، مركز

الانماء الحضاري، ط ۲، حلب- سوريا، ۲۰۰۵، ص ۶۲.

پیناساندا فریبی سه چاوه کانی دهق په یوه نډیبه کی گرنگی به دانوستان و فره دهنگی و فره واتایی دهقه وه هیه.

جولیا کریستیفا له پیناسی دهفتاویژاندا نامازه بو سه چاوه جیاوازه کانی دهق دکات و هه روه ها جهخت له سهر دانوستانی نیوان دهق و شهو سه چاوانه دکات و دهلی: ((دهفتاویژان کۆچی دهق و به ناویه کداچونوی دهقه کانه. له فزای دهق کی دیاریکراودا چهند دهسته واژه یه که تره پرن که له دهقه کانی تره وه وه رگراون)).<sup>(۱)</sup> که واته به گویره شه م پیناسیه، دهفتاویژان بریتیه له کرداری گواستنوه و یه کانگری نیوان شه دهسته واژانه کی له دهقه کانی تره وه، به ره وه دهقی ئیستا کۆچ دهکن و له ویدا به یه که دهگن.

له سالی (۱۹۷۶) له گو قاری (Poetique) واته (شعریه) دا، لوران جینی پیناسیه کی نوی بو دهفتاویژان دکات و دهلی: ((کاریکه دهقی ناوند شه نجامی ده دات بو گو پینی چهند دهق و نواندی، له گه ل پاراستنی پیشه وایه تی و اتادا)).<sup>(۲)</sup> له م پیناسیه دا، جهخت له سهر رۆلی دهقی ناوند کراوته وه، که به کاری دهفتاویژانه که هلساوه، به پیچه وانه کی شه ده بی به راورد کاریسه وه که رۆلی کارایی به دهقه دهره کییه کان ده دات.

له پهرتو کی (Introduction al architexte) (۱۹۷۹) جیرار جینی، دهفتاویژانی له جوارچیوهی (به ناویه کداچونوی دهق (Transtextualite)) داناه و به مجوره ی پیناسیه کردوه: ((تاماده بوونی زمانی (ریژه یی، یان ته و او، یا خود ناته و او) دهق کی له ناو دهق کی تره، و خواستن، یان وه رگرتنی روونی دهق کی پیشه که شکراو، و دیاریکراو له نیوان دوو که وانه، باشترین نمونه کی جوری شه شه رکه یه)).<sup>(۳)</sup> له م پیناسیه دا تاماده بوونی زمانی و وه رگرتنی ناو که وانه کراوته بناغه و بایه خ نه دراه به ره هندی و اتا، که خاسیه تی کی گرنگی دهفتاویژانه و ناستی داهیتانی دهق له کوییکردن و هاوشیوهی جیا ده کاته وه و ناسنامه ی شیوازی پی ده خشیته، چونکه به لای ئیمه وه شیوازه تهنیا له زمان دا دهرناکه وی، به لکو و اتا سه چاوه یه کی گرنگی دامه زانندی شیوازه جیاکانی دهقه و هه روه ها شه و بناغه یه یه، که زمانی دهقی له سهر دا دهمه زیت. له پیناسیه کی تری هه مان لیکول ره دا دیسان

(۱) د. محمد الاخضر الصبیحی: مدخل الی عالم النص و مجالات تطبیقه، ص ۱۰۱.

(۲) مارک انجینو: التناسیه، ص ۶۹.

(۳) جیرار جنیت: مدخل جامع النص، ترجمه: عبد الرحمن ایوب، دار توبقال، ط ۲، المغرب، ۱۹۸۶، ص ۹۰.

جهخت له سهر ناماده بوونى کاره کى دهقېک کراوه ته وه له ناو دهقېکى تر دا و بهم پرؤسه يه ش دهلى هينان.<sup>(۱)</sup>

مارک نهغينو، له پيناسه ي دهقئاويزاندا ناماژه بو کردارى بيرهينانه وه دهکات، که دهبيتته هوى راکيشانى نه وه دهقانه ي سهرچاوه ي رؤشنبرى بهرهمهينهرى دهق پېک دههينن و نهو بيرهينانه وه به بهرپرسى له دايک بوونى دهقئاويزان دهزانى و دهليت: ((نهو دپاله کتېکى بيرهينانه وه به دهقېک بهرهم دههينى، هه لگرى شوينه وارى دهقه يه که له دواى يه که کانه، ليره دا پېى دهگوتري دهقئاويزان)).<sup>(۲)</sup>

لهو پيناسانه وه نه وه مان بو دهرده که وېت، که دهقئاويزان نهو کرداره يه، که دهق بهرووى دهقه کانى تر دا دهکاته وه و وه کو خاسيه تېکى گرنگى بنياتى دهقى کار دهکات بو راکيشان و ناماده بوونى دهقه کانى تر له چوار چپوهى دهقېکى نويدا، بى نه وهى نه م کرداره له به هاى داهينانى نووسه رو نه فراندنى دهقېکى رهسهن کهم بکاته وه.

#### ته وهرى دووم: چه مک و خاسيه ته کانى دهقئاويزان

کو مه لى ليکو لهر له روانگه ي جياوازه وه هه ولياندا وه که چه مک و خاسيه ته کانى دهقئاويزان بخرنه روو. هه نديکيان وه گوتارناس و هه نديکى تريان وه سؤسيؤ — زمانى و هه نديکيش وه کو بنياتخوازو سيميائى و به شېکيشيان له روانگه ي شيعريه ته وه نه م کاره يان نه نجماوه. هه موو نه م بوچوونانه ش نه وه دهسه ليتن که دهقئاويزان ديارديه کى گرنگى بنياتى دهقه و بى تيگه يشتن له چه مک و خاسيه ته کانى، ناسان نييه که رهگ و ريشه گرنگه کانى دهق بنا سرينه وه.

باختين وه کو سيميائيه ک، له ميانى باسکردنى خاسيه ته کانى دانوستانکارى دهقه وه، ناماژه به وه دهکات که ((ههر دهرپرينيک ته نانه ت نه گهر نو سراوېش بى، وه لامه بو شتيک، هه لقه يه که له زغېره ي کرداره کانى ناخوتن دا، هه موو کرداريکى تو مارکراوېش دريژه دانه به کرداره کانى پيش خو)).<sup>(۳)</sup> به گويره ي نه م بوچوونه دهقئاويزان به شېکى گرنگه له سروشتى دهق و دهقېش وه لامه بو نه و

<sup>(۱)</sup> جيرار جنيت: طروس، الادب على الادب، مقال منشور في كتاب (دراسات في النص والتناصية)، ترجمة: محمد خير

البقاعي، مركز الانماء الحضاري، ط ۲، حلب- سوريا، ۲۰۰۵، ص ۱۲۵.

<sup>(۲)</sup> مارک انجينو: مفهوم التناص في الخطاب النقدي الجديد، ص ۱۱۰.

<sup>(۳)</sup> د. يوسف وغليسي: اشكايه المصطلح في الخطاب النقدي العربي الجديد، ص ۳۹۲.



پرسیارانەى كە خۆيان لەناو پىكها ته كانى ئەودا دەنوینن، بۆیه ناكړیت دهق له دهقئاويزان جىابكریتتهوه، ياخود بهبى دهقئاويزان دهقیكى نوى له دایك بىت.

له لای جۇلیا كرىستىفا، كۆمه لى رىچكهى مېژووبى و كۆمه لایه تی له ناو دهقدا به كتر دهبرن و سسته مېكى تايبه تی به دهق دهدهن كە جىای ده كاته وه له دهقه كانى تر. ئەم رىچكانه خاسیه تی دانوستانكارى به دهق دهدهن و دياردهى دهقئاويزان له ناو ئەودا بهرجهسته دهكەن. له بهر ئەوهى ئەم خامه نووسه ره له روانگه يه كى (سۆسیۆ- زمانى) به وه دهروانىته دهق و باسى دهقئاويزان دهكات و ده لى: (( ئەو ئهركهى به ناويه كداچوونى دهقه، كه ده كړى له ئاسته جىاوازه كانى بنىاتى ههرده قىكدا بخوئىتریتتهوه، به درى ژاوى رپه وه كهى ده كشى و خاسیه ته مېژووبى و كۆمه لایه تىبه كانى پسى ده به خشیت))،<sup>(1)</sup> بۆیه له رپى دهقئاويزانه وه ئاماژه بو په يوه ندى نىوان دهق و ئایدیۆلۆجیا دهكات و ئەم دياردهيهش ده كاته بناغهى دانوستانكارى و فره دهنگى، كه له (باختين) وه چه مكه كهى وهرگرتووه، رهه نده كۆمه لایه تىبه كانى دهق ده كاته رهه ندىكى زمانى.

تۆدۆرۆف چه مكى دانوستانكارى له دهقئاويزان دهسىتیتتهوه و تايبه تی دهكات به په يوه ندى نىوان دهقه كان و به مەش جىاوازی له نىوان ئەو دووچه مكه دا دهكات و به بۆچوونى ئەم دانوستانكارى مېتۆدىكى ته ئویلیبه و دهقئاويزان پىكها ته يه كى پئوسیه بو چۆنیه تی دامه زاندى په يوه ندى نىوان دهقه كان.<sup>(2)</sup>

رۆلان بارت له تىۆرى دهقدا، جهخت له سه ر سيفه تی دهقئاويزانى هه موو ده قىك ده كاته وه و بروای به وه يه كه ئەم دياردهيه، دياردهيه كى شىوازیبه و ده لى: ((دهقئاويزان قه دهرى هه موو ده قىكه، سه ر به هه ر جۆرىك بىت. ته نیا به مه سه له ی سه رچاوه، یان كاریگه رىبه وه ناوه ستى: دهقئاويزان بواریكى گشتى شىوازه نادياره كانه، كه به ده گمەن ئەسه كهى ده زانى، هینانىكى لاشعورى خۆرسكانه يه، به بى كه وانه پىشكه شكراوه)).<sup>(3)</sup>

له لای كرىستىفا و بارت، جۆره توندره وييه ك بهرانبه ر دهق ها ته ئاراوه. به لای ئەمانه وه، دهقى ئەده بى ده چیتته خانەى هاوشىۆه بوونه وه، بۆیه نووسه ر به داهینه ر دانانین و دهقى ئەده بىيان وه ك دووباره به ره مه پىنانه وهى دهقه كانى تر وینا ده كرد. له لای ئەم دوو كه سه: دهق بریتىبه له ته ونىك

(1) جولیا کریستیفایا: علم النص، ص ۲۲.

(2) لیون سُمفیل: التناصیه، ص ۱۰۱.

(3) رولان بارت: نظریه النص، ص ۳۸.

ثامازه کارى، يان رهنگاله يهک لهو ثامازانهى که له دهقه کانى تره وه وهرى دهگرى و بهمهش دهقئاويزان کارى خوى له ناو دهقدا بهرپوه دهبات.<sup>(۱)</sup>

يه کيک له خاسيه ته گرنگه کانى دهقئاويزان، گوتنه، له بهر شه وه (لوران جيئى) شم خاسيه ته ده به سستپته وه به کردارى ((گواستنه وهى دهق له ناستى ديتن و بيستنه وه بو ناستى واژه يى))،<sup>(۲)</sup> شم ناسته ش به لای (جيرار جنيت) وه ده بيټ له شپوهى نواندى چهنده ده قيك له ناو ده قيكى نويدا به ده ربکه ويټ،<sup>(۳)</sup> که باشتين جوړيان (وهرگرتنه) به لای شه وه.

چهمکى دهقئاويزان لای (ميټشيل فوکو) و نووسه رانى دواى بنياتگه رى، هه موو شتيكى دهق ناگريته وه، به لکو شه پرواى وابوه که شم ديارديه ((ته نيا گريه که له ناو توپريک دا، يا خود به شيکه له گشت)).<sup>(۴)</sup> شم بو چوونهش شه ده ده گه يه نيټ که دهق ته نيا پيک نه هاتوه له وهرگرتن، به لکو نووسه رى دهق هه نديجار له ژير کاربگه رى سه رچاوه روښن بيرييه کاندا هه ندى کاردانه وهى دهقه کانى شه سه رچاوانهى لا ده رده که ويټ. شم کاردانه واندهش به کوملئ شپوه له دهقه که يدا بهرجه سته ده بن وه کو گوړان و دانوستان و هه لمزين و توانه وه و په سه ندرکن، يان ره تکرده وه.

کاردانه وهى دهقه شه ده بييه کان له ناو دهقى ناوه نديدا له پري ميکانيزمى بيرهيټانه وه لای خوينه ر هه ستيان پي ده کريت. نه گهر شه خوينه ره روښن بيريو شاره زا بوو شه وکاته سه رچاوه کانى خوينه دنه وهى خوى له ناو شه ده قده دا ده دوزيټه وه، له پري شه مه شه وه په يوه ندى نيوان دهقه کانى بو ناشکرا ده يټ. له م سؤنگه يه وه (ميکائيل ريفاتير) چهمکى دهقئاويزان ليک ده داته وه و واى بو ده چيټ، که ((دهقئاويزان ميکانيزميکى په تييه بو خوينه دنه وهى شه ده بى، چونکه ته نيا خوى ده توانيټ ده لاله ت بهرهم بهيني له کاتيکدا خوينه دنه وهى دپري هاوبه شى نيوان سه رجه م دهقه شه ده بى و نا شه ده بييه کان ناتوانى جگه له واتا چير بهرهم بهيني)).<sup>(۵)</sup>

(۱) پروانه: د. حسين خمري: نظرية النص، ص ۲۵۳ و ۲۵۴.

(۲) ولات محمد: دلالات النص الاخر في عالم جبرا ابراهيم جبرا الروائي، ص ۵۸.

(۳) ايف روتير: الواقعية وتفاعل النصوص، ترجمة: علي نجيب، مجلة البحرين الثقافية، العدد (۲۴)، ابريل، ۲۰۰۰، ص ۱۲۷.

(۴) د. يوسف وغليسي: اشكالية المصطلح في الخطاب النقدي العربي الجديد، ص ۳۹۰.

(۵) ب.م. دوبيازي: نظرية التناص، تعريب: المختار حسني، مجلة (فكر ونقد)، دار النشر المغربية، العدد (۲۸)، ابريل، الدار البيضاء، ۲۰۰۰، ص ۱۱۶.

ههندی لیکدانهوهی دیکه ی چه مکی دهقتاویزان ههیه که به دوو شیوهی جیاواز ته ماشای ته م یاردیه دهکات، یه که میان به پیکهاتهیه کی سه ره کی دهقی ته ده بی ده زانی و دووه میان وه کو نامرانی بۆ شیکردنهوهی دهق تییده روانیت. <sup>(۱)</sup> زۆربه ی بۆچونه کانی تر به دهوری ته ویا زنه یه دا ده خولینه وه، که دهقتاویزان مانای به ناویه کدا چوونی دهقه کان دهگه یه نیته. له وانهش بۆچونه کانی دۆمنیک مه نگینو و فیلیپ سۆله ره. <sup>(۲)</sup>

ده بی لی ره دا ناماژه به وه بکه یین که یه کگرتنی دهقه کان مانای ته وه نییه، که ته وه دهقانه، له دهقی دووه دا، یان له دهقی ناوه ندیدا هیه چ کاردانه وه یه کیان به رانه بر روونادات، به لکو هه ندیچار په سه ند ده کرین و هه ندیچاریش رهت ده کرینه وه له ری به ره مه ی تانی مه به سستی هاوچۆر، یان مه به ست و مانای دژه وه.

گه لی جار ته وه نده دهقه کانی تر له ناو دهقی ناوه ندیدا ده توینه وه، که زۆر زه هه ته ره گ و ریشه کانیان، یان ناماژه کانیان ده ستیشان بکرین و به مهش چه مکی ره گ له ناو ده چیت، له به ره وه (جاک دریدا) ی هه لوه شینه وه گه را گومان له وه دهکات که دهق یه ک باوک و یه ک ته مه نی هه بیته. <sup>(۳)</sup> سه ره رای ته مهش ده بی دان به وه دا بنیین، که دهق باوکیکی هه یه و له ری بۆچونه کانی وه ده یه وی ئاخوتن له گه ل بۆچوونی نوو سه رانی دیکه دا بکات. ته مهش خاسیه تیکی سۆسیۆلۆجی دهقه که له ری دهقتاویزانه وه گوزارشت له خو ی دهکات و ده یه وی گرنگترین سیماکانی سه ره ده مه که ی بخاته روو.

### ته وه ری سییه م: جۆره کانی دهقتاویزان

دابه شکردنی جۆره کانی دهق، له بناغه دا له سه ر بنه مای په یه ونده دهقی ناوه ندی له گه ل دهقه کانی ده ره وه ی خو ی پۆلینه کراوه، به لآم دواپی هه ندی جۆری دیکه له لایهن لیکۆله ره کانی بواری دهقتاسییه وه خراوته روو، که باسی په یه ونده نیوان دهقه کان به گویره ی هاو ره گه زی نیوانیان یاخود جیاوازی نه ژادی نیوان ته وه دهقانه دهکات. ته م جۆره پۆلینه کردنهش له چوارچیه ی یه که م دابه شکردن نه چۆته ده ره وه، ته نیا ته وه نه بیته که هاوچۆری، یان جیاوازی جۆری له پۆلینه کردنه که دا ره چاو کردوه.

(۱) د. حسین خمیری: نظرية النص، ص ۲۵۶.

(۲) ب.م. دو بیازی: نظرية النص، ص ۱۱۵، ومارک انجینو: التناسية، ص ۶۳.

(۳) بروانه: د. صلاح فجل: بلاغه الخگاب وعلم النص، سلسله کتب عالم المعرفه، المجلس الوکئی للثقافه والفنون والادب،

الکویت، ۱۹۹۲، ص ۲۳۸.

دۆمینیک مهنګینو له دیاریکردنی جوړه کانی دهفتاویزاند، کیلګه‌ی گوتاریی هاوچیشن و جیاوازی گرتوته بهرو به‌گویره‌ی ته‌مه‌ش دهفتاویزانی کردووه به دوو جوړه‌وه که ته‌مانه‌ن:<sup>(۱)</sup>

۱- دهفتاویزانی ناوه‌کی (Intertextualite interne): له‌نیوان گوتاریک و گوتاره‌کانی تری سه‌ر به‌ه‌مان کیلګه‌ی گوتاری داده‌مه‌زری.

۲- دهفتاویزانی دهره‌کی (Intertextualite externe): له‌نیوان چند گوتاریکی سه‌ر به‌چهند کیلګه‌یه‌کی گوتاری جیاواز (Distinets) داده‌مه‌زری، وه‌ک له‌نیوان گوتاریکی لاهوتی و گوتاریکی زانستی دا.

بابه‌تی په‌یوه‌ندی نیوان ده‌قی ته‌دبی و ته‌و ده‌قانه‌ی ده‌کونه‌ ده‌روه‌ی ته‌دب، بابه‌تیکی نوی نیبه، به‌لکو له‌میژوه‌ه ته‌فلاتون و ته‌رستو باسیان کردووه و ده‌توانین چه‌مکی ره‌خنه‌ی ره‌وشتی ته‌فلاتون به‌یه‌کی له‌کو‌نترین ته‌و بو‌چوون و لی‌کدانه‌وانه بزاین. ته‌فلاتون به‌گشتی له‌گه‌ل ته‌ودا بووه که ده‌قی ته‌دبی ده‌بی په‌پیره‌ی ره‌وشتی کو‌مه‌لایه‌تی بکات. ده‌توانین بل‌یین ته‌مه‌یه‌که‌مین باسی گرنگی په‌یوه‌ندی نیوان ده‌ق و دهره‌وه‌ی ته‌دب بزاین. ده‌بی ته‌مه‌ش له‌و روانگه‌یه‌وه ته‌ماشابکریت که فیکری کو‌مه‌لایه‌تی کاتیک ده‌بیته به‌زمان و له‌پری هی‌ماکانی زمانه‌وه له‌ده‌قی ته‌دبیدا ره‌نگ ده‌داتوه ته‌وکاته ته‌و چه‌مکه ده‌بیته به‌شیک له‌ته‌ونی ده‌قی نووسراو.

له‌سه‌رده‌می نویش دا، به‌تاییه‌تی له‌سالی ۱۹۲۸ (تینیانوژ و یاکوبسن) جه‌ختیان له‌سه‌ر په‌یوه‌ندی نیوان ته‌دبی و دهره‌وه‌ی ته‌دبی کرد‌ته‌وه.<sup>(۲)</sup> مه‌به‌ست لی‌رده‌ا ته‌ویه که ده‌فتاویزانی دهره‌کی خوی له‌په‌یوه‌ندی نیوان ته‌دب و تاییدیولوجیا، یان ته‌دب و میژوو، یاخود ته‌دب و هونه‌رو... هتد ده‌نویتی. هه‌ندی چه‌مک له‌پری ته‌م پرۆسه‌وه، ده‌کشی بو‌ناو ده‌ق، و ده‌بیته به‌شیک له‌پی‌کها‌ته‌که‌ی و واتای نوی، ده‌لاله‌تی نوی به‌ره‌م ده‌یسی، که‌چی هه‌ندیکی ره‌ت ده‌کاته‌وه و لی‌ی یاخی ده‌بیته و مانای پی‌چه‌وانه‌ی لی‌وه به‌ره‌م دیت.

له‌په‌رتو‌کی (جوړه‌کانی گوتار) دا، تود‌رورف جیاوازی له‌نیوان سی جوړه دهفتاویزان دا کردووه:<sup>(۳)</sup>

۱- نیو - ده‌قی (Intertextualite) یان ده‌قی لاساییکه‌روه: له‌م جوړه ده‌قانه‌دا، په‌یوه‌ندی لاساییکردنه‌وه، یان چاولیکه‌ری له‌نیوان به‌ره‌می‌ک و یه‌کیکی تر‌دا دروست ده‌بیته.

(۱) د. یوسف وغلیسی: اشکایة المصطلح في الخطاب النقدي العربي الجديد، ص ۳۹۶.

(۲) بروانه: سعید یقین: انفتاح النص الروائي، ص ۱۳۵.

(۳) د. یوسف وغلیسی: اشکالیة المصطلح في الخطاب النقدي العربي الجديد، ص ۳۹۴. به‌ده‌ستکاریه‌وه وه‌رگیراوه.

۲- دهفتاویزانی دهره کی (Extratextualite): لم جوړه دا دهقی شهدهبی سوود لهو کومه له

هیماپانه وهردهگری، که لهوهوپیش دامه زراون.

۳- دهفتاویزانی ناوه کی (Intertextualite): لم دهفتاویزانه دا دهقی شهدهبی بهدورهی خزیدا

دهخولیتته وه و شهو بهرهه مانه به کار دهیښی که لهوهوپیش به کارهی تراون.

به گویره ی شهو دابه شکرده. جوړه کانی دهفتاویزان، سی شیوه بیان وهرگرتوه. لهیه که میاندا دهقی

ناوهندی لاسایی دهقه کانی پیش خزی ده کاته وه، یان چاولیکه ریبان ده کات. لهم حالته ده دا داهیښان

نایه ته بهرهم، چونکه لاسایی کردنه وه، یا خود ته نیا نواندن، مانای جوینه وه و هستانی دهق دهگه یه نی

بی شهوهی بگاته ناستی کارابوون و بهرهه مهیښانی ده لاله تیکی نوی. له دووهم دا په یوهندی نیوان دهقی

شهدهبی و نا شهدهبی خزی دهنویښی و بهمهش ناستی په یوهندی نیوان دهقی شهدهبی و جوړه کانی تری

شهدهب، ته نانهت دهقی خودی، وانا شهو دهقانه ی که هه مان نووسه ر لهوهوپیش نووسیونی، خزیان

دهنویښن و بهمهش په یوهندی هاو جوړی ونه ژادی له پری دهقه نویکه وه بهرجهسته دهیښت.

پاراتیکست که دوو لقی لی دهیښته وه: پریتیکیست و نیپیتیکیست و دهکو شیوه یه که له شیوه کانی

دهفتاویزان دهبی به دوو جوړه وه: ((یه کهم دهره کییه کاتی)) که شهم پاراتیکیسته په یوهندی هه بیښت

به چهند دهقیکی دهره وهی دهقی شهلی. دووه میښ ناوه کییه، کاتی که دهیښته بنیاتیکی دهقی

ناوهندی)).<sup>(۱)</sup>

له باسی کیلگه کانی به ناویه کداچوونی دهقی دا، (ولات محمه د) دوو پیشنیاز پیشکدهش ده کات.

لهیه که میاندا داوا ده کات که زاراوهی ناسته کان، یان شیوه کان له پیش دهسته واژه ی به ناویه کداچوونی

دهقی لاپری و بکریتته (کیلگه کان)، چونکه به پروای شهو شهم زاراوهیه ده لالهت لهو بواره / چوارچیوهیه

ده کات که پرؤسه ی دهفتاویزانی تیډا جی به جی دهیښت. له دووهمدا داوا ده کات که واز له دابه شکرده

سیانیه کانی دهفتاویزان بهیښی و بکریتته دوو جوړه وه:

۱- کیلگه ی ناوه کی: به ناویه کداچوونی دهقه کانی نووسه ر.

۲- کیلگه ی دهره کی: به ناویه کداچوونی دهقی نووسه ر له گه دهقه کونه کان، یا خود

هاوچه رخه کاند.<sup>(۲)</sup>

(۱) سعید یقظین: افتتاح النص الروائی، ص ۱۱۸.

(۲) ولات محمد: دلالات النص الاخر في عالم جبرا ابراهیم جبرا الروائی، ص ۴۲. به ده دستکاریه وه وهرگپراوه.

دواتر ټهو نووسره لهسهر بناغهی هاو جوړی و جیوازی نهژادی دهقه کان، دهقتاویزان دابهش دهکات بهسهر دوو جوړدا: گشتی و تاییه تی. له پیناسهی نهوانه شدا دهلی: ((دهقتاویزانی گشتی نهوهیه که دهقیکی ئیستا په یوهندی دروست بکات له گهل دهقیکی (کون یان نوی) سهر بهچهند ره گهزیکی نهدهبی فره جوړ وهک بهناویه کداچوونی دهقی رۆمانیک له گهل دهقیکی قورنای، یان دهقیکی شیعی، یاخود دهقیکی خورافی... هتد. ده کریت نهوهی پیسی دهگوتری (دهقتاویزانی رۆشنیری) لهچوارچیوهی چه مکی دهقتاویزانی گشتی دابنن... وهک باسکردنی فلیمیکی سینهمایی، یان تابلویکی شیوه کاری، یاخود درامایکی ته له فزیونی... کهچی دهقتاویزانی تاییه تی بریتیه له دروستبوونی په یوهندی نیوان دهقیکی نهدهبی له گهل دهقیکی نهدهبی دیکه دا، ههر دووکیان سهر بهیهک ره گهزی نهدهبین وهک نهوهی دوو شیعی، یان چیرۆک، یاخود رۆمان بن...)).<sup>(۱)</sup> له م بچوونه دا ټهم لیکولره ویستوویه تی دهقتاویزانی خودی فهرامۆش بکات که خوی له لاپره (۴۱) ی ههمان لیکولینه ودا بهوردی و تیری باسی کردوه و بابه تی (زه من) ی لای (حهیدر حهیدر) و ستم وزیندان لای (عهبدولرهمان مونیف) ی بۆ کردۆته نمونه.

دهقتاویزانی ناوهکی بهکیکه له جوړه گرنه کانی دهقتاویزان و له م جوړه دا، نووسره دهقتاویزان له گهل بهرهمه مینک، یان چند بهرهمه مینکی خویدا دهکات وهک نهوهی بهشینک، یان کاره کتهریک یاخود بابه تیک له رۆمانیک خویوه بهیتی و له ناو دهقی رۆمانیک تر دا بیمه زرنی. له نمونه بهرچاوه کانی ټهم جوړه دهقتاویزانه نهوهیه که له رۆمانه سیانییه کانداهرچاوه که وهک رۆمانه سیانییه که (یوسف حبشی الاشقر) که دهقتاویزانه که چند کویلهیه کی له خوگر توه وهک له (سیبهر و سه دا) (ل ۵۰) و کاره کتهره کان وهک (یوسف و ټهسکه ندهر). ټهم دهقتاویزانه بهکیکه له هوکاره کانی بهستنوهی نیوان ټهوسی رۆمانه.<sup>(۲)</sup>

له پهرتووی (تیوری دهق) دا، (د. حسین خمری) دابهش کردنیکی تر بۆ دهقتاویزان دهخاته پرو که ټهویش دهقتاویزانی ئاشکراو نا ئاشکرایه و له بارهی ټهم دوو جوړه وه دهلی: ((دهقتاویزان شیوهی جیوازه ورده گری، لهوانه یه ئاشکرا بی وهک له هندی تاماژه کاری و هرگرتندا ده رده کهوی که له ناو دوو کهوانه داده نرین، یان ههر نیشانه یه کی تر. ههروه ها لهوانه یه شاراه بیت، چونکه دهقتاویزان وهکو

<sup>(۱)</sup> سهرچاوهی پیشوو: ۴۳.

<sup>(۲)</sup> د. لطیف زیتونی: معجم مصطلحات نقد الروایة، مکتبه لبنان ناشرون، ۱، بیروت، ۲۰۰۲، ص ۶۴-۶۵.

دؤمنيك مهنگينؤ دهلي: شيويه كى زور شاره وه ده گري له دهقى نويدا، و بهم چه شنهش ده بيته سرچاويهك بؤ نالؤزى هونهرى و كرانه وه بهرووى ههندي دهقى تر دا)).<sup>(۱)</sup>

له بهر شهوى دهقناويزان دياردهيه كى دهقى زور نالؤزه، بويه دياريكردنى جوړه كانيشى بوو ته كيشهيه كى كه ورو به ناسانى يه كلانايته وه. نوسه ريكي وه كو رؤلان بارت به پرؤسهيه كى خؤرسكى داده نى، كه چى جبار جنيت برواى بهويه كه هم پرؤسهيه به نهقهست نه نجام ده درى، بويه باشتري جوړه كانى به وه دياريكردوه، كه له ناو دوو كه وانه داده نرى و پيى ده گوتري (تيهه لكيش). له سه ريناغى شه مهش، و اتا هم دوو بوچوونه جياوازه (محمد عبدالمطلب) له بهر تووكى ((بابه ته كانى نويگه رى لاي (عبدالقاهر الجرجانى))) ل ۱۴۵، دهقناويزان دابهش دهكات به سه ر دوو جوړدا:

((أ- دهقناويزانك كه به بى قهستى نوسه ر روو ده دا و ههندي سيما و كؤپلهى چند ده قيكى تر دزه ده كه نه ناو دهقه شه سلييه كه وه.

ب- دهقناويزانك كه به قهست و له هوشياريه وه روو ده دات. له مه شياندا نوسه ر به نهقهست و بهروونى ناماژه به دهقى خواستراو دهكات. شه مهش بؤ ههندي مه بهست دهكات وهك به نمونه هيئانه وه، يان تاوتويكردن، يا خود په رچدانه وه، يان ره تكردنه وه)).<sup>(۲)</sup>

له و روانگه يه وه، كه دهقى ناديار، سه رچاويه كى گرنگى دهقه دياره كانه، شيوه كانى وه رگرتن و سوو دبينين له و دهقه بوو ته جى بايه خى ليكؤله رانى دهقناسى به جياوازي ميتؤدو بوچوونه كانيانه وه. هم دهقه ((زه خيرهيه كى رؤشنبريه، هه موو نووسينيك خؤى پى پر چهك دهكات)).<sup>(۳)</sup> له سه ر بناغى چؤنيه تى وه رگرتن له و دهقه نادياره وه (عبدالمك مرتاض) له وتاريك به ناوى (نوسين يان دانوستانى دهقه كان)، كه له ژماره (۳۳۰) تشرينى يه كه م، ۱۹۹۸، له گو قارى (الموقف الأدبي) ي ديمه شقى، ل ۲۱ دا بلاؤ كراوه ته وه، دهقناويزان دهكات به سى جوړه وه: ((دهقناويزانى راسته وخؤ، يان ته واو، و دهقناويزانى ناراسته وخؤ، يا خود ناته واو، و دهقناويزانى تواوه، شه مه شيان له وانه يه هه ر شيكاريكى داهيتان پى پى نه با)).<sup>(۴)</sup>

(۱) د. حسين خمري: نظرية النص، ص ۲۶۰.

(۲) د. محمد الاخضر الصبيحي: مدخل الى علم النص ومجالات تطبيقه، ص ۱۰۲.

(۳) د. يوسف وغليسي: اشكالية المصطلح في الخطاب النقدي العربي الجديد، ص ۴۰۶.

(۴) د. محمد الاخضر الصبيحي: مدخل الى علم النص ومجالات تطبيقه، ص ۱۰۳.

بۆچونه كان هه ر چۆنى بن، شه وه روون ده كه نه وه، كه دهقتاويژان پرۆسه يه كى گرنگه له بنياتنانى پيڤهاتهى ده قدا، بۆيه ئيمه ش ئه م بابه ته مان هه لبارد بۆ ليكۆلينه وهى جۆره كانى دهقتاويژان له رۆمانى (پينجه مين كتيبى) جه بار جه مال غه ريب دا.

### به شى سيبه م

#### جۆره كانى دهقتاويژان له رۆمانى ( پينجه مين كتيب) دا

بۆ باس كردنى جۆره كانى دهقتاويژان كۆمه لى پۆلين خراوه ته روو، پاشان باسى ميكانيزمى جوونه وه هه لمژين و گفگوگۆ كراوه، به لام ئيمه ليهدا له كاتى باس كردنى جۆره كاندا، ناماژه به ميكانيزمه كانيش ده كه ين. جۆره كانى دهقتاويژان له م رۆمانه دا به سى ته وه رى جيا باس ده كه ين، كه شه مانه ن:

#### ته وه رى يه كه م: دهقتاويژانى ده ره كى:

دهقتاويژانى ده ره كى زۆر ترين جۆره كانى دهقتاويژان ده گرته وه و له هه مووشيان زياتر پۆلى به ره جه سته و دياره. دهقتاويژانى ده ره كى، په يوه ندى نيوان ده قى ئيستا و ده قى پيشتر ريك ده خات، به جياوازى ئينتيمو شيوه كانيه وه.<sup>(1)</sup> له م رۆمانه ش دا، وانا رۆمانى (پينجه مين كتيب) ده قى رۆمانه كه په يوه ندى ده ره كى له گه ل كۆمه لى بابه تى ميژووى و ئايينى و فۆلكلورى و زانستى و سروشتى و سياسى و كۆمه لايه تى و... هتد هه يه هه ر هه موو شه مانه ش پيڤه كه وه چه ند پاژه يه كه له ته ونى ده قه كه پيڤه ده هينن و شه وه په يامه به خوينه ر ده كه يه نن كه چۆن له لايه ن ده وه تى عوسمانلى و ده سه لائى سولتان و پاشا و سه رۆكه كانى شه و ولاته وه سته م له شه رمه ن و كورد كراوه. شه م ئامانجه ناوه ندييه و ايكردووه، كه رۆمانه كه زۆر سوود له ميژوو، و به سه ر هاته كانى سه ده ي نۆزده هه م و بيسته م وه ر بگرى بۆ شه وهى وينه يه كى شه ده بيمان سه باره ت به و روودا وانه پيشكه ش بكات.

رۆمانى (پينجه مين كتيب) تۆماريڤه بۆ كاره ساتى ژيانى كورد و شه رمه ن و شه وه ده سه ليئى كه له ميژووى ولاتى توركيادا سته مى نه ته وه يى و ئايينى گه يشتۆته چ ئاستيڤه له درنڤايه تى و سو كايه تى كردن به مرۆڤ و هه تكدردنى كه رامه تى مرۆڤايه تى.

له م رۆمانه دا له ربي چوار گه شته وه زه ينى خوينه ر به ناو زه مه ندا تيپه رده بيت بۆ شه وهى له ئيستاوه بچيت بۆ رابردوو، و پاشان بگه رتته وه بۆ سه ردانى ئيستا.

(1) ولات محمد: دلالات النص الاخر في عالم جبرا ابراهيم جبرا الروائي، ص ٤٢.



گهشتی یه کهم له پرتی وینه کانی کامیرای جیمس پؤل براون و دووم له پرتی دهفته ره بهرگ ره شه قواهییه کهی دایکی کاکو، و سییه م له پرتی حیکایه ته کانی ناز جه واهیر خان و چوارم له پرتی گهشته خه یالایوییه کهی کاکو کوری ژهنیاری موراد به گه وه، که به ریبه ری و چاوساگی شیخ حوسینی جیهانگیره وه نه نجام دراوه.

گهشتی یه کهم و دووم میژووی قپرکردن و کوشتنی نهرمه نه کان ده گپرتیته وه، به لام گهشتی سییه م و چوارم بو نهوه کراوه که کوشتارو نه نفالکردنی کورده کان بگپرتیته وه و نهوه دهسه لیینی که نه نفالی کورده و رووخان و سوواتانی گونده کانی کوردستان ته نیا یه کجار و له یه ک شوین نه نجام نه دراوه، به لکو میژووی نه میلله ته پره لهو کاره ساته و دوور نییه له هر کات و له هر پارچه یه کی کوردستان دا رویداته وه.

باسکردنی نه و لاپه رانه ی میژوو، له م رومانه دا، وه کو خو ی دووباره نه بووه ته وه، چونکه رومانونوس وه کو میژوو نووسیک سه ودای له گه ل نه کردووه، نه گهرچی سوودی له سه رچاوه میژووییه کان وهرگرتووه، به لام مه به سستی جونوه وه نه بووه، به لکو داهینانی ده قیتی ته ده بی بووه، که خاصیه ته کانی نه داهینانه، جونوه وه په سهند ناکات و نه م میکانیزمه نایته هوی پهره پیدان و پیشکه وتن و داهینان له ده قیتی تازه دا.<sup>(۱)</sup> نه گهرچی نووسه ری نه م رومانه به ناگاییه وه سه ودای له گه ل نه م بابه ته دا کردووه. که واته رومانونوس له پرتی باسکردنی نه م رووداوانه وه ده یه وی گزارشت له گوشه نیگا و هزی خو ی بکات و هه موو نووسه ری کیش له پرتی ده قه کانیه وه هه مان ری باز ده گرتیته بهر، چونکه نه نووسه ر و نه دهق هیچیان له نایدیژلوجیا بی به ری نین، نه گهرچی ((ژورن نه و که سانه ی خوازیاری ده قیتی (...)) بی سیبه رو دوور له (نایدیژلوزی زالن))، به لام ویستیکی نه وتو به واتای ویستنی ده قیتی به بی به رو که لک، به بی زاوی و ده قیتی نه زوک ده بی (...)).<sup>(۲)</sup>

کاره کته ری سه ره کی نه م رومانه ناوی کاکو ژهنیاری موراد به گه. باوکی کورده و دایکی نهرمه نی و له ولاتی فینله ندا ده ژین. ژیانی نه م مرؤقه له دوو میژووی خویناوییه وه سه رچاوه ی گرتووه. یه که میان میژووی دایکیتی و دوو میان میژووی باوکی. کاتی که باسی میژووی خیزانه که یان بو هیوژینی هاو پرتی ده گپرتیته وه، نامازه بو کاره ساته کانی ژیانی دایک و باوکی ده کاو ده لی:

(۱) شنو محمد مه محمود، دهفتاویژان له شیعری نوی کوریدا، ل ۴۲.

(۲) رولان پارت: چیژی دهق، وهرگیرانی نیسماعیلی زارعی، چاپخانه ی مناره، چ ۱، هه ولیر، ۲۰۰۷، ل ۵۴.

((لهو سهرى دنيا، لهسهرى نهوسهرى، خوز هه موو شتى دهسووتينى و كهسيكى فينله ندى هدرگيز ناتوانى چاوى هه ليني، لهوى كاروانيك به ريگاوويه، نهو كاروانه هدر هه موويان دايكمن، لهوى نوسراوه، قامچيهك لهشيان دادر دادر دهكات، نهوان شهكته و ماندوو، يه كيكيان دهرشيته وه و دهكوى، يه كيكيان هه لده ديږي و پشتى دهشكي، كه سيك نازام كييه، به لام كلاويكى سوورى خري لهسهره، من لهو كلاوانه م ديوه، كچيكيان كه تازه ته مهنى نه وندهى تويه (هيويون) ده گري و وهك دوشه كييك ده يخاته بن دهستى و نازام چي ليده كات و دواتر دواى نه وهى پياوه سيمل پرو دريو تووره كه هه لده ستيتته وه دهنكي ته قهيهك ديت كچه كه ده زريكي نيت... كاروانه كه ي روزه لات هدر به ريگاوويه و يه كييك لهوان دايكم به دهسته چه پ راده كيشي و ناهيلى به جي بميني، نهوان كچه منداله كه نابينن، به لام له ناو عه ره بانه يه كي سهر داپوشراو جوگه لهى خوينيك دپته خواري، سهره تا به جوگه لهو پلوسكه دواتر كه متر و نيسستاش كه من و تو قوتابخانه مان جي هيشتووه و من نامه وي بگه پيمه وه بوماله - وه - هدر نهو خوينه لهو عه ره بانه ته خته سهر داپوشراوه تنوك تنوك ده تكيتته ناو زووره په نهانه كه ي دايكم، نيدى خوا ده زانى كاروانه كه ي باجم چ لافاويكى خوين - ي - له بهر ده روات))<sup>(۱)</sup> (ل ۸۸ - ۸۹)\*.

خويندنه وهى نهو كوپله يه نهوه ددهات به دهسته وه، كه ده كرى له رپي دهفتاويزانه وه، ده قتيكى نه ده بي گفتوگو له گه ل ميژوودا بكات، بي نه وهى نهو ميژووه وه كو خوي دووباره بكاته وه، چونكه دواندى ميژوو نهوه له رومانوس ناخوازي كه رووداوه كان وه كو خويان بگيږي ته وه، به لكو نهوه ده خوازي كه دهق بيته سه داي نهو ميژووه و به هوي نهوه وه ده قتيكى هاوچهرخ له دايك بيت.

نوسهري نه م رومانه، بژ گيږانه وهى كاره ساتي كوشتاري نه رمه نه كاني ولا تي توركي، په ناى بو كامپراي وينه گريكي ته مريكي بر دووه كه ناوى (جيمس پول براون). له رپي وينه كاني نهو كامپرايه وه نهو كاره ساته شاكرا دهكات و توركي او ته مريكاي نهو كاته ريسوا دهكات. له ناوچه رگه ي رووداوه كاندا، هيكايه تخوان نهو وينه گره مان پي ده ناسيني و ده لي:

((نهو روزه ي سه يد حوسيني جيهانگير نهو وينه ي تيداگرت، نهو روزه پياويكى بالا به رزي قو زهرد، پياويكى باريك و پر به دلپراوكي نهو - ي - له سهر كورسيهك داناو نه م وينه ي گرت. نهو پياوه

<sup>(۱)</sup> جبار جمال غريب: پينجه مين كتيب (رومان)، چاپخانه ي خانى (دهوك)، چ ۱، ده زگاي تويزينه وهو بلاژ كرنه وهى

موكريانى، هه وليږ، ۲۰۰۹.

<sup>(\*)</sup> ليږه به دواوه ته نيا ژماره ي لاپه ره له نيشته نهو په راگرافه دانده ريت كه له رومانه كه وه رگيروه.

دریژه وینهى شارو گوندو روویارو درهختی پیری دهگرت، کولانهکانی بؤ چرکهیهک دهنوسیییهوه، نهو پیاوه غه مبارترین چاوشین بوو میژوو ناسیبییتی، ترساورترین وینه گربوو رووی کردبیته نهو ولاته، بهدهیان جار دیبویان بهسر سندوقی وینهکانیدا گریابوو دواتر، زور دواتر زانیبویان نهو پیاوه تهرم و مردنی سهدان کهسی ههلگرتبوو، دواتر نهو پیاو وینهى چوهه سر بهرگی کتیب و لاپهړه یی کهمی رۆژنامهکان، نهو پیاوه دنیای لهکارهساتی سوتانی شارو سر برینی سهدان هاوشایینی خزی لهو رۆژهلاته بهئاگاهیئنا)). (ل ۱۹)

کوشتارو سربرینی تهرمه نهکان له تورکیای سهدی نۆزدهههم و سالانی سهرهتای سهدی بیسته می زایینی، کردهیهکی شاراوه نییه و سرچاوه میژووییهکان بهتیری باسیانکردوو و ههتا ئیستاش کاردانهوی لهم سهدیهی ئیمه دا (واتا سهدی ۲۱ز) بهردهوامه. میژوونوسانی عه رب و کورد و تهورویایی و خودی تهرمه نهکانیش باسیانکردوو، وهکو (فائز الغصین) خاوهنی کتیبی (کوشتارهکانی تهرمینیا) که لهسالی (۱۹۱۷) چاپکراوه. نهوکاته خزی له تورکیا بووه و هندی لهو کوشتاره ی بهچاوی خزی بینیه، یان له کهسانیکی بیستوه، که بهچاوی خزیان نهو قهتل و عامه یان دیتوه.

لهبارهی نهو رووداوهوه دهلی:

((هندی بهفیشهک و هندی بهچهقو ده کوژران و حکومت قهسابی بهکری گرتبوو، رۆژی یهک لیره عوسمانلی پی دهان بؤ سربرینی تهرمه نهکان. پزیشکی بهناوی عهزیز بهگ بؤیگیتپامهوه که چون قهسابهکان به تهرمه نهکانیان دهگوت ملتان دریژکهن، نهوانیش بی ورتوه بی ترس ملیان بؤ سر برین دریژ دهکرد. ههروهها پۆلیسهکان ژن و مندالیان پیکهوه دهبهستن و لهجینی بهرزوه ههلیاندهدانه خوارهوه و ده مردن)).<sup>(۱)</sup>

ههروهها نهکادیمییهکی سؤقیهتی جارن له کتیبی (تهورویا لهسهردهمی ئیمیریلیم) دا بهمجوزه باسی ژمارهی کوژراو و کوچ پیکراو و نهوانه ی که بهزور کراون به موسلمان دهکات و دهلی:

((۱۸۲ ههزار ههلهاتون بؤ قهفاس و سنوری روسیا، ۴۲۰۰ پهنايان بؤ میسر بردووه، چارهکه ملیونیک بووه ته موسلمان، و نزیکه یی که ملیون کوژراون)).<sup>(۲)</sup>

<sup>(۱)</sup> د. کمال مظهر احمد: کردستان في سنوات الحرب العالمية الاولى، ترجمة محمد الملا عبد الكريم، دار آفاق عربية

للطباعة والنشر، ط ۲، ۱۹۸۴، ص ۲۵۴.

<sup>(۲)</sup> سرچاوه ی پیشوو: ل ۲۵۶.

قه لاچو كړدى ته رمه نييه كان به دوو قوناغ يان له دوو سه ردهم دا جى به جى كراوه. يه كه م جار له سه ردهمى سولتان عه بدولخه ميدي دووهم و دووهم جار له سه ردهمى (تي تي حاديه كان) كه له سالى ۱۹۰۸ له مانگى ته مموز ده سه لاتيان گرتووه ته ده ست و هم سه ركه وتنه ي ته وان سه رته بووه ته مايه ي خو شحالى هه موو گه لاني زير ده ستى ده ولته تى عوسمانلى. يه كه م قوناغى كوشتن و ده ربه دهر كړدى ته رمه نييه كان له سالى ۱۸۹۴ له ناوچه ي ساسون ده ستى پي كړدووه و له ماويه كه كه م دا (۴۰) گونديان ويران كړدووه و نزيكه ي (۱۰) هه زار كه سيان به مندا ل و گه وره و ژن و پياووه كوشتووه. له سه ردهمى (تي تي حاديه) كانيش دا له مانگى نيسانى سالى ۱۹۰۹ سه رته تاي ته كوشتاره به كو مه له ده ستى پي كراوه و ته نيا له شارى ته دهنه نزيكه ي ۳۰ هه زار مرو قيان به بى تاوان كوشتووه.<sup>(۱)</sup> به هوى ته و رووداونه وه سه دان ثافه ت ده ست دريژى كراوه ته سه ر ناموسيان. سه دان دوكان و بازار دزراوه و به ده يان گوندو كلنسا سووتين راون. وينه كاني هم تراژيديايه كه له لايهن (جبار جه مال غريب) ي رومان نو سه وه خراوه ته روو، ده قئاويزان تى كى دهره كى له نيوان رومانه كه يى و هم به سه ره اتانه دروست بووه و ته و ينانه ش له رپى كاميرا كه ي (جيمس پؤل براون) وه گه يشتووه ته سه روكى ته مريكا و ويژدانى هه ژان دووه و ثارامى لى بريوه. له گف تو گو يه كى نيوان سه روكى ته مريكا و (براون) دا، به م شيويه ته و با به ته با س كراوه:

((سه روك ده لى:))

- دلشادم گه راپته وه ولا ته كه ت.

ته و هك به رد تيك بيت و سه د درزى دا بيت، نه پي ده كه نى و نه وه لامى ده داته وه.

سه روك ده لى:

- ت و هك رو حيه تى تيمه، و هك ويژدانى ولا ته كه ت ته و كاره ت كړدووه.

ته و داده نيشى و سه يري پيلاوه كاني ده كات، دوور دوور ده يان ينى به ناو به ردو داردا هه ل ديت.

سه روك دو ياره ده لى ت:

- ت و تيس تا له و په رى سه لامه تيداي، ولا تى تيمه هيش تا با خچه يه كه له گون.

ته و سه رى هه ل ده پرې، به قورسى به رز كړدنه وه ي به رد تيك سه رى هه ل ده پرې و ده لى ت:

- ت و حوكمى ولا تيك ده كه ي له ناو گو مي ك خو يندا يه.

<sup>(۱)</sup> سه رچاوه ي پيشوو: ل ۲۵۰ و ۲۵۲.

ټو سهړوکه به دهسه لاته وهک بوقینک بیت و کهوتبیته گوماویکه وه پر له خوین، چاوه کانی زهه بوونه وه و ده می کرده وه. ټو پیاوه بالا بهرزه به هه بیه ته بچوک ببووه، هه هینده ی قه لثم پاندانیکي لیمابووه. توانی له دواساتدا فریای رووخانی خو ی کهویت و بلیت:

- میستر پؤل منیش له وی بام نیو ټو ونده ی توم پینه ده کرا، تۆ پالوانی گه وه ی نیشتمانی.  
(جیمس پؤل براون) لهوشی پالوان راپه ری وهک له ناو به فردا، له ناو به فراویکی ساردو سپدا پارچه ناسنیکي سوورکراوه یان به روومه تیبه وه نابی، گوتی:

- قوربان من پالوان نه بووم، مشکینک بووم پیاویکی کورد نه با نیستا له خوی شیرینی خوتدا  
(بووی منیش...)) ((ل ۲۰ - ۲۱)).

له م چاویپکه وتنه دا، سهړوکی ټه مریکا داوا له جیمس پؤل براون ده کات که وینه کانی ټو کوشتاره ی بداتی بۆ ټو وه ی بخړیته بهرچاوی دونیا. ټو ویش به وپه ری ریزو ستایشه وه بۆ داوا ی ولاته که ی ده ست دهبات له گیرفانی چاکه ته که ی وینه یه ک دردی نی و ده لئ:

((- فهرموو سهړوکی مه زن، ټه گه ر هینده له سه ر داوا یه که ت سووری ببینه تا جاریکی دیکه به دریزایی ته مه نت به نارامی نه نوی.

سهړوک ده ست دهبات وینه که وه رگری، ټو پیش ټو وه ی بیداتی ده لئ:

- پیش ټو وه ی نیشانی هېچ که سیکی بده ی یان فرمانی بلاؤ کړدنه وه ی بده ی بیر له وه بکه وه ټو وینه یه به سه بۆ ټو وه ی تا ټه بد نه ته وه که ت و ولاته که ت هه ست به شه رمه زاری بکه ن، منیش به و په ری شه رمه زاریه وه ټو قسه یه ده کم، پیش ټو وه ی بیده یته پوژنامه کان ټو وه بزانه ټم وینه یه نارام سی- و ژیان دلاستی و ناسووده یی یه که یه که ی ټینسانه کان وهک ژیانی من ویران ده کات... سهړوک وینه که ی له دهستی گرتوه و وهک ټو وه ی هه موو پوژهلای ټی به دهسته وه بی، هه رچه ند ده کا ناتوانی ټو ده ستی جاریکی تر- به ربزکاته وه و ته ماشایه کی وینه که بکات. نه یده زانی ټو ترسه، ټو ویژدانه، ټو بی نارامی و راریه چییه، ټو سیحره هه موو هیزی جهسته ی مژیوه، نیستا هه ستی به قسه که ی پؤل کرد که پینی گوت:

فهرموو سهړوکی مه زن تا جاریکی دیکه، به دریزایی ته مه نت به نارامی نه نوی.)) ((ل ۲۱، ۲۲،

(۲۳)

ټم پوژمانه له پری وینه ی به سه رهاتی کوشتنه کانی ټه رمه نه وه گفتوگو له گه ل میژوودا ده کات و ټه مه ش به رزترین شیوه کانی دهفتاویژانه و لیرده دا ده قی پیشوو نادیاره، نامه ژه کانی دیاره، به لام

سهرچاوه کانی نه زانراوه. ثم پرؤسييسهش ټهو بو چوونهى (ميشيل فوكو) پشتر استده کاته وه که دهلى: ((ټهو شتهى له خزه له دايك بى وجودى نييه، به لگو له تاماده بونى چهند دهنگيکى که له پورى زغيره يى و به دواى په کداهاتو له دايك دهيت. له بهر ټهوه دهفتاويزان به لای ټهوه وه په يوه ندى هيه به پرؤسهى هلمزين و گوزانى ريشه يى، يان پاژه يى له چندين دهقى کشاو به په سهند کردن، يان ره تکرده وه له ټهونى دهقيکى ټه ده بى ديارى کراودا)).<sup>(۱)</sup> ليژده ټم رومانه به رووى ميژودا کراوه ټه وه و زانبارى ليژو رگرتوه و په سندی کردوه، به لام له بهرگيکى ټه ده بيدا پيشکه شى کردوه و ههروه ها ره خنى له وه رگرتوه، که بوچى له بهر جياوازي ثابىنى، يان نه ټه وه يى، مرؤف ده کوژرى و پيرؤزييه کانى پيشيل ده کريت. هونه رى وينه گرتن له م رومانه دا، ميژوى ده وه له مهنده کردوه، به لگه کانى بو پاراستوه، بو ټه وهى ټه ویش دواتر برپارى له سريدات. له م رومانه دا له پرى ميتاتيكسته وه په يوه ندى نيوان گوتارى دهره کى و گوتارى ټه ده بى ريکخراوه. ميژوو کراوه ټه ده قيکى ناديارو بى ټه وهى ناماژه به سهرچاوه کانى بکرى ليژده به شيويه کى هونه رى رووداوه کانى به رجسته کراوه.

خالتيکى جه وهه رى له م رومانه دا هيه پيوستى به هله ټه سته يه، ټه ویش رووى ليکچوونى نيوان جيمس پؤل براون و کاکوى کورپى ژه نيبارى موراد به گه. ټم دوو کاره کتيره هه روو کيان وينه گرن و هه ز له وينه گرتنى شتى که له پورى و کون و ههروه ها دارو به ردو ديمه نه کانى سروشت هيه. له پرى وينه کانى (جيمس پؤل براون) وه کاره ساتى کوشتنى ټه مره نييه کان ناشکرا کراوه و ههروه ها له پرى وينه يه کى کاميراکهى ټه وه وه، کاکو ده که ويته خولياى به دوا داچوونى به سهره اتى ټه مره من و کورده کان و ده يه وى بزاني کس و کاره کانى دايک و باوکى چيبان به سهره اتوه. ټم خاله ناوه ندى پيکه پينانى ټم رومانه يه و سهره جه م رومانه که له پيناوى ټه ودا نووسراوه.

کاکو که به دواى وينه گرتنى شتى ټه تنيکه و شوينى دپرين و خانوبه وه په يکه رو په پوله و دارو دره خت دا ده گرا، له شووشه به ندى موزه خانه يه کدا چاوى به کاميراکهى جيمس پؤل براون ده که وى و وينه کى ټه و کاميرايه ده گرى و له و پروا يه دا يه، که ته نيا ټه و کاميرايه نه وه يه کى کونه و ده کرى و ده کو که له پورى ته ماشا بکرى. له خوار ټه و شووشه به ندهى کاميراکهى ده پاراست نووسرابوو:

((کاميراي جيمس پؤل براون) له لاپه ريه کيشدا توانا ژماره و پيناسى ته ووى ټه و سندووقه ميتالو کارگه کى تيدا دروست کرابوو نووسرابوو هيچ که سيک له وانه ي به ته نيشتيدا تيده پهرين بريان

<sup>(۱)</sup> مفيد نجم: التناص ومفهوم التحويل في شعر محمد عمران: مجلة الموقف الادبي، اتحاد كتاب العرب، العدد (۳۱۷) -

(۳۱۸)، السنة (۲۷)، ايلول- تشرين الاول، دمشق، ۱۹۹۷، ص ۴۷.

لهو پياوه نه كړدوه كه ميژووى بهو سندووقه به خشيوه، وهك پارچه كانزياك ده باندیت و بهس. نهو هممو هاوارو گريان و ناگرو خویندی له ناویدا جیگه بېژوه، دووچاوه بى ناو نیشان و دووچاوه بهردو خوځلمیسه کانی جیمس پؤل براونیان نه ده دی و نه باندیزانى ناسؤ لهو کامیپریه دا چند فراوان و ته من چند کورته.)) (ل ۷۹)

میژووی نهو کامیپریه بؤ سه دهيك ده گه پرایه وه و کاکو وینه کهی بؤ ماله وه ده بات، که دایکی کامیپریه که ده بیسی سهره تا قسه ناکات. پاشان رۆژنامه یه کی زور کؤن دهیسی، که له لاپه رده یه که میدا وینه یه هه مان کامیپری بلؤ کړدو ته وه، نهوسا ده زانی ته مه نهو کامیپریه یه، که وینه یه کوشتاری نهرمه نه کانی گه باندی نه مریکا. نارتووش کورده، که ناوی دایکی کاکو یه، له ژووری خوپی و میړده که بیدا، باسی نهو کامیپریه و وینه کانی کوشتنی مندال و ته تک کړدنی ژنان و کچانی نهرمه نه بؤ میړده که یه ده گپرتته وه له و دیو ده رگاکه وه کاکو گوپی له قسه کانی ده بی. نارتووش کورده ده لی:

((وینه یه نهو کامیپریه، کاکو ته نها وینه یه کی نه هیئاوه، وینه یه که که هزی کړدوه بیگری و بیخاته ناو نه لبوومی وینه یه هممو نه وشته عه تیکانه یه هلی گرتون، نا. نهو بزماړیکی هیئا بوو، تامن بؤ ته بهد دا کوتریم، تۆ نازانی نهو وینه یه چییه، نهوه سندووقی هممو هیکیا ته کانه، ده بینم وهک نیستا له بهرانبهرم بیت، نه نکم ده بینم بهدواى منداله دوو سالانه که بیدا ده گری، ده بینم ریچکه یه هزاران نهرمه نی ده بینم، بهرووتی و برینداری تیده په رن و خوشکه بچو که که یه نه نکم ده بینم مندالی ده بی، هممو ناوړی لیده ده نه وه، هممو ملیانی بؤلا خوار ده که نه وه که س ناوه ستی، نهوه وینه یه کامیپریه که نییه له و دیو شووشی روون و خا وینه وه دانرابی، نا نهو کامیپریه پارچه میتالیک نییه به ریچکه وت کرابیته کامیپری، نهوه سندووقی رۆحی هه زاران مندالی نهرمه نییه، پره له ناله ی نهی نی و هه ناسه ی نهو په ری شکاری کچه عازبه کانه، پره لهو ده سرؤکه و شووشه گولا وانه ی پوژتیک له خو شه ویسته کانیان وه رگرتوه له شوینیکی جله کانیان شارد بو یانه وه، نای نهو کچانه کچه زاکانی نه نکم، نامؤزاکانی باپیره پزیشکه کم به چ نازو ئولفه تی که وه په روه رده کران و به چ دل په قییه که وه هه تک کران.)) (ل ۷۷)

لهو کؤپله یه دا نهوه ده رده که وى که چؤن نهوه ی میژوونوسان فهراموشیان کړدوه و بهروو که شی به سهر هندی جو مگه ی گه وره ی رووداوه کاندای تیپه ریون، ته نیا رۆمانووس ده توانی باسیان بکات و په غچه بخته سهر وردترین و حساسترین لایه نه کانی. رۆمانووس لهو کؤپله یه دا سهره رای باس کړدنی نازاره جه سته بییه کان، ده چیتته ناو ناخی قوربانیه کانه وه و له و یوه وینه کانی تیچکشانى رۆحی و

مه عنه وى تهوان باس ده کات و شاراوه ترين رازه کانيان ناشکرا ده کات. باسى رووتبونونه وى روحي و مهرگى ناو اته کاني تهوان ده کات. زه ليلي و گري دهرونييه شاراوه کانيان له تنگانگه ترين ساته کاني ژياندا ده خاته پروو.

له دواى بيستنى تهو قسانه، تهوسا کاکو ده زانى بو دايكى کاتيک به خوځى و پوره هه ريزييه وه ده چنه ژوره وه و پاش تهو هى دينه دهره وه بو وا رهنگى دهره وى روحي له جهسته دا ناميځى. ههروه ها تهوسا ده زانى بو دايكى ناهيلى چاوى بهو دهفته ره بهرگ چهرمه بکه وى و تهنانه ت وينه يه کى بگري نه بادا کوره کى به هه مان دهرى تهو بچى و له ناو نازارى ياده ورييه کانا پهل و پوى هه لوه وى.

کاکو هه ميشه هستى ده کرد دايكى بو تهو نييه، به هوى تهو دهفته ره وه ناگى له م نه ماوه، بويه به هيژيني هاوړي ده لى: ((من تازه ناگه ريمه وه تهو ماله، من تازه ناتوام دايکيک بينم هه ميشه به دواى بونيک ده که وپت و من جيده هيلي، دهيه وى له دهفته ريکى چهرمدا گوله ميخه کيک هه لگريته وه، دهفته ره کاني قوتابخانه ي من نه يني.)) (ل ۹۰) ته م قسانه ي کاکو ري خوځشکه ره بو تهو هى دهفته ره بهرگ چهرمه که له دايكى بدزى بو تهو هى بزاني له بهرچى به م شيويه دايكى ده بات و له مى زهوت ده کات و دوورى ده خاته وه، ههروه ها بو ناشکرا کردنى نه ينييه تايه تيبه کاني دايكى و پوره هه ريزى. له م کزپله دا دهفتاويزانى دهره کى ناراسته وخو له نيوان ميژووى کوشت و هه تک کردنى کچه نه رمه نييه کان و دهقى رومانه که دا هاتوته دى. بى تهو هى دهقيکى ميژوويى ديارىکراو به زمانه وه بيته ناو تهونى رومانه که وه. تهو هى ليرده دا بهرچاو ده که وپت هه ندى دهسته واژه وه هيمايه، يان تيلنيشانه، که به هوى تهوانه وه ته م جوړه دهفتاويزانه بنياتنراوه.<sup>(۱)</sup> تهوانيش (دهستى به جيماو، گوله ميخه ک) ه، که ده لاله ت ده کات له چونييه تى کوشتنى که سه کان و به جيمانى هيماکانى خوځشه ويستى نيوان کوړو کچانى نه رمه نى تهو سه رده مه. ههروه ها جهخت ده کاته وه له سه ر به رده وامى کارىگه رى تهو کوشتاره له سه ر بارى دهرونى که سانى پاش کاره ساته که له نيستاي رومانه که دا.

کاکو زور دهرسا به هوى تهو دهفته ره وه دايكى له دهست بدات. به راشکاوى له لاپه ره (۱۵) ي رومانه که دا گوزارشتى لهو ترسه کردوه و ده لى:

((تهو وه که سيک لهو زه مننه دهه اته دهرى، وه که سيک نا به قولايى ميژوودا رچووي، يان له سه د سال به ره و پيشه وه هاتبيته وه، نا وه که سيک ده گه رايه وه که له زه من نيکدا ژياوه که چوته ناو زه من نيکه وه بهرام بهرمان، به ناراسته ي تيمه و له تيمه ش جياواز تيده په رى، تهنه ا کردنه وى دهفته ره

(۱) پروانه: د. معجب العدوانى: المنجز الرواى العربى فى ضوء التناس، ص ۱۰۰.



بهرگ چهرمه‌که، چهرمیک له‌نیوان رهش و قاوه‌ییدا بهس بوو، بۆ‌ته‌وه‌ی پې‌بنیته‌ ناو‌ته‌و زه‌مه‌نه، نه‌و ده‌پویشت دوور دوور ده‌پویشت، من‌چند گه‌وره‌تر ده‌بووم زیاتر ده‌ترسام دایکم جاریک‌ته‌ونده لیم دوور که‌ویته‌وه ده‌ست نه‌یگاتی)).

له‌م رومان‌ه‌دا په‌یوه‌ندیبه‌کی گرنګ له‌نیوان سی‌شت دا دروست‌کراوه. نه‌ویش په‌یوه‌ندی نیوان ده‌فته‌ره به‌رګ چهرمه‌که‌ی دایکی کاکو و وینه‌ی‌ته‌و کامیرایه‌ی جیمس پوّل براون که کاکو گرتوویه‌تی و بونی‌ته‌و کامیرایه‌و سه‌ید حوسینی جیهانگیر که جیمس پوّل براون له‌کاتی رووداوه‌کان دا به‌کامیراکه‌ی خوی وینه‌ی گرتووه. له‌پری‌ته‌م سی‌شته‌شوه‌و زوری‌ی رووداوه‌کاني رومان‌ه‌که دامه‌زراون. کاکو له‌گوتیه‌کی خویدا‌ثماژه‌به‌و په‌یوه‌ندیانه‌ ده‌کات و ده‌لی: ((خودایه‌ته‌و ده‌فته‌رو‌ته‌و وینه‌ی کامیرایه‌ی من‌گرم‌چند لیک‌ده‌چن، بونی‌ته‌و کامیرایه‌چند له‌بونی‌ته‌و ده‌فته‌ره‌ده‌چی، بونی‌هردوو‌کیشیان‌چند له‌بونی‌ته‌و پیاوه‌بالا‌به‌رزو‌بیده‌نگه‌ی سه‌ید حوسینی جیهانگیر‌ده‌چی)). (۱۰۶) ته‌م گوتیه‌ی رمانده‌کی‌شیت بۆ‌لیک‌دانه‌وه‌ی‌ته‌و جیهانه‌ی له‌پری‌ته‌و سی‌شته‌وه‌ دامه‌زراوه. جیهانی‌شهر و خوی‌رشتن و مرؤف‌کوشتن و خو‌شه‌ویستی و گه‌ران‌به‌دوای‌مانا‌کاني‌ژیان و چو‌نیته‌ی گه‌یشتن‌به‌ثارامی و پاراستنی‌به‌ها‌به‌رزه‌کاني‌مرؤفایه‌تی. ته‌مه‌ش گرنګ‌ترین‌ته‌رکه‌کاني‌ده‌قی‌ته‌م رومان‌یه (واتا‌رمانی‌پینجه‌مین‌کتیب)، چونکه‌گوتار ((ثامرازیک‌نییه‌ته‌نیا بۆ‌گواستنه‌وه‌ی‌واتا، به‌لکو‌ثامرازیکه‌بۆ‌پیکه‌پناني‌واتا و به‌مه‌ش ده‌بیته‌ثامرازیک‌بۆ‌په‌ی‌بردن‌به‌جیهان‌رافه‌کردنی، پیش‌ته‌وه‌ی‌واتایه‌کی‌پیکه‌پنراوی‌گواستراویت)).<sup>(۱)</sup>

نوسه‌ری‌ته‌م رومان‌ه‌له‌پری‌ده‌قتاویزانی‌ده‌ره‌کیسه‌وه‌نایه‌وی‌مانا‌و وینه‌کاني‌جیهانی‌رابردو و دوباره‌بکاته‌وه، به‌لام‌له‌پری‌ته‌م ده‌قه‌وه‌ده‌یه‌وی‌ثاراسته‌ی‌خوینه‌ر‌بکات‌بۆ‌دو‌زینه‌وه‌ی‌مانا وینه‌یه‌کی‌نوی‌بۆ‌جیهانه‌دروست‌کراوه‌که‌و له‌پری‌ته‌م کرداره‌شوه‌ته‌ثویل‌کی‌نوی‌بۆ‌ته‌و جیهانه‌بکات. ته‌و خویندنه‌وه‌نویسه، ته‌ثویل‌کی‌نوی‌به‌ره‌م‌ده‌هینی‌که‌ده‌توانین‌پیی‌بلیین‌گه‌مه‌ی‌ته‌ثویلات. له‌روانگه‌ی‌ته‌م بۆ‌چوونه‌وه‌یه‌که (میشیل‌ریقاتیر) له‌شیکردنه‌وه‌ی‌مانا و چه‌مکه‌کاني‌ده‌قتاویزانا‌گوتیه‌تی: ((هاوتیکستی‌پویستی و گرنگی‌خوی‌هیه، چونکه‌بابه‌ته‌که‌په‌یوه‌ندی‌به

<sup>(۱)</sup> د. مجدي احمد توفيق: الرواية والاسطورة، علامة ونصوص، مقال في كتاب (الفنون والاساطير في الرواية العربية)،

ناراسته کړدى خویندنه وهی دهق و چوڼیه تی راځه کړدنیه وه هدی. به خوئی جوړیکه له درک کړدى دهق، که دلالت و چوڼیه تی بهرهمه پنهانه کی دیاری دهکات)).<sup>(۱)</sup>

کاتی کاکو دست به خویندنه وهی ټو دهفته ره بهرگ چهرمه دهکات ټوسا ههست به گوره بی ټو کاره ساته دهکات، که ټه نیا به خویندنه وهی به شیک له به سه ره اته کانی ناوی نه ک ټه نیا دایکی، به لکو هه رکه سیکی دیکه ی وژیدان زیندو و توشی شله ژان و ناا رامیبه کی کوشنده دهکات وه کو چوڼ سه روکی ټه مریکا ټه نیا به دیتنی یه ک وینه له وینه کانی ده که ویتنه گریان و شکو و هه بیبه تی خوئی له بیر نامیڼی.

پاش خویندنه وهی چهند لاپه ریه ک ټوسا کاکو ده زانی که نابی به په له ټو دهفته ره بخوینیتنه وه، چونکه ټو دهفته ریکی یاده وری ناسایی و یاداشتنامه یه کی ساده نیبه، به لکو به شیکه له میژووی کاره ساتیکی خویناوی، که به سه ر نه ته وه یه کی بیگونا و، به سه ر که ساتیکی بیچاره و، بی پشتیوان و ټه تکراودا هاتوه، که به وپه ری وینه کانی درن دایه تیبه وه سته میلیکراوه و کهس له و کاته دا کاکو کی لینه کړوون. له م باره یه وه حیکایه تخوان ده لی:

((لیره دا زانی (واتا کاکو) ناکری به په له ټو دهفته ره بخوینیتنه وه، کاکو تیروانینه کانی دایکی بو خو له میښ ده اته بهرچاو، له ناو مال و له سه یران و سه فهدا هه میښه په نجه یه کی ده کړد به خو له میښه که دا وه ټو هدی مندالیک له خه وه سستیڼی، ټو کاته له وه نه ده گه یشته هه ر وای ده زانی په یوه ندی به و هه مو خو شه ویستیبه وه هه یه، که باوکی بو ناگره ییو.)) (ل ۱۰۸)

له و کزیله دا گوتاری میژوو له ناو گوتاری دهق دا یه کتریان بریوه و به شیوه یه کی ناراسته وخو چه مکی ټو گوتاره له ریڼی هه ندی دهسته واژه وه ناماده بی خوئی نواندووه، به لام له ناو دهقه که دا تواوته وه و پیوسته به وردی بو ده لاله ته کانی بگه ریڼی بو ټو هدی په نجه بجه یه سه ر چوڼیه تی ټاماده بوونه که ی. کاتی کاکو دهفته ره بهرگ چهرمه که ده خوینیتنه وه و له ویدا چاوی به باسی چوڼیه تی کوشتن و سووتاندى منداله ټه رمه نه کان ده که وی ټوسا ده زانی له بهرچی دایکی له ناو مال و له سه یران و سه فهدا هه میښه په نجه یه کی ده کړد به خو له میښه که دا وه ټو هدی مندالیک له خه وه سستیڼی. ټه م قسانه ی کاکو رووداوی سووتانی منداله ټه رمه نه کان له ناو ټه م دهقه دا جیگیر دهکات بی ټو هدی ټامازه یه کی راسته وخو بو ټو رووداوانه بکات، له هه مان کاتیش دا ټو قسانه دبنه هوئی گورانی هه ندی قه ناعه تی پیشتری کاکو که په یوه ندی به خو شه ویستی ناگره وه هه یه وه ک هیما یه کی پیروز به لای

<sup>(۱)</sup> سعید یقطين: انفتاح النص الروائی، ص ۹۵.

کوردانه وه، که لیره له کهسیتی باوکی کاکوډا بهرجهسته بووه. هم گورانانہ که ناراسته کانی فیکری کاره کتھر پیچھوانه ده که نه وه دهنه هوی فره په هندی و فره چاوگه بی دق و نه وه دسه لمینن که هم رومانه له ری دفتاویژانوه بهره و کرانه وه چوره و تهنیا یه که سرچاوه ی نییه و له ناو یه که واتادا قه واره ی نه سازاوه و به دهوری یه که واتادا ناسورپته وه، چونکه پشتی به خویندنه وه یه که ناسوی یه که ره هند بۆ جیهان نه به ستوره بۆ نه وه ی تهنیا یه که واتاو یه که ناراسته ی دلالی بهرهم بهینی. به واتایه کی دیکه دهقی هم رومانه بهرووی کومه لئی به های کومه لایه تی و میژووی دا کراوه ته وه و له ناو خویه وه هله ده قولی، به تاییه تی کاتی نه و به هایان له بهر روشنایی نیستادا ده خاته پروو. هینانی رابردوو، و باسکردنی له نیستادا بۆ نه وه نییه نه و رابردوو وه کو خوی دووباره بکاته وه و هه مان ده لاله تی جارانی پی بدات، به لکو بۆ نه وه یه که گوتاریکی نوی بخاته بهر دیدی خوینهران و نه وانیش به شدارین له بهرهمه پینان و دامه زانندی واتای دیکه له ری قه ناعه ت و خویندنه وه کانی خویانه وه.

خویندنه وه ی دهق له روانگه ی دفتاویژانوه نه وه پیشان ددات، که به شیکه دهق له و پاژانه پیک دیت، که له دهقه کانی پیش خوی وهریگرتون، نه و پاژانه له گه ل هم ده قدا ته فاعول ده که ن و به هوی نه مه شه وه ده قیکه نوی داده هیتری. له لایه کی دیکه وه نه وه روون ده کاته وه، که دهق تهنیا بهرهمی بری یه که نووسه ر نییه، به لکو بهرهمی دانوستانکاری نیوان نه و بیره جیاوازانیه، که دواتر له توپی دهقی بهرهمه پینارادا ریچکه ده گرن، که واته ((فره ی به خوی پیکه پینهری ده قه، و روودای گیپراوه همیشه راقه ی جوړاو جوړ په سهند ده کات)).<sup>(۱)</sup> نه گهر له م روانگه یه وه ته ماشای ده فته ره بهرگ چهرمه که بکه یین بومان دهرده که وی که هم ده فته ره له لایه ن دایکی کاکووه نه نووسراوه و هه روه ها ده فته ری بیره وه ریبه کانی نه و نییه، به لکو سه ره تا تاییه ت بووه به دایکی یه عقوب، که یه کیکه له قوربانی و دهره دهره کانی نه رمن و نالاو و نه شکه نجه یه کی زوری چه شتووه تا دوی له لایه ن دهرویش زینه دینه وه دهر باز بووه و نه کوژراوه.

دهرباره ی هم ده فته ره حیکایه تخوان ده لی:

((یه که م لاپه ری ده فته ره چهرمه که لپی نووسرابوو (کاروان) دواتر به خه تیکی وردتر:

دوای نه وه ی کوپه که م یه عقوب بووه چل پوژ، چومه که نیسه بۆ لای باپیرم، بۆ نه وه ی مندا له که م پیروزکات، له کاتی مالئاوایی نه و ده فته ره ی دامی تا له و پووه بیره وه ریبه کام که پیشتر له ده فته ریکی

<sup>(۱)</sup> فانسان جوف: الادب عند رولان بارت، ص ۵۹.

سپى کارگه دا نووسيبووم، له وه دوا له و دهفته ردا بيان نووسم، له گه ل دهفته ر که نامه يه کى دامى

که ناوى کوږه کم و روژى له دايک بوونى و مؤرى که نيسه ي پيوه بوو.)) (ل ۱۰۷)

شم دهفته ر دواتر که وتوتته لای هندی کسی ترو به خت و زمانى جياواز شتى تيدا نووسراوه ته وه، به لام هم مو شم نووسينانه پيوه نديان به کارساتى کوشتن و هه ولى له ناوبردى شم رهنه کانه وه هيه. بؤ نمونه حياکيه تخوان ده لى: ((له دامينى لاپه رى يه کم، به خه تى کى جيانووسرابوو: (تهى شم رهنى له همر جيگايه که هى پى به خو له ميشدا مهنى، ده شى گريانىک

له ناخيدا نووستى.)) (ل ۱۰۸)

له لاپه ر (۴) ي هه مان دهفته ردا باسى خو سوتانى شو کچه ره بنه دکات، که له که نيسه ي سان دا کو ملى کس پيکه وه دست دريژيان کردبو وه سهرى و هه روه ها باسى چو نيه تى سهربرينى منداله هه تيوو بيکس و قوتابى و ماموستاکانى ناو شو که نيسه يه دکات. پاشان له ژيره وى لاپه ر که دا به قه له ميکى دیکه و دستخه تى کى دیکه نووسرابوو: (لاپه رى سوڤيا) هه له ژير ناوه که به خه تى کى تازه بابت و موره که بيکى نوى نووسرابوو: (تو له گه لمانداى) کاکو وای هه ست ده کرد، که شو ده ستخه ته هى دايکى بيت و به گريانه وه نووسيبينى. (ل ۱۸۱ - ۱۸۲)

له لاپه ر (۱۷۸) ي رومان ه که دا، تامازه به وه کراوه، که کاتى کاکو له ناو جانتاکه ي دا ده ستى به ر دهفته ر به رگ چهرمه که ده که وى سه يرى به رگه که ي دکات و له ديوى شو ديويه وه نووسراو يکى ئينگليزى به رچاوى ده که وى، نووسرابوو: ((له و ديو فرميسکه وه به رد، تکايه گياى روچه کان مه شيله)) چه ند جار کاکو شو ديره ده خو نينته وه، بؤنى موره که به که ي دکات، له نووسينى لاپه ر کانى تر جياواز ده بى، که سيکى دیکه شه وى نووسيوه. زور به وردى و به هه مان موره که ب له ژير شو ديره ناوى مؤرفيا نووسراوه. له چهندين شوينى تر دا شه ورده که وى که شم دهفته ر جگه له دايکى يه عقوب که سانى تريش قه له مى خو يان تيدا به کاره ينانه وه سه رنج و بؤچوونه کانيان تيدا تو مار کردوه. به گشتى ده توانين بلين شو دهفته ر باشتري نمونه ي فره هنگى و فره ده قيه له م رومان ه دا. له لايهن کو ملى که سيکه وه، له گوشه نيگاي جزواو جوړه وه پرکراوه ته وه و ده ستاو دست به ناو ناگرو خو ين دا تپه رپوه هه تا گه يشتو وه ته ده ستى نارتوش کورده ي دايکى کاکو.

له ناو شو ناگرو خو ينه دا، به دم ترس و هيوای رزگار بوونه وه، له ناو شو روژگار ه سه خته دا، له و ميژو وه بى نابروه دا، دايکى يه عقوب به باسکردنى وه فاو دل سو زى سه گه سپيه که يان، شله ژانىکى

گهوره له رهوتی گپړانه وه کان دا دروست دهکات و شهوه پیشان ددهدات که سهگ لهو تورکه تووره و خوینریژانه ی شهوکاته زور میهره بان و دلسوژتر بووه بو مرؤف و وهفای بو دوستانی خو ی زیاتر بووه. دایکی یه عقوب دهلی:

((چند که سینک ریگامان پیده گرن، سه گینکی سپی گهوره وهک تیر بهره و من دیت، خودایه شهوه سه گه که ی خزمانه، شهو سه یرم دهکات، چاوه کانی چند پر پرسپارو خوشه ویستین. زه بریک ی پیده که وی و ده که وی. ده ستیک له دارو ته خته باسکی من ده گریت وهک گرمه و هارپ ده لیت:

شهو کچه - ژنه - بو کوی ده بهیت ده رویشی خاين؟)) (ل ۱۹۸)

شهو برینی ختی گپړانه وه یه یه کیکه له خاسیه ته گرنه کانی دهفتاویزان، چونکه ری شهوه ده گری که دهق به نارامی به پرپړه وی خو ی دا پروات و تنیا له چوارچیوه ی یهک واتادا بسوریتته وه، ههروه ها واتایه کی ترو چه مکینکی تر له ریپړه وی گپړانه وه که ده چینی. شهو دهفتاویزانه دهره کیبانه، جهخت له سهر پاشخانی فیکری نو سهر ده که نه وه و شهو دوویات ده که نه وه که نو سهر هه میشه پشتی به چند ده قینکی دیکه به ستوه، که ژیرخانی فیکری شهو پیک ده هینن و له بهر رو شنایی شهو کولتووره رامیاری و کومه لایه تی و میژووی و دهروونیه دا، که که سایه تی رو شنیری شهو یان دارپشتوه کار بو دامه زاندنی بنیاتی ده قینکی دیکه دهکات و بهم بنیاته فیکریه وه کار دهکات بو شهوه ی ده قینکی کراوه بهرووی گوتاره کانی دیکه دا بنووسیت.

کومه لی به لگه نامه ی میژووی باسی شهوه ده کهن، که (بابولعالی) به خو ی جاری شهوه داوه، که شهرمه نه کان له ناو برین و بهر پرسپاره تی شهو رووداوانه ده خته شهستوی خو ی،<sup>(۱)</sup> ههروه ها سه رانی (تیتیحاد و تهره قی) دان به وه داده نین، شهوان پاش چندین کوبوونه وه برپاریانداوه توخمی شهرمه نی له تیسپراتوریه تی عوسمانلیدا نه مین، له وانه (مهولان زاده ریفعت) که یه کیکه له گهوره بهر پرسپانی تیتیحادیه کان و له سالی ۱۹۲۹ له شاری حله ب به زمانی تورکی یاداشتنامه یه کی بلاو کردوته وه دان به وه داده نی. ههروه ها (قهره که مال) و (شه نوهر پاشا) که دوو بهر پرسپانی (تیتیحاد و تهره قی) بوون، دوو لایه نگیری سه رسه ختی شهو پلانه بوونه<sup>(۲)</sup> و ده ستیک بالایان له جی به جی کردنیدا هه بووه. لهوکاته داو له زور شوین کورده کان دا کویان له شهرمه نه کان کردوه و په نایان داو و هه زارانایان له مردن پرزگار کردوه. له م باره یه وه تا کادیمی سو قیه تی جاران گه ردلیفیسکی ده لی: ((شهرمه نه کان له هه موو شوینیک

(۱) د. کمال مظهر احمد: کردستان فی سنوات الحرب العالمیه الاولی، ص ۲۷۷.

(۲) سه رچاوه ی پیشوو: ل ۲۸۰ - ۲۸۱.

دۆستیان له ناو کوردان ههبووه، له کاتی تهنگانه له دهستی تورکه کانیان پزگار کردوون))،<sup>(1)</sup> ههروهها له ههندی شوین دا کورد به چهك دژی پیاوانی دهسهلات وهستاون و ئەمەش بەشیوهیهکی تایبەتی له شاری دهرسیم روویداوه و ئەفسهڕیکی کورد به ناوی (مستهفا وهفا) به خۆی و هیزه که یهوه بۆ دا کوکی کردن له ئهرمه نه کان چووته پال سووپای روس و دژی عوسمانلییه کان جهنگاوه. کورده ئیزیدییه کانی، له شاری دیزۆر بوونه ته پشت و په نای ئهرمه نه کان و سه ره پای فشاری دهسهلات ته سلیمیان نه کردوونه ته وه.<sup>(2)</sup> ئەم بابته وهك جوړیک له جۆره كانی دهفتاویزانی دهره کی تیكه له به دهقی ئەم پۆمانه بووه و دزه ی کردۆته ناو پرۆسه دلالییه کانیه وه و بووته به شیک له ده دهقه که ی، به واتایه کی تر به شیوهی دهق وەرگرتن، یان تیبه لکیش نه هاتۆته ناو توژی گیرانه وه که یه وه، به لکو له ئەنجامی زاوژیکردن و یه کانگیری نیوان میژوو، و دهق خۆی نواندوو و تیكه له به ناراسته کانی بووه و دهقیکی به ره مهیناوه، که تایبته بهم پۆمانه و له سه رچاوه میژوو ییه کانه وه وهر نه گیراوه. ئەگەر ته ماشای ههندی له نو سراوه کانی ناو دهفته ره بهرگ چه رمه که بکه ین ده بینین دایکی یه عقوب باسی شه وه ی کردوو که چۆن ئافره تیکی کورد به ناوی (ئه فینتوو) له ماله که ی خۆیاندا شه وی شار دۆته وه و پاشان یارمه تی داوه بۆ شه وی بگاته مائی شیخیکی گه وه ی کورد بۆ شه وه ی له وی ژیا نی له مردن پزگار بکات، سه ره پای شه وی که ئەم کرده وه یه له و کاته دا چه ند ترسناک بووه و له وانیه ئاشکرا بوونی بو یایه ته مایه ی له ده ستدانی ژیا نی، به لام شه و ئافره ته کورده گه وه ره یین ئازایه تی و قاره مانیه تی نواندوو بۆ شه وی ئەم ژنه ئهرمه نه و منداله که ی له ده ست شه و درندانه بیاریزی.

نوسه ره له م باسه دا، هه م رۆحی مرۆقدۆستی و هه م هه لۆیستی بویرانه ی ئافره تی کوردی خستۆته روو. سه به ره ت به و به سه ره ات و رووداوه حیکایه تخوان ده لی: ((له کو تایی لاپه ره ی دووه مدا نوو سرا بوو: له سیما و ده موچاوی شه و ژنه کورده ی عومریک بوو جیرانمان بوو، که ناوی شه فینتوو بوو زانیم شه و کاره ساته ی روویداوه چه ند جهرگ بره، زانیم ده بی بجه به ردو به ردو به ردو. سه ری خۆم به دارو به رددا ده کیشا، منداله که م له ده ستم په ری و هۆشم لی نی نه ما، له نا کاو شه فینتوو وهك خه ون گویم لی بوو شه فینتوو وتی (بیده نگ به، به ده به خت واهاتن) گویم لی بوو هه ره شه یان له شه فینتوو ده کرد پیان ده گوت:

- کوردی حه یوان بزانی درۆ ده که ی سه رت ده تاشین.

(1) سه رچاوه ی پیشوو: ل 295.

(2) سه رچاوه ی پیشوو: ل 297 - 298.

دهنگى ژنهم نهيبست تهنه چهند هه نسكيتكى كپ، دياربوو له قولايى خويدا ده گريا.) (ل ۱۸۰)

ئهم بايه خدانه به ژيانى تاكه كهس، سيفه تيكي گرنگى رۆمانه، هه ر ئهم ژانر به، كه ده توانى به تيرو و فراوانى بارى دهرونى تاكه كه سه كان بخاته روو، له ترس و ملمانتيكاني ناخيان بدوى و بايه خ به چاره نووسى تايبه تى ئه وان بدات، له كاتيكا ميژوو ئهم كاره ناكاته ئه ركى خوئى و به گشتى باسى چاره نووسى كه ساني ناو كۆمه ل ده كات و له چوار چيوه ي روانگه به كى با به تيبه وه ده روانيته هه جو جۆلى كۆمه لايه تى و ميژوويى گه ليك له سه رده ميكي ديار بركراودا. ئه گه ر به وردى ئهم رۆمانه بخوينينه وه ئه وسا بۆمان ده رده كه وي رۆمان نووسه كه مه به ستي ئه وه بووه، كه كۆمه لي كاره كتته رى خه يالي دروست بكات و له ناو كۆمه لي رووداوى خه ياليدا كه سايه تى ئه وان بنيات بنى بۆ ئه وه ي خوينه ر هه ست به وه بكات كه هه ر يه كه له مانه به ته نيا چۆن ره فتار ده كه ن و برپيار له سه ر چاره نووسى خويان ده دن. كه واته له م رۆمانه دا ژيان نامه ي چهند كه سيكي ميژوويى نه خراوته روو، و نووسه ر مه به ستي نه بووه كارتيكي له م چه شنه ئه نجام بدات. رۆمان نووس كه ئهم رۆمانه ي نووسيه ئامانجى ئه وه نه بووه ميژوو بگيرپته وه، به لكو ئامانجى سه ره كى ئه وه به رۆمان كردنى ميژوو بووه. له به ر ئه وه چه مكي ميژوويى، شيوازي گيرانه وه ي ميژوويى به سه ر ئهم ده قه دا زال نه بووه و ته نيا له رپي دهفتاؤيزانه وه هه ندى به سه ره اتى ميژوويى له به رگيكي خه ياليدا خويان ده ر خستوه وه رۆمان نووس به كردارى دهفتاؤيزان و ميكانيزمه جۆر به جۆره كانى هه ولى داوه رووداوه كان له ئاستى ميژووه وه به ره و ئاستى رۆمان به رى بۆ ئه وه ي شيابون له ده قتيكي ئه ده بى سه رنج راكيش و له رپي زمانىكي ئه ده بيه وه له ناو رۆمانىكا جيان بيته وه. كه واته نابى له م رۆمانه دا به داوى ئه وه دا بگه رپين كه تا چ ئاستىك به سه ره اته راسته قينه كانى ميژوو له م ده قه دا مه زريندراون، به لكو ده بى به داوى ئه وه دا بگه رپين كه چۆن رۆمان نووس له رپي ئه وه كاره كتته رو رووداوه خه ياليانه وه گوزارشتى له به سه ره اته كانى ميژوويى ئه رمه ن و كورد كردوه، هه روه كو چۆن له م باره به وه (ميشيل بۆتور) گوته يه تى: ((له وساته وه كه نووسه ر تييدا وشه ي (رۆمان) له سه ر به رگى په رتوو كه كه ي داده نى، ئه وا ئه وه راده گه به نى كه بيهو ده به ليكۆلينه وه بكري له سه ر دروستى ئه و رووداوانه ي كه ده يگيرپته وه، و قه ناعه تى ئيمه به كاره كتته ره كانى ئه و به ستراوه به وه ي كه سه به رته به وان بۆمانى ده يگيرپته وه، ته نانه ت ئه گه ر له واقيعيشدا هه بووبن)).<sup>(۱)</sup> ئه گه ر له م روانگه شه وه ته ماشاي كاره كتته ره كان و رووداوه كانى ئهم رۆمانه بكه ين بۆمان ده رده كه وي هه موويان كۆمه له

<sup>(۱)</sup> ميشيل بوتور: الرواية كبحث، مقال في كتاب (الرواية اليوم)، اعداد وتقديم: مالكوم برادبري، ترجمة: احمد عمر

کاره کتەر و رووداو یکن که له خه یال و له وشه دروستکرون، به لام ټو خه یال و وشانه له واقع دانه پراون و ده یانه وی واقعینک بڅنه چوارچپوهی نووسینیکى ټه دبیه وه، که زور جیاوازه له وهی میژوونوسینک بؤ گپړانه وهی به سهرهات و رووداوه کان په پیره وی ده کات. میژوونوس ناتوانیت بیى به رومانوس سهره رای ټه وهی که هه ردوکیان رووداوه ده گپړنه وه. هه روه ها رومانوس ناتوانی بیى به میژوونوس و ټه مانه له شیوازی گپړانه وه دا دوو ناراسته ی جیاوازه ده گرنه به ر.

میژوونوس ټه وه ده گپړتپه وه که دیویه تی یان بویان گپړاوه ته وه، که چی رومانوس پشت به خه یال ده به ستی و لاده باو، ده خاته سه ری و رووداوه له رووی زه مه نه وه پاش و پیتش ده خاو. هتد.<sup>(۱)</sup>

له روماندها ته نیا باسی کاره ساتی کوشتن و برین و ناوړه کردنی ټه رمه نه کان نه کراوه، به لکو شان به شانى ټه ویش باسی چوڼیه تی سووتان و ویران کردنی گونده کانی کوردستان و ټه نفال و کیمیا باران کردنی خه لکی ټه م ولاتش کراوه. رومانوس سهرکه وتوانه زه مینه ی بؤ ټه م باسکردنه خو شکردوه، به وهی که دایکی کاره کتهری سهره کی (کاکو) کردو ټه ټه رمن و باوکی به کورد. له بهر ټه وه ټه م کاره کتهره له ژیر کاریگه ری رووداوه کاند، ده بویه به قه د ټه وهی هه ولئ داوه چاره نووسی ټه رمه نه کان بزانی، ده بی له هه مان کاتدا به دواى دوزینه وهی چاره نووسی کورده کانش بکه وی. جگه له مهش یه کیک له مه به سته سهره کیبه کانی رومانوس ټه وه بووه له ری ټه م رومانده مه زلوومیه تی هه ردوه نه ته وه که بڅانه روو. ټه گهر سته ملیکراوی ټه رمه نه کان به هوئ کامیراکه ی جیمس پؤل براونه وه خراوته روو، هه روه ها گه یشته وه ته سه ر لاپه رده ی روظنامه کانی ټه مریکا، ټه وا له م رومانده ټه رکی سه ره کی رومانوس و کاره کتهره سه ره کیبه که ی ټه وه یه که به دواى چاره نووسی کورده ټه نفالکراوه کان بکه وی و ټه م بابه ته بورژینی و بلئ سته ملیکراوی کورده کان هیچی له ټه رمه نه کان که م ترنیه. بؤ گه یشتن به م حقیقه ته ش ده بویه (کاکو) له ولاتی فینلند او ده سه فمر بکات و بیت بؤ کوردستان و بچیت بؤ مالى سه ید حوسینی جیهانگیر، که ته نیا وینه که ی ماوه. ټه و وینه یه، که له کاتی کوشتنی ټه رمه نه کاند به کامیراکه ی پؤل براون گیراوه و هه ر ټه م که سه، ژیانى ټه و وینه گره ټه مریکایه ی له مردن رزگار کردوه و بووه ته هوئ ټه وهی که فلیمه کانی له ناو نه چن و بگه نه ده ستی سه رکی ولاتیکى وه کو ټه مریکا و پاشان له روظنامه کانی ټه ویدا بلا و بکریته وه.

ټه و روظنامه ی، که کاکو له مالى سه ید حوسینی جیهانگیردا ده بی، نازجه واهیر خان، یه ک له دواى یه ک حیکایه تی بؤ ده گپړتپه وه و ټه میش گوئی لی راده گری. یه کیک له و حیکایه تانه باسی چوڼیه تی

(۱) حمد ریاض وتار: توظیف التراث فی الروایة العربیة، منشورات اتحاد کتاب العرب، دمشق، ۲۰۰۲، ص ۱۰۲.



سوتان و روخانی گوندی کورده کان دهکات و شهوه دهرده خات که چوڼ و چه ندين جار شه و کاره ساته روويداوه ته وه و له هه ندي شوين دا دديان که سي تيدا له ناوچوه.

له يه کيک له حیکايه ته کاندا ناز جه واهير خان دهلي: ((له دووړی گوند وه ستاين، ناگره که داده مرکا، جاري ته پوتوژی کاروانی دوژمن له هه وادا مابوو، هه ستمان نه ده کرد شه وه شه گونده يه هه ر شه ورؤ جيمان هيشتوه، له وه ده چو له سه فهریکدا به سه ريدا بکه وين، هه ناسه وړيگا و دارو دره ختي گؤرابوو،...)) (ل ۱۳۸)

له م ده قده دا شه وه مان بو دهرده که ويت، که گوتاری ميژوو بالا دهستي خوئی نواندوه و شه مش يه کيکه له کيشه گرنکه کانی دهقناویزان و شيعرييه تي ميژوويی که (لوزان جيني) خستوته پرسيار کردن سه باره ت به ده سلا تي ده قی پيشوو، و بو وه لامی شه و پرسياره ش نامازه به بو چوونيکی (هارؤلد بلؤم) دهکات، که جه خت له سه ر شه وه دهکات هه نو سه ر له ژير کاري گه ري شه وه هه وه سه دنو سي ت، که ده قی پيشوو دروستی دهکات و وه ک گرييه کی ئو دي پی، پال به داهينه ره وه دنيت بو شه وه ی له سه ر ريچکه ی ده قی يه که م (واتا پيشوو) بروات، يان ليی ياخی بيت. <sup>(۱)</sup> شه مش مانای شه وه نييه که له م ده قده دا، رومانووس ده قی کی له سه ر چا وه يه کی ميژوويی، ته نانه ت هاوچه ر خيشه وه وه رگرتبی بو شه وه ی ده قه که ی فره وان بکات، يان ده قی کی به رينکراو (هايپر تيکست) دامه زرينی و بو شه مش گؤرانيکی ساده له ده قی يه که م دا بکات يا خود لاسايی بکاته وه، <sup>(۲)</sup> به لکو ته نيا له ژير کاري گه ري کاره ساتی شه نفال دا شه م ده قه که وتوته دانوستان له گه ل شه و گوتاره دا و ده يه وي ليره دا گوشه نيگای کاره کتريک سه باره ت به و رووداوه بخاته روو. هه روه ها له گفتوگويه کی نيوان ناز جه واهيرخان و سيحربانوی کچی دا هه مان روودا و باسکراوه ته وه و ناز جه واهيرخان دهلي: ((سيحر بانو من چم بو گيپراوه ته وه، کوا باسی چيم کردوه، ئيمه به سيحريک رزگارمان بوو، دييه که ی ئيمه شه سپيکی ليکوزراو سولتانيکی لي شه هيدبوو، بو جگه له ئيمه که س له و هه موو گوندو خانه واده و عه شيره تانه رزگاری بوو، شه وان وه ک خويان ون بوون، نه هاتنه وه، نه وينه يدک و نه شه سپيک و نه گوله سولتانييه کيان لي به جيما...)) (ل ۱۵۴)

(۱) سعيد يقطين: انفتاح النص الروائي، ص ۹۴.

(۲) حصه البادي: التناس في الشعر العربي الحديث، البرغوثي نموذجاً، ص ۲۳.

## لێکەوتە لە ئاڤاوتن و دەقی شیعریدا

"نێسماعیل خورمائی و رهنج سهنگاوی" به نموونه

د. شیرکو حه‌مه‌دنه‌مین

زانکۆی سلێمانی

فاکه‌ئتی زمان و زانسته‌ مرۆفایه‌ تیه‌کان

سکۆلی زمان - به‌شی کوردی

### پیشه‌کی

شیکردنه‌وه‌ی زمانی شیعی له‌پروانگه‌ی پراگماتیکیه‌وه، ده‌چێته‌ بوازی "وه‌چه‌ ئاستی پراگماتیک" \* که‌ بابه‌تیک‌کی نوێیه‌و ناوه‌ندی زانکۆیی پێویستی پێیه‌تی، بۆ پرکردنه‌وه‌ی که‌لێنیک‌کی بچوکی ئەم بواره‌و له‌ته‌ک ئەمه‌شدا، بابه‌تی لێک‌ه‌وته‌ خۆی لێک‌وێڵینه‌وه‌ی سنورداری له‌باره‌وه‌ کراوه‌. وردتریش به‌کاره‌یتانی لێک‌ه‌وته‌ بۆ تیگه‌یشتن له‌واتای قول‌و مه‌به‌ستی شاعیر له‌شیعی هاوچه‌رخ‌کی کوردیدا، بایه‌خی خۆیان بۆ خوێندکارانی زمان و ئەده‌ب و ناساندنی تیروانینی نوێی زمانه‌وانی له‌شیکردنه‌وه‌ی ئاڤاوتن و ره‌وانبێژی و زمانی شیعردا ده‌بی‌ت، ئەم هۆکارانه‌، پێویستی به‌ره‌مه‌یه‌تانی ئەم توێژنه‌وه‌ن.

توێژینه‌وه‌که‌ جگه‌ له‌ پێشه‌کی، له‌دوو به‌ش و ئەنجام پێکهاتوه‌، به‌م شیوه‌یه‌:

به‌شی یه‌که‌م: لێک‌ه‌وته‌و جو‌ره‌کانی و بنه‌ماکان هاریکاری و لێک‌ه‌وته‌و وینه‌ی شیعی، روناکراوه‌ته‌وه‌، له‌گه‌ڵ شیکردنه‌وه‌ی چه‌ند نموونه‌یه‌کی لێک‌ه‌وته‌ی ئاڤاوتن.

به‌شی دووهم: بریتیه‌یه‌ له‌شیکردنه‌وه‌ی نموونه‌ شیعییه‌کان، له‌پروانگه‌ی بابه‌ته‌کانی به‌شی یه‌که‌مه‌وه‌.

\* ئاسته‌کانی زمان، (ده‌نگ، رێژمان، واتا) هه‌ریه‌که‌یان بۆ دوو وه‌چه‌ ئاست دابه‌ش ده‌بن. ده‌نگ "فۆنه‌تیک -

فونۆلۆژی"، رێژمان "ه‌سه‌سازی - رسته‌سازی"، واتا "سیمان‌تیک - پراگماتیک".

له کۆتاییشدا شه نجامی تووژینه وه که وه کورتهی باس به ههردوو زمانی عه ره بی و ئینگلیزی و سه رچاوه کان، خراوته پروو.

### به شی یه که م

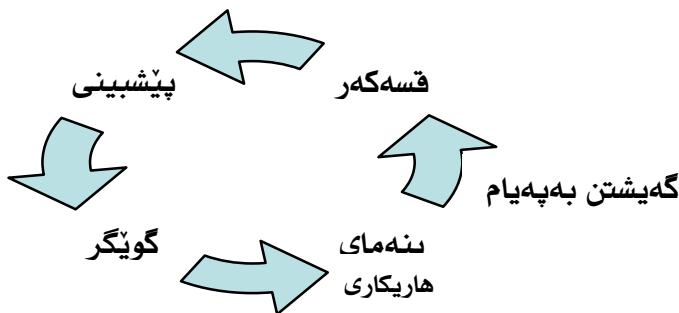
#### ۱ - ۱: لیکهوته چیه؟

مروژ که زمان به کاردینیت به گشتی مه بهستی گه یاندنی په یامیکه به وه رگر، بویه هه رچه ند له بردا که م و له واتاشدا شاراوه بی هه بیت. له پروانگه ی شه و راستییه ی قسه که م مه به سستی په یامیک بگه یه نیت، گوینگر هه وئی به دهسته ی نانی واتای گوته کان ده دات. به م پییه زور جار قسه که م زور که متر ده رده بریت له وه ی، که پیویسته بیلنیت، به لام وه رگر ناگاداره له بنه مای هاریکاری، بویه مه بهستی شاراوه ی قسه که م په ی پئ ده بات، بۆ نمونه "دوو که س باسی شه وه یان کردوو، که پرژیمی لیبیا ده روخت، به لام یه کیکیان نکولی ده کات، دوا ی که وتنی رژی مه که، یه کتر ده بیننه وه، پی ده لیت:

- (( نم وت ! ))

پیویسته وه رگر شه وه ده ر بخت، که پیش باسی روخانی رژی مه که کراوه.

به م شیویه قسه که م پیشینی شه وه ده کات، که وه رگر توانای لیکدانه وه ی گوته که وه ده ستخستنی واتاکه ی هه یه، به مه ده وتريت لیکه وته، که واته "لیکهوته قسه که م پیشینی ده کات و گوینگریش پشت به ستوو به بنه مای هاریکاری هه لیده هینجینیت. ﴿عومر: ۲۰۰۹: ۴﴾  
 شه م په یوه ندییه له م هیلکارییه دا ده خینه پروو:



۲ - ۱: لیکھوتہ و بنہ ماکانی ھاریکاری:

بنہ ماکانی ھاریکاری بہندہ بہو پراستیہی، کہ قسہ کہرو وەرگر پیویستہ ھاریکاری یہ کتربن. بۆ  
ئەوہی کردە تیگہ یشتن رویدات، ھەر بۆیہ گرایس بېرۆکە کە ی لە شیوہی بنہ ما یە کدا دارشتوہ "با  
گوتنە کەت ھیندە بیٹ و لەو کات و شوینەدا بیٹ و بہو جۆرہ بیٹ، کہ پیویستی تیگہ یشتن دە یە ویت"  
﴿Grice: 1975: 45﴾

ئەم بنہ ما گشتییہی چوار وردہ بنہ ما ی لی پەیدا دە بیٹ "چەندایەتی، چۆنیستی شیواز، پە یوہندی".  
جیبە جیکردنیان جۆرێک لیکھوتہ بەرھەم دینیت، بە پیچەوانە شەوہ جۆرێکی دی لی بە دەست دیت،  
وہک رونی دە کە ینەوہ.

۳ - ۱: جۆرەکانی لیکھوتہ:

لیکھوتہ پە یوہستہ بە جیبە جیکردن یان نہ کردنی بنہ ماکانی ھاریکاری گرایس، بۆیہ بہم پیہش  
دوو جۆری ھە یە:

۱. لیکھوتہ ی ستاندارد:

ئەم جۆرہ ی لیکھوتہ، لە ئەنجامی جیبە جیکردنی بنہ ماکانی ھاریکاری و بنہ ما وردە کانەوہ، پەیدا  
دە بیٹ ﴿Grice: 1975: 46﴾  
بۆ نمونہ:

(۱)

ئارام: بۆ کو ی دە چیت؟

دیاکو: زانکو

گو یگر "ئارام" بە ئاسانی لە وەلامی "دیاکو" دەگات، چونکہ بنہ ما ی ھاریکاری و بنہ ما  
وردەکانی "چەندیستی، چۆنیستی، پە یوہندی شیواز" بە تەواوی جیبە جی کردوہ و وەلامی تەواوی  
داوہ تەوہ.

(۲)

جادە چۆل و سیبەر بوو کاتی بە یانی

ئەرۆیشتم خەیا لوی ئە مروانی

﴿گۆزان، ۱۹۸۷، ل ۵۸﴾

لهم دپړه شیدا بنه ماکان هاریکاری و بنه ما ورده کان جیبه جیکراون، بویه وهرگر ده توانی  
به شیویه کی ناسان لیکدانه وهی بؤ بکات و له مهبهستی شاعیر تیبگات.

## ۲. لیکهوتہی نا ستاندارد:

نهم جوړه یان پیچه وانهی جوړی یه کهم، له نه نجامی جیبه جینه کردنی بنه مای هاریکاری و بنه ما  
ورده کانی تره وه، به دست دیت، وهک“

(۳)

نهم مشه و نامه یه کت وون بوو

تاوه کو درهنگ بوی نه گه پام

له تاوان به دارو دیوارو میزو

کتیبخانهی ژوره که ما هله گه پام

﴿ زهنج سہنگاوی، ۲۰۰۶، لا ۱۳۷ ﴾

لهم نمونه یه دا بنه مای شیواز به زینراوه، چونکه دریتژ دادرې کراوه، که زور به وردی و هسفی ژوره که وه  
چونیتی گه پان خوئی به ناو ژوره که دا کردوه، که دهیتوانی به وشه ی که متر مهبهسته که، بگه یه نیت.

## ۴- ۱: لیکهوتہو زمانی شیعری:

زمانی شیعری، که به گشتی له سهر چری و فره واتایی و هستاوه، به شیویه کی ته ریپی له گهل  
لیکهوتہ دا دیته وه، چونکه همیشہ نه وهی دهوتریت ژور که متره له وهی مهبهسته، واتہ گرنگی  
لیکهوتہ له وه دایه:

أ- توانای قسه که نیشانددهات، له وهی که خاوه نی کانگای زمانیی به هیزه، چونکه نه و اتاو  
بیرانهی، که ده یگه یه نیت ژور زیاتر له وهی ده یلیت. ﴿Levinson: 1979: 9﴾

ب- پشت به ست به چهنه بنه مایه که ده توانین و ته ی ژور و جوړاو جوړ لیکبده ینه وه، نه مهش  
گرنگیه کی دی لیکهوتہ یه. ﴿عومر: ۲۰۰۹: ۵﴾

نهم دوو گرنگیه ی لیکهوتہ به ته واوی له گهل زمانی شیعرو وینه ی شیعری جوت ده بیت، هر بویه  
به ده گمن ده قیکی شیعری ده دوزیته وه به تاییه تی شیعری هاوچهرخ، که همیشہ فره خویندنه وه و  
مایه ی تیگه یشتنی جیاواز نه بیت، که به یه که جار خویندنه وه، لپی تی بگه ین. واتہ شاعر باریکی گران  
ده خاته سهر وهرگر، تا له مهبهستی شاعیر بگات، لهم پوانگه یه وه نیمه به زانندی بنه ماکان به نمونه ی  
شیعری هاوچهرخ زیاتر رونده که ینه وه و پیوه ندیبه که ش، له به شی دووه مدا ده خه ینه روو.

۵-۱: لیکھوتہی ناخاوتہی گشتی:

ئەم جۆرە لیکھوتەییە لەناو رۆژانە پستەو گوتنە کەدایە واتە پێویستی بەهینانەوێ زانیاری، دەورو بەر نییە. ﴿Levinson: 1983: 13﴾

وەک:

سەرۆک بەش: قۆناغی دووهم و چوارەم هاتون؟

خویندکار: دووکان بۆ ئەزمەر چوون.

وەلامی خویندکارە کە بەجۆریکە، سەرۆک بەش ئەو هەڵدەهینجیت، کە قۆناغی چوارەم هاتوون و دووهم نەهاتوون، بەمەدا دەردەکەوێت، خویندکارە کە لەبەنەمای هاریکاری بەناگایەو، ئەوێ گەیانندیەتی، زۆر زیاترە، لەوێ دەریپرپوێ.

دارا: وتارە کەت نووسی و پاک نووست کرد؟

تارا: وتارە کەم نووسیوێ.

نمونه کە، ئەو دەخاتەرۆو، کە دەورو بەرە کە لەوێ پێشو، جیاوازه، بەلام پرۆسەییەکی هاوشیۆ، لیکھوتە کە، بە دەست دینیت، واتە "دارا" ئەو زانیارییە دەست دەکەوێت، کە "تارا" وتارە کە نووسیو، بەلام هیشتا رەشنووسەو پاکنوس نە کراو.

۵-۱: لیکھوتە پلەییەکان:

لیکھوتەیی پلەیی، چەند زانیارییە کە دەگوازیتەو، کە بەهۆی وشەییە کەو، دەگەییە نریت، واتە دەبری "بەها" یە کە، لەنیۆ ژمارەییە نرخی جیاوازا، وەک:

- لەپایتەخت هەندیک جار، رینگە بەخۆپیشانان دەدریت.

"هەندیک جار" ئەو لیکھوتەیی لێ بە دەست دیت، ((+ زۆرجارو هەمیشە، رینگە بەخۆپیشانان

نادریت))

واتە دەسەلات بەویستی خۆی رینگە بەخۆپیشانان دەدات، نمونەکان ئەو دەردەخەن، کە ئەم جۆرە لیکھوتەییە، پلەییەکی نیوانی هەییە.

۵-۱: لیکھوتەیی ناخاوتەیی تایبەتی:

پێچەوانەیی لیکھوتەیی ناخاوتەیی گشتی، لەرۆژانە کەوێ گویگر، لیکھوتە هەلناهینجیت، بەلکو پێویستی بەهەندیک زانیاری تایبەت بە دەورو بەری گوتنە کە هەییە. ﴿عومەر: ۲۲: ۲۰۰۹﴾، وەک:

- شارا: بەشدارێ هەلپژاردن دەکەیت؟

- تارا: ههلبژاردن بکریت و نه کریت، هه ره وه که به که.

پئویسته "شارا" له روی لۆژیکیه وه، نه وه هه له ئینجیت، که بۆچی "تارا" به و شیوهیه وه لآمی داو ته وه، ئایا بروای به ههلبژاردن نه ماوه یان ههلبژاردنه کان ته نیا شانۆیه که و ئه نجامه که ی پاک نییه و پارته کانی دهسه لات هه ره خۆیان ده ده چنه وه، واته پئویستی به زانیاری تاییه تی ده ور به رو شوین و کاتی گوته که ده بیته، بۆ نه وه ی وه لآمی راستی ده ست بکه ویت، هه ره چهنده، ده بوو "تارا" راسته وخۆ، به "به لئ" و "نه خیر" وه لآمی بداته وه، چونکه نه وه بنه مای رسته ی پرسیا رییه به تاییه تی نه و پرسیا ره.

### به شی دووهم:

۱ - ۲: سه ره تا:

لیکھوته، دیار ده یه کی گرنگه بۆ ده رخستنی توانای قسه که ره، نه مه له شیعی هاوچه رخدا و له به ره مه هینانی وینه ی شیعی دا، رۆلی سه ره کی هه یه، له م به شه دا له ریی شیکر دنه وه ی نمونه کانه وه، نه و په یوه ندیییه و جۆری به زاندنه کان، روون ده که یه نه وه، وه که له به شی یه که میشدا دیار یان کرد بنه مای هاریکاری بۆ چوار بنه مای ورد دابه شکراره، به لآم له شیعی ردا زیاترو به گشتی دوانیان "چۆنیته و شیواز" ده به زینریت و وینه ی شیعی جوان به ره مه دیت، به م شیوه یه:

### ۲ - ۲ بنه مای چۆنیته:

نه م بنه مایه به نده به دروست و نادرستی گوته که وه، واته بنه مای راستی، که له چه ند باریکدا ده به زینریت، زیده رۆیی، که مکر دنه وه، درۆکردن، له سنور ده رچوون، خواست، دژیه کبوون" بۆ نمونه:

(۴)

ئیتواریه که "با" پیی و تم

وه ره با سه ما بکه ین تاوی

زۆر هه ز نه که م هه ناسه ی گه رمی شاعیری

خۆی بۆ با وه شم بهاوی

وو تم چناری نه ماوه

مستی له رۆحی من نه با

﴿رهنج سه نگاوی، ۲۰۰۶، لا ۲۳۶﴾

کر داره کان "پیی و تم، سه ما بکه ین، هه ز نه که م، بهاوی" که هه موویان جۆره کر داریکن پئویسته بکه ره کان یان مرۆق بیته، به لآم شاعیر "با" ی به بکه ری کر داره کان دانا وه، که مرۆق نییه، واته بنه مای

دروستی بہ زاندووه، و شتی ناراستی وتووه، شیعره کہ لہ شیوہی گفتوگوئیہ کدایہ لہ نیتوان "با" و "شاعیر" کہ لایہنی دووہم "با" پیشنیازی ئەو کردارانہی سەرہوہ بو شاعیر دہکات، واتہ "با" قسہ کەرہوہ شاعیریش گوئیگر، بۆیہ "شاعیر" وەلام دەداتہوہ، بہوہی "چنارئ نہ ماوہ مستی لہ رۆحی من نہ با" ئەم دەرپرینہش ناراستہ، چونکہ "چنار" کہ مہبہستی داری چنارہ ناتوانیت کرداری بردن رۆح ئەنجام بدات، لہم بارہدا خوینەر بہدوای دہورو بەرئیکدا دہگہریت واتای شیعره کہی تیدا بدۆزیتہوہ، چونکہ بروای بہوہ ہہیہ، کہ شاعیر گالتہ ناکات و دہیہویت مہبہستیک بگہیہ نیت.

بہم شیوہیہ، خوینەر دہگاتہ ئەو واتایہی، کہ شاعیر پیشتر لہ گەل یارہ کیدا زۆر گہراوہ، بہ تاییہتی ناو باخ و دارو درەخت، بۆیہ بەشی ئەوہی پیوہ نہ ماوہ، کہ ئەو کردارانہ ئەنجام بدات، چونکہ پیشتر بہ شیکی زۆر لہ رۆحی براوہ، دہشگونیجیت "چنار" ناوی تاییہتی مرۆف بیت، واتہ کہ سیکی دیاریکراوہ، کہ ئەمہ بیان دوورترہ.

(۵)

لیم ببورہ خۆشہو بیستم

بو ماوہیہک....

رینگت پی نادەم بمبینی

دوینئ دکتۆری پیی وتم

خۆت دور بگرہ لہ شیرینی

﴿رہنج سہنگاوی، ۲۰۰۶، لا ۱۶۲﴾

شاعیر لہم شیعردا لہرینگہی بہ زاندنی بنہمای چۆنیہ تییہوہ، بہوہی زیدہرۆیی کردووهو لہسنور دەرچوہ، وینہیہکی جوانی رەوانییژی بہرہ مہیناوہ، چونکہ تاشکرایہ مرۆف ہەرچہندہ خۆشہو بیستیش بیت، ہیشتا بہ ئەندازہی "شیرینی" شیرین نییہ، ہەرہوہا بنہمای "دروستی" بہ زاندوہ چونکہ مرۆف تام ناکریت، شیرینی تام دہکریت، لہم نمونہیہدا وشہی "شیرینی" وەک ناویکی گشتی پەیوہندی واتایی "گرتنہوہ" دروست دہکات، کەدہبیتہ چەتر بو ہەموو جۆرہکانی شیرینی، واتہ ئەو خواردن و کەرہستانہی، کہ شیرینی وەک "پاقلاوہ، برمہ، ہہنگوین، شہ کر....".

۳ - ۲: بنہمای شیواز:

بنہمای شیواز، لہچەند بارئیکدا دہبەزئیریت، وەک درئزبیری و فرہواتایی و لیلی و....، بہم شیوہیہ



(۶)

ئەو دلرەقیەت کوشتمی  
نیگای پر گلەبیت تاکە  
وہ کو ئیستا خۆشەویستی دەرنابری  
شەرپیکیشم لەگەڵ ناکە  
﴿رەنج سەنگاوی، ۲۰۰۶، ل ۱۲۱﴾

شاعیر بنەمای چۆنییتی بەزاندوو، بەوہی شتی دژ بەیەکی وتوو، "خۆشەویستی دەرنابری، شەرپیکیشم لەگەڵ ناکە" مرۆڤ ئەگەر کەسیکی خۆش بووئ بەرپگەکی تاییەت دەربڕینی خۆشەویستی پەيامەکی دەگەییەنیت، نەک شەرکردن، کەپێچەوانەکی خۆشەویستی، بەلام ئەوہ وینە شیعییە جوانەکی خولقاندوو، ئەو بەزاننە، کەشاعیر وینەکی ئاوەژو کردۆتەوہ، واتە خۆشەویستی لای شاعیر ئەوہیە یارەکی شەرپی لەگەڵ بکات، چونکە ئەوہی مایەکی گرنگی پێدان و مایەکی بەخشینی چیژی خۆشەویستیە بەشاعیر.

(۷)

بەلام ئا و چ ئاوی ؟  
جیا لەباران، قەترەکی کمان  
باخێ ئینسانی پێوہ بوو  
﴿ئیسماعیل خورمالی، ۲۰۱۰، لا ۱۸۱﴾

بنەمای شیوازی، یەکیک لەو بارانە، کەتیییدا دەبەزینریت، (پۆشین)ە، کە وشەکی دوو واتای ھەبیت، واتای نزیک و واتای دوور، زیاتر مەبەست و اتا دوورەکیبیت. ﴿عەزیز، ۱۹۷۵، ل ۸۰﴾  
لەم شیعرەدا وشە ((ئاو)) مەبەست و اتا دوورەکیەتی کە "تۆوی پیاوہ" چونکە دەلیت "قەترەکی ئاوە باخێ ئینسانی پێوہ بوو" بەم پۆشینە، بنەمای شیوازی بەزاندوو، بنەمای چۆنییتی یان دروستیشی بەزاندوو، بەوہی شتی ناراستی وتوو، "باخێ ئینسان" بەلام وینەکی شیعی ناسکی دروست کردوو.

(۸)

پێم سەیربوو بەو جوانییە  
فریشتەییەکی سەر شام دەستی کرد بەدوو زمانی

## لیکھوتہ له ئاخاونن و دهقی شیعریدا

هه رچیم پیسو له گیر فام ده ریاننهانی

﴿رهنج سه نگاوی، ۲۰۰۶، لا ۸۴﴾

بنه مای شیواز له چهند باریکدا ده به زینریت. یه کیک له وانه "دژ یه کبون"، واته هاتنی که رهسته زمانیه کان به دوایه کدا، که له گهل راستیه کانی دنیای دهره وهی ده که دا نه گونجیت، وه که له شیعره دا هاتوه، که ئاوه لئاوی "دوو زمان"ی بو وه سفی فریشتهی سه رشان به کارهیناوه، که ناشکرایه به هیج پیوه ریکی ناینی و کلتوری نابیت ئه و ئاوه لئاوه له ویدا بییت، به لام شاعیر بو خولقاندنی وینه یه کی شیعری ئه م کاره ی کردوه، واته له ئه نجامی به زاندنی بنه مای چۆنیه تیدا، داهینانیکی کردوه.

(۹)

شیرینییه که له تۆدایه

کچه کانی، هه ریمی گه زۆو باسوقیش

پیی راناگهن!

سیوی به چلی سنگی لا تۆوه یه

بروا ناکه م

هه موو سیوه گوشته کانی لای خواش وابن!

﴿ئیسماعیل خورمالی، ۲۰۱۰، ل ۱۲۶﴾

دنیای ناو شیعره که له گهل دنیای دهره وه ته ریب نین، شاعیر زیده رژی کردوه وه له لایه کی دیشه وه شتی ناراستی وتوه، وه "کچی هه ریمی گه زۆو باسوق، چلی سنگ" یان "شیرینی تو له شیرینی گه زۆو باسوقیش، شیرینتره، سیوی تو له وانه ی حۆریه کانیش، جوانتره، که به "سیوه گوشته کان لای خوا" ئاماژه ی بو کراوه له شیعره که دا، هه موو ئه مانه پیکه وه له رپگه یانه وه بنه مای چۆنیتی به زینراوه، که له ئه نجامدا وینه یه کی ناسکی ره وان بیژی به ره م هاتوه.

### ۴ - ۲: بنه مای چه ندیتی:

به زاندنی بنه مای چه ندیتی، به گشتی له رپگه ی بریکی زۆر له زانیاری نا پیویسته وه ده بییت، به لام له شیعردا، بو داهینانی وینه ی شیعریه، که جه ختی شاعیره له باره ی په یامیکه وه، بو به رانه ر، به م شیوه یه:

(۱۰)

بۆ کوئی دهړۆی ؟

مالئیک نه ماوه بۆ عیشق و

ئاویک نه ماوه بۆ مه له و

تاقه گوژیژی نه ماوه بۆ هاوه لئی مه مۆلاکانی ئیوه

نیتر بۆ کوئی ؟

بۆ کوئی دهړۆی ؟

﴿ئیسماعیل خورمائی، ۲۰۱۰، لا ۶۵﴾

بنه مای چه ندییتی به زینراوه به وهی وشه ی دوباره ی زۆر تیدایه، به لام به دوباره کردنه وهی جهخت به بایه خی یاره که ی و سۆزی خۆی ده کات بۆی، یان دهیه ویت بلیت که س له من زیاتر ناتوانیت تۆ بگریته خۆی، بۆیه چاکتره، بمیئته وه.

(۱۱)

بیرتان ده کهم !

بیری عه ترو

بیری چه و

بیری نازادی باوه شتان ده کهم !

بیری خا و بوونه وهی

مه غریبیکتان ده کهم !

﴿ئیسماعیل خورمائی، ۲۰۱۰، لا ۱۳۲﴾

ئهم نمونه یه ش وهك نمونه ی ژماره (۱۰) بنه مای چه ندییتی به زینراوه، چونکه دوباره کردنه وهی تیدایه، به لام به م شیوازه وینه یه کی به ره مهیناوه، له گه ل ئه وه شدا جهخت له سۆزو ههستی خۆی بۆ به رانه ره که ی ده کاته وه، به وهی به شیوازیکی وردو ساته کانی پیکه وه بوون و یادگاریه کانی رابردوو ده کپرتته وه، وهك هیمایه ك بۆ رۆژانی خۆشی، که ساتی نووسینی شیعره که بوونه ته به شیک له رابردوو.

۵ - ۲: بنه مای په یوه ندی:

ئهم بنه مایه له باریکدا، ده به زینریت، که پرسیارو وه لام، په یوه ندی بیان به یه که وه نه بیته، وهك:

تارا: پیاوه که، سه ریک له مائی باوکم نه دهین؟

دارا: ٲه مشه و میوانم دیت.

"دارا" ناراسته و خۆ وه لآمی "تارا" ی داوه ته وه، که بۆ مالی باوکی ناچن، دهیتوانی، راسته و خۆ به "به لئی" و "نه خیر" وه لآم بداته وه.

وهک ده رده که ویت بنه مای په یوه نندی له حالی ناماده بی دوو لایه نی قسه که رو گوینگر دا هیه وه ده به زینریت، له بهر ٲه وهی شاعر گوینکی تاک لایه نه وه همیشه ((قسه که ر / شاعر)) ناماده یه و ((گوینگر / به رانه ر)) نا ناماده یه، ٲه مانه مایه نابه زینریت، جگه له وهش بنه مای په یوه نندی به گشتی له پرسپارو وه لآم مایه به لآم شاعر په یامیکه، شاعر بۆ به رانه ریکی نادپاری، ناراسته ده کات.

### ٦ - ٢: بنه مای دروست

(١٢)

بابی مه وه ناو جووتبوونی ٲه و شه وانهی

به یه که وه ناگرمان رووت ده کرده وه

به یه که وه له پایزی رووتبوونه وهی

یه کمان هه لده پروانی!

تۆ له ناو چیمه نی چامه دا

سه مایه کی قیرده و سیپانته به من ده داو

منیش له چیمه نی له شتا

هه ر به زمانی دۆزه خیکم هه لده گیرسان!

یه که م جار بوو

دۆزه خت هینده خۆش بوئ و

یه که م جار بوو

رووتبوونه وهی پایزیکی ئیسماعیلته به قیسمته بی!

﴿ئیسماعیل خورمالی، ٢٠١٠، لا ٧٨٩-٧٩﴾

وردبوونه وه له م شاعره له یه که م هه ناو داو به شیوه یه کی ساده جوړیک له پروا لای خوینهر دروست ده کات، که شاعر به چ پیوه ریک ٲه م وشانه ی به دوا ی یه کدا ریزی کردوون، به لآم دوا ی ٲه وهی بنه مای هاریکاری بیردیتته وه، که شاعر مه به سستی په یامیک بگه یه نیت. بۆیه هه ناوای دوو م به دوا ی مه به سته که دا ده گه ریت و ده یه ویت دنیای ناو شاعره که بدۆزیتته وه، چونکه "ناگر روتنا کریتته وه" و

"چامه، چيمهن" نيبه و "له شيش چيمهن" نيه، بويه بنه ماي دروستى يان چوښتې به زېنراوه، چونكه هم شتانه له دنياى دروهى شيعره كهدانين، به لام شاعير هيټوانى به مهبه ستي گهياندى واتاى شهوهى، كه له گهل ياره كهيدا ژوانىكى زور گهرموگورى پر چالاكى و كارى به ريه ككه و تنيان شه نجام داوه، ههر بويه سه رنه نجام به گهرمى له ش و هه ناسه يان دوزه خيان هه لگيرساندووه، كه گهرميه كهى بى وينه يه، له لايه كى تر يشه وه بنه ماي چوښتې به زېنراوه، به وهى، كه ده لېت "دوزه خت خوښ بوئ" چونكه شه وهى له كلتورى گهلانى موسولماندا باوه، دوزه خ بو كه سانى خراپه كارو دهرچو له دينه، بويه ناكريت مرؤفى خوښ بوئ، به لام به پيچه وانه وه دوزه خى دنياى شيعره كه خوښه ويسته چونكه له شه نجامى چهند كارو چالاكيه كى نيرى ميبه كه وه دروست بووه، كه شه كارو چالاكيانه غه ريزهى مرؤفن، بويه شه دوزه خى به و شيوه يه بيت پيچه وانهى دوزه خى ناو كتيبه تاينيه كان، خوښه ويسته.

### ۷-۲: پيكدادانى بنه ماكان:

هم جوړه له شه نجامى به زاندى دوو بنه ما، پهيدا ده بيت، وهك:

(۱۳)

به خه يال سه دان وينه تم به برژانگى چاو كيښانه وه

يهك به يهك هه لمواسيون

به شووشه ي په نجه ره كان و سكه ي په رده و

شه مديو شه و ديوى دهرگاوه

وينه يه كيان پيښه كه نيټ

دامناوه له گؤشه يه كا

رؤزى سه د جار تو شه بينم

له مه وداى ههر چركه يه كا

﴿رهنج سه نگاوى، ۲۰۰۶، لا ۲۷۲﴾

خوښندنه وهى يه كه م و ناسايى هم شيعره ناتوانيت خوښه ر به مهبه ستي شاعير ناشنا بكات و واتاى شيعره كهى ده ست بكه و يت. بويه پشت به ستوو به بنه ماي هاريكارى به وداى و اتا كه دا ده گه ريت. له مه وه بوى روون ده بيته وه، كه وشه كان به و اتاى فره نه نكي به كارنه هاتوون، چونكه "برژانگى چاو" ناتوانيت وينه بكيښيت و وينه ش تواناى پيښه نيني نيبه، چونكه " - گيانداره " و اته شاعير شتى ناراستى و توه، بويه بنه ماي چوښتې به زېنراوه. بنه ماي شيوه يښ به زېنراوه، له بهر شه وهى شاعير

زیدەرپژی کردوو و له سنور دەرچوو له دانی ژمارهی وینه کیشراوه کاندایا، چونکه ئەگەر به بیرکاریش لیککی بدهینهوه، مرقف له چرکهیه کدا ناتوانیت سهد جار دیمه نیک یان که سینک ببینیت، له گه ل ئەمانه شدا بنه مای چهندا به تتهی به زینراوه، چونکه ده توانرا به برپیککی که متر له زانیاری واتاکه بگهیه نریت، به لام ئەمه میان له پیناو جه ختکردنی زیاتر له هۆگری و خوشه ویستی شاعیر بۆ به رامبه ره که ی، که له کۆی شیعره که دا دهیه ویت ئەوه به خوینهر بلیت، وینه و دیمه نی یاره که ی ئەوه نده کاریگه ره به ئەندازه یه که به خه یال ده توانیت به پینیتته پیتش چاوی و سهدان وینه ی جوانی له بهر بکیشیت و به شوینه جیا جیاکانی ژوره کهیدا هه لئ واسیت.

(۱۴)

دلّم خوشه به وهی که زۆر خوشم ویستوی

به راده یه که ...

کهوا وشه ی "خوشه ویستی" خۆی سه رسامه

هه ره له بهر تۆ نه مه یلاوه

دلّم هه ست بکا ناکامه

﴿رهنج سه نگاوی، ۲۰۰۶، لا ۲۹﴾

بنه مای شیواز له م شیعره دا به زینراوه، به وهی شاعیر زیدەرپژی کردوو، له باسکردنی خوشه ویستی خۆی بۆ یاره که ی، به جۆریک ده لیت وشه ی "خوشه ویستی" سه رسامه، ئەمه ش له پال به زاندنی بنه مای شیوازدا، بنه مای چۆنیه تیش به زینراوه، که شتی ناراستی وتوو، چونکه وشه ی "خوشه ویستی" سیمای "هه ست" ی هه یه، واته ناتوانیت سه رسامی ده برپیت، چونکه ئەمه له توانای مرقفدا یه، که سیمای "هه ست" ی هه یه، به گه رانه وه بۆ دپره کانی پیتشتی شیعره که، راستی زیاترمان بۆ ده رده که ویت، له به زاندنی بنه مای شیوازدا، به تاییه تی ده لیت: "به لامه وه که مه، که ته مه نی جوانی و گه نجی خۆم به تۆ به خشیوه" دوا ی لیکدانه وه ی ئەمانه خوینهر به نزیککی ئەوه واتایه مان، ده ست ده که ویت، که شاعیر به راده یه کی زۆر یاره که ی خوشه ده ویت و ناماده یه ته مه نی خوشی پیتشکه ش بکات.

(۱۵)

منیش مه خلوقیکم، له جنسی په پوله و ناو

منیش مه خلوقیکم، له جنسی پایزه ئینسان

پرم له پۆشنایی ئه و چرایانهی به بوکی دوکهل دهچی

پرم له و شیعرانهی، به دهشتی خلیسکانی می دهچی

﴿ئیسماعیل خورمالی، ۲۰۱۰، لا ۵۸﴾

بنه مای شیوازی له چه ند باریکدا ده به زینریت، یه کیک له وانه درۆکردنه، وهك له م شیعره دا په پیره و کراوه، ئاشکرایه مرۆف له جنسی په پوله و ئا و نییه، یان له جنسی پایزه ئینسان، ههروهك چۆن دوکهل بووکی نییه تاك چرای لی دروست بکریت، له گهل ئه وه شدا دهشتی خلیسکان می نییه، به لام خوینهر دهیه ویت بگاته واتایهك، بۆیه دوا ی لیکدانه وهی وشه کان شیعره که و وینه کانی دنیای ناو شیعره که، به و واتایه دهگات، که شاعیر خۆی زۆر به ناسک و ته م و مژاوی و پر شیعرى ناسک، ده زانیت، جگه له مانه ش به کارهینانی وشه ی لیکدراوی "پایزه ئینسان" و اتاکه ی لیله و لای خوینهر ئاشکرا نییه، به مه ش بنه مای شیواز زیاتر به زینراوه.

### ئه نجام

#### لیکۆئینه وه که، به م ئه نجامانه مان، ده گه یه نیت:

- به گشتی له شیعر دا. جگه له بنه مای په یوه ندی بنه ماکانی دی یان دوانیان، بۆ نمونه "چۆنیتی و دروستی" یان "چۆنیتی و شیوازو دروستی" پیکه وه ده به زینریت، بنه مای شیواز به پله ی یه که م ده به زینریت، چونکه به گشتی شیعر لیله.
- رهنج سهنگاوی زیاتر بنه مای چۆنیتی "زیده رۆبی" به پله ی یه که م و شیواز به پله ی دوو م، ده به زینیت، به م رینگه وینه ی جوانی ره وان بیژی، به ره م دینیت.
- ئیسماعیل خورمالی به گشتی و زیاتر له رینگه ی به زانندی بنه مای چه ندیتی و دریتژ برییه وه، وینه ی شیعرى به ره م دینیت، که زیاتر به مه به ستی جه ختکردنه.
- بنه مای هاریکاری به شیوه یه کی سه ره کی و بۆ ئه وه ی خوینهر ئاگاداری بیت، ده بیته رینگای تیگه یشتن له مه به ستی شاعیر و دۆزینه وه ی واتای شیعره که.
- لیکه وته هۆکارینکی سه ره کی فره لیکدانه وه و خویندنه وه ی جیاوازی شیعره.
- لیکه وته ی ئاخاوتن، په یوه سته به قسه که رو فۆرمی گوتن و وشه کانه وه.
- جۆره کانی لیکه وته ی گشتی و پله بی، به هۆی رۆنان و وشه ی گوتن و ده برینه کانه وه، هه لده ی نجریت، به لام لیکه وته ی تایبه تی، به هۆی زانیاری ده ور به ره وه، به ده ست دیت.
- بنه مای په یوه ندی له ئاخاوتندا ده به زینریت.

## سه چاوه کان

### ۱- به زمانی کوردی:

- ۱) ئیسماعیل خورمائی، کچه کانی هه ریمی باسوق، بلاو کراوه کانی خانه ی چاپو بلاو کورده ی چوارچرا، سلیمانی، ۲۰۱۰.
- ۲) رهنج سهنگاوی، مه هیله کالبیته وه، چاپخانه ی کارۆ، چاپی سییه م، سلیمانی، ۲۰۰۶.
- ۳) هه زیز گه ردی، ره وانیه یژی له شه ده بی کورده یدا، به رگی دووهم "جوانکاری" چاپخانه ی شاره وانی، هه ولیتر، ۱۹۷۵.
- ۴) عومهر مه حمود که ریم، سیمای پراگماتیکی و سیمانتیکی گریمانه پئشه کیه کان، کۆلیجی زمان، زانکۆی کۆیه، نامه ی دکتۆرا "بلاونه کراوه"، ۲۰۰۹.
- ۵) عه بدولا گۆزان، دیوانی گۆزان، چاپی سییه م، ۱۹۸۷.
- ۶) محهمه ده معروف فه تاح، لیکۆلینه وه زمانه وانیه کان، کۆکردنه وه ناماده کردنه وه ی شیروان حسین خۆشناو، شیروان میرزا قادر، هه ولیتر، ۲۰۱۰.

### ۲- به زمانی عه ره بی:

- ۷) محمد محمد یونس علی، المعنی والظلال المعنی، انظمة الدلالة العربیة، دار المدار الاسلامی، بنغازی، ۲۰۰۷.

### ۳- به زمانی ئینگلیزی:

- 7) Grice, H. P. (1975) Logic and conversation. In cole Morgan.
- 8) Levinson, S. C. (1983) pragmatics, Cambridge: Cambridge university press.



### ملخص البحث

الاستنتاج الكلامي في الشعر الكردي الحديث ((اسماعيل خورمالي)) و ((رنج سнгаوي)) نموذجاً، عنوان بحث يتناول من وجهة نظر (النظرية التداولية) كيفية التعامل مع اسس الصورة الشعرية لدى الشعارين. تتألف البحث من مقدمة وقسمين اضافة الى النتائج. القسم الاول: عبارة عن عرض جوانب النظرية ومجالات الاستنتاج الكلامي. القسم الثاني: تتضمن الجوانب التطبيقية وفق مبادئ القسم الاول حيث تم فيه تحليل وتحديد النماذج وأنواعها وفق مبدأ التعايش الذي يتكون منه الاستنتاج الكلامي و عن طريقة يتكون الصورة الشعرية. وفي النهاية تم التطرق الى النتائج والمصادر وملخص البحث باللغتين العربية والانجليزية.

### Abstract

This paper entitled implicature in contemporary Kurdish poetry, Issmayl Khormali and Rang Sangawi, investigates poetical samples in terms of pragmatics and determines these two poets' poetic images.

The research comprises the introduction, two chapters, and conclusion as follow.

Chapter one is theoretical in which implicature and its types as well as its relationship to poetic language are discussed.

Chapter two contains the practical aspect of the research and examines the samples on the basic of chapter one and determines the flouting of the cooperative principles which result in formation of implicature, this in turn result in poetic images. The samples are taken from the above mentioned poets' poetry. Conclusions, the list of references, and the abstract in both Arabic an English come at the end of the research (thesis).

## تېروانىنىكى نوي بۆ رستەى ئالۆز

پ.ى.د. بەكر عومەر عەلى - د. ئازاد ئەحمەد حسەين

زانكۆى سلېمانى

كۆلپىچى زمان

بەشى كوردى

ناونيشان و بوارى لىكۆلئىنەوەكە:

ناونيشانى لىكۆلئىنەوەكە ( تېروانىنىكى نوي بۆ رستەى ئالۆز )، واتە لىكۆلئىنەوەكە لە بوارى رستەسازىدا ئەنجامدراو، كە لە شىكردنەوەى رستە ئالۆزەكان لە ئاخوتنى ئىستاي شىوەزارى سلېمانىدا، بە پىتى بۆچونىكى نوي و جياواز لە بۆچونەكانى پىشتەر دەكۆلئىتەو.

هۆى هەلپۆاردنى بابەتەكە:

دواى پىنداچوونەو بە پۆلكردنە كلاسىكىيە ( تەقلىدىيە ) كەى رستەى ناسادەدا، ( بە تايبەتى رستەى ئالۆز )، بۆمان دەر كەوت، كە هەندىك كەموكورتى لە شىكردنەو و پىناسە كوردنى بابەتەكەدا هەيە، ئەمەش بوو بەهۆى ئەوەى، كە هەول بەدەين بە تېروانىنىكى نوي، رستەى ئالۆز شىبەكەينەو و بچەينە روو.

رېبازى لىكۆلئىنەوەى بابەتەكە:

رېبازەكانى ( وەسفى شىكارى و رۆنانكارى )، لە بە ئەنجامگەياندى لىكۆلئىنەوەكەدا پەپرەو كراو. گرفتى لىكۆلئىنەوەكە:

## تېروانىنىكى نوئ بۇ رستەى ئالۆز

ئەو سەرچاۋە رېزىمانىيە كوردىيانەى، باس لە رستەى ئالۆز دەكەن، تارادەبەك كەمن، جگە لەوہى بۆچوونەكانيان چوون يەك و دووبارەن، كە ئەمە كېشەيەكە لە رېسى لېكۆلېنەوہ رېزىمانىيە كوردىيەكاندايە بەگشتى.

### گرنگىيە باسەكە:

لەوہدايە، كە پۆلكردنىكى نوئ بۆ جۆرو چەندىتىي رستە ئالۆزەكان دەخاتە روو، كە لە لېكۆلېنەوہكانى پېشتەر، يان سەرچاۋە رېزىمانىيە كوردىيەكاندا باس نەكرارون، يان ناماژەيان بۆ نەكرارو، بەتايبەتى دوو جۆرى رستەى ئالۆز، كە (تەواوكەر) و (تەواوكەرى كردارىبەندى) ن. رستەى ئالۆز لە سەرچاۋە رېزىمانىيە كوردىيەكاندا، بە لېكەدانى دوو رستەى سادە، يان زىياتر لەقەلەمدراوہ، بۆ نمونە:

(كوردستان موكرىيانى) دەلېت: "بەو رستانە دەوترېت، كە دوو رستەى جىاواز لە رووى سىنتاكسەوہ دەگرېتە خۆ، يەكېكيان سەرەكى و ئەوى ترىان لارستەيە، كە دەگەرپتەوہ بۆ رستە سەرەكېيەكە." (۱)

(عەبدوللا حوسېن رەسوئ) راي وايە، كە "رستەى ئاوتتە لە دوو رستەى سادە، يان زىياتر پېكھاتوہ، بەلام لەناو رستە سادەكانى رستە ئاوتتەكە، يەكېكيان سەرەكېيەو ئەوى ترىان لاوہكېيە (شارپتەو پارستەن)، ژمارەى پارستەكانىش بەپېي مەبەست و ئارەزووى قسەكەر دەگۆرېت." (۲)

(شلىر رەسوئ بەرزنجى) وای بۆ دەچېت، كە "بەشەكانى رستەى ئالۆز ئەمانەن: رستەى سەرەكى: ئەو رستەيەيە، كە سەرەخۆ بى، واتە پەيوەندىي رېزىمانى لەگەل دەرەوہى خۆيدا نەبېت.

لارستە (رستەى بەند): ئەو بەشەيە لە رستەى ئالۆزدا، كە ھەرچەندە كەرەستە پېويستىيەكانى رستەى تېدايە، بەلام ناتوانى ەك رستەيەكى تەواو و سەرەخۆ بوەستى، بەلكو لەرووى واتاو رېزىمانەوہ بە رستەى سەرەكېيەوہ بەندەو دەگەرپتەوہ بۆ (سەرە) بەپېي ئەرەكە جىاجىاكانى و ئامپازى گەپەنەر لەگەلېدا بەكاردېت.

ئامپازى گەپەنەر: ئەو ئامپازەيە، كە لارستە دەگەپەنېتتە رستەى سەرەكى و ھۆيەكە لە ھۆيەكانى بەندبوونى لارستەكە پېيەوہ." (۱)

(۱) كوردستان موكرىيانى، (۱۹۸۶: ۷۶).

(۲) عەبدوللا حوسېن رەسوئ، (۱۹۹۱: ۸۰).

## تېرۋانينىكى نوۋ بۇ رىستەى ئالۋز

(د. ئەورەھمانى حاجى مارف) لەم بارەيەوۋە وتويەتى: "رىستەى ئاۋيىتە بە تىكەلبوۋنى دوو رىستەى لەروۋى سىنتاكسەوۋە جىاواز دەگوتىرىت، كە يەككىيان سەرەكيبەو ئەۋى دىيان رىستەى شوئىنكەوتوۋى رىستە سەرەكيبەكەيە. " (۲)

وەك لە پىناسەكاندا دەردەكەۋىت، رىزماننووسان و شارەزايانى بوارى زمانى كوردى، لىكدانى دوو رىستەى سادە، بە بنەماى دارشتنى رىستەى ئالۋز دادەنىن و بە بۆچوۋنى ھەندىكىشيان دوو رىستەكە لەروۋى سىنتاكسەوۋە دەبىت جىاواز بن، ھەرچەندە ناماژەيان بەو جىاوازيبە سىنتاكسيبە نەداۋە. لەراستىدا رىستەى ئالۋز لەسەر ئەم بنەمايە بەرھەم نەھاتوۋە، بەلكو جۆرىك لە رىستە لىكدراۋەكان، لىكدانى دوو رىستەى سادە، يان زياترن.

رىستەى ئالۋز، لە ئەنجامى گۆرىنى دروستەى ئەركىكى سىنتاكسى لە فرىزەوۋە بۆ رىستە دادەپىزىرىت. واتە پىرۆسەى بەرىستە كىرەنى بەشىكى سەرەكى، يان ناسەرەكىبە رىستەيەكى سادەيە. ئارگومىنتە پىويست و داۋاكرائەكانى كىردار، كە بەپىي رۆلە واتايبە زگماكيبەكانى كىردار لە رىستەدا دەردەكەون، بەشىۋەيەكى گشتى لە فۆرمى فرىزى ناويدان، بەواتايەكى تر، فرىزى ناۋى لە رىستەى سادەدا، بۆ ئەركە سىنتاكسيبەكان، دروستەيەكى ستانداردە. بەپىي جۆرى كىردار، دەشىت ئەم دروستانە بۆ فۆرمى رىستە بگۆرىن، كە ھەمان ئەركى سىنتاكسيبان بۆ كىردار ھەبىت، واتە گۆرىنى دروستە، بەبى گۆرىنى ئەرك.

لەم بارەدا، شوپى فرىزىكى كىردار، يان ئەركىكى سىنتاكسى، بە رىستەيەكى سادە پردەبىتەوۋە لە ئەنجامى ئەم دياردەيەشدا، رىستەيەكى ئالۋز بەرھەم دىت. كە واتە رىستەى ئالۋز بە بۆچوۋنى ئىمە، رىستەيەكى سادەيە، كە فۆرمى يەككى لە ئەركە سىنتاكسيبەكان تىيدا، لە فرىزەوۋە بۆ رىستە گۆررايىت.

زمانەوانان و رىزماننووسانى كورد، زاراۋەى جۆراۋجۆريان بەرامبەر ئەو ئەركە سىنتاكسيبانەى، كە دروستەى رىستەيان ھەيە، بەكارھىناۋە، وەك:  
تۆفيق وەھبى: بەند، الفقرە (۳)

(۱) شلىتر پەسول بەرنجى، (۲۰۰۴: ۴۰ - ۴۱).

(۲) د. ئەورەھمانى حاجى مارف، (۲۰۰۴: ۱۷۶).

(۳) تۆفيق وەھبى، (۱۹۲۹: ۳۰)، (۱۹۵۶: ۱۳).

## تېرۋانينىكى نوۋ بۇ رېستەي ئالۇز

نورى عەلى ئەمىن: پارچەي تابيع<sup>(۱)</sup>

نورى عەلى ئەمىن: پارچەي شوئىنكەوتوو، پارچەي ئاۋەلئانوى<sup>(۲)</sup>

ئەجمەد حەسەن ئەجمەد: رېستەي شوئىنكەوتوو<sup>(۳)</sup>

مەمەد ئەمىن ھەورامانى: رېستەي لاۋەكى<sup>(۴)</sup>

مەمەد ئەمىن ھەورامانى: ۋەچەرېستە<sup>(۵)</sup>

كوردستان موكرىانى: پارېستەي شوئىنكەوتوو<sup>(۶)</sup>

ئەو رېستەيەي، ئەركىكى سىنتاكسى لەناو رېستەيەكى سادەدا دەبىنئىت، رېستەيەكى تەۋار و سەرەخۆيە ھەموو پېداۋىستى و مەرجهكانى رېستەي تېدايە، ۋەك بوونى بگەرۋ كردار، ۋەك ھەموو رېستەيەكى تر، بە دوو ئاستى رۇئانى سازبوۋە پەيوەندىي سىنتاكسىي نىۋان كەرەستەكانى، لە ئاستى رۇئانى سەرەۋەدا جېبەجى كراون، ۋەك بەخشىنى دۆخە رېژمانىيەكان لەلايەن كردارو پرىيۆزىشەكانەۋە بە فرېزە ناويىيە تەۋاكەرەكانيان.

پېش ئەۋەي جۆرەكانى رېستەي ئالۇز باس بگەين، پىۋىستە ئاماژە بە ئەركە سىنتاكسىيەكان لە رېستەدا بدەين، چونكە جۆرۋ چەندىتىي رېستە ئالۇزەكان، پەيوەستن بە جۆرۋ چەندىتىي ئەركە سىنتاكسىيەكانەۋە، بەۋاتايەكى تر، ژمارەي رېستە ئالۇزەكان ھېندەي ژمارەي ئەركە سىنتاكسىيەكان.

ئەركە سىنتاكسىيەكان لە رېستەيەكى سادەدا ئەمانەن:

— بگەر: دارا ھات. ئاۋات ۋانەكەي نوۋسى.

— بەركار: جوتيارەكە زەۋىيەكەي كېتلا.

— ئەدقېربل: شىلان بەدەست نانەكەي خوارد.

— دەرخەر: منالى زىرەك خۆشەۋىستە. كىتېيىكى باشم كرى.

(۱) نورى عەلى ئەمىن، (۱۹۵۸، ۲۲ - ۲۵).

(۲) نورى عەلى ئەمىن، (۱۹۶۰، ۴۹ - ۵۳).

(۳) ئەجمەد حەسەن ئەجمەد، (۱۹۷۸: ۱۷۲).

(۴) مەمەد ئەمىن ھەورامانى، (۱۹۸۱: ۳۱۰ - ۳۱۵).

(۵) مەمەد ئەمىن ھەورامانى، (۱۹۸۲: ۲۰).

(۶) كوردستان موكرىانى، (۱۹۸۶: ۷۶).

جگه لىم ئىركانى، دەشىت فرىزى ناوى بىتتە تىواوكىرى كىرارىبىندى، بىئى ئىوئى ئىركى سىنتاكسىسى ھىبىت، ەك لىم رىستانەدا دىارە:

- من مامۆستا بووم.
- تۆ خوئىندكارىكى زىرەكىت.

### جۆرەكانى رېستەى ئالۆز:

بىنچ جۆر رېستەى ئالۆز دىارى دەگرىت، ەك: يەكەم: رېستەى ئالۆزى بىكەرى:

ئىو رىستانەن، كە شوئىنى فرىزى ناوى بىكەرى، بى رېستەىكى تر پىرووئىو. ەك پىشتر ئامازەمان پىدا، كىرارىكان ھىلگىرى رۆلى واتابىن، كىرارى تىنپەپەرەكان خاوەنى يەك رۆلن و تىپەرەكانىش كىرارىكى دوو رۆلن. ئىم تىبەتەندىبى كىرارى بى فرىزى ناوى دەبەخىرىت، كە "ھىر فرىزىك تىواناى ەرگرىتى تىنھا يەك رۆلى واتابى ھىبە"<sup>(۱)</sup> يەكىك لىو فرىزانە، ئىوانەن كە ئىركى بىكەر دەبىنن، واتە رۆلى واتابى بىكەرى ەردەگىن. بىكەرى ھىموو كىرارىك دروستەى فرىزىكى ناوى ھىبە، بىلەم ھىندىك كىرارى لىپال فرىزى ناوىدا، پىگە دەدەن بىكەرەكانىان دروستەى رېستەىكى سادەى ھىبىت، لىم بارەدا رېستەكە رۆلى واتابى بىكەرى ەردەگرىت و شوئىنى فرىزى ناوى بىكەر پىدەكاتەو. ئىو كىرارانەى دەتوانن بىكەرەكانىان رېستە بىت، (واتە بىكەرى رېستەبى ەردەگىن)، كىرارى (بوو) ە، بى مەرىك بۆ كەسى سىبەمى تاك گىردان كىرارىت و تىواوكەرىكەشى، تىبەت بىت بى مەرىك و نامرۆفەو، بۆ ئىوئى لىم رېستەبەدا:

- زىرەكى تۆ دىارە.

بىكەر لى فرىزىكى ناوى، بى ياساى لىكدانى دەرخراو و دەرخەر سازبوو. ھىر دانەبەكى زمانى بىتوانىت لى پەبىوئى سىونىدا (بىنشىنى) دا، شوئىنى فرىزى ناوى (زىرەكىسى تۆ) بىگىتەو، ئىوا ئىركى بىكەر دەبىننىت، ەك:

- دارا ئىمسال دەرىناچىت دىاربوو.
- ئىو مەرىكىكى دىلئىزە دىاربوو.

(۱) Chomsky, (1993:32) Lec.□

### تېپروانېنېكى نوڤ بۇ رېستەى ئالۆز

له كردهى ئاخاوتنداو وهك تاييه تمه ندييه كى بكه رى رېستەى، رېستە بكه رېيه كه بۇ دواى كردهى رېستە كه ده گۆيز رېته وهو له نه نجامدا دروستەى رېستە كه به مجۆزهى لېدېت:

- دياربوو، دارا نه مسالّ دهرناچېت.

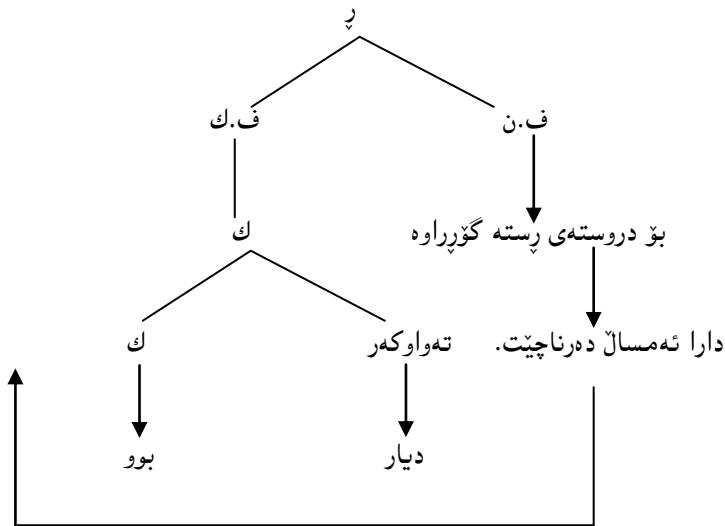
- دياربوو، نهو مرؤقېنكى دلسؤزه.

ئامپازى لېكدهرى (كه)، ده توانېت له پېتش رېستە بكه رېيه كه وه، به پېى ويست و ئاره زوى قسه كه ر دابنرېت، به لام له دروستەى روو كه شدا، له بهر ئاسانى وتن، لاده برېت:

- دياربوو، (كه) دارا نه مسالّ دهرناچېت.

لېردها كردهى (بوو)، كه يهك رؤلى واتايى پېيه، له جياتى به فرېزېكى ناوى بدات، به رېستەى (دارا نه مسالّ دهرناچېت) ى به خشيوه.

په يوه ندىي نيوان كه رهسته كانى رېستە ئالۆزه كه له هېلكارىي دره ختيدا به مجۆزهيه:



چهند نمونه يه كى تر:

- ئاشكرايه، (كه) مرؤق به ههولدان به نامانج دهگات.

له رېستەى بكه رنداياردا، ده شېت بكه رى رېزمانى، دروستەى رېستەى هه پېت، وهك:

- زانرا، (كه) تاقىكردنه وه كه دواخرا.

- بينرا، (كه) چيت بۇ كردين.

## تېپروانېنېكى نوئ بۇ رېستەى ئالۆز

جگە لە کردارى (بوو)، کردارىكى وەك (دەرکەوت) یش، دەتوانیت دروستەى بکەرەكەى لە فریزەوہ

بۇ رېستە:

- رۆژ دەرکەوت.
- دارا دەرکەوت.
- ئەو پاست ناکات دەرکەوت.
- دەرکەوت، (کە) ئەو پاست ناکات.

ئەو رېستە ئالۆزانەى بەم رېگەىہ دارپۆزاون، سنوردارن و بەرھەمدار نېن، چونکە ناتوانیت ھەموو رېستەىکەى سادە، لەرپى گۆرپىنى دروستەى بکەرەوہ، بکريت بە ئالۆز.

فریزی ناویى بکەر، دۆخە ریزمانیہکەى، لە کەسى کردارەوہ وەردەگریت، ئەم جۆرە دۆخەیش بە (دۆخى دروستەى) ناودەبریت<sup>(۱)</sup> کە بە شوینى چەسپاوى فریزە ناویہکان، لە رۆنانى سەرەوہى رېستەدا دەدریت. گۆرپىنى فۆرپى بکەر لە فریزی ناویہوہ بۇ رېستە، دەبیتە ھۆى ئەوہى، کە رېستەکە لە شوینى بکەردا، دۆخى ریزمانیى بکەرى وەبرگريت، واتە رېستەکە جگە لە پەيوەندیہ دۆخیہ ناوخیہکانى، دۆخیكى ریزمانیى گشتى وەرگرتوہ، کە دەتوانین پىی بلیین (دۆخى ریزمانیى رېستەى).

لەم جۆرە رېستانەدا، (شلیتر پەسول بەرزنجى) پای وایە کە "لەگەل ھەندى کاردا، گرتى ناویى، کە (ئەركى بکەرى و بەرکارى) دەبینن لە رېستەى سەرەکیدا، وەك مۆرفیمی (سفر) دەرەدەكەون و بۆشایى لە رېستەکەدا دروست دەکەن، لارېستەکان ئەم بۆشایانە پردەکەنەوہ." <sup>(۲)</sup>

بکەرى ئەم جۆرە رېستانە، وەك مۆرفیمی سفر دەرەدەكەوتون، بەلگەو دروستەکانیان، لە فریزەوہ بۇ رېستە گۆرراون و ھیچ بۆشایەك لە رېستەکەدا دروست نەبوہ، تا رېستەىکەى تر پرى بکاتەوہ. بکەر

<sup>(۱)</sup> بۇ زانیارى لەبارەى دۆخى ریزمانى بەگشتى، بروانە ئەم سەرچاوانە:

أ- محەمەدى مەحوى، (۲۰۰۱: ۱۶۲).

ب- محەمەد رەزای باتینى، (۱۹۹۳: ۶۲).

ت- Chomsky, (1993:49) .

پ- Cooke and Newson, (1997:226) .

ج- Ferrokhphey, (1999:222) . □

<sup>(۲)</sup> شلیتر پەسول بەرزنجى، (۲۰۰۴: ۱۴۵).



## تېروانينىكى نوڭ بۇ رېستەى ئالۇز

بەگىشتى، ئەو فرېزە ناويىانەن، كە لە ھىلكارىي درەختىدا، گرىي رېستە (ر) بەسەرياندا زالە<sup>(۱)</sup> كەواتە لەم جۆرە رېستە ئالۇزانەدا، گرىي (ر)، بەسەر رېستەيەكى تردا زالە، كە ئەركى بەكەرى بېنيوہ.

### دووەم: رېستەى ئالۇزى بەركارى:

بەركار ئەركىكى سىنتاكسىي ترى (ناو) ە، كە لە شىوہى فرېزى ناويدا دەرەكەوئەت. ھەندىك كردار لە تواناياندا ھەيە، بەركارەكانيان لە شىوہى رېستەدا بن، واتە ئەم دياردەيە مەرج نىيە لە ھەموو كردارىكى تىپەردا ھەبىت، بەلكو زياتر لە كردارە ھەستىيەكانى، وەك: (بىستەم، زانىم، بىنىم... ھتد) دا بەرچاودەكەوئەت، لەبەرئەوہ ئەم جۆرەى رېستەى ئالۇزىش بەرھەمدار نىيەو سنوردارە، وەك لەم رېستانەدا پروونكر اوہتەوہ:

– من وەلامى پرسىيارەكەم زانى.

– من مەتەلەكەم زانى.

وہك پېشتەر ئامازەمان پېدا، ھەر كەرەستەيەك لە پەيوەندىي ستوونىدا، بتوانىت شوئىنى فرېزە ناويىەكانى (وہلامى پرسىيارەكە) و (مەتەلەكە) بەگرىتەوہ، ئەركەكانيان دەبىنىت، وەك:

– من تۆ بەيەكەم دەرچوويت زانىم.

– من ئەوان نايەن زانىم.

لەم بارانەدا، وەك دياردەيەكى سىنتاكسىي و ئەتەكىتتىكى ئاخاوتن، رېستەكانى (تۆ بەيەكەم دەرچوويت)، (ئەوان نايەن)، بۆ دواى كردار دەگوئىزىنەوہو رېستەكان دەبن بە:

– من زانىم، تۆ بەيەكەم دەرچوويت.

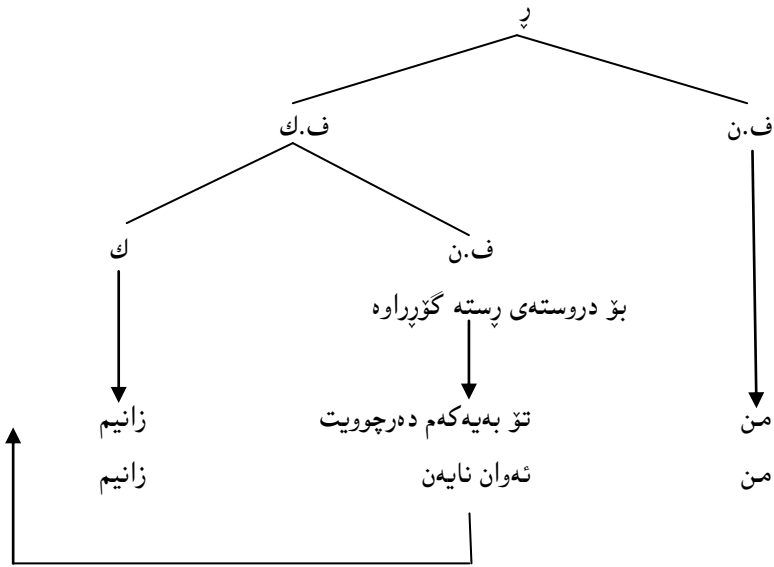
– من زانىم، ئەوان نايەن.

ئامپازى (كە) دەتوانىت لەپېش رېستە بەركارىيەكەوہ، بەپىي وىست و ئارەزووى قسەكەر بىت.

پەيوەندىي نىوان كەرەستەكانى ئەو رېستانە لە ھىلكارىي درەختىدا:

<sup>(۱)</sup> ديارى عەلى كەمال، (۲۰۰۱: ۸۰).

تېروانىنىكى نوئ بۇ رستەى ئالۇز



چەند نمونەيەكى تر:

- بىستەم، گلەبىت كىرەبوو.
- بىنىم، نارەزايەت دەرەدەبرى.

بەركار لە شىۋەى فرىزدا بىت، يان رستە، ئەو كەرەستانەن، كە لە هېلكارىي دەرەختىدا، گرىي فرىزى كىردارى (ف.ك) بەسەرياندا زالە. بەركار، كە لە شىۋەى رستەدا بىت، بۇ دواى كىردار دەگويزىتەو، بەپىچەوانەى فۆرمە فرىزىيەكەى، كە ھەمىشە دەكەوتتە پىش كىردارەو، چونكە رەگى كىردار حوكمى دەكات و دۆخى رىزمانى دەداتى، ئاراستەى حوكم كىردىش لە كوردىدا، لەلاى چەپەو بۇلاى راستە، جگە لە پرىيۇزىشەكان، كە لەلاى راستەو بۇلاى چەپ حوكمى فرىزە ناويە تەواكەرەكانيان دەكەن. بەركارى رستەبىش، دۆخى رىزمانى بەركارى وەرگرتووه.

سىيەم: رستەى ئالۇزى ئەدقېربىلى:

ئەم جۆرەى رستەى ئالۇز، لە ئەنجامى گۆرپىنى دروستەى ئەدقېربىلەكان لە فرىزەو (ناوى، يان پرىيۇزىشنى) بۇ رستە دادەپىژرەيت. ئەدقېربىلەكان ئەو كەرەستانەن، كە دەبنە وەلام بۇ ھەر پىسارىك

## تېرۋانينىكى نوۋ بۇ رېستەى ئالۇز

كە دەربارەى لايەنەكانى رووداو بكرىت، واتە زانىبارىيە شاراۋەكانى پشت روودانى كرادار دەخەنە روو، كە فرىزە داواكراۋەكانى كرادار (بكر، بەركار) لە تواناياندا نىيە، ئەو زانىبارىيانە دەربېرن.<sup>(۱)</sup>

ئەدقېربىلەكان، لەرووى جوړى دروستەو، بۇ سى كۆمەل پۇلدەكرىن:

أ- هەندىكىيان تەنھا دروستەى فرىزيان هەيەو ناتوانرىت بۇ رېستە بگۇررىن، وەك ئەدقېربىلەكانى:

۱- شوين: شوينى روودانى كرادار نىشاندهدات:

- دارام لە بازارى بىنى.

۲- چۆنەتى: زانىبارى لەبارەى چۆنەتى و حالەتى روودان دەگەيەنىت و وەلامى پرسىارىك

دەداتەو كە بە (چۆن) كرايىت:

- خوئىندكارەكان وانەكانىيان بە جوانى تامادەكرد.

۳- وەسىلە: زانىبارى دەربارەى ئامىر، يان شتىك نىشاندهدات، كە كارىكى پى بە ئەنجام

بگەيەنىت، يان نەگەيەنىت، وەلامى پرسىارىك دەداتەو، كە بە (بەچى) بكرىت:

- منالەكە نانەكەى بەدەست خوارد.

۴- تەرتىبى: بەدوايەكتردا هاتنى رووداو نىشاندهدات، بەواتايەكى تر، جوړە رىكخستىك لە

چۆنەتى روودانى كراداردا دەگەيەنىت و دەبىتە وەلامى پرسىارىك، كە بە (چۆن) كرايىت.

- سەربازەكان دوو دوو مەشق دەكەن.

۵- بەراورد: بىرۆكەى بەراوردكردن لە (ف.ك) دا دەگەيەنىت:

- ئاكو لە ئاسۆ وانەكانى باشتر تامادەكردووه.

۶- هاورپىتەتى: هاورپىتەتى بكر، يان بەركار لەگەل كەرەستەيەكى تردا نىشاندهدات و دەبىتە

وەلامى پرسىارىك، كە بە (بەچىيەو)، (لەگەل چىدا)، (لەگەل كىدا) بكرىت:

- دارا لەگەل باوكىدا بۇ شانۆگەرىيەكە چوو.

- ئەوان نانەكەيان بەماستەو خوارد.

۷- لىكچوون: زانىبارى دەربارەى چوونىەكى و وەك يەكى كەسىك، يان شتىك، بەرامبەر

بەكەسىك، يان كۆمەلە كەسىك، شتىك، يان كۆمەلە شتىك دەبەخشىت و دەبىتە وەلامى پرسىارىك،

كە بە (چۆن) بكرىت:

<sup>(۱)</sup> بۇ زانىبارى بەگشتى لەبارەى فرىزە ئەدقېربىلەكان و جوړو تايبەتمەندىيان، پروانە: نامەى ماستەرى ئازاد ئەحمەد

## تېپروانينىكى نوئى بۇ رېستەى ئالۇز

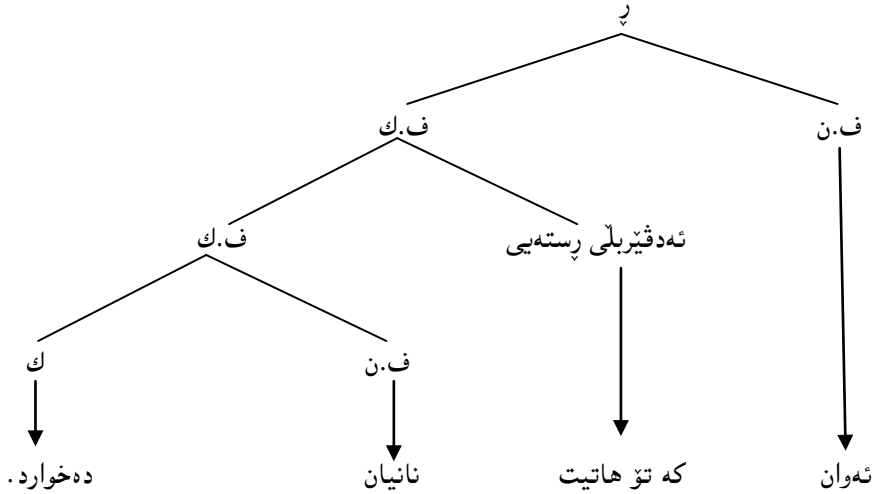
- ئىمە وەك ئىوە كۆشش دەكەين.
- ۸- سەرچاۋە: كەرەستەى دروستكردنى مادەيەك دەخەنە روو، يان مادەيەك دەست نیشان دەكەن، كە بۇشايەك داگېربكات، دەبىتتە وەلامى پرسىيارىك، كە بە (لەچى)، (بەچى) بكرىت:
  - خانوۋەكەى لە خشت/ بە خشت دروستكرد.
- ۹- جەختكردن: جەختكردنە سەر روودان، يان روونەدانى كردارىك دەگەيەنېت:
  - ئارام بەدلىيىبى نايەت بۇ سەيران.
- ۱۰- ھەندىتتى: گشت نیشانەدات، (بكەر، يان بەركار)، بەشىكى پەيوەندى بە روودان، يان روونەدانى كردارىكەو دەبىت، يان ئەركى رووداۋىكى دەكەويتتە سەر:
  - نانېكەم لە نانەكان خوارد.
  - خوئندكارىك لە خوئندكارەكان نەھاتوۋە.
- ۱۱- دەرھاۋىشتن: كەسىك، يان شتىك لە كوكمىك جىادەكاتەو، كە سەپىنراۋە بەسەر كەسىك، يان شتىكى تر، لە رېستەدا:
  - كىتېبەكانى بى دەفتەرەكان كرى.
- ب- ھەندىكى تر لە ئەدقېربلەكان، دروستەى فرىزى و رېستەيىشيان ھەيە، دروستە رېستەيەكانيان، رېستەى ئالۇز بەرھەم دەھىنن، وەك ئەدقېربلەكانى:
  - ۱- كات: كاتى روودان، يان روونەدانى كردار دىارى دەكات و وەلامى پرسىيارى (كەى)، (لەكەيەو)، (چ كاتىك)، (بۆكەى)، (تاكەى) دەداتەو:
    - ئەوان بەھار بۇ زانكۆى دەھۆك دەرۆن.
    - كە تۆ ھاتىت، ئەوان نانىان دەخوارد.
  - ئامپازى (كە) لەپىش ئەدقېربلى كاتى رېستەيەو دەيت، كە واتاى (كاتىك) دەگەيەنېت. ئەدقېربلى رېستەى كات، دەشېت لەسەرەتا، يان كۆتايى، يان دواى بكەرى رېستە سادەكەوە بىت، ئەو رېستەيان بنجى ترە، كە ئەدقېربلە رېستەيەكە، لەدواى بكەرەوە ھاتىت.<sup>(۱)</sup>

<sup>(۱)</sup> بۇ زانىبارى زياتر لەبارەى ئەدقېربلى رېستەى كات، پروانە: كوردستان موكرىانى، رۆشنىبىرى نوئى، ژ. ۱۱۱،

(۱۹۸۶: ۱۴۸ - ۱۶۰).

تېپروانىيىكى نوئى بۇ رېستەى ئالۇز

پەيۋەندىيى نيوان كەرەستەكانى رېستە ئالۇزەكە لە ھىلكارىيى درەختىدا:

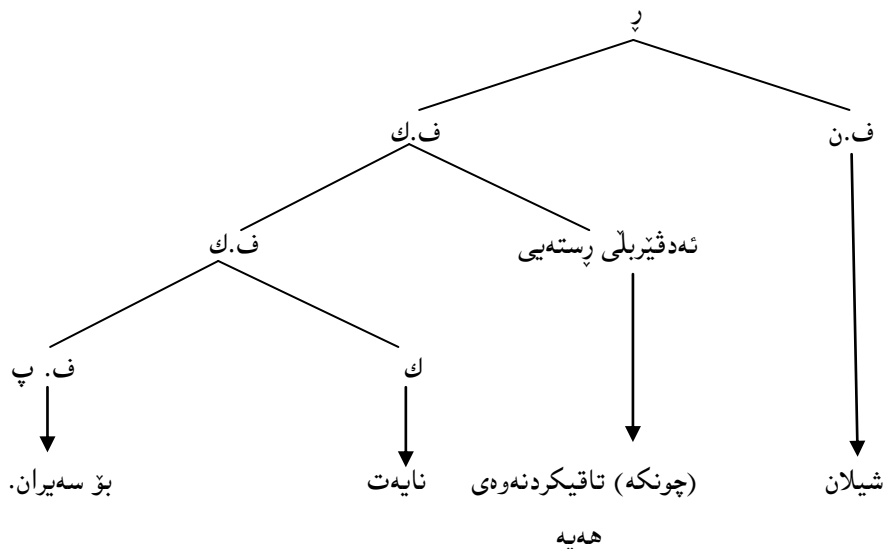


- ۲- ھۆيى: زانىارى دەربارەى ھۆى روودان، يان روونەدانى كردار نىشانەدات و دەبىتتە ۋەلامى پرسىيارىك، كە بە (بۆچى) بكرىت.
- ئاكۆ لە داخدا نانى نەخوارد.
- شىلان نايەت بۆ سەيران، چونكە تاقىكردنەۋەى ھەيە.
- ئامپازى (چونكە) لەپىش ئەم جۆرە ئەدقېربلە رېستەيىۋە دىت و دەتوانرىت بەپىيى ويستى قسەكەر دەرنەبىرىت<sup>(۱)</sup> ۋەك: - شىلان نايەت بۆ سەيران، تاقىكردنەۋەى ھەيە.
- يان: - شىلان تاقىكردنەۋەى ھەيە، نايەت بۆ سەيران.

<sup>(۱)</sup> بۇ زانىارىيى زياتر لەبارەى ئەدقېربلى رېستەيى ھۆيى، پروانە: كوردستان موكرىانى، رۆشنىبىرى نوئى، ژ. ۱۲۴، (۱۹۸۹: ۱۵۱ - ۱۵۷).

تېروانىنىكى نوئ بۇ رستهى ئالۇز

نیشانى رسته كه له هیلکاری درهختیدا:



۳- مه بهست: مه بهستیک روونده کاته وه، كه کرداریك له پیناویدا رووده دات، یان روونادات،

ده بیته وه لامی پرسیاریک، كه (بۆچی) بکریت:

- کتیبه كه م بۆ تۆ کری.

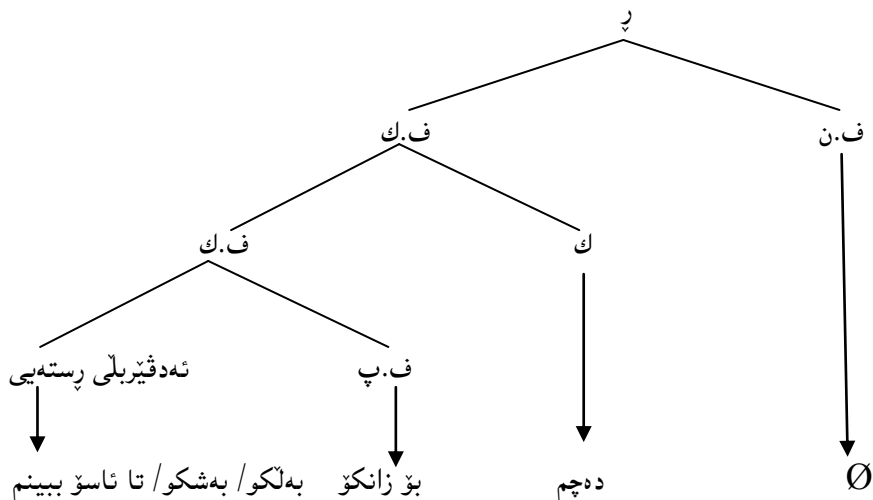
- ده چم بۆ زانکو، به لکو/ به شکو/ تا ناسۆ بیینم.

ئامرازه کانی (به لکو، به شکو، تا)، هه ندیك جاریش (بۆته وهی)، له پیش ئەدقیربلی رستهیی

مه بهسته وه دین. ئەم جۆره ئەدقیربله رستهییه له دواى کرداری رسته ساده كه وه دین.

تېپروانىنىكى نوي بۇ رستهى ئالۇز

نواندى رسته ئالۇزه كه له هيلكارىي درهختيدا:



۴ - پىوانه: زانىارى له باره پىوانهى (كات، بۆشايى، چەندىتى، نرخ و بەها، كىش،... هتد)، ده گه يەنيت.

- كتيبه كم به ده هزار دینار كرى.

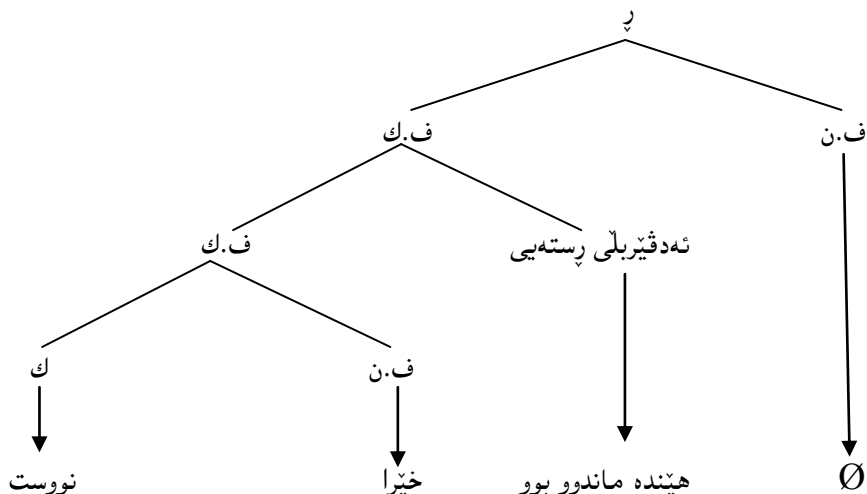
- هيئده/ تهونده ماندوو بوو، خيرا نوست.

نامرازه كانى (هيئده/ تهونده)، له پيش ئەدقيربلى رستهىي پىوانه وه دین. ئەم جوره ئەدقيربلة رستهىيه، له دواى بکهرى رسته ساده كه وه ديت.<sup>(۱)</sup>

<sup>(۱)</sup> بۇ زانىارىي زياتر له بارهى ئەدقيربلى رستهىي پىوانه، پروانه: كوردستان موکريانى، رۆشنبيري نوي، ژ. ۱۲۶، (۱۹۹۰: ۳۹ - ۴۶).

تېروانينىكى نوئ بۇ رستهى ئالۇز

نیشانى رسته ئالۇزەكە لە ھىلكارىي درەختیدا:



۵- پىچەوانە: بارودۆخىك رادەگەيەنیت، كە پىچەوانەيە لەگەل بارودۆخى روودانى كرداری رستهكە:

- ئارام لەگەل ئەو زيرەكییەشدا، لە تاقىكردنەوەكەدا دەرنەچوو.

- ئارام ھەرچەندە زيرەك بوو، لە تاقىكردنەوەكەدا دەرنەچوو.

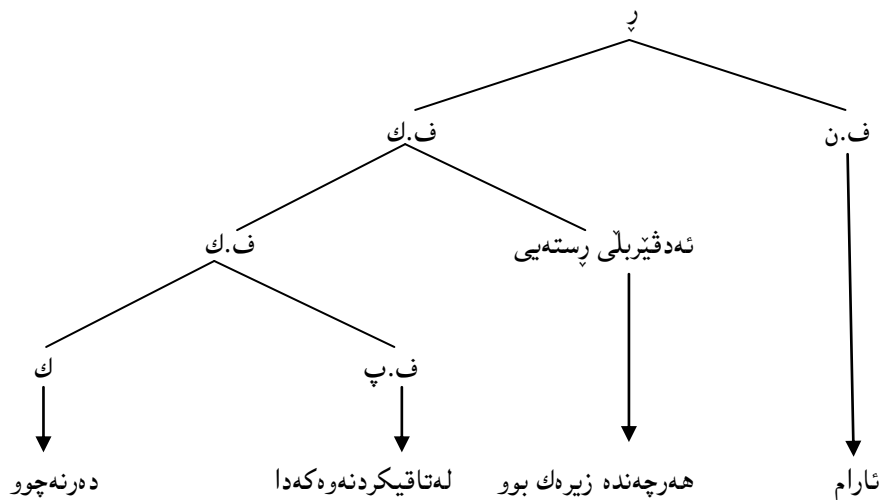
ئامپازى (ھەرچەندە) لەپىش ئەدقيربەلى رستهي پىچەوانەوە دیت. ئەم جۆرە ئەدقيربەلە رستهيە، دوای بکەر، يان كرداری رسته سادەكەوە دیت.<sup>(۱)</sup>

<sup>(۱)</sup> بۇ زانیاریی زیاتر لەبارەى ئەدقيربەلى رستهي پىچەوانەوە، برۋانە: كوردستان موکریانی، رۆشنبیری نوئ، ژ. ۱۲۸، (۱۹۹۲: ۴۵ - ۵۳).



تېروانينىكى نوئ بۇ رستهى ئالۇز

خستنه پرووى رسته ئالۇزه كه له هيلكارىي درهختيدا:



۶- ئەنجام: ئەنجامى روودان، يان روونەدانی کرداریك دیاری دەكات. دەبیته وهلامى پرسىاریك،

كه به (بهچى) بكریت:

- ئیمه تۆمان به نوینهري خۆمان ههلبژارد.

- شیلان، بۆیه دلّی خۆشه، له پیشبرکییه كه دا سهركهوتوو بوو.

ئامرازی (بۆیه) له پیش ئەدقیربلى رستهيى ئەنجامه وه دیت و دهشییت له دواى ئەدقیربلى

رستهيیه كه يشه وه، ئامرازی (چونكه) به پیتی ویستی قسه كهر دابنریت و بیبهستییت به به شه كانی تری

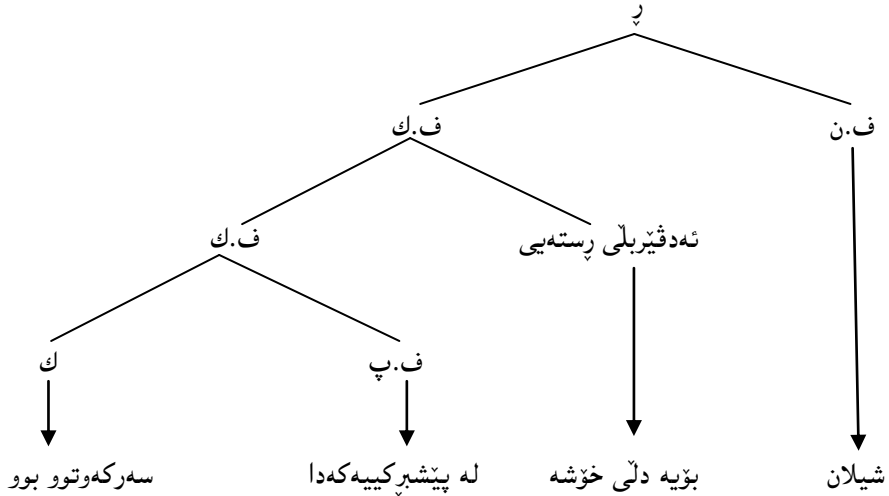
رسته سه ره كیییه كه وه:

- شیلان بۆیه دلّی خۆشه، (چونكه) له پیشبرکییه كه دا سهركهوتوو بوو.

ئهم جۆره ئەدقیربلى رستهيیه، ده توانیت له دواى کرداری رسته ساده كه وه بیت.

تېپروانىنىكى نوئى بۇ رىستەى ئالۇز

نواندى رىستەكە، لە ھىلكارىي درەختىدا:



ج- ئەو ئەدقېربىلانەى، كە تەنھا دروستەى رىستەيان ھەيە:

ئەدقېربىلى مەرج، يەككە لە جۇرەكانى ئەدقېربىل، كە تەنھا دروستەى رىستەى ھەيەو لە شىپوئەى

فرىزدا دەرناكەوئەت و بەم شىپوئەى پىناسە كراوہ:

ئەو رىستانەن، كە مەرجىك دەخەنە روو، روودان، بيان روونەدانى كرادارى رىستە سادەكە پىپىھوئە

پەيوەست دەبىتت. ئامرازەكانى (تا، ئەگەر) لەپىش ئەم جۇرە ئەدقېربىلە رىستەيىھوئە دىن:

- ئەگەر چوويت بۇ بازار، كىتپىك بىكەرە.

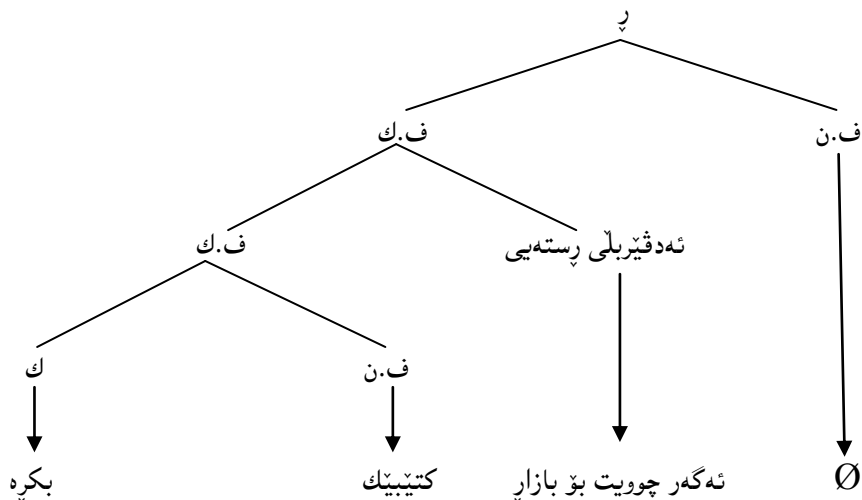
دەشىت ئەدقېربىلە رىستەيىھە، بىكەوئەتە كۆتايى رىستە سادەكەوئە:<sup>(۱)</sup>

- كىتپىك بىكەرە، ئەگەر چوويت بۇ بازار.

<sup>(۱)</sup> بۇ زانىبارى زياتر لەبارەى ئەدقېربىلى مەرجەوئە، بىروانە: كوردستان موكرىيانى، رۆشنىبىرى نوئى، ژ. ۱۲۵، (۱۹۹۰):

## تېروانىنىكى نوئ بۇ رستەى ئالۆز

نیشانانانى رستەكە لە ھېلكارىيى درەختىدا:



### چوارەم: رستەى ئالۆزى دەرخرى:

ئەو رستە سادانەن، كە دەرخرىكى (ناو) تىياندا، لە شىۋەى رستەبە كدا بىت. يە كىك لە تايبە تەندىبە سىنتاكسىيە كانى (ناو)، ۋەرگرتنى دەرخرە (فرىز بىت، يان رستە) لەدواى خۆبەۋە. ئىمە لىرەدا مەبەستمان دەرخرە رستەبە كانه، كە بەپىي ئەركە سىنتاكسىيە كانى (ناو)، بۇ شەش جۆر پۆل دەكرىن:<sup>(۱)</sup>

أ - رستەى ئالۆزى دەرخرى بكرى:

ئەو رستانەن، كە دەرخرىكى فرىزى ناوبى بكرىان، لە شىۋەى رستەدايە، ۋەك:

- دارا، كە ھاورپى تۆبە، براى نەوزادە.

- ئەو كورەى، (كە) دوپنى لە زانكۆ بوو، مامۆستايە.

ۋەك لە رستە كاندا ديارە، ئەگەر فرىزى ناوبى بكرى، لە ناوبى تايبەتى بېكھاتبوو، ئەوا مۆرفىمى خستەنەسەرى (ى)، بە رستە دەرخرىبەكەۋە گرپى نادات و لەم بارەدا (كە) لەپىش رستە دەرخرىبەكەۋە دىت، بەلام ئەگەر سەرەى فرىزە ناوبەكە، ناوبىكى گشتى بوو، مۆرفىمى خستەنەسەرى

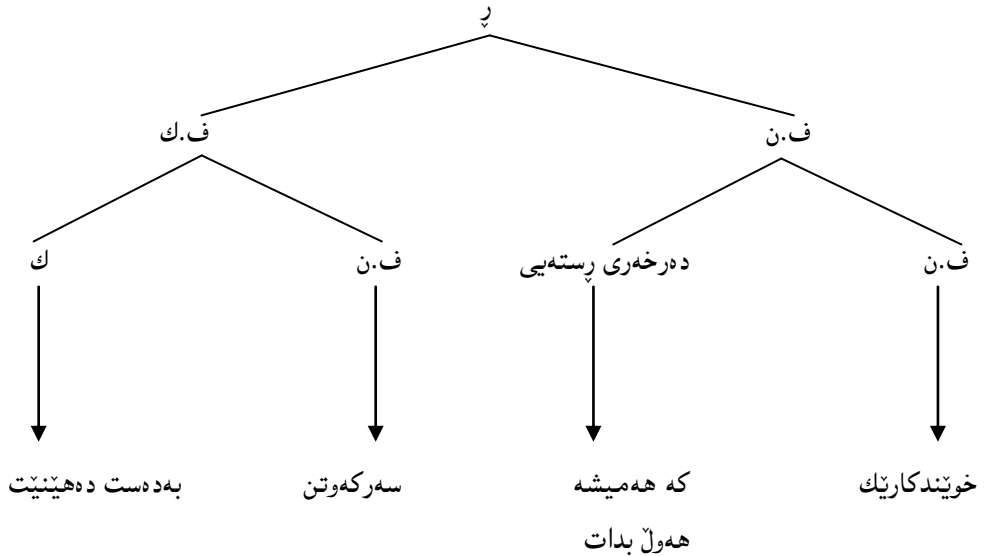
<sup>(۱)</sup> شلىر رەسول مەمەد بەرزىجى، (۲۰۰۴: ۱۰۹ - ۱۲۵)، لەژىر ناوئىشانى (لاپستەى دەرخرى) دا، چوار جۆر رستەى

ئالۆزى ديارىكر دوۋە، كە (بكرى، بەركارى، دەرخرە، پرىپوزىشنى) ن.

## تېپروانىنىكى نوئ بۇ رىستەى ئالۇز

(ى)، بە رىستە دەرخەرىيەكەو دەببەستىت و دانانى ئامپازى (كە) ىش، پەيوەست دەببەت بە وىست و ئارەزووى قسەكەرەوہ.

ئەگەر سەرەى فرىزە ناويىبەكەيش، ناويىكى نەناسراو بوو، واتە مۆرفىمى (يىك) ى لەگەلدا بوو، ئەوا مۆرفىمى خىستەسەرى (ى)، لەم بارەدا بوونى ناببەت، وەك:  
 - خويىندكارىك، كە ھەمىشە ھەول بەدات، سەرکەوتن بەدەست دەھىننەت.  
 پەيوەندىي نىوان كەرەستەكانى رىستەكە لە ھىلكارىي دەرختىدا:



ب- رىستەى ئالۇزى دەرخەرىي بەركارى:

ئەو رىستانەن، كە فرىزى ناويى بەركارىان، بە دەرخەرىكى رىستەيى پرونىكراوہتەوہ، وەك:

- كىتەبەكەى، (كە) تۆ بە دىارى پۆت ھىنام، خويىندمەوہ.

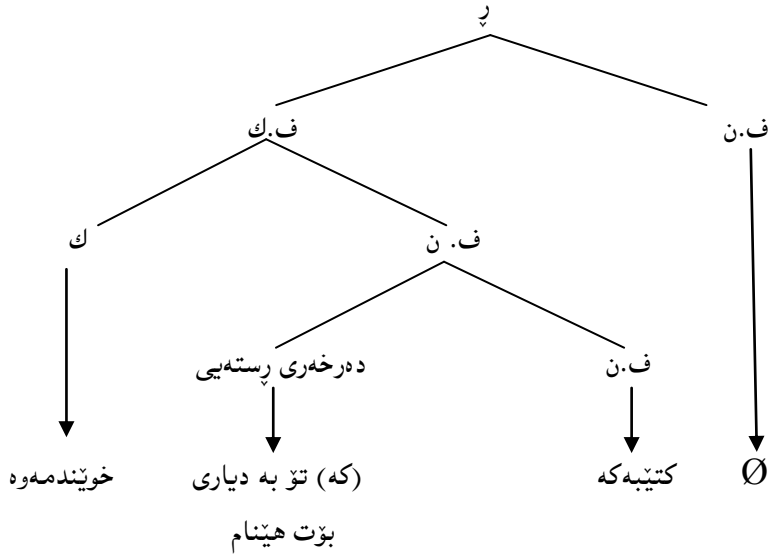
يان: - كىتەبەكەم خويىندەوہ، كە تۆ بە دىارى پۆت ھىنام.

دەرخەرى رىستەيىكەى بەركار، دەتوانبەت بۇ كۆتابى رىستەكە بگويىزىتەوہ، لەم بارەدا بەخورتى

ئامپازى (كە) لەپىشىيەوہ دىت.

تېپروانىنىكى نوۋ بۇ رستەى ئالۇز

نیشانى رستەكە لە ھىلكارىي درەختىدا:



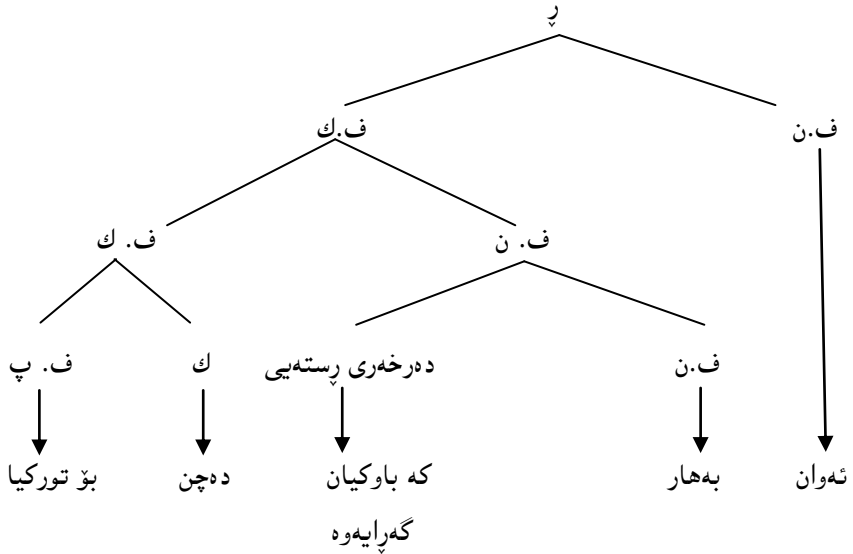
ج- رستەى ئالۇزى دەرخەرىي ئەدقېرىلى:

ئەو رستانەن، كە فرىزىكى ناوبى تىياندا، كە ئەركى ئەدقېرىل دەبىنىت، بە دەرخەرىكى رستەىي دەرخابىت، وەك:

- ئەوان بەھار، كە باوكيان لە ھەندەران گەراپەوہ، دەچن بۆ توركيا.
- يان:- ئەوان بەھار دەچن بۆ توركيا، كە باوكيان لە ھەندەران گەراپەوہ.

تېپروانېنېكى نوئ بۇ رېستەى ئالۇز

پەيۋەندىيى نېۋان كەرەستەكانى رېستە كە لە ھېلكارىيى درەختىدا:



د - رېستەى ئالۇزى دەرخەرىيى فرىزى پرىپۆزىشنى:

ئەۋ رېستانەن، كە فرىزىكى پرىپۆزىشنىان تىدايە، ناۋەكە، كە تەۋاكەرى پرىپۆزىشەكەيە،

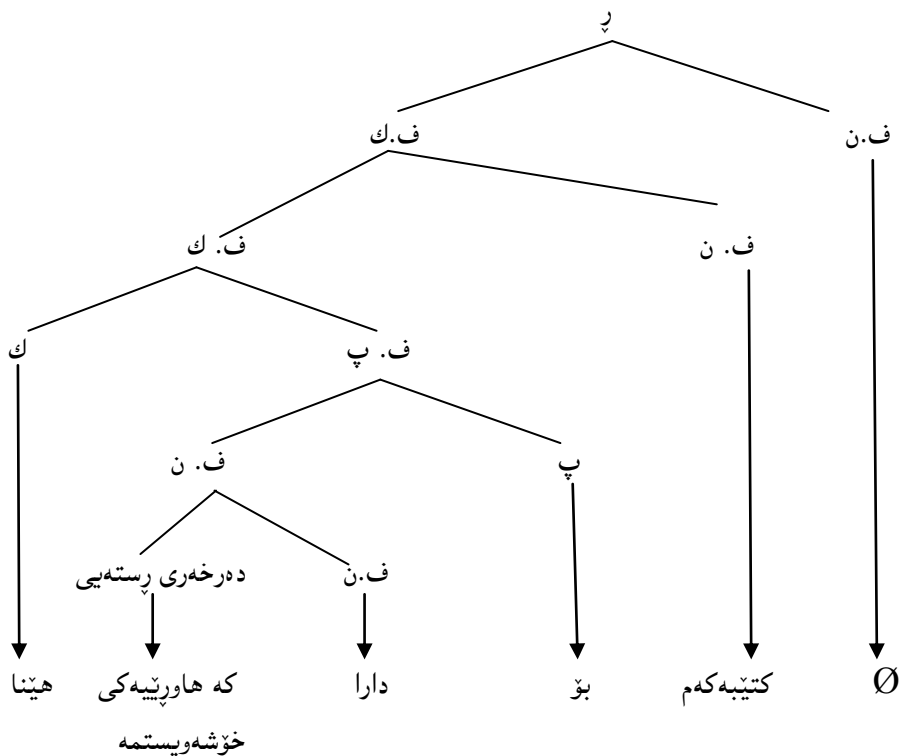
دەرخەرىكى رېستەيى ۋەرگرتوۋە، ۋەك:

- كىتېبەكەم بۆ دارا، كە ھاورپىيەكى خۆشەۋىستەمە، ھىنا.

يان: - كىتېبەكەم بۆ دارا ھىنا، كە ھاورپىيەكى خۆشەۋىستەمە.

تېپروانىنىكى نوئ بۇ پستهى ئالۆز

نواندى پسته كه له هيلكارىي درهختيدا:



ه- پستهى ئالۆزى دهرخهريى دهرخه:

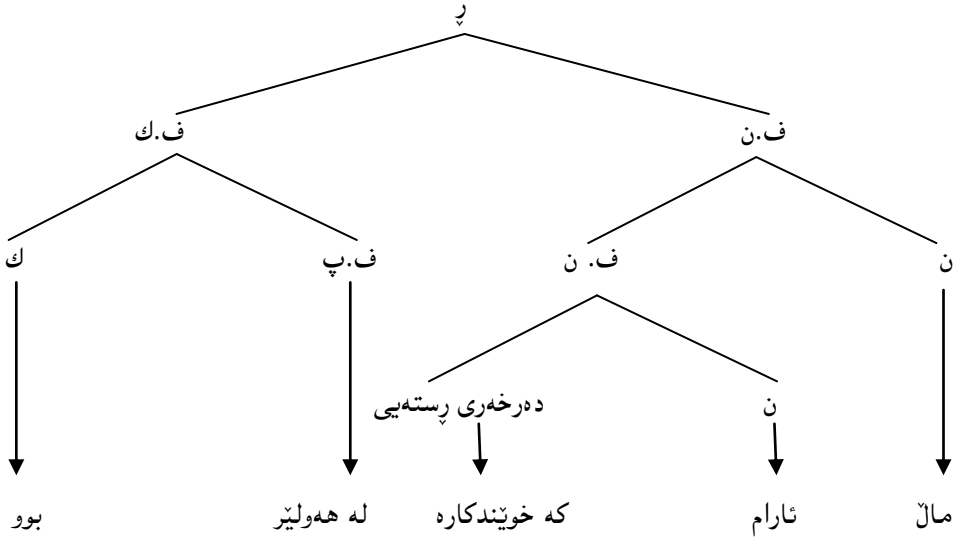
ئەو پستانەن، كه دهرخهري فرىزىكى ناوى تىياندا، بە پستهيهكى دهرخهري پونكرابىتەوه:

— مالى تارام، كه خویندكاره، له ههولير بوو.

— دهفتهري خویندكارىك، كه زيرهك بىت، وهبرگه.

تېروانينىكى نوئ بۇ رستهى ئالۇز

نیشانى رسته كەى يە كەم له هیلكارىی دره ختیدا:



و- رستهى ئالۇزى دەر خه رىی كرده ربه ندى:

ئەو رستانەن، كە تەواوكەرى كرده ربه ندىيان، بە رسته يە كى دەر خه رى رونه كراوتەتەو، وەك:

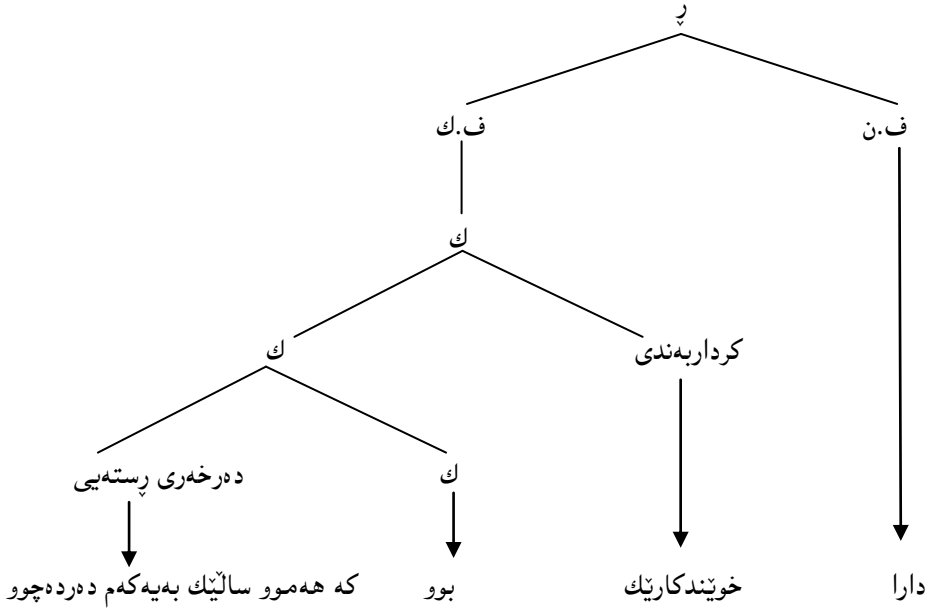
- مرۆفنى دلسۆز ئەو كەسە يە، (كە) له تەنگانەدا بە هانای خەلكىيەو بە چىت.

- دارا خویندكارىك بوو، (كە) هەموو سالىك بە يە كەم دەر دە چوو.



تېپروانېنېكى نوئ بۇ رېستەى ئالۇز

بەيۋەندىي نېۋان كەرەستەكانى رېستەى دووھەم لە ھېلكارىيى درەختىدا:



(شليپر رەسول مەمەد بەرزنجى)، راي وايە كە "لار رېستەى ديار خەرى دانەيەكى بە ئارەزوو، واتە دەشى لابرېئ، ھەرۋەكو چۆن ديار خەر لە رېستەى سادەدا لادەبىرېت بى ئەو دى كار لە رېزىمانىتې رېستە كە بىكات، وەك: كچە جوانە كە ھات." (۱).

لە رېستەى سادەدا، مەرج نېيە لە ھەموو فرېزىكى ناويدا، بتوانرېت دەر خەر لابرېت، بەلكو ھەندىك جار كەرەستەيەكى تەواو كەرەو بوار بە لابرېن نادا، چونكە رېستەى لىل دروست دەكات، بەتاييەتى لەو فرېزە ناويانەدا، كە دەر خەرەكانيان لەرووى واتاۋە خاۋەنېتې دەگەيەنن، وەك:

- مالى ئىمە لە شارى سلىمانىيە.
- مال لە سلىمانىيە.؟؟ (رېستەيەكى لىل و ناتەواۋە).

(۱) شليپر رەسول مەمەد بەرزنجى، (۲۰۰۴: ۸۸).

## تېرۋانينىكى نوۋ بۇ رېستەى ئالۋز

بە ھەمان شىۋە، لارپستەى دەرڭەرىش لە ھەندىك رېستەدا، كەرەستەيەكى سەربارەو لە زۆر بارىشدا، كەرەستەيەكى تەواو كەرەو ناتوانرېت لابرېت، بەتايىبەتى ئەگەر ئەو (نارو) ەى كە لارپستەكە وەسفى دەكات، مۆرفىمى نەناسراوى (يېك)ى لە گەلدا بوو، وەك لەم رېستانەدا روونكراو تەوہ:

— زانكۆيەك، كە تۆى پىنگەياندا، لەبىرمەكە.

— زانكۆيەك لەبىرمەكە.؟؟

— كانىيەك، كە ئاوت لى خوار دەوہ، بەردى تى فرې مەدە.

— كانىيەك بەردى تى فرې مەدە.؟؟

— يارمەتى كەسېك بەدە، كە لە تەنگانەدا بېت.

— يارمەتى كەسېك بەدە.؟؟

وەك لە رېستەكاندا ديارە، لارپستە دەرڭەرىيەكان كەرەستەيەكى تەواو كەرن و گرنگىيان لە رېستەكاندا، لە ھى بكارو بەركار كەمتر نىيە.

### پىنچەم: رېستەى ئالۋزى تەواو كەرى:

كردارو رۆلە واتايىيەكانى، كە بە فرېزە ناويىيەكانى (بكار، بەركار) ى دەدات، لە ھەندىك باردا، مەرج نىيە رېستەيەكى واتادار، يان ئاشكرا دابرىژن، بەلكو پىئويستىيان بە فرېزىكى پرىپۆزىشنى دەبېت، بۆئەوہى واتاي رېستەكە تەواو بكات و لەنگى، يان بۆشايى واتايى لاي گوئىگر دروست نەبېت و بىر بە روونى بگەيەنرېت، بۆ نمونە لەم رېستەيەدا:

— مندالەكە بەردى گرت.

كردارى (گرت) خاوەنى دوو رۆللى واتايىيە (بكارى، بەركارى)، كە بە فرېزە ناويىيەكانى (مندالەكە) و (بەرد) ى بەخشىوہ. وەك لە رېستەكەدا ديارە، كردارەكەو فرېزەكانى بەيەكەوہ ناتوانن بىرېك بەتەواوى بگەيەنن، بۆيە پىئويستىيان بە فرېزىكى پرىپۆزىشنى دەبېت، بۆئەوہى واتاي رېستەكە تەواو بكات، وەك:

— مندالەكە بەردى لە مالەكە گرت.

يان: — مندالەكە بەردى گرتە مالەكە.

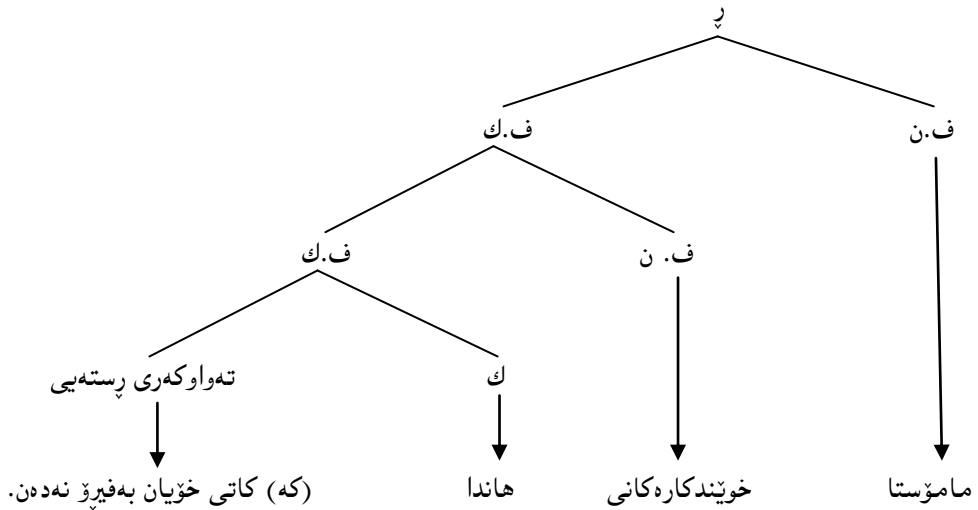
ھەندىك كردار، جگە لە فرېزى ناويى بكار، يان بەركار، پىئويستىيان بە رېستەيەك دەبېت، بۆئەوہى رېستەيەكى روون و ئاشكرا دابرىژن. لەم بارەدا رېستەكە ئەركى سىنتاكسى نابېت، بەلكو تەنھا وەك تەواو كەرىكى واتايى رۆل دەبىنېت. كەواتە رېستەى ئالۋزى تەواو كەرى، ئەو رېستە سادانەن، كە جگە لە

تېروانينىكى نوئ بۇ رستهى ئالۇز

بەشە سەرەكى، يان ناسەرەككە كانيان، كەرەستە يەكى تەواوكەريان لە شېوئە رسته يەكى تردا تېدايە،  
 وەك لەم رستانەدا پروونكر او تەو:

- مامۆستا خوئىندكارە كاني هاندا، (كە) كاتى خوئان بە فېرۆ نە دەن.
- شىلان گومانى پەيدا كر، (كە) كارە كەى بۆ بكرىت.
- حەزم كر، (كە) لە گە ئياندا بۆ سەيران بچم.
- پېشىينى دەكەم، (كە) هيو ئە مسال دە رناچىت.
- گوئىم لى بوو، (كە) چىت دەوت.
- تىگە يىشتم، (كە) نيازى چىت هە يە.
- نارازى بوو، (كە) بچىت بۆ بازار.

پەيوەندىي نيوان كەرەستە كاني رسته يە كەم لە هيلكارىي درە ختىدا:



شەشەم: رستهى ئالۇزى تەواوكەرى كردارىەندى:

ئەو رسته سادانەن، كە كردارى (بوو) يان تېدايەو دروستەى تەواوكەريان، لە فرىزىكى ناوييەو  
 بۆ رسته گۆرراون، بۆ نمونە لەم رسته يەدا:

- من مامۆستا بووم.

## تېپروانىنىكى نوئ بۇ رېستەى ئالۇز

(مامۆستا) ئەركى سىنتاكسىيى نىيە، بەلكو تەنھا وەك كەرەستەيەكى تەواوكەرى واتايى رۆلى بىنيوۋە لە شوپىنى كىردار بەندىدايە. واتە كەرەستەى دەر كەوتوو لەم شوپىنەدا، ھىچ ئەركىكى سىنتاكسى نايىت، بەلكو تەنھا واتا تەواو دەكات و دەپىتە بەشىك لە كىردارەكە.

لەم رېستەيەدا، دەتوانرېت لەبرى فرېزى ناويى (مامۆستا)، بە رېستەيەك واتاي كىردارى (بوو) تەواوبىكرېت، لەم بارەدا تەواوكەرە رېستەيەكە، دەكەپتە كۆتايى رېستە سادەكەوۋە لە ئەنجامدا فۆرمى رېستەكە دەپىت بە:

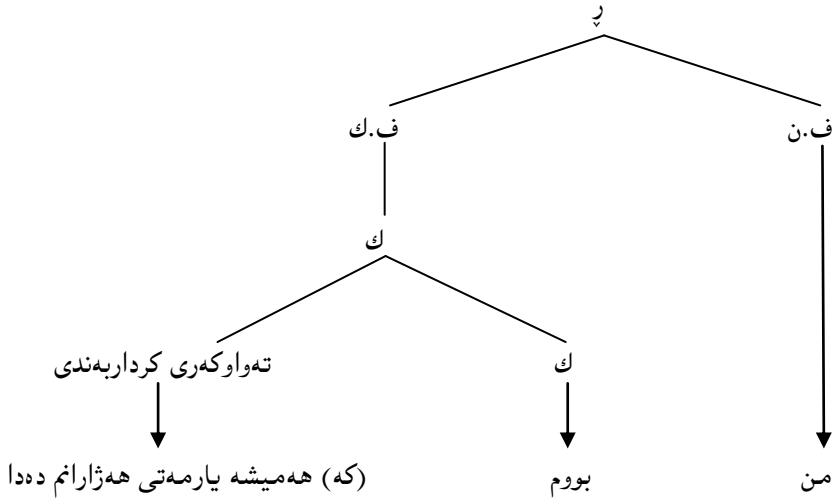
– من بووم، (كە) ھەمىشە يارمەتى ھەزارانم دەدا.

چەند نمونەيەكى تر:

– تۆ بوويت، (كە) دوپىنى سىمىنارەكەت پىشكەشكرد؟

– ئىمە بووين، (كە) دىيەكەمان ئاۋەدان كىردەوۋە.

پەيوەندىيى نېوان كەرەستەكانى رېستەى يەكەم لە ھىلكارىيى درەختىدا:



## ئە نجامە كان

ئە نجامە گزنگە كانى لىكۆلئىنەو، لەم خالانەدا خراونەتە روو:

۱- رېستەى ئالۆز لىكدانى دوو رېستەى سادە نىيە، بەلكو گۆرپىنى دروستەى بەشىكى سەرەكى، يان ناسەرەكى رېستەى سادەى لە فرىزەو بۆ رېستە، واتە پړۆسەى بەرستە كرنى فرىزە لە رېستەى كى سادەدا.

۲- جۆرە كانى رېستەى ئالۆز، هيندەى ژمارەى ئەركە سىنتاكسىيە كانن و برىتىن لە رېستەى ئالۆزى (بەكەرى، بەركارى، ئەدقېربىلى، دەر خەرى، تەواوكەرى، تەواوكەرى كر داربەندى).

۳- ھەموو كر دارىك ئەو توانايەى نىيە، كە بەكەر، يان بەركارەكەى، لە فرىزەو بۆ رېستە بگۆرپىت، واتە ئەم جۆرەى رېستەى ئالۆز سنوردارەو بەرھەمدار نىيە.

۴- مەرج نىيە ھەموو جۆرېكى ئەدقېربىل دروستەى رېستەى ھەبىت، بەلكو ئەدقېربىلە كان لەم روو ھەو بۆ سى كۆمەل پۆلكراون: ھەندىكىان تەنھا دروستەى فرىزىان ھەيە، واتە رېستەى ئالۆز سازناكەن، ھەك ئەدقېربىلە كانى (شوپىن، چۆنەتى، ھەسىلە، تەرتىبى، بەراورد، ھاوړىيەتى، لىكچوون، سەرچاوە، جەختكردن، ھەندىتى، دەرھاويشتن). كۆمەلئىكى تریان دروستەى فرىزو رېستەيشيان ھەيە، ھەك ئەدقېربىلە كانى (كات، ھۆبى، مەبەست، پىوانە، پىچەوانە، ئەنجام). (مەرج) ىش تاكە ئەدقېربىلە، كە ھەمىشە دروستەى رېستەى ھەيە.

۵- دەر خەرى رېستەى لە ھەندىك رېستەدا، كەرەستەى كى تەواوكەرەو لە پلەى بەكەرەو بەركاردايەو ناتوانرېت لابرېت، لە ھەندىك رېستەى ترىشدا، ھەك كەرەستەى كى سەربار دەرەكەو پىت و دەرەكەو پىت لابرېت، بى ئەو كارىگەرى لى سەر واتا، يان گۆرپىنى بىر ھەبىت.

## سه رچاوه گان

به زمانی کوردی:

أ- کتیب:

- ۱- ئەحمەد حەسەن ئەحمەد (۱۹۷۶)، پێژمانی کوردی، بەرگی یەكەم، چاپخانەى دار الجاحظ، بەغدا.
- ۲- ئەوێرەجمانی حاجی مارف (۲۰۰۴)، فەرھەنگی زاراوەى زمانناسی، سلێمانی.
- ۳- تۆفیق وەھبى (۱۹۲۹)، دەستوری زمانی کوردی، جزمى یەكەم، دار الطباعە الحدیثە، بەغدا.
- ۴- کوردستان موکریانی (۱۹۸۶)، سینتاکسى رستهی ساده له زمانی کوردیدا، دار الحرية للطباعة، بەغداد.
- ۵- محەمەد ئەمىن هەورامانى (۱۹۸۱)، زارى زمانی کوردی له ترازووی بەراورددا، دەزگای پۆشنبیری و بلاوکردنەوی کوردی، بەغدا.
- ۶- محەمەد رەزای باتینی (۱۹۹۳)، ناوڕێکی تازه بۆ سەر پێژمان، وەرگێڕانی له فارسییەوه: حەسەنى قازى، چاپ و بلاوکردنەوه: سوید.
- ۷- محەمەدى مەحوى (۲۰۰۱)، رسته سازى کوردی، زانکۆى سلێمانی.
- ۸- نوری عەلى ئەمىن (۱۹۵۸)، قەواعدى زمانی کوردی له "صرف و نحو" دا، بەرگی یەكەم، چاپخانەى مەعارف، بەغدا.
- ۹- نوری عەلى ئەمىن (۱۹۶۰)، پێژمانی کوردی، چاپخانەى کامەران، سلێمانی.
- ب- نامەى زانکۆی:
- ۱۰- نازاد ئەحمەد حەسەین (۲۰۰۱)، ئەرکی ئەدقێربل له فراوانکردنى فریژی کاریدا، نامەى ماستەر، کۆلیجى زمان، زانکۆى سلێمانی.
- ۱۱- ديار عەلى كەمال (۲۰۰۲)، پێژمانی کوردی روانگەیهكى بەرھەمھێنان و گۆزانهوه، نامەى ماستەر، کۆلیجى پەرورده، زانکۆى سەلاحەدىن - هەولێر.
- ۱۲- شلیز رەسوول محەمەد بەرزنجى (۲۰۰۴)، یاساکانى دەرشتنى لارستەى دیارخەرى له زمانی کوردیدا، نامەى دکتۆرا، کۆلیجى ناداب، زانکۆى سەلاحەدىن - هەولێر.
- ۱۳- عەبدوللا حوسین رەسوول (۱۹۹۱)، ناکردن له کوردیدا، نامەى ماستەر، کۆلیجى ناداب، زانکۆى سەلاحەدىن - هەولێر.
- پ- گۆنار:
- ۱۴- کوردستان موکریانی (۱۹۸۶)، رستهى شوین کەوتووی کات له رستهى تیکهڵ دا، پۆشنبیری نوئ، ژ. ۱۱۱.
- ۱۵- کوردستان موکریانی (۱۹۸۹)، رستهى شوین کەوتووی هۆبى، پۆشنبیری نوئ، ژ. ۱۲۴.
- ۱۶- کوردستان موکریانی (۱۹۹۰)، رستهى شوین کەوتووی مەرج، پۆشنبیری نوئ، ژ. ۱۲۵.
- ۱۷- کوردستان موکریانی (۱۹۹۰)، رستهى شوین کەوتووی پێوانە، پۆشنبیری نوئ، ژ. ۱۲۶.

## تېروانينىكى نوڭ بۇ رېستەى ئالۇز

- ۱۸ - كوردستان موكرىانى (۱۹۹۲)، رېستەى شوڭين كهوتوروى پېنچەوانه، رۆشنېبرى نوڭ، ژ. ۱۲۸.
- ۱۹ - مەمەد ئەمىن ھەورامانى (۱۹۸۲)، (كە) له زمانى يەكگرتوروى ئەدەبى كوردىدا، كاروان، ژ. ۱۲.

### به زمانى ئىنگلىزى:

- 20- Chomsky, N. (1993) Lecture on government and binding, 7<sup>th</sup> Edition, For is publication: Holland.
- 21- Cook, V.J and New son, mark (1997) Chomsky's universal grammar, 2<sup>nd</sup> Edition, Black well: Oxford.
- 22- Farrokhepy, M. (1999) Government and Binding Chomsky Language Theory, Tehran: Sokhan.

## ملخص البحث

عنوان البحث (نظرة جديدة للجمل المعقدة). مفهوم التصنيف القديم هي الجمل البسيطة، الجمل المركبة والجمل المعقدة. من وجهة نظر هذا البحث، أن الجملة المعقدة لا تتكون من (جملة بسيطة + جملة بسيطة)، أى لا تتكون من جملة رئيسية وأخرى تابعة وإنما الجملة التابعة تمثل طرفاً كظرف (الزمان، النتيجة، القياسية... الخ)، أو (فاعل، مفعول به، مضاف إليه).

## Abstract

Title search (A new look of the Complex Sentences). The old classification concept of simple sentences, compound sentences and complex sentences. From the perspective of this research that the complex sentence does not consist of (simple sentence + simple sentence) , which does not consist of the main clause and the other, but rather a sentence of adverbial (time, score, record,...etc) , or (subject, object, modifier). □

## الحوار في شعر الفرسان في عصر صدر الإسلام

د. حمه رضا حمه أمين نور محمد

جامعة صلاح الدين / أربيل

كلية التربية

قسم اللغة العربية

### المقدمة

إنّ دراسة موضوع (الحوار في شعر الفرسان في عصر صدر الإسلام) من الدراسات الأدبية الملحة التي تقدم ثروة أدبية لهذا التراث العظيم وأبنائه، وتقوم بالحفاظ عليه وإثرائه، وتساعد في الكشف عن أسراره، وتعد سجلاً حافلاً يصور الأحداث كما أنّها وثيقة أدبية وفكرية وتاريخية تنقل لنا الأمور التي تخصّ حياة هؤلاء الشعراء الفرسان من البطولات وغيرها، وفي غير هذه الدراسة التي نحن بصددتها حظي شعر الفرسان من قبل الباحثين من الأدباء والنقاد بالبحث والتحليل والدراسة لما له من قيمة أدبية، وألوه باهتمامهم البالغ لأنه يتمتع بالأصالة والرصانة الواقعية في طرح افكاره وبناء صياغته ونسجه بأسلوب سهل بعيداً عن الغرابة والحوشية. ومن هذا المنطلق قرّر الباحث أن يتناول موضوع (الحوار في شعر الفرسان في عصر صدر الإسلام).

وقد اقتضت طبيعة البحث أن تتوزع إلى هذه المحاور:

١. الحوار مع الذات.
٢. الحوار مع الخصم.
٣. الحوار مع الزوج.
٤. الحوار مع الطبيعة.



ومن هنا نلقي الضوء على كل فقرة من هذه الفقرات تبيناً وتوضيحاً لما يقوم به الباحث من خلال عمله ولو بشكل موجز.

أولاً: الحوار مع الذات: يعتمد على أعضاء الإنسان ليعبر الشاعر من خلالها عما يراه من الواجب عليه أدائه سواء ما كان يخصّه تجاه الآخرين، أو ما كان يخصّ الشاعر نفسه من أداء ما يجب عليه القيام به.

ثانياً: الحوار مع الخصم: وهذا يسير حسب المواقف والمواقع والأحداث التي يواجهها الشاعر من خلال أداء عمله الجهادي دفاعاً عن الإسلام ومبادئه السامية.

ثالثاً: الحوار مع الزوجة: وهذا ما يتحدّث في أغلب موضوعاته عن العاذلة واللائمة، وما كان في معناهما، أو عن أمور ذات العلاقة بحياتهم الزوجية.

رابعاً: الحوار مع الطبيعة: تكمن أهمية الحوار مع الطبيعة لدى الشعراء الفرسان من حيث مشاركتها معهم في كثير من الحالات النفسية والعاطفية، لاسيما الطبيعة الحية وبالأخصّ منها الطيور.

لقد سعت جاهداً أن أحيط بكل ما يخصّ الحوار في شعر الفرسان في هذا العصر ولكن يعدّ ذلك بعيد المنال في هذه العجالة في بحث محدّد في إطاره العلمي، ولكنني حاولت جاهداً أن أدوّن ما وقع في يدي من المصادر بهذا الشأن، آملاً أن ينال رضى القارئ الكريم فيما يقدّمه البحث من خلال رحلته الشاقة، وما يقدّمه لهذا التراث العظيم من خدمة علمية وأدبية متواضعة لاثراء المكتبة العربية، ولأبناء هذه الأمة العريقة في تأريخها ومجادها.

### التهديد

١- الحوار لغةً واصطلاحاً:

٢- أهمية الحوار في شعر الفرسان:

١- الحوار لغةً واصطلاحاً:

الحوار لغةً: من ((حاورَ يحورُ حَوْرًا ومحاورةً إذا رجَعَ))،<sup>(١)</sup> والحوار الرجوع عن الشيء والى الشيء، وعنه حوراً ومحاراً ومحارةً وحوراً: رجع عنه واليه.<sup>(٢)</sup>

(١) لسان العرب: ٢١٧/٤.

(٢) تهذيب اللغة: ٢٢٧/٥.

**واصطلاحاً:** هو: تبادل الحديث بين الشخصيات في قصة أو مسرحية،<sup>(١)</sup> ويذهب الدكتور عزالدين اسماعيل الى أن الحوار هو: ظهور أصوات (أو صوتين على أقل التقدير) لأشخاص مختلفين.<sup>(٢)</sup> ويبدو من خلال ما أوردناه أن وظيفة الحوار في السياق الأدبي تكمن في تنمية الحدث وإبراز محاوره ومحركه (الشخصيات)، فضلاً عن التكثيف الدلالي نتيجة غلبة التوتر والحادث، والسبب وراء ذلك هو أن الحوار الأدبي (الفنّي) يزيل التفاصيل الزائدة عن التعبير الفني، تلك التفاصيل التي تلهي المتلقي عن الحدث، وبهذا يضع المتلقي ضمن السياق المنطقي لنمو ذلك الحدث، فلا يشتت الانتباه الى ما ليس له علاقة بصلب الموضوع.<sup>(٣)</sup>

## ٢- أهمية الحوار في شعر الفرسان:

فما دمنا بصدد موضوع الحوار في شعر الفرسان رأينا من الأهمية بمكان أن نشير الى بعض المحاورات التي دارت بين الرسول الأكرم محمد (ﷺ) وبعض الشعراء الفرسان من الصحابة فيما يخصّ الشعر. على الرغم من أن رسول الله (ﷺ) لم يكن شاعراً، ولكنه يحبّ الشعر ويحبّ سماعه، ويكفي ذلك أنّه ينصب لشاعره حسان بن ثابت منبراً ينشد من فوقه الشعر في مسجده وفي حياته<sup>(٤)</sup> وكان الشعر أحب الى رسول الله من كثير من الكلام.<sup>(٥)</sup> وكان يجاور شاعره عبدالله بن رواحة ويقول له أخبرني ما الشعر يا عبدالله؟ فيجيبه ابن رواحة شيءٌ يختلج في صدري فينطلق به لساني،<sup>(٦)</sup> وفي مقام آخر حاور رسول الله (ﷺ) عبدالله بن رواحة أنت الذي تقول فثبّت الله؟ قال عبدالله نعم، يا رسول الله أنا الذي أقول:

فثبّت الله ما أعطاك من حسنٍ      تثبيت موسى ونصراً كالذي نصروا

فقال رسول الله (ﷺ) ((وياك فثبّت الله)).<sup>(٧)</sup> وكذلك حينما انشد النابغة الجعدي قوله:

بلغنا السّماء مجدّنا وجدودنا      وإنا لنرجو فوق ذلك مظهرا

(١) معجم المصطلحات العربية في اللغة والأدب: ٨٧.

(٢) الشعر العربي المعاصر، قضاياها وظواهره الفنية والمعنوية: ٢٩٨.

(٣) ينظر: النقد التطبيقي التحليلي: ٧٠، ٧٢، المفاتيح الشعرية قراءة أسلوبيّة في شعر بشار بن برد: ١٤٠.

(٤) الإسلام والشعر: ٢٥.

(٥) تفسير القرطبي: ٥٢/١٥.

(٦) طبقات فحول الشعراء: ٢٢٥/١، وينظر: السيرة النبوية: ٣١٧/٤.

(٧) طبقات فحول الشعراء: ٢٢٦/١، ديوان عبدالله بن رواحة: ٩٤، ١٠٣، ١٠٤، ١٥٩.

فقال له رسول الله (ﷺ) إلى أين يا أبا ليلى؟ فيجيبه إلى الجنة، فيقول له النبي: إن شاء الله. (١)  
وكذلك حين أنشده:

ولا خير في حلمٍ إذا لم يكن له  
ولا خير في جهلٍ إذا لم يكن له  
بوادٍ تحمي صفوه أن يكدرًا  
حلمٌ إذا ما أوردَ الأمرُ أضدرا

فقال له رسول الله أجدت، ولا يفضُّ اللهُ فاك. يقال إنه عاش مائة وثلاثين سنة لم تنفض له سنٌ. (٢)  
فحوار رسول الله (ﷺ) كثير مع الشعراء حول الشعر، لم يكن بوسعنا الاستشهاد بكل ماوردَ بهذا الشأن في هذا الوقت بالذات. اكتفينا بذلك دعماً لأهمية الحوار الذي نحن بصدده. واما الحوار في شعر الفرسان فتكمن أهميته في التعبير عما تكن نفوسهم من الأمور ذات العلاقة بحياتهم بصورة عامة، فإذن الحوار في شعر الفرسان يعبر عن نقل أفكارهم بوسائل مختلفة، فمنهم من يعتمد الى الحوار مع الذات تعبيراً عما يختلج نفسه من أمور يجب عليه الوفاء بها، ومنهم من يتناول الحوار مع الخصم تعبيراً عن ابراز شجاعته في دحر الاعداء من خلال عمله الجهادي، ومنهم من يلجأ الى الحوار مع الطبيعة يبتئ إليها ماكان يعاني منه من خلال أداء مهمته، ومنهم من يجعل الحوار مع زوجاتهم كوسيلة لاقتناعهن في أمور تخص حياتهم في ميادين شتى.

ولما كان شعر الفرسان تتسم بالأصالة والرصانة والصدق والواقعية والعذوبة والسهولة قرّر الباحث أن يتناول الحوار في شعر هؤلاء الفرسان في عصر صدر الإسلام بالدراسة والتحليل وفاءً لما قدّمه هؤلاء الشعراء من خلال حياتهم الجهادية الشيء الكثير دفاعاً عن الإسلام ومبادئه السامية.

### الحوار مع الذات

عمد الشعراء الفرسان إلى رثاء من اسشهدوا في معركة الحقّ ضدّ الباطل، فلما استشهد عبيدة بن الحارث في معركة بدر إثر اصابة رجله يومئذ، فدفع ذلك الشاعر الفارس كعب بن مالك ان يحاور عينه طالبا منها بأن تجود عليه بالدموع، ولا تبخس حقه ولا تبخل عليه لأنه يستحق ذلك، فيقول:

أيا عينُ جودي ولا تبخلي  
على سيّدٍ هدّنا هلْكُهُ  
بدمعِكَ حقًّا ولا تنزُري  
كريم المشاهدِ والعُنُصُرِ  
كريمُ المقدّمِ شاكي السِّلَاحِ  
كريمُ الشُّنَا طيّبِ المَكْرَمِ

(١) العقد الفريد: ٢٥٦/١، الشعر والشعراء: ٢٨٩/١. ديوان النابغة الجعدي: ١٠، ٨٥.

(٢) العقد الفريد: ٢٥٨/١، الأغاني: ١٣، ١٢/٥، ديوان النابغة الجعدي: ١٠، ٨٥، ١١، ١٠. مع اختلافات الروايات.

وَقَدْ كَانَ يَحْمِي غَدَاةَ الْقِتَا لِ حَامِيَةِ الْجَيْشِ بِالْمَبْتَرِ.<sup>(١)</sup>

حقاً أن الشاعر الفارس كعب بن مالك أراد من خلال هذا الحوار مع عينه أن يعبر عن وفائه لهذا الرجل المسلم الذي ضحى بأغلى ما لديه دفاعاً عن الإسلام ومبادئه السامية، كما أراد أن يذكر صفاته الحميدة من الكرم والشجاعة والبرسالة، وحضوره الدائم في مقدّمة الجيش ليجعل صدره قلعة حصينة دفاعاً عن أخوته في ساحات الوغى، وهذا ما يؤكّد أن الإسلام قد صنع رجالاً لا يباليون بالموت إذا كان الموت في سبيل عقيدتهم، كما يؤكّد أيضاً على حبّ الاخوة الايمانية الصادقة فيما بينهم.

وهذا مشهد آخر فيما يخصّ الحوار مع الذات، بعد ما استشهد جعفر بن أبي طالب وزيد بن حارثة في معركة مؤتة حمل الراية عبدالله بن رواحة، وتقدّم بها، وقد اعتلى فرسه، فجعل يستنزل ويتردّد بعض التردّد، ولكن قوّة الايمان عند ابن رواحة غلبت على هذا الموقف، وسرعان ما دخل ساحة المعركة بكل شجاعة وبرسالة،<sup>(٢)</sup> فقال:

أَقَسَمْتُ يَا نَفْسُ لَتَنْزِلَنَّهُ طَائِعَةً أَوْ لَتُكْرِهِنَهُ  
 إِنْ أَجْلَبَ النَّاسُ وَشَدَّوْا الرِّتَةَ مَالِي أَرَاكَ تَكْرِهِينَ الْجَنَّةَ  
 قَدْ طَالَمَا قَدْ كُنْتَ مَطْمَئِنَّةً هَلْ أَنْتِ إِلَّا نَظْفَةٌ فِي شَتَّةِ  
 جَعْفَرُ مَا أَطْيَبَ رِيحَ الْجَنَّةِ.<sup>(٣)</sup>

فالحوار هنا حوار تجريدي، استطاع الشاعر الفارس المجاهد بموهبته الفذة و خياله الخصب أن يعمل على ايجاد جوّ ملائم ومقنع، ينطلق من خلاله ليعبر عما تكن نفسه، ويكشف عن خفاياها، وذلك يجعل النفس ذاتا مستقلةً يحاور معها، ويبرّر لها ما يجب عليها تنفيذه بلا تردد، وهذا يبدو واضحاً عندما اقترب ابن رواحة من تحقيق ما يتمناه، بعد إن استشهد صاحبه جعفر وزيد، ويأخذ الراية، فبدأ أن يتسلّل الى نفسه شيء من الرعب أحدثه هول المعركة، ولكن الشاعر المجاهد ما لبث أن يتجاوز هذه الظاهرة وأن يحاور نفسه ويعاتبها عتاباً شديداً ويزجرها بشدّة كي ترضى بما اختار لها من أن تنال الشهادة، ويسعى الى تحقيق ذلك شاءت أم أبى، يكفي ما نالها من نعم الدنيا الزائلة، وأن تدع ذلك الى خير نعيم لا ينفذ ولا يزول.<sup>(٤)</sup>

(١) ديوان كعب بن مالك: ٢٠٢.

(٢) ينظر: أسد الغابة في معرفة الصحابة: ٣٤٣/١، السيرة النبوية: ٣٢١/٤.

(٣) ديوان عبدالله بن رواحة: ٩٩، ١٥٣.

(٤) ينظر: ديوان عبدالله بن رواحة: ٩٨، ٩٩.

فحوار عبدالله بن رواحة بهذا الشكل يدخل ضمن الحوار الداخلي الذي يضيف للموقف المراد التعبير عنه أبعاداً لم تكن لتظهر لو اكتفى الشاعر الفارس بالحركة في اتجاه واحد، واكتفى من الواقعة بالأخبار عنها، ولكن تجسيم الموقف وتصوير المشاعر المتضاربة اذاءه من خلال ذلك الحوار قد جعله من غير شك أكثر تأثيراً واقتناعاً،<sup>(١)</sup> كما حدث ذلك لابن رواحة في هذا الموقف المرح الذي كان يعيش فيه في هذه الغزوة مع نفسه واجتاز كل ما كان يقف بوجهه بفضل قوة إيمانه.

وبذلك يذهب الروع عن نفسه وعمن يحيط به من المسلمين، فيأخذ الراية ويقاتل، فتجرح إصبه، وينفر منها دمٌ غزيرٌ، ولكنه لا يعبأ به، وبدأ هذه المرة أن يجاور إصبه ونفسه معاً، ويرتجر،<sup>(٢)</sup> فيقول:

هل أنتِ إلا إصبُعُ دَمَيْتِ      وفي سبيلِ الله ما لقيتِ؟  
 يانفسُ الأتقتلي تموتي      هذا حياضُ الموتِ قد صليتِ  
 إن تسلمي اليومَ فلن تفوتي      أو تُبتلي فطالما عوفيتِ  
 وما تميتِ فقد أعطيتِ      إن تفعلي فعلها هُديتِ  
 وإن تأخرتِ فقد شقيتِ<sup>(٣)</sup>

فالحوار هنا حوار استفهامي، يريد أن يجاور ابن رواحة إصبه ويقول لها يا إصبع هونتي ولا تضجري بما أصبت، أنك قدمت شيئاً قليلاً، وفي سبيل الله يهون كل شيء، وكل نفس تذوق الموت ولا مفر منه، إن لم تقتل قتلاً ماتت موتاً، المصير واحد، وقد أختار أرفع الدرجتين صاحبه من قبله، وستكون له فيهما أسوة، فقد نلتِ يا نفس حظك من الحياة ومن العافية والهناء، وهذا زمان الإمتحان والإبتلاء، ولا خير في النكوص، حقاً ولم ينكص عبدالله بن رواحة وأقدم بكل جرأة واقتدار، فكتب له ما كتب لصاحبيه. فهذا اللون من الشعر لدى الشاعر يدل على التضحية بالنفس في سبيل الله والتشوق اليه، والزهد في الحياة والعزوف عنها، وهو شعر يفيض صدقاً، ويتدفق إيماناً وهو حوار ذاتي وهمس داخلي يسوقه الشاعر بعبارة سهلة ولفظ سلس، يتدفق على لسان الشاعر في لحظة صدق وانفعال.<sup>(٤)</sup> وكان هذا

(١) ينظر: الشعر العربي المعاصر قضياه وظواهره الفنية والمعنوية: ٢٩٨.

(٢) ينظر: ديوان عبدالله بن رواحة: ٩٩.

(٣) الديوان نفسه: ٩٩، ١٥٤.

(٤) ينظر: ديوان عبدالله بن رواحة: ٩٩.

دأب الفارس في تلك الوقائع يحمل نفسه على المكاره منذ اشتق سيفه وانتضى رحمه، دفاعاً عن الحق كما وجدنا ذلك عند الشاعر عبدالله بن رواحة.<sup>(١)</sup>

لابدّ هنا من الإشارة الى أن الشجاعة الغدّة للفارس الإسلامي تبرز في هذه المواقف الحاسمة كيف وهب نفسه في سبيل الإسلام ومبادئه السامية لتكون كلمة الله هي العليا، فالحوار الذي دار بين عبدالله بن رواحة ونفسه لخير دليل على التزام الفارس المسلم بمبادئه، ونضاله الصادق دون عقيدته وقيمها النبيلة، جعلته يتشوق إلى الجهاد، والذود عن الرسالة بكل ما يملك، لأن الجهاد في سبيلها أصبح الغاية والهدف الذي يسعى اليه حتى صار الواحد منهم يتسابق لنيل شرف المساهمة أو الشهادة في سبيل عقيدته ليؤكد صدقه وإيمانه.<sup>(٢)</sup>

ومن الجدير بالذكر هنا أن حوار الشعراء الذي يدور حول الذات يعتمد التجريد الذي يختلقه الشاعر ليؤكد في نفسه صفة نبيلة ووفاء صادقاً، لا سيما في الحوار الذي يجريه الشاعر مع النفس والعين وفي بعض المواقف مع المرأة التي تظهر خوفها من اقدم زوجها على المخاطر، وكل محاولة من محاولات الحوار هذه تظهر صفة خاصة من صفاته، وتؤكد رمزاً من الرموز التي قدّمها مستخدماً أسلوب التجريد الذاتي الذي أحسن فيه الشاعر قدرة على التعبير، ومجالاً لمخاطبة الذات،<sup>(٣)</sup> فهذا ما يؤكد لنا أنّ حوار الذات يعني الحوار الداخلي الذي يكون الصوتان لشخص واحد، أحدهما هو صوته الخارجي العام، أي صوته الذي يتوجه الى الآخرين، والآخر صوته الداخلي الخاص الذي لا يسمعه أحدٌ غيره ولكنه يبزغ على سطح من آن لآخر، وهذا الصوت الداخلي إن يبرز لنا كل الهواجس والخواطر والأفكار المقابلة لما يدور في ظاهر الشعور أو التفكير أنّما يضيف بعداً جديداً من جهة، ويعين على الحركة الذهنية من جهة أخرى،<sup>(٤)</sup> ليعبر من خلالها عما يدور في خلجات نفسه، كما نجد ذلك في صفة عمّة رسول الله ﷺ، إذ إنّ لها وفاءً كما لها فداءً في سبيل العقيدة الاسلامية، ومن وفائها حينما توفى رسول الله ﷺ كانت تحاور عينها بسكب الدموع على المصطفى الطاهر المطهر، إذ تقول:

عَيْنٌ جُودِي بِدَمْعَةٍ تَسْكَابُ      لِلنَّبِيِّ المَطْهَرِ الأَوَّابِ  
وَأَنْدُبِي المِصْطَفَى فَعَمِي وَخَصِي      بدموعِ غزيرةِ الأَسْرَابِ

(١) لغات من البطولة العربية في شعر الحرب في القرن الأول للهجرة: ١٨.

(٢) ينظر: الفروسية في أدب القرن الأول الهجري: ١٥٤. (رسالة ماجستير).

(٣) ينظر: لغات من الشعر القصصي في الأدب العربي: ٣٥، ٣٤.

(٤) الشعر العربي المعاصر قضاياها وظواهره الفنية والمعنوية: ٢٩٤.

فاتح خاتم رحيم رؤوف صادق القليل طيب الأثواب<sup>(١)</sup>

فصية عمه رسول الله (ﷺ)، أرادت من خلال هذا الحوار مع عينها بسكب الدموع الغزيرة ان تسلي نفسها، وتخفف عن آلامها وحزنها وشجونها على هذا المصاب الجلل، كما أرادت أن تكشف عن الصفات الحميدة والنبيلة التي يتصف بها خاتم الرسل والأنبياء من الرحمة والرأفة وصدق القول والعفة والنزاهة والخلق الرفيع، ولها أيضاً حوار آخر مع عينها بأن تجود بسكب الدموع على سيّد البشر، قائلة:

يا عَيْنُ جُودِي بَدَمْعٍ مِنْكَ مَنْحَدِرٍ      وَلَا تَمَلِّي وَيَكِّي سَيِّدَ الْبَشَرِ  
بَكِّي رَسُولَ اللَّهِ هَدَّتْ مَصِيبَتُهُ      جَمِيعَ قَوْمِي وَأَهْلَ الْبَدْوِ وَالْحَضَرِ  
وَلَا تُمَلِّي بِكَاءِكَ الدَّهْرَ مَعْوِلَةً      عَلَيْهِ مَا غَرَّةَ الْقُمْرِيِّ بِالسَّحْرِ<sup>(٢)</sup>

ولا يخفى علينا أنّ حبّ رسول الله (ﷺ)، أخذ بمجامع قلب عمته صفية، ولا يمكن أن ينتزع من قلبها، فوجدت أن خير وسيلة لتخفيف آلامها وحزنها أن تلجأ الى أن تحاور عينها وتناشدها بالبكاء عسى أن تروّح نفسها وتهديء حزنها. ولا يزال الحزن لم يغادر عن صفية بنت عبدالمطلب لوفاة ابن أخيه محمد (ﷺ)، بل يزداد حرارةً مما دفع بها أن تحاور عينها مرّةً أخرى بأن تجود بسكب الدموع تخفيفاً عن حزنها الشديد، فتقول:

عين جودي بدمعة وسهود      واندي خيها لك مفقود  
واندي مصطفى يحزن شديد      خالط القلب فهو كالمعمود<sup>(٣)</sup>

فحينما يشتد الحزن عند صفية لا سبيل لها إلّا أن تتجه نحو الحوار مع عينها لتذرف الدموع لأنها خير وسيلة لشفاء مصابها وشدّة حزنها على ابن أخيها محمد (ﷺ). وهذه المواقف من صفية إزاء ابن أخيها لخير دليل أن حبه قد أخذ بمجامع قلبها ولا سبيل لنسيانه بأيّ شكل من الأشكال. ولا بدّ هنا من الإشارة الى أن استشهادنا بالحوار في شعر صفية بنت عبدالمطلب في ضمن الشعراء الفرسان لم يكن إعتباطاً بل لأنها تعدّ فارسة شجاعة ومقاتلة بأسلة دافعت عن الإسلام وأبنائه في مواقف حرجة، إذ إنها لم تكن أقلّ شأناً من الرجال الفرسان في ساحات الوغى، وخير ما نستشهد به

(١) الطبقات الكبرى: ٢/٢٢٩.

(٢) المصدر نفسه: ٢/٣٢٩.

(٣) المصدر نفسه: ٢/٣٣٠.

بهذا الشأن أنّها برزت لبعض الرجال اليهود الذين كانوا يحاولون منع وصول الطعام الى المسلمين في غزوة خندق، وتصدّت لهم، وقتلت واحدا منهم بعمود.<sup>(١)</sup>

ويبدو أنّ الحوار مع الذات عند الشعراء الفرسان لم يتوقف عند حدّ معين، أو حادثة معيّنة بل تناول مواقف شتى في حياتهم البطولية والجهادية، إذ تمكّن الشعراء الفرسان من تصوير أحداث كلّ هذه المعارك التي خاضوها ودارت رحاها على مدار الجزيرة العربية وما حولها، فقد ذكروا بطولاتهم وأشادوا بجرأة مقاتليهم وهم يتصدون للمرتدين والمشركين، وينزلون بهم الهزائم، ومنها معركة اليمامة التي استبسل فيها المقاتلون الذين كانوا يقودهم خالد بن الوليد.<sup>(٢)</sup> مما أدّى ذلك ببشر بن قنينة الشاعر الفارس المخضرم الذي شهد معركة اليمامة مع خالد بن الوليد والذي أحسنّ في داخله بنوع من الضعف أمام هول المعركة، مما دفع به أن يحاور نفسه ومعاتباً إياها، ويزجرها أن تسلك سلوك الأشقياء والمنافقين، بل عليها ان تنهض بكل شجاعة وبسالة وتستجيب لأوامر قائدها دون خوف ووجل لتنال رضا الله، إذ يقول:

أروح وأغدو في كتيبة خالدٍ      على شطبة قد ضمّها الغزو خيفق  
إذا قال سيفُ الله كروا عليهم      كررنا ولم نحفل وصاة المعوق  
اقول لنفسي بعد مارقاً بالها      رويدك لما تشققن حين تشقُّق<sup>(٣)</sup>

مما لاشكّ فيه ان اسلوب الحوار الذاتي من أحد الأساليب التي تساعد على رفع المعنويات لدى بعض الشعراء الفرسان لاسيما في مواقف حرجة كحالة الضعف والتردد على سبيل المثال لا الحصر، فعلى وجه عما كان المسلمون قد صمدوا في ساحات الوغى، وضحوا بأغلى ما لديهم كالتضحية بالنفس في سبيل مبادئهم السامية وامتحنحت النفوس في هذه المواقف، وتجلّت حقيقة الموقف الانساني الذي وقف عند المحابطة الحاسمة وارتفع الى المستوى الذي تكون التضحية بالنفس فيه أغلى غاية الجود، فاندفعت قوافل المؤمنين وهي تستذكر صورة الرسول الكريم (ﷺ) وكلماته الأخيرة وودعواته المباركة التي وضع فيها خطوط الرسالة بأدقّ معانيها واروع صورها، كانت هذه الحقائق ترتسم لهم في صورة المعركة التي خاضوها وهم يعلمون أن الانتصار فيها انتصار المبادئ الخيرة، وتجاوز الواقع البائس، وانسلاخ الانسان من حياته التي ظلّ فيها جيس الانقسام والتخلّف والتسلّط، والشعراء الذين ساهموا

(١) شعراء الرسول: ٣٤٠.

(٢) ينظر: الفروسية في ادب القرن الأول الهجري: ٥٦. (رسالة ماجستير).

(٣) الاصابة في تمييز الصحابة: ٣٤٤/١، ٣٤٥.



في هذه الحروب كانوا قادرين على نقل الاحاسيس الصادقة والتعبيرات الانسانية التي كانت تجول في خواطرهم، وقد حرك مشاعرهم الحوار الذاتي أكثر فأكثر وزرع فيهم الهمة والشجاعة واجتياز الحاجز النفسي الذي قد يعاني منه بعض الشعراء الفرسان في ساحات الوغى، مما دفعهم أن يتحركوا فوق أرض المعركة، ويتوجهون بتوجهات قاندهم، كما حدث ذلك للشاعر الفارس بشر بن قطبة الفقعسي الذي شارك في معركة اليمامة وحدث ما حدث له، وكانت المعركة بقيادة خالد بن الوليد.<sup>(١)</sup>

على الرغم مما يحدث للفراس المقاتل من حالة التردد في النفس بسبب هول المعركة لم تتوقف الأهازيج الحماسية عندهم بل قاموا بتصوير تلك الأهازيج الحماسية التي رافقت وقع السيوف واشتجار الرماح في سوح المعارك بلاء المقاتل واستبساله، وجسدت ما كان يقع في تلك الوقائع الطاحنة من انحراف الفرسان للقتال، واختلاف القنا للطعان، وصور القتلى المعفرين بالتراب في أرض المعركة، ومن تلك الصور البديعة الحوار الذي دار بين الشاعر الفارس عمرو بن معد يكرب ونفسه في موقعة القادسية حينما رأى منها نوعاً من الخوف والتردد لفخامة الموقع وبشاعة الموقف وكثرة العدو، مما دفع به أن يحاور نفسه ويزرع فيها من خلاله القوة والشجاعة والتصدي إزاء العدو.<sup>(٢)</sup> فقال:

ولما رأيتُ الخيلَ زوراً كأنها      جداول زرع خليتُ فاسبطرتِ  
وجاشتُ الى النفسِ أولَّ وهلةٍ      وردتُ على مكروهاها فاستقرتِ  
علام تقول الرُمحُ يُثقلُ عاتقي      إذا أنا لم أظعنُ إذا الخيلُ كرتِ.<sup>(٣)</sup>

حقاً أن الشاعر قد أبدع في تصوير ما عانتته نفسه من مكروه في ساحة الوغى، ولا سيما عندما رأى اندفاع الفرسان نحو المعركة، فبدأ يصور هذا الاندفاع، ويشبهها بأنها من زرع أرسلت مياهه فامتدت بها، ولذلك جاشت نفسه بالفزع لأول وهلة بسبب هذا المظهر المخوف، مما دفع به أن يحاور نفسه ليرد إليها الثقة التي كانت تتمتع بها صدقاً وإيماناً وعملاً، فاستطاع بعد هذا الحوار أن يثبت في وجه الأعداء، ويصمد في أرض المعركة دفاعاً عن الإسلام ومبادئه السامية.<sup>(٤)</sup> وهذا ما يرينا أن التضحية بالنفس في سبيل القيم الاسلامية هي أعلى ما يقدمه الشعراء الفرسان في حياتهم اليمانية.

(١) ينظر: شعر الحرب في عصر الرسالة: ١٧، ١٨.

(٢) ينظر: لغات من البطولة العربية في شعر الحرب في القرن الأول للهجرة: ١٨.

(٣) ديوان عمرو بن معد يكرب الزبيدي: ٤٣، ٤٤.

(٤) ينظر: لغات من البطولة العربية في شعر الحرب في القرن الأول للهجرة: ١٩.

ولم يقتصر الحوار في شعر الشعراء الفرسان على البطولات والمنازلات ومقارعة الأعداء في سوح القتال بل كان قسطاً منه يتناول رثاء الفارس نفسه حينما يفقد عضواً من أعضائه من خلال مجابهته العدو في ساحات المعارك، فمن هؤلاء الشاعر الفارس عبدالله بن سبرة الجرشي الذي قطع يده اليمنى أرتبون الروم<sup>(\*)</sup> حينما نازله في ساحة المعركة،<sup>(١)</sup> إذ يقول:

ويلُ أمّ جارٍ غداة الروع فارقني      أهونُ عليّ به إذ بان فانقطعا  
يُمنى يديّ غدت مني مفارقةً      لم أستطع يوم فلتاس لها تبعا  
وما ضننت عليها إن صاحبها      لقد حرصت على أن نستريح معا  
وقائلٍ غاب من شأني وقائلةٍ      هلا اجتتبت عدو الله إذ صرعا  
ما كان ذلك يوم الروع من خلقي      لم تقارب مني الموت فاكتنفا  
فإن لم يكن أرتبون الروم قطعها      فإن فيها بحمد الله مُتَنَفَعَا  
بنا نتين وجذموراً أقيم بها      صدّر القناة إذا ما أنسوا فزعا.<sup>(٢)</sup>

فالحوار هنا حواراً هادياً من قبل الشاعر، ويتضمن لونا من ألوان رثاء الذات، كما يعبر عما قدّمه من بطولاته الرائعة التي سطرها في سوح القتال دفاعاً عن المبادئ الإسلامية ليعلم بكلّ شجاعة واقتدار أنّه لم تشنه أهوال الحرب وقساوتها وضرواتها عن التراجع وعن تحقيق أهدافه السامية مهما بلغت الأخطار على حياته، بل تزداد همته وشجاعته على التصدي والتحدى مهما بلغت التضحية بالنفس في سبيل عقيدته.

فلا بدّ هنا من الإشارة الى أنّ هذا اللون من الرثاء يختلف تماماً عن رثاء الجاهليين لأنّه لا نرى فيه الجزع الواله والهلع الفاجع بل نجد صاحب القضية يرضى بقضاء الله سبحانه وتعالى وقدره، كما رأينا ذلك في قول الشاعر عبدالله بن سبرة الجرشي عندما يحتسب يده عند الله، مشيداً بما فعلته هذه اليد في سبيل نصرته دينه، فهي التي أطاحت برأس أرتبون الروم في مبارزة يوم (فلتاس)، فلننظر إلى هذا الشاعر كيف يرثي يده من خلال هذا الحوار الهادئ بروح هادئة مؤمنة محتسبة، فضلاً عن ذلك يتمنى لو أنّه لحق بها، وفارق الحياة معها، ويشهد بأنّه ما قصر في سبيل هذه الغاية، فلقد جاهد

(\*) أرتبون: أطرابون، البطريق، والرئيس عن الروم: الإصابة في تمييز الصحابة: ١٢/٥، ٨٩.

(١) ينظر: شعر الفخر والحماسة في العصر الإسلامي: ٢٦، ٢٧. (رسالة ماجستير).

(٢) الأمالي لأبي علي القالي: ٤٧/١، ٤٨، الإصابة في تمييز الصحابة: ٨٩/٥. مع اختلاف عدد الأبيات وبعض

مخلصاً، وقاتل غير هيّاب وحرص على الموت فوهب الحياة، وأنه لينكر على هؤلاء الذين لاموه على التعرّض للفارس الرومي ملامتهم، لأنّه شجاع بطل“ لا يهاب الأعداء، ثم علام الملام وقد نال من خصمه ما ابتغاه، وتركه مقطع الأوصال، ولم يفقد الأيدي! وقد لطف الله به فأبقى له من هذه اليد ما يمكنه من استئناف الجهاد، وحمية الاسلام والمسلمين عند الفزع.<sup>(١)</sup>

مما لاشك فيه أن معارك الفتوح الاسلامية قد سطرت بطولات نادرة من الجيش الاسلامي، منها التضحية بأغلى ما لديه كالتضحية بالنفس في ميدان القتال مما دفع ببعض الشعراء أن يحاور عينه بسكب الدموع على هؤلاء الأبطال الذين نالوا الشهادة في هذه المعارك، كما يبدو ذلك جلياً من الشاعر الفارس أبي محجن الثقفي بدأ بمحاورة عينه أن تذرف الدموع على أبي جبر ووالده اللذين وقعا شهيداً في يوم (قس الناطف)<sup>(\*)</sup> وما جرى فيها، ولم يقف بكاؤه عند هذا الحد بل بكى بقية قتلاها، وأشاد بأبطالها الذين تداولوا الراية، وهي تنتقل من بطل الى بطل، وما لاقته جيوش التحرير من هول هذا اليوم،<sup>(٢)</sup> فقال:

يا عينُ بَكِّي أبا جَبْرِ ووالدهِ إذا تحطّمتِ الرّياياتُ والحلقُ  
يومٌ بيومٍ جبرٍ وإخوتهِ والنّفسُ نفسانِ منها الهولُ والشّفقُ  
يا ضلُّ ضلُّ ما تركنَ لنا عزّاً نبوءُ بهِ ما هُدلّ الورقُ.<sup>(٣)</sup>

مما لاشك فيه لقد ظلّ الحوار في شعر الفرسان صورةً للوجدان، يوضح معالمه، ويكشف عن قيمه، لأنّه صورة للنفس، وصدى المشاعر، والاستجابة الحقيقية لما يساور الانسان في حالاته المختلفة، واحاسيسه الانسانية، التي يعبر بها الشاعر في حواراته، سواء كان ذلك الحوار حواراً مع الذات أم في ميادين أخرى.<sup>(٤)</sup>

ويبدو هنا واضحاً من خلال ما أوردناه فيما يخصّ رثاء الذات أنّه لم يتوقف عند فئةٍ معيّنة في هذا العصر بل عمّ كافة عناصر المجتمع الاسلامي بشتى شرائحها رجالاً ونساءً، فهذا هو الامام علي كرم

(١) ينظر: الأدب في عصر النبوة والراشدين: ٣١٨، ٣١٩.

(\*) قس الناطف: وهو موضع قريب من الكوفة على شاطئ الفرات الشرقي: معجم البلدان: ٤/٣٤٩.

(٢) ينظر: الشعر والتاريخ: ٥٥.

(٣) ديوان أبي محجن الثقفي: ٢٨، ٢٩.

(٤) ينظر: الشعر والتاريخ: ٥٣.

الله وجهه، رأى أنّه لمن الوفاء عليه أن يبكي أمّ المؤمنين خديجة لوفاتها وكذلك والده أبا طالب لأنهما كانا خير عون وناصر لرسول الله (ﷺ)، إذ بدأ يحاور عينه بأن تجود بالبكاء عليهما، قائلاً:

أعينيّ جوداً بارك الله فيكما      على هالكين لا ترى لهما مثلاً  
على سيّد البطحاء وابن رئيسها      وسيّدة النسوان أوّل من صلّى  
مُهذّبةٌ قد طيّبَ الله حَيْمَهَا      مُباركةٌ والله ساق لها الفضلا  
لقد نصرّا في الله دين محمدٍ      على من بغى في الدين قد رعياً إلّا. (١)

نلاحظ هنا أن الامام علي كرم الله وجهه لم يصل من خلال بكائه إلى ما وصل اليه غيره بكائهم على موتاهم كالحسرة والتفجع والأسى، ولهذا نجد أن حوارهم مع عينه بالبكاء على أبيه وأم المؤمنين خديجة كان مجرد الاعتراف بالجميل لما قدّماه في نصرة رسول الله (ﷺ)، وما جاء به من الله جلّ ثناؤه، كما أشاد بتعدد الصفات الحميدة التي اتصف بها والده من السيادة والرئاسة التي نالها كابراً عن كابر، وكذلك نصرته لله ورسوله، والصفات النبيلة التي اتصفت بها خديجة أم المؤمنين من العفة والتبجيل والتكريم والتفضيل على غيرها من النساء من قبل الله سبحانه وتعالى يجعلها زوجةً لرسول الله (ﷺ).

وما يجدر ذكره هنا أن المرء يحظى بثناء جميل من خلال صفاته الحميدة التي يتصف بها، كما يذم من خلال صفاته السيئة، فإذن على المرء أن يكون عامل خير في حياته لكي يحظى بثناء الجميل، وينأى عن الاساءة إلى الآخرين لكي لا يذم على سوءآته، وقد أكد القرآن الكريم على ذلك بقوله: ﴿مَنْ عَمِلْ صَالِحًا فَلِنَفْسِهِ ۖ وَمَنْ أَسَاءَ فَعَلَيْهَا ۖ وَمَا رَبُّكَ بِظَلَّامٍ لِّلْعَبِيدِ﴾. (٢) ومن الأمور الأخرى التي نلاحظها من خلال هذه الأبيات، أن صاحبها أتى بأسلوب سلس وسهل وألفاظ جزلة رقيقة عذبة مهذبة عن الغرابة والحوشية ومعان واضحة بعيدة عن التعقيد.

ولم يتوقف الحوار مع الذات عند الامام علي كرم الله وجهه، على وتيرة واحدة، بل يختلف حسب ما يستدعي اليه الموقف، فعلى سبيل المثال، عندما أحسّ بنوع من الفتور في نفسه، لم يتركها على حالها، سرعان ما يقوم بمعالجتها، لأن شخصيته تأبى ذلك، فيبادر الى الحوار مع نفسه من خلال هذه الأبيات، إذ يقول:

(١) ديوان الامام علي: ٢٩١، ٢٩٢.

(٢) سورة فصلت، الآية: ٤٦.

إِنِّي أَقُولُ لِنَفْسِي وَهِيَ ضَيْقَةٌ      وَقَدْ أَنَاخَ عَلَيْهَا الدَّهْرُ بِالْعَجَبِ  
صَبْرًا عَلَى شِدَّةِ الْأَيَّامِ إِنَّ لَهَا      عُقْبَى وَمَالِصَبْرٌ إِلَّا عِنْدَ ذِي الْحَسَبِ  
سَيَفْتَحُ اللَّهُ عَن قُرْبٍ بِنَافِعَةٍ      فِيهَا لِمِثْلِكَ رَاحَاتٌ مِّنَ التَّعَبِ.<sup>(١)</sup>

فهذه الأبيات تقول بلسان حالها لو رجع الانسان الى نفسه بالعتاب واللوم لا سيما عند ما يجد أنّها تفقد ملامح الصبر فإنّ ذلك يعود إليه بالنفع، كما فعل الامام علي كرم الله وجهه من خلال حوار مع نفسه وعتابه لها، إذ رأى الامام علي عاقبة الصبر محموداً أثرها، وأيدته في ذلك تجارب الأيام،<sup>(٢)</sup> ولهذا حثّ نفسه على الصبر والتحلي به كي تنعم بالسعادة والهناء، تأكيداً لقوله تعالى: ﴿ إِنَّمَا يُؤَقِّبُ الْأَصْبِرُونَ أَجْرَهُمْ بِغَيْرِ حِسَابٍ ﴾.<sup>(٣)</sup>

وله كرم الله وجهه حوار آخر مع نفسه، إذ يبدو أنّ هذا الحوار من أروع الحوار التي ساقها في حياته مع نفسه لأنّه حوارٌ يلوح منه ذائقة الموت، والاستعداد لاستقباله بكل قناعة وصدق وإيمان، دون جزع وفزع، وهذا يبدو جلياً كما في قوله:

أَشْدُّ حَيَازِمَكَ لِلْمَوْتِ      فَإِنَّ الْمَوْتَ لَا قِيكَ  
وَلَا تَجَزَعُ مِنَ الْمَوْتِ      إِذَا حَلَّ بِوَادِيكَ.<sup>(٤)</sup>

مّا لا ريب فيه أنّ للإيمان درجاتٍ، إذ إنّ حوار مع نفسه في هذا الموقف وبهذا الشكل يدلّ على أقصى درجات إيمانه قوةً وعقيدةً في التصديق والتسليم للواقع الذي لا بدّ منه، وقد رأى الامام علي أنّه من الضرورة بمكان أن يجاور نفسه ويزرع فيها الهمة والشجاعة والتسليم لما يحدث، والرضا بقضاء الله سبحانه وتعالى وقدره.

### الحوار مع الخصم

لقد كان الفارس يستطيب الموت والاستشهاد في المعركة التي يخوضها من أجل نشر راية الاسلام، ولعلّ في هذا أبلغ الدلالة على صدق إيمانه بعقيدته السامية، ومدى شجاعته في سوح القتال، وهذا ما يظهر جلياً لدى الامام علي كرم الله وجهه، يوم الخندق الذي حاور فيه عمرو بن ود المسلمين من خلال

(١) ديوان الامام علي: ٤٨، ٤٩.

(٢) ينظر: من الشعر المنسوب الى الامام الوصيّ علي ابن طالب: ٦٠، ٨١.

(٣) سورة الزمر، الآية: ١٠.

(٤) ديوان الامام علي: ٢٤٨.

هذه الأبيات من يبارز؟ فقام الامام علي وقال أنا له يا نبي الله، فقال له رسول الله (ﷺ) إِنَّهُ عَمْرُو !! ثم كرّر عمرو محاورته ونداءه وجعل يوبخ المسلمين، ويقول: أين جنتكم التي تزعمون، من قتل منكم دخلها، أفلا يبرز إليّ رجل؟ واستمر في حوارهِ مع المسلمين<sup>(١)</sup> من خلال هذه الأبيات، قائلاً:

ولقد بَحَحْتُ مِنَ النَّدَاءِ  
ووقفت إذ جن المشجّع  
بِجَمْعِكُمْ هَلْ مَنْ يَبَارِزُ؟  
موقفَ القرن المناجِزُ  
إِنِّي كَذَلِكَ لَمْ أَرْزُ  
متسرّعاً نحو الهداهِزُ  
إِنَّ الشَّجَاعَةَ لِلْفَتَى  
والمجود من خير الغرائزُ

فبرز اليه الامام علي يجيبه ويحاوره من خلال هذه الأبيات بنفس البحر المجزوء الكامل والروي، إذ يقول:

لا تعجلنَّ فَقَدْ أَنَا  
ذو نية وبصيرة  
كَ مَجِيبُ صَوْتِكَ غَيْرُ عَاجِزُ  
وَالصِّدْقُ مَنْجَى كُلِّ فَائِزُ  
إِنِّي لِأَرْجُو أَنْ أَقِيمَ  
عليك نائحة الجنائزُ.<sup>(٢)</sup>

دار الحوار بين الشعارين، شاعر يمثل الايمان والهداية، والآخر يمثل الكفر والغواية، وقد أدّى ذلك الى المبارزة بين الايمان والكفر فانتصر الايمان بقيادة الامام علي على الكفر الذي يتمثل في عمرو بن ود. ومن هنا تأتي مصداقية قول الله عزّ وجلّ: ﴿يَتَأَيُّهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا إِن تَنصُرُوا اللَّهَ يَنصُرْكُمْ وَيُثَبِّتْ أَقْدَامَكُمْ﴾.<sup>(٣)</sup>

وله حوار آخر على شاكلة حوارهِ مع عمر بن ود، ويبدو أنّه حوارٌ عنيفٌ حدث بينه وبين الوليد بن المغيرة في معركة بدر، اذ يقول:

يُهدِّدُنِي بِالْعَظِيمِ الْوَلِيدُ  
أنا ابن المَبْجَلِ بِالْأَبْطَحَيْنِ  
فَقُلْتُ أَنَا ابن أَبِي طَالِبِ  
وَبالْبَيْتِ مِنْ سَلْفِي غَالِبِ  
فَلَا تَحَسَبْنِي أَخَافُ الْوَلِيدَ  
فيا ابن المغيرة إِنِّي امرؤُ  
ولا أنا مِنْهُ بِالْهَابِ  
سُمُوحُ الْأَنَامِلِ بِالْقَاضِبِ

(١) ينظر: ديوان الامام علي: ١٩٧، ولحات من البطولة العربية في شعر الحرب في القرن الأول للهجرة: ١٧

(٢) ديوان الامام علي: ١٩٧، ١٩٨.

(٣) سورة محمد، الآية: ٧.

طويلُ اللسانِ على الشائنينِ      قصيرُ اللسانِ على الصاحبِ  
خسرتمُ بتكذيبكمُ للرسولِ      تعيبونَ ما ليسَ بالعائبِ  
وكذبتموهُ بوحي السماءِ      ألا لعنةُ الله على الكاذبِ.<sup>(١)</sup>

فمن المسلم هنا أنه كرم الله وجهه أراد من خلال حوارهِ مع خصمه أن يؤكد له شجاعته الباهرة وجرأته الفائقة أمام عدوه مهما يطبل لنفسه، فالامام علي لا شيء يزعزعه عن موقفه دفاعاً عن مبدأ الحق وكرامة دينه، والأبيات تشهد بمواقفه الحاسمة بهذا الشأن، وهذه المواقف هي معاني أساسية تتوهج في نفسه وتمنحه صورة الاعتزاز بعقيدته وبما منحه الله من القوة والجرأة التي يقارع بها خصمه، وتظل هذه الجرأة عنصراً يساعده على ترهيب أعداء الله وإثارة الفزع في نفوسهم، فإذن المحاورات التي دارت بين الامام علي وبين الوليد بن المغيرة وغيره أخذت دورها الرائد في تسجيل هذه المواقف البطولية دفاعاً عن الاسلام ومبادئه السامية.<sup>(٢)</sup>

ولم تتوقف عداوة المشركين ازاء الرسالة الجديدة وصاحبها محمد (ﷺ) بل كانت تزداد يوماً بعد يوم. بعد وقعة البدر خرج كعب بن الأشرف اليهودي إلى مكة يحرض ضد المسلمين، وينشد الأشعار بهذا الشأن، ثم عاد الى المدينة يتشعب بنساء المسلمين ويؤذيهم بلسانه، فندب اليه رسول الله (ﷺ) من يقتله؟ فاستجاب له محمد بن مسلمة وبعض أصحابه فقتلوه في حصنه، وعلى أثر ذلك لم يبق يهودي إلا خاف على نفسه، فعلى خلفية ذلك قام اليهود بتدبير خيانة ضد رسول الله (ﷺ)، ودار الحوار بينهم وبين رسول الله طالبين منه أن يزورهم ليغدروا به،<sup>(٣)</sup> فقام الامام كرم الله وجهه بالتعبير عن تلك المحاوره ومانتج منها من خلال هذه الأبيات، قائلاً:

فقالوا لأحمد زرنا قليلاً      فإننا من النوح لم نشتفِ  
فأجلهم ثم قال اظعنوا      (دحوراً) على رغم ذي الأنفِ  
وأجلى النصيرة الى غربة      وكانوا بدار ذوي زحرفِ  
إلى أدراع زرياهم      على كل ذي دبر أعجف.<sup>(٤)</sup>

(١) ديوان الامام علي ٥٨، ٥٩.

(٢) ينظر: شعر الحرب في عصر الرسالة: ٨، ٩.

(٣) ينظر: ديوان الامام علي: ٢٣٥، ٢٣٦.

(٤) الديوان نفسه: ٢٣٦.

لقد عبّر الامام علي كرم الله وجهه عن الحوار الذي دار بين أبناء بني النضير والسيي الأكرم محمد (ﷺ) بشكل كشف عما كانوا يخفونه في صدورهم من الحقد والضغينة والكرهية والبغضاء، فأدّى هذا العداء الى إجلائهم من المدينة التي كانوا يتمتعون بخيراتها ونعيمها أكثر من غيرهم، وقد حملوا معهم أمتعتهم، فبدأوا يهدمون بيوتهم بأيديهم نتيجة ثمن خيانتهم.<sup>(١)</sup> وقد أشار الى ذلك القرآن الكريم بقوله: ﴿ هُوَ الَّذِي أَخْرَجَ الَّذِينَ كَفَرُوا مِنْ أَهْلِ الْكِتَابِ مِنْ دِيَارِهِمْ لِأَوَّلِ الْحَشْرِ مَا ظَنَنْتُمْ أَنْ يَخْرُجُوا وَظَنُّوا أَنَّهُمْ مَانِعَتُهُمْ حُصُونُهُمْ مِنَ اللَّهِ فَأَتَاهُمُ اللَّهُ مِنْ حَيْثُ لَمْ يَحْتَسِبُوا وَقَذَفَ فِي قُلُوبِهِمُ الرُّعْبَ يُخْرِبُونَ بُيُوتَهُمْ بِأَيْدِيهِمْ وَأَيْدِي الْمُؤْمِنِينَ فَاعْتَبِرُوا يَا أُولِيَ الْأَبْصَارِ ﴾.<sup>(٢)</sup>

ولم ينته حوار الأعداء مع رسول الله (ﷺ) وأصحابه، لاسيما في مواقف صعبة، كالمواجهة بين الفريقين في أماكن محتلفة على أرض المعركة، فهذا هو طلحة بن أبي طلحة العبدري يوم (أحد) يقول يا محمد تزعمون آتكم تجهزونا بأسيافكم الى النار، ونجهز بأسيافنا إلى الجنة، فمن شاء أن يلحق بجنته فليبرز إليّ، فبرز اليه الامام علي كرم الله وجهه.<sup>(٣)</sup> محاورا إياه ومجيباً عنه، قائلاً:

يا طَلْحُ إن كُنْتَ كما تُقُولُ      لَكُمْ خِيولٌ وَكُنَّا نُصُولُ  
فَأَبْتِ لِنَنْظُرَ أَيُّنَا الْمَقْتُولُ      وَأَيُّنَا أَوْلَى بِمَا تُقُولُ  
فقد أَتَاكَ الْأَسَدُ الصَّوْلُ      بصارِمٍ لَيْسَ لَهُ فُلُولُ  
يَنْصُرُهُ الْقَاهِرُ وَالرَّسُولُ.<sup>(٤)</sup>

لقد كان التّحدي يأخذ ألواناً وصوراً تتناسب طبيعة الصّراع، لأنّه كان يأخذ طابعاً منفرداً أحياناً عندما تكون قدرات الخصوم مكثّفة، ومراكز تجمعهم قادرة على ردّ الهجمات، مما يدفع به الى عرض قوة عضلاته، ظناً منه أنّه لن يقهر، كما ظنّ طلحة بن أبي طلحة في معركة (أحد)، ولكن قوّة الايمان عند الفارس المسلم كانت أشدّ عزيمةً وأقوى ردّاً لمواجهة أعداء الله، وردّ كيدهم الى النحر، فهنا يبدو أن القوة الايمانية التي يتحلّى بها الامام علي في مواجهة الخصوم تتجلّى بكلّ وضوح من خلال حوار العنيف مع طلحة في هذا

(١) ينظر: الديوان نفسه: ٢٣٦.

(٢) سورة الحشر، الآية: ٢.

(٣) ينظر: ديوان الامام علي: ٢٦٠.

(٤) الديوان نفسه: ٢٦٠.



الموقف العصيب، وافتخاره بما وهبه الله من الشجاعة والبسالة في مقارعة أعدائه في ميادين القتال.<sup>(١)</sup>

ولم يتوان الإمام علي كرم الله وجهه يوماً من الأيام عن التحديات التي تواجهه في حياته من قبل الأعداء في ساحات الوغى، بل وقف امامها صامداً محتسباً كجبل شامخ يهرب خصومه، ويهزّ كيانهم ويكسر شوكتهم، وما حدث له من خلال حوار مع أعدائه في معركة خيبر لخبر شاهد على ذلك، إذ إن معركة خيبر تعدّ من المعارك الشرسة التي وقعت بين المسلمين واعدائهم، وشارك فيها كبار الصحابة، وبأيدهم راية رسول الله (ﷺ) كأبي بكر الصديق وعمر بن الخطاب رضي الله عنهما، وأبلوا فيها بلاءً حسناً، فلما رجعوا منها، أخبروا بذلك رسول الله فقال الرسول لأعطين الراية غداً رجلاً يحب الله ورسوله ويحبه الله ورسوله، فلما كان من الغد تناولت لها قريش، ويتمنى كل واحد منهم أن يكون صاحب ذلك، فدعا علياً عليه السلام وأعطاه الراية، وخرج مرحب اليهودي صاحب الحصن،<sup>(٢)</sup> وهو يرتجز ويحاور الامام علي ومخاطباً إياه من خلال هذه الأبيات، ويقول:

لقد علمتُ خيبر أنني مرحبٌ  
شاكى السلاح بطلٌ مُجربٌ  
أطعنُ أحياناً وحيناً أضربُ  
إذا الليوثُ أقبلتْ تلتهبُ  
فأجابه الامام علي ومحاوراً إياه، قائلاً:

أنا الذي سمّنتني أمي حيدرة  
ضرعام أجامٍ وليثُ قسورة  
عبلُ الدراعين شديدُ القصرة  
كليث غاباتٍ كربه المنظرة  
أكيلكم بالسيف كيل السندرة  
أضربكم ضرباً يبينُ الفقرة  
وأتركُ القرن بقاعِ جزة  
أضربُ غلام ماجدٍ جزورة  
ضربُ غلامٍ ماجدٍ جزورة  
من يترك الحقَّ يقومُ صقرة  
أقتلُ منهم سبعةً أو عشرة  
فكلُّهم أهلُ فسوقٍ فجرة<sup>(٣)</sup>

ولا بدّ هنا من الإشارة إلى أنّ الإقدام على المكاره والمهالك عند الحاجة وثبات الجأش عند المخاف والاستهانة بالموت والشجاعة التي تحلّى بها الامام علي كرم الله وجهه ومحاورته مع خصمه، والوقوف

(١) ينظر: الشعر والتاريخ: ١٢٨.

(٢) شعر الحرب في عصر الرسالة: ٥٨، ٥٩.

(٣) ديوان الامام علي: ١٤٨، ١٤٩، ١٥٠.

بوجهه دفاعاً عن الاسلام وقيمه النبيلة وتحديه المواقف الحرجة تكمن في قوة الايمان التي ترسخت في قلب الامام علي وحبه لنيل الشهادة في سبيل نشر الدعوة الاسلامية.<sup>(١)</sup>

ولم تتوقف عداوة اليهود للنبي الأكرم محمد (ﷺ) بل تزداد حيناً الى آخر، لاسيما منها عداوة بني النضير، وقد ذكر الشاعر الفارس كعب بن مالك هذه العداوة من خلال قصيدته الرائية والتي أشار فيها الى قتل كعب بن الأشرف اليهودي، واجلاء بني النضير من المدينة لغدرهم وخيانتهم، وقد عرض الشاعر ما حلّ بهم بأسلوب قصصي حوارى، واحداث متسلسلة تلزم القاريء والسامع المتابعة والوقوف على نهاية الحدث، إذ يقول:

كَذَاكَ الدَّهْرُ ذُو صَرْفٍ يَدُورُ	لَقَدْ حَزَيْتُ بِغَدْرَتِهَا الْحُبُورُ
عَزِيزٍ أَمْرُهُ أَمْرٌ كَبِيرُ	وَذَلِكَ أَنَّهُمْ كَفَرُوا بِرَبِّ
وَجَاءَهُمْ مِنَ اللَّهِ النَّذِيرُ	وَقَدْ أُوتُوا مَعَا فُهَمَاءُ وَعِلْمَاءُ
وَأَيَاتٍ مُبَيِّنَةٍ تُنِيرُ	نَذِيرٌ صَادِقٌ أَدَى كِتَاباً
وَأَنْتَ بِمُنْكَرٍ مِنَّا جَدِيرُ	فَقَالُوا مَا أَتَيْتَ بِأَمْرِ صَدِيقِ
يُصَدِّقُنِي بِهِ الْفَهْمُ الْحَيِيرُ	فَقَالَ بَلَى لَقَدْ أَدَيْتُ حَقّاً

فَغُودِرَ مِنْهُمْ كَعْبٌ صَرِيحاً

فَذَلَّتْ بَعْدَ مَصْرَعِهِ النَّضِيرُ

وَعَسَّانُ الْحَمَاءُ مُوَازِرُوهُ	عَلَى الْأَعْدَاءِ وَهُوَ لَهُمْ وَزِيرُ
فَقَالَ السَّلْمُ وَيَحْكُمُ فَصْدُوا	وَخَالَفَ أَمْرَهُمْ كِذْبٌ وَزُورُ. <sup>(٢)</sup>

ولشعر الفرسان دورٌ بارزٌ في تسجيل الأحداث التي كانت تمرّ بالمسلمين في عصر صدر الإسلام، وذكر الخصوم المشهورين، إذ أصبح سجلاً أميناً، ووثيقةً تاريخيةً تُدوّن الأحداث بكل صدق وأمانة، فلولاها لما كُنّا نعرف قصة إجلاء بني النضير من المدينة، وقتل كعب بن الأشرف بسبب تصرفاته الشنيعة إزاء النبيّ والمسلمين، وكذلك الحوار الذي تحدّث عنه الشاعر علي لسانهم مع رسول الله (ﷺ)، والذي عبّر فيه عن أفكارهم ببعثة الرسول من الله عز وجل، وصدق رسالته.

(١) ينظر: تهذيب الأخلاق: ٢٩.

(٢) ديوان كعب بن مالك: ٢٠٣، ٢٠٤.

ومن الجدير ذكره هنا أنّ الدافع الذي كان سبباً لتسجيل هذا الحوار بين الرسول (ﷺ) وبني النضير من قبل الشاعر كعب بن مالك هو الدافع الايماني وإخلاصه لرسول الله ورسالته، حتّى تبقى الحقائق كما هي دون تزويرها وتحريفها من قبل أعداء الاسلام.

فلا يزال أعداء الإسلام يسعون دوماً الى إسكات صوت الحق والقضاء على مبادئ العدل والانسانية بكل ما أوتوا من قوة وحيل، فها هو خالد بن سفيان بن نُبَيْح الهذلي يسعى جاهداً أن يجمع الناس لغزو رسول الله (ﷺ)، مما دفع برسول الله أن يقوم بتدبير خطط محكمة للقضاء عليه وردّ كيده الى نحره، فأجابه هذه المهمة الشاعر الفارس عبد الله بن أنيس، وقال عبد الله يا رسول الله أنعته لي حتى أعرفه، فقال رسول الله آيته تشعيرية، فخرج حتّى وصل إليه، ووجد فيه ما وصف له رسول الله من الاقتسار، فقرّب إليه وطعنه بسيفه فقتله،<sup>(١)</sup> فبدأ يجاوره وقت قتله، فيقول:

تركتُ ابنَ كُورٍ كالحُوارِ وَحوَلُهُ      نوائِحُ تُفري كُلَّ جيبٍ مُقدِّدٍ  
تَنالَتُهُ وَالظعنُ حَلْفِي وَحَلْفُهُ      بِأبيضٍ مِنْ ماءِ الحَديدِ مُهندِّدٍ

أقولُ لَهُ وَالسيفُ يَعْجُمُ رأسَهُ      أنا ابنُ أنيسٍ فارساً غيرَ قُعدِدٍ

وَقلتُ لَهُ خَذاها بِضَريَةٍ ما جِدِ      حَنيفٍ على دينِ النَّبيِّ مُحَمَّدٍ  
وَكُنتُ إذا هَمَّ النَّبِيُّ بِكَافِرٍ      سَبَّقتُ إليه بِاللِّسانِ وَباليدِ<sup>(٢)</sup>

فيبدو واضحاً من خلال هذا الحوار الذي أجراه عبد الله بن أنيس مع قتيله خالد بن سفيان الهذلي أنّ الشعراء الفرسان كانوا بحق شعراء أمناء على دينهم ومبادئهم، وكانوا دوماً على أهبة استعداد لتنفيذ أوامر رسول الله (ﷺ)، مهما كلفهم ذلك دون تردد، وجعلوا أرواحهم رخيصةً للتضحية في سبيل عقيدتهم، والقضاء على كل من يقف بوجههم لنشر الدعوة الاسلامية، وما قام به الشاعر الفارس عبد الله بن أنيس في القضاء على ابن نُبَيْح الهذلي خير شاهد على ذلك. فهذا ما يؤكد لنا أنّ الحوار تعبير فكريّ وفنيّ معاً، وأداة من أدوات التعبير، يلجأ إليها الشاعر الأديب، للتعبير عن مهمته او فكرته بطريقة مثيرة، رداً عن الجواب أو دحراً لفكرة الخصم وعداوته.<sup>(٣)</sup>

(١) ينظر: السيرة النبوية: ٥٢١/٤، ٥٢٢.

(٢) المصدر نفسه: ٥٢٢/٤.

(٣) ينظر: فن الحوار والمناظرة في الأدبين الفارسي والعربي في العصر الحديث- دراسة مقارنة: ٣.

## الحوار مع الزوج

يذهب الدكتور نوري حمودي القيسي الى أنّ أكثر الحوار الذي استخدمه الشعراء كان يعتمد التجريد، يخلقه الشاعر ليؤكد في نفسه صفةً مشهورةً، إذ يقول إنّ محاورته للفرس والغول يؤكد فيهما شجاعته، ومحاورته للذئب يؤكد اكرامه للضيف، ومحاورته للمرأة التي تظهر خوفها من الانفاق يؤكد كرمه، ومحاورته للمرأة التي تظهر خوفها من المخاطر يؤكد بطولته، ويلخص القول في النهاية إنّ كل محاولة من محاولات الحوار هذه تظهر صفةً من صفاته، وتؤكد رمزاً من الرموز التي قدمها. مستخدماً أسلوب التجريد الذاتي الذي أحسّ فيه قدرةً من التعبير، ومجالاً لمخاطبة الذات.<sup>(١)</sup>

وما لا بد ذكره هنا أنّ ما ذهب اليه الدكتور نوري حمودي القيسي من خلال هذه التقسيمات لا سيما مسألة التجريد الذاتي لربما ينطبق على الشعراء الجاهليين، ولكن قلماً يتفق ذلك مع شعر الفرسان في عصر صدر الاسلام، لأنّ أكثر محاوراتهم تعتمد على الحقيقة والواقع الملموس الذي كانوا يعيشونه، وحتى مسألة الحوار مع المرأة. فخير ما نستشهد به هنا على سبيل المثال لا الحصر هذا الحوار الواقعي الذي دار بين الشاعر الفارس النابغة الجعدي وزوجته عندما أراد أن يخرج الى الجهاد في فتوح فارس فطلبت منه أن يبقى بجانبهم ولن يخرج الى الجهاد،<sup>(٢)</sup> فردّها من خلال محاورته إيّاها، ولم يستجب لدعوتها، قائلاً:

باتت تذكُرني باللهِ قاعدةً	والدمعُ ينهلُ من شأنيهما سبلاً
ياابنتعمي كتابُ الله أخرجني	عنكم وهل أمتعن الله ما فعلاً
فإن رجعتُ فربُّ الناسِ يرجعني	وإن لحقتُ بربي فابتغي بدلاً
ما كنتُ أخرجُ أو أعمى فيعذرني	أو ضارِعاً من ضنى لم يستطع حولا <sup>(٣)</sup>

فيبدو هنا واضحاً أنّ الشاعر أراد من خلال حوارهِ مع زوجته أن يؤكد لها أنّ الدافع الايماني أقوى عنده من غيره، ولم تشنه هذه المناشدة من قبل زوجته عن ترك الجهاد والتوجه إلى ساحات الوغى دفاعاً عن الاسلام، وبذل أعلى ما لديه في سبيله ابتغاء مرضاة الله والفوز بنعيمه،<sup>(٤)</sup> فعلى الرغم من

(١) دراسات في الشعر الجاهلي: ٦٨، لمحات من الشعر القصصي في الأدب العربي: ٣٤، ٣٥.

(٢) ينظر الشعر والشعراء: ٥٢١/١، تأريخ الأدب العربي/العصر الاسلامي: ٥٧، شعر الحرب في عصر الرسالة: ٤٩، ٥٠.

(٣) ديوان النابغة الجعدي: ١٣٧، ١٣٨.

(٤) ينظر: شعر الحرب في عصر الرسالة: ٤٩، ٥٠.

ذلك ظلّ يراعي مشاعر زوجته الجياشة من خلال حوارهِ الَّذِي ضَمَّنَ فِيهِ حَقُوقَهَا المشروعة في الحياة، كما في قوله: ((فإن لحقتُ برَبِّي)) أي متُّ شهيداً، ((فابتغي بدلاً)) أي اختاري لنفسك زوجاً آخر. وهذا ما يؤكدُ لنا أنَّ اندفاع المسلمين الى الجهاد لم يكن حباً في الغزو والسيطرة على رقاب الناس، أو تهافتاً على المكاسب والمغانم، أو ارضاءً لغريزة القتال المتسلطة على طبائعهم كما يزعم أعداء الاسلام، ومن لَفَّ لفهم، وإنما كان جهاداً في سبيل الله ملؤه العقيدة الصادقة التي تدفع صاحبها إلى طلب الاستشهاد وطمعاً في رضوان الله تعالى والظفر بما وعد به من حسن الجزاء.<sup>(١)</sup>

وأما الشاعر الفارس أبو محجن الثقفي قد واجه اللوم والعتاب من قبل زوجته على قلة ماله، فدفع به ذلك أن يحاورها ويخاطبها، كفى اللوم والعتاب أن كثرة المال ليست معياراً لسعادة المرء وعلو شأنه كما تزعمين، بل المعيار الحقيقي هو دينه وخلقه، إذ يقول:

لا تسألني الناس عن مالي وكثرته	وسألني القوم عن ديني وعن خلقي
قد يعلم الناس أننا من سراتهم	إذا سما بصر الرعديدة العرق
قد يُقتر المرء يوماً وهو ذو حسب	وقد يثوب سوام العاجز الحمق
قد يكثر المال يوماً بعد قلته	ويكتسي العود بعد الجدب بالورق. <sup>(٢)</sup>

فيبدو واضحاً هنا أنَّ أبا محجن الثقفي قد تعرّض للوم والعتاب من قبل زوجته فيما يخصّ الحالة المعاشية، فأخذ يدافع عن الحالة التي كانت زوجته تعاني منها من خلال حوارهِ الَّذِي كان ملؤه الفخر والاعتزاز بالنفس عسى أن يقنعها بأن كثرة المال ليست شرطاً من سعادة المرء وهنائه، بل الدين والخلق الرفيع هما الشيطان الأساسيان لتقييم المرء ومناقبه في المجتمع، فلم يتوقف عند هذا الحد بل راح يعرّز كلامه بحكمة مفادها أن الانسان قد يصبح فقيراً مملقاً وهو ذو حسب وشأن رفيع في المجتمع، كما قد يتحوّل الفقير الضعيف العاجز الأحمق إلى مرتبة الأغنياء والسادة، لأن المرء لا يتوقف عند حدّ معيّن في حياته، بل يكون في تقلّب من حالة الى أخرى، فيصيبه الفقر وهو ذو مناقب وحسب ونسب شريف، وقد يصبح الرعاة العراة أغنياء أثرياء، فإذن لا داعي للقلق والجزع والهلع، فحالة الانسان ليست مستقرة ثابتة بل هي في تحوّل وتبدّل مستمرين، كما أنَّ العود تراه مرة يكتسي بالأوراق النَّضرة الزاهية والأخرى نراه في حالة الجدب، وهكذا حال الانسان في هذه الدنيا الزائلة.

(١) ينظر: في أدب الاسلام (عصر النبوة والراشدين وبنى أمية): ٦٢.

(٢) ديوان أبي محجن الثقفي: ١٥، ١٦، ٢٠، ٢١.

فكان أسلوب الحوار للشعراء الفرسان مع زوجاتهم يتغيّر من حالة إلى أخرى وذلك بحسب ما يواجههم من موقفهنّ، وما يستجدّ لهنّ من حدوث الحالات في حياتهم الزوجية، فما عانى منه الشاعر الفارس عمرو بن الأهتم مع زوجته أم هيثم يختلف عمّا كان يعاني منه غيره مع زوجته، فزوجته أم هيثم كانت تلومه على بذل المال، مما دفع به إلى أن يجاورها طالباً منها أن تغيّر عن موقفها من بذل ماله، فيقول:

دَرِينِي فَإِنَّ الْبُخْلَ يَا أُمَّ هَيْثِمَ      لَصَالِحِ أَخْلَاقِ الرُّجَالِ سَرُوقُ  
دَرِينِي وَحُطِّي فِي هَوَايَ فَإِنِّي      عَلَى الْحَسَبِ الزَّكَايِ الرَّفِيعِ شَفِيقُ  
وَإِنِّي كَرِيمٌ ذُو عِيَالٍ تَهْمُنِي      نَوَائِبُ يَغْشَى رُوزُومًا وَحُقُوقُ<sup>(١)</sup>

فما يهدف إليه الشاعر الفارس عمرو بن الأهتم من خلال حوارهِ مع زوجته أم هيثم هو التعبير عن سخائه والكشف عن كرمه اللذين أصبحا سمة بارزة من سماته النبيلة، ولا يمكن أن يتخلّى عنهما مهما كان يواجهه من لوم وعتاب من قبل زوجته أم هيثم، ولكن على الرغم من ذلك استطاع أن يجاورها بأسلوب هادئ ومقنع مراعاةً لعواطفها الزوجية، وتقديراً لمشاعرها الانسانية، واحساساً لحقوقها المشروعة في طرح آرائها وأفكارها، فيسعى أن يكشف لها من خلال حوارهِ معها أنّ البخل يزري بأخلاق الرجال الكريمة، وواضع من عوالي رتبهم، وأخذ يجاورها ويدعوها إلى أن تترك الحديث عن بذل ماله، ويقول لها ولقضاء حقوق الكرم والمروءة طرقاتاً مسلوكةً معروفةً فلا بدّ أن أسير عليها وأقوم بها لأنني من أولي الأضياف والعشيرة والجيران، فلا بدّ أن أكون بمستوى المسؤولية في هذا الطريق.<sup>(٢)</sup>

وأما الشاعر الفارس عمرو بن شأس فيحاور زوجته أم حسان مستهدفاً من خلاله التعبير عن عزيمته وصره أمام الأحداث، فيقول:

أَلَمْ تَعَلِّمِي يَا أُمَّ حَسَّانَ أَنَّنِي      إِذَا عَبْرَةٌ نَهْنَهْتُهَا فَتَخَلَّتِ  
رَجَعْتُ إِلَى صَدْرٍ كَجَرَّةٍ حَنْتَمِ      إِذَا قُرِعَتْ صِفْراً مِنَ الْمَاءِ صَلَّتِ<sup>(٣)</sup>

يبدو من خلال هذا الحوار أنّ الشاعر يريد أن يبرز نفسه أمام زوجته أم حسان بأنّه رجلٌ صلبٌ يقاوم الأحداث مهما بلغت قساوتها، فلا تهزّه المصائب والنكبات إن حلت به ولا ترزعجه ولا ترزعجه.

(١) شعر الزبيرقان بن بدر وعمرو بن الأهتم: ٧١، ٩٢.

(٢) ينظر: المصدر نفسه: ٧١.

(٣) شعر عمرو بن شأس الأسدي: ٧٩.

ولعمرو بن شأس أبيات أخرى ضمن قصيدته الميمية، بدأ فيها بالحوار مع زوجته أم حسان بنت الحارث، وكان له ابنٌ من أمة سوداء اسمه عرار، وكانت تعيره به و تؤذي عراراً، وتستخفُّ به، فذفع به ذلك إلى أن يجاورها طالباً منها أن تكفَّ عن إيذائه، فيقول:

أرادتُ عِراراً بالهوانِ ومن يُردُّ	عراراً لعمرى بالهوانِ فقدَ ظلمَ
فإنَّ عِراراً إن يكن غيرَ واضحٍ	فإني أحبُّ الجونَ ذا المنكبِ العممِ
وإنَّ عِراراً إن يكن ذا شكيمةٍ	تقاسينها منه فما أملكُ الشيمِ
فإن كنتِ مني أو تريدينِ صُحبتِي	فكوني له كالسمنِ ريتَ له الأدمِ
والأفسيري مثل ما سار راکبٌ	تيممَ خمساً ليس في سيره يتَمُّ <sup>(١)</sup>

بعد ما وجد الشاعر الفارس عمرو بن شأس أن زوجته أم حسان تؤذي ابنه عراراً، وتعيبه بسواد أمه، ألمه ذلك كثيراً، فلجأ الى محاورتها عسى أن تكفَّ عن ايذائه، فبدأ يكشف لها ما كان يجب عليها رعايته، وذلك من خلال الزامها برعاية الحقوق الزوجية بينهما، فقال لها إن كنت تريدين، معاشرتي ومودتي وحبِّي فعليك أن تتركي سوء تعاملك مع عرار الذي يتصف بصفات حميدة خلُقاً وخلُقاً، فإذن عليك بالرفق به والاحسان اليه، وحاذري أن تغضبيه. واتخذ من هذا الحوار حكمةً مفادها الزام زوجته بأن تتعامل مع ابنه تعاملًا حسنًا، فقال عليك أولاً باصلاحه كما تستصلحين وعاء السمن حتى لا يفسد عليك، فعرار بمثابة هذا الوعاء لك كما تسعين للحفاظ على هذا الوعاء مما يفسده فكذلك عليك باصلاح عرار ورعايته مما يفسده. فإذا ما التزمت بذلك فاذهبي عني وفارقيني ولا تؤذييني.<sup>(٢)</sup>

وللشاعر الفارس طليحة بن خويلد الأسدي أبيات شعرية يجاور بها زوجته بما أبلاه في معركة القادسية، دفاعاً عن الاسلام ومبادئه السامية: إذ يقول:

طَرَقْتُ سَلِيمِي أَرْحَلَ الرُّكْبِ	أَتَى اهْتَدَيْتِ بِسَبَسَبِ سَهْبِ
إِنِّي كَلَّفْتُ سُلَامَ بَعْدُكُمْ	بِالْفَارَةِ الشَّعْوَاءِ وَالْحَرْبِ
لَوْ كُنْتَ يَوْمَ الْقَادِسيَّةِ إِذْ	نَازَلْتُهُمْ بِمُهْنَدِ غَضْبِ
أَبْصَرْتَ شِدَاتِي وَمَنْصَرَفِي	وَاقَامَتِي لِلطَّعْنِ وَالضَّرْبِ. <sup>(٣)</sup>

(١) شعر عمرو بن شأس الأسدي: ٧٠، ٧١، ٧٢.

(٢) ينظر: طبقات فحول الشعراء: ٢٠٠/١.

(٣) فتوح البلدان: ٣٢٠/٢.

فلما كان الزوج موضع الاهتمام والفخر والاعتزاز لدى زوجته، فيسعى الزوج بكل ما أوتي من الوسائل الممكنة أن يريها ما يفرحها، فلذلك بدأ الشاعر بمحاورة زوجته واعلامها بما قدمه زوجها من الشجاعة والبسالة في معركة القادسية، ومقارنته الأعداء، ويتمنى لو كانت ترى ما يفعله زوجها بمنزلة الأعداء بسيفه القاطع واختناقه العدو بصولاته وجولاته، لتشاهد هذه الحقيقة، وليثبت لها ما يدعيه من الهمة والرجولة.

والشيء الذي لا بد ذكره هنا أن الشعراء الفرسان مهما بلغت بهم الشيخوخة فلا تشبههم هذه الحالة عن أداء مهمتهم الجهادية، ولكن يبدو أن زوجاتهم لا يرغبن مشاركتهم في الجهاد، ولهذا دار الحوار بين الشاعر الفارس جروة بن يزيد الطائي الذي كان يكثر الغزو وهو شيخ كبير وزوجته التي كانت تلومه على خروجه الى الجهاد، فدفع به ذلك أن يجاورها من خلال هذه الأبيات عسى أن يقنعها على ما هو يسير عليه،<sup>(١)</sup> قاتلاً:

تَلُومُ حَلِيلَتِي بِالغَزْوِ جَهْلًا      وَغَيْرِ الغَزْوِ أَوْلَى بِالْمَلَامِ

فَهَمِّي غَيْرُ هَمِّكَ فَاتْرُكِينِي      وَغَزْوِي إِنَّهُ هُمُ الكِرَامِ  
سَأغزُو التُّرْكَ إِنْ لَهْمُ عُرَامًا      وَبِأَسَا تُزْحَفُ لِلزُّحَامِ

وَقَالَتْ قَدْ كَبِرْتُ وَقُلْتُ كُلًّا      وَرَبِّ البَيْتِ والشَّهْرِ الحِرَامِ  
لَقَدْ أَبْطَلْتُ مَا كَبِرِي بِمُدْنِي      إِلَيَّ حَلِيلَتِي قَدَرَ الحِمَامِ  
سَأغزُو أَوْ أَمُوتُ كَذَا حُفَاتًا      وَلَا أَتِي بِدَاهِيَةٍ وَذَامِ

واستمر الحوار بينهما الى أن قال لها مصوراً عذاب عتابها وعذها له، كما في هذه الأبيات:

وَقَالَتْ قَدْ كَبِرْتُ وَقُلْتُ حَقًّا      كَبِرْتُ فَكَفِّكْفِي وَدَعِي عِتَابِي  
عِتَابُكَ كُلُّ يَوْمٍ لِي عَذَابٌ      وَمِثْلِي لَا يَقْرُ عَلَى العَذَابِ  
فَإِنْ لَمْ تَصْبِرِي وَكِرْهَتْ قُرْبِي      فَدُونِكَ مَا أَرَدْتُ مِنَ اجْتِنَابِي.<sup>(٢)</sup>

وقد أنهى حوارها مع زوجته بأبيات أخرى نشير الى البيت الذي اختتم بها، فيقول:

(١) ينظر: نظرات في شعر صدر الإسلام: ١٦٨، ١٧٠.

(٢) المعمرن والوصايا: ٦٨، ٦٩.



فَلَا تَهْزِي مِنَّا وَلَا تَتَّعِجِي      فَلَسْتُ أَرَى مَّا قَضَى اللَّهُ لِي بُدًّا.<sup>(١)</sup>

وإن كان الهرم قد أوهى قوى الشعراء، فإنه لم يوهن عزائم بعضهم، وما كان له أن يشيهم عن بلوغ أمانيتهم، وتحقيق آمالهم في الجهاد، فهم لا يريدون أن يصدقوا بأنهم قد شاخوا وعجزوا، وأن الوهن قد دبّ في أوصالهم، والضعف قد سار في أعضائهم.<sup>(٢)</sup>

وللإمام علي كرم الله وجهه حوار مع زوجته فاطمة الزهراء يختلف تماماً مع المحاورات التي تطرقنا إليها بهذا الشأن. وقد أنشد الامام علي كرم الله وجهه أبياتاً شعرية حاور بها زوجته فاطمة الزهراء رضي الله عنها عندما وقف على قبرها بعد دفنها، وقد عبّر عن حوارها معها عن عمق حزنه عليها وشدة ألم فراقها له، فيقول:

مالي وَقَفْتُ عَلَى الْقُبُورِ مُسَلِّمًا	قَبْرَ الْحَبِيبِ فَلَمْ يَرُدَّ جَوَابِي
أَحْبِيبُ مَالِكَ لَا تَرُدُّ جَوَابًا؟	أَنْسَيْتَ بَعْدِي خُلَّةَ الْأَحْبَابِ
قَالَ الْحَبِيبُ وَكَيْفَ لِي بِجَوَابِكُمْ؟	وَأَنَا رَهِيْنُ جَنَادِلِ وَتُرَابِ
أَكَلَ التُّرَابُ مَحَاسِنِي فَنَسِيتُكُمْ	وَحُجِبْتُ عَنْ أَهْلِي وَعَنْ أَتْرَابِي
فَعَالِيَكُمْ مِنِّي السَّلَامُ تَقَطَّعَتْ	مِنِّي وَمِنْكُمْ خُلَّةَ الْأَحْبَابِ. <sup>(٣)</sup>

ما لاشك فيه أن فراق فاطمة الزهراء عن زوجها الامام علي كرم الله وجهه، قد هزّ كيانه، وآلمه كثيراً لأنّه كان يحبّها حباً خالصاً، وقد أخذ هذا الحبُّ بمجامع قلبه بشكل لا يستطيع الإقلاع منه، فبثّ ذلك في نفسه أن يقف على قبرها ويحاورها عسى أن تردّ جوابه ليخفف به عن آلامه وحزنه العميق عليها، ولكنه دون جدوى لأنّ حالتها لا تساعد على ردّ جواب حبيبتها، وهذا ما يؤكّد لنا أنّ علاقته معها علاقة ودّ ومحبة خالصة، وقد أضفى عليها ضرباً من القدسية، وأحاطها بهالة من التقدير والتبجيل بوقوفه على قبرها وفاءً منه إليها.

### الحوار مع الطبيعة

ما لاشك فيه أن الانسان جزء لا يتجزّء من هذه الطبيعة في هذا الكون الرهيب، ولهذا نراه في كثير من الأحيان يلجأ إليها، لاسيما في حالتي الحزن والسّرور، ولما كانت الفتوح الاسلامية تستدعي مشاركة الفرسان المجاهدين في مقارعة اعداء الله ومساهماتهم في حرب التحرير ودفعت بهم هذه الفتوح

(١) المصدر نفسه: ٧٠.

(٢) ينظر: نظرات في شعر صدر الاسلام: ١٦٨، ١٧٠.

(٣) ديوان الامام علي: ٥٦، ٥٧.

الى أن يخرجوا عن أوطانهم، وينأوا عن ديارهم لمشاركتهم في هذه المساهمة الايمانية، فلا بدّ لهم أن يواجهوا الصعوبات والعناء في هذا الطريق، كالتضحية بالنفس واصاباتهم بجراحات بالغة، ومواقف حرجة، مما دفع ببعض من هؤلاء الفرسان أن يلجأوا الى محاكاة الطبيعة ومحاوراتها، لاسيما الطبيعة التي تلائم طبائعهم وتستجيب لأحاسيسهم وعواطفهم ومشاعرهم، أو التي تعبّر عن رمز من رموز ديارهم ليسلوا بها أنفسهم وتخففوا بها عن آلامهم، فمنها شجرة النخيل، إذ لم ينس الشعراء الفرسان النخلة الشاخحة التي ارتفعت. بين القادسية والعذيب<sup>(\*)</sup>، فقد شهدت الأيام بكل مفاخرها، وراقبت الأحداث بكل دقائقها، ولما دارت المعركة الحامية بين الفرسان المجاهدين وجيش الفرس فأصاب بعض الفرسان بجراحات بالغة، فالجريح عندما كان ينقل من موقع المعركة كان يطلب من حامله اذا انتهوا الى هذه النخلة أن يقفو به تحتها ليستروح إلى ظلها، ويستعيد أنفاسه، وليعاود الكرة إذا قدر. ومن الطبيعي أن يترك هذا المكان في نفوس المقاتلين عمق ذكريات، وحلاوة الأيام الخالدة، وصلابة الايمان الذي كانت تزن نوازع المعركة، وتثير نهايات الأيام التي حملت هؤلاء المقاتلين على أن يدفعوا عن الدعوة وينشروا الرسالة، ويكتبوا سطور المجد الخالد، فهي في أذهان الشعراء المقاتلين ليست نخلة كبقية النخيل، وليست صورة كبقية الصور، فقد أخذت موقعها في المعركة، ووسعت دائرة وجودها في مساحات الأيام الكبيرة، وفرضت نفسها على أحداث التاريخ حتى تحاور معها كل مقاتل استظل بظلها، وتمنّى لها السلامة، ودعا لها بالسقيا والغيوث الهواطل، وهو أعزّ ما يتمنّى، وأعلى ما يطلب، وأعذب ما ينشد، وأطيب ما يتحاور، فهذا شاعر فارس جريح يدعي بجيراً يستظل بها، ويبدأ بمحاورتها.<sup>(١)</sup> ليسلوا بها نفسه، فيقول:

ألا أسلمي يا نخلة بين قادسي وبين العذيب لا يجاورك النخل.<sup>(٢)</sup>

فالشاعر يهدف من خلال حوار مع هذه النخلة تسلية نفسه وترويحها مما كان يعانيه من هول المعركة وألم جراحه. وهذا جريح آخر آخر من بني ضبة يدعى غيلان يطلب من حامله أن يقفوا به عند ظلّها بعد جحيم المعركة، وهول المجابهة، وضراوة القتال لكي يحاور معها تخفيفاً عن آلامه، فيقول:

ألا يا أسلمي يا نخلة بين جرعة يجاورك الجمّان دُونَكَ والرغل.<sup>(٣)</sup>

(\*) العذيب: تصغير العذب، وهو الماء الطيب: وهو ماء بين القادسية والمعيشة/ معجم البلدان: ٩٢/٤، ٢٩١.

(١) ينظر: الشعر والتاريخ: ٦٢، ٦٣، القادسية استرجية الفتوحات الاسلامية: ١٦٥، ١٦٦.

(٢) تاريخ الطبري: ٣/٥٥٠، مروج الذهب: ٢/٣٩٤.

(٣) المصدر نفسه: ٣/٥٥١.

فيبدو هنا أنّ الشاعر يعيش في حالة غير اعتيادية بسبب ضراوة الحرب، وما يعانیه من هول المعركة واصابات بالغة في جسمه، ولم يجد هناك شيئاً يخفف عن معاناته مما دفع به أن يلوذ بالطبيعة كهذه النخلة الشاخنة لكي يجاورها لأنها الشيء الوحيد الذي بإمكانه أن يشارك هذا الفارس الجريح فيما يعانیه من ظروف صعبة وحالات حرجة.

وكذلك استظلّ بظلّ هذه النخلة الخالدة فارس آخر من بني تميم الله يُقال له ربعي، فجرى على لسانه الشعر، أراد من خلاله أن يجاور هذه النخلة التي شاركت معاناته في هذه الظروف الصعبة، وفي هذا الموقع الرهيب، وهو يعاني من جراحه، إذ يقول:

أَيَا نَخْلَةَ الْجَرَعَاءِ يَا جَرَعَةَ الْعِدَى      سَقَّتْكَ الْعَوَادِي وَالْغُيُونُ الْهَوَاطِلُ<sup>(١)</sup>

فحوار الشاعر هنا يختلف عن حوار أقرانه، إذ بدأ بالدعاء لها بالسقيا، وهطول أمطار غزيرة من خلال حوارها معها لكي تتنعم بالهناء والحضارة والروثق، بعيداً عن البؤس وجفاف الحياة. وهذا ما يرينا أن الشاعر في هذا الموقف لم ينس هذه النخلة الوحيدة والفريدة التي يعتمد بقاؤها على أن تتروى جذورها بهذه النعمة الالهية ألا وهي نعمة الماء.

وهكذا نجد فارساً آخر يقال له الأعور بن قطبة يجاورها ويناجيها مناجاةً أخرى، فيتمنى لها البقاء الدائم، والعطاء الخصب، فيقول:

أَيَا نَخْلَةَ الرُّمَّيَّانِ لَا زَلَّتْ فَنَضْرِي      لَا زَالَ فِي أَكْنَافِ جَرِّ عَائِكَ النَّخْلُ<sup>(٢)</sup>

فحوار الشاعر هنا مع هذه النخلة لم يختلف كثيراً عن حوار صاحبه ربعي، إلا أنه يبدو أن هذه النخلة الصامدة في هذا الموقع تعاني من قلة الماء الذي هو مصدر استمرار حياتها، كأنه يريد أن يقول لها إصبري على ما أصابك أنك لست وحيداً فيما تعانیه، بل غيرك يعاني نفس الحالة، وكاد أن لا يتجرع الماء بسبب ما أصابه.

فقصة الحوار مع هذه النخلة من قبل الشعراء الفرسان لم تنته، فهذا شاعر فارس آخر اسمه عوف بن مالك التميمي، يتمنى لهذه النخلة بالسقيا، كما يتمنى لها البقاء الدائم والهناء والتروى من بركات السّماء وخيراتها، قائلاً:

أَيَا نَخْلَةَ دُونَ الْعَذِيبِ بَتَلَعَةٍ      سَقِيَتِ الْعَوَادِي الْمُدْجَنَاتِ مِنَ النَّخْلِ<sup>(٣)</sup>

(١) تأريخ الطبري: ٥٥١/٣.

(٢) المصدر نفسه: ٥٥١/٣.

(٣) تأريخ الطبري: ٥٥١/٣، مروج الذهب: ٣٤٩/٢.

لقد بقيت ذكريات هذه النخلة في أذهان الشعراء الفرسان، ولم ينسوها، وكانوا يخففون عن آلا مهم بالمحاورة معها، وبقيت هذه النخلة، وبقي موضعها، وما أحيطت به وأقيم حولها، مشار اعجاب الشعراء الذين اختلفت قبائلهم، وتعددت مشاربهم، لأنها تذكرهم بمواقع الانتصار وتعيد اليهم نشوة الاعتزاز والفخر.<sup>(١)</sup>

ولا بدّ هنا من الاشارة إلى أن هؤلاء الشعراء كانوا يريدون من خلال حوارهم مع الطبيعة أن يكشفوا عما أوده من خلال مهمتهم أو عن حادثة وقعت لهم في ذلك المكان، كما وقع ذلك بالفعل هؤلاء الشعراء الفرسان في موقع القادسية حين مشاركتهم في حرب التحرير. واستطاع هؤلاء الشعراء بفضل موهبتهم الشعرية أن يصفوا على تلك الطبيعة الصامته كشجرة النخيل على سبيل المثال لا الحصر صفة التشخيص الحسي الواقعي للحوار معها تعبيراً عما تختلج نفوسهم في هذا الموقع، وفي هذه الظروف الصعبة.<sup>(٢)</sup> وكان الشعراء يخاطبون مخاطبة الذي يعقل ويفهم.<sup>(٣)</sup> كما حدث ذلك للشاعر الفارس ضرار بن الأزور حينما نزل دمشق بقيادة خالد بن الوليد مع ألفي فارس لمقاتلة جيش الروم وقا ثدهم،<sup>(٤)</sup> مما دفع به أن يحاور دمشق من خلال هذه الأبيات، قائلاً:

دِمَشقُ قَد أَتَاكَ ضَرَارُ يَوْمًا      بِمَنْ يَأْتِيكَ بِالْوَيْلِ الطَّوِيلِ  
سَأَضْرِبُ فِي العُلُوجِ بِحَدِّ سَيْفٍ      قَطُوعٍ بِاتْرِ غَضْبٍ صَقِيلِ  
وَأَضْرِمُ فِي الجَوَانِبِ مِنْكَ نَارًا      وَأُرْمِ القَوْمَ بِالخَطْبِ الجَلِيلِ.<sup>(٥)</sup>

وهكذا يعقد الشاعر الفارس المشاركة الوجدانية بينه وبين الطبيعة، ويستغلها لما يرومه، كما نرى أنها كانت طرفاً ناجحاً في إدارة الحوار الذي يتبناه هؤلاء الشعراء في تلك المواقع والمواقف، كما استطاعوا عن طريق الحوار تحويل الطبيعة الجامدة او الساكنة إلى طبيعة حيوية ومتحركة وذات أبعاد أكثر عمقاً وشمولاً للتعبير عن مهمتهم في الدفاع عن الاسلام ومبادئه السامية، باظهار شجاعتهم وبسالتهم في ميادين القتال.<sup>(٦)</sup>

(١) ينظر: الشعر والتاريخ: ٦٤.

(٢) ينظر: الحوار عند شعراء الغزل في العصر الأموي: ١٠٢. (رسالة ماجستير)

(٣) ينظر: الصورة الفنية معياراً نقدياً: ١٥٧.

(٤) ينظر: فتوح الشام: ١٣٥/١.

(٥) المصدر نفسه: ١٣٥/١.

(٦) ينظر: الحوار عند شعراء الغزل في العصر الأموي: ١٠٥. (رسالة)

وللحوار أهمية خاصة عند الشعراء الفرسان مع الطبيعة من خلال دفاعهم عن العقيدة الإسلامية ومبادئها السامية، لاسيما عندما نأوا عن ديارهم، إذ كان الاحساس بألم الغربة بين الشعراء الفرسان والطيور ومنها الحمامة تشكل صفة بارزة لديهما، إلا أن ذلك الاحساس قد تضاعفت بشكل أوسع عند هذا الشاعر المجاهد عندما وقع أسيراً بيد الروم في حرب الانطاكية، إذ رأى أنه لم يجد أحداً يحاور معه ليخفف عن معاناته، ويبلغ عنه أهله وأحبته بما هو فيه من ألم وحزن بين زوايا سجنه المظلم إلا حمامة عسى تبلغ الأهل بما حدث له، كما نجد ذلك من خلال هذه الأبيات، إذ يقول:

ألا يا حمامات الأراكِ تحملي	سلامي وما أبديه من فائق الشعرِ
حمامات نجدٍ بلغي قولَ شائقِ	إلى عسكرِ الإسلامِ والسادةِ الطهرِ
وقولي ضراراً في القيودِ مكبلاً	بعيداً عن الأوطانِ في بلدٍ وعِرِ
هائمٍ نجدٍ اسمعي قولَ مفردٍ	غريبٍ كئيبٍ ضلَّ في ذلةِ الأسرِ
وإن سألت عني الأحيّة حَبْرِي	بأنّ دُموعي كالسحابِ وكالقطرِ
حمامات نجدٍ إن أتيت خيامنا	فُقولي كذلك الدهرُ عسراً على يسرِ
وَقولي لهم إنَّ الغريبَ بجوفه	له علةٌ بين الجوانحِ والصدرِ

مضى سائراً يبغي الجهادَ تبرعاً فوفاهُ أبناءُ الصليبِ على غدرِ

ألا يا حمامات الحطيمِ وزمزمِ ألا فاحِبري أمي ودلّي على قبري.<sup>(١)</sup>

فحوار الشاعر الفارس الأسير هنا مع الحمامات من خلال هذه الأبيات تعبر عن تجربة ألم ذاقتها النفس الأسيرة المعدّبة، إذ ينفث الشاعر الأنفاس الحرى، والزفرات التي تقضّ المواضع، تنبع من أتون يصطلي بحرّ جحيمه الشاعر، فتلاشى عنده الآمال، وتضيّق الأرحاب بما وسعت في عينه، فينقلب ماضيه السعيد، وأيامه الجميلة الى أشواك تدميه، وتحيل ألوان الحياة الى سواد قاتم، فتدور به الأرض، وتقتحم رؤاه حجب من القمامة، يضحى مكبلاً ذليلاً بعدما كان مثار النقع فوق الرؤوس من صولاته وجولاته، وما كان لسيفه من أثر في الأعداء وفي حومة الوغى وسوح القتال، إذ يستبدل العزّ بالذلّ، والحرية بالعبودية، والحياة بالموت الزوأم في استكانة لمن يرضاهما، ومن هنا يفكر ما الذي لا بد أن يفعله؟

(١) فتوح الشام: ٤١٧/٢، ٤١٨.

يحاول أن يتشبَّث بالحياة ويعلم بالحرية لاستعادة الماضي، وممارسة رجولته من خلال البطولات التي خاضها ويخوضها في سوح المنازلة إذا قدر الله له بالفرج.<sup>(١)</sup>

ومما يجدر ذكره هنا أنّ اللجوء الى الحوار مع الطائر البديع بمنظره وصوته الشَّجي يبعث في النفس التذکر ويشير المشاعر والحنين، مما دفع بالشعراء أن يتعلقوا به، وأحبوا سماع صوته مما حداً بهم إلى مشاركته وجدانياً، لبيئوا ما تكنّ نفوسهم من أحداث الحياة،<sup>(٢)</sup> ولهذا إذا سمع الشعراء ((الحمام النائح على إلفه هاجث مشاعرهم، وشاركوا الحمام مشاركةً وجدانيةً لأن بينهما رابطة الألم والحنين)).<sup>(٣)</sup> وبهذا عللوا حزن الحمام وما يحمل صوته الحزين من أسى، حتّى أصبح هذا الطائر رمزاً للوفاء والاخلاص. والشعراء الفرسان حينما يفقدون أحبّتهم أو يناون عنهم يكون الصوت الحزين الشجي أكثر شيء يجذبهم، وكأنه يخفف عن ثقل يجثم على صدورهم، ولهذا فإنهم لجأوا الى الحوار مع الحمام واتخذوه رمزاً يعبرون من خلاله عما يدور في خلجات نفوسهم، ويتسم الحوار مع الطائر الحمام دوماً باللفظ والهدوء، ولن يحمل ذلك الحوار الغضب والزجر، بل غالباً ما يقوم على المقارنة بين حالة الشاعر في لحظة الفقد وحالة الحمام ذات المعنى الاسطوري، ويمكن أن نمثل لهذه المقارنة بمحاورة ضرار بن الأزور لهذا الطائر الذي جعل منه نافذة نطل من خلالها على أعماق ذاته التي ضاقت بالوجد والمعاناة، تلك المعاناة التي فاقت معاناة الحمام مقارنةً مع معاناته.<sup>(٤)</sup>

ويبدو واضحاً من خلال ما أوردناه حول الحوار مع الطبيعة، أن للطيور أثراً بالغاً في نفوس الشعراء المجاهدين، فعلى هذا كان المجاهد الغريب عن دياره وأهله يصبّ عواطفه على الطبيعة ويشكو إليها غريته وهمومه، ويأنس بالحوار معها، تخفيفاً عن آلامه وأشجانه.

مما لا شك فيه أنّ حوار الشعراء مع الطيور في أغلبه تعبّر عن الحالة النفسية التي يشكو منها الشاعر، فالشاعر حينما يعيش في ظروف صعبة وقاسية وفي حياة بائسة يسعى إلى أن يجد منفذاً للخروج عن هذه الحالة، فيلجأ عندئذ إلى الحوار مع الطبيعة لاسيما الطيور منها لأنه يرى أنّها تشاركه وجدانياً في كثير من الحالات كالشعور بالغربة والإنعزال عن الحياة الطبيعية كما حدث ذلك لهذا الشاعر

(١) ينظر: الغربة والحنين في الشعر العربي قبل الاسلام: ٥٥، (رسالة ماجستير).

(٢) ينظر: الحوار عند شعراء الغزل في العصر الأموي: ١٠٩. (رسالة)

(٣) أغاني الطبيعة في الشعر الجاهلي: ١١٨.

(٤) ينظر: الحوار عند شعراء الغزل في العصر الأموي: ١١٠. (رسالة)

الذي نأى عن دياره وأهله دفاعاً عن دينه وقيمه النبيلة، مما بث في نفسه أن يحاور هذا الطير الجميل عسى أن يروّح به نفسه مما يعانيه.

### نتائج البحث

توصّل البحث من خلال دراسته للحوار في شعر الفرسان في عصر صدر الإسلام الى جملةٍ من النتائج، نوجزها فيما يأتي:

- يتصف الحوار في شعر الفرسان بالصدق والواقعية، بعيداً عن التكلف والتّصنع.
- يعرب الرثاء في شعر الفرسان عن حزن صابر مؤمن محتسب بقضاء الله وقدره، وبما وعد الله الشهداء من عظيم المنزلة والأجر.
- لقد ظهر لون جديد في الرثاء عند الشعراء الفرسان لم يعرفه الشعر العربي من قبل، كرثاء بعض المجاهدين أعضاءهم وأشلاءهم التي فقدوها من خلال المعركة.
- لم نحسّ من خلال الحوار لدى الشعراء الفرسان بالتكاسل عن أداء مهمتهم في ساحات الوغى بل كانوا يتسابقون دوماً للمزيد في المشاركة في هذا الميدان.
- لم يتأثر الشعراء الفرسان بالعاطفة الزوجية للتخلي عن أداء مهمتهم الجهادية، بل كانوا يحاولون اقناعهن وارضاء هن بشتى الوسائل كي لا يتخلفوا عن أداء مهمتهم.
- اتخذ بعض الشعراء الطبيعة رمزاً للمشاركة الوجدانية التي تجمع بينهم وبين تلك الطبيعة، لاسيما الطبيعة الحية للتنفيس عما كانوا يلاقونه من خلال أداء عملهم الجهادي.
- استخدام اسلوب التجريد الذاتي يبدو واضحاً عند الشعراء الفرسان لاسيما في (الحوار مع الذات).
- حوار العاذلة واللائمة لدى الشعراء الفرسان ينبع عن الحقيقة والواقع، ولم يعتمد على التجريد الذاتي، كما كان للشعراء الجاهليين في محاوراتهم مع المرأة العاذلة واللائمة في استخدامهم أسلوب التجريد الذاتي بهذا الشأن.
- يتسم الحوار في شعر الفرسان بالسهولة والليونة والعدوية والوضوح لفظاً ومعناً، بعيداً عن الغرابة والتعقيد والركاكة والمنافرة.

- تأتي المشاهد الحوارية في معظم الأحيان لدى الشعراء الفرسان في المقطعات الشعرية وذلك يعود الى طبيعة عملهم في التنقل الدائم وانشغالهم بأداء مهمتهم في الدفاع عن الاسلام، والسعي لنشر مبادئه السامية.
- يدور الحوار في شعر هؤلاء الشعراء الفرسان على الموضوعات المتعلقة بالجهاد في سبيل الاسلام وقيمته الروحية، ولهذا نجد غلبة المفردات التي تخصّ هذه الموضوعات.

### المصادر والمراجع

- القرآن الكريم.
- الأدب في عصر النبوة والراشدين، الدكتور صلاح الدين الهادي، ط ٣، مزينة ومنقحة، الناشر مكتبة الخانجي، القاهرة ١٤٠٧هـ - ١٩٨٧م.
- أسد الغابة في معرفة الصحابة، عزالدين بن الأثير، أبي الحسن علي بن محمد الجزري (ت ٦٣٠هـ)، تحقيق، محمد ابراهيم البناء و محمد احمد عاشور و محمود عبدالوهاب فايد ١٣٩٠هـ - ١٩٧٠م.
- الاسلام والشعر، الدكتور سامي مكي العاني، مطابع الرسالة - الكويت ١٤٠٣هـ - ١٩٨٣م.
- الاصابة في تمييز الصحابة، ابن حجر العسقلاني، احمد بن علي (ت ٨٥٢هـ)، تحقيق، علي محمد البجاوي، ط ١، دار الجيل، بيروت - لبنان ١٤١٢هـ - ١٩٩٢م.
- الأغاني، أبو الفرج الأصفهاني (ت ٥٧٦هـ)، شرحه وكتب هوامشه، عبد أ. علي مهنا، ط ١، دار الفكر للطباعة والنشر والتوزيع.
- أغاني الطبيعة في الشعر الجاهلي، أحمد محمد الحوفي، مكتبة نهضة، مصر ١٩٨٥م.
- الأمالي القالي، أبو علي اسماعيل بن القاسم القالي البغدادي (ت ٣٥٦هـ)، دار الكتب العلمية، بيروت - لبنان.
- تأريخ الأدب العربي / العصر الاسلامي، الدكتور شوقي ضيف، ط ٧، دار المعارف، بمصر ١٩٦٣م.
- تأريخ الطبري، أبو جعفر محمد بن جرير الطبري (ت ٣١٠هـ)، تحقيق، محمد أبو الفضل، دار التراث، بيروت - لبنان ١٣٨٢هـ - ١٩٦٢م.
- تفسير القرطبي، أبو عبدالله محمد بن احمد الأنصاري القرطبي، مصوّرة عن طبعة دار الكتب، الناشر دار الكتب العربي للطباعة والنشر، القاهرة ١٣٨٧هـ - ١٩٦٧م.
- تهذيب الأخلاق، يحيى بن عدي، نشره غبظه البطريك غوريغوريس، أفلام مطران، سوريا ولبنان - شيكاغو ١٩٢٨م.
- تهذيب اللغة، أبو منصور محمد بن احمد الأزهري، تحقيق، عبدالله درويش، الدار المصرية للتأليف والترجمة.



## الحوار في شعر الفرسان في عصر صدر الإسلام

- الحوار عند شعراء الغزل في العصر الأموي، رسالة تقدم بها بدران عبدالحسين محمود البياتي الى مجلس كلية الآداب في جامعة الموصل، وهي جزءٌ من متطلبات نيل شهادة الماجستير في الأدب العربي ١٤١٠هـ-١٩٨٧م.
- دراسات في الشعر الجاهلي، الدكتور نوري حمودي القيسي، دار الفكر، دمشق ١٩٧٢م.
- ديوان أبي محجن الثقفي، (ت ٥٢٠هـ)، صنعة أبي هلال بن عبدالله العسكري (ت ٣٩٥هـ)، نشره وقدم له صلاح الدين المنجد، ط١، دار الكتب الجديد، بيروت- لبنان ١٣٨٩هـ-١٩٧٠م.
- ديوان الامام علي، شرح وجمع وتدقيق، عبدالله سنده، دار الرضوان للطباعة والنشر والتوزيع، سورية- حلب ٢٠٠١م.
- ديوان عبدالله بن رواحة، دراسة في سيرته وشعره، الدكتور وليد قصاب، ط١، الناشر دار الضياء للنشر والتوزيع، الاردن-عمان ١٤٠٨هـ-١٩٨٨م.
- ديوان عمرو بن معديكرب الزبيدي، صنعه هاشم الطعان، وزارة الثقافة والاعلام، مديرية الثقافة العامة.
- ديوان كعب بن مالك الأنصاري، (ت ٥٥٠هـ)، تحقيق، الدكتور سامي مكى العاني، ط١، مطبعة المعارف بغداد، منشورات مكتبة النهضة، بغداد ١٣٨٣هـ-١٩٦٦م.
- ديوان النابغة الجعدي (ت ٦٥هـ)، تحقيق، الدكتور واضح الصمد، ط١، دار صادر، بيروت ١٩٩٨م.
- السيرة النبوية، ابن هشام، (ت نحو ٢١٢-٢١٨هـ)، تحقيق وشرح، مصطفى السقا وابراهيم الأبياري وعبدالحفيظ شبلي، ط٦، دار المعرفة للطباعة والنشر والتوزيع، بيروت- لبنان ١٤٢٨هـ-٢٠٠٧م.
- شعر الحرب في عصر الرسالة، الدكتور نوري حمودي القيسي، منشورات دار الجاحظ للنشر، بغداد ودار الحرية للطباعة ١٤٠٢هـ-١٩٨٢م.
- شعراء الرسول، وليد الأعظمي، ط١، مطبعة أسعد، بغداد ١٤١١هـ-١٩٩٠م.
- شعر الزبيرقان بن بدر (ت ٥٤٥هـ)، وعمرو بن الأهتم (ت ٥٥٧هـ)، دراسة وتحقيق، الدكتور سعود محمود عبدالجبار، ط١، مؤسسة الرسالة للطباعة والنشر والتوزيع، بيروت ١٤٠٤هـ-١٩٨٤م.
- الشعر العربي المعاصر قضاياها وظواهره الفنية والمعنوية، الدكتور عزالدين اسماعيل، ط٣، دار العودة ودار الثقافة، بيروت ١٩٨١م.
- شعر عمرو بن شأس الأسدي، تحقيق، الدكتور يحيى الجبوري، مطبعة الآداب في النجف الأشرف ١٣٩٦هـ-١٩٧٦م.
- شعر الفخر والحماسة في العصر الاسلامي، دراسة وتحليل، رسالة تقدم بها محمود علي سليم الحمداني إلى مجاس كلية الآداب في الجامعة المستنصرية، وهي جزء من متطلبات درجة ماجستير آداب في اللغة العربية ١٤٠٦هـ-١٩٨٦م.
- الشعر والتأريخ، الدكتور نوري حمودي القيسي، دار الحرية للطباعة، بغداد، ١٤٠١هـ-١٩٨٠م.

## الحوار في شعر الفرسان في عصر صدر الإسلام

- الشعر والشعراء، ابن قتيبة، أبو محمد عبدالله بن مسلم الدينوري (ت ٢٧٦هـ)، تحقيق وشرح، احمد محمد شاكر، دار المعارف، مصر ١٣٨٦هـ-١٩٦٦م.
- الصورة الفنية معياراً نقدياً، الدكتور عبدالاله الصانع، مطبعة دار الشؤون الثقافية العامة، بغداد ١٩٨٧م.
- طبقات فحول الشعراء، محمد بن سلام الجمحي (ت ٢٣١هـ)، قرأه وشرحه، أبو فهر محمود محمد شاكر، مطبعة المدني المؤسسة السعودية بمصر- القاهرة ١٤٠٠هـ-١٩٨٠م.
- الطبقات الكبرى، أبو عبدالله محمد بن سعد (ت ٢٣٠هـ)، دار صادر، بيروت ١٤٠٥هـ-١٩٨٥م.
- العقد الفريد، ابن عبد ربه أبو عمر بن محمد الأندلسي (ت ٣٢٨هـ)، شرح وضبط وتصحيح أحمد أمين وأحمد الزين وبرايم الأبياري، مطبعة لجنة التأليف والترجمة والنشر (مع اختلاف سنوات الطبع).
- الغربة والحنين في الشعر العربي قبل الاسلام، صاحب خليل ابراهيم، رسالة ماجستير بكلية الآداب، الجامعة المستنصرية ١٤٠٩هـ-١٩٨٨م.
- فتوح الشام، أبو عبدالله محمد بن عمر الواقدي (ت ٢٠٧هـ)، جمع وتحقيق ودراسة، أ.د. صالح درادكه، مؤسسة حمادة للدراسات الجامعية والنشر والتوزيع، الأردن- أربد ٢٠٠٧م.
- الفروسية في أدب القرن الأولى الهجري، رسالة تقدم بها عبادة حرز حبيب الى كلية الآداب في جامعة بغداد، وهي جزء من متطلبات درجة الماجستير آداب في اللغة العربية ١٤٠٣هـ-١٩٨٣م.
- فن الحوار والمناظرة في الأدبين الفارسي والعربي في العصر الحديث- دراسة مقارنة، الدكتور محمد عبيد الحمزاوي، ط١، مركز الأسكندرية للكتاب ٢٠٠١م.
- في أدب الاسلام (عصر النبوة والراشدين وبنى امية)، محمد عثمان علي، ط١، دار الأوزاعي، بيروت ١٩٨٤م.
- القادسية- استراتيجية الفتوحات الاسلامية، احمد عادل كمال، ط٣، دار النفائس، بيروت ١٣٩٧هـ-١٩٧٧م.
- لسان العرب لابن منظور (ت ٧١١هـ)، جمالدين محمد بن مكرم، دار صادر، بيروت، ١٩٥٧م.
- لمحات في الشعر القصصي في الأدب العربي، الدكتور نوري جمودي القيسي، منشورات دار الجاحظ للنشر، بغداد ١٩٨١م.
- لمحات من البطولة العربية في شعر الحرب ((القرن الأول الهجري))، غانم جواد رضا، منشورات دار الجاحظ للنشر، بغداد ١٩٨١م.
- معجم البلدان، شهاب الدين أبو عبدالله ياقوت بن عبدالله الحموي الرومي البغدادي (ت ٦٢٦هـ)، دار صادر، بيروت.
- معجم المصطلحات العربية في اللغة والأدب، مجدى وهبة- كامل المهندس، مكتبة لبنان، بيروت ١٩٧٩م.
- المعمرن والوصايا، لأبي حاتم السجستاني (ت ٢٥٠هـ)، تحقيق، عبدالمنعم عامر، دار أحياء الكتب العربية ١٩٦١م.

### الحوار في شعر الفرسان في عصر صدر الإسلام

- المفاتيح الشعرية، قراءة أسلوية في شعر بشار بن برد، الدكتور يادگار لطيف الشهرزوري، ط ١، الناشر، دار الزمان للطباعة والنشر والتوزيع، دمشق، سوريا ٢٠١٢م.
- من الشعر المنسوب الى الامام الوصي علي بن أبي طالب عليه السلام، جمعه وشرحه عبدالعزيز سيد الأهل، ط ٢، دار صادر، بيروت ١٤٠٠هـ-١٩٨٠م.
- نظرات في شعر صدر الاسلام، الدكتور سامي مكّي العاني، وزارة الثقافة والاعلام، دار الشؤون الثقافية العامة، العراق- بغداد، أعظمية ١٩٩٢م.
- النقد التطبيقي التحليلي، عدنان خالد عبدالله، ط ١، دار الشؤون الثقافية العامة ١٩٨٦.

## ملخص البحث

يدرس البحث (الحوار في شعر الفرسان في عصر صدر الإسلام- دراسة تحليلية-) وذلك لأهمية هذا الموضوع في الدراسات الأدبية، ولكونه لم يحظ بدراسة علمية من قبل الباحثين فيما أعلم، لذلك أتت الرغبة الملحة للخوض فيه بالدراسة والتحليل لأنه يعدّ ثروة أدبية ولغوية وفكرية، وثيقة تاريخية لا يستغنى عنها، قدّمها هؤلاء الشعراء الفرسان من خلال محاوراتهم في قصائدهم وأبياتهم الشعرية، تعبيرا عن بطولاتهم الفائقة وشجاعتهم النادرة التي خاضوها في سوح القتال دفاعا عن الإسلام ومبادئه السامية، أو ميادين أخرى فيما يخصّ حياتهم الطبيعية.

وقد اقتضت طبيعة البحث أن تتوزّع على الشكل الآتي:

١. الحوار مع الذات.
٢. الحوار مع الخصم.
٣. الحوار مع الزوج.
٤. الحوار مع الطبيعة.

يقف البحث عند كل محور من هذه المحاور بالدراسة والبحث والتحليل حسب ما تقتضي طبيعة كلّ واحد منها، ويراعى من خلال ذلك الأسلوب الذي اتخذّه الشاعر الفارس للتعبير عن حواره على وفق المواقف والأحداث التي كانت تمر به أو تواجهه من خلال عمله الجهادي، أو وفق طبيعة الحالات التي كانت تقف أمام ما يريد القيام به.

## كورتته ليكؤلينه وهكه

ليكؤلهر له (دانساندن له شيعرى سوارچاكانى سهردهمى سهردهاى نيسلام — ليكؤلينه وهديه كى شيكاربيه) ده كؤلينته وه، نه مهش له بهر گرنگى نه بابته له ليكؤلينه وه نهديه كاندايه، ههروه ها له بهر نه وهى تا نيسستا له لايه ن ليكؤلهرانه وه ليكؤلينه وهى زانستى وهك بزائم له سهرى نه كراوه، بؤيه ناره زوى نه وه مان لا دروست بوو له بابته بكؤلينه وه، چونكه سامانيكى نه دهبى و زمانى و فيكرييه، ههروه ها بهلگه يه كى ميژويى گرنگه نهو شاعيره سوارچاكانه له رپتي دانساندنه وه له نيؤ هؤنراوه كانيانه وه پيشكه شيان كردوه، وهك ده رپرپينيك له مهپر نهو پاله وانيتتى و نازاياته نواندوويانه له مهيدانه كانى جهنگ وهك بهر گريگردن له نيسلام و شهنگسته پيرؤزه كانى، يان له مهيدانه كانى ديكه ي زيانيان. نه م ليكؤلينه وه، له بهر هه ندى پيؤيست، بهم شيويه دابه شكراره :

١- دانساندن له گهّل خود.

٢- دانساندن له گهّل دوژمن.

٣- دانساندن له گهّل هاوسهر.

٤- دانساندن له گهّل سروشت.

ئەم لىنكۆلىنەھەيە لەگەڵ ھەر يەك لەم تەوەرەنە وەستەنە شىكەرى خۆى ھەيە بەپىي پىتويستى ھەريەكەيان، چاودىزى ئەو شىوازەش دەكات كە شاعىرى سوارچاك بەكارى ھىناوہ بۆ دەربىرنى دانساندنى خۆى بەپىي ئەو ھەلۆيست و رووداوانە بەسەريدا ھاتووە يان رووبەرۆوبوى دەبىتەوہ لەكاتى كارى جىھاد كارى خۆى، يان بەپىي سروسى ئەو ھالەتانەى تووشى دەبىت بەرامبەر ئەو كارەى دەيەوتت راپىھەرتىت.

## Abstract

This research is entitled “The dialogue in the cavalry poetry in the ear of early Islam –An analytical study”. This subject is regarded as important in terms of literary studies. And as I So, there came a strong desire to study and analyze it since it is considered to be a literary, linguistic and intellectual wealth and an indispensable historical document presented by Cavalry Poets through their dialogues in their poems and poetic verses in order to express their extraordinary heroism and unique bravery that they showed in battlefields in order to defend Islam and its high principles or other fields pertinent to their ordinary life.

The nature of the research required to be divided as follows:

- Dialogue with self.
- Dialogue with an opponent.
- Dialogue with a wife.
- Dialogue with nature.

This research studies and analyzes each above-mentioned axis as its nature requires. Through this, the research also takes into account the style that a Cavalry poet follows in order to express his dialogue according to attitude and events that he underwent or encountered through his fighting (jihad) deed, or according to the nature of cases which stood against what he intended to do.

## صيغة (فعال) - مثلثة الغاء- في سورة آل عمران

### دراسة صرفية دلالية

د. خليل رشيد أحمد

جامعة السليمانية

كلية التربية - جمجمال

بسم الله الرحمن الرحيم

### المقدمة

الحمد لله الذي أنزل على عبده الكتاب ليكون للعالمين نذيراً، بلسان عربي مبين، منه تفضلاً وتسهيلاً ويسراً للأمة تلاوته حتى لهجوا به صغيراً وكبيراً، والصلاة والسلام على البشير النذير محمد وعلى آله وأصحابه الكرام.

أما بعد:

فالعربية لغة حية متطورة، عبّرت قبل زمن نزول القرآن الكريم عن حياة العرب في الجاهلية وحاجاتهم بألفاظ لها معانٍ متصلة بعطاء البيئة آنذاك وحضارتها، فلما جاء القرآن الكريم الذي أودع الله سبحانه وتعالى فيه أسرار عجيبة فأحكمه في روعة من البيان وسمو في المعاني. والمجدير بالذكر أنني قد وجدت أثناء قراءاتي المتكررة للقرآن الكريم ألفاظاً عديدة وردت على صيغة (فعال) و(فَعَال) و(فَعَال)، تستحق الوقوف عندها ودراستها صرفياً، ودالياً ولم أجد في ما توفر لدي من معلومات مؤلفاً حصراً واستوعب دراستها مفصلاً على الرغم من أنّ كثيراً من العلماء والباحثين قاموا بدراسات لغوية كثيرة، اهتمت بدراسة وجوه الصيغ المختلفة وتوجيهها<sup>(١)</sup>، إلا أنّ كل

(١) نذكر من هذه الدراسات كتاب (ما بنته العرب على فَعَالٍ) للصابغاني (ت ٦٥٠هـ)، تحقيق: د. عزة حسن، فقد جاء الكتاب في الألفاظ التي وردت على وزن (فعال) دون النظر في معانيها وضروبها المختلفة " لذلك لم نستفد منها في بحثنا،

هذه الأبحاث على ما فيها من عظيم الفائدة والنفع لم تهتم بالتركيز على مدى تأثير صيغة (فعال) مثلثة الفاء في الفهم اللغوي، فقلت في سرِّي ما لا يدرك كله لا يترك جله، لذلك كان هذا البحث جزءاً مما يعرف لدى الدارسين بمجمل الدراسات القرآنية التي تناول دراسة صيغ الألفاظ وأبنيتها ودلالاتها.

والبحث محاولة لاستقراء قدر الاستطاعة لصيغة (فعال) مثلثة الفاء التي وردت في سورة آل عمران من القرآن الكريم، والتي اختارها البحث ميداناً للتطبيق، وذلك لما تفردت به هذه السورة من جوانب تعد مسوغاً لاختيارها ميداناً لهذا البحث، من ذلك: أنها تتضمن تنوعاً في صيغة (فعال)، وأنها ثاني أطول سورة في القرآن الكريم بعد سورة البقرة.

ومن هنا قام البحث على مبحثين وخاتمة، تناول المبحث الأول صيغة فعال (مثلثة الفاء) في الاستعمال العربي، أمّا المبحث الثاني فقد درس صيغة (فعال) في سورة آل عمران، وفيه كان السبق للصيغة التي وردت ألفاظها بعدد أكبر، فصار المطلب الأول لصيغة (فعال) - بكسر الفاء - وعدد ألفاظها (١٦) لفظة، ودرسنا منها ثلاثة أمثلة، والمطلب الثاني لصيغتي (فعال) - بفتح الفاء - وعدد ألفاظها (٥) ألفاظ، اخترنا منها ثلاثة أمثلة للدراسة، و(فعال) - بضم الفاء - وعدد ألفاظها (٣) ألفاظ، درسنا منها مثالين. وجاء ترتيب الألفاظ في كل مطلب استناداً إلى ما جاء به الألفاظ من دلالات وكان السبق أيضاً لعدد ورودها، فرتب تبعاً حسب الأحرف الهجائية. ثم ختمنا البحث بخاتمة بينا فيها أهم النتائج.

أمّا المصادر التي استعنا بها في كتابة هذا البحث فقد توزعت بين كتب المعاجم واللغة والتفاسير، منها مقاييس اللغة لابن فارس، والصاحح للجوهري، ومفردات ألفاظ القرآن للراغب الأصفهاني، ومن كتب التفاسير جامع البيان للطبري، والتحرير والتنوير لابن عاشور، ومن كتب معاني القرآن، كتاب الوجوه والنظائر للإمام الدامغاني.

والتحتم لا أريد ادعاء الكمال في ما كتبت، فإنّ الكمال لله وحده وحسبي إنني اجتهدت في هذا البحث مساهمة مني في فهم شذرات من كتاب الله العزيز، فأدعو الله جلّ وعزّ أن يثبتني عليه ويلهمنا الصواب في كتابه الخالد لسعادتنا في الدارين، إنه نعم المولى ونعم النصير.

ورسالة ماجستير من جامعة تكريت - كلية التربية، بعنوان صيغة (فعال) مكسورة الفاء في القرآن الكريم، قدمها موفق حسين عليوي، وهذه الدراسة أيضاً انحصرت في وجوه الألفاظ التي وردت على صيغة (فعال) في القرآن الكريم.

### المبحث الأول: استعمالات (فعال) مثلثة الفاء في اللغة العربية:

كان القرآن الكريم وما يزال، وسيبقى منبعاً ثراً للدارسين " لأنه ((لا يحتوي كتاب، أو يشمل خطاب على ما اشتمل عليه كتاب الله تعالى من سهولة لفظ، وجزالة، وبلاغة معنى وغبابة، وعجائب لا تنقضي))<sup>(١)</sup>. وقال مصطفى صادق الرافعي: ((ومن أعجب ما أريناه في إعجاز القرآن، وإحكام نظمه تحسب ألفاظه هي التي تنقاد لمعانيه، ثم تتعرف ذلك، وتتغلغل فيه فتنتهي الى أن معانيه منقادة لألفاظه، ثم تحسب العكس، وتتعرفه مثبتاً، فتصير منه الى عكس ما حسبته ولا تزال متردداً على منازعة الجهتين كليهما حتى تردّه إلى الله))<sup>(٢)</sup>.

ومن أجل هذا كله اتجه كثير من الدراسات اللغوية نحو القرآن الكريم، وكان للجانب الدلالي والصرفي حظّ وافر في هذه الدراسات لكون الجانب الدلالي يبحث في دلالة اللفظة القرآنية والجانب الصرفي يبحث في ضبط أقيستها.

أما صيغة (فعال) فقد استعملت عند العرب في الأسماء والصفات والجموع، وهي من الصيغ المزيّدة بحرف واحد وهذا الحرف هو الألف وهو حرف علة وممدّ ولين دائماً<sup>(٣)</sup>، و حرف المدّ واللين هي الأصل في الزيادة لأنها أخفّ الحروف<sup>(٤)</sup>. وقال المبرد (٢٨٥هـ) ((فأمّا الألف فإنّها لا تكون أصلاً في اسم ولا فعل، إنّما تكون زائدة، أو بدلاً)<sup>(٥)</sup>.

ويمكن تقسيم ما ورد من تلك الاستعمالات إلى المطالب الآتية:

**المطلب الأول:** استعمالات صيغة (فعال) بكسر الفاء في التراث اللغوي العربي:

جاءت (فعال) في لغة العرب على النحو الآتي:

**أولاً: مصدرأ**<sup>(٦)</sup>:

المصدر في لغة العرب مشتق من مادة (صدر) قال الخليل (ت ١٧٥هـ): ((الصدر: الانصراف عن الورد وعن كلّ أمر... والمصدر: أصل الكلمة الذي تصدر عنه الأفعال وتفسيره: إنّ المصادر كانت أول

(١) البرهان الكاشف عن إعجاز القرآن / الزمركاني (ت ٦٥١هـ): ٥٦.

(٢) إعجاز القرآن والبلاغة النبوية: ٤٨.

(٣) ينظر: النحو الوافي / د. عباس حسن: ١ / ١٨٨.

(٤) ينظر: المغني في تصريف الأفعال / د. عبد الخالق عضيمة: ٩٠.

(٥) المقتضب: ١ / ١٩٤.

(٦) ينظر: شرح الشافية: ١ / ١٠٦ وما بعدها.



الكلام كقولك: الذَّهَابُ والسَّمْعُ والحَفْظُ، وإنما صدرت الأفعال عنها، فيقال: ذَهَبَ ذَهَاباً، وَسَمِعَ سَمْعاً وسماعاً، وحَفِظَ حَفْظاً<sup>(١)</sup>.

أما اصطلاحاً فهو: اسم يدل على الحدث المجرد من الزمان كقولك (الْقَتْلُ) يدل على وقوع الحدث، من غير أن يقيّد بزمان ماضٍ، أو حاضرٍ، أو مستقبل، أما الفعل (قَتَلَ) أو (يَقْتُلُ) أو (اقْتُلْ) فـدال على وقوع الحدث في زمنٍ معين<sup>(٢)</sup>.

وجاءت (فعال) - بكسر الغاء وفتح العين - في لغة العرب مصدرًا من:

أ- كُلُّ فعل دَلَّ على امتناع وإباء، نحو<sup>(٣)</sup>: أبيعُ إِبَاءً، نَفَرُ نَفَاراً، شَرَدَ شِرَاداً.

ب- كُلُّ ما دَلَّ على انتهاء الزمان، نحو<sup>(٤)</sup>: جَزَّ - جَزَا، قَطَعَ - قَطَاعاً، صَرَمَ - صَرَاماً.

ج- كُلُّ ما دَلَّ على رَسَمٍ أو أثرٍ، نحو<sup>(٥)</sup>: ضَبَطَ - ضَبَاطاً، عَلَطَ - عَلَاطاً، عَرَضَ - عِرَاضاً.

د- ما دَلَّ على هياجٍ، نحو<sup>(٦)</sup>: صَرَفَ - صِرَافاً، قَرَعَ - قِرَاعاً، هَبَّ - هِبَاباً.

هـ- كُلُّ فعل ثلاثي لازمٍ معتل العين، نحو<sup>(٧)</sup>: صَامَ - صِيَاماً، قَامَ - قِيَاماً، قَاسَ - قِيَاساً

و- كُلُّ فعل على وزن (فاعل) فإنَّ مصدره يكون على وزن (فِعَال) و (مفَاعلة) نحو: قاتل - قِتالاً

ومقاتلة، جاهد - جهاداً ومجاهدَةً، حاسب - حساباً ومحاسبة<sup>(٨)</sup>.

ذ- كُلُّ فعل ثلاثي إذا دَلَّ على الصوت، نحو<sup>(٩)</sup>: زَمَرَ<sup>(١٠)</sup>، نِداءً، صِياحاً.

<sup>(١)</sup> العين مادة (صدر): ٣٨٣ / ٢، وينظر: مقاييس اللغة مادة (صدر): ٥٦٤، ولسان العرب مادة (صدر): ٧ / ٢٩٩.

<sup>(٢)</sup> ينظر: الكتاب: ١ / ٤٠، ولمح الطرف في فن الصرف / أبو العباس أحمد بن صالح شمالان: ٤٧، والصرف / حاتم

الضامن: ١٢٥.

<sup>(٣)</sup> ينظر: الكتاب: ٤ / ١٢.

<sup>(٤)</sup> ينظر: الكتاب: ٤ / ١٢، وأدب الكاتب: ٣٢٦، وشرح الشافية: ١ / ١٠٨.

<sup>(٥)</sup> ينظر: الكتاب: ٤ / ١٣، وشرح الشافية: ١ / ١٠٨، وديوان الأدب: ١ / ٨٦.

<sup>(٦)</sup> ينظر: الكتاب: ٤ / ٢٠.

<sup>(٧)</sup> ينظر: المقتضب: ٢ / ١٢٨.

<sup>(٨)</sup> ينظر: الكتاب: ٤ / ٨٠، وشرح تسهيل الفوائد: ١ / ٣٠١.

<sup>(٩)</sup> إصلاح المنطق: ١٠٦، وشرح الشافية: ١ / ١٠٨.

<sup>(١٠)</sup> زمار: صوت النعام. الصحاح، مادة (زمر): ٤٥٧.

ثانياً: جمع تكسير:

وهو ما دلّ على أكثر من اثنين مع تغير نظم الواحد وبنائه بزيادة أو بنقص، أو تبديلٍ لغير إعلال، وهو جمع عام يشمل الاسم مذكراً ومؤنثاً لعاقِلٍ أو لغيره، وهو على ضربين: جمع قلة وجمع كثرة<sup>(١)</sup>.

وردت صبيغة (فعال) من أوزان جموع الكثرة، واطّردت في ثمانية أنواع<sup>(٢)</sup>.

١- اسمٌ أو وصفٌ على وزن (فَعْل) و(فَعْلَة) ليست عينهما ولا فاؤهما ياءً، نحو<sup>(٣)</sup>: كَلْبَة - كِلَاب، صَعْبَة - صِعَاب، كَعْب - كِعَاب. وشذا فيما عينه أو فاؤه ياءً، نحو: زَنْد - زِنَاد، كَعْب - كِعَاب، ثَوْب - ثِيَاب<sup>(٤)</sup>.

٢- الاسم على وزن (فَعْل) نحو<sup>(٥)</sup>: ذَنْب - ذِنَاب، بَنر - بِنَار، ظِل - ظِلَال.

٣- الأسماء التي على وزن (فَعْل) و(فَعْلَة) صحيحي اللام غير مضعفين، نحو: جَمَل - جِمَال، جَبَل - جِبَال، رَقَبَة - رِقَاب<sup>(٦)</sup>.

٤- الاسم على وزن (فَعْل) شرط ألا تكون العين واوًا ولا اللام ياءً، نحو<sup>(٧)</sup>: رُمَح - رِمَاح، قُرْط - قِرَاط، ويكثر في المضاعف كراهية للتضعيف والضم، نحو: حُصّ - حِصَاص، جُبّ - جِبَاب، حُفّ - حِفَاف.

٥- الاسم على وزن (فَعْل) نحو<sup>(٨)</sup>: رَجُل - رِجَال، سَبُع - سِبَاع.

٦- ما كان وصفاً على وزن (فَعِيل) للمذكّر، و (فَعِيلَة) للمؤنث صحيح اللام، نحو<sup>(٩)</sup>: كَرِيم كَرِيمَة كِرَام، مَرِيض مَرِيضَة مِرَاض، ظَرِيف ظَرِيفَة ظِرَاف.

(١) ينظر: اللمع في العربية / لابن جني (ت ٣٩٢هـ): ٧٦، والأصول في النحو / لابن السراج: ٢ / ٤٢٩.

(٢) ينظر: الكفاية في النحو: ١٣٩ وما بعدها، وشذا العرف / الحملاوي: ٨٩.

(٣) ينظر: الكتاب: ٣ / ٥٦٧، والكفاية في النحو: ١٤٠.

(٤) ينظر: الكتاب: ٤ / ٤٧، والمقتضب: ٢ / ١٩٥، والكفاية في النحو: ١٣٩.

(٥) ينظر: الكفاية في النحو: ١٤١، وشذا العرف: ٨٩.

(٦) ينظر: الكتاب: ٣ / ٥٧٥، ٥٩٤، والكفاية في النحو: ١٤٢.

(٧) ينظر: الكتاب: ٣ / ٥٧٦.

(٨) ينظر: المصدر نفسه: ٣ / ٥٧٦.

(٩) ينظر: المصدر نفسه: ٣ / ٦٣٦، ومعاني الأبنية: ١٧١.

ثالثاً: اسماً<sup>(١)</sup>:

الاسم: ((كلمة تدل على معنى غير مقترن بزمان محصل من الأزمنة الثلاثة))<sup>(٢)</sup>، فيخرج الفعل لإقترانه بالزمن، ويخرج الحرف لدلالته على معنى في غيره<sup>(٣)</sup>. وجاءت (فعال) اسماً وكما يأتي:

١- مصدرأً، نحو: بَغَاءٌ، قِصَاصٌ، صِيَامٌ.

٢- صفةً مشبهةً، نحو: دِهَاقٌ، لِزَامٌ.

٣- اسمٌ مفعولٍ: تدل على صيغة مفعول، نحو: وَخِضَابٌ، وهو ما يختضب به، ولباس وهو ما يلبس، ومزاج الشراب، وهو ما يمزج به<sup>(٤)</sup>.

٤- اسم جمع، نحو: ثِيَابٌ، رِيَاحٌ، عِجَافٌ.

٥- اسم الآلة، نحو: إِرَاثٌ<sup>(٥)</sup>، وَسِرَادٌ<sup>(٦)</sup>، ولا يطرَدُ فِعَالٌ في الآلة<sup>(٧)</sup>.

المطلب الثاني: استعمالات صيغة (فعال) بفتح الفاء، و (فُعال) بضمها: جاءت كُلُّ من الصيغتين في لغة العرب كالتالي:

أولاً: مصدرأً:

صيغة (فعال) مفتوحة الفاء، وليس لها قياس مطرد في الغالب، بل هي سماعية في:

١- المصادر<sup>(٨)</sup>، نحو: ثَبِتَ ثَبَاتًا، شَرَبَ شَرَابًا، ذَهَبَ ذَهَابًا.

٢- الفعل من باب (فَعَلَ - يَفْعَلُ) للدلالة على حُسْنٍ أو قُبُحٍ جاء مصدره على (فعال)، نحو<sup>(٩)</sup>: وَسَمَّ وَسَامًا، سَقَمَ سَقَامًا، جَمَلَّ جَمَالًا.

(١) ينظر: النحو الوافي: ٤ / ٤٨٣.

(٢) الغرة المخفية في شرح الدرّة الألفية / ابن الحجاز (ت ٦٣٩هـ): ٧١/١، وينظر: شرح المفصل / لابن يعيش (ت ٦٤٣هـ): ٢٢/١.

(٣) ينظر: همع الهوامع: ١ / ٢٢.

(٤) ينظر: ديوان الأدب: ١ / ٤٤٧ - ٤٤٩، ومعاني الأبنية: ٧٠.

(٥) الإِراث: ما أُعد للنار من حُرَاقَة، ونحوها. ينظر: لسان العرب، مادة (أرث): ٢ / ٤١٦.

(٦) والسِرَاد: المثقَب. ينظر: لسان العرب، مادة (سرد): ٤ / ١٩٤، والآلة والأداة: ١٣٩.

(٧) ينظر: شرح تسهيل الفوائد: ١ / ٣١٩.

(٨) ينظر: الكتاب: ٤ / ١٢٥.

(٩) ينظر: الكتاب: ٤ / ٩.

٣- اسم مصدر وهو ((ما ساوى المصدر في الدلالة على معناه وخالفه بخلوه...))<sup>(١)</sup>، نحو: سَلَّمَ سَلَامًا، كَلَّمَ كَلَامًا، أَنْبَت نَبَاتًا.

أَمَّا صَبِغَةٌ (فُعال) بضم الفاء، تأتي مصدرًا في<sup>(٢)</sup>:

١- كُلَّ فَعَلٍ ثَلَاثِي دَلَّ عَلَى دَاءٍ، نحو: السُّعَالُ، الزُّكَامُ، السُّهُامُ<sup>(٤)</sup>.

٢- كُلَّ فَعَلٍ ثَلَاثِي دَلَّ عَلَى صَوْتٍ، نحو: الصَّرَاخُ، البِكَاءُ، النِّبَاحُ.

٣- أَوْ دَلَّ عَلَى تَحْطُمٍ أَوْ تَكْسُرٍ، نحو: حُطَامٌ، رُفَاتٌ، جُدَاذٌ.

٤- أَوْ دَلَّ عَلَى إِفْرَازَاتِ الْبَدَنِ، نحو: بُزَاقٌ، وَبُصَاقٌ، ذُّنَانٌ.

ثانيًا: جمع تكسير:

وردت صبيغتا (فَعَال) و (فُعال) على أوزان جموع الكثرة دون القلة، في الأوزان الآتية:

١- وَزَنُ فُفْعَلٍ: شَدَّتْ أَلْفَاظٌ مِنْ هَذَا الْجَمْعِ فِيمَا جَاءَ عَلَى وَزْنِ (فَعَال) وَصَفَاءً نَحْوُ: حَصَانٌ، حُصْنٌ،

صِنَاعٌ، صُنْعٌ<sup>(٨)</sup>.

٢- وَزَنُ (فُعْلَان): يَطْرُدُ هَذَا الْوِزْنُ فِي الْأَسْمِ الَّذِي وَزَنَهُ (فُعَال) وَأَوِي الْعَيْنِ سَاكِنَةٌ نَحْوُ: غُرَابٌ

غَرِيبَانٌ، غُلَامٌ غُلْمَانٌ، ذُّبَابٌ ذُّبَابَانٌ<sup>(٩)</sup>.

ثالثًا: صفة مشبهة:

وللصفة المشبهة أوزان عديدة جاءت على (فَعَال) بفتح الفاء و (فُعال) بالضم من الفعل الثلاثي

اللازم على وزن (فَعَل): جَبَنَ جَبَانٌ، فَرَّتْ فُرَاتٌ، شَجَعَ شَجَاعٌ<sup>(١٠)</sup>

(١) شرح ابن عقيل / بهاء الدين بن عقيل: ٣ / ٩٨.

(٢) ينظر: شرح الشافية: ١٠٨ / ١.

(٣) ينظر: الكتاب: ١٢٦ / ٢.

(٤) السُّهُامُ: داءٌ يصيب الإبل. الصحاح مادة (سهم): ٥٢٠.

(٥) ينظر: شرح الشافية: ١٠٨ / ١، والكفاية في النحو: ١١٨.

(٦) الأصول في النحو / ابن السراج (ت ٣١٦ هـ) / ٣ / ٨٩، وديوان الأدب: ٨٥ / ١، والمخصص: ١٤ / ١٣٥.

(٧) ينظر: أدب الكاتب: ٣٢٤.

(٨) ينظر: شرح ابن عقيل: ٤ / ١١٨، والكفاية في النحو: ١٤١ - ١٤٢.

(٩) ينظر: شرح الشافية: ٢٨٧ / ١، والكفاية في النحو: ١٤١ - ١٤٢، وشرح ابن عقيل: ٤ / ١٢٨.

(١٠) ينظر: شرح الشافية: ٢ / ٢٩٠، وشرح المفصل: ٦ / ٨٢، والكفاية في النحو: ١٢٧.

وقد تأتي (فعال) للمبالغة من (فعليل) نحو: طويل، طُوال، عريض عُراض، عجيب عُجاب<sup>(١)</sup>  
**رابعاً: اسماً:**

قد تأتي صيغة (فعال) و (فعال) في لغة العرب اسمين، في<sup>(٢)</sup>:

- ١- مصدر، نحو: أذان، وبيان، وحوار، و دُعاء.
- ٢- اسم مصدر، نحو: جواب، طعام، جُنّاح.
- ٣- صفة مشبهة، نحو: جلال، عوان، أجاج، فُرات.
- ٤- اسم جنس<sup>(٣)</sup>: وهو نوع من أنواع الاسم ويعرف بأنه: ((ما علّق على شيء وعلى كل ما أشبهه))<sup>(٤)</sup>، نحو: غمام، وأناس، وجراد و عُراب.

### المبحث الثاني: صيغة فعال (مثلثة الفاء) في سورة آل عمران:

يختص هذا المبحث بدراسة الفروق الدلالية بين صيغة (فعال)، و(فُعال)، و(فَعَال) التي نشأت عن اختلاف الصيغ الصرفية، بما يطرأ على بنيتها الصرفية من تغيير في الحركات. ومثلما هو معروف، فإنّ أنواع التغيرات الصرفية التي تطرأ على بنية الكلمة وأحوالها كثيرة، منها ما يختص بالفعل، ومنها ما يختص بالاسم، ومنها ما يطرأ على الاسم والفعل معاً. أمّا ما تم دراسته من الصيغ الثلاث في هذا المبحث فقد قُسمَّ بحسب المطالب التالية:

#### المطلب الأول: صيغة (فعال) بكسر الفاء في سورة آل عمران.

تأتي صيغة (فعال) ويترد فيها الأمور الحسية كثيراً في القرآن الكريم ولغة العرب<sup>(٥)</sup>، وقد ترددت هذه الصيغة بكثرة في سورة آل عمران بين مصدر، نحو: (الحساب، والعقاب)، واسم، نحو: (الصراط،

(١) ينظر: الخصائص: ٣/ ٤٦، ٦٧ - ٦٨، وشرح الشافية: ٢/ ٢٩١، والمخصص: ٢/ ٦٥

(٢) النحو الوافي: ٤ / ١٩٧.

(٣) وينقسم الى قسمين: أ - اسم جنس فردي: وهو ما دلّ على الكثير والقليل، نحو: ماء، زيت، لبن. ب - اسم جنس جمعي: وهو ما يفرق بينه وبين مفرده بالتاء، نحو: بقرة - بقر، وتمر - تمر. ملح الطرف في فن الصرف: ٨٩، وينظر: الصرف الواضح: ٧٢.

(٤) المفصل في صناعة الإعراب: ٥٠.

(٥) ينظر: معاني الابنية: ١٦٧، ودقائق الفروق اللغوية / د. محمد ياس: ٢٥٨.

والكتاب) وجمع، نحو: (العباد، والمهاد) حيث بلغت عدد ورودها (١٧) مرة<sup>(١)</sup>، لذلك سنتناول ثلاثة أمثلة منها<sup>(٢)</sup>، للوقوف على استعمالاتها المختلفة:

### ١- العباد:

قال ابن فارس: ((العين والباء والدال أصلان صحيحان، كأنهما متضادان والأول من ذينك الأصلين يدل على لين وذلل، والآخر على شدة وغلظ))<sup>(٣)</sup>، وجاء في اللغة (العبد): المملوك، وجمعه عبيد وثلاثة أعبد، وهم العباد أيضاً، إلا أن العبد الذي هو خلاف الحرّ وهو عبْدٌ بين العبيدِ والعبودية والعبودية، يجمع على عبيد، أمّا العبد الذي هو العابد يجمع على عباد<sup>(٤)</sup>.

أمّا في الاستعمال القرآني للعبادة دلالة خاصة، وهو جمع لا يقصد به جميع الخلق وإنما هي الإشارة إلى عباد الله الطائعين المخلصين له العبادة“ لذا نسبهم إليه تعالى في جميع القرآن، بلفظ (عبادي)<sup>(٥)</sup>، وعبادنا<sup>(٦)</sup>، وعباده<sup>(٧)</sup>، وعباد الرحمن<sup>(٨)</sup> فهذا الجمع يساق في مضمار الترفيع، والدلالة على الطاعة<sup>(٩)</sup>.

قال أبو هلال العسكري: ((العبادة غاية الخضوع، ولا تستحق إلا بغاية الإنعام، ولهذا لا يجوز أن يعبد غير الله تعالى، ولا تكون العبادة لإمع المعرفة بالمعبود...))<sup>(١٠)</sup>  
وقد وردت مفردة (العباد) أربع مرات في سورة آل عمران، قال الله تعالى:

(١) ينظر: سورة آل عمران (مثلاً): (الكتاب): ٣، ١٩، ٤٨، ٧٨، و (العقاب): ١١، و (حساب): ٢٧، ٣٧، ١٩٩.  
(٢) تناول طالب الماجستير (موفق حسين عليوي) في رسالته (صيغة فعال - بكسر الفاء - في القرآن الكريم - دراسة دلالية) صيغة (فعال) بالشرح والتحليل “ لذلك أثرتنا أن نبعد ما تناوله من المفردات، (كتاب، وحساب، وعقاب) عن دراستنا “فاقتصر عملنا في هذا المطلب على ما فاته من المسائل، وما رأيناها بحاجة إلى معالجة أكثر.  
(٣) مقاييس اللغة مادة (عبد): ٧٠١.  
(٤) ينظر: العين مادة (عبد): ٣ / ٨٣، والصاح مادة (عبد): ٦٦٤، ومفردات ألفاظ القرآن / الراغب الأصفهاني (ت ٤٢٥ هـ): ٥٤٢ - ٥٤٣، والمصباح المنير / للفيومي مادة (عبد): ٢٠٨.  
(٥) ينظر: سورة العنكبوت: ٥٦، والزمر: ٥٣.  
(٦) ينظر: سورة يوسف: ٢٤، والكهف: ٦٥، ومريم: ٦٣، وفاطر: ٣٢، والصفات: ٨١، ١١١، ١٢٢.  
(٧) ينظر (مثلاً): سورة البقرة: ٩٠، والأنعام: ١٨، ٦١، ٨٨، والأعراف: ٣٢، ١٢٨، والتوبة: ١٠٤.  
(٨) ينظر: سورة الفرقان: ٦٣.  
(٩) ينظر: تفسير الشعالي / أبو زيد الشعالي (ت ٨٧٥ هـ): ١ / ٢٨٢.  
(١٠) الفروق اللغوية: ٢٤٨.

﴿ وَاللَّهُ بَصِيرٌ بِالْعِبَادِ ﴾ (١٥، ٢٠) وقال تعالى: ﴿ وَاللَّهُ رَءُوفٌ بِالْعِبَادِ ﴾ (٣٠)

قال الطبري (ت ٣١٠ هـ) في تفسير قوله تعالى: (والله بصير بالعباد): ((يعني بذلك والله ذو بصر بالذي يتقيه من عباده فيخافه فيطيعه))<sup>(١)</sup>.

أمّا (ال) في قوله تعالى: ﴿ وَاللَّهُ رَءُوفٌ بِالْعِبَادِ ﴾ ف((للاستغراق وتكرير الاسم الجليل لتربية المهابة، وإذهاب الغفلة بتوجه الذهن إلى هذا الحكم أتم توجه أو بمن اتصف بمقام العبودية وانقطع إليه بالكلية))<sup>(٢)</sup>، لذلك لا تستعمل العبادة إلا في الخضوع لله تعالى<sup>(٣)</sup>. وقد وردت (العباد) في القرآن الكريم على أربعة أوجه<sup>(٤)</sup>:

الأول: التوحيد<sup>(٥)</sup>، قال الله تعالى: ﴿ أَعْبُدُوا رَبَّكُمْ ﴾ (البقرة/٢١)، أي: وحده<sup>(٦)</sup>

الثاني: السجود للأصنام<sup>(٧)</sup>، قال الله تعالى: ﴿ مَا كَانُوا إِيَّانَا يَعْبُدُونَ ﴾ (القصص/٦٣)<sup>(٨)</sup>.

الثالث: الطاعة، قال الله تعالى: ﴿ بَلْ كَانُوا يَعْبُدُونَ الْجِنَّ ﴾ (سبأ/٤١)، أي: يطيعون الشياطين<sup>(٩)</sup>.

الرابع: المملوك، قال الله تعالى: ﴿ قُلْ يٰعِبَادِيَ الَّذِينَ أَسْرَفُوا عَلَىٰ أَنفُسِهِمْ لَا تَقْنَطُوا مِن رَّحْمَةِ اللَّهِ ۗ ﴾ (الزمر/٥٣)<sup>(١٠)</sup>.

(١) جامع البيان: ٦ / ٢٦٢، وينظر: التحرير والتنوير / ابن عاشور (ت ١٣٩٣ هـ): ٣ / ٤٢

(٢) روح المعاني في تفسير القرآن والسبع المثاني / الالوسي (ت ١٢٧٠ هـ): ٣ / ١٧١، ١٨٨

(٣) ينظر: تفسير البيضاوي: ٩ / ١.

(٤) ينظر: الوجوه والنظائر في القرآن الكريم / لأبي هلال العسكري: ٢٤٣، والأشباه والنظائر / لمقاتل بن سليمان البلخي (ت ١٥٠ هـ): ٢٨٨.

(٥) ينظر: الجامع لأحكام القرآن: ١ / ٣٤٠، وتفسير الثعالبي: ١ / ١٩٥.

(٦) وينظر: قوله تعالى: ((واعبدوا الله ولا تشركوا به شيئاً)) ﴿ النساء / ٣٦ ﴾، وقوله: ((واعبدوا الله واتقوه))

﴿ العنكبوت / ١٦، ونوح / ٣ ﴾. ينظر: الوجوه والنظائر / أبو هلال العسكري: ٢٤٣.

(٧) وإن ستمتها العرب عبادة فليست بعبادة وهي على حسب ما سمت العرب رباً إلهاً وليس هو على الحقيقة.

(٨) ينظر: تفسير الثعالبي: ٤ / ٢٧٨.

(٩) ينظر: الكشاف: ٨٧٦، والبحر المحيط: ٧ / ٢٧٤.

(١٠) ينظر: تفسير البيضاوي: ٢ / ٣٢٨-٣٢٩.

وهكذا يمكن القول أنّ (العبد) الذي جمعه (العابد) مخصوص بعباد الله المخلصين له العبادة، أمّا (العبد) الذي جمع عبيد، مخصوص بمن هم المستعبدون من الناس، وقد اكتسبت صبيغة (فعال) خصوصية في الدلالة من (أل) التعريف في لفظة (العباد) التي لا ينصرف الذهن فيها إلا إلى عباد الله المخلصين في العبادة.

## ٢- الصرّاط:

قال الجوهري: ((الصرّاط: لغة في الصراط))<sup>(١)</sup>، وأصل ((السين، والراء، والطاء أصلٌ صحيح واحد يدلُّ على غيبة في مرٍّ ودَهَابٍ))<sup>(٢)</sup> أمّا الصراط بالصاد: فأصله ((الصاد والراء والطاء، وهو من باب الإبدال... وهو الطريق))<sup>(٣)</sup>. وجاء في اللغة: ((الصرّاط والسرّاط والزراط: الطريق))<sup>(٤)</sup>، وأضاف الراغب: ((الطريق المُستَهْل))<sup>(٥)</sup>، وقال ابن منظور (ت ٥٧١هـ) ((السرّاط السبيل الواضح))<sup>(٦)</sup>، وقيل أنّ الصراط: ((لم تسمع له بجمع، والقياس: أصرطه، وسرط، وأصل الصاد فيه سين، من قولهم: سرطتُ الطعام، إذا أسرعته بلعه، وذلك ممر الحلق، والمسرط: البلعوم لسرعة مرور الطعام فيه))<sup>(٧)</sup>. يستنتج مما تقدم أنّ الصراط والطريق والسبيل متقاربة المعنى، أمّا الفرق بينهما فهو أنّ ((الصرّاط هو الطريق السهل... وهو من الذلّ خلاف الصعوبة، وليس من الذلّ خلاف العز، والطريق لا يقتضي السهولة، والسبيل: اسم يقع على ما يقع عليه الطريق وعلى ما لا يقع عليه الطريق، تقول: سبيل الله وطريق الله))<sup>(٨)</sup>.

وعليه يمكن القول أنّ الصراط على زنة (فعال) فيها دلالة على الاشتمال كما ذهب إليه أهل اللغة “لأنه مشتمل على سالكه اشتمال الحلق على الشيء المسروط وهذا الوزن كثير في المشتملات على الأشياء كاللحاف، والحمار، والرّداء، والغطاء والفراش”<sup>(٩)</sup>.

(١) الصحاح مادة (سرط): ٤٩١.

(٢) مقاييس اللغة مادة (سرط): ٥٦٩.

(٣) المصدر نفسه مادة (صرط): ٤٩٠.

(٤) الصحاح مادة (سرط): ٤٩٠.

(٥) مفردات ألفاظ القرآن: ٤٠٧.

(٦) اللسان مادة (سرط): ٣١٣/٧.

(٧) الوجوه والنظائر / لأبي هلال العسكري: ٢٠٥.

(٨) الفروق اللغوية / أبو هلال العسكري: ٣٣٤.

(٩) ينظر: بدائع الفوائد / لابن القيم: ١٦/٢.



وقد وردت مفردة (الصراط) في سورة آل عمران مرتين وبنفس المعنى، قال الله تعالى: ﴿ إِنَّ اللَّهَ

زَيُّ وَرَبُّكُمْ فَأَعْبُدُوهُ هَذَا صِرَاطٌ مُسْتَقِيمٌ ﴾ (٥١، ١٠١)

وتفسير الصراط في الآية الكريمة ((أنه الحق الواضح مُشبهة بصراط مستقيم لا يضلَّ سالكُه ولا يتحير))<sup>(١)</sup>، وقيل في معناه ايضاً أنه ((الحجج التي أتاه دليلاً على صدقه))<sup>(٢)</sup>. أمّا المعاني التي أفادها (الصراط) في القرآن الكريم، فهي<sup>(٣)</sup>:

أولاً: الدين: قال تعالى في سورة الأنعام/١٥٣: ﴿ وَأَنَّ هَذَا صِرَاطِي ﴾. يعني: ديني<sup>(٤)</sup>.

ثانياً: الطريق: قال تعالى في سورة الأعراف/ ٨٦: ﴿ وَلَا تَقْعُدُوا بِكُلِّ صِرَاطٍ تُوعِدُونَ ﴾: يعني بكل طريق<sup>(٥)</sup>.

وهكذا نجد أن صيغة (فعال) انتقلت من الحقيقة وهو (الطريق) إلى المجاز وهو الدين والحجج والبراهين وفقاً للسياق التي وردت فيه لفظه (الصراط).

### ٣- المهاد:

أصله ((الميم والهاء والدال كلمة تدلّ على توطئة وتسهيل للشيء... والمهاد: الوطاء من كل شيء))<sup>(٦)</sup>، قال الخليل: ((المهد: الموضع بهياً لينام فيه الصبي))<sup>(٧)</sup> والمهاد ((جمع من المهد، كالأرض جعلها الله مهاداً للعباد. واصل المهد: التوثير))<sup>(٨)</sup>. وقال الزمخشري (مهد الأمر: وطأه وسواه... وماء مُمهّد: فاترٌ ليس ببارد ولا سُخن)<sup>(٩)</sup> نستنتج مما تقدم أن المهاد يقال: للموضع السهل اللين الذي يحوي الشيء.

(١) التحرير والتنوير: ٣ / ١٠٤.

(٢) جامع البيان: ٣ / ٤٠٢.

(٣) ينظر: الوجوه والنظائر / الدامغاني (ت ٤٧٨ هـ): ٣٠ - ٣١، والوجوه والنظائر في القرآن الكريم / ابو هلال

العسكري: ٢٠٥، والاشباه والنظائر: للمقاتل بن سليمان: ٢٨٩.

(٤) ينظر: جامع البيان: ١ / ١٠٥، والكشاف: ٣٧٢.

(٥) ينظر: المصدر نفسه: ٦ / ١٤٣، والمصدر نفسه: ٣٥٢.

(٦) مقاييس اللغة، مادة (مهد): ٩٣٢.

(٧) العين مادة (مهد): ٤ / ١٧٠.

(٨) اللسان مادة (مهد):، وينظر: الصباح المنير مادة (مهد): ٣٠٦.

(٩) اساس البلاغة مادة (مهد): ٧٢١ - ٧٢٢.

وردت مفردة (المهاد) مرتين بمعنى واحد في سورة آل عمران " قال تعالى: ﴿وَبِئْسَ آلْمَهَادُ﴾ (١٢، ١٩٧). وقد أجمع المفسرون على أن المراد بالمهاد هو الفراش والمضجع المهيأ بهيأة تليق بجهنم، فالفراش هنا ليس كفراش الدنيا المعروف بالراحة والاستقرار، ولكنه جاء ليصور إحاطتها بالكافرين فوقهم وتحتهم، وبذلك اكتسب اللفظ دلالة أخرى غير ما تعارفنا عليه منها، فمن جهنم مهاد (مقر نوم وراحة) أصبحت دلالتها أوسع فهي تعني مقر عذاب وتنكيل<sup>(١)</sup>. وهكذا تبين أن لفظة المهاد على وزن (فعال) فيها دلالة على الاشتمال كما ذهب إليه أهل اللغة، أما المعاني التي أفادتها (المهاد) في القرآن الكريم، فهي<sup>(٢)</sup>:

أولاً: حجر الأم: قال تعالى في سورة مريم / ٢٩: ﴿كَيْفَ نُكَلِّمُ مَنْ كَانَ فِي آلْمَهَدِ صَبِيًّا﴾  
يعني: حجر الأم<sup>(٣)</sup>.

ثانياً: جمع الشواب: قال تعالى في سورة الروم / ٤٤: ﴿فَلَا تُفْسِدُوا يَمَّهْدُونَ﴾. أي: يجمعون<sup>(٤)</sup>.

ثالثاً: التوطي: قال تعالى في سورة المدثر / ١٢: ﴿وَمَهَّدتُّ لَهُ تَمْهيدًا﴾  
يعني: وطأت له توطيياً<sup>(٥)</sup>.

رابعاً: الفراش: قال تعالى في سورة النبأ / ٦: ﴿أَلَمْ نَجْعَلِ الْأَرْضَ مَهْدًا﴾ يعني: فراشاً<sup>(٦)</sup>.

(١) ينظر: تفسير غريب القرآن / لابن قتيبة (ت ٢٧٦هـ): ٨٠، والكشاف: ١٦٣، ٢١٤. وتفسير البيضاوي: ١ / ١٥١،

١٩٧، وجامع البيان: ٤ / ٤٦٩، والجامع لأحكام القرآن: ٧ / ١٢٣، والتحرير والتنوير: ٣ / ١٠٤، وصفوت التفاسير:

١ / ٥٣، وألغاز الطبيعة في القرآن الكريم / د. خولة عبيد خلف الدليمي: ١٥٦.

(٢) ينظر: الوجوه والنظائر: ٤٢٨.

(٣) ينظر: جامع البيان: ٨ / ٣٣٧.

(٤) ينظر: تفسير البيضاوي: ٢ / ٢٢٢.

(٥) ينظر: الكشاف: ٨٣٢، وتفسير البيضاوي: ٢ / ٥٤٢.

(٦) ينظر: الكشاف: ٨٣٢، وتفسير البغوي: ٤ / ٤٣٦، وتفسير البيضاوي: ٢ / ٥٦.

## المطلب الثاني: صيغتنا (فَعَال) بفتح الفاء و(فُعَال) بضمها في سورة آل عمران:

لم ترد هاتين الصيغتين (فَعَال) و (فُعَال) في سورة آل عمران إلا ثمان مفردات، فمنها ما وردت بصيغة المصدر، نحو: (بلاغ<sup>(١)</sup>)، وشواب<sup>(٢)</sup>)، وعذاب<sup>(٣)</sup>)، ونعاس<sup>(٤)</sup>) أو الاسم، نحو: (تراب<sup>(٥)</sup>)، ونبات<sup>(٦)</sup>)، أو الجمع، نحو: (تقاة<sup>(٧)</sup>) أو الصفة المشبهة، نحو: (خبال<sup>(٨)</sup>) وسنختار - إن شاء الله تعالى - عدة أمثلة من الصيغتين - ابتعاداً عن الإطالة - لتفصيل القول فيها:

### ١- الثَّوَابُ:

ورد في اللغة: ((الثَّوَابُ: جزاء الطاعة وكذلك المشوية))<sup>(٩)</sup>)، وأصل الثواب ((الثناء والواو والباء قياس صحيح من أصل واحد، وهو العود والرجوع، يقال: ثاب يثوب: إذا رجع... والثواب من الأجر والجزاء، أمر يثاب إليه... ويقال: إنَّ الثَّوَابَ العسل، وهو من الباب "لأنَّ التَّحْلَ يثوب إليه))<sup>(١٠)</sup>)، وقيل الثواب هو: ((رجوع الشيء إلى حالته الأولى التي كان عليها... والثواب: ما يرجع إلى الإنسان من جزاء أعماله))<sup>(١١)</sup>) ومنه ((ثاب له مالٌ إذا كثر وأجتمع))<sup>(١٢)</sup>) نستنتج مما تقدم أنَّ الثواب يعني الإجابة والرجوع.

وقد وردت مفردة (الثواب) ثلاث مرات في آل عمران، منه قوله تعالى: ﴿ثَوَابًا مِّنْ عِنْدِ اللَّهِ ۗ وَاللَّهُ

عِنْدَهُ حُسْنُ الثَّوَابِ﴾ ﴿١٩٥﴾، قال الزمخشري في معنى قوله (والله عنده حسن الثواب): ((من

(١) ينظر: سورة آل عمران: ٢٠.

(٢) ينظر: سورة آل عمران: ١٤٥، ١٤٨، ١٩٥.

(٣) ينظر: سورة آل عمران: الآية / ٤، ١٦، ٢١، ٧٧، ٨٨، ٩١، ١٠٥.

(٤) ينظر: سورة آل عمران: الآية / ١٥٤.

(٥) ينظر: سورة آل عمران: الآية / ٥٩.

(٦) ينظر: آل عمران: ٣٧.

(٧) ينظر: سورة آل عمران: الآية / ٢٨، ١٠٢.

(٨) سورة آل عمران، ١١٨.

(٩) الصحاح مادة (ثوب): ١٤٧.

(١٠) مقاييس اللغة، مادة (ثوب): ١٧٣، وينظر: المصباح المنير، مادة (ثوب): ٥١.

(١١) مفردات ألفاظ القرآن: ١٧٩ - ١٨٠.

(١٢) أساس البلاغة مادة (ثوب): ٨٦ - ١٧.

النصرة، والغنيمة، والعز، وطيب الذكر، وخصَّ شواب الآخرة بالحسن دلالة على فضله وأتته هو المعتد به عنده...<sup>(١)</sup>

والشواب يقال ((في الخير والشر، لكن الأكثر المتعارف في الخير))<sup>(٢)</sup> واستعماله في الشر استعارة، قال تعالى: ﴿فَأَثْبِكُم بِعَمَّا بَعِمَ لَكُمْ لِكَيْلًا تَحْزَنُوا﴾ ﴿آل عمران/ ١٥٣﴾. فجعل الإثابة بمعنى العقاب، وأصلها في الحسنات، وذلك كقوله تعالى: ﴿فَبَشِّرْهُم بِعَذَابٍ أَلِيمٍ﴾ ﴿آل عمران/ ٢١﴾ فجعل البشارة في العذاب<sup>(٣)</sup>

الغالب في الشواب أنه لا يستعمل في المنافع المادية أو الدنيوية كما يقع ذلك في الأجر، وإنما غلب استعماله في أصول الشرع والعبادات<sup>(٤)</sup>، وفي صيغته ((إشعار بعلو وثبات، لذا تجده يصدر من الله سبحانه وتعالى " لأنه وحده سبحانه يثيب على الأعمال الصالحة بالرحمة والمغفرة، ودخول الجنة))<sup>(٥)</sup>. وقد فرَّق أبو هلال العسكري بين (الشواب) و(الأجر) قائلاً: ((أنَّ الأجر يكون قبل الفعل المأجور عليه... والشواب لا يكون إلا بعد العمل... وأيضاً فإنَّ الشواب قد شهر في الجزاء على الحسنات، والأجر يقال في هذا المعنى، ويقال على معنى الأجرة التي هي من طريق المثامنة بأدنى الأثمان، وفيها معنى المعاوضة بالانتفاع))<sup>(٦)</sup>، وعليه يمكن القول أن لفظه (الشواب) قد أصابها تطور دلالي فبعد أن كانت تستعمل بمعنى العود والرجوع أصبحت مصطلحاً قرآنياً خاصاً بالأجر والجزاء على العمل.

وجاء مفردة (الشواب) في القرآن الكريم بمعانٍ<sup>(٧)</sup>، منها:

أولاً: الفتح والغنيمة والراحة: قال تعالى في سورة آل عمران/ ١٤٨: ﴿فَقَاتَنَّهُمُ اللَّهُ اثْوَابَ لُدُنِيَا

﴿. أي: الفتح والغنيمة والراحة<sup>(٨)</sup>.

(١) الكشاف: ١٩٩، وينظر: تفسير البيضاوي: ١ / ١٩٧.

(٢) مفردات ألفاظ القرآن: ١٨٠.

(٣) ينظر: دقائق الفروق اللغوية: ١٤٩.

(٤) ينظر: تاج العروس: ١ / ١٦٨.

(٥) دقائق الفروق اللغوية: ١٤٩.

(٦) الفروق اللغوية: ٢٦٦.

(٧) ينظر: الوجوه والنظائر: ١٤٧ - ١٤٨.

(٨) ينظر: الكشاف: ٢٦٤، وتفسير البغوي: ١ / ٣٦٠، وتفسير البيضاوي: ١ / ١٨٤.

ثانياً: الزيادة: قال تعالى في سورة آل عمران / ١٥٣: ﴿ فَأَثْبِكُمْ غَمًّا بِغَمٍّ ﴾

يعني: فزادكم غمًّا على غَمِّ، يعني: غَمَّ خالد بن الوليد بغم القتل والهزيمة <sup>(١)</sup>

ثالثاً: المنفعة: قال تعالى في سورة النساء / ١٣٤: ﴿ مَنْ كَانَ يُرِيدُ ثَوَابَ لَدُنِّيَا ﴾ ، يعني منفعة <sup>(٢)</sup>

رابعاً: الوعد: قال تعالى في سورة المائدة / ٨٥: ﴿ فَأَثْبَهُمُ اللَّهُ بِمَا قَالُوا ﴾ أي: فوعدهم الله بما

قالوا <sup>(٣)</sup>.

خامساً: الجزاء: قال تعالى في سورة الكهف / ٤٤: ﴿ خَيْرٌ ثَوَابًا ﴾ يعني: جزاء <sup>(٤)</sup>

## ٢- العذاب:

جاء في المقاييس: ((العين والذال والباء، أصل صحيح لكن كلماته لا تكاد تنفاس، ولا يمكن جمعها الى شيء واحد... فمن الباب: عَذَّبَ الماءُ يُعَذَّبُ عَذْوَبَةً، فهو عَذْبٌ طَيِّبٌ... وباب آخر لا يشبهه الذي قبله، يقال: عَذَّبَ الحمار يعذب عذباً وعذوباً فهو عاذب وعذوب: لا يأكل من شدة العطش... وناس يقولون: أصل العذاب الضرب... ثم استعير ذلك في كل شدة)) <sup>(٥)</sup>، وقيل: ((أصله في كلام العرب: الضرب ثم استعمل في كل عقوبة مؤلمة، واستعير للأمر الشاق، ف قيل: السَّفرُ قطع من العذاب)) <sup>(٦)</sup>، وجاء في الصحاح: ((العذاب: العقوبة، وقد عَذَّبْتُهُ تعذيباً)) <sup>(٧)</sup>، والعذاب أيضاً: ((هو الايحاء الشديد...الأصل حمل الانسان أن يُعَذَّبَ، أي يَجُوعَ وَيُسَهَّرَ)) <sup>(٨)</sup>. ويقال: ((أعذَّبَ عن الشيء واستعذب عنه إذا امتنع)) <sup>(٩)</sup>

وهكذا نجد أن العذاب عند أهل المعاجم هو العقاب والألم، والراجع أن العذاب أعم من العقاب وأخص من الألم، وبيان ذلك: ((أن العقاب ينبيء عن استحقاق، وسمي بذلك لان الفاعل يستحقه عقب

<sup>(١)</sup> ينظر: الكشاف: ٢٠٠.

<sup>(٢)</sup> ينظر: جامع البيان: ٣ / ٤٦٠، و الكشاف: ٢٦٤.

<sup>(٣)</sup> ينظر: الجامع لأحكام القرآن: ٨ / ١١٥.

<sup>(٤)</sup> ينظر: جامع البيان: ٨ / ٢٢١، وتفسير البغوي: ٣ / ١٦١.

<sup>(٥)</sup> لابن فارس، مادة (عذب): ٧٢٣.

<sup>(٦)</sup> المصباح المنير، مادة (عذب): ٢١٣.

<sup>(٧)</sup> للجوهري مادة (عذب): ٦٨١.

<sup>(٨)</sup> مفردات ألفاظ القرآن: ٥٥٤ - ٥٥٥.

<sup>(٩)</sup> أساس البلاغة مادة (عذب): ٤٩٠ - ٤٩١.

فعله، ويجوز أن يكون العذاب مستحقاً وغير مستحق (...))<sup>(١)</sup> أمّا العذاب والألم فإنّ ((العذاب أخصّ من الألم، وذلك أنّ العذاب هو الألم المستمر، والألم يكون مستمراً وغير مستمر... فكل عذاب ألم، وليس كل ألم عذاباً، وأصل الكلمة الاستمرار ومنه يقال: ماء عذب لاستمرائه في الخلق))<sup>(٢)</sup>.

وقد وردت مفردة (العذاب) في سورة آل عمران في قوله تعالى: ﴿إِنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا وَمَاتُوا وَهُمْ

كُفَّارًا فَلَنْ يُقْبَلَ مِنْ أَحَدِهِمْ مِلءُ الْأَرْضِ ذَهَبًا وَلَوْ افْتَدَىٰ بِهِ ۗ أُولَٰئِكَ لَهُمْ عَذَابٌ أَلِيمٌ وَمَا لَهُمْ مِنْ نَاصِرِينَ﴾ ﴿٩١﴾.

ومعناها عند أهل التفسير، أنّ (العذاب) ألم موجع، والظاهر أن ذلك في القيامة إلا أنّه لم يقيد به اكتفاءً بالأول، وقيل: إنّ في الدنيا بالاهانة وفرض الجزية، بناءً على أنّ الآية نزلت في اليهود<sup>(٣)</sup>. وقال ابن عاشور: لهم عذابٌ، أي: ((جزءاً على التفرقة والاختلاف وعلى تفريطهم في تجنب أسبابه))<sup>(٤)</sup>، وقال ابن فارس (ت٣٩٥هـ): ((كلُّ عذاب في القرآن فهو التعذيب، إلا قوله عزّ وجلّ: ﴿وَلَيْشَهَّدَ عَذَابُهُمَا﴾ [النور/٢]، فإنّه يريد: الضرب))<sup>(٥)</sup>. واستعمل (العذاب) في القرآن الكريم لمعانٍ منها<sup>(٦)</sup>:

أولاً: العقوبة في الدنيا: قال تعالى في سورة الأنعام / ٦٥: ﴿قُلْ هُوَ الْقَادِرُ عَلَىٰ أَنْ يَبْعَثَ عَلَيْكُمْ عَذَابًا مِّنْ فَوْقِكُمْ﴾. كما فعل بقوم لوط ﴿عليه السلام﴾<sup>(٧)</sup>.

ثانياً: المسخ: قال تعالى في سورة الأعراف / ١٦٥: ﴿وَأَخَذْنَا الَّذِينَ ظَلَمُوا بِعَذَابٍ بَئِيسٍ﴾. يعني: بمسخ<sup>(٨)</sup>.

(١) الفروق اللغوية: ٢٦٩.

(٢) المصدر نفسه: ٢٦٨.

(٣) ينظر: جامع البيان: ٣ / ٤٠٢، وروح المعاني، ٣ / ٢٦٩.

(٤) التحرير والتنوير: ٣ / ١٨٤.

(٥) أفراد كلمات القرآن العزيز: ١٣.

(٦) ينظر: الوجوه والنظائر: ٣٤٣ - ٣٤٤.

(٧) ينظر: جامع البيان: ٥ / ٢١٧، وتفسير البيضاوي: ١ / ٣٠٥.

(٨) ينظر: الكشف: ٣٩٤، وتفسير البيضاوي: ١ / ٣٦٥.

ثالثاً: حد الزنى: قال تعالى في سورة النور/٢: ﴿وَلَيْشَهَدَ عَذَابُهُمَا طَآئِفَةٌ مِّنَ الْمُؤْمِنِينَ﴾ ﴿١﴾  
يعني: حدها (١).

رابعاً: سلب المال وإهلاكه: قال تعالى في سورة القلم/ ٣٣: ﴿كَذَلِكَ الْعَذَابُ﴾، يعني: سلب  
المال (٢).

وهكذا نجد أنّ لفظة (العذاب) قد أصابها - أيضاً - تطورٌ دلالي فبعد أن كانت تعني (الضرب)  
توسعت بحيث يشمل كل عقوبة مؤلمة.

### ٣- النبات:

أصل مادة (نبت) في اللغة ((النون والباء والتاء أصلٌ واحدٌ يدل على نماءٍ في مزروع، ثم  
يستعار)) (٣). قال الخليل: ((النبت: الحشيش، والنبات فعله، ويجري مجرى اسمه، تقول أنبت الله النبات  
إنباتاً ونباتاً، ونحو ذلك. والرجل يُنبت الحبَّ تنبيتاً، إذا غرسه وزرعه...)) (٤) يقال: ((نبت نبتاً من  
باب قتل والاسم: النبات، وأنبتته الله بالألف في التعدية وأنبت في اللزوم...)) (٥).

وقال الراغب الأصفهاني: ((النبت والنبات: ما يخرج من الأرض من الناميات وسواءً كان له ساقٌ  
كالشجر، أو لم يكن له ساق كالنجم، لكن اختصَّ في التعارف بما لا ساق له، بل اختص عند العامة بما  
يأكله الحيوان، وعلى هذا قوله تعالى: ﴿لِنُخْرِجَ بِهِ حَبًّا وَنَبَاتًا﴾ ﴿النبا/١٥﴾، ومتى اعتبرت  
الحقائق فإنه يستعمل في كلِّ نامٍ، نباتاً أو حيواناً أو إنساناً، والإنبات يستعمل في كلِّ ذلك)) (٦)  
تبين مما تقدم أنّ لفظة (النبات) قد أصابها تطورٌ دلالي، فبعد أن كانت تدل على عموم ما يخرج  
من الأرض من الناميات، أضحت مصطلحاً خاصاً عند العامة بما يأكله الحيوان.

(١) ينظر: تفسير البغوي: ٣ / ٣٢١، والكشاف: ٧١٨.

(٢) ينظر: جامع البيان: ١٢ / ١٩٥.

(٣) مقاييس اللغة - نبت - ٩٧٠.

(٤) العين - نبت - ٤ / ١٨٠، وينظر: الصحاح - نبت - ١٠١٥.

(٥) المصباح المنير - نبت - ٣١٠.

(٦) المفردات - نبت - ٧٨٧.

وقد وردت لفظة (النبات) مرة واحدة في سورة آل عمران وذلك في قوله تعالى: ﴿ فَتَقَبَّلَهَا رَبُّهَا

بِقَبُولٍ حَسَنٍ وَأُنْبِتَهَا نَبَاتًا حَسَنًا ﴾ ﴿٣٧﴾، واختلف المفسرون في معناها، فقد ذهب الطبري الى أن معناها: ((أنبتتها ربها في غذائه ورزقه نباتاً حسناً، حتى نمت فكملت امرأةً بالغة تامة))<sup>(١)</sup>. ويرى ابن الجوزي (ت ٥٩٧هـ) أن معنى (أنبتتها نباتاً)، أي: ((جعل نشوءها نشوءاً حسناً))<sup>(٢)</sup> و ((المراد بالمعنى حسن النشأة وسرعة الجودة فيها خَلْقَةٌ وخلقاً))<sup>(٣)</sup>.

وقال الرازي: ((التقدير: أنبتتها فنبتت هي نباتاً حسناً، ثم منهم من صرف هذا النبات الحسن الى ما يتعلق بالدنيا، ومنهم من صرفه الى ما يتعلق بالدين، أما الأول فقالوا: المعنى أنها نبتت في اليوم مثل ما ينبت المولود في عام واحد وأما في الدين فلائها نبتت في الصلاح والسداد والعفة والطاعة))<sup>(٤)</sup>.

ويمكن أن نحصر تفسير لفظة (النبات) في القرآن الكريم بالوجوه الآتية<sup>(٥)</sup>:

أولاً: الإخراج: قال تعالى: ﴿ مَثَلُ الَّذِينَ يُنْفِقُونَ أَمْوَالَهُمْ فِي سَبِيلِ اللَّهِ كَمَثَلِ حَبَّةٍ أُنْبِتَتْ سَبْعَ

سَنَابِلٍ ﴾ ﴿البقرة/٢٦١﴾، أي: أخرجت<sup>(٦)</sup>

ثانياً: الغذاء: قال تعالى: ﴿ فَتَقَبَّلَهَا رَبُّهَا بِقَبُولٍ حَسَنٍ وَأُنْبِتَهَا نَبَاتًا حَسَنًا ﴾، يعني: غذاها

غذاءً حسناً في العبادة، بالسنين والشهور والأيام<sup>(٧)</sup>.

ثالثاً: النبات بعينه<sup>(٨)</sup>: قال تعالى: ﴿ وَشَجَرَةً تَخْرُجُ مِنْ طُورِ سَيْئَاءَ تَنْبُتُ بِالذَّهْنِ وَصَبَّغٌ

لِللَّكَلِينِ ﴾ ﴿المؤمنون/٢٠﴾.

(١) جامع البيان: ٦ / ٣٤٥.

(٢) زاد المسير: ١ / ٣٧٧.

(٣) المحرر الوجيز: ١ / ٤٢٥، وينظر: الكشاف: ١٧٠، وتفسير ابيضاوي: ١ / ١٥٧، وتفسير الثعالبي: ٢ / ٣٧، وتفسير

الوجيز: ٣ / ٥٥،

(٤) التفسير الكبير: ٨ / ٣١، وينظر: الجامع لأحكام القرآن: ٥ / ١٠٤، ومجمع البيان: ٣ / ٦٨، وتفسير البغوي: ١ / ٢٩٦.

(٥) ينظر: الوجوه والنظائر / للدماغني: ٤٥٢.

(٦) ينظر: جامع البيان: ٣ / ٦١.

(٧) ينظر: المصدر نفسه: ٦ / ٣٤٥.

(٨) ينظر: المصدر نفسه: ٩ / ٢٠٨.



رابعاً: الخلق: قال تعالى في سورة نوح/ ١٧: ﴿وَاللَّهُ أَنْبَتَكُمْ مِنَ الْأَرْضِ نَبَاتًا﴾ يعني: والله خلقكم من الأرض خلقاً<sup>(١)</sup>.

#### ٤- التراب:

التراب في اللغة: هو التراب المعروف، فهو المادة الجافة في وجه الأرض، وقيل: التراب هو الأرض نفسها<sup>(٢)</sup>، بدليل أنّ القرآن الكريم ذكر التراب مقترناً بأصل خلق الإنسان، وعودته إليه بعد الموت، كما قال الحق تعالى: ﴿الَّذِي جَعَلَ لَكُمْ الْأَرْضَ مَهْدًا وَسَلَكَ لَكُمْ فِيهَا سُبُلًا﴾ طه: ٥٣. والتراب فيه لغات: تُراب، وتوراب، وتورب، وتُرب، وتُرب، وتربة. وجمع التراب: أتربة وتربان<sup>(٣)</sup>. يقال: تَرَبَ الرجلُ بالكسر: إذا افتقر كأنه لصق بالتراب، وأترب الرجلُ: إذا كثر ماله<sup>(٤)</sup>، كأنه ((صار له المال بقدر التراب))<sup>(٥)</sup>. أما أصل (ترب) ف((التاء والراء والباء أصلان: أحدهما التراب وما يشتق منه، والآخر تساوى الشيتين))<sup>(٦)</sup>.

وقد وردت لفظة (تراب) في سورة آل عمران مرة واحدة، وذلك في قوله تعالى: ﴿إِنَّ مَثَلَ عِيسَىٰ عِنْدَ اللَّهِ كَمَثَلِ آدَمَ خَلَقَهُ مِنْ تُرَابٍ﴾<sup>(٧)</sup>، وأجمع المفسرون على أنّ الله سبحانه وتعالى: ((عبّر بالتراب دون الماء والطين والحما وغيره كما في غير هذا الموطن، لأنّ التراب أغلب أجزائه "ولأنّ المقام لإظهار العجب، وإبداع ما أسكنه أنواع النوار بالهداية والعلوم الباهرة من التراب الذي هو أكثف الأشياء أغربُ كما أنّ تغليب ظلام الضلال على الشياطين من كونهم من عنصر نير أعجب))<sup>(٨)</sup>. أما معاني مفردة (التراب) في القرآن الكريم، فقد جاءت على الوجوه الآتية<sup>(٩)</sup>:

(١) ينظر: تفسير البغوي: ٤ / ٣٩٨.

(٢) ينظر: الصحاح - ترب - ١٢٥، والمصباح المنير - ترب - ٤٤.

(٣) ينظر: الصحاح - ترب - ١٢٥، والقاموس المحيط - ترب - ١ / ٣٩، والمصباح - ترب - ٤٤.

(٤) ينظر: العين - ترب - ١ / ١٨٢، والصحاح - ترب - ١٢٥.

(٥) المفردات - ترب - ١٦٥.

(٦) مقاييس اللغة - ترب - ١٥٤.

(٧) نظم الدرر / للبقاعي (ت ٨٨٥هـ): ٤ / ٤٢٥ - ٤٢٦، وينظر: معاني القرآن / للفراء (ت ٢٠٧هـ): ١ / ١٥٥،

والكشاف: ١٧٤، وتفسير البيضاوي: ١ / ١٦٢، وتفسير الوجيز / للوهبة الزحيلي: ٣ / ٥٨.

(٨) ينظر: الوجوه والنظائر / للدماغاني: ١٣٩ - ١٤٠.

أولاً: الرميم: قال تعالى في سورة الرعد/ ٥: ﴿وَإِنْ تَعَجَبْتَ فَعَجَبٌ قَوْلُهُمْ أَعِذَا كُنَّا تُرَابًا أَعِنَّا لَفِي خَلْقٍ جَدِيدٍ﴾ (١)، أي: رميمًا (١).

ثانياً: الصعيد: قال تعالى: ﴿وَاللَّهُ خَلَقَكُمْ مِنْ تُرَابٍ﴾ (٢) ﴿فاطر/ ١١﴾ (٢).

ثالثاً: الأشكال: قال تعالى: ﴿عُرْبًا أَتْرَابًا﴾ (٣) ﴿الواقعة/ ٣٧﴾، يعني: إشكالا (٣).

رابعاً: البهائم: قال تعالى: ﴿وَيَقُولُ الْكَافِرُ يَلَيْتَنِي كُنْتُ تُرَابًا﴾ (٤) ﴿النبأ/ ٤٠﴾، يعني: كنت بهيمة من البهائم فأصير تراباً مع البهائم، وقيل: تراباً، أي: ميتاً (٤).

خامساً: الضلوع من الصدر: قال تعالى: ﴿تَخْرُجُ مِنْ بَيْنِ الصُّلْبِ وَالتَّرَائِبِ﴾ (٥) ﴿الطارق/ ٧﴾، يعني: التراقي (٥).

#### ٥- النُّعَاسُ:

جاء في اللغة: ((نَعَسَ يَنْعَسُ نَعَاسًا وَنَعَسَةً شَدِيدَةً فَهُوَ نَاعَسٌ)) (٦)، وأصل النعاس ((النون والعين والسين أصل يدل على وسن... وناقته نُعُوسٌ، توصف بالسماحة بالدرّ، لأنها إذا درّت نعست)) (٧) ومعنى النُّعَاسُ: الوسن، وقيل (٨): النوم القليل (٩)، وقيل: ((أول النوم: النعاس وهو أن يحتاج الإنسان الى النوم ثم الوسن وهو ثقل النعاس ثم الترنيق وهو مخالطة النعاس للعين... قال الأزهري: حقيقة النعاس: الوسن من غير نوم)) (١٠).

(١) ينظر: جامع البيان: ٤٠٧ / ١١.

(٢) ينظر: الجامع لأحكام القرآن: ٣٦٠ / ١٧، والتحرير والتنوير: ٢٢٦ / ٢٢.

(٣) ينظر: الجامع لأحكام القرآن: ٢٠٠ / ٢٠.

(٤) ينظر: الكشاف: ١١٧٥، تفسير البغوي: ٤١٩ / ١٢.

(٥) ينظر: المصدر نفسه: ١١٩٤، والمصدر نفسه: ٤٧٣ / ٤.

(٦) العين مادة (نعس): ٢٤١ / ٤.

(٧) مقاييس اللغة، مادة (نعس): ٩٩٩.

(٨) ينظر: الصحاح مادة (نعس): ١٠٥٢.

(٩) ينظر: مفردات ألفاظ القرآن: ٨١٤.

(١٠) المصباح المنير، مادة (نعس): ٣٢١ - ٣٢٢، وإعراب القرآن/ محي الدين درويش: ٢ / ٧٦.

وقد وردت مفردة (النَّعَاسُ) مرة واحدة في سورة آل عمران، وذلك في قوله تعالى: ﴿ ثُمَّ أَنْزَلَ عَلَيْكُمْ مِنْ بَعْدِ الْغَمِّ أَمَنَةً نُّعَاسًا ﴾ ﴿١٥٤﴾، قيل: النَّعَاسُ في الآية الكريمة ((عبارة عن السكون والمهدوء))<sup>(١)</sup> وقال الطبري في تفسيرها: ((النعاس في القتال أمنة، والنعاس في الصلاة من الشيطان))<sup>(٢)</sup>.

وقال ابن عاشور: ((النعاس: النوم الخفيف أو أول النوم، وهو يزيل التعب ولا يُغيب صاحبه))<sup>(٣)</sup>. وهكذا نستنتج مما تقدم أن أهل اللغة والتفسير متفقون على معنى (النعاس) وهو النوم من دون أن يُغيب صاحبه، وهذا تأكيد لمذهب أهل اللغة أن الغالب في صيغة (فعال) الدلالة على الأدواء، حيث قال الإمام الرازي (ت ٦٠٤ هـ): إنَّ ((الفعال في أكثر الأمور يدل على مكروه أو منكر، أمّا في المعاني فكالسبب والفوق والزكام والدوار والصداع لأمراض وآفات في الناس والنبات))<sup>(٤)</sup>

### نتائج البحث

بعد رحلة قصيرة مع صيغة (فعال) في رحاب سورة آل عمران نخلص إلى ما يأتي:

- ١- يشكل ورود الألفاظ في القرآن الكريم (سورة آل عمران) بصيغ (فَعَالٍ - فَعَالٍ - فَعَالٍ) وجهاً من وجوه إعجاز هذا الكتاب المبارك ولونا من ألوان فصاحته وبلاغته.
- ٢- جاءت صيغة (فعال) بكسر الفاء، في لغة العرب مصدراً، وجمع تكسير، واسماً، أمّا صيغتا (فَعَالٍ) و (فَعَالٍ) بضمها فقد جاءتا مصدراً، وجمع تكسير، وصفة مشبهة، واسماً.
- ٣- شكلت المفردات التي وردت على هذه البنية (فعال) مثلثة الفاء، خمس عشرة مفردة توزعت على مساحة النص القرآني في سورة آل عمران توزيعاً ليس متساوياً إذ وردت قسم منها مرة واحدة مثل (بلاغ، وتراب، وخبال، والعقاب، ونبات، ونعاس) وقسم وردت مرتين، مثل (تقاة، وصراط، وقاتل، ومهاد) وقسم ثلاث مرات مثل (ثواب)، وقسم أربع مرات مثل (الحساب، العباد) وقسم أكثر من ذلك مثل (العذاب، والكتاب).

(١) مفردات ألفاظ القرآن: ٨١٤.

(٢) جامع البيان: ١٧٨ / ٤.

(٣) التحرير والتنوير: ٢٥٧ / ٣.

(٤) التفسير الكبير: ٢٩ / ١٨٣، وينظر: ديوان الأدب: ٨٥ / ١، والمخصص: ١٤ / ١٣٥، ومعاني الأبنية: ٢٥.

- ٤- تبين ورود صيغة(فعال)مثلثة الفاء، بدلالاتها الحسية والمعنوية في سورة آل عمران إلا أنّ الدلالة الحسية كانت أكثر وضوحاً، مثل: (العباد)، و(العذاب)، و(النعاس).
- ٥- أكد البحث ما ذهب إليه العلماء من أنّ الغالب في صيغة (فعال)الدلالة على الاشتغال فقد جاء بناء (الصراط) على زنة (فعال) ليبدل على الاشتغال، لأنه مشتمل على سالكه اشتغال الحلق على الشيء المسروط، وكذلك (المهاد) ليصور إحاطتها بالكافرين فوقهم وتحتهم.
- ٦- سجل قسم من الألفاظ ملحظاً في التطور الدلالي، مثل لفظة (الشواب) التي صارت مصطلحاً قرآنياً خاصاً بالأجرغلب استعماله في أصول الشرع والعبادات، ولفظة (العذاب) التي كانت تعني (الضرب)، ثم توسعت بحيث يشمل كل عقوبة مؤلمة ولفظة (النبات) فبعد أن كانت تدل على عموم ما يخرج من الأرض من الناميات، أضحت مصطلحاً خاصاً عند العامة بما يأكله الحيوان.
- ٧- انتقل قسم من الألفاظ من الحقيقة الى المجاز، وفقاً للسياق التي وردت فيها، من ذلك لفظة (التراب) على زنة (فعال)، التي انتقلت من معناها الحقيقي وهو التراب المعروف، إلى معانٍ مجازية، مثل: الفقر والغنى والعظام البالية.
- ٨- استعمل التعبير القرآني صيغة (فعال) استعمالاً حياً في الأمور الحسية، مثل لفظ (النعاس) للدلالة على الأدوية، وهذا يؤكد ما ذهب إليه أهل اللغة من الفعال في أكثر الأمور يدل على مكروه أو منكر.

## ثبت المصادر والمراجع

- ١- أدب الكاتب/ابن قتيبة (ت ٢٧٦هـ)، حققه وضبطه: محمد محي الدين عبد الحميد، (د. ط)، دار الطلائع- القاهرة، ٢٠٠٥م.
- ٢- أساس البلاغة/ الزمخشري (جار الله محمود بن عمر- ت ٥٣٨هـ)، دار احياء التراث العربي بيروت، ط١، ١٤٢٢هـ / ٢٠٠١م.
- ٣- الأشباه والنظائر في القرآن الكريم/ مقاتل بن سليمان البلخي(ت ١٥٠هـ)، دراسة وتحقيق: دكتور عبد الله محمود شحاته، ط٢، الهيئة المصرية العامة للكتاب، ١٤١٤ هـ / ١٩٩٤م.
- ٤- إصلاح المنطق/ ابن السكيت (يوسف بن يعقوب- ت ٢٤٤هـ)، تحقيق: أحمد محمد شاكر، وعبد السلام محمد هارون، ط٢، دار المعارف-مصر، ١٣٧٥هـ / ١٩٥٦م.
- ٥- الأصول في النحو/ ابن السراج (ت ٣١٦هـ)، تحقيق: د.عبد الحسين الفتلي، مؤسسة الرسالة- بيروت، ط٢، ١٤٠٧هـ / ١٩٨٧م.
- ٦- إعجاز القرآن والبلاغة النبوية/مصطفى صادق الرافعي، ط٩، بيروت، ١٣٩٣هـ / ١٩٧٢م.
- ٧- إعراب القرآن الكريم وبيانه/الأستاذ محيي الدين الدرويش، ط٢، مؤسسة الإيمان- دمشق، ١٤٠٣هـ / ١٩٨٣م.
- ٨- أفراد الكلمات القرآن العزيز/ ابن فارس (ت ٣٩٥هـ)، تحقيق: د.حاتم صالح الضامن، دار البشائر- دمشق، ط١، ١٤٢٣هـ / ٢٠٠٢م.
- ٩- ألفاظ الطبيعة في القرآن الكريم(دراسة لغوية)/ الدكتورة خولة عبيد خلف الدليمي، ط١، دار الكتب العربية- بيروت، ١٤٢٩هـ / ٢٠٠٨م.
- ١٠- الآلة والأداة/ معروف الرصافي، تحقيق: عبد الحميد الرشودي، دار الرشيد للنشر- بغداد، ١٩٨٠م.
- ١١- البحر المحیط/ أبو حيان الأندلسي (محمد بن يوسف- ت ٧٤٥هـ)، دراسة وتحقيق: الشيخ عادل أحمد عبد الموجود، والشيخ علي محمد معوض، دار الكتب العلمية- بيروت، ط١، ١٤١٣هـ / ١٩٩٣م.
- ١٢- بدائع الفوائد/ ابن القيم الجوزية (ت ٧٥١هـ)، دار الكتاب العربي- بيروت.
- ١٣- البرهان الكاشف عن أعجاز القرآن/ الزملكاني (كمال عبد الواحد بن الكريم- ت ٦٥١هـ)، تحقيق: د. خديجة الحديثي، ود. احمد مطلوب، مطبعة العاني- بغداد، ط١، ١٣٩٤هـ / ١٩٧٤م.
- ١٤- تاج العروس من جواهر القاموس/ الزبيدي(عبد الدين السيد محمد مرتضى- ت ١٢٠٥هـ)، مكتبة الحياة- بيروت، والمطبعة الخيرية- مصر، ١٣٠٦هـ ١٥- التحرير والتنوير/ محمد الطاهر بن عاشور (ت ١٣٩٣هـ)، مؤسسة التأريخ- بيروت، ط١، ١٤٢٠هـ / ٢٠٠٠م.
- ١٦- تفسير البغوي المسمى معالم التنزيل/ البغوي (أبو محمد الحسين ابن مسعود- ت ٥١٦هـ)، حققه وخرّج أحاديثه: محمد عبد الله النمر، وعثمان جمعة خيميرية، وسليمان مسلم الحرش، دار طيبة للنشر والتوزيع- الرياض، (د.ت)

صبيغة (فعال) - مثلثة الغاء- في سورة آل عمران

- ١٧- تفسير البيضاوي/ للقاضي ناصر الدين البيضاوي (ت٦٨٥هـ)، ط٤، دار الكتب العلمية- بيروت، ٢٠٠٨م.
- ١٨- تفسير الثعالبي/ لأبي زيد الثعالبي(عبد الرحمن بن محمد مخلوف- ت ٨٧٥ هـ) تحقيق:علي محمد معوض، وعادل أحمدعبد الموجود دار إحياء التراث العربي بيروت، ط١، ١٤١٨هـ/ ١٩٩٧م.
- ١٩- تفسيرغريب القرآن/ابن قتيبة (ت ٢٧٦هـ)، تحقيق:السيد أحمد صقر، مطبعة عيسى البابي وشركاه- مصر، ١٩٥٤م.
- ٢٠- التفسير الكبير ومفاتيح الغيب/ الفخر الرازي (ت٦٠٤هـ)، تحقيق: دار إحياء التراث العربي، بيروت- لبنان، ط٢، ١٤١٧هـ/ ١٩٩٧م، وطبعة دار الفكر- بيروت، ١٤٠١هـ/ ١٩٨١م.
- ٢١- التفسير الوجيز/ د. وهبة الزحيلي، دار ابن كثير- دمشق، (د.ت).
- ٢٢- جامع البيان عن تأويل آي القرآن/ الطبري (محمد بن جرير- ت ٣١٠هـ) حققه: محمود محمد شاكر، مكتبة ابن تيمية- القاهرة.
- ٢٣- الجامع لأحكام القرآن/القرطبي(أبو عبد الله محمد بن أحمد-ت٦٧١هـ)، تحقيق: د. عبد الله بن عبد المحسن التركي، مؤسسة الرسالة، ط١، ١٤٢٧هـ/ ٢٠٠٦م، وطبعة دار إحياء التراث- بيروت، (د.ت).
- ٢٤- الخصائص/ابن جني (أبو الفتح عثمان- ت ٣٩٣هـ)، تحقيق:محمد علي النجار، دارالشؤون الثقافية - بغداد، ١٩٩٠م.
- ٢٥- دقائق الفروق اللغوية في البيان القرآني/د.محمد ياس خضر الدوري، دارالكتب العلمية- بيروت، ط١، ١٤٢٧هـ/ ٢٠٠٦م.
- ٢٦- ديوان الأدب/الفارابي (إسحق بن إبراهيم - ت ٣٥٠هـ)، تحقيق: دكتورأحمد مختار عمر، القاهرة، ١٣٩٤هـ/ ١٩٧٤م.
- ٢٧- روح المعاني في تفسير القرين والسبع المثاني/ الالوسي (أبو الفضل شهاب الدين محمود- ت ١٢٧٠هـ)، تحقيق محمد أحمد الأمد، وعمر بن عبد السلام السّلامي دار إحياء التراث العربي- بيروت، ط١، ١٤٢٠هـ/ ١٩٩٩م.
- ٢٨- زاد المسير في علم التفسير/ أبو الفرج الجوزي (جمال الدين عبد الرحمن بن علي بن محمد- ت ٥٩٧هـ)، دار النشر المكتبة الإسلامي.
- ٢٩- شذا العرف في فن الصرف/ أحمد الحملاوي، تحقيق: د. يوسف الشيخ محمد، دار الكتاب العربي- بيروت، ١٤٢٦هـ/ ٢٠٠٦م.
- ٣٠- شرح تسهيل الفوائد وتكميل المقاصد/المرادي (الحسن بن قاسم- ت ٧٤٩هـ)، تحقيق: ناصر حسين علي، ط١، دار سعد الدين- دمشق، ١٤٢٨هـ/ ٢٠٠٨م.
- ٣١- شرح شافية ابن الحاجب/ رضي الدين الاستربادي (محمد بن الحسن ت ٦٨٦هـ) تحقيق: محمد نورالحسن وزميليه، دارإحياء التراث العربي- بيروت، ط١.
- ٣٢- شرح ابن عقيل/ بهاء الدين بن عقيل (ت ٧٦٩هـ)، تحقيق:محمد محي الدين عبد الحميد، دار التراث- القاهرة، ١٤١٩هـ/ ١٩٩٨م.

صبيغة (فعال) - مثلثة الغاء- في سورة آل عمران

- ٣٣- شرح المفصل/ ابن يعيش (موفق الدين أبو البقاء يعيش بن علي- ت ٦٤٣هـ)، قدّم له ووضع هوامشه وفهارسه: د. أميل يعقوب، دار الكتب العلمية- بيروت، ط ١، ١٤٢٢هـ / ٢٠٠١م.
- ٣٤- الصحاح/ الجوهري(إسماعيل بن حماد- ت ٣٩٣هـ)، المثنى به/خليل مأمون شيحا، دار المعرفة- بيروت، ١٤٢٦هـ / ٢٠٠٦م.
- ٣٥- الصرف/ د.حاتم صالح الضامن، وزارة التعليم العالي والبحث العلمي- جامعة بغداد.
- ٣٦- الصرف الواضح/ عبد الجبار علوان النائلة، دار ابن الأثير- جامعة الموصل، ٢٠٠٦م.
- ٣٧- صفوة التفاسير/محمد علي الصابوني، دارالرشاد- السعودية ودار الفكر-بيروت
- ٣٨- العين/ الخليل بن أحمد الفراهيدي (ت ١٧٠هـ)، تحقيق: د.عبد الحميد هندراوي، ط ١، دار الكتب العلمية- بيروت، ١٤٢٤هـ / ٢٠٠٣م.
- ٣٩- الغرة المخفية في شرح الدرّة الألفية/ ابن الخباز (ت ٦٣٩هـ)، تحقيق: حامد محمد العبدلي، مطبعة العاني- بغداد، ط ١، ١٤١٠هـ / ١٩٩٠م.
- ٤٠- الفروق اللغوية/أبو هلال العسكري(ت نحو ٤٠٠ هـ)، علق عليه ووضع حواشيه: محمد باسل عيون السود، ط ١، دار الكتب العلمية- بيروت، ٢٠٠٩م
- ٤١- قاموس المصباح المنير/ الفيومي (أحمد بن محمد بن علي- ت ٧٧٠هـ)، نشره مكتب التوثيق والدراسات، دار الفكر- بيروت، ط ١، ١٤٢٥هـ / ٢٠٠٥م.
- ٤٢- الكتاب/ سيبويه (أبو عمرو بن عثمان بن قنبر- ت ١٨٠هـ)، تحقيق:عبد السلام محمد هارون، مكتبة الخانجي- القاهرة، ط ٢، ١٤٠٢هـ / ١٩٨٢م.
- ٤٣- الكشف/جار الله الزمخشري (ت ٥٣٨هـ)، اعتنى به:خليل مأمون شيحا، ط ٢، دار المعرفة- بيروت، ١٤٢٦هـ / ٢٠٠٥م.
- ٤٤- الكفاية في النحو/ محمد بن عبد الله بن محمود(ت ٨١٩ هـ)، تحقيق: اسحق محمد يحيى جاد الله الجعبري ط ١، دار ابن حزم- بيروت، ١٤٢٥هـ / ٢٠٠٥م
- ٤٥- لسان العرب/أبو الفضل جمال الدين محمد بن مكرم بن منظور (ت ٧١١ هـ)، دار صادر- بيروت.(د. ت).
- ٤٦- ملح الطرف في فن الصرف/ أبو العباس أحمد بن صالح شلان، تقديم: الشيخ محمد بن عبد الله الإمام، المكتبة الإسلامية- القاهرة، ط ١، ١٤٢٦هـ / ٢٠٠٥م.
- ٤٧- اللمع في العربية/ أبو الفتوح بن جني (ت ٣٩٣ هـ)، تحقيق:حامد المؤمن، مطبعة العاني- بغداد، (د.ط)، (د. ت).
- ٤٨- المخصص/ ابن سيده (أبو الحسن علي بن إسماعيل- ت ٤٥٨هـ)، تقديم: خليل إبراهيم جلال، تصحيح: مكتب التحقيق بدار إحياء التراث العربي- بيروت، ط ١، ١٤١٧هـ / ١٩٩٦م.
- ٤٩- المغني في تصريف الأفعال/د.محمد عبد الخالق عظيمه، دار الحديث- القاهرة، ط ١، ١٤٢٠هـ / ١٩٩٩م.
- ٥٠- مفردات ألفاظ القرآن/الراغب الأصفهاني (ت ٤٢٥هـ)، تحقيق: صفوان عدنان داوودي، دار القلم- دمشق، ط ٣، ١٤٢٤هـ.

صبيغة (فعال) - مثلثة الغاء- في سورة آل عمران

- ٥١- المفصل في صنعة الإعراب/الزمخشري (ت٥٣٨ هـ)، تحقيق:د.خالد إسماعيل حسان، مكتبة الآداب- القاهرة، ط٢، ١٤٣٠هـ/ ٢٠٠٩م.
- ٥٢- مقاييس اللغة/ أحمد بن فارس (ت٣٩٥هـ)، اعتنى به: الدكتور محمد عوض، والأنسة فاطمة محمد، دار إحياء التراث العربي- بيروت، ط١، ١٤٢٢هـ/ ٢٠٠١م
- ٥٣- المقتضب/ المبرد (أبو العباس محمد بن يزيد- ت٤٢٥ هـ)، تحقيق: د. محمد عبد الخالق عظيمه، القاهرة، ١٣٨٦هـ.
- ٥٤- النحو الوافي/ د. عباس حسن، دار المعارف- مصر، ١٩٦١م.
- ٥٥- نظم الدرر في تناسب الآيات و السور/ البقاعي (برهان الدين أبو الحسن إبراهيم بن عمر- ت٨٨٥ هـ)، دار الكتاب الإسلامي - القاهرة.
- ٥٦- همع الهوامع في شرح جمع الجوامع/جلال الدين السيوطي(ت٩١١هـ)، تحقيق: أحمد إبراهيم شمس الدين، دار الكتب العلمية- بيروت، ط١، ١٩٩٨م.
- ٥٧- الوجوه والنظائر في القرآن الكريم/ أبو هلال العسكري (ت نحو٤٠٠هـ)، تحقيق: أحمد السيد، ط١، دار الكتب العلمية- بيروت، ٢٠١٠م.
- ٥٨- الوجوه والنظائر لألفاظ كتاب الله العزيز/ الدامغاني(أبو عبد الله الحسين بن محمد- ت٤٧٨ هـ) تحقيق نعري عبد الحميد علي، ط١، دار الكتب العلمية- بيروت ١٤٢٤ هـ/ ٢٠٠٣ م.



## کورتهی لیکنۆلینهوه به زمانی کوردی

### به ناوی خوی گهروه میهره بانوه

سوپاس و ستایش بۆ خوی گهروه که قورئانی بۆ بهنده کهی خۆی نارد تاکو وشیار که ره دهیه که بیئت بۆ هه موو دنیا، سه لام و ستایشی خوی گهروهش برژیت به سهر موحه ممد و بنه مالّه و هاوه لانیسی. له پاشاندا:

زمانی عه ره بی زمانیکی پیشکه وتوه و پیش دابه زینی قورئانی پیروز گزارشتی له ژبانی عه ره ب و پیداویستییه کانیا ن ده کرد، له ریگی چه ند دهسته واژه به که وه، که مانا کانی په یه نندیان به ژینگه و شارستانیتی ته و سه رده مه وه هه بوو، کاتی که خوی گهروه قورئانی دابه زاند، نهیینی سه رجه م مانا و حکمه ته کانی تیدا به جوانترین شیواز ناشکرا کرد.

پیرو کهی ئەم لیکنۆلینه وه به له وه هاتوه، که له کاتی خویندنه وه ی چه ند جاری قورئاندا، چه ند شیوازیکی (فعال) و (فعال) و (فعال) هه ن، که هه لوه هسته ی له سه ر بکریت و له رووی مؤرفۆلۆژی و سیمانتیکییه وه لیکنۆلینه وه ی له سه ر بکریت، سه رباری ته وه هه موو لیکنۆلینه وه یانه ی له سه ر ته و بابه ته کراون و چه ندين زانا و لیکنۆلهر لیکنۆلینه وه ی زمانه وانیا ن له سه ر کردوه، هه روه ها ته وه هه موو زانیارییه نه شی که له سه ری هه ن، به لام هیشتا سوودی گه وری ته و سی شیوازی (فعال) به شیوه یه کی ووردیینی باسی لیوه نه کراوه، بۆیه ئەم لیکنۆلینه وه یه به شیکه له و لیکنۆلینه وانیه ی که به مه زرای لیکنۆلینه وه قورئانییه کان دهناسریتته وه و باس له شیوازی دهرپرین و بنیات و مانا کانی ده کات.

ئەم لیکنۆلینه وه یه، هه لۆیکه - به پیی توانا - بۆ خویندنه وه و باس و خواستی سی شیوازی (فعال) که له سوره تی (آل عمران) له قورئانی پیرو زدا هاتوه، به پییه ی که له سوره ته که دا به چه ند شیوه یه کی جیاواز هاتوه و بووه به سه رچاوه یه که بۆ لیکنۆلینه وه ووردیینی کردن تیدا، له و روانگه یه شه وه که سوره تی (آل عمران) دریزترین سوره ته له قورئاندا له پاش سوره تی (البقره).

لیکنۆلینه وه که له دوو ته ره و ته نجامیک پینکدیت، ته وری یه که م باس له شیوازی به کارهیتانی سی لایه نیی (فعال) ده کات له عه ره پیدا، ته وری دوو مه یان لیکنۆلینه وه یه که له شیوازی (فعال) له سوره تی (آل عمران) دا، به لام گرنگترین ته نجامه کانی بریتین له:

- شیوازی (فعال) له زمانی عه ره پیدا، به شیوازی جوړا و جوړی چاوگ و شیوازی کۆ ناو به کردنه وه ی پیی (فی) یه که و جاریکیش به شیوازی ناوه لئاری ویکچوو هاتوه.

- ته و دهسته واژانه ی له شیوازی (فعال) هاتون، له میانه ی پانزه دهسته واژه وه هاتون و به دریتزایی ده که قورئانییه که له سوره تی (آل عمران) دا به شبوازیکی نایه کسانیی هاتون، هه ندیک جاریش له میانه ی مانا و ده لاله تی هه سته پیکراوه هه هاتون، وه کو له زاراوه کانی (العباد) و (العذاب) و (النعاس).

- لیکنۆلینه وه که جه خت له سه ر ته وه ده کاته وه، که هه ندیک له زانایان پییان وایه که شیوازی (فعال) مانای گشتگیری ده گه یه نیت وه کو له مانا و شیوازی (الصراط) دا هاتوه، یا خود له شیوه ی (المهاد) که هه ر دوو کیان له سه ر کیشی (فعال) هاتون، که چواره وری گاوره کانیا ن داوه.

— هندیك لهو دستهواژانه لهرووی ماناو دهلالهتهوه، سیفته تی تاییه تی قورثانیان وهرگرتوه، ودهکو وشه ی (الثواب) که بووه به زاراهیه کی قورثانی و ماناه پاداشت دهگه یه نیت له شهرع و خواپهرستیدا، ههروه ها وشه ی (العذاب) که له بنه پرتدا مانای (لیدان) بوو، به لام پاشان ماناکه ی فراوانتر بووه و بهو سازاره کاریگهره دهوتریت، که گاوران تووشی دهن، یان وشه ی (النبات) که بقتیشتز هه موو شیناییه کی دهگرتوه که له زهوی دهردده چوو، به لام پاشان بوو به زاراهیه کی تاییه ت بهو رووه که ی که ناژه لان ده یخون.

## In The Name Of Allah the Merciful

### Provided

Praise be to Allah , who sent down the slave book to be an admonition and blessings and peace upon Al- Bashir Al ( Nazir ) ( harbinger Muhammad and his family and companions esteemed ).

Amapad

The Arabic language live advanced, crossed by the time of going down the Qur'an

about the life of Arabs in pre- Islamic period and their words meaning related to their environment and civilization when the Qur'an which Allah almighty convicted in mysteries fantastic splendor of statement and the meanings .

The idea's search came during my readings of the Qur'an repeatly many words provided the formula ( vial – voal – vaaal ) deseve to stand upon and study it mental and tagged and I couldn't find with that provide of information captured and assimilated studied in detail although many of scientists and research have many linguistic studies paid study different formuld faces , and guidance but these searches what have benefit not focus on the impact of formuld ( vaaal ) in linguistic understanding I said that what replied at all aware of leaves cielle. ( what was not aware of entire not leave in some ) so this search was part of what defines or known to the scholars of Quranic studies field that study words, formula and its significance.

The search is trying of extrapolate as much as possible of Vaaal formula in Al ffa triangular in surat Al – Imran of the Quran and selected by application domain search to what has been singled out by this sura from many aspects and justification for choosing to be fields for this search . It include a variety of vaaal formula and it's the second longest sura after surat Al – baqarah .

Hence the search was of two sections and conclusion, the first topic addressed in the Arab language use of ( vaaal ) formuld either the second topic had studied ( vaaal ) formuld in sured ( Al- Imran ), but the main finding of search are as follows :-

- the ( vial ) formula with the ( brakffan ) came to the Arab language in a source collection of cracking and name, but the true formulas of ( vaall , vaaal ) had come as source, collection of cracking as compared and a name .

The vocabulary was formed on this build ( vaaal ) fifteen single distributed on an area of the Qur'an text in surat ( Al- Imran ) distributed on an area of script breakdown is not equal . Taking part once for example ( communication ) soil , wekhbal, punishment , plant , sleepness ) and section received twice as ( learning , path , fighting , and mulch ) and section three times such as the ( reward ) section four times like ( olhesab – I bad ) section more than that such as ( Azab- Kitab ) .

The formula Vaaal shows the sensual and spiritual significance in surat Al – Imran , however has been more pronounced sensual like ( Ibad , Azab , Slipness ) search confirmed the view of scientists that mostly formula indicate inclusion (Aserat) come upon ( veal ) path to indicates inclusion because it contain impassable include throat on ( almsrat ) as the ( Dalek) thing for depicting her with the ( kaafirs ) above them and bellows . Some section record the semantic development in omoghra remarks such as the word ( reward ) which became apay term special remuneration has become dominated by the use of assets of ( Al – shara and worship ) .The word purgatory means beating which was then expanded to include every painful punishment . The word plant after it was shown that direct ( pan earth ) shows special term of all by what animal eat .

## عصمة الأنبياء والرسل أنواعها وضرورتها لتبليغ رسالة الدعوة نموذج العصمة لأولى العزم من الرسل

زين العابدين خضر صالح  
جامعة أم درمان الإسلامية  
كلية الدعوة الإسلامية

### مقدمة

الحمد لله رب العالمين خالق الأنام من طين نفخ فيهم من روحه ليبتليهم، والصلاة والسلام على رسل الله صنعة الله لأداء رسالته في خلقه، وأصلي وأسلم على خير من صنعه لنفسه محمد المجتبي وعلى آله وصحبه الطيبين مصابيح الدجى.

أما بعد

فإن العصمة في حق الأنبياء والرسل واجبة، لأنها ملكة إلهية تمنعهم من فعل المعاصي والمنكرات والميل إليها مع القدرة على فعلها.

فالأنبياء والرسل عليهم السلام محفوظون بحفظ الله سبحانه وتعالى من أن ينالوا المعاصي صغائرهم وكبائرهم. فعليهم السلام مع أنهم بشر يأكلون ويشربون ويتناسلون إلا أن الله اختصهم بأشياء وأوصاف لا تنالها سائر البشرية، وذلك كالاختصاص بالوحي وعدم نسيانه، لأن الله قد تكفل بحفظه في صدورهم. كما أنه اختصهم لتبليغ الرسالات وأدائها ونقلها إلى خلقه وجوباً واقتداءً وتمسكاً من خلقه بهم.

فالتبليغ يتطلب العصمة من النسيان والخطأ في الأمور الشرعية الموحاة، ويتطلب التمسك بالأخلاق الطيبة والسلوك القويم ونبذ المحرمات والمنكرات ليكونوا قدوة في العمل والسلوك، كما أن التبليغ

يتطلب أن يتكفل الله تعالى بحفظ رسله من أن يصيبهم الأذى المعنوي أو الجسدي من خلقه. ذلك لأن الرسائل والتبليغ بها قد تجذ العنت والمشقة والأذى المعنوي والجسدي من ملاء القوم للرسل عليهم السلام.

العصمة للرسل في جانب الآثام والذنوب قد يدفع الرسل عنها بأنفسهم بالصبر والأدعية والتمسك بالأخلاق والسلوك القويم. ولكن الأذى الجسدي الذي ينال الرسل عليهم السلام من أقوامهم لا حيلة لهم أن يصرفوه عن أنفسهم إلا أن يتعمدهم الله برحمته ويميهم ويصرف عنهم.

وعليه فالباحث من خلال خطة البحث يعتمد على الآتي:

١. مقدمة البحث.

٢. اعتمد الباحث في بحثه على ثلاثة مباحث ومطالب. وقد تحدث الباحث من خلال المباحث والمطالب عن مفهوم العصمة في اللغة والاصطلاح وسر العصمة للأنبياء والحكمة منها، كما أنه أوضح البلاء والأذى الجسدي الحسي والمعنوي لأولي العزم من الرسل عليهم السلام، وفي الختام أورد ما توصل إليه من نتائج وتوصيات.

٣. كما أنه من خلال منهجه في تناول هذا البحث اهتم بالآتي:

أ. إيراد آراء بعض العلماء كما أوردها بعض الكتاب في مصادرهم ولكنه لم يدخل في تفصيلات الاختلاف في الآراء، حيث يمكن مناقشتها في بحث آخر.

ب. أهتم الباحث في بحثه بالعصمة بالإيذاء المعنوي والحسي وتقصاها من كتب السيرة وعمل على جمعها وصقلها وأورد لها ما يؤيدها من المصادر الأخرى. والقصد من كتابة هذا البحث أنها معلومة كان يمكن أن تضمن خلال رسالة الدكتوراه التي نالها الباحث بعنوان الابتلاءات المعنوية والحسية للأنبياء والرسل وأثرها في الدعوة، ولكنها لم تضمن وأثر الباحث أن يتناولها من خلال بحثه هذا ولم يجد لها مثيلاً في الدراسات السابقة عن العصمة. وهذا البحث عملاً بالآية ( والله يعصمك من الناس) والآية الأخرى ( فإنك بأعيننا). ولكن وإن كان هذا الخطاب خاص بالنبي عليه الصلاة والسلام إلا أنه انطبق على أولي العزم من الرسل في مواقف شتى عصمة لهم أيضاً. والباحث عندما أراد أن يغوص في كتابة هذا البحث كان لا بد له من إيراد التعريفات للعصمة وإيراد آراء بعض العلماء وعلماء الجمهور من السلف لتدعيم بحثه دون الخوض في تفصيلاتها.

ج. إن آراء العلماء التي اختلفوا فيها من حيث النظر إلى العصمة للأنبياء عليهم السلام لم تكن شبهات أثاروها إنما هي اختلاف في الرأي. وحاشا لعلماء الأمة أن يثيروها كشبهات إنما هي

أشياء ذكرها القرآن وظنوها ذنوباً أصابت بعض الأنبياء والرسل ولكن الرأي الصائب في ذلك أورده ابن تيمية وهو رأي السلف والجمهور من علماء الأمة وقد أوردته في ثنايا البحث.

د . فقد التزم الباحث من خلال بحثه بتخريج الأحاديث حسب المنهج العلمي كما أورد معلومات البحث مؤيدة بالآيات القرآنية مع تفسيرها من كتب التفسير .

هـ . الباحث اهتم بمنهج الترتيب للهوامش حسب المنهج العصري وتناول المصادر والمراجع ترتيباً أبجدياً. كما أنه ترجم لبعض الشخصيات في البحث ولكنه لم يوفق في وجود تراجم للشخصيات الأخرى حيث لم يوجد لها تراجم وعمل على ترجمتها من كتب السيرة .

و . إن هذه البحوث التي نتناولها بعد رسالة الدكتوراه إنما هي للترقي وتطوير قدرات الباحثين في التناول للبحوث العلمية ومعالجة بعض القضايا المعاصرة وغير المعاصرة أو بحثاً منهم للترقي بها في سلم التعليم العالي. فإن أصبت ونلت التقدير منكم لنشر هذا البحث فذاك فضل من الله ومنه وإن أخفقت فذاك فضل الله يأتيه من يشاء .

ز . أرجو إن نال هذا البحث منكم الاستحسان وقبلتم بنشره العمل على موافاتي بإفادة إنه صالح للنشر مع صورة من البحث بمجلتكم الموقرة على الإيمل .

ولكن إن تأخر النشر أرجو موافاتي بإفادة بأنه صالح للنشر على أن ينشر في إصدارة لاحقة علماً بأنني إن وفقت بالنشر لهذا البحث سوف أدرج إفادتكم ضمن بحوث أخرى داخل السودان للترقي لدرجة المشارك في شهر أغسطس ودمتم في رعاية الله وتوفيقه .

### المبحث الأول:

#### مفهوم العصمة وأنواعها

##### المطلب الأول: العصمة في اللغة والاصطلاح:

##### أولاً: العصمة في اللغة:

العصمة في اللغة من مادة عصم، نقول عصم يعصم عصماً أو عصمة، بمعنى منع، وعصم القربة بمعنى جعل لها عصماً<sup>(١)</sup>.

وعصم الله فلاناً من الشر بمعنى منعه من الوقوع في الشر، أي حفظه ووقاه، ويقال اعتصم الطلبة بمعهدهم بمعنى امتنعوا عن العمل لا يخرجون حتى يجابوا إلى ما طلبوا، واستعصم طلب العصمة من أحدهم وامتنع به.

والمنع هو بمعنى الحرمان وقد يأتي بصيغ متعددة فتقول عصمته عن الطعام أي منعه عن تناوله. وعصمته عن الكذب أي منعه عن أن يكذب. (٢)

### ثانياً: العصمة في الإصطلاح:

العصمة هي ملكة إلهية تمنع عن فعل المعصية والميل إليها مع القدرة على فعلها، والعصمة أيضاً رباط الزوجية يحلله الزوج متى شاء وللمرأة أيضاً حله إذا اشترطت ذلك في العقد. وفي التنزيل (وَلَا تُمَسِّكُوا بِعَصَمِ الْكُوفِرِ) سورة الممتحنة: (١٠)، بمعنى لا تتمسكوا بعقود نكاحهن.

وتجدر الإشارة إلى أن العصمة مختصة بالأنبياء عليهم السلام وحدهم، وبها ميزهم الله تعالى عن سائر البشر وهي حفظ الله تعالى ورعايته لهم عن الوقوع في المعاصي والذنوب وارتكاب المنكرات والحرمات صغيرها وكبيرها (٣).

وقد وردت في معنى العصمة قوله تعالى: (قَالَ سَأُوِيْ اِلَى جَبَلٍ يَعْصِمُنِي مِنَ الْمَاءِ...) سورة هود: (٤٣). بمعنى يمنعني من الغرق.

وقد كان ذلك على لسان ابن نوح عليه السلام وهو لا يدري ألا منجي ولا ملجأ من الغرق إلا الإيمان، ولم يشفع له أن والده نبي فينجيه من الغرق. وقد أعلم الله نوحاً عليه السلام أن المنع لابنه من الغرق لن يكون لأنه عمل غير صالح. وقد علق العلماء على ذلك بقولهم ( أن النجاة من الغرق في ذلك اليوم ليست بالأجساد إنما النجاة للأرواح المؤمنة المفعمة بالإيمان، ولذلك لم يكن لنوح على جسده ابنه ولا على قلبه من سبيل مع انه كان يمكنه أن يوثقه كتاباً ويلقيه في السفينة وهو أبوه) (٤).

والعصمة وردت بمعنى الاستعصام وذلك قوله تعالى: (وَلَقَدْ رَاوَدْتُهُ عَنْ نَفْسِهِ فَاسْتَعْصَمَ...) سورة يوسف: ٣٢. بمعنى امتنع وأبى فالمنع ليوسف (٥) عن إجابة امرأة العزيز لما تبتغيه يختلف عن المنع والعصمة لابن نوح عليه السلام.

إذ أن المنع ليوسف كان عصمة من الله لأنبيائه عن الوقوع في الحرمات وكانت حفظاً وحمية له، وأما ابن نوح عليه السلام كان استعصامه بالجبل عن جهل حتى أن أباه أعلمه بأن لا عاصم اليوم من أمر الله إلا من رحم.

كما أن العصمة وردت في قول النبي عليه الصلاة والسلام في الحديث الذي رواه ابن عباس بقوله: «أمرت أن أقاتل الناس حتى يشهدوا أن لا إله إلا الله فإن فعلوا فقد عصموا مني دماءهم وأموالهم إلا بحق الإسلام وأجرهم على الله» (٦)، بمعنى منعوا مني قتلهم وحجبوا عني أموالهم.

المطلب الثاني: سر العصمة للأنبياء وأنواعها والحكمة منها:

### أولاً: سر العصمة للأنبياء والحكمة منها:

من أسرار العصمة للأنبياء عليهم السلام أن الله سبحانه وتعالى أمر بإتباع الرسل والاقتراء بهم والسير على نهجهم، فالإقتراء يتطلب في حق الرسل عدم الوقوع في المعاصي أو ارتكاب الموبقات. فطبيعة البشر وفطرتهم أنهم جبلوا على ارتكاب الأعمال سواء أكانت صواباً أم جانبها الصواب. ولذلك أزال الله عن أنبيائه ارتكاب الأخطاء المؤدية إلى الفواحش والرذائل، وعصمهم منها بأن اصطنعهم لنفسه لأداء الرسالة. كما أنه اصطفاهم الله عن سائر البشر ليحملوا دعوته لعباده وينشروها بينهم فقد اختارهم الله ليكونوا نموذجاً للكمال وعنواناً للفضل، فاصطفاهم لحكمة يعلمها ليكونوا هداةً مصلحين واختار لهم أحسن الأوصاف، فجعلهم أئمة يهدون إلى الخير وبه يعملون. قال تعالى: ( وَجَعَلْنَاهُمْ أُمَّةً يَهْدُونَ بِأَمْرِنَا وَأَوْحَيْنَا إِلَيْهِمْ فِعْلَ الْخَيْرَاتِ وَإِقَامَ الصَّلَاةِ وَإِيتَاءَ الزَّكَاةِ وَكَانُوا لَنَا عَابِدِينَ ) سورة الأنبياء: ٧٣. فقد شرفهم الله بالنبوة وأعطاهم الحكمة وقوة العقل ورجاحته وسداد الرأي. فالأنبياء وإن كانوا بشراً يأكلون ويشربون وينكحون ويمشون في الأسواق إلا إنهم امتازوا بخصائص لهم وهي ليست لغيرهم وعصمهم الله بها، فمن الصفات الواجبة في حقهم الصدق والأمانة والتبليغ والفظانة والسلامة من العيوب والعصمة من الخطأ والزلل، وهذه الصفات وإن كانت بعضاً منها من صفات البشر العاديين إلا أنه خصهم بها للاستعانة بها في تبليغ الرسالة وهذا هو الفرق<sup>(٧)</sup>.

فقد برأهم من العيوب الخلقية التي ينفر منها الناس كالبرص والجذام والتشويه الخلقى والجسدي، وما أصاب أيوب من الضر الجسدي لم يكن إلا ابتلاء ليميز به صبره ليكون لنا قدوة في الصبر ويقتيدي به، كما أن من سر الحكمة للعصمة أن الله تعالى ميزهم بصفات ليست في البشر ولا تجوز لهم وذلك بأن خصهم بالوحي وذلك في قوله تعالى: ( قُلْ إِنَّمَا أَنَا بَشَرٌ مِّثْلُكُمْ يُوحَى إِلَيَّ أَنَّمَا إِلَهُكُمْ إِلَهٌ وَاحِدٌ... ). سورة الكهف: ١١٠ كما أن الأنبياء تنام أعينهم ولا تنام قلوبهم وهذه صفة لا توجد في سائر البشر. وذلك لحديث النبي عليه الصلاة والسلام الذي رواه أنس بن مالك رضي الله عنه بقوله: « وكذلك الأنبياء تنام أعينهم ولا تنام قلوبهم »<sup>(٨)</sup>. وقوله عليه الصلاة والسلام عن عائشة رضي الله عنها: « أن عيني تنامان ولا ينام قلبي »<sup>(٩)</sup>.

وقوله عليه الصلاة والسلام في الحديث الذي رواه أنس بن مالك رضي الله عنه بقوله: « والنبي نائمة عيناه ولا ينام قلبه وكل الأنبياء تنام أعينهم ولا تنام قلوبهم »<sup>(١٠)</sup>.

كما أن من ضروريات العصمة أن الأنبياء يغيرون عند الموت أو المرض بين الدنيا والآخرة. فعن عائشة رضي الله عنها قالت: سمعت رسول الله صلى الله عليه وسلم يقول: « ما من نبي يمرض إلا خير



بين الدنيا والآخرة»<sup>(١١)</sup> والنبي عليه الصلاة والسلام في مرضه الأخير أخذته بحة<sup>(١٢)</sup> وهي من كلمة بحة وهي غلظ الصوت وخشوته فكان يقول: « مع الذين انعم الله عليهم من النبيين والصديقين والشهداء والصالحين».

كما أن من ضروريات العصمة أن الأنبياء يقبرون حيث يموتون وأن الأرض لا تأكل أجسادهم وأنهم إحياء في قبورهم يصلون ويذكرون الله. وهذه المزايا تميزهم عن سائر البشر، يقول عليه الصلاة والسلام ( مررت على موسى ليلة أسري بي عند الكيثب الأحمر وهو قائم يصلي في قبره).<sup>(١٣)</sup>

كما أن الله اختص بعض أنبيائه وهم أولى العزم من الرسل بصفات وأفضال عن سائر الرسل ذلك لأن عزائمهم كانت أقوى وتكالييفهم الشرعية لأقوامهم كانت شاملة كاملة، ولأن ابتلاءاتهم في الرسالات كانت شديدة، وجهادهم فيها كان شاقاً وهذا يتطلب عزيمة ومنعة. ومن العصمة التي فضل بها بعض الرسل مثل إتحاذ إبراهيم خليلاً أو التكليم لموسى عليه السلام أو بالرفع في المكانة لإدريس عليه السلام أو بالموت والرفع لعيسى عليه السلام، كل ذلك كان يستدعي أن يحاط الأنبياء بالعصمة والمنعة لأن ما جابهوه في دعوتهم لا يطيقه البشر العاديين.

### ثانياً: أنواع العصمة للأنبياء:

لقد عصم الله الأنبياء والرسل من أمور شتى تتعدد بتعدد الأغراض التي انيطوا بها، ومن ذلك: (١) أنهم معصومون من الكبائر كالشرك بالله والسحر والكذب والغش والإفتراء وقتل النفس التي حرم الله والسرقة والزنا وشرب الخمر والبهتان من القول وخلافه.

(٢) كما أنهم معصومون من الصغائر أن يقعوا فيها كالأشياء المدنسة التي تقلل من شأنهم وتحط من شخصياتهم ومروءتهم وتجلب لهم اللوم والعتاب من الآخرين. ومن الوسائل التي تمنعهم من الوقوع في هذه المحظورات:

(١) أنهم معصومون بالوحي قال تعالى: ( وَمَا يَنْطِقُ عَنِ الْهَوَىٰ إِنْ هُوَ إِلَّا وَحْيٌ يُوحَىٰ ) سورة النجم: ٣-٤.

فالوحي هو التكلم بالأمر الغيبية التي لا تدركها الفطرة البشرية من عند نفسها، ولذلك كان الوحي الإلهي للأنبياء هو الكاشف المبين. فالوحي يتلقاه الأنبياء للتفريق بين الخير والشر. فهم يتلقون العلم من عند الله بواسطة الوحي فتتحمله عقولهم وحواسهم على ضروب شتى. فقد يكون الوحي بالإلقاء في الروح أو عن طريق السماع البشري من الملك في صورة بشر. أو بالرؤية الصادقة أثناء النوم أو في أي حالة أخرى لا يدركها غير الأنبياء.<sup>(١٤)</sup>

(٢) ومن وسائل العصمة وعدم الوقوع في المحذور التمسك بالأخلاق الكريمة والترفع عن الأخلاق الذميمة الشائنة لتحصل القدوة الصالحة منهم، ومنها أيضاً تطبيق الأوامر الشرعية. التي تحول اهتمام الناس من الحياة الدنيا إلى حياة أخرى باقية، ولا يكون ذلك إلا بالإقتداء بهم في الأقوال والأفعال. ولذلك لكي يقبل منهم خصمهم الله تعالى بالأخلاق الحسنة والسلوك القويم وعصمهم من الأقوال والأفعال الشائنة التي تجري على سائر البشر بالفطرة.

(٣) ومن وسائل العصمة وعدم الوقوع في المحذور التبليغ بالوحي ذلك لأن كتمان شئى مما أوحاه الله إليهم يكون نوع من الخيانة وهذا لا يجوز في حقهم. قال تعالى: ( يَا أَيُّهَا الرَّسُولُ بَلِّغْ مَا أُنزِلَ إِلَيْكَ مِنْ رَبِّكَ وَإِنْ لَمْ تَفْعَلْ فَمَا بَلَغْتَ رِسَالَتَهُ وَاللَّهُ يَعْصِمُكَ مِنَ النَّاسِ... ) سورة المائدة: ٦٧.

فالتبليغ واجب في حق الرسل وعصمهم الله عن كتمان، فهو من الأشياء التي لا بد أن تتوفر في حق الرسل ولو نالوا الأذى الجسيم أو الشر المستطير من الناس. والغرض من البلاغ أن يقطع الله الحجة على الناس لئلا يبقى على أحد عذراً يوم القيامة. قال تعالى: ( وَمَا كُنَّا مُعَذِّبِينَ حَتَّى نَبْعَثَ رَسُولًا ) سورة الإسراء: ١٥.

(٤) ومن أنواع العصمة عدم النسيان وقد تكفل الله أن يجمع في صدور أنبيائه مما أوحاه إليهم قال تعالى: ( سَنُقْرِؤُكَ فَلَا تَنْسَى إِلَّا مَا شَاءَ اللَّهُ ) سورة الأعلى: ٦-٧. وقوله تعالى: ( لَا تُحَرِّكْ بِهِ لِسَانَكَ لِتَعْجَلَ بِهِ إِنَّ عَلَيْنَا جَمْعَهُ وَقُرْآنَهُ فَإِذَا قَرَأْنَاهُ فَاتَّبِعْ قُرْآنَهُ ) سورة القيامة: ١٦-١٧-١٨.

والنسيان المقصود هو النسيان في ناحية التكليف الشرعية والوحي أما النسيان في الأمور الأخرى فهو من طبيعة البشر ولا ضير أن صدرت من الأنبياء والرسل.

(٥) ومن وسائل العصمة المنع من الله تعالى للأذى والابتلاءات التي تكون من عامة الناس التي تقابل الأنبياء وبعض الملمات والمحن والابتلاءات والأذى والاعتراض على الرسالة. وذلك في قوله تعالى: ( يَا أَيُّهَا الرَّسُولُ بَلِّغْ مَا أُنزِلَ إِلَيْكَ مِنْ رَبِّكَ وَإِنْ لَمْ تَفْعَلْ فَمَا بَلَغْتَ رِسَالَتَهُ وَاللَّهُ يَعْصِمُكَ مِنَ النَّاسِ... ) سورة المائدة: ٦٧.

وهذا النوع من العصمة هو الذي يقصده الباحث من بحثه وسوف يغوص فيه بالتقصي والبيان في مبحث آخر.

## المبحث الثاني

### أقوال السلف من العلماء ومن خالفهم في العصمة

المطلب الأول: رأي العلماء والسلف في العصمة للأنبياء: (١٥)

العصمة كما جاء تعريفها أنها المنع وهو أنواع متعددة منه المنع بالوحي أو التمسك بالأخلاق الحسنة والسلوك القويم كما يكون المنع من النسيان والتكفل من الله بحفظ شرائعه وأوامره لأنبيائه. ولكن رغماً عن ذلك فإن العلماء اختلفوا في هذا المنع كما ذكر الأشقر في كتابه الرسل والرسالات والصابوني في كتابه نبوة الأنبياء وذلك على أقوال متعددة:- منها هل العصمة للأنبياء قبل النبوة أم بعدها، وهل هي عصمة من الصغائر والكبائر أم فقط من الصغائر؟.

وعليه فإن الذين يقولون بعصمتهم قبل النبوة يستندون على قولهم:

إن العصمة للأنبياء ثابتة لهم قبل النبوة وبعدها، وقد برروا قولهم ذلك بأن السلوك الشخصي للأنبياء قبل النبوة يؤثر عليه بعد النبوة، فهم يرون أن الأنبياء صنعة الله منذ صغرهم وذلك كما جاء في حق موسى عليه السلام بقوله تعالى: (وَلِتُصْنَعَ عَلَى عَيْنِي) سورة طه: ٣٩ وقوله: (وَاصْطَنَعْتُكَ لِنَفْسِي) سورة طه: ٤١. وهذه الآيات تدل على رعاية الله لموسى منذ صغره في بيت فرعون فقد عصمه وجعله من المصطفين الأخيار كما أن الله قد عصم نبيه عليه الصلاة والسلام منذ صغره بالا يقع في آثار الجاهلية إلى أن جاءته النبوة وكان يلقب بينهم بالأمين. فقد عصمه منذ صغره بأن شق صدره وغسله بالماء والتلج والبرد وأزال منه حظ الشيطان وملئ حكمة.

كما أن عيسى عليه السلام نطق في المهد وأقر بالعبودية لله وبرأ والدته مما رماها بها اليهود، وإبراهيم عليه السلام حفظه الله في صغره من أن يناله ملكهم بالقتل إذ كان يقتل الأطفال وهم صغار حتى لا ينشأ من ينازعه الملك ويزيله.

أما القائلون بعصمتهم بعد النبوة كان رأيهم أن عصمة الأنبياء تكون بعد النبوة وتكون من الصغائر والكبائر معاً كما ذكر الأشقر والصابوني في مصدرهما. واستدلوا وأيدوا رأيهم بقولهم إن الإستقامة على الجادة وإتباع النبي لا تكون إلا بعد النبوة ونزول الوحي، وأما قبل النبوة فإنهم كسائر البشر، إلا أنهم يقررون بأن سيرة الأنبياء تأبى عليهم الوقوع في المعاصي والآثام أو الإنحراف في طريق الفاحشة ولو كانوا قبل النبوة معصومين. (١٦)

وعليه مما سبق ذكره كان رأي العلماء مختلفاً في العصمة في أنها قبل النبوة أم بعدها، ولكن آرائهم أيضاً اختلفت في كيفية العصمة هل هي من الصغائر أم من الكبائر فقط فهم في ذلك على قولين:

١ / أما من ذهب بأن الأنبياء غير معصومين من الصغائر جاء على رأى ابن تيمية وذلك في قوله: ( القول بأن الأنبياء معصومين من الكبائر دون الصغائر هو الرأي الصائب والراجح على قول كثير من العلماء والطوائف وأهل الكلام. فقد استشهد بقول الحسن الأموي في ذلك وهو يوافق قول الأشعرية). وقول ابن تيمية هو قول أكثر أهل التفسير والحديث والفقه ولم ينقل عن السلف والأئمة والصحابة والتابعين إلا ما يوافق هذا القول. <sup>(١٧)</sup>

٢ / أما بعض العلماء القائلون بعصمة الأنبياء من الصغائر فقد ذهب بعض منهم إلى إستعظام أن ينسب إلى الأنبياء صغائر الذنوب، فعلى قولهم أن وقوع مثل هذه الذنوب طعن في الأنبياء والرسل مع ان نصوص القرآن والسنة تقربها.

وكان الأخرى ألا تثار مثل هذه الآراء على الأنبياء والرسل عليهم السلام ويجب السكوت عنها، وفي ذلك يقول ابن تيمية ( كان الأخرى بهم تفهم الأمر على حقيقته وتقديس نصوص القرآن والسنة واعتماد واستمداد العقيدة الصحيحة منها). <sup>(١٨)</sup>

وقد برر هؤلاء العلماء رأيهم واستندوا في عدم وقوع الصغائر على دليلين:

١ / أن الله أمر بإتباع الرسل وأخذ القدوة منهم لقوله تعالى: ( لَقَدْ كَانَ لَكُمْ فِي رَسُولِ اللَّهِ أُسْوَةٌ حَسَنَةٌ ) سورة الأحزاب: ٢١. فالقدوة على رأى أصحاب هذا القول شأن كل رسول ونبي بالإتباع ويلزم ذلك أن يكون سلوكهم وأقوالهم طاعات لا محالة. فالذين يقولون بوقوع الصغائر يقتضى عدم إتباعهم في هذا الذي وقعوا فيه وهذا تناقض لا يحق في أمر الرسل.

وهؤلاء في قولهم هذا لا يقصدون بأي حال من الأحوال السلف والجمهور الذين يقولون بعصمة الأنبياء من الكبائر دون الصغائر. ذلك لأن السلف والجمهور لا يشيرون هذه الآراء التي ذكرت عن الأنبياء كما أثارها بعض العلماء الذين سوف نورد بعضها من آرائهم في موضع آخر من هذا البحث.

٢ / أما الرأي الثاني أنهم يقولون أن الذنوب وارتكابها تنافي الكمال الذي لا بد أن يتصف به الرسل عليهم السلام وأن الصغائر تكون في حقهم نقصاً وإن تاب التائب. وقد رد عليهم ابن تيمية بقوله: ( إن هذا الذي يقولونه غير صحيح لأن التوبة تغفر الحوبة ولا تناقض الكمال ولا يتوجب في صاحبها اللوم. وأن الله أشد فرحاً بتوبة عبده لأن العبد يكون بعد التوبة خير من قبل الوقوع في المعصية). <sup>(١٩)</sup> وقد قال بعض السلف: ( إن داؤد عليه السلام كان بعد التوبة خير من قبل الخطيئة. ولو لم تكن التوبة خير الأشياء إلى الله لما ابتلى بالذنوب أكرم الخلق إليه). <sup>(٢٠)</sup>

المطلب الثاني: آراء أثارها بعض العلماء و شبهات اليهود والنصارى حول العصمة للنبوة-

### (أ) الآراء التي أثارها بعض العلماء:

أورد الصابوني في كتابه النبوة والأنبياء شبهات حول عصمة الأنبياء ويحيل إلى أنه عندما ذكرها كشبهات يقصد بها بعض الآراء المتقدمة حول ما ورد عن الأنبياء في القرآن الكريم واتخذت كشبهات ولا يمكن لعلماء المسلمين على جميع مشاربهم أن يسيروا شبهات حول الأنبياء والرسول لأنها من أساسيات الأصول في الدين. وهذه الآراء التي ذكرها أنهم يقولون أنه قد وقع من بعضهم الذنب والمعصية وهم يستندون في آرائهم هذه بأن القرآن تكلم عنها<sup>(٢١)</sup>. ولكن الواضح والمعروف أن القرآن حين تكلم عنها خالف اليهود والنصارى في نظرتهم للرسول وفي أوصافهم الرزية التي رموا بها بعض الأنبياء. ولم يكن القرآن الكريم يثير هذه المعاصي التي وردت في حق الأنبياء كشبهات أو أنها معاصي صدرت منهم إنما هي أفعال وقعت منهم من غير قصد وإضافة إلى ذلك فقد تاب هؤلاء الرسل منها وأتابوا إلى الله فقبل منهم. فكان الأجدر إلا تثار من هؤلاء العلماء أو اليهود والنصارى كمعاصي وذنوب يؤخذ بها الأنبياء والرسول.

### ومن تلك الآراء التي أثارها بعض العلماء:

١/ ما جاء في حق آدم عليه السلام أنه عصى ربه حين أكل من الشجرة التي نهاه عنها. ويستدلون في ذلك بقوله تعالى: ( ... قَالَ يَا آدَمُ هَلْ أَدُلُّكَ عَلَى شَجَرَةِ الْخُلْدِ وَمُلْكٍ لَّا يَبْلَى فَاكَلَا مِنْهَا فَبَدَتْ لَهُمَا سَوَاتُهُمَا وَطَفِقَا يَخْصِفَانِ عَلَيْهِمَا مِنْ وَرَقِ الْجَنَّةِ وَعَصَى آدَمُ رَبَّهُ فَغَوَى ) سورة طه: ١٢٠-١٢١

٢/ وفي حق موسى عليه السلام أنه وعد الخضر عليه السلام بأن يصبر على صحبتته ولكنه قد نسى عليه السلام. ولم يتمالك نفسه بأن وجه إليه أسئلة ما كان ليسأل عنها. وفي ذلك يقول عليه الصلاة والسلام « رحمة الله علينا وعلى موسى لو صبر على صاحبه لأبصر ولأبصرنا العجب العجاب »<sup>(٢٢)</sup>

٣/ ومن تلك الشبهات ما وقع لنبي من الأنبياء حين استظل بشجرة فقرصته نملة فأمر بقرية النمل فأحرقت. فعاتبه ربه وحيأ ( وقد ورد ذلك في الحديث الذي رواه أبو هريرة أن النبي عليه الصلاة والسلام قال نزل نبي من الأنبياء تحت شجرة فلدغته نملة فأمر بجهازه فاخرج من تحتها ثم امر بيبتها فاحرق فأوحى الله إليه فهلاً نملة واحدة )<sup>(٢٣)</sup>.

ويبدو أن مصدر هذه الأفعال من الأنبياء عليهم السلام والتي أثرت حولها الآراء لا تعد معاصي في حقهم عليهم السلام ولم يعاتبهم ربهم حين فعلوها وإنما وقعت منهم من غير قصد لها وكان عليهم السلام يستعجلون الاستغفار والتوبة حين ترد منهم فعل هذه الأشياء فيتوب الله عليهم ويزيل عنهم في الحال.

٤/ وما ورد في حق النبي عليه الصلاة والسلام من الشبهات أنه في يوم من الأيام صلى صلاة الظهر ركعتين سهواً. وقد ورد ذلك في رواية أبي هريرة رضي الله عنه قال: فقام رجل من سليم فقال يا رسول الله أقصرت الصلاة أم نسيت؟ فقال النبي صلى الله عليه وسلم: « لم أنسى ولم تقصر فقام الرجل بل نسيت» فقام النبي عليه الصلاة والسلام فأتم صلاته ثم سلم. وقد صرح ابن مسعود أن النبي عليه الصلاة والسلام قال: « ولكن إنما أنا بشر أنسى كما تنسون فإن نسيت فذكروني»<sup>(٢٤)</sup>. ويمكن أن نستنتج أن ما وقع من النبي عليه الصلاة والسلام ليس بشبهة بل إن الله شاء أن ينسي نبيه عليه الصلاة والسلام في صلاته حتى يشرع لأُمَّته كيفية سجود السهو. وقد رد بعض العلماء على الذين أثاروا هذه الشبهات بقولهم<sup>(٢٥)</sup>:

١/ إن هذا الذي ورد عن بعض الأنبياء جيلة بشرية من فطرة البشر تجوز على الأنبياء وغيرهم وتتنافى مع العصمة.

٢/ إنها ليست أمور من المعاصي إنما هي فعل غير المعصية تأتي من جميع البشر.

٣/ وعلى فرض إنها مخالفة للعصمة من بعضهم فإنها قد تكون وقعت من بعضهم قبل النبوة.

#### ب) شبهات أثارها اليهود والنصارى في عصمة الأنبياء:

نسب اليهود والنصارى أعمالاً قبيحة إلى الأنبياء وهذه الأعمال التي نسبوها إليهم وهي من القبائح التي لا تجوز في حقهم، فقد كذبوا وافتروا عليهم ما ليس فيهم وفيما يلي نذكر بعضاً من هذه الشبهات كالآتي:<sup>(٢٦)</sup>

١/ أن نبي الله هارون صنع عجلاً وعبده مع نبي إسرائيل في غيبة موسى عليه السلام. وقد بين القرآن خطأهم ذلك عندما اخبر إن الذي صنع العجل هو السامري.

٢/ إن إبراهيم عليه السلام قدم امرأته سارة إلى فرعون مصر حتى ينال الخير بسببها. وقد قص النبي عليه الصلاة والسلام علينا خطأ اليهود في ذلك عندما قال إن إبراهيم سئل عن امرأته فقال إنها اخته ليحفظها من كيد فرعون<sup>(٢٧)</sup>.

٣/ أن لوط عليه السلام شرب الخمر حتى سكر فقام وزنى بابتنتيه. ولكن معاذ الله أن يفعل نبي الله ذلك وهو الذي حارب الفاحشة في قومه.

٤/ رموا نبي الله داوود بأنه زنى بزوجة رجل من قواد جيشه ثم دبر حيلة فقتله وضم زوجته إلى نسائه فولدت له سليمان عليه السلام.

هذه بعض الافتراءات لليهود والنصارى في حق بعض الأنبياء وحاشاهم مما وصفوهم به، إنها نفوس اليهود والنصارى المريضة التي تجرم خيرة خلقه ليبرروا بها ذنوبهم وآثامهم التي ارتكبوها. ومن الجدير بالذكر أن القرآن الكريم يخالف اليهود والنصارى في نظرتهم للأنبياء والرسل وخالفهم في أوصافهم الرزيلة التي وصفوهم بها، فقد قص القرآن الكريم قصص هؤلاء الأنبياء ولم يؤيد واحدة من هذه الافتراءات، وهذه ميزة يتميز بها القرآن الكريم عن العهود القديمة التي يؤمن بها اليهود والنصارى. (٢٨)

### المبحث الثالث

#### عصمة أول العزم من الرسل من أذى أقوامهم ( والله يعصمك من الناس ) " فإنك بأعيننا "

تمهيد: معنى أولى العزم من الرسل:

الرسول والأنبياء لكثرة عددهم ووظائفهم ليسوا بدرجة واحدة في الفضل والمكانة. فقد سأل أبو ذر رضي الله عنه النبي عليه الصلاة والسلام ( كم وفى عدد الأنبياء يا رسول الله؟ قال مائة ألف وأربعة وعشرون ألفاً الرسل من ذلك ثلاثمائة وخمسة عشر جماً غفيراً ) (٢٩).

فالرسول الذين ورد ذكرهم في القرآن عددهم خمسة وعشرون رسولاً، فأفضل الرسل والأنبياء أولو العزم منهم وعددهم خمسة وهم نوح وإبراهيم وموسى وعيسى ومحمد عليهم أفضل الصلاة وأتم التسليم. وقد ورد ذكرهم في القرآن الكريم: ( شَرَعَ لَكُمْ مِنَ الدِّينِ مَا وَصَّى بِهِ نُوحًا وَالَّذِي أَوْحَيْنَا إِلَيْكَ وَمَا وَصَّيْنَا بِهِ إِبْرَاهِيمَ وَمُوسَى وَعِيسَى أَنْ أَقِيمُوا الدِّينَ وَلَا تَتَفَرَّقُوا فِيهِ... ) سورة الشورى: ١٣. وقد سماه بأولي العزم لأن عزائمهم وشرائعهم شاملة كاملة وان ابتلاءاتهم كانت عظيمة وان جهادهم في طريق الدعوة وما لاقوه من أقوامهم من الفتن والمشقة كان أيضاً عظيماً. فالنبي عليه أفضل الصلاة والسلام أفضل أولي العزم من الرسل لأنه أكثر جهاداً وصبراً وتضحية. فقد خصه الله بالشأن والإكرام إلى حد لم يخص أحداً من الأنبياء غيره.

#### المطلب الأول: البلاء أو الأذى المعنوي لأولي العزم والعصمة منه:

البلاء أو الأذى المعنوي هو ذلك الذي يؤثر على النفس البشرية والذي يغلق مضجعتها ويجعلها في دوامة من ركود العيش. وهذا النوع من البلاء بالنسبة للأنبياء قد تكون أسبابه عقديه مثل الرمي بالضلال والابتداع في الدين، ومنها ما يحط من القدر الاجتماعي للفرد مثل السخرية والإستهزاء، ومنها ما هو نفسي مثل الرمي بالكذب والافتراء أو الجنون والسحر وغيرها.

فالأنبياء والرسول أصيبوا بهذه الإبتلاءات من أقوامهم فصرخوا عليها وتحملوا الأذى وفي آخر الأمر عصمهم الله من كيدهم أن يبطشوا بهم وأيدهم بقوة من عنده وأزال عنهم.

### أولاً: البلاء أو الأذى النفسي المعنوي:

من البلاءات والأذى النفسي الذي واجهت الأنبياء والرسول رميهم بالكذب من قبل أقوامهم، والكذب هو الإخبار بما يخالف ما عليه الواقع وهو عكس الصدق، يقال كذب عليه بمعنى أخبر بما لم يكن فيه. (٣٠)

وقد ذكر القرآن الكريم قصة هؤلاء الأنبياء الذين كذبوا من قبل أقوامهم وفيما يأتي نذكر بعضاً من قصصهم كالآتي:

١/ ففي جانب نوح عليه السلام جاء قوله: ( فَكَذَّبُوهُ فَنَجَّيْنَاهُ وَمَنْ مَعَهُ فِي الْفُلِكِ وَجَعَلْنَاهُمْ خَلَائِفَ وَأَعْرَفْنَا الَّذِينَ كَذَّبُوا بِآيَاتِنَا فَانظُرْ كَيْفَ كَانَ عَاقِبَةُ الْمُنْذِرِينَ ) سورة يونس: ٧٣. فقد ورد الكذب في حقه عليه السلام كثيراً في القرآن الكريم.

٢/ وفي جانب موسى عليه السلام فقد رمى بالكذب من قومه كما أصابه الكذب من فرعون حيث وضحت له الآيات التي جاء بها موسى، فهو في قرارة نفسه يعلم بصدقها ولكنه كان يكابر ويعاند، قال تعالى: ( وَقَالَ فِرْعَوْنُ يَا أَيُّهَا الْمَلَأُ مَا عَلِمْتُ لَكُمْ مِنْ إِلَهٍ غَيْرِي فَأَوْقِدْ لِي يَا هَامَانَ عَلَى الطِّينِ فَاجْعَلْ لِي صِرْحًا لَعَلِّي أُطْعَمُ إِلَى إِلَهٍ مُوسَى وَإِنِّي لَأَظُنُّهُ مِنَ الْكَاذِبِينَ ) سورة القصص: ٣٨. وفي تفسير هذه الآية يقول ابن كثير ( إن فرعون أراد أن يموه على القوم وأن يعلمهم أن موسى كاذباً. فهو أراد الإطلاع من عل ليكون ذلك بمثابة الحجة على كذب موسى وليعلم القوم ويشاع بينهم أنه كاذب). (٣١)

٣/ وتجدر الإشارة أن سيدنا رسول الله ﷺ قد اتهم بالكذب أيضاً من قومه وقد ذكر القرآن الكريم ذلك في آيات كثيرة ومن ذلك قوله تعالى: ( فَقَدْ كَذَّبُوا بِالْحَقِّ لَمَّا جَاءَهُمْ فَسَوْفَ يَأْتِيهِمْ أَنْبَاءُ مَا كَانُوا بِهِ يَسْتَهْزِؤُونَ ) سورة الأنعام: ٥. هذه الآية بمثابة التسلية والإزالة عن النبي عليه الصلاة والسلام والتخفيف عنه وعصمته من أذاهم ألا يؤثر عليه. ومنها الإخبار بالعذاب يوم القيامة وقيل هو العذاب الذي أصابهم يوم بدر حين قتلوا وأصبحت نهايتهم في القليب. (٣٢)

فحينما يقسى القوم على أنبيائهم ورسولهم نجد أن الله تعالى يزيل عنهم ما حز في نفوسهم من قول الكافرين فيخرج عنهم ما أصابهم من الهم والغم والاتهام. ففي آخر الأمر يقول الله تعالى لأنبيائه



عصمة لهم بأن يخبروا أقوامهم بأنهم بريئون مما يقولون فلهم عملهم وشوابهم في تبليغ الرسالة ولكم عملكم جزاءكم يوم القيامة. (٣٣)

ومن الآثار النفسية التي رمى بها الأنبياء والرسل الجنون والجنون هو استثار العقل وزواله ويقال جن الشيء بمعنى استتر، فالجنون هو أفضع ما يصيب المرء من تهمة، فقد رمى بهذه الصفة كثير من الأنبياء والرسل، ومنهم أولي العزم من الرسل. (٣٤)

وقد ذكر القرآن الكريم أن الأقسام قد رموا أنبيائهم بالجنون ومن ذلك:

١/ ومن رمى بالجنون من أولي العزم نوح عليه السلام وذلك في قوله تعالى: (إِنْ هُوَ إِلَّا رَجُلٌ بِهِ جِنَّةٌ فْتَرَبِّصُوا بِهِ حَتَّىٰ حِينٍ). سورة المؤمنون: ٢٥. فالجنون (٣٥) الذي رمى به نوح هو من باب الترويج ليرفضه العامة من الناس. ولذلك حذر سادة القوم عامتهم بأن يصبروا عليه حتى يتبين أمره فإن كان نبياً فالله ناصره وإن كان غير ذلك قتلوه واستراحوا منه.

٢/ فنوح عليه السلام حين رفضوا دعوته استعان بربه فأزال عنه وطمأنه بألا يركن إلى ما يصدر عنهم. فعصمه الله ما رموه به فاطماتت نفسه فدعا ربه فاستجاب له واغرق الذين ظلموا.

٣/ ولم يسلم سيدنا موسى عليه السلام من الرمي أيضاً بالجنون من الفرعون نفسه وذلك في قوله تعالى: (وَفِي مُوسَىٰ إِذْ أَرْسَلْنَاهُ إِلَىٰ فِرْعَوْنَ بِسُلْطَانٍ مُّبِينٍ فَتَوَلَّىٰ بِرُكْنِهِ وَقَالَ سَاحِرٌ أَوْ مَجْنُونٌ) سورة الذاريات: ٣٨-٣٩.

يقول قتادة، في هذه الآية أن فرعون تفزr بأصحابه وغلب على قومه وتولى بجمعه الذي معه. بمعنى أنه استنكر وأعرض مما جاء به موسى فرماه بالسحر والجنون والكذب (٣٦).

٤/ كما أن النبي عليه الصلاة والسلام لم يسلم ولم ينج من الرمي بالجنون من قومه وذلك لقوله تعالى: ( وَقَالَ الَّذِينَ كَفَرُوا هَلْ نَدُلُّكُمْ عَلَىٰ رَجُلٍ يُنْبِئُكُمْ إِذَا مَرَّكُمْ كُلٌّ مِّمَّكَمْ لَفِي خَلْقٍ جَدِيدٍ. أَفْتَرَىٰ عَلَىٰ اللَّهِ كَذِبًا أَمْ بِهِ جِنَّةٌ بَلِ الَّذِينَ لَا يُؤْمِنُونَ بِالْآخِرَةِ فِي الْعَذَابِ وَالضَّلَالِ الْبَعِيدِ) سورة سبأ: ٧-٨ وهذا أخبار من الله في هذه الآية على استبعاد الكفرة قيام الساعة ولذلك رموا النبي عليه الصلاة والسلام بقولهم إما انه كاذب أو معتوه مجنون (٣٧).

وقد وردت إبتلاءات كثيرة رمى بها الأنبياء والرسل ومنهم أولي العزم وذلك كالأفتراء والسحر وقول الشعر والكهانة وغيرها.

### ثانياً: البلاء والأذى المعنوي الاجتماعي:

وهذا النوع من البلاء هو الأذى الذي يطال الفرد فيحط من قدره في مجتمعه، وذلك بالطعن في شخصه أو أهله أو أبنائه، أو قد يكون من جراء أعمال لا توافق مجتمعاتهم التي يعيش فيها أقوامهم. فمثل هذا الأذى قد يكون في الأسرة مثل القذف في أزواج الأنبياء بالكذب والبهتان، وذلك كما حدث للنبي عليه الصلاة والسلام بالقذف والطعن في زوجه عائشة رضي الله عنها عندما رموها بالإفك. وقد يكون البلاء بالأباء مثل المواجهة بين إبراهيم وأبيه أزر حين هدده أبوه بالنفي أو القتل والرجم إن لم يعد لصوابه.

والبلاء والأذى من القوم يكون أشد حين يصدر من عليية القوم الذين يستنفرون العامة على الأنبياء بالإستهزاء والسخرية والتهكم.

والسخرية والإستهزاء - من السخر بمعنى الهزاء، فيقال سخرت منه والاسم السخرية بمعنى الإستهزاء والضحك<sup>(٣٨)</sup>. فالسخرية والإستهزاء مثلاً في حق نوح عليه السلام كانت من قومه حين رأوه انصرف عن الدعوة وأصبح نجاراً يصنع السفن، فقد كانوا يرون به ويقولون تهكما أتصنع سفينة في البر فكيف بها تبحر في البحر؟ فقد كان هذا القول من ملام القوم فلذلك كان ادعى ألا يؤمن لنوح عامة الناس<sup>(٣٩)</sup>.

وقد وردت الآيات التي تبين ذلك في قوله تعالى: ( ...إِنْ تَسْخَرُوا مِنَّا فَإِنَّا نَسْخَرُ مِنْكُمْ كَمَا تَسْخَرُونَ فَسَوْفَ تَعْلَمُونَ مَنْ يَأْتِيهِ عَذَابٌ يُخْزِيهِ وَيَحِلُّ عَلَيْهِ عَذَابٌ مُقِيمٌ ) سورة هود الآية ٣٨-٣٩. هذا القول من نوح كان قول الواثق المطمئن الذي أعلمه الله وعصمه من أن تشيره سخريتهم. فكان يلهى عن سخرية قومه بأن جعل يقطع الخشب ويقطع الحديد ويهيبى عده الفلك من القار. فكان يسخر منهم لأنه يعلم العذاب الذي سوف يجلب عليهم<sup>(٤٠)</sup>.

وموسى عليه السلام هو أيضاً نال من فرعون وقومه الإستهزاء والسخرية. وقد كان ذلك في حضرة العلية من القوم والأعيان والقادة والأتباع. فقد أخذوا يتهكمون مما جاء به ويضحكون وذلك في قوله تعالى: ( فَلَمَّا جَاءَهُمْ بَأْيَاتِنَا إِذَا هُمْ مِنْهَا يَضْحَكُونَ ) سورة الزخرف: ٤٧. كما ان السخرية والتهكم كانت أمضى وأقوى عندما أمر قومه لما خرج إلى أرض سيناء بأن يدخلوا بيت المقدس لإخراج الجبارين. فتهكموا من قوله وسخروا منه واطمأنوا خلاله بقولهم: ( قَالُوا يَا مُوسَى إِنَّا لَن نَدْخُلُهَا أَبَدًا مَا دَامُوا فِيهَا فَادْهَبْ أَنْتَ وَرَبُّكَ فَقَاتِلَا إِنَّا هَاهُنَا قَاعِدُونَ ) سورة المائدة: ٢٤. ( فلجأ موسى إلى ربه ودعا

عليهم وذلك ليجعل بينه وبين قومه امرأً فاصلاً ومفارقة. فاستجاب الله لدعائه وعصمه من أن يشيره تشبيطهم وعاقب بني إسرائيل بالتية في الأرض أربعين سنة<sup>(٤١)</sup>.

ولم يسلم موسى عليه السلام حين المفارقة والمفاضلة بينه وبين قومه فلم يتركوه حتى آذوه وسخروا منه بأنه آدر. فبرأ الله موسى من ذلك الأذى وعصمه من هذا الإفك والإفتراء وفضح أمرهم بقوله: ( يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا لَا تَكُونُوا كَالَّذِينَ آذَوْا مُوسَى فَبَرَّاهُ اللَّهُ مِمَّا قَالُوا وَكَانَ عِنْدَ اللَّهِ وَجِيهًا ). سورة الأحزاب: ٦٩.

كما أن عيسى نبي الله عليه السلام لم ينج من السخرية والإستهزاء والأذى الذي لحق به وبأمه، فقد رماها اليهود بفرية الزنا وفي ذلك يقول عبد الحليم محمود " إذ يفترى اليهود قتله الأنبياء على مريم بالزنا والفاحشة إذا بالقرآن يرثها على لسان ابنها فينطقه الله وهو في المهد تفضلاً من الله عليه وعلى أمه وعصمة لها من أذى اليهود " <sup>(٤٢)</sup>. وذلك يتضح في قوله تعالى: ( فَأَشَارَتْ إِلَيْهِ قَالُوا كَيْفَ نُكَلِّمُ مَنْ كَانَ فِي الْمَهْدِ صَبِيًّا قَالَ إِنَّي عَبْدُ اللَّهِ أَتَانِي الْكِتَابَ وَجَعَلَنِي نَبِيًّا ) سورة مريم: ٢٩-٣٠. كما أنه برأ أمه مما رموها به وذلك بنطقه في المهد بقوله: ( وَبَرًّا بِوَالِدَتِي وَلَمْ يَجْعَلْنِي جَبَّارًا شَقِيًّا وَالسَّلَامُ عَلَيَّ يَوْمَ وُلِدْتُ وَيَوْمَ أَمُوتُ وَيَوْمَ أُبْعَثُ حَيًّا ) سورة مريم: ٣٢-٣٣.

والنبي عليه الصلاة والسلام هو أفضل أولى العزم من الرسل ومع ذلك لم ينج من قومه بالسخرية والاستهزاء. فقد كان الوليد بن المغيرة\* والأسود بن عبد يغوث\*\* والأسود بن المطلب والحارث بن حنظلة\*\*\* يؤذون النبي عليه الصلاة والسلام بالهزم واللمز.

فقد كان الأسود بن عبد يغوث يهزمه بقوله أما كلمتك السماء اليوم ؟ فقد كان النبي عليه الصلاة والسلام يدعو عليهم فاستجاب الله له فيهم وعصمه من اذاهم. فاسود وجه الأسود بن عبد

\* هو الوليد بن المغيرة بن عبد الله بن عمر بن المخزوم ، من زعماء قريش، أدرك الإسلام وهو شيخ هرم ، وهو الذي قال في النبي عليه الصلاة والسلام أنه كاهن وشاعر وساحر. هلك بعد الهجرة بثلاثة أشهر وهو والد خالد بن الوليد ، ذكره الزركلي في الأعلام ، ١٢٢/٨ .

\*\* الأسود بن عبد يغوث، كان من المستهزئين وكان إذا رأى فقراء المسلمين قال لأصحابه هؤلاء ملوك الأرض الذين يرثون ملك كسرى وكان يقول للنبي عليه الصلاة والسلام مستهزئاً : أما كلمتك السماء اليوم يا محمد ؟ خرج عدو الله يوماً فأصابه السموم فاسود وجهه وامتلاً جسمه قيحا فمات شر ميتة .

\*\*\* الحارث بن حنظلة، ذكر البيهقي في دلائل النبوة أنه الحارث بن حنظلة الذي كان يؤذي النبي عليه الصلاة والسلام بالهزم واللمز. وهو القائل للنبي عليه الصلاة والسلام عززت نفسك وأصحابك بأن تميو بعد الموت فدعا عليه النبي عليه الصلاة والسلام فأكل حوتاً وشرب ماء حتى أنقذت بطنه.

يغوث وأصيب الأسود بن المطلب بالعمى. كما أن الحارث بن حنظلة كان يقول للنبي عليه الصلاة والسلام: ( عززت نفسك وأصحابك بأن تحيوا بعد الموت والله ما يهلكنا إلا الدهر ومرور الأيام. فدعا عليه النبي عليه الصلاة والسلام فأكل حوتاً وشرب ماءً فانقد بطنه )<sup>(٤٣)</sup>.

كما أن المنافقين في المدينة كانوا يؤذون النبي عليه الصلاة والسلام بأنه أذن. والأذن هو الذي يستمع القول ويصدقه ولا يتحرى من صدقه أو كذبه. فقد اتهموه بأنه أذن سميع للوشايات والأقوال في أصحابه. وقد ذكر الرازي ( أن الجلاس بن سويد\* كان يقول نقول في محمد ما شاء الله أن نقول ثم تذهب إليه ونقتدر له بأننا ما قلنا فيقبل منا )<sup>(٤٤)</sup>. فنزلت الآية لتفضح قولهم بقوله تعالى: ( وَمِنْهُمْ الَّذِينَ يُؤْذُونَ النَّبِيَّ وَيَقُولُونَ هُوَ أذُنٌ قُلٌّ أذُنٌ خَيْرٌ لَكُمْ يَوْمَئِذٍ بِاللَّهِ يُؤْمِنُ بِاللَّهِ وَيُؤْمِنُ لِلْمُؤْمِنِينَ وَرَحْمَةٌ لِلَّذِينَ آمَنُوا مِنْكُمْ وَالَّذِينَ يُؤْذُونَ رَسُولَ اللَّهِ لَهُمْ عَذَابٌ أَلِيمٌ ) سورة التوبة: ٦١.

أراد الله من هذه الآية أن يعصم نبيه وأن يبعد عنه هذه الشبهة والفرية ويخبر أن محمداً هو إذن خير لكم يسمع الخير ولا يسمع الشر وهو رحمة للمؤمنين في الخير لا في الشر<sup>(٤٥)</sup>.

كما أن المنافقين كان يلمزون أصحاب رسول الله في الصدقات. وذلك بقولهم ما جاء هؤلاء بصدقاتهم إلا ليذكروا مع الكبار مع أنهم فقراء أولى بهذه الصدقة. ففضحهم الله وأخبر نبيه بما كانوا يقولون فيه وفي أصحابه. ويتضح ذلك في قوله تعالى: ( الَّذِينَ يَلْمِزُونَ الْمُطَّوِّعِينَ مِنَ الْمُؤْمِنِينَ فِي الصَّدَقَاتِ وَالَّذِينَ لَا يَجِدُونَ إِلَّا جُهْدَهُمْ فَيَسْخَرُونَ مِنْهُمْ سَخِرَ اللَّهُ مِنْهُمْ وَلَهُمْ عَذَابٌ أَلِيمٌ ) سورة التوبة: ٧٩.

كما أن النبي عليه الصلاة والسلام لم يسلم من الإستهزاء والسخرية من يهود المدينة وذلك بقولهم بأنه تولى وصرف قبلته عن قبلة إبراهيم. وذلك في قوله تعالى: ( سَيَقُولُ السُّفَهَاءُ مِنَ النَّاسِ مَا وَلَاهُمْ عَن قِبَلَتِهِمُ الَّتِي كَانُوا عَلَيْهَا ) سورة البقرة: ١٤٢.

\* هو الجلاس بن ثويب كان من المستهزئين الذين كانوا يؤذون رسول الله صلى الله عليه وسلم بالهمز في المدينة . وهو القائل نقول في محمد ما شاء الله أن نقول ثم نعتذر إليه فيقبل وهو الذي نزل فيه قوله تعالى: ( ومنهم الذين يؤذون النبي ويقولون هو أذن ) التوبة : ٧١. ذكره البيهقي في دلائل النبوة.

وقد روى ابن عباس أن هذا القول صدر عن شرفاء اليهود مثل كعب ابن الأشرف\* والربيع بن الحقيق وكنانة بن الربيع. فقد قالوا ذلك على سبيل التهكم والسخرية والإستهزاء إبتغاء الفتنة. ولكن الله عصم نبيه من الفتنة وفضح أمرهم وأعلم نبيه بما أرادته هؤلاء اليهود<sup>(٤٦)</sup>.

### ثالثاً: البلاء والأذى المعنوي العقدي:

هو ذلك البلاء والأذى العقدي الذي ناله أولو العزم من الرسل من أقوامهم بأن رموهم بالضلال في العقيدة وتسفيه الآلهة. فقد برأهم الله تعالى مما رموهم به في القرآن الكريم وبين أنهم على الطريقة والعقيدة الصحيحة.

والضلال- هو ما خفى وغاب وهو أيضاً بمعنى الضياع والتلف والضلال هو سلوك طريق لا يؤدي إلى المطلوب، والضال هو من ينحرف عن دين الله ويسلك طريقاً باطلاً، والضليل هو كثير الضلال المبالغ فيه، والضلال ضد الهدى والرشاد<sup>(٤٧)</sup>.

ومما يجدر ذكره أن كثيراً من الأنبياء ومنهم أولي العزم من الرسل قد اتهموا بهذا الاتهام. ففي جانب نوح عليه السلام ورد رميه بالضلال في آيات متعددة منها قوله: ( قَالَ الْمَلَأُ مِنْ قَوْمِهِ إِنَّا لَنَرَاكَ فِي ضَلَالٍ مُّبِينٍ قَالَ يَا قَوْمِ لَيْسَ بِي ضَالَّةٌ وَلَكِنِّي رَسُولٌ مِّن رَّبِّ الْعَالَمِينَ ) سورة الأعراف: ٦٠ - ٦١ . فالضلال الذي رمى به نوح<sup>عليه السلام</sup>، هو العدول عن الحق لأنه جعل الآلهة إلهاً واحداً، ولكنه<sup>عليه السلام</sup> أخبرهم بحقيقة أمره بأن ليس به ضلالة، إنما هو رسول من رب العالمين أرسله الله تعالى لإخبار رسالاته بالتبليغ. ومن كتب عليه التبليغ لا يجوز في حقه الضلال بل يجب عليه النصح والإرشاد.

فالضلالة في حق نوح عليه السلام هو اعتقاد ظني دون المشاهدة وهو راجع إلى أربعة مسائل بينها لهم وهي: التكليف والتوحيد والنبوة والمعاد. فهي مسائل بني عليها نوح أمره وبرأ نفسه من الضلالة ونفاه عنه، وعندما نفى عنه هذه الغريبة بين مقصوده بأن له أمران هما تبليغ الرسالة والنصيحة<sup>(٤٨)</sup>.

والنبي عليه الصلاة والسلام لم ينج من هذه الغريبة من قومه في مبدأ الإسلام. والضلال الذي رمى به النبي عليه الصلاة والسلام هو نوع من الاستدراج والغواية ليترك دينه ويتبع أمرهم، وقد نبه الله نبيه بذلك في عدة مواضع والتنبيه من الله له نوع من العصمة لعدم الاستجابة لأمرهم الذي يطلبونه.

\* \* هو كعب بن الأشرف الطائي من بني نبهان ، شاعر جاهلي وهو من بني النضير وهو أكثر من هجا النبي عليه الصلاة والسلام. أمر النبي عليه الصلاة والسلام بقتله، فقتله محمد بن مسلمة وحمل رأسه في محلاة إلى النبي عليه الصلاة والسلام، ذكره الزركلي في الأعلام ٢٢٥/٥.

وذلك لقوله تعالى: ( وَلَوْلَا فَضْلُ اللَّهِ عَلَيْكَ وَرَحْمَتُهُ لَهَمَّتْ طَائِفَةٌ مِنْهُمْ أَنْ يُضِلُّوكَ وَمَا يُضِلُّونَ إِلَّا أَنْفُسَهُمْ وَمَا يَضُرُّونَكَ مِنْ شَيْءٍ... ) سورة النساء: ١١٣ .

والضلال الذي نبه الله به نبيه ورد في قوله تعالى: ( قُلْ لَا أَتَّبِعُ أَهْوَاءَكُمْ قَدْ ضَلَلْتُ إِذًا وَمَا أَنَا مِنَ الْمُهْتَدِينَ ) سورة الأنعام: ٥ .

والمقصود بهذه الآية أن النبي عليه الصلاة والسلام بين لهم معنى هذه الآية أنتم الضالون وتريدون أن ترموني بالضلال ولكني لا أتبع الهوى لأنني على بينة من أمري ووضوح عبادتي لله فلا معبود سواه<sup>(٤٩)</sup> .

### المطلب الثاني: البلاء بالأذى الجسدي الحسي لأولى العزم من الرسل والعصمة منه:

#### تمهيد:

البلاء بالأذى الجسدي ذلك الذي يصيب الفرد فتكون له الأضرار الجسدية والنفسية معاً، فالأذى الجسدي قد يكون في البدن بالأذى الجسيم أو الإعاقة أو فقد عضو من أعضاء الجسم، كما أن الأذى الجسدي قد يؤدي أحياناً إلى قتل الإنسان وإزهاق روحه أو قد يكون بالتعذيب الجسدي. وقد يكون البلاء الجسدي أحياناً بالأسقام والأمراض المستعصية التي تطرأ على الإنسان، وذلك لأخذ العبرة أو لتخفيف وتكفير الذنوب. فالبلاء الجسدي ورد في القرآن والسنة النبوية الشريفة كثيراً، وقد نبه الله تعالى رسوله لهذه الأمور وذلك لأخذ الحيلة والعبرة والعظة. ومن ذلك:

١. كالكوارث والنوازل التي تلحق بالبشر.
٢. الابتلاء بالقتل والتعذيب وإلحاق الأذى.
٣. الابتلاء بالمواجهة والمصادمة بما يسمى الجهاد في الإسلام.
٤. البلاء الذي يلحق بالإنسان كالمصائب والأسقام والأوبئة.
٥. البلاء الحسي المشاهد الذي يكون للأمر المدعو له اختباراً وامتحاناً. يريد الله به لعباده أن يأخذوا العبر والعظات.

١/ فالبلاء بالأذى الجسدي لأولى العزم من الرسل كالذي كان لإبراهيم عليه السلام الذي كادت أن تزهق روحه حرقاً بالنار في سبيل الدعوة وحملها وتبليغها، ولكن لولا عناية الله وحفظه وعصمته له لأحرق بالنار زهقت ولا روحه، وكانت هذه الحادثة على مرأى ومسمع ومشهد من جميع الناس وعد ذلك بمثابة المحرك للاستجابة للدعوة.

لما رأى القوم ما فعله إبراهيم بأهنتهم أرادوا به كيداً وإحراقاً فجمعوا له أصلب الحطب وأقواه وحبسوه وأحاطوا به وأججوا النار حتى أن الطير ير من فوقها فيقع مشوياً من شدة حرها. وذلك قوله تعالى: ( قَالُوا ابْنُوا لَهُ بُنْيَانًا فَأَلْقُوهُ فِي الْجَحِيمِ ) سورة الصافات: ٩٧.

فلما أوثقوه وأرادوا قذفه في النار بالمنجنيق رفع رأسه إلى السماء وقال: ( اللهم أنت الواحد في السماء وأنا الواحد في الأرض، ليس أحد في الأرض يعبدك غيري حسبي الله ونعم الوكيل )<sup>(٥٠)</sup>. فاستجابة له ربه وعصمه من أن تنال النار منه بقوله تعالى ( قُلْنَا يَا نَارُ كُونِي بَرْدًا وَسَلَامًا عَلَىٰ إِبْرَاهِيمَ ) سورة الأنبياء: ٦٩.

فمهما يكن من أمر فإن الله قد حفظ نبيه فلم تضره النار عناية وحفظاً وعصمة له من أذى القوم، لأنهم وطنوا أنفسهم على الانتقام كما يظنون ولكن الله تعالى أراد لهم أن تدور الدوائر عليهم. كانت حادثة إبراهيم عليه السلام هذه تحقيقاً للوعد الإلهي الأزلي بنجاة رسله المؤمنين من كل بلاء وأذية ومحنة.

كما أن البلاء بالأذى الحسي الذي ناله عيسى عليه السلام كان وفاته ورفعته إنقاذاً له من القتل والتنكيل الذي دبرته له اليهود فأراد الله أن يعلم الكفرة أن الله قادر على أن يعصم أنبياءه وأن يحميهم من أذاهم، وأن يعلمهم أن الله قادر على أن يعصم أنبيائه وأن يحميهم من كيدهم، ويتضح ذلك في قوله تعالى ( وَمَكْرُؤًا وَّمَكْرَؤًا وَاللَّهُ خَيْرُ الْمَاكِرِينَ ) سورة آل عمران: ٥٤-٥٥.

وفي أمر عيسى عليه السلام يقول ابن عباس رضي الله عنهما ( لما أراد الله أن يرفع عيسى إلى السماء خرج على أصحابه وهم اثنا عشر رجلاً من الحواريين، ثم إنهم عند ما عرفوا أنه سوف يقتل قال لهم ( أيكم يلقي على شبيهي فيقتل فيكون في درجتي وقد ردد ذلك عليه السلام ثلاث مرات. وفي كل مرة يقول أحد الشبان أنا يا نبي الله وفي الثالثة قال له عيسى أنت هو ذاك. فالقي عليه شبيهه ورفع عيسى من رقدته في البيت إلى السماء فجاء الطلب من اليهود فاخذوا شبيهه فقتلوه )<sup>(٥١)</sup>.

وعانى سيدنا موسى عليه السلام أيضاً من هذا الأذى الجسدي من فرعون وقومه وذلك حين بلغ أمره لفرعون بأنه قتل القبطي. ولكن عناية الله وحفظه وحميته وعصمته له أدركته بأن كان خروجه على يد مؤمن من آل فرعون، فأخبره بأن الملائكة يأترون به ليقتلوه ونصحه بالخروج. فخرج موسى خائفاً يترقب مصوباً نحو مدينة النبي شعيب عليه السلام. جاء ذكر ذلك في قوله تعالى: ( قَالَ يَا مُوسَىٰ إِنَّ الْمَلَأَ يَأْتَمِرُونَ بِكَ لِيَقْتُلُوكَ فَاخْرُجْ إِنِّي لَكَ مِنَ النَّاصِحِينَ ) سورة القصص: ٢٠.

كما أن موسى عليه السلام طاله تهديد آخر من فرعون عندما أعجز السحرة بالعصا فامنوا به فهدهم فرعون بالقتل والصلب. عند ذلك أوعز القوم إلى فرعون أن موسى لابد أن ينكل به فاستجاب لأمرهم بقوله: ( وَقَالَ فِرْعَوْنُ ذَرُونِي أَقْتُلْ مُوسَى وَلْيَدْعُ رَبَّهُ إِنِّي أَخَافُ أَنْ يُبَدِّلَ دِينَكُمْ أَوْ أَنْ يُظْهِرَ فِي الْأَرْضِ الْفُسَادَ ) سورة غافر: ٢٦.

كما أن نبينا عليه أفضل الصلوات نال أشد العذاب والعنت من قومه ما لم ينله أحد من أولى العزم من الرسل، فلقد لقي العنت والمشقة من قومه في مكة والمدينة. وفيما يلي نورد بعض من معاناة النبي عليه الصلاة والسلام التي لاقاها من قومه في مكة والمدينة:

**أولاً: في مكة:**

(١) ففي مكة كانت أقوى المواجهة الحسية والأذى الجسدي وذلك في أول الإسلام ومن ذلك. ما ذكره السهيلي ( في السيرة أن القرآن كان يطيب خاطر النبي عليه الصلاة والسلام ويعلمه ما يريد له قومه. ومن الذين نزل فيهم القرآن وأرادوا النبي بالأذى عمه أبو لهب وامرأته أم جميل جمالة الحطبي )<sup>(٥٢)</sup>. وقد نزل فيهم قوله تعالى ( تَبَّتْ يَدَا أَبِي لَهَبٍ وَتَبَّ ) سورة المسد: ١-٥.

فهذه المرأة عندما سمعت ما نزل فيها وفي زوجها أتت النبي عليه الصلاة والسلام وهو جالس عند الكعبة ومعه صاحبه أبو بكر، فوقفت إيذاءهما وهي تحمل حجراً تريد أن تؤذي النبي عليه الصلاة والسلام. فاخذ الله بصرها فلا ترى إلا أبا بكر فأخذت في السؤال أين صاحبك يا أبا بكر؟ لقد بلغني أنه يهجوني والله لو وجدته لفلقت رأسه بهذا الحجر ثم انصرفت. فقال أبو بكر للنبي عليه الصلاة والسلام متعجباً أما تراها رأتك؟ فأجابه النبي عليه الصلاة والسلام لقد أخذ الله ببصرها. فكان النبي عليه الصلاة والسلام يقول في حماية الله له وعصمته من الأذى لا تعجبوا لما يصرف عني من أذى قريش عندما يسبونني ويهجوني بأنتي مذمم وأنا محمد رسول الله<sup>(٥٣)</sup>.

(٢) لقد كان كفار قريش من الحسد والضغينة على النبي حين آتاهم كانوا يبادرونه بأفزع وأفزع الألفاظ ويتفتلون في وجهه. وهذه عقبه ابن معيط\* يسمع النبي عليه الصلاة والسلام يوماً يقرأ القرآن فذهب فتتقل في وجهه. فأنزل الله فيه ( وَيَوْمَ يَعَضُّ الظَّالِمُ عَلَى يَدَيْهِ يَقُولُ يَا لَيْتَنِي اتَّخَذْتُ مَعَ الرَّسُولِ سَبِيلًا ) سورة الفرقان: ٢٧. كما أنه لعنه الله لم يكتف بالتفتل بل أنه يقيل والنبي عليه

\* هو عقبه بن إبان بن ذكوان بن أمية بن عبد شمس، من مقدمي قريش في الجاهلية كان شديد الأذى للنبي عليه الصلاة والسلام ، أسر يوم بدر وقتلوه وصلبوه وهو أول من صلب في الإسلام عام ٦٢٤م. ذكره الزركلي في الأعلام، ٢٤٠/٤.



الصلاة والسلام عند الكعبة يأخذ بشوبه ويلوى عنقه ويخنقه خنقه شديدة فيدفعه أبو بكر بمنكبيه ثم يقول أتقتل رجلاً يقول ربي الله؟<sup>(٥٤)</sup>.

(٣) كما أن النبي عليه الصلاة والسلام نال أصعب الأذى وأفظعه من أبي جهل. فقد حمل يوماً حجراً والنبي عليه الصلاة والسلام يصلي عند الكعبة فرفعه حتى أراد أن يفتك به فتراجع منهزماً. فسألته قريش عن سبب تراجعه فقال لهم لما دنوت منه اعترضني فحل من الإبل ما رأيت مثل هامته فهم بأن يأكلني<sup>(٥٥)</sup>.

فذكر ذلك للنبي عليه الصلاة والسلام فقال ذاك جبريل عليه السلام لو دنى مني لأخذه. كما أن أبا جهل هذا رأى يوماً جذوراً قد ذبحت وكان النبي عليه الصلاة والسلام يصلي عند الكعبة، فقال أيكم يأخذ جذور ال فلان فيأخذها ويضعها على كتف محمد. فانبرى لها أحد الأشقياء فأخذها ووضعها على كتف النبي عليه الصلاة والسلام والقوم يضحكون من ذلك. فجاءت بنته فاطمة ووضعته عنه فدعا عليهم النبي عليه الصلاة والسلام فقال ( اللهم عليك بأبي جهل وعتبة وشيبة ابني ربيعة والوليد بن عتبة والوليد بن المغيرة وعقبة بن أبي معيط. والذي بعث محمد بالحق يقول عبد الله بن مسعود لقد رأيت الذي سمى صرعى يوم بدر قد جيفتهم الشمس فسحبوا في قليب بدر)<sup>(٥٦)</sup>.

(٤) عندما ضيقت قريش على النبي عليه الصلاة والسلام في مكة ولم يستجيبوا له رحل إلى الطائف عله يجد من يصغي إليه ومعه الصحابي زيد بن حارثة. فمكث في الطائف عشرة أيام لا يدع أحداً من أشrafهم إلا كلمه فلم يجيبوه وخافوا على إحداثهم، ثم أنهم أغروا به صبيانهم وسفهاثهم فجعلوا يرمونه بالحجارة حتى أن رجلي رسول الله لتدميان وزيد يقيه لقد نال عليه الصلاة والسلام منهم بلاءً لا يستطيعه بشر بلاء حسيماً دامياً حتى أنه قد شج رأسه، فأنصرف عنهم.<sup>(٥٧)</sup>.

فأراد الله أن يطيب خاطره ويسليه ويصرف عنه ما أصابه فصرف إليه نفراً من الجن فاستمعوا له وآمنوا به. وفي ذلك يقول تعالى: ( وَإِذْ صَرَفْنَا إِلَيْكَ نَفَرًا مِّنَ الْجِنِّ يَسْتَمِعُونَ الْقُرْآنَ... ) سورة الأحقاف: ٢٩.

### ثانياً: في المدينة:

١/ ففي غزوة أحد عندما انهزم المسلمون تكاثر المشركون على رسول الله صلى الله عليه وسلم وأرادوا قتله، فرمى عتبة بن أبي وقاص\* رسول الله بأربعة أحجار فكسر حجر منها رباعيته اليمنى

\* عتبة بن أبي وقاص، وهو أخو سعد بن أبي وقاص وهو الذي رمى النبي عليه الصلاة والسلام بأربعة أحجار يوم أحد فكسر رباعيته وجرحت شفته السفلى. دعا عليه النبي عليه الصلاة والسلام بقوله: ( اللهم لا يحول عليه الحول

السفلى وجرح شفته السفلي. فدعا عليه النبي عليه الصلاة والسلام ربه ( اللهم لا يحول عليه الحول حتى يموت كافراً) فما حال عليه الحول حتى مات كافراً<sup>(٥٨)</sup>.

وأما ابن قمئة\* فقد ضرب النبي عليه الصلاة والسلام في وجنتيه حتى وقع في حفرة فأخذه علي بن ابي طالب بيده ورفع طلحة بن عبيد الله. فدعا النبي عليه الصلاة والسلام ( خذها وأنا بن قمئة) فقال له النبي عليه الصلاة والسلام ( اقمك الله). فسلط الله عليه تيس جبل فلم يزل ينطحه حتى قطعه قطعة قطعة<sup>(٥٩)</sup>.

٢/ وعندما فتح النبي عليه الصلاة والسلام خير، واطمأن لهذا الفتح أهدت إليه زينب بنت الحارث\* اليهودية شاة مصلية مسمومة، فأكثر السم كان في الذراع وكان يحبه النبي عليه الصلاة والسلام فاخذ منه قطعة فأكلها واخره العظم بأنه مسموم فلفظها. فقال عليه الصلاة والسلام ( إن هذا العظم ليخبرني أنه مسموم)<sup>(٦٠)</sup> وكان ذلك عصمة له من أن يناله أذى هذه اليهودية.

٣/ وفي خير ذاتها عندما كان يقسم غنائمها وهو جالس تحت حائط من حوائط اليهود إذ ارتفع عليه نفر منهم فوق الحائط وأرادوا أن يرضخوه بالحجارة فيقتلوه فاعلمه الله بأمرهم وهذا عصمة له ونجاه من كيدهم.

٤/ كما أن النبي عليه الصلاة والسلام في بيعة الأنصار عند العقبة أرسل اليهود إليه اثنا عشرة رجلاً ترصده، فأرادوا قتله والفتك به. فاختبأوا له في ثنية الوداع وكنوا له بالحجارة فنجاه الله من

حتى يموت كافراً). فجاء حاطب بن أبي بلتعة للنبي عليه الصلاة والسلام فسأله من فعل بك هذا فأجابه عتبة فتوجه إليه حاطب فضربه بالسيف فطرح رأسه وحمله إلى النبي عليه الصلاة والسلام فقال له رضي الله عنك مرتين. ذكره الصالحى الشامي في كتابه سبل الهدى والرشاد في سيرة خير العباد.

\* \* ابن قمئة، هو الذي تصدى للنبي عليه الصلاة والسلام يوم أحد وضربه في وجنتيه حتى سقط في حفرة وهو القائل للنبي عليه الصلاة والسلام عندما ضربه ( خذها وأنا ابن قمئة) فقال له النبي عليه الصلاة والسلام ( اقمك الله) فسلط الله عليه تيس جبل فما زال ينطحه حتى قطعه قطعة قطعة. ذكره الصالحى الشامي في سبل الرشاد.

\* هي زينب بنت الحارث امرأة سلام بن مشكم اليهودية. عندما فتح النبي عليه الصلاة والسلام خير أتته بذراع شاة مشوية مسمومة وقالت: إن كان ملكاً استرحنا منه وإن كان نبياً فسيخبر فأكل النبي عليه الصلاة والسلام وأكل معه بشر بن البراء فقال النبي عليه الصلاة والسلام: ( إن هذا العظم يخبرني أنه مسموم. فعندما مات البراء مسموماً أمر بها فقتلت). ذكره السهيلي في الروض الأنف.

كيدهم عصمة له وحفظاً. وقد جاء خبرهم هذا في قوله تعالى: ( لَقَدْ ابْتَعُوا الْفِتْنَةَ مِنْ قَبْلُ وَقَلَّبُوا لَكَ الْأُمُورَ حَتَّى جَاءَ الْحَقُّ وَظَهَرَ أَمْرُ اللَّهِ وَهُمْ كَارِهُونَ ) سورة التوبة: ٤٨.

## الخاتمة

وتشمل النتائج والتوصيات

### أولاً: النتائج:

- ١) العصمة أمر إلهي ومملكة تمنع عن فعل المعصية والميل إليها مع القدرة على فعلها. فهي لا تكون إلا للأنبياء حفظاً لهم من الوقوع في المعاصي وارتكاب الحرامات والمنكرات.
- ٢) الأنبياء وإن كانوا بشراً يأكلون ويشربون وينكحون ويمشون في الأسواق إلا أنهم قد امتازوا بخصائص تختلف عن خصائص بقية البشر وذلك بعصمتهم بالوحي لتبليغه. وعصمتهم تكون من الأذى أن يلحق بهم وأن يتمسكوا بالسلوك والأخلاق القويمة. كما أنهم معصومون من النسيان لأوامر التشريع والوحي ولذلك كانت كل هذه الصفات وصفات أخرى ضرورية لتبليغ الرسالات.
- ٣) فالعصمة بأنواعها المذكورة من خلال هذا البحث هناك خلاف بين العلماء فيها أهي قبل النبوة أم بعدها فقد ذهب الجمهور أنهم معصومون عن الكبائر فقط دون الصغائر قبل النبوة، بشرط ألا يغلب بالمروءة. أما بعد النبوة فأنهم معصومون عن الصغائر والكبائر.

### ثانياً:- التوصيات:

- ١) الأمة الإسلامية تعلم أن الله قد أمرنا بإتباع الرسل واخذ القدوة منهم وهذا يلزم أن يكون سلوكهم وأقوالهم وأفعالهم طاعة، فعلى ذلك يجب أن تتجنب الأمة كل ما يشار حول الأنبياء من شبهات.
- ٢) على المسلم أن يعلم ويعلم بما يشار حول الأنبياء والرسل من شبهات وعليه أن يعلم أن هذه الشبهات أمور قد تحصل من البشر وأنهم كانوا يتوبون ويرجعون إلى الله في التو والحوال فيقبل الله منهم ويزيح عنهم.
- ٣) الشبهات التي أثارها اليهود طعنًا في الأنبياء وفي مقدمتهم سيدنا رسول الله صلى الله عليه وسلم هي ليس جديداً عليهم، فعلياً أن نتحرى اليقظة فيما يثيرونه من شبهات لاسيما في عصرنا الحالي وفي الأزمان اللاحقة.

- ٤) الشبهات التي أثرت حول الأنبياء عصمهم الله منها قد يريد الله بها إقرار تشريع معين. وذلك كما حدث للنبي عليه الصلاة والسلام بالشبه في صلاته ثم أتمها فقد أصبحت تشريعاً يعمل به المسلم إن أصابه مثل ما أصاب النبي عليه الصلاة والسلام في صلاته. كما أن البلاء لإبراهيم عليه السلام في نفسه وفي ذبح ابنه أصبح تشريعاً ونسكاً يعمل به المسلمون كل عام.
- ٥) البلاءات أو الأذى لبعض الأنبياء قد تصبح قدوة بتأسي بها المؤمن في حياته. وذلك كالصبر من يعقوب على أبنائه وصبر أيوب على البلاء الجسدي وصبر يوسف على إخوته وصبر النبي عليه الصلاة والسلام على قومه. وقد ورد الصبر في قوله تعالى: ( فَاصْبِرْ كَمَا صَبَرَ أُولُو الْعَزْمِ مِنَ الرُّسُلِ ) سورة الأحقاف: ٣٥.

### هوامش البحث

١. المعجم الوسيط ١/ ٦٠٥.
٢. المعجم الوسيط ١/ ٨٨٨.
٣. النبوة والأنبياء، لمحمد علي الصابوني.
٤. مع الأنبياء والرسل، عبد الحميد محمود، ٩٥.
٥. قصص الأنبياء والمرسلين الشعراوي ص ٦٠.
٦. أخرجه مسلم، كتاب الإيمان، باب الأمر بقتال الناس حتى يقولوا لا إله إلا الله، حديث ١٣٥ - ٣٩/١.
٧. ينظر النبوة والأنبياء، ٢٠.
٨. أخرجه البخاري، كتاب الطهارة، باب الطيب للجمعة، حديث ٣٥٧٠ - ٨٩/٩.
٩. صحيح البخاري، كتاب المناقب، باب النبي تنام عينه ولا ينام قلبه، حديث ٧٦ - ٣٣/٥.
١٠. صحيح البخاري، كتاب المناقب، باب النبي تنام عينه ولا ينام قلبه، حديث ٧٧ - ٣٣/٥.
١١. موطأ الإمام مالك، كتاب الجنائز، حديث ٤٦ - ٤٩/١.
١٢. المعجم الوسيط، ٤٠/١.
١٣. أخرجه مسلم، كتاب الفضائل، باب من فضائل موسى عليه السلام، حديث ٦٣٠٦ - ١٠٢/٧.
١٤. ينظر النبوة والأنبياء، ٢٦.
١٥. ينظر الرسل والرسالات، ٥٣.
١٦. المصدر نفسه، ٥٣.
١٧. الفتاوى الكبرى، ابن تيمية، ٤/ ١٩٥.
١٨. المصدر نفسه، ابن تيمية ١٠/ ٣١٣.
١٩. المصدر نفسه، ابن تيمية، ١٠/ ٣١٣.

## عصمة الأنبياء والرسول أنواعها وضرورتها لتبليغ رسالة الدعوة

٢٠. الرسل والرسالات، عمر الأشقر، ١١٠.
٢١. ينظر النبوة والأنبياء، ٦٠.
٢٢. قصص وموالد الأنبياء، الثعلبي، ٢٠٢.
٢٣. أخرجه البخاري، كتاب بدء الوحي، باب خمس من الدواب الفواسق، حديث ٣٣١٩ - ١٤٨/٤.
٢٤. نيل الأوطار، الشوكاني، ٣/ ١٤٢.
٢٥. ينظر النبوة والأنبياء، ٦١.
٢٦. ينظر الرسل والرسالات، ١٠٤.
٢٧. قصص الأنبياء، الطبري ١٤٤.
٢٨. مع الأنبياء في القرآن الكريم، عبد الفتاح طبارة، ٢٠.
٢٩. أخرجه أحمد في المسند، حديث ٢١٥٨٦ - ١٧٨/٥.
٣٠. المعجم الوسيط، ١/ ٨٧٠.
٣١. تفسير القرآن الكريم ابن كثير ٣/ ٣٩١.
٣٢. الجامع لأحكام القرآن الكريم، القرطبي، ٦/ ٣٩١.
٣٣. ينظر القرطبي ٣/ ٣٤٦.
٣٤. ينظر المعجم الوسيط، ١/ ٣٤٣.
٣٥. مفاتيح الغيب التفسير الكبير، الرازي، ٢٣/ ٨٠.
٣٦. ينظر تفسير القرآن الكريم، ابن كثير، ١/ ٢٣٧.
٣٧. المصدر نفسه، ابن كثير، ٣/ ٥٢٦.
٣٨. لسان العرب، ابن منظور، ٧/ ١٤٤.
٣٩. ينظر قصص الأنبياء، الطبري، ٨٩.
٤٠. المصدر نفسه، الطبري، ٨٩.
٤١. ينظر مع الأنبياء والرسول، ٢٧٦.
٤٢. المصدر نفسه، ٣٦٧.
٤٣. دلائل النبوة، البيهقي، ٢/ ٣٢٠.
٤٤. المصدر نفسه، ٢/ ٣٢٠.
٤٥. ينظر مفاتيح الغيب، ١٦/ ٩٢.
٤٦. ينظر دلائل النبوة، ٢/ ٥٧٤.
٤٧. المعجم الوسيط، ١/ ٥٤٢.
٤٨. ينظر التفسير الكبير، الرازي، ١٣/ ٦.
٤٩. المصدر نفسه، ١٤/ ١٢٢.
٥٠. تاريخ الأمم والملوك، الطبري، ١/ ١٧٨.

## عصمة الأنبياء والرسول أنواعها وضرورتها لتبليغ رسالة الدعوة

٥١. البداية والنهاية، ابن كثير، ٧٨/١.
٥٢. الروض الأنف، السهيلي، ٢٨٠/٣.
٥٣. ينظر الروض الأنف، ٢٨٦/٣.
٥٤. دلائل النبوة، ٢٠٢/٢.
٥٥. السيرة النبوية، ابن هشام، ٢٠٩/١.
٥٦. المصدر نفسه، ٢٠٩/١.
٥٧. الطبقات الكبرى، ابن سعد، ١٣٢/١.
٥٨. الرحيق المختوم، المباركفوري، ٢٦٨.
٥٩. سبل الهدى والرشاد في سيرة خير العباد، الصالحى الشامي، ١٩٨/٤.
٦٠. ينظر الروض الأنف، ٣٨/٤.

### المصادر والمراجع:

- ١- الأعلام، الزركلي، وهو خير الدين الزركلي، المتوفى سنة ١٩٦٣م، دار العلم للملايين، بيروت - لبنان، ط ١٠، ١٩٩٢م.
- ٢- البداية والنهاية في التاريخ، ابن كثير، هو الإمام الجليل الحافظ عماد الدين أبو الفداء إسماعيل بن كثير القرشي الدمشقي، المتوفى سنة ٧٧٤هـ. طبعة مكتبة وهبة، القاهرة - مصر، ط ٢، ١٩٨٨م.
- ٣- تاريخ الأمم والملوك، الطبري، هو محمد بن جرير الطبري المؤرخ المفسر الإمام، ولد بطبرستان سنة ٢٢٤هـ - وتوفى سنة ٣١٠هـ، مؤسسة الأعلى للمطبوعات، بيروت - لبنان، ط ١، ١٤١٨هـ - ١٩٩٨م.
- ٤- الجامع لأحكام القرآن الكريم، القرطبي، وهو محمد بن أحمد بن أبي بكر بن فرح الأنصاري الخزرجي الأندلسي أبو عبد الله القرطبي، من أهل قرطبة، المتوفى سنة ٦٧١هـ.
- ٥- دلائل النبوة، البيهقي، وهو أحمد بن الحسين بن علي بن أبي بكر، من أئمة الحديث، ولد في خسرو من قرى نيسابور، المتوفى سنة ٤٥٨هـ. طبعة دار الكتب العلمية بيروت - لبنان.
- ٦- الرحيق المختوم، المباركفوري، مكتبة دار السلام، الرياض - السعودية، ط ١، ١٤١٤هـ - ١٩٨٤م.
- ٧- الرسل والرسالات، عمر الأشقر، طبعة دار النفائس عمان - الأردن، ط ١١، ١٤٢٣هـ - ٢٠٠١م.
- ٨- الروض الأنف، السهيلي، وهو عبد الرحمن بن عبد الله بن أحمد الخثعمي السهيلي الحافظ العالم باللغة والسير، المتوفى سنة ٥٨١هـ. طبعة دار الكتب العلمية، بيروت - لبنان.
- ٩- سبل الهدى والرشاد في سيرة خير العباد، الصالحى الشامي، طبعة دار الكتب العلمية، بيروت - لبنان، ١٤١٤هـ - ١٩٩٤م.

## عصمة الأنبياء والرسول أنواعها وضرورتها لتبليغ رسالة الدعوة

- ١٠- السيرة النبوية، ابن هشام، وهو أبو عبد الله عبد الملك بن هشام بن أيوب الحميري المغافري اليحصبي، طبعة المكتبة التوفيقية، القاهرة - مصر.
- ١١- صحيح البخاري، الإمام البخاري، وهو أبو عبد الله محمد بن إسماعيل ابن إبراهيم بن بردزبه الجعفي إمام المؤمنين في الحديث، طبعة دار الكتب العلمية، بيروت - لبنان.
- ١٢- صحيح مسلم، الإمام مسلم، وهو أبو الحسين مسلم بن الحجاج بن مسلم القشيري النيسابوري، المطبعة المصرية، القاهرة - مصر.
- ١٣- الطبقات الكبرى، ابن سعد، وهو محمد بن سعيد بن منيع الزهري أبو عبد الله، المتوفى سنة ٢٣٠هـ، دار الكتب العلمية، بيروت - لبنان.
- ١٤- فتح الباري، شرح صحيح البخاري، ابن حجر العسقلاني، وهو أحمد بن محمد بن علي الهيثمي السعدي، الأنصاري، شهاب الدين أبو العباس، المتوفى سنة ٩٧٤هـ، مطبعة دار السلام، الرياض - السعودية، ط١، ١٩٧٩م.
- ١٥- قصص الأنبياء والمرسلين، محمد متولي الشعراوي، طبعة المكتبة التوفيقية، القاهرة، مصر.
- ١٦- قصص الأنبياء، الطبري، طبعة دار الفكر، الطباعة والنشر، بيروت - لبنان، ط١، ١٩٩٠م.
- ١٧- قصص وموارد الأنبياء، الثعلبي، وهو أبو إسحاق أحمد بن محمد بن إبراهيم الثعلبي من أهل نيسابور، وهو إمام حافظ للعربية، دار الكتب العلمية، بيروت - لبنان، ط٤، ١٤٢٥هـ - ٢٠٠٠م.
- ١٨- لسان العرب، ابن منظور، وهو أبو الفضل جمال الدين بن محمد بن مكرم، ابن منظور الأفريقي المصري، طبعة دار صادر للطباعة والنشر، بيروت - لبنان، ط١، ١٩٩٠م.
- ١٩- مجموعة الفتاوى الكبرى، ابن تيمية، وهو أحمد بن عبد الحلیم بن عبد السلام بن عبد الله بن أبي القاسم الحضرمي النيمري الحنابلي أبو العباس تقي الدين بن تيمية، طبعة دار الوفاء، المنصورة - مصر، ط٢، ١٤٢١هـ/٢٠٠١م.
- ٢٠- مسند الإمام أحمد، وهو أحمد بن محمد بن حنبل بن عبد الله الشيباني الوائلي، إمام المذهب الحنابلي، المتوفى سنة ٢٤١هـ، طبعة دار الكتب العلمية، بيروت - لبنان، ط١، ١٩٩٣م.
- ٢١- مع الأنبياء في القرآن الكريم، عبد الفتاح طبارة، طبعة دار العلم للملايين، بيروت - لبنان، ط١٥، ١٩٨٥م.
- ٢٢- مع الأنبياء والرسول، عبد الحلیم محمود، طبعة دار المعارف، القاهرة - مصر.
- ٢٣- المعجم الوسيط، من إصدارات مجمع اللغة العربية، قام بإخراجه إبراهيم مصطفى وآخرون، طبعة دار المعارف، القاهرة - مصر، ١٩٩٢م.
- ٢٤- مفاتيح الغيب للرازي، وهو محمد بن عمر بن الحسين بن الحسن بن علي التميمي البكري الطبرستاني فخر الدين الشافعي، المتوفى سنة ٦٠٦هـ، دار الكتب العلمية، بيروت - لبنان، ط١، ١٤٢١هـ - ٢٠٠٠م.
- ٢٥- موطأ الإمام مالك، الإمام مالك، وهو الإمام مالك بن أنس عالم أهل المدينة وجدته لأبيه هو عامر بن عمرو، ذهب بعض العلماء أنه صحابي، ولد عام ٩٣هـ، طبعة دار إحياء الكتب العربية، القاهرة - مصر .

٢٦- النبوة والأنبياء، محمد علي الصابوني، طبعة دار الحديث، القاهرة - مصر، ط ٢، ١٩٨٤م.

٢٧- نيل الأوطار، الشوكاني، وهو محمد بن علي بن محمد بن علي بن كثير الشوكاني الصنعاني، طبعة دار الجيل، بيروت - لبنان، ط ١٩٧٣م.

### پوخته‌ی تویژینه‌وه

تویژه‌ر له‌روانگه‌ی تویژینه‌وه‌که‌ی‌دا ناویشانیکی دیاری کردوه بۆ تویژینه‌وه‌که‌ی (پاریزراوی په‌یامبه‌رو نیردراوه‌کان - جوړه‌کانی و پیوستی پاریزراویان بۆ گه‌یاندنی په‌یامی بانگه‌وازیان) وه‌لهم باره‌یه‌وه نمونه‌ی به‌هه‌ریتنج په‌یامبه‌ره خاوه‌ن شکویه‌کان هیناوه‌ته‌وه (أولى العزم).

پاریزراوی په‌یامبه‌رو نیردراوه‌کان چنده‌ها شپوه‌ی هه‌یه :

ده‌گونجیت پاریزراویان له‌هه‌رچونه‌وه‌بیت له‌گه‌یاندنی سرووش (وحی) تا نه‌که‌ونه ناو هه‌له‌و په‌له‌وه، که‌ته‌مه‌ش ته‌وه ده‌خوازیت له‌په‌یامبه‌رو نیردراوه‌کان که‌وا ده‌ست بگرن به‌خوره‌ه‌وشت و به‌ها به‌رزه‌کان. وه‌ده‌گونجی پاریزراویان له‌پاراستنیان بیت له‌ته‌نجامدانی تاوان و کاره‌ناپه‌سندده‌کان که‌وا به‌شیک له‌خه‌لگی ساده‌ته‌نجامیان ده‌ده‌ن.

وه‌ده‌گونجی پاریزراویان له‌پاراستنیان بیت له‌لایه‌ن خوی گه‌وره‌وه له‌وه‌ی که‌وا گه‌له‌کانیان بتوانن نازاریان پی‌بگه‌یه‌نن.

تویژه‌ر له‌ریره‌وی تویژینه‌وه‌که‌ی‌دا هه‌لساوه به‌پیناسه‌کردنی پاریزراوی وه‌جوړه‌کانی وه‌دانایی له‌بوونی پاریزراوی بۆ گه‌یاندنی بانگه‌واز له‌لایه‌ن په‌یامبه‌ره‌که‌وه، هه‌روه‌ک تویژینه‌وه‌که‌ی بیروبو‌چوونی پیشینی ته‌م ئومه‌ته‌ی ده‌راره‌ی پاریزراوی و ته‌و گومانانه‌ی ده‌راره‌ی ده‌روژیندریت گرتویه‌تیه‌خوی،

دواتر له‌کوژاییدا باسی پاراستنی په‌یامبه‌رو نیردراوه‌کانی کردوه له‌لایه‌ن خوی گه‌وره‌وه له‌وه‌ی که‌وا نازاریان بیان بکوژرین یاخود ده‌ست به‌سسه‌ر بکړین.



### ملخص البحث

الباحث من خلال بحثه اتخذ عنواناً لبحثه وهو (عصمة الأنبياء والرسل وأنواعها وضرورتها لتبليغ رسالة الدعوة) واتخذ لذلك نموذجاً أولى العزم من الرسل).

فالعصمة للأنبياء والرسل لها عدة أشكال فقد تكون العصمة من النسيان لتبليغ الوحي والوقوع في الأخطاء والزلل من خلاله.

وذلك يستلزم من الأنبياء والرسل التمسك بالأخلاق الطيبة والسلوك القويم. وقد تكون العصمة والمنع من فعل المحرمات والمنكرات التي يقع فيها بعض البشر العادي. وقد تكون العصمة والمنع من الأذى من أقوامهم حماية لهم من الله سبحانه وتعالى.

فالباحث من خلال بحثه تناول تعريفات العصمة وأنواعها والحكمة من وجودها لتبليغ الدعوة. كما تناول رأي سلف هذه الأمة في العصمة والشبهات التي أثرت حولها ثم تناول أخيراً حماية الله لهم من الأذى والقتل والأسر.

### Abstract

The researcher took an address for his research (ISMA- Forbidden for the prophets and messengers- God bless them- its shapes and Importance for declaration of Dawa.

Isma may have taken many shapes, it may be forbidden from forgetting the obligation and orders of God, or even to have any mistakes upon them. it may be also forbidden from the unfaithfully doings which may be taken by natural peoples such as thieveness murder and others.

The researcher within his research speaks about definition of Isma, its shapes and its wisdom for the declaration of Dawa. He also gives the opinions of our first Muslims scholars about Isma, and also gives the untrue and unreality opinions about Isma taken by others.

At the end he gives and speaks about the protection of God for his messengers from being attacked, prisoned or to be murdered by others.

## المنافسة ومنع تقييدها في قانون GWB الألماني

د. دلشاد نجات سعيد

جامعة كويه

سكول القانون والإدارة

قسم القانون

### المقدمة

إن الديمقراطية السياسية بحاجة إلى الحماية من أن تلغى حرية الفرد باسم حرية الآخرين، ففي المجال الاقتصادي يجب أن تضمن القوانين ألقصاديه حرية المنافسة وتقضي على القوة الاقتصادية عندما تصبح هذه القوة وعلى حساب الجمهور خطراً على المنافسة.

إن المساواة في شروط المنافسة تزول، عندما يصبح تاجر من التجار أو بعضهم المتفقين فيما بينهم والمحتكرين للسوق يمكنهم من خلال خفض الأسعار بصورة مؤقتة مثلاً، إبعاد منافسيهم من السوق<sup>(١)</sup>.

ونعلم إن الاقتصاد في العراق تحول من اقتصاد موجه إلى اقتصاد السوق، ونعلم أيضاً بعدم وجود أي نوع من أنواع المنافسة في الاقتصاد الموجه والمخطط بصورة مطلقة. أما الآن وفي ظل الاقتصاد الحر فإن المنافسة أصبحت ممكنة وأدت إلى ظهور بعض المشاكل. وخاصة إن للمنافسة المشروعة دور كبير لضمان سد حاجيات المواطنين بصورة مناسبة، وان للدولة الخيار بين تحمل ذلك بنفسها أو إيجاد قواعد قانونية مناسبة للمنافسة تمكنها من أداء واجباتها في ضمان سد حاجيات المواطنين<sup>(٢)</sup>.

(١). Larenz, Karl, Allgemeiner Teil des deutschen bürgerlichen Rechts, 7. Auflage, München 1989, s. 53.

(2). Raisch, Peter, Wettbewerbsrecht, Hagen 1995, s. 41.

يبدو إن بحث هذا الموضوع في قانون ألمانيا الاتحادية وهي دولة اقتصادية قوية، وذلك من خلال بعض أحكام المنافسة في أهم القوانين التي تنظمها وهو قانون Gesetz gegen Wettbewerbsbeschränkungen<sup>(١)</sup> (قانون ضد تقييد المنافسة)، والذي يختصر كالاتي: GWB يكون مفيداً للقانونيين والاقتصاديين في العراق. وعليه نقسم هذا البحث إلى مبحثين، نتناول في الأول ماهية المنافسة وفي الثاني نتطرق إلى بعض أحكام المنافسة في قانون GWB.

## المبحث الأول ماهية المنافسة

نقسم هذا المبحث إلى ثلاثة مطالب، ندرس في الأول مفهوم المنافسة وفي الثاني وظائف المنافسة وشروطها وفي الثالث الدستور وقوانين المنافسة.

### المطلب الأول: مفهوم المنافسة

إن المشاكل القانونية للمنافسة ليست بقليلة وحتى في الدول التي نظمتها بقوانين خاصة ومنذ مدة طويلة (مثل ألمانيا حيث توجد قانونين رئيسيين للمنافسة)<sup>(٢)</sup>، وذلك لعدم وجود تعريف لمصطلح المنافسة ((Wettbewerb)) رغم احتواء القانونين عليه. وإن الجهود العلمية المبذولة في ألمانيا لم تغلح في إيجاد رأى موحد حول تحديد وتوضيح هذا المصطلح. ومن احد أسباب ذلك هو حقيقة وجود المنافسة الاقتصادية بصورة دائمية وعدم إمكانية تحديدها والوقوف عليها بسبب التطور الحاصل في موقف المشاركين والذي يؤدي إلى التغير المستمر لها. لكل هذه الأسباب يصعب تعريف المنافسة وإنما وصفها وصفاً تقريبياً<sup>(٣)</sup>، فمثلاً: إن المنافسة بشكلها الأساسي هي سعي مجموعة من الأشخاص للوصول إلى

<sup>(١)</sup> صدر هذا القانون سنة ١٩٥٧ وعُدل لآخر مرة في ٢٢/١٢/٢٠١٠ (BGBL.1 s. 2262) ويختصر كالاتي: -  
GWB. في بحثنا هذا نستعمل هذا الاختصار للدلالة عليه.  
<sup>(٢)</sup> Gesetz gegen unfaulteren Wettbewerb لسنة ١٨٩٦ " قانون ضد المنافسة غير المشروعة"، والذي يختصر كالاتي: UWG وقانون GWB المذكور في مقدمة هذا البحث.

<sup>(٣)</sup> Raisch , Peter, s. 10

نفس الهدف قبل غيرهم (منافسيهم)، أو على الأقل الوصول معهم. هذا السعي يحصل أيضا في مجالات الرياضة والمهنة والفن، ويظهر بأشكال مختلفة ولا يمكن إيجاد وصف شامل له<sup>(١)</sup>.

إن جميع المحاولات السابقة لإيجاد تعريف للمنافسة قد فشلت ليس فقط بسبب عدم التمكن من إيجاد قالب موحد لجميع الظواهر الموجودة أو التي تظهر في المستقبل<sup>(٢)</sup>. ولتأثير المنافسة الاقتصادية على سير مجمل الاقتصاد الوطني من جهة وتحيدها من خلال هذا الاقتصاد من جهة أخرى. لذا يبدو أنه من المستحيل جمع كل هذه العلاقات المتشابهة في عبارة واحدة<sup>(٣)</sup>.

فمثلا: لا توجد أية منافسة في الاقتصاد الموجه توجيهها مطلقا، بينما يسمح للمنافسة في أنواع أخرى من الاقتصاد كالاقتصاد الاشتراكي مثلا. ونتيجة لذلك لا توجد ضرورة لتنظيم المنافسة قانونيا في النوع الأول من الاقتصاد بينما تقتضي الضرورة تنظيمها في النوع الثاني<sup>(٤)</sup>.

إن العراق لم يعرف قانونا خاصاً للمنافسة قبل صدور " قانون المنافسة ومنع الاحتكار رقم ١٤ لسنة ٢٠١٠ " كما كان الحال في ألمانيا، وإنما كانت توجد ولا تزال قوانين تتضمن بعض الأفعال التي يمنع على التجار اقرارها باعتبارها مزاحمة غير مشروعة<sup>(٥)</sup>، مثل المادة (٢٤) أولا من قانون التجارة رقم (٣٠) لسنة (١٩٨٤) التي تمنع استعمال الاسم التجاري المسجل من قبل شخص آخر في نفس نوع التجارة ضمن حدود المحافظة أو المحافظات التي قيده فيها.

ومن الأمثلة الأخرى للمنافسة غير المشروعة ما جاء في المواد (٣٥ و ٣٦) من قانون العلامات والبيانات التجارية رقم (٢١) لسنة ١٩٥٧ والمواد ٤٧ و ٤٤ من قانون براءة الاختراع والنماذج الصناعية رقم ٦٥ لسنة ١٩٧٠.

<sup>(١)</sup>. المصدر نفسه، ص ١٠. وبهذا المعنى أيضا د. أكرم ياملكي، الوجيز في شرح القانون التجاري العراقي / الجزء الأول في الأعمال التجارية والتجار، بغداد ١٩٦٦-١٩٦٧، ص ٢٤٦.

<sup>(٢)</sup>. Schmidtchen, Wettbewerbspolitik als Aufgabe, 1978, s. 33.

وبهذا المعنى أيضا د. فوزي محمد سامي، مبادئ القانون التجاري وفق المنهاج الجديد لجامعة البلقاء التطبيقية، عمان ١٩٩٩، ص ٩٥. و د. عزيز العكيلى، القانون التجاري، عمان ١٩٩٥، ص ١٣١.

<sup>(٣)</sup>. Schmidtchen, s. 33.

وبهذا المعنى أيضاً د. عزيز العكيلى، المصدر نفسه والصفحة نفسها.

<sup>(٤)</sup>. Raisch , Peter, s.10.

<sup>(٥)</sup>. د. حافظ محمد إبراهيم، القانون التجاري العراقي، الطبعة الأولى، بغداد ١٩٥٦، ص ١٦٠.

ويلاحظ هنا بان قانون التجارة العراقي النافذ، أي قانون رقم ٣٠ لسنة ١٩٨٤ لم يولي موضوع المنافسة اهتماماً، عدا ما ذكر في المادة ٢٤ أولاً، بعكس قانون التجارة رقم ٦٠ لسنة ١٩٤٣ الملغى وقانون التجارة رقم ١٤٩ لسنة ١٩٧٠<sup>(١)</sup>، حيث خصص الأول لمعالجة هذا الموضوع الفصل السابع من الباب الأول وافرد له المواد من ٦٢-٧٠. وأما الثاني فقد وضع قاعدة في المادة ٩٨ حددت من خلالها مفهوم المنافسة غير المشروعة وبعض صورها والجزاء المترتبة عليها. وهذه القاعدة تعتبر أكثر شمولاً وأوسع نطاقاً من أحكام القانون رقم ٦٠، حيث توقع الجزاءات الواردة منه على التجار وغير التجار على حد سواء عند استعمالهم لطرق المنافسة غير المشروعة في التجارة.<sup>(٢)</sup>

ونعتقد بان هذا التراجع الكبير لمعالجة موضوع المنافسة في القانون النافذ يرجع إلى السياسة الاقتصادية التي كانت متبعة في العراق والتي تمثلت في السيطرة على التجارة الخارجية والتوسع في السيطرة على التجارة الداخلية<sup>(٣)</sup>، بحيث لم يبق مجال يذكر للمنافسة، حيث إن المنافسة تظهر بأشكالها المختلفة في ظل الاقتصاد الحر ولا حاجة لقوانين خاصة في ظل الاقتصاد الموجه.

وفي مصر نرى عكس ما كان حاصلًا في العراق، فبينما لم يتضمن قانون التجارة الصادر بالأمر العالي في ١٣ نوفمبر ١٨٨٣ أحكاماً حول موضوع المنافسة، رغم وجود مثل هذه الأحكام في بعض القوانين كقانون رقم ٥٧ لسنة ١٩٣٩ بشأن العلامات والبيانات التجارية المعدل والقانون رقم ١٣٢ لسنة ١٩٤٩ بشأن براءات الاختراع والرسوم والنماذج الصناعية، نظم قانون التجارة النافذ<sup>(٤)</sup> المنافسة في مادة واحدة وهي المادة ٦٦ ونصت على: (١- يعتبر منافسة غير مشروعة كل فعل يخالف العادات والأصول المرعية في المعاملات التجارية.....).

وأخيراً توصل المشرعان العراقي والمصري إلى قناعة بان الأحكام القانونية المذكورة حول المنافسة غير المشروعة غير كافية لتنظيم المنافسة وخدمة الاقتصاد الوطني فصدر في العراق كما ذكرنا (قانون المنافسة ومنع الاحتكار رقم ١٤ لسنة ٢٠١٠) وفي مصر صدر قانون رقم ٣ لسنة ٢٠٠٥ "قانون حماية

(١). لا تزال أحكام الإفلاس والصلح الوافي منه (المواد ٥٦٦-٧٩١) نافذة لحد الآن بموجب المادة ٣٣١ أولاً من قانون التجارة رقم (٣٠) لسنة ١٩٨٤.

(٢). د. أكرم ياملكي، المصدر السابق، ص ٢٥٥: و د. نوري طالباني، القانون التجاري، القسم الأول، بغداد ١٩٧٩، ص ٣٢١.

(٣). د. باسم محمد صالح، القانون التجاري، بغداد ١٩٧٨، ص ١٤.

(٤). صدر هذا القانون بقانون رقم ١٧ لسنة ١٩٩٩ ونشرت في الجريدة الرسمية في ١٧ مايو سنة ١٩٩٩ في مصر.

المنافسة ومنع الممارسات الاحتكارية<sup>(١)</sup>. وأكد القانون على أن تكون حماية النشاط الاقتصادي بشكل لا تمنع أو لا تقيّد المنافسة أو تضر بها بقوله في المادة الأولى: (تكون ممارسة النشاط الاقتصادي على النحو الذي لا يؤدي إلى منع حرية المنافسة أو تقييدها أو الإضرار بها، وذلك كله وفق أحكام القانون). وذكر في المواد (٦-٨) الاتفاقات والأفعال المخالفة للقانون.

### المطلب الثاني: وظائف المنافسة وشروطها

نقسم هذا المطلب إلى فرعين نبحت في الأول وظائف المنافسة وفي الثاني شروطها.

#### الفرع الأول: وظائف المنافسة

إن لمعرفة وظائف المنافسة أهمية كبيرة لبيان الأسباب التي تؤدي بنا إلى دراستها ومعرفتها وتشريع القوانين اللازمة لحمايتها. إذ يوجد لحد الآن إجماع في الرأي بأن للمنافسة الوظائف الآتية وان حمايتها من واجبات قوانين المنافسة<sup>(٢)</sup>:

#### ١- للمنافسة وظيفة توجيه وتنظيم اقتصادي:

تتجسد ذلك في تنسيق الخطط الاقتصادية للمنافسين بصورة تؤدي إلى سد حاجات المجتمع. إن الطالبين (طالبى السلع مثلاً) يملكون مبالغ محدودة، والعارضين (عارضى السلع مثلاً) يسعون إلى زيادة أرباحهم عن طريق توظيف رؤوس أموالهم. وان نتيجة ذلك هي قيام الجانبين بترتيب أمورهم وفقاً للأسعار المدفوعة والمطلوبة في السوق، ويؤدي ذلك بدوره إلى توجيه العرض حسب رغبات الطالبين وإيجاد أسعار مناسبة. وفى نفس الوقت ونتيجة للجهود المبذولة لكثير من العارضين لعقد المعاملات مع ما أمكن من الطالبين يتحقق الاستعمال الاقتصادي الأمثل لعناصر الإنتاج، أي تجنب توجيه الرأسمال بصورة خاطئة. وتتحقق أيضاً استعمال التقدم التقني في وظيفته كعنصر لخفض تكاليف الإنتاج، ويساعد في توزيع الدخل، وان العارضين الذين يقدمون أحسن خدمة يكافئون بالحصول على أكبر ربح<sup>(٣)</sup>.

<sup>(١)</sup> إن نصوص هذا القانون مطبوع عند د. قدرى عبد الفتاح الشهاوي في شرح قانون حماية المنافسة ومنع الممارسات الاحتكارية ولائحته التنفيذية وقانون حماية المستهلك ومذكرته الإيضاحية في التشريع المصري. العربي. الأجنبي، القاهرة ٢٠٠٦، ص ١٢٠.

<sup>(٢)</sup> Raisch, Peter, s.10.

<sup>(٣)</sup> Emmerich, völker, kartellrecht, 6. Auflage, 1991 s. 3: Schmidt, Ingo, Wettbewerbspolitik und kartellrecht, 4. Auflage. 1993, s.31.

## ٢- للمنافسة وظيفه في مجال السياسة الاجتماعية

لان وجود المنافسة ومن خلال توزيع القوة الاقتصادية تساعد على ضمان واستعمال الحريات الفردية، بمعنى تمكن جانبي السوق من الاختيار في تصرفاتهم ومعاملاتهم. هذه الوظيفة تصبح في خطر إذا استطاع احد المشاركين في السوق أن يصبح قوة اقتصادية بالشكل الذي يقضي على توازن المصالح في آلية إبرام العقود من خلال إملاء الشروط من جانب واحد<sup>(١)</sup>.

### الفرع الثاني: شروط المنافسة المثالية

لتستطيع المنافسة من أداء جميع الوظائف المذكورة في الفرع الأول ظهرت نظريات كثيرة ومنها:

#### ١- نظرية التحرر الكلاسيكي

إن المثال الكلاسيكي هو النموذج الموصوف من قبل Adam Smith كنظرية اجتماعية موسعة "دعوهم يعملوا، دعوهم يبروا" (Lasst sie gehen, lasst sie machen). وتقول هذه النظرية بان المنافسة تتحقق بنفسها وتؤدي إلى نتائج مثالية، عندما يزال كل معوقاتهما المصطنعة بأنواعها المختلفة كالحماية الكمركية والتفضيل الضريبي<sup>(٢)</sup>.

#### ٢- نظرية Chicago School

إن Chicago School تنظر إلى ما يجري في السوق كلعبة القوى الحرة، وفي هذه اللعبة تبقى الأقوياء (بقاء الأقوى) (Survival of the fittest). أن الدولة تمتنع قدر الإمكان عن كل التدخلات وتضع فقط الإطار القانوني وان هدف أي سياسة ضد الاتحاد بين المنتجين ( Antitrust politic) هو خير المستهلكين فقط<sup>(٣)</sup>. ان نقطة الانطلاق لهذه النظرة هي تكامل الأسواق وعدم وجود موانع الدخول إليها. إلا انه ينظر فقط إلى الموانع الموضوعه من قبل الدولة كموانع الدخول إلى الأسواق، ويرفض أي تدخل في بنية السوق.

إن هذه المدرسة لا ترى في قلة عدد البائعين في السوق (Oligopol) تقييداً حقيقياً للمنافسة لعدم وجود موانع الدخول للأسواق وإن القادمين الجدد (Newcomer) يعملون على التقليل من تركيز السوق بيد قلة من الناس، هذا من جهة ومن جهة أخرى فإن الخوف من القادمين الجدد يؤدي إلى إبقاء الأسعار في مستوى يجعل التجار الآخرين غير راغبين بالدخول إلى السوق.

(١). Schmidt, Ingo , s.3٢; Emmerich, völker, s. 5.

(٢). Raisch, Peter, s.16.

(٣). Raisch, Peter, s.٢٠.

### 3- نظرية ((موديل المنافسة القابلة للعمل)) "Modell des funktionsfähigen

### "Wettbewerbs Workable Competition"

هذه النظرية وضعت من قبل CLARK وبموجبها يُنظر إلى المنافسة بكونها حركة دائمية لا تتوقف. وتتكون من إبداعات بعض المقاولين الرياديين وتتبع ذلك من قبل ما يسمون بالمقلدين. في هذه الحالة يقبل مؤقتا المركز القوي للسباق إلى مثل هذا المركز ويكون ذلك مرغوبا أيضا لان من خلال ذلك فقط تتحقق التنمية الاقتصادية والتقدم التقني. ومن الضروري بقاء شرط دخول المقلدين إلى السوق والحصول على فرص استنفاد تفوق منافسيهم (السباقين) من خلال تحسين وسائل الإنتاج مثلا. ويجب السماح لعناصر الاحتكار وما ينتج عنه من تقييد للمنافسة ليكون للرياديين المجال الكافي لتحقيق وتطوير خططهم<sup>(1)</sup>.

إن هذه النظريات المختلفة تظهر بوضوح عدم وجود نظرية للمنافسة مبنية وبصورة كاملة على أساس اقتصادي علمي لحد الآن. وان النظريات الموجودة واقعة بنفسها في المنافسة للقبول بها<sup>(2)</sup>. أرى بأن النظرية الثالثة تلائم الوضع الاقتصادي في العراق باعتباره دولة اتجهت الآن إلى إتباع اقتصاد السوق وكونها دولة تريد التطور لذا فإن السماح للمقاولين الرياديين شيء مرغوب والسماح للمقلدين حتى إذا أدت ذلك لفترة من الزمن إلى تقييد المنافسة.

### المطلب الثالث

### الدستور وقوانين المنافسة

سبق وان قلنا بان في الاقتصاد الموجه توجيهها مطلقا لا توجد حاجة لإصدار قوانين لتنظيم المنافسة، لعدم وجود المنافسة أصلاً. لذلك يجب إيضاح مدى سماح دستور الدولة لإصدار قوانين المنافسة. فيما يتعلق بألمانيا الاتحادية نجد بان القانون الأساسي لألمانيا الاتحادية (Grundgesetz für die Bundesrepublik Deutschland)<sup>(3)</sup> لا يلزم الدولة بإتباع نظام اقتصادي معين ولا بإتباع

(1). Raisch, Peter, s.22.

(2). Raisch, Peter, s.19.

(3). أصبح هذا القانون نافذاً في ٢٤/٥/١٩٤٩. أن دستور ألمانيا يسمى القانون الأساسي لألمانيا الاتحادية ويختصر كالتالي: (GG).



سياسة اقتصادية معينة<sup>(١)</sup>. ومع كل ذلك فإن هذا الدستور ليس حيادياً فيما يخص تشريعات المنافسة، لأنه يحتوي على بعض المبادئ الأساسية الملزمة للمشروع<sup>(٢)</sup>، في مجموعة من مواده، ومن هذه المبادئ:

١- مبدأ المذهب الفردي والذي يظهر في كثير من الحقوق للأفراد وخاصةً المواد (١١، ١٢، ١٤)<sup>(٣)</sup>.

٢- مبدأ عناية الدولة بالشؤون الاجتماعية (المواد ٧٩، ٢٨، ٢٠، فقرة ٣)<sup>(٤)</sup> والذي يؤكد ترابط الحقوق الفردية في دولة فدرالية ديمقراطية اشتراكية.

هذين المبدأين الأساسيين تظهرا عدم جواز وجود اقتصاد موجه متطرف ولا نظام اقتصادي حر بالكامل، وبعبارة أخرى يجوز إتباع كل نوع من أنواع سياسة المنافسة الذي يقع بين هذين الاتجاهين<sup>(٥)</sup>. وعند مقارنة ما ذكرناه في الدستور الألماني مع دستور جمهورية العراق لسنة ٢٠٠٥ نرى وجود تطابق كبير بينهما (م. ١، م. ٢، أولاً: ج، م. ٢٣ أولاً وثانياً، م. ٢٤، م. ٤٤، م. ٤٦ من الدستور العراقي)<sup>(٦)</sup> ونظراً لتدهور الاقتصاد العراقي نص الدستور في مادته ٢٥ على: (تكفل الدولة إصلاح

(١). Kloepfer / Malrony, Öffentliches Recht, 3. Auflage. Düsseldorf 1984, s.48f, Hesselberger, Dieter, Das Grundgesetz, 5. Aufl. Bonn 1988, s.68.

(٢). Raisch, Peter, s.23.

(٣). المادة ١١: ١ (كل الألمان يتمتعون بحرية التنقل في جميع أراضي الاتحاد) المادة ١٢: ١ (لكل الألمان الحق في اختيار المهنة ومكان العمل وموقع التأهيل المهني بحرية). المادة ١٤: ١ (يضمن حق الملكية والحق في الميراث. يحدد المضمون والتقييدات من خلال القوانين).

(٤). المادة ٢٠: جمهورية ألمانيا الاتحادية هي دولة اتحادية، ديمقراطية واشتراكية. المادة ٢٨: ١ إن النظام الدستوري في المقاطعات يجب أن لا يكون مخالفاً لمبادئ الديمقراطية والاشتراكية ودولة القانون المنصوص عليها في هذا القانون الأساسي..... المادة ٧٩: ٣ إن تعديل هذا القانون الأساسي يكون غير مسموحاً عند المساس بتقسيم الاتحاد إلى المقاطعات.

(٥). Baumbach –Hefermehl/, kommentar zum Wettbewerbsrecht, 17.Aufl. 1993. Rdnr, 43,44.

(٦). م. ١ "جمهورية العراق دولة اتحادية واحدة مستقلة، ذات سيادة كاملة، نظام الحكم فيها جمهوري نيابي (برلماني) ديمقراطي، وهذا الدستور ضمان لوحدة العراق": م. ٢ أولاً "ج- لا يجوز سن قانون يتعارض مع الحقوق والحريات الأساسية الواردة في هذا الدستور": م. ٢٣ أولاً "الملكية الخاصة مصونة، ويحق للمالك الانتفاع بها واستغلالها والتصرف بها، في حدود القانون" ثانياً "لا يجوز نزع الملكية إلا لأغراض المنفعة العامة مقابل تعويض عادل، وينظم ذلك بقانون" م. ٢٤ "تكفل الدولة حرية الانتقال للأيدي العاملة والبضائع ورؤوس الأموال العراقية بين الأقاليم والمحافظات، وينظم ذلك بقانون". م. ٤٤ أولاً "للعراقي حرية التنقل والسفر والسكن داخل العراق وخارجه". م. ٤٦ "لا يكون تقييد ممارسة أي من الحقوق والحريات الواردة في هذا الدستور أو تحديدها إلا بقانون أو بناء عليه، على أن لا يمس ذلك التحديد والتقييد جوهر الحق أو الحرية".

الاقتصاد العراقي وفق أسس اقتصادية حديثة وبما يضمن استثمار كامل موارده، وتنويع مصادره، وتشجيع القطاع الخاص وتنميته). وأرى إن من إحدى الوسائل المساعدة على تحقيق ما ذكر في هذه المادة هي تنظيم المنافسة بقانون. حسناً فعل المشرع العراقي بإصداره قانون المنافسة ومنع الاحتكار رقم ١٤ لسنة ٢٠١٠. ومن الطبيعي أن يلاقي هذا القانون صعوبات في تطبيقه و تفسيره لحدائته وإتباع سياسة الاقتصاد الموجه لفترة طويلة في العراق.

### المبحث الثاني: أحكام المنافسة في قانون GWB

في هذا المبحث نحاول تسليط الضوء على بعض الأحكام الواردة في قانون GWB (قانون ضد تقييد المنافسة) والذي يسمى أيضاً بقانون الكارتيل (إن الكارتيل في جوهره هو قيام مجموعة من Unternehmen<sup>(١)</sup> بالاتفاق على تنسيق تصرفاتهم في السوق لتجنب المنافسة فيما بينهم). وذلك لتكوين فكرة عامة عن كيفية معالجة هذا الموضوع الشائك والمهم، أي موضوع المنافسة في هذا التشريع.

إن من الأسباب الرئيسية لإصدار هذا القانون هو أنه عند صدور القانون المدني الألماني "Bürgerliches Gesetzbuch"<sup>(٢)</sup> سادت منافسة شديدة بين التجار أو المقاولين أو المنشآت الإنتاجية (Unternehmen) والتي كانت في غالبيتها من النوع الصغير والمتوسط. ولم يكن هناك خطراً على المنافسة، ولكن السعي لزيادة الأرباح والحاجة الكبيرة إلى الأموال لبناء المنشآت والمعامل العصرية أديا إلى ظهور Unternehmen من النوع الكبير أيضاً عن طريق اندماج بعضهم مما أدى إلى ظهور احتكارات (Monopole) وتقييد المنافسة<sup>(٣)</sup>.

أن القضاء تمكن بتطبيقها للمادة ١٣٨ مدني ألماني<sup>(٤)</sup> والمادة ٨٢٦ من القانون نفسه<sup>(١)</sup>. أن يضع حداً لاستغلال المركز الاحتكاري، إلا أنه عجز عن الوقوف أمام تكوين الاحتكارات وإنشاء الكارتيلات والاتفاق على إجراءات أخرى تكون بإمكانها تقليل المنافسة في السوق أو أزالته بالكامل<sup>(٢)</sup>.

(١). أن من الصعب ترجمة المصطلح Unternehmen إلى اللغة العربية فيعني المقاول أو التاجر أو المنشأة... الخ، عليه نستخدمه كما هو في هذا البحث.

(٢). صدر هذا القانون في ١٨/٨/١٨٩٦. ويختصر كالاتي: BGB

(٣). Larenz, Karl, s. 53.

(٤). عن طريق تطبيق هذه المادة استطاع القضاء إلغاء العقود التي استغلت فيها المركز الاقتصادي القوي لأحد الطرفين لكون مثل هذه العقود مخالفاً للآداب (أنظر: Brox, Hans, s. 136; Larenz, s.442-443)

لكل هذه الأسباب المذكورة صدر قانون GWB موضوع هذا المبحث، هذا من جهة ومن جهة أخرى فإن الحلفاء (الولايات المتحدة الأمريكية وبريطانيا وفرنسا) عند احتلالهم لألمانيا في الحرب العالمية الثانية وإدارتهم لهذا البلد منعوا إنشاء الكارتيلات وقرروا إلغاء الموجودة منها أيضاً<sup>(3)</sup>، لأن ألمانيا كانت تعتبر قبل ذلك بلد الكارتيلات<sup>(4)</sup>. وعليه نقسم هذا المبحث إلى مطلبين نتناول في الأول منع إنشاء الكارتيلات في قانون GWB وفي الثاني الاستثناءات من منع إنشاء الكارتيلات فيه.

### المطلب الأول: منع إنشاء الكارتيلات في قانون GWB

إن هذا القانون يمنع بصورة عامة جميع أنواع الكارتيلات. (إن من الأمثلة المعروفة لذلك هي الاتفاق بين Unternehmen حول السعر الذي يطلبونه معاً، حول الكمية التي يجوز لكل منهم أن يعرضها في المستقبل وكذلك حول تحديد منطقة لكل منهم). إن المادة الأولى منه تحمل عنوان (منع الاتفاقات التي تقييد المنافسة) وتقول: (اتفاقات Unternehmen وقرارات اتحاداتهم والسلوك المنسق بينهم تكون ممنوعاً، إذا كان الغرض من ذلك هو إعاقة أو تقييد أو تحريف المنافسة أو كانت سبباً في ذلك).

لفهم هذه المادة، التي تمنع الكارتيلات بصورة عامة يجب شرح وإيضاح المصطلحات والوقائع الآتية:

### ١ - Unternehmen

إن لتوضيح هذا المصطلح أهمية كبيرة لأن أحكام قانون GWB تسري بصورة أساسية على ((Unternehmen)). إن القوانين الألمانية لا تعرف معنا موحداً لهذا المصطلح، لذا يجب تحديد هذا المصطلح حسب هدف وروح القانون موضوع البحث وتفسيره بصورة واسعة، إن هدف هذا القانون هو حماية المنافسة في جميع النواحي الاقتصادية. بالاستناد إلى تيريرات الحكومة الاتحادية يمكن

<sup>(1)</sup>. بتطبيق هذه المادة حكمت المحاكم على الطرف الاقتصادي القوي بتعويض الطرف المستغل ضعفه عن الأضرار الناتجة عن العقود المبرمة لكون مثل هذه العقود مخالفاً للآداب. (انظر. Brox, Hans, Besonderes Schuldrecht 11. (Aufl. München 1984, S. 327)

<sup>(2)</sup>. Larenz, Karl, s. 54.

<sup>(3)</sup>. Raisch, Peter, s. 32.

<sup>(4)</sup>. Emmerich, völker, kartellrecht, 6. Aufl. 1991, S.28.

وصف Unternehmen بأنه من يقوم بعمليات الإنتاج والمعاملات التجارية التي تجرى بصورة مستقلة دون أن يكون للشكل القانوني ومسألة الملكية أي اثر في ذلك<sup>(١)</sup>.

ويلاحظ هنا بأن قانون الكارتيل السويسري<sup>(٢)</sup> نص في الفقرة الأولى من المادة الثانية منه على تطبيقه على Unternehmen في القطاع الخاص والعام دون النظر إلى الشكل القانوني له. وإن العبرة هي فقط لمشاركتهم في العملية الاقتصادية وعرضها أو طلبها للبضائع والخدمات. فتعتبر مثلاً وحدة إدارية غير مستقلة قانونياً كدائرة الأنواء الجوية السويسرية Unternehmen بموجب قانون الكارتيل، لأنها تقوم ببيع بيانات الأنواء الجوية الأساسية<sup>(٣)</sup>.

هذا الوصف لـ "Unternehmen" يفيد التمييز وبخاصة مع:

#### أ- الاستهلاك الشخصي

من خلال استعمال مصطلح ((Unternehmen)) يستثنى المستهلكين من تطبيق قانون GWB، لذا لا يوضع إضراب المشترين أو مقاطعتهم لبضاعة من البضائع لقانون GWB.

#### ب- العمل غير المستقل

باستعمال مصطلح Unternehmen يستبعد العمال من تطبيق قانون GWB وسبب ذلك هو كونهم غير مستقلين وخضوعهم في العمل لتوجيهات رب العمل<sup>(٤)</sup>، لذا لا يمكن النظر إليهم كالمشاركين المستقلين في السوق.

#### ج- أعمال السيادة

الوظيفة الثالثة لمصطلح ((Unternehmen)) هي عدم تطبيق GWB على الدولة عند قيامها بأعمال السيادة. وبالعكس ذلك تعتبر الدولة بصورة عامة ((Unternehmen)) في جميع أشكال العمل التي لا تدخل ضمن أعمال السيادة، وبمعنى آخر يطبق (GWB) عليها، أي الدولة، عند ممارستها لأعمال لا تدخل ضمن أعمال السيادة وإنها لا تتمتع بالحصانة عندما تقوم بالأعمال التجارية.

٢- العقود التي تبرم لغرض مشترك والقرارات التي تصدرها اتحادات ((Unternehmen))

هذه النقطة تقسم إلى:

(١). Immenga / Mestmacker, kommentar zum kartellgesetz, 6.Aufl. Darmstadt 1983, s. 1.□

(٢). قانون الكارتيل الصادر في ١٠/٦/١٩٩٥.

(٣). Dr. WIDMER & PARTNER. RECHTSANWALTE, Zulassung gemeinsamer Ausschreibungen durch mehrere Spitaler gemass Kartellgesetz, www. Widmerpartners – lawyers. Ch.

(٤). Hanau/Adomeit, Arbeitsrecht, 10 Aufl., Berlin 1992, s. 153,154

### أ- عقد إنشاء الكارتيل

إن القانون المدني الألماني يضمن مبدأ سلطان الإرادة من خلال السماح بالتعاقد<sup>(1)</sup>. أما قوانين الكارتيل فإنها تتضمن سلطان إرادة المتعاقدين وغير المتعاقدين عن طريق منع العقود التي تُقيّد المنافسة.

### ب- القرارات التي تصدر حول إنشاء الكارتيلات.

إن الفرق الأساسي بين العقد وبين القرار هو أن مثل هذا القرار، أي قرار إنشاء الكارتيل يصدر أيضاً رغم إرادة أو بدون مشاركة بعض الأعضاء ويلزمون به إذا كان النظام الداخلي للاتحادات ينص على إلزام الأعضاء بقرارات تصدر من الأغلبية<sup>(2)</sup>.

فمثلاً يكون قرار احد الاتحادات الاقتصادية الذي يلزم أعضائه بتغيير الأسعار مخالفاً للمادة الأولى من (GWB)، وينظر إليه من الناحية الاقتصادية كعقد بين ((Unternehmen)) ذلك الاتحاد الاقتصادي. وحسباً فعل المشرع بذكره صراحة القرارات بجانب العقد وذلك لتفادي التحايل على القانون، بإصدار قرارات تقييد المنافسة من اتحادات Unternehmen بدلاً من إبرام العقود بينهم.

### ج- الغرض المشترك

إن هذا المصطلح هو مصطلح مستقل ويعني ذلك عدم الاستناد إلى القانون المدني عند تفسيره ومراعاة هدف قانون GWB عند التفسير وهو ضمان حرية المنافسة. وفي هذا المعنى نذكر حكم لمحكمة " Bundesgerichtshof " (والذي يترجم بالمحكمة الاتحادية وتشبه محكمة التمييز في العراق) ((ألزم صاحب مقلع نفسه أمام عميل له والذي كان منتجا للاسمنت الحاضر بان لا ينافس في المنطقة التي يبيع فيها الاسمنت الحاضر، أي لا يبيع مواده إلى منتج آخر للاسمنت الحاضر عداه. وفي المقابل تعهد منتج الاسمنت الحاضر بان يشتري ما يحتاجه من الرمل والحصى من صاحب المقلع قطعاً. رأت المحكمة في هذه الحالة بان المتعاقدين سعوا إلى نفس المصلحة أو المنفعة وكان هدفهم من خلال تقييد المنافسة والنجاح المتوخاة من خلاله الإكثار من بيع الاسمنت الحاضر))<sup>(3)</sup>. لهذا السبب يكون الغرض المشترك موجوداً عندما يسعى المشاركون في السوق من خلال الاتفاق على تقييد المنافسة للوصول إلى نفس المصلحة أو المنفعة.

(1). Larenz, Karl, s. 85.

(2). Larenz, Karl, s. 320

(3). Siehe, Immenga / Mestmacker, § 1

### ٣- تقييد المنافسة

يستلزم لتطبيق المادة ١ GWB أن يؤدي عقد أو قرار إنشاء الكارتيل إلى تقييد حرية منافسة المشاركين. (أعطيت هذه الأمثلة على تقييد المنافسة منها: التقييد من حرية تحديد الأسعار، تحديد الإنتاج، تحديد العرض أو الطلب، تحديد المناطق وتقسيم الزبائن ومصادر الشراء) <sup>(١)</sup>. مثال على ذلك (اتفاق أصحاب ثلاثة محلات لبيع المواد الغذائية في محلة من محلات المدينة كل يوم قبل فتح محلاتهم على طلب سعر موحد محدد مسبقاً من قبلهم) إن هذا الاتفاق مخالف للمادة ١ GWB ويمكن فرض غرامات على المتفقين قد تصل إلى مليون يورو بموجب المادة ٨١ GWB <sup>(٢)</sup>.

### ٤- التأثير على علاقات السوق

يجب أن يكون عقد أو قرار إنشاء الكارتيل قادراً على التأثير في علاقات السوق. إن تقييد المنافسة والقدرة على التأثير في علاقات السوق شرطين مستقلين ويجب أن تكون الاثنين قد تحققا معاً، ويستلزم أن يكون تقييد المنافسة سبباً لقدرة العقد أو القرار على التأثير في علاقات السوق. إن كل واقعة يجب أن تُدرس بصورة مستقلة، وفيما إذا كان في إمكان تقييد المنافسة الثابت التأثير على غير المشاركين أيضاً. ويعنى ذلك قدرة تقييد المنافسة على تغيير الوضع السوقي لغير المشاركين فيه، وبخاصة إمكانية الحصول أو عدم الحصول على بدائل أخرى للمستهلكين وفرص البيع والشراء بالنسبة لـ ((Unternehmen)). إن العقود التي ليست لها التأثيرات المذكورة لا تخضع لتطبيق المادة ١ من قانون GWB.

مثال ذلك (الاتفاق الحاصل بين مصنعين مجاورين لبناء وتجهيز مطعم مشترك لإعداد وجبات الطعام لعمال ومنتسبي المصنعين ولغرض الوصول إلى أقصى استعمال ممكن للمطعم، يلتزمان بان لا يفتح أي منهم مطعمًا خاصًا في مصنعه) <sup>(٣)</sup>. إن قانون GWB يشترط لتطبيقه حصول تأثير على السوق، وإن التقييدات التي تحصل داخليا والتي ليست لها تأثير في الخارج ليست مخالفة لقاعدة منع إنشاء الكارتيلات. أن المادة الأولى GWB لا تطبق في المثال المذكور رغم كون الجانبين Unternehmen ورغم اتفاقهم على تقييدات متقابلة لأن التقييد يبقى داخليا ولا يؤثر على غير المشاركين في السوق.

(١). Immenge / Mestmacker, § 1

(٢). المادة ٨١ أحكام الغرامات (الفقرة ٢) (يعتبر مخالفة قانونية القيام عمداً أو خطأً ١- بمخالفة أحكام المادة ١....١ (الفقرة ٤) (يمكن أن تصل الغرامة عند المخالفات القانونية للحالات المذكورة في الفقرة ١ والفقرة ٢ رقم ١ إلى مليون يورو).

(٣). Immenge / Mestmacker, § 1

### المطلب الثاني: الاستثناءات من منع إنشاء الكارتيلات في قانون GWB

إن قانون GWB يمنع مبدئياً إنشاء الكارتيلات ويبدأ بهذا المنع في المادة الأولى منه. ومع ذلك يميز هذا القانون وفي حالات معينة إنشاء الكارتيلات، وبهذا اتبع المشرع سياسة اقتصادية مرنة، بعدم مانعته من تقييد المنافسة عندما تكون مرغوبة أو من غير الممكن الاستغناء عنه.

قبل تعديل القانون (إن هذا القانون عُدِلت مرات عديدة، واعتمدت في هذا البحث تأريخ ٢٢-١٢-٢٠١٠ كأخر تعديل له) كانت الاستثناءات تقسم وحسب درجة رقابة دائرة الكارتيلات إلى نوعين:-  
النوع الأول: الكارتيلات التي يجب إعلام الدائرة عنها "Die Anmeldekartelle" وكان هذا النوع يشمل:-

- ١- كارتيلات القواعد وكارتيلات النماذج "Die Normen-Und Typenkartelle".
- ٢- كارتيلات العرض والتقدير "Die Angebot-Und kalkulationskartelle".
- ٣- كارتيلات التصدير "Exportkartelle".

النوع الثاني: الكارتيلات التي يمكن الاعتراض عليها "Die Widerspruchkartelle" ومنها:-

- كارتيلات الشروط العامة "Die konditionenkartelle".
- كارتيلات الخصم "Die Rabattkartelle".

وكانت المادة ١٦ GWB تنص على أحكام خاصة لمنتجات دور النشر وأجازت لهذه الدور إلزام تجار الكتب والصحف والمجلات على بيع هذه المنتجات بأسعار محددة عمودياً من قبل دار النشر. أما الآن توجد الاستثناءات الآتية من تطبيق المادة الأولى. ومن هذه الاستثناءات:

#### الاستثناء الأول: حالة إشراك المستهلكين في الربح.

تنص الفقرة الأولى من المادة الثانية من قانون GWB على استثناء اتفاقات Unternehmen وقرارات اتحاداتهم والسلوك المنسق بينهم من تطبيق المادة الأولى من القانون عند إشراك المستهلكين بصورة مناسبة في الأرباح الحاصلة مما يسهم في تحسين إنتاج أو توزيع أو تعزيز التقدم التقني أو الاقتصادي.

إن هذا الاستثناء أضيف إلى قانون GWB تماشياً مع ما هو منصوص عليه في المادة ٨٥ من اتفاقية الاتحاد الأوروبي (تأسس الاتحاد الأوروبي في ٢٥-٣-١٩٥٧) التي تمنع مبدئياً تقييد

المنافسة. إلا إن الفقرة الثالثة من نفس المادة تميز إنشاء الكارتيلات إذا كان ذلك في مصلحة المستهلكين<sup>(١)</sup>.

### الاستثناء الثاني: الكارتيلات المتوسطة

ان المادة الثالثة من قانون GWB تحمل عنوان الكارتيلات المتوسطة وتنص في الفقرة الأولى منه على أن شروط الفقرة الأولى من المادة الثانية (الاستثناء من تطبيق المادة الأولى) تتحقق، إذا كانت الاتفاقات الحاصلة بين Unternehmen المتنافسة وقرارات اتحاداتهم تهدف إلى ترشيد العمليات الاقتصادية من خلال التعاون المشترك بينهما.

ويشترط لتطبيق هذا النص ما يلي:-

- ١- أن لا تتأثر المنافسة من ذلك في السوق بصورة كبيرة.
- ٢- أن يساعد الاتفاق أو القرار على تحسين قدرة الأنواع الصغيرة أو المتوسطة من Unternehmen على المنافسة.

إن هذا الاستثناء أضيف إلى قانون GWB تماشياً مع قيام مؤسسات الاتحاد الأوروبي بتشجيع ودعم العمل المشترك بين Unternehmen. وفي هذا الإطار أجاز إنشاء الكارتيلات بين الأنواع الصغيرة والمتوسطة من Unternehmen<sup>(٢)</sup>.

### الاستثناء الثالث: الزراعة

تنص الفقرة الأولى من المادة ٢٨ من قانون GWB على عدم سريان المادة الأولى على الاتفاقات الحاصلة بين المزارعين والاتفاقات بين اتحاداتهم والقرارات الصادرة من تلك الاتحادات، وكذلك بين اتحاد المزارعين حول:

- ١- إنتاج وبيع المنتجات الزراعية. أو
  - ٢- استعمال المرافق المشتركة لحزن ومعالجة وتحويل المنتجات الزراعية.
- ويشترط في ذلك عدم النص على مطالبة سعر محدد وأن لا يكون في ذلك تقييد للمنافسة. إن هذه المادة أضيفت إلى قانون GWB تماشياً مع السياسة الزراعية للاتحاد الأوروبي الهادفة إلى تحسين مقومات الإنتاج الزراعي ووسائل التسويق وتقديم المساعدات لتعويض الأضرار الناتجة بفعل الطبيعة<sup>(١)</sup>.

(١). Werner /Weidenfeld/Wolfgang Wessels, Europa von A-Z, Bonn 1994, s.333,334.

(٢). Werner /Weidenfeld/Wolfgang Wessels, s. 239.



### الاستثناء الرابع: شرط تحديد سعر الصحف والمجلات

إن المادة ٣٠ تحمل عنوان شرط تحديد سعر الصحف والمجلات وتنص الفقرة الأولى منها على عدم سريان المادة الأولى على شرط الأسعار المحددة عمودياً "Vertikal"<sup>(١)</sup> والذي من خلاله (الشرط) يُلزم منتج الصحف والمجلات المشتري قانونياً أو اقتصادياً عند بيعها تلك الصحف والمجلات مجدداً على أن يُلزم المشتري الجديد أيضاً بطلب نفس الأسعار وهكذا لحد وصول الصحف والمجلات إلى المشتري الأخير.

إن هذه المادة لا تسمح فقط بإلزام المشتري الأول وإنما توجب عليه أيضاً بنقل هذا الالتزام إلى جميع المشتريين اللاحقين. إن أول من يقرر هذا النظام هو منتج الصحف والمجلات.

أن المادة ٣٠ لا تغطي حالة الإلزام التي تصدر أساساً من تاجر الصحف والمجلات وليس من دار الطبع. ومن الشروط الأخرى هو أن يحصل مثل هذا الاتفاق بين دور الطبع والنشر وتجار الصحف والمجلات وليس بين دور الطبع والنشر أنفسهم بصورة أفقية (Horizontal)<sup>(٢)</sup>. ويشترط القانون أيضاً كون العقد الأساسي مكتوباً (م. ٣٠ فقرة ٢ GWB) ويخضع العقد بموجب الفقرة الثالثة من نفس المادة إلى رقابة سوء الاستعمال من قبل دائرة الكارتيلات الاتحادية<sup>(٤)</sup>.

وتجدر الإشارة هنا بأن قانون GWB قبل التعديل الأخير كان يعامل الصحف والمجلات والكتب نفس المعاملة وكانت المادة ١٦ منه تحمل عنوان (السماح بشرط تحديد أسعار منتجات دور الطبع والنشر) أي دون أن تفرّق بين الصحف والمجلات من جهة والكتب من جهة أخرى، وكان هذا النظام متبعاً في ألمانيا منذ ١٨٨٧/٩/٢٥<sup>(٥)</sup>. إلا أن مخالفة ذلك للمادة ٨٥ من اتفاقية الاتحاد الأوروبي أجبَر المشرع الألماني إلى الإبقاء فقط على استثناء الصحف والمجلات من تطبيق المادة الأولى من قانون

(١). Werner /Weidenfeld/Wolfgang Wessels, s.630.

(٢). إن الاتفاقات العمودية Vertikal هي الاتفاقات التي تحصل بين المنتجين وعملائهم من المشتريين. كأن يفرض منتج سلعة معينة على عميله تاجر الجملة بأن يحافظ على أسعار محددة عند بيعه للسلعة: العقد الأول- والمبرم بين المنتج وتاجر الجملة ويفرض الأخير بدوره أسعار محددة على عميله تاجر المفرد: العقد الثاني: المبرم بين تاجر الجملة وتاجر المفرد.

ويكون لهذا العقد تأثير على العقد الثالث بين تاجر المفرد والمستهلك. لاحظ في ذلك. Raisch, Peter, s.7.

(٣). إن الاتفاقات الأفقية Horizontal هي تلك الاتفاقات التي تحصل بين منشآت تعمل على نفس المستوى، كأن تتفق بعض محطات تعبئة الوقود على رفع أسعار البنزين بمقدار ثلاث سنتات في الوقت المعين من قبلهم. لاحظ في ذلك

Raisch, Peter, s.7.

(٤). Martin Heiderich, Die Behandlung der Burchpreisbindungen in Deutschland im Lichte von Art.85 EGV, 1998, s. 5.

(٥). Martin Heiderich, s. 4.

GWB. وأرى إن سبباً آخر كان وراء إبعاد الكتب من هذا الاستثناء وهو مكافحة قرصنة طبع الكتب مجدداً في بعض الدول مثل إيران وبيعها في الخارج بأسعار زهيدة.

إن النظام السابق أي تحديد أسعار الكتب عمودياً "Vertikal" كان قد وضع أساساً لحماية حقوق المؤلفين وتشجيعهم على البحث والتأليف والنشر. لذا فإن من الأفضل العمل على شمول الكتب مرة أخرى بهذا الاستثناء خدمةً للعلم والمؤلفين وقيام الدولة بإعفاء دور الطبع والنشر من بعض الضرائب ليكون باستطاعتهم بيع الكتب بأسعار مناسبة، لأن الكتب، كما قالت محكمة الكارتيلات البريطانية في ١٩٦٢/١٠/٣٠ تختلف "Books are different"<sup>(١)</sup>. هذا من جهة ومن جهة أخرى فإن قانون الكارتيل النمساوي<sup>(٢)</sup> أجاز في الفقرة الثانية من المادة الثانية إلزام البائع الأخير بطلب السعر المحدد من قبل دار الطبع والنشر للكتب المباعة، رغم كون النمسا عضواً في الاتحاد الأوروبي منذ سنة ١٩٩٥.

### الاستنتاجات

من خلال هذه الدراسة (المنافسة ومنع تقييدها في قانون GWB) يمكن استنتاج ما يأتي:-

١- إن الدستور الألماني لا يلزم الدولة بإتباع نظام اقتصادي معين ولكنه يحتوي على مبدأ المذهب الفردي ومبدأ عناية الدولة بالشؤون الاجتماعية الذين يمنعان من إتباع اقتصاد موجه متطرف أو نظام اقتصادي حر بالكامل. هذه الحالة أوجبت تنظيم المنافسة بقوانين خاصة ولا حاجة لتنظيمها في الاقتصاديات الموجهة بصورة مطلقة حيث لا توجد أي منافسة. ولاحظنا وجود المبدئين المذكورين في الدستور العراقي أيضاً. وحسناً فعل المشرع العراقي بإصدار قانون خاص بالمنافسة.

٢- إن منع إنشاء الكارتيلات شيء ضروري لبقاء المنافسة ولخير الاقتصاد الوطني والمستهلكين. إلا أن هذا المنع يجب أن لا يكون مطلقاً أي يجب السماح في بعض الحالات الضرورية بتقييد المنافسة وحسناً فعل المشرع الألماني في قانون GWB بسماحه لبعض الاستثناءات ومنها الاستثناءات عن طريق تحديد الأسعار عمودياً "Vertikal" أي إلزام المنتج المشتري بالزام المشتري الجديد بطلب السعر المحدد عند بيعها للبضاعة مجدداً.

أرى بان هذا الاستثناء عن منع إنشاء الكارتيلات ضروري في بعض الحالات لأن بعض البضائع والسلع تختلف كثيراً عن بعضها كالكتب والمجلات والصحف والأدوية والطاقة الكهربائية وماء الشرب... الخ وإن من الضروري العمل بمثل هذه الاستثناءات في العراق أيضاً وخاصةً إن قانون المنافسة

(١). Martin Heiderich, s. 1.

(٢). Kartellgesetz, 2005, Fassung vom 2010/12/22.

ومنح الاحتكار رقم ١٤ لسنة ٢٠١٠ يسمح في المادة الثالثة / ثانياً بإصدار قرارات من بعض الوزارات المختصة بتحديد أسعار بعض السلع والخدمات الأساسية. ولا أرى في ذلك خطراً كبيراً على المنافسة وبخاصة إذا ما قارنا بين تقييد المنافسة الحاصل والفوائد المحققة للمصلحة العامة. وإن ما يبرر ذلك هو إتباع هذا النظام في ألمانيا أيضاً وبقوانين خاصة عدا ما ذكر في قانون GWB (مثال ذلك التبوع والأدوية).

### قائمة المصادر

#### أ- المصادر باللغة العربية

##### أولاً: الكتب

- ١- د. أكرم ياملكي، الوجيز في شرح القانون التجاري العراقي / الجزء الأول في الأعمال التجارية والتجار، بغداد ١٩٦٦ - ١٩٦٧.
- ٢- د. باسم محمد صالح، القانون التجاري، القسم الأول، بغداد ١٩٧٨.
- ٣- د. حافظ محمد إبراهيم، القانون التجاري العراقي، الطبعة الأولى، بغداد ١٩٥٦.
- ٤- د. عزيز العكيلي، القانون التجاري، عمان، ١٩٩٥.
- ٥- د. فوزي محمد سامي، مبادئ القانون التجاري وفق المنهاج الجديد لجامعة البلقاء التطبيقية، عمان ١٩٩٩.
- ٦- د. قدرى عبد الفتاح الشهاوي، شرح قانون المنافسة ومنع الممارسات الاحتكارية ولائحته التنفيذية وقانون حماية المستهلك ومذكرته الإيضاحية في التشريع المصري، العربي، الأجنبي، القاهرة ٢٠٠٦.
- ٧- د. نوري الطالباني، القانون التجاري، القسم الأول، بغداد ١٩٧٩.

##### ثانياً: الدساتير والقوانين

- ١- دستور جمهورية العراق لسنة ٢٠٠٥.
- ٢- قانون التجارة العراقي رقم ٣٠ لسنة ١٩٨٤.
- ٣- قانون العلامات والبيانات التجارية العراقي رقم ٢١ لسنة ١٩٥٧.
- ٤- قانون براءة الاختراع والنماذج الصناعية العراقي رقم ٦٥ لسنة ١٩٧٠.
- ٥- قانون التجارة العراقي رقم ٦٠ لسنة ١٩٤٣.
- ٦- قانون التجارة العراقي رقم ١٤٩ لسنة ١٩٧٠.
- ٧- قانون التجارة المصري الصادر بالأمر العالي في ١٣ نوفمبر ١٨٨٣.
- ٨- قانون العلامات والبيانات التجارية المصري رقم ٥٧ لسنة ١٩٣٩.
- ٩- قانون براءة الاختراع والرسوم والنماذج الصناعية المصري رقم ١٣٢ لسنة ١٩٤٩.
- ١٠- قانون التجارة المصري الصادر بقانون رقم ١٧ لسنة ١٩٩٩.
- ١١- قانون حماية المنافسة ومنع الممارسات الاحتكارية الصادر بقانون رقم ٣ لسنة ٢٠٠٥.

ب- المصادر والقوانين باللغة الألمانية

أولاً/ المصادر الألمانية

- 1- Baumbach/Hefermehl, kommentar zum Wettbewerbsrecht, 17. Auflage 1993.
- 2- Brox, Hans, Allgemeiner Teil des Bürgerlichen Gesetzbuchs, 8. Aufl. München 1984.
- 3- Brox, Hans, Besonderes Schuhrecht., 11. Aufl. München 1984.
- 4- Emmerich, völker, kartellerrecht, 6. Aufl. 1991.
- 5- Hanau/Adomeit, Arbeitsrecht, 10 Aufl., Berlin 1992.
- 6- Hesselberger, Das Grundgesetz, 5. Aufl. Bonn 1988.
- 7- Schmidt, Ingo, Wettbewerbspolitik und kartellrecht, 4 Auflage 1993.
- 8- Immenga/Mestmacker, kommentar zum kartellgesetz, 6. Aufl. Darmstadt 1983.
- 9- Kloepfer/Malrong, öffentliches Recht, 3. Auflage Düsseldorf.
- 10- Larenz, Karl, Allgemeiner Teil des deutschen bürgerlichen Recht, 7. Aufl. München 1989.
- 11- Martin Heiderich, Die Behandlung der Buchpreisbindung in Deutschland im Lichte von Art. 85 EGV 1998.
- 12- Raisch, Peter, Wettbewerbsrecht, Hagen 1995.
- 13- Schmidchen, Wettbewerbspolitik als Aufgabe 1978.
- 14- Werner Weidenfeld/ Wolfgang Wessels, Europa von A-Z, Bonn 1994.
- 15- Dr. WIDMER &PARTNER. RECHTSANWALTE, Zulassung gemeinsamer Ausschreibungen durch mehrere Spitaler gemass Karttelgesetz, www. Widmerpartners – lawyers. Ch.

ثانياً/ الدساتير والقوانين باللغة الألمانية

- 1- Das deutsche Grundgesetz 1949.
- 2- Bürgerliches Gesetzbuch (BGB) 1896.
- 3- Gesetz gegen Unlauteren Wettbewerbs 1896.
- 4- Karttelgesetz 1990(Schweiz).
- 5- Karttelgesetz 2005 (österreich).

الخلاصة

إن تنظيم المنافسة بقوانين خاصة بها أصبح ضرورياً في الدول التي تتبع نظام اقتصاد السوق، وأصبحت الأحكام المنظمة لها والمتناثرة في بعض القوانين غير كافية لمواجهة الصعوبات والمشاكل التي تحصل في ظل الاقتصاد الحر. ومن الدول التي أحسَّتْ ومنذ فترة طويلة بضرورة تنظيم المنافسة هي ألمانيا باعتبارها من الاقتصاديات القوية في العالم. وإن أهم قانون لتنظيم المنافسة فيها هو قانون (GWB) أي قانون ضد تقييد المنافسة الصادر في سنة ١٩٥٧ والذي يمنع بصورة عامة إنشاء الكارتيلات باعتبارها خطراً على المنافسة ومن ثم على الاقتصاد الوطني. وإن الكارتيل في جوهره هو قيام مجموعة من (Unternehmen) بالاتفاق على تنسيق تصرفاتهم في السوق لتجنب المنافسة فيما بينهم. ورغم ذلك فإن القانون المذكور يسمح في حالات معينة يراها ضرورية بإنشاء بعض أنواع الكارتيلات، أي أن المشرع اتبع سياسة مرنة في هذا المجال.

## پوخته

ريکخستنی کيبرکی (المنافسة) له ريگه یاسای تاييه تمه نه وه گرنگيه کی زوری هه يه له و دهوله تانه ی که سيسته می نابوری بازار ده گرنه بهر، به شيويهه که بونی چهند احکامی کيش له چهند ياسايه که له م بواره و بلا و بونه وه ی له هندی که دهوله ت بهس نيه بؤ بهرنگار بونه وه ی نه و کؤست وته گره و کيشانه ی که رووده دهن له چوارچيويه نابوری نازاددا.

یه کيک له و لاتانه ی که ههر زوو ههستی به گرنگی نه و ياسايه و ريکخستنی کيبرکی بازگانی کرد نه لمانیا بوو، به و پييه ی یه کيک له دهوله ته نابوریه به هیزه کانی جيهان، وه یه کيک له گرنگترین نه و ياسايانه ی که تاييه ته به ريکخستنی کيبرکی بازگانی بریتیه له یاسای ناسراو به GWB واته یاسای دژی سنوردار کردنی کيبرکی که له سالی ۱۹۵۷ ده رچوو، که به شيويهه کی گشتی دروست کردنی کارتیل قه دهغه ده کات به و پييه ی کاریکی نيگه تيف ده کاته سه ر کيبرکی و ههروه ها نابوری نيشتيمانی.

کارتیل له بنه رته دا بریتیه له هه لستانی کؤمه ليک (Unternehmen) به ريککه وتن له نيوان خوياندا له پيناو ريکخست و گونجاندن و هه ماهه نگی له کرده و کانیا ن له پيناو دورکه وتن وه له دروست بونی کيبرکی له بازاردا، به لام له گه ل نه وه شدا یاسای نابوراو له هندی که حالته ی دیاری کراوه دا که وای ده بينيت گرنه ريگا به دروست کردنی هندی که جۆری کارتیل ده دات، واته ياسادانه ر سياسه تيکی نه رمی په يره و کرده و له بواره دا.

□

## Abstract

Organizing competition with specific laws has become necessary within the countries that follow the system of marketing economy and the regulations have become scattered and in some laws are not sufficient to overcome the difficulties and problems that get in under the free economy. □

One of the countries that felt the necessity of organizing competition a long time ago is Germany as it considers having a powerful economy in the world.

The most important law to regulate competition is the law of (GWB), the law against restricting competition issued at 1957, which prohibits the establishment of cartels in general that regards as a threat to competition and then on the national economy.

The cartel in itself is a group of (Unternehmen) agrees to coordinate their actions in the market to avoid competition among them. Nevertheless, the mentioned law allows the establishment of certain types of cartels in certain and necessary cases, as the legislator follows a flexible policy in this area.

## بنه ما سروشتیه کانی په ره پیدانی چالاکی کشتوکال له قهزای رانیه لیکولینه وهیه که له جوگرافیای کشتوکال

د. کامهران تاهیر سه عید

زانکوی کویه

فاکه لئی زانسته مروقیایه تی و کومه لایه یته کان

سکولی زانسته مروقیایه تیه کان

به شی جوگرافیا

### پیشه کی

وه که تاشکرایه کشتوکال سه ره تا له ههریمی کوردستان سه ری هه لداو، دواتر بؤ باشوری عیراق و دهولته دراوسیکان بلاوو پوتسه وه. کشتوکال له گرن گترین پیشه نابوریه کان داده نریت. وه کو برپره ی پشته (العمود الفقری) که داهاتی نه ته وه پشته پیده به سستی و گرنگی زوری بؤداین کردنی پیداویستیه کانی مروقه هیه به تاییه تی خوراک، رولیک کی گرنگی له تاسایشی خوراکي نه ته وه پیدا هیه. نه مهش خوی له خویدا رولیک کی گرنگی له پیش که وتنی لایه نی نابوری و کومه لایه تی داده بیت.

قهزای رانیه یه کی که له وقه زایانه که وتوته ناوچه ی شاخاوی و به پیت ترین دهشتی تیدایه. نه ویش دهشتی رانیه یه، زنجیره چیای کینوهره ش له تنه نگه به ری دهر به ند کردویه تی به دوو به شه وه. به شی خورثاوی دهشتی بیتوینی پیده لین. به شی خوره لاتی دهشتی پشده ری پیده لین.

سه بارهت به چالاکی نابوری، به تاییه تی کشتوکال له دهشته کانی ههریمی شاخاوی له وانه دهشتی بیتوین. که که وتوته بواری لیکولینه وه که. کومه لیک بنه مای سروشتی له بار له ناوچه که هیه. له وانه

گوغجانی ئاووه‌ه‌وا، ده‌شتی به‌پیت، زۆری سه‌چاوه‌ی ئاوی، به‌لام وه‌کو پیوست به‌کارنه‌هینراوه‌ له‌بواری به‌ره‌م هینانی به‌روبوومه‌ کشتوکالیه‌کان. ویرای چه‌ند بنه‌مایه‌کی مرۆیی، جگه‌ له‌بوونی هه‌ندیک گرفتى کشتوکالی که‌هه‌ندیکیان سروشتین و هه‌ندیکی تریان مرۆیین.

نامانجی لیڤکۆلینه‌وه‌ بنه‌ما سروشتیه‌کان پهره‌پیدانی کشتوکالی له‌ناوچه‌ شاخاویه‌کانی هه‌ریمی کوردستانی عیراق، وده‌رخستنی خاله‌ لاوازه‌کانی بواری به‌ره‌هه‌هینان و پهره‌پیدانی بۆ ته‌وه‌ی بگاته‌ ناستیکی باشی به‌ره‌م هینان به‌هۆی چاره‌سه‌رکردنی ته‌و به‌ربه‌ستانه‌ی که‌هه‌ن له‌ ناوچه‌که‌.

هه‌لبێژاردنی ته‌م به‌به‌ته‌ بۆ چه‌ند هۆکارێک ده‌گه‌رێته‌وه‌ که‌ بریتین له‌:

۱. قه‌زای رانیه‌ یه‌کیکه‌ له‌و قه‌زایانه‌ی که‌ به‌ کشتوکالّ به‌ناوبانگه‌ چونکه‌ بنه‌ماکانی سروشتی و مرۆیی و کشتوکالّ له‌ قه‌زاکه‌دا هه‌یه‌.

۲. که‌مبوونه‌وه‌ی به‌ره‌مه‌می کشتوکالی نه‌مانی هه‌ندیکی تر، که‌واته‌ پهره‌پیدانی کشتوکالّ زۆر پیوسته‌.

۳. نه‌بوونی توێژینه‌وه‌ی جوگرافی له‌سه‌ر پهره‌پیدانی کشتوکالّ له‌ قه‌زاکه‌.

گرفتى لیڤکۆلینه‌وه‌، سه‌ره‌رای بوونی ته‌و بنه‌ما به‌هینراوه‌ی له‌گه‌شه‌پیدانی کشتوکالّ که‌ له‌ ناوچه‌که‌دا هه‌یه‌، به‌لام بری به‌ره‌مه‌مه‌ کشتوکالیه‌کان که‌مه‌.

رێبازی شیکردنه‌وه‌ کیومالی (میدانی) سه‌ردانی زۆریه‌ی ناوچه‌ی لیڤکۆلینه‌وه‌م کردوه‌ وه‌ک: سه‌ردانی لقی کشتوکالی رانیه‌ و سه‌روچاوه‌ و سامانی نازەڤ له‌رانیه‌.

پلانی لیڤکۆلینه‌وه‌که‌مان به‌سه‌ر چوار باس و ده‌رته‌نجام و راسپاردیه‌ک دابه‌شکردوه‌ به‌م شیوه‌ی خواره‌وه‌:-

باسی یه‌که‌م: ناساندنی ناوچه‌ی لیڤکۆلینه‌وه‌ و چه‌مکه‌ سه‌ره‌کیه‌کانی پهره‌پیدانی کشتوکالّ، که‌ پیکدی له‌ دوو ته‌وه‌ر، له‌ ته‌وه‌ری یه‌که‌م باسی چه‌مکه‌ بنه‌ره‌تیه‌کانی پهره‌پیدانی بنه‌ماکانی کشتوکالّ ده‌که‌ین و ته‌وه‌ری دووهم باسی ناساندنی ناوچه‌ی لیڤکۆلینه‌وه‌ ده‌که‌ین.

باسی دووهم: باسی بنه‌ما سروشتی و مرۆیه‌کانی گه‌شه‌پیدانی کشتوکالّ له‌ قه‌زای رانیه‌ ده‌که‌ین که‌ ته‌ویش ده‌بی‌ت به‌ دوو ته‌وه‌ر له‌ ته‌وه‌ری یه‌که‌م باسی بنه‌ما سروشتیه‌کان ده‌که‌ین و له‌ ته‌وه‌ری دووهم باسی بنه‌ما مرۆیه‌کان.

باسی سێیه‌م: باسی به‌روبوومه‌ کشتوکالیه‌ سه‌ره‌کیه‌کان له‌ قه‌زای رانیه‌ ده‌که‌ین، له‌ دوو ته‌وه‌ر پیکدی‌ت له‌ ته‌وه‌ری یه‌که‌م باسی به‌روبوومه‌ رووه‌کیه‌کان ده‌که‌ین. له‌ ته‌وه‌ری دووهم باسی به‌روبوومی

ناژهلٲ له قهزاکه ده کهین. وباسٲ چواره م و کۆتایی باسٲ په ره پٲدانٲ كشتوكال ده کهین که پٲكدٲٲ له دوو ته ودر له ته ودرٲ یه که م باسٲ به ره بسته کانی په ره پٲدانٲ كشتوكال له ناوچه که و ته ودرٲ دوو م باسٲ په ره پٲدانٲ که رتٲ كشتوكالٲ ده کهین له کۆتای به هیوای شه وٲی سودٲ هه بیٲ بۆ به ره وپٲش چوونٲ كشتوكال له ناوچه که.

له راستیدا هیچ تویره رٲك بی گرفت و ئاستهنگ نابی، به لام ئاستهنگٲ نه بوونٲ داتا یا خود بوونٲ هه له یه کی زور له داتا کان له سهر هه ندٲك بابته.

باسٲ یه که م: ناساندٲ ناوچه ی لیكۆلٲنه وه و چه مکه سه ره که کانی لیكۆلٲنه وه له ناساندٲ هه ر ناوچه یه ك گرنگیٲ زۆری هه یه، چونکه ده رازه یه بۆ به ده رکه و تنٲ خه سلته سه ره کیبه کانی ناوچه که، وٲرای شه وٲی که ناوچه ی لیكۆلٲنه وه ناوچه یه کی كشتوكالٲ گرنگه و هه موو بنه ماکانٲ كشتوكالٲ تٲدایه له گرنگترینان بوونٲ ده شتٲ بیٲوٲن و ده رامه تٲی ئاو و گوٲجانی ئاو وه وایه که ی. له م رووه شه م باسه ده کهین به دوو ته ودر:

### ته ودرٲ یه که م: ناساندٲ چه مکه سه ره که کانی لیكۆلٲنه وه

شه و چه مکه که ی که له م لیكۆلٲنه وه به کارهاتووه و یه یوه ندٲ به هٲزبان هه یه له گه ل كشتوكال و په ره پٲدانٲ كشتوكال ده خه ینه روو وه کو شه مانه ی خواره وه:

۱. په ره پٲدان: له دیار یکردنٲ شه م چه مکه چه ند بیرو بۆ چوونٲ جیاواز له ژینگه یه که بۆ ژینگه یه کی تر وه له ماوه یه که بۆ ماوه یه کی تر دا هه یه، له ولاتانی تازه پٲنگه یشٲوو په ره پٲدان: بریتیه له کردارٲك که ئامانجٲ گوٲرانی بنچینه ی به سه ر ژیرخان و سه ر خانٲ په یکه ری ئابووری نیشتمانی به مه به سٲٲ بنیادنانٲ ئابووریه کی هاوسه نگ و پٲشکه و توری به رده وام، پالٲشت به به شداری دیموکراتیانه ی خه لک له م گوٲرانکاریه فراوانه. به لام له ولاتانی پٲشکه و توو پٲشتر ده ستیان به م پرۆسه یه کردوه و به رده وامٲ هه یه. یان کرداری وه چه رخانٲ شارستانیه له ریگای بیرو کارکردن به مه به سٲٲ په ره پٲدانٲ کۆمه ل که ئامانجٲ پٲشخستنی کۆمه له.<sup>(۱)</sup> نه ته وه یه که گرتوه کان چه کی په ره پٲدان واپٲناسه ده که ن که بریتیه: (کردارٲکی پلانریژکراوه، که پٲشکه و تنٲی ئابووری و کۆمه لایه تی تٲدا ده سته به ر ده کات به به شداریٲی کردنٲ تاکه کان و کۆمه ل).<sup>(۲)</sup>

(۱) علی لطفی، التنمية الاقتصادية، المطبعة الكمالية، القاهرة، ۱۹۷۰، ص ۲۱۶

(۲) عبدالمنعم محمد بدر، دراسات في التنمية الريفية، دار المعارف، مصر، ۱۹۷۹، ص ۸



به مانای پیشکه وتن دیت (Development) و هندیکی تر وا سهیری په ره پیدان ده که نه که چالاکی هممه لایه نانه ده گریته وه، وه کو گوزانکاریه بنچینه بیه کان له پیکهاته ی نابووری و کومه لایه تی و تهو ریروانه ی که دامو ده زگا نه ته وه بیه کان پیی هه لده ست له بواری به ره هم هینان و خزمه تگوزاری به مه بهستی گه شه ی نابووری و که م کرده وه ی نایه کسان ی و هه ژاری ره ها، هه ندیی جار مه رج نییه گه شه ی نابووری و په ره پیدان روو بدات.<sup>(۱)</sup>

که واته په ره پیدان به مانای گه شه کردن و پیشکه وتن له ریگای به کار هینانی ریباری زانستی له به ره هم هینان و چاره سر کردن تهو گرفتانه ی که دینه پیش له ژیر خانی نابووری و کومه لایه تی به مه بهستی پیشخستنی کومه ل. یا خود ریگخست و به هیژکردنی تهو بنه مایانه ی به شدارن له بواری به ره هم هینان و خزمه تگوزاری.

۲. په ره پیدانی کشتوکال: بریتیه له پرۆسه ی گوزینی پیکهاته ی نابووری گوندنشینه کان له ریگه ی زیاد کردنی به ره می کشتوکالی و داهاتی تاکه که سی گوندنشینه کان بو ماوه بیه کی دریژ خایه ن.<sup>(۲)</sup> په ره پیدان به کار هینانی تهو مه واده سروشتیه ی که هیه چاک بگریت و نامراه پیشکه و توه کانی ته کنه لوجی تیدا به کار بهیژریت بوته وه ی بتوانی زورترین سوودی لیوهر بگریت و هوکاریک بیت بو تیژکردنی پیداو بیستیه کانی دانیشتون و نه وه ی داهاتوو.<sup>(۳)</sup> ده توانین بلین پرۆسه یه کی دریژ خایه ن که نه غام ده ددریت بو چاره سهری گرفته کانی کشتوکال و به ره و پیشبردنی به هو ی به کار هینانی نامراه کانی ته کنه لوزیه پیشکه و توه کان له بواری به ره هم هیناندا.

۳. ناستنگه کانی په ره پیدانی کشتوکال: واته نه بوونی زه مینه ی گونجاو و له بار بو نه غامدانی پرۆسه ی په ره پیدانی کشتوکال و ناسته نگه کانیش برتین له ناستنگی سروشتی (تاووه ووا و خاک و سه و چاوه کانی ناو) مرۆیی (دهستی کار و ریگاکانی هاتووچو و و زانستی ته کنه لوجیاو سه رمایه) که نه مانه رۆلیان زوره له سهر په ره پیدانی کشتوکال نه گهر هاتوو بوونیان هه بیت نه گهر به شپوده یه کی ریکوپیٹک به کار نه هیژران تهوا تووشی لاوازی و که می به ره هم خرابی جوړیان لیده که ویتته وه.

(۱) Brown, L. A., Reflections on Third World Development, Economic Geography Vol. 64 No. 3, July, 1988, P. 268.

(۲) سردار عثمان خدر، دور الحبوب فی تعزیز الامن الغذائی اقلیم کوردستان العراق - دراسة تحليلية لخصولي المنظمة و ارز للمدة (۱۹۹۲-۲۰۰۰)، رسالة ماجستير، جامعة صلاح الدين، كلية الادارة و الاقتصاد، ۲۰۰۲، ص ۱۵، غير منشورة.

(۳) منصور حمدي ابو علي، الجغرافيا الزراعية، دار وائل للنشر، الاردن، ۲۰۰۴، ص ۳۱۰.

گرنگی که‌رتی کشتوکالی وه‌ک که‌رتیکي گرنگ له نیو چالاکیه‌ی تابوورییه‌کاندا به‌سه‌ره‌کیرتین بو‌یادی تابووری داد‌ه‌نریت له‌ ناوچه‌ی لی‌کۆلینه‌وه‌دا، چونکه‌ خۆراک بۆ زۆینه‌ی دانیش‌توان دا‌بین‌ده‌کات و‌پیرای دا‌بین کردنی پید‌اویستیه‌کانی که‌رتی بی‌شه‌سازیش که‌پشت به‌که‌رسته‌خاوی کشتوکالی ده‌به‌ستن. جگه‌ له‌وه‌ی که‌ ژماره‌یه‌کی زۆری ده‌ستی کارکه‌ری قه‌زاکه‌ له‌خۆ ده‌گریت و‌ دا‌هاتیکی به‌رچاوی‌ش بۆ ژماره‌یه‌کی زۆر له‌ خه‌لکه‌که‌ی پی‌کدینیت. <sup>(۱)</sup>

### ته‌وه‌ری دووهم: دیاری کردن و‌ ناساندنی ناوچه‌ی لی‌کۆلینه‌وه

قه‌زای رانیه‌\* یه‌کیکه‌ له‌هه‌شت قه‌زاکانی پارێزگای سلیمانی، ده‌که‌و‌یتته‌ باکوری خۆره‌ه‌لاتی عیراقی فیدرال‌ه‌وه‌. ده‌که‌و‌یتته‌ باکوری خۆرناوای ئەم پارێزگایه‌، وه‌ک له‌ نه‌خشه‌ی ژماره‌ (۱) دا‌ دیاره‌ سنوری ده‌قه‌ری لی‌کۆلینه‌وه‌. له‌خۆره‌ه‌لات له‌گه‌ل قه‌زای پشده‌ر و‌له‌باشوور له‌گه‌ل قه‌زای دوکان که‌سه‌ر به‌پارێزگای سلیمانی. له‌خۆرناو له‌گه‌ل قه‌زای کۆیه‌ و‌ شه‌قلاوه‌. له‌باکو‌ریش له‌گه‌ل قه‌زای سو‌ران که‌ سه‌ر به‌پارێزگای هه‌ولێرن وه‌ک له‌ نه‌خشه‌ی ژماره‌ (۲) دا‌ دیاره‌.

شوینی ئەسترو‌نۆمی قه‌زاکه‌ که‌وتۆته‌ سه‌ر بازنه‌ی پانی (۳۶,۰۷ - ۳۶,۳۰) ی باکور و‌له‌سه‌ر هی‌لی درێژی (۴۴,۴۵,۳۵ - ۴۴,۴۵,۳۰) ی خۆره‌ه‌لات. <sup>(۲)</sup> دیاریکردنی شوینی ئەسترو‌نۆمی کاریه‌گه‌ری زۆری هه‌یه‌ له‌سه‌ر ئاووه‌ه‌وا، به‌تایبه‌تی له‌رووی گۆشه‌ی که‌وتنی تیشکی خۆر و‌ درێژی شه‌و و‌ رۆژ، و‌ به‌رپرسه‌ له‌و تۆپه‌له‌ هه‌وايانه‌ی که‌ هه‌ل‌ده‌که‌نه‌ سه‌ر ناوچه‌که‌ و‌ کاریه‌گه‌ریشی له‌سه‌ر جو‌ری چالاکي تابووری و‌ رامیاری ناوچه‌که‌ هه‌یه‌.

(۱) جه‌زا توفیق طالب، اقلیم کوردستان العراق دراسة في الجغرافية السياسية، المصدر السابق، ص ۱۷۸.

\* ناوی رانیه‌ بۆچوونی زۆری له‌سه‌ر که‌ له‌چیه‌وه‌ هاتووه‌ لی‌رده‌دا هه‌ندیک له‌و بۆ چوونانه‌ ده‌خینه‌ روو :

۱- رانیه‌ له‌ (رێنیه‌) هه‌ هاتووه‌ له‌ سه‌رده‌می‌کدا زۆر چو‌رپر بووه‌ به‌ دارستان و‌ زه‌به‌ند دا‌پۆشراوه‌ بۆیه‌ ووتراوه‌ رێنیه‌ دواتر بۆته‌ ئەو رانیه‌ ی ئیستا.

۲- ناوی رانیه‌ له‌ (ره‌ن) هاتووه‌ واته‌ به‌مانای ئەو شوینه‌ که‌ ئاووه‌ه‌وای باش و‌ له‌وه‌رگای چو‌ر پر و‌ باشی هه‌یه‌ .

۳- له‌ دیکۆمینتدی (ملا ره‌ئوف هه‌ویتی) هاتووه‌ که‌ رانیه‌ له‌ راهینانه‌ هاتبی که‌ دوو وشه‌ پینکدی (راه) واته‌ رینگا و‌ (تیاه) به‌ مانای روانین دیت. بۆچوونی تیش زۆرن .

که‌واته‌ ده‌توانین بلین ئەوه‌ی نزیک بێت له‌ راستیه‌وه‌ به‌ بۆچینی تو‌یژه‌ر ئەوه‌یه‌ به‌ مانای رێنیه‌ دواتر به‌ تیه‌ر بوونی کات بۆته‌ رانیه‌ی ئیستا.

(۲). کاری تو‌یژه‌ر پشت به‌ست (ناویستا خالید و‌ هه‌وار تاهیر) ئەتله‌سی پارێزگای سلیمانی، له‌ چاپکراوه‌کانی شاره‌وانیی سلیمانی، ۲۰۰۴، ۱۶۶.

## بنه ما سروشتیه کانی په ره پیدانی چالاکی کشتوکال له قهزای رانیه

به پیتی شو و نامارانهای له لایهن بهر په ټیویه رایه تی ناماری سلیمانی له سالی (۲۰۰۲) هوه نه نجامدراوه رووبه ری قهزاکه ده گاته (۸۸۶) کم ۲. له رووی کارگیږیه وه پیکنډیت له م ناحیانه ((ناحیه ی سهنته ر، چوارقورنه، حاجیوا، سهروچاوه، سهرکه پکان) ) هر وه کو دیاره له نه خشه ی ژماره (۲) ناحیه ی سهر که پکان له م دواپیه دا بوسه ر قهزاکه زیاد کرا، ناوچه ی لیکنولینه وه (۱۲۷) گوند له خو ده گریټ یه کیکه له و قهزایانه ی که ژماره یه کی زور گوند نشین له خو ده گریټ که زیاتر له (۳۵۶۹۱) که سه (۱). دانیشتونای گونده کانی زیاتر له (۲۲٪) دانیشتونای قهزاکه پیکنډیتی. که نه مهش بو گرینگی ناوچه که له رووی چالاکی کشتوکال یه وه ده گریټه وه. شم ده شته به یه کیک له ده شته به پیته کانی ناوچه شاخاویه کانی هه ری می کوردستان داده نریټ.

له رووی بهر زو و نزمیه وه قهزاکه به چهند زنجیره چیاپه ک دهوره دراوه، هه ندیک له و زنجیره چیاپانه بوته سنووری سروشتی که جیای ده کاته وه له گه له یه که کارگیږیه کانی دهورو به ری. له باکور زنجیره چیاپ کیپه رپه ش، له باشوریش چیاپ ته نکيچه و کوسرته، له خو ره له آتی چیاپ ئاسوس، له خو رئاوا چیاکانی سوره پاک و سهردوک و نیوه دهوره یان داوه.

ناوچه ی لیکنولینه وه شوینیکی جوگرافی گرینگی هه یه. که بوته هو ی پیکن به ستنه وه ی هه ردو پاریزگای هه ولیرو سلیمانی. ویرای هه لکه وتنی شوینه که ی ونزیک ی له سنوری ئیران که به چهند ریگایه ک پیکنه وه به ستراوه. بازنه ی پیکنه وه به ستنه وه ی نیوان هه ردو پاریزگایه وه له نه خشه ی ژماره (۲) نیشاندراوه.

### به شی دووهم: بنه ماکانی کشتوکال له قهزای رانیه

له پیناوی خستنه رووی چالاکی کشتوکالی له م ته وهره باسی له گرینگترین بنه ماکانی سروشتی و مرویی قهزاکه ده که یین.

#### ته وهری یه که م: بنه ما سروشیه کان:

شم بنه مایانه ی که له خواره وه خستومانته روو کاریگه ری زوری له سه ر جوړو شیوازی به ره م هینانی کشتوکالی له ناوچه ی لیکنولینه وه دا هه یه، که پیکنډیت له (رووی زهوی و ئاوو هه وا و خاک و ده رامه تی ئاوی) که له خواره وه باسیان ده که یین.

(أ) **رووی زهوی:** رووی زهوی یه کیک له بنه ما سروشتیه گرینگه کانه کاریگه ری راسته وخو ناراسته وخوی له سه ر کشتوکال له ناوچه که جیهیشتوه. کاریگه ری شم بنه مایه له سه ر خاک و رووه کی

(۱) بهر ټیویه رایه تی کشتوکالی رانیه وهرگیراوه له به شی نامار، بلاونه کراوه ته وه

سرووشتی و پرۆژه‌کانی ئاودیری و ریڭاویان که‌ریڭا خۆشکه‌ره بۆ به‌کارهینانی ئامیری کشتوکالی له‌پرۆسه‌ی به‌ره‌م هیناندا هه‌یه، ده‌شتی بیتوین رووبه‌ریکی فراوانی قه‌زای رانیه پیکدیینی زیاتر له (۱۳۰۶۶۶) دۆم<sup>(۱)</sup> که‌ ریژه‌که‌ی ده‌گاته (۳۶,۹٪) کۆی رووبه‌ری قه‌زاکه، ئه‌مه‌ش ئه‌وه‌مان بۆ ده‌رده‌خات که‌ رووبه‌ریکی فراوانی ده‌شتی هه‌یه. ناوچه‌ی لیکۆلینه‌وه که‌ ئه‌مه‌ش یه‌کیکه‌ له‌ بنه‌ما به‌هیزه‌کانی کشتوکال. وه‌ک ئاشکرایه ده‌شته‌کان به‌هۆی سرووشتی ته‌ختیان و ئاسانی هاتووچۆ تییاندا، زیاتر به‌که‌لکی کشتوکال دین، به‌رامبه‌ر ناوچه‌ به‌رز و شاخاویه‌کان. ئه‌مه‌ش زۆر به‌روونی هه‌ستی پی‌ ده‌کریت له‌ده‌شتی بیتوین به‌به‌راورد له‌گه‌ل ناوچه‌ی شاخاوی و لاپالی به‌رزاییه‌کان، ئه‌م ده‌شته که‌ رووبه‌ریکی فراوانی قه‌زاکه پیکدیینی. به‌باشترین نمونه‌ داده‌نریت بۆ روته‌ختی زه‌وی له‌ ناوچه‌که، هه‌ر بۆیه ئه‌م ناوچه‌یه به‌ناوبانگه به‌کشتوکال. قولیی خاک له‌م ده‌شته زۆره، که‌چی به‌په‌چه‌وانه‌وه له‌ناوچه شاخاویه‌کان قولیی خاک که‌مه، به‌هۆی پرۆسه‌ی رامالین،<sup>۲</sup> بۆیه ده‌بینین قه‌دپالی چیاکان که‌ده‌که‌وئته به‌شی باکوری ناوچه‌ی لیکۆلینه‌وه به‌ رزی میو داچینراوه ویرای ئه‌وه‌ی که‌ شوانکاری تیدا ئه‌نجام ده‌دریت، به‌لام له‌ده‌شتی بیتوین دانه‌وئله‌وه سه‌وزه‌وه به‌رووبومی تر چینراوه. له‌ده‌شته‌کان ئاودیری ئاسانه به‌هۆی روو ته‌ختی زه‌ویه‌که‌ی ئه‌گه‌ر سه‌رچاوه‌ی ئاوه‌یه‌ت، لیره‌دا بۆمان ده‌رده‌که‌وئیت که‌رووی زه‌وی کاریگه‌ری زۆری هه‌یه له‌سه‌ر جوړو به‌ره‌م وشپوازی کشتوکال له‌ناوچه‌که.

که‌واته ئه‌و بنه‌مایه به‌هیزه به‌شپه‌به‌کی باش له‌ ناوچه‌که‌دا هه‌یه ده‌توانریت له‌بواری په‌ره‌پیدانی کشتوکال سوودی لیبینریت، چونکه به‌په‌ترنرین خاک و فراوانترین ده‌شت له‌ناوچه‌ی لیکۆلینه‌وه هه‌یه که‌یه‌کیکه له‌ پیداوایسینیه‌کانی په‌ره‌پیدان.

### (ب) ئاوو هه‌وا:

ئه‌م بنه‌مایه کاریگه‌ری زۆری له‌سه‌ر کشتوکال له‌ناوچه‌که به‌جیه‌یشته‌وه، به‌هۆی گونجانی باروودۆخی ئاووه‌هوا له‌ناوچه‌که به‌تایبه‌تی بری باران، له‌به‌رئه‌وه‌ی ئه‌م ناوچه‌یه که‌وتۆته هه‌ریمی بارانی مسۆگه‌روه که‌سالانه بری باران له (۷۷۰) \* ملم<sup>(۳)</sup> دایه. و به‌شپه‌یه‌کی گشتی قه‌زای رانیه له

(۱). ده‌رهینانی ئه‌و رووبه‌ره به‌ به‌کارهینانی (GIS) پشت به‌ست به‌ نه‌خشه‌ی ئاسمانی ناوچه‌ی لیکۆلینه‌وه.

(۲). ابراهیم ابراهیم شریف و علی حسین الشلش، جغرافیه‌ الترتبه، مطبعة جامعة بغداد، ۱۹۸۵، ص ۸۵.

\* ئه‌م ژماره‌یه تیکرای بری باران له‌ سالی ۱۹۹۰ بۆ ۲۰۱۱ واته ناوه‌نی باران وه‌رگیراوه. به‌پی ئه‌و داتایانه‌ی که‌ له

به‌رتیوه‌به‌رایه‌تی کشتوکالی رانیه وه‌رگیراوه له‌به‌شی گه‌شناسی. بلاونه‌کراوه‌ته‌وه

(۳). به‌رتیوه‌به‌رایه‌تی کشتوکالی رانیه وه‌رگیراوه له‌به‌شی پلاندانان، بلاونه‌کراوه‌ته‌وه.

رووی سیستمی بارانه‌وه ده‌که‌وټته هه‌ریمی بارانی مسۆگه‌روه، شه‌مه‌ش کاریگه‌ری له‌سه‌ر بلا‌وبونه‌وه‌ی شی‌وای کشتوکالی دیمی هه‌بووه شه‌و رووبه‌ره‌ی که کشتوکالی دیمی تیدا ده‌کریت زیاتر (۹۳۰۷۱) دۆفه<sup>(۱)</sup> که‌ریژه‌ی زیاتر له (۶۶٪) کۆی زه‌وی شیاو بوکشتوکال پیک دینیت. جگه له‌بارینی بریکی باشی به‌فر که‌سالانه له‌ناوچه‌که ده‌باریت.

ئاووه‌ه‌وای شه‌م ناوچه‌یه ئاووه‌ه‌وای ده‌ریای ناوه‌راسته. واته زستانی ساردو و باراناویه و هاوینیشی گه‌رم و وشکه. سه‌باره‌ت به‌پله‌ی گه‌رماوه که کاریگه‌ری زۆری هه‌یه، له‌سه‌ر کشتوکال به‌هۆی کرداری رۆشنه پینکها‌تن و بری به‌هه‌لم بوون له‌ناوچه‌ی لی‌کۆلینه‌وه‌دا. له‌سه‌ر کردنی خشته‌ی ژماره (۱) دا ده‌رده‌که‌ویت که‌ته‌مووز گه‌رمترین مانگیه‌تی پله‌ی گه‌رما‌ی مانگانه ده‌گاته (۴۰،۵) س و هه‌ندیک جار به‌جۆرێک به‌رز ده‌بیتته‌وه ده‌گاته (۴۴) س، شه‌وه‌ش کاریگه‌ری له‌سه‌ر ریژه‌ی به‌هه‌لم بوون و له‌ ناو بردنی مه‌واد‌ی شه‌ندامی به‌هۆی به‌رزی پله‌ی گه‌رما. وکانونی دووم سارترین مانگیه‌تی پله‌ی گه‌رمی مانگانه‌ی ده‌گاته (۲،۹) س هه‌ندیک جار چه‌ند پله‌یه‌ک له‌ ژیر سفری سه‌دی ده‌بیت،<sup>(۲)</sup> شه‌مه‌ش شه‌وه‌مان بو‌ده‌رده‌خات که‌روودانی زووقم به‌شی‌وه‌یه‌کی که‌م روودادات له‌ناوچه‌که، رودانی زوقم به‌شی‌وه‌یه‌کی زۆر کاریگه‌ری خراپی له‌سه‌ر کشتوکال ده‌بیت به‌تایبه‌تی به‌روومی دانه‌ویله جگه له‌وه‌ی که پله‌ی گه‌رما کاریگه‌ری له‌سه‌ر ریژه‌ی به‌هه‌لم بوون له‌ناوچه‌که هه‌یه.

### (پ) خاک:

یه‌کیتکه له‌وبنه‌ماسروشیانه‌ی که کاریگه‌ری زۆری له‌سه‌ر کشتوکال هه‌یه، چونکه خاک وه‌ک مژه‌ریکی سه‌ره‌کی پینوسی خۆی له‌ماده‌ی ئۆرگانی و کانه‌زیی و خوییه‌کان ده‌بینیتته‌وه، که‌شه‌مانه ماده‌ی سه‌رکین بو‌گه‌شه‌کردنی رووه‌ک خاکی ده‌شتیی بیتوین له‌خاکه به‌پیتته‌کانی کوردستانی عیراقه. ریژه‌یه‌کی زۆری خاکه‌که له‌جۆری که‌ستنائیه، بو‌یه به‌شی‌وه‌یه‌کی فراوان کشتوکالی تیدا شه‌نجامده‌دری. جگه له‌م جۆره خاکه خاکی هه‌رده‌کان و خاکی لی‌وار رووباره‌کان له‌ ناوچه‌که به‌دی ده‌کریت. گرینگترین خه‌سله‌تی فیزیای و کیمیاوی خاکی ناوچه‌ی لی‌کۆلینه‌وه شه‌مانه<sup>(۳)</sup> :-

۱- خاکی ناوچه‌که ره‌نگی قاوه‌ی تو‌خه که‌ناوټته‌ی قوریکی زۆره.

(۲) . هه‌مان سه‌رچاره

(۳) . به‌ری‌وه‌برایه‌تی کشتوکالی رانیه وه‌رگیراوه له‌به‌شی که‌شناسی، بلاونه‌کراوه‌ته‌وه

(۴) . له‌یلا‌محمد قاره‌مان، به‌ره‌مه‌ی کشتوکالی له‌ده‌شتی بیتوین، گۆفاری سه‌ننه‌ری برایه‌تی، ژماره ۲۲ سالی ۲۰۰۱،

بنهما سروشتیه کانی پهره پیدانی چالاکى کشتوکال له قهزای رانیه

۲- دهوله مهندى به توخمه خوړاکیه کانی رووهک.

۳- ریژهیه کی یه کجار زوری له خاکى ناوچه که له جوړى تفته (قاعديه) که پلهى ناوخته بونی له (۸) نزیکه.

۴- دهوله مهندى به مه وادی کاتزایی وه کو (مه گنیسیووم و صودیووم) که بۆگه شهى رووهک زور پیویسته

۵- دهوله مهندى به مادهى تۆرگانی به ریژهى ۱،۵-۴٪.

له سهیرکردنى نه خسهى (۳) له ناوه چه که دا چهند جوړه خاکیک بهر چاو ده که ویت که بریتین له مانهى خواره وه:

خشتهى ژماره (۱)

پلهى گهرمای بهرترین و نزمترین مانگه کانی سال له قهزای رانیه له سالی (۲۰۱۰ - ۲۰۱۱)

مانگه کان	بهرترین پلهى گهرمای (س)	نزمترین پلهى گهرمای (س)	کۆی پلهى گهرمای ناسایی
ک ۲	۸,۱	۲,۹	۵,۵
شبات	۹,۷۵	۳,۵۲	۶,۶۳
نادار	۱۵,۹	۷,۵	۱۱,۷
نیسان	۲۰,۹	۱۲,۳	۱۶,۶
مایس	۲۸,۷	۱۸,۱	۲۳,۴
حزیران	۳۷,۲	۲۴,۸	۳۱
ته مووز	۴۰,۵	۲۸,۱۶	۳۴,۳۳
ئاب	۳۷,۳	۲۶,۵	۳۱,۹
ئه یلول	۳۲,۳	۲۱,۹	۲۷,۱
ت ۱	۲۲,۷	۱۵,۱	۱۸,۹
ت ۲	۱۱,۵	۵,۶	۸,۵۵
ک ۱	۱۰,۰۶	۲,۷۴	۶,۳۸
تیکرا	۲۲,۹۱	۱۴,۰۹	۱۸,۵

سهراوه: حکومهتى ههریمى کوردستان، وهزارهتى کشتوکال، بهریوه بهرای کشتوکالی رانیه، بهشى که شتاسى، بلاونه کراوه ته وه.

### ۱. خاکی که‌ستنائی (Chestnut Soil)

ئهم جۆره خاکه ده‌که‌وێته به‌شى باشوور و باشووری خۆرئاوای قه‌زاکه که‌بریتیه له‌ده‌شتی بیتوین (پروانه نه‌خشه‌ی ژماره ۹). ریژه‌ی کلس له‌م جۆره خاکه‌دا نزیکه‌ی (۹٪) ده‌ییت و‌ره‌نگه‌که‌شى قاوه‌بیه‌کی تۆخه، ئهم خاکه به‌وه ده‌ناسریت که خاکیکی به‌ پسته به‌هۆی به‌رزبێ ریژه‌ی مادده‌ی ئه‌ندامیی تیاییدا که ده‌گاته (۱-۴٪). ئهم خاکه به‌شیوه‌یه‌کی گشتی فشه‌له و ده‌نکو‌له‌کانی به‌شى سه‌ره‌وه‌ی نه‌رمن بۆیه کیلانی ئاسانه، به‌لام ده‌نکو‌له‌کانی ناوه‌وه‌ی لیوار تیژن و ره‌نگیشیان قاوه‌بیه‌کی تۆختره به‌به‌راورد له‌گه‌ڵ به‌شه‌کانی سه‌ره‌وه‌ی، تابه‌ره‌و قه‌ولایی زیاتریش بچین ره‌نگه‌که‌ی به‌ره‌و خۆله‌میشتی ده‌چیت که‌له که‌له‌که‌بوونی کلس پینکدیت<sup>(۱)</sup>.

### ۳. خاکی هه‌رده‌کان Mountain soil

ئهم جۆره خاکه به‌شى باکووری قه‌زاکه داده‌پوشیت، پروبه‌ریکی فراوانی قه‌زاکه پینکده‌هینیت. تییکرای دابارین له‌م ناوچه‌یه‌دا به‌رزه ئهمه‌ش کاریگه‌ریی له‌سه‌ر ده‌رکه‌وتنی دارستان هه‌بووه به‌تایه‌تی له‌ قه‌دپاله به‌رزه‌کان که قه‌ولیان که‌مه به‌ هۆی زۆری پله‌ی لیژیان زۆری دابارین، که‌چی له‌ ناوچه که‌م لیژه‌کاندا که قه‌ولیان زیاتره گۆگیای لیده‌پووت له‌ زۆر شوینیشدا به‌کار هیندراون بۆ به‌ره‌مه‌پینانی به‌روبوومی کشتوکالّی وه‌ک گه‌م و جۆ. وێرای بوونی خاکی لیوار رووبار که ده‌که‌وێته هه‌ره باشووری ناوچه که‌ه. و روبه‌ریکی بچوکی به‌ خاکی ده‌شتی که‌ناری که ده‌که‌وێته هه‌ره باشووری خۆره‌له‌لاتی ناوچه که‌ه که خاکیکی به‌پیت و شیاوه بۆکشتوکالّ، به‌لام هه‌ندی سالّ که ئاوی ده‌ریاچه‌ی دوکان زیاد ده‌کات ده‌که‌وێته ژیر ئاو.

لیزه‌دا بۆمان ده‌رده‌که‌ووت خاکی ناوچه که‌ه که زۆر شیاوه بۆکشتوکالّ، له‌به‌ر ئه‌وه‌شه به‌راده‌یه‌کی زۆر کشتوکالّ له‌م ده‌قه‌رده‌دا ده‌کریت، وێرای گونجانی ئاو و هه‌واکه‌ی که‌زوتر ئاماژه‌مان پێدا، چه‌ند شارێک له‌سه‌ر ئهم ده‌شته دامه‌زراوه. وه‌کو (رانیه، چوارقورنه، حاجی ئاوا) که‌هۆکاری دروست بوینان ده‌گه‌رێته‌وه بۆده‌شتی بیتوین.

### (ت) ده‌رامه‌تی ئاو:

ناوچه که‌ه به‌هه‌رسی سه‌رچاوه‌کانی ده‌رامه‌تی ئاوی که‌(به‌فر و باران و ئاوی سه‌ر زه‌وی و ئاوی ژیرزه‌وی) یه ده‌وله‌مه‌نده، که‌باسی هه‌ر یه‌کیکیان به‌جیا ده‌که‌ین.

(۱). جاسم محمد خلف، جغرافیه‌ العراک الطبیعیة والاقتصادیة والبشریة، مطبعة المعرفة، القاهرة، ط ۳، ۱۹۶۵،

۱- باران و بهفر: بهیہ کیّک لہرہ گہزہ گرینگہ کانی ٹاوو ههوا دادہ نریت کاریگہری لہسہر رہ گہزہ کانی تری ٹاوو ههوا و ناوی سہر زہوی و ژیر زہویدا هہیہ، بہدہر لہوہی کہوہ کو سہرچاودہ کی گرنگ پستی پیدہ بہ ستری، بہرہ مہینانی کشتوکالّ دا، بہ تاییہ تی گہم و جو کہ رو بہ ریکی فراوان لہزہوی کشتوکالّی پیکدہ هیئیت پیوستی بہ نریکھی (۴۰۰-۵۰۰) ملم بارانی سالانہ هہیہ.<sup>(۱)</sup>

بہ پیی ٹو نامارہی کہ لہ لایہن بہر پوہ بہ رایہ تی ناماری سلیمانی ٹہ نجام دراوہ، سہرہ تایی باران بارین لہ مانگی ٹہ لیلول دہست پیدہ کات تا کو مانگی مایس بہر دہوام دہ بیٹ، بری بارانی سالانہی لہ کاتی ٹاسا یی دہ گاتہ (۷۷۰) ملم کہ پیشتہ ناماژہ مان پیدا.

سہ بارہت بہ بہفر بارین لہ ناوچہ کہ سالانہ بریکی باش دہباریت. هہر دوو شیوہی دابارین (باران و بہفر) کاریگہری زوریان لہسہر زیادہ بونی ٹاوی دہریاچہی دوکان و ٹاوی ژیر زہوی هہیہ. بہ هہ مان شیوہ ناستی ٹاوی دہریاچہی دوکانیش کاریگہری لہسہر ناستی ٹاوی ژیر زہوی ناوچہ کدا هہیہ. ٹہوسالانہی کہ ٹاوی دہریاچہی دوکان کہم دہکات ناستی ٹاوی ژیر زہویش کہم دہ بیٹ بہ پیچہ وانہ شہوہ راستہ. لیرہ دا بومان دہر دہ کہ ویت کہ دابارین کاریگہری زوری هہیہ، لہ ناوچہ کہ وک پیشتہ ناماژہ مان پیدا زیاتر لہ ۶۶٪ کوی رو بہری زہوی شیواو بوکشتوکالّ پشت بہ باران دہ بہ ستیت.

۲. ٹاوی ژیر زہوی: قہزای رانیہ دہولہ مہندہ بہ ٹاوی ژیر زہوی، کہرؤ لیککی گرینگہی لہ کشتوکالّ بہ تاییہ تی بہروبوومی هاوینہ دا هہیہ پشت بہم سہرچاوانہ دہ بہ ستیت کہ پیکیڈیت لہ کو مہ لیک کانی و کاریز و بیر کہ ژمارہی بری قولّ دہ گاتہ (۱۰۶) بیر و (۲۵۰) بری روکہ شی (سطحی) و زیاتر لہ (۷۹) کانی و چوار کاریز.<sup>(۲)</sup>

ٹہم سہرچاوانہ رؤ لیککی گرینگیان لہ بہرہم هینانی بہروبوومی کشتوکالّی بہ تاییہ تی بہروبوومی هاوینہ وک توتن کہ بہر پوہ کی زور دہ کرا لہ ناوچہ کہ کہ پشت بہ ٹاوی کانی سازگار و سارد دہ بہ ستیت لہ بہرہم هیناندا. توتنی جوڑا و جوڑی لی بہرہم دہ هینرا، وک توتنی بو ندار. جگہ لہ چاندنی بہروبوومی سہوزہ و میوہ لہ ناوچہ کہ بہ تاییہ تی لہسہر ٹاوی قولہ و سہروچاوہ و بہرادہیہ کی زور لہ دہوری دہریاچہی دوکان، هہر لہ کونہوہ بہرہم می کشتوکالّی هہ بوہ.

<sup>(۱)</sup> JAMIL JALAL MOHAMED-Ali: NATURAL RESOURCES AND ITS UTILIZATION FOR AGRICULTURAL DEVELOPMENT IN: ADISSERTATION.p33.

<sup>(۲)</sup> لقی کشتوکالّی و ناوڈیری رانیہ، لقی کشتوکالّی و ناوڈیری سہروچاوہ کان، بہ شی دہرامہ تی ٹاوو، بلاونہ کراوہ تہوہ



۳. ناوی سهر زهوی: ناوچه که به ناوی سهر زهوی دهوله مهنده، زیی بچوک و ده ریاجه ی دوکان به کیکن له و سهرچاوانه له گهله و لقا نه ی ده رژیته ناو ده ریاجه که له وانه (رووباری قایمقام و قه شان و قه رهنیا غا و هیژوپ) سهیری نه خسه ی ژماره (۴) بکه، شه لقا نه کاریگه ریان له سهر زور بوونی ناوی ناودیری و ناوی ده ریاجه ی دوکان هیه. چونکه به شیک له م رووبارانه ناوی به رده و امی پیدا ده روات ته نیا رووباری قائمقام نه بیته وهرزیه رووبه ریکی فراوان له زهوی کشتوکالی پشت به و سهرچاوانه ده به ست بو ناودیری له وهرزی هاویندا.

که واته ناوچه ی لیکولینه وه دهوله مهنده به سهرچاوه ی ناوی ههر سی جوری و رولیک کی گرنگیان هه بووه له به ره و پیشچوونی کشتوکال و به رده و ام بوونی شه پیشه یه له ناوچه که. که یه کیکه له پیداویستیه کانی په ره پیدانی کشتوکال ته گه ر به شیوه یه کی زانستی به کار به یتریت ده توارنریت کشتوکال زور به ره و پیشبجیت. لیره دا بومان ده رده که ویت که بنه ما کانی سروشتی گونجاو له بارن، بو په ره پیدانی کشتوکال.

### ته وهری دووه م: بنه ما مروییه کان:

شه بنه مایه رولیک کی کاریگه ری له سهر کشتوکال هیه، چونکه کشتوکال پیوستی به ریک خستنی زهوی ودهستی کار که ر و ریازی زانستی له به ره مه یان هیه ویرای شه و ی که دانیش تان کاریگه ریان له سهر جوری شه و به ره مانه ی ده چیتریت هیه. گرنگترین شه و هوکاره مرویانه ی که رولیان له سهر کشتوکال کردن هیه شه مانه ن:

### (أ) هیژی کار

چالاکی نابووری ههر ولاتیک و ناوچه یه ک پیوسته که بایه خ و کاریگه ری هیژیکار له سهر جه م چالاکیه نابوورییه کان له به رچا و بگریته. چونکه بی بوونی هیژی کار که ر چالاکیه کان ده رناکه ون و سامانه سروشتیه کانیش به ره م ناهیتریت، ژماره ی جوتیاران له قه زا که له سالی (۲۰۰۷) ده گاته (۱۴۰۹۲) جوتیاره که چی له سالی (۲۰۱۱) زور که می کردوه که گه یشتوته (۹۰۳۴) جوتیار،<sup>(۱)</sup> شه مهش بو هوکاری رامیاری ده گه ریتته وه که ژماره یه کی زور له خه لکی ناوچه که له داموده زگاکانی میری دامه زراون ویرای کوچیکی زوری دانیش توانی گونده کان بو شاره کان، به رز بوونه وه ی ناستی گوزهران شه مان هه موو رولیان هه بوو له که م بوونه وه ی ژماره ی جوتیاران. له گهله شه و ی شه و ژماره به رزه شه گه ر به راورد بکریته له گهله قه زاکانی تر شه مهش ده گه ریتته وه بو بوونی شه و

(۱) به ریوه رایه ته ی کشتوکالی، به شی پلان دانان، سهرچاوه ی پیشوو

به‌پیتی خاکه‌که‌ی که‌ پێشتر ناماژهمان پیکرد جگه‌ له‌وه‌ی ئەم ناوچه‌یه‌ هه‌ر له‌کۆنه‌وه‌ کشتوکالی تیدا نه‌نجامدراوه‌.

### (ب) ریگاوێبان:

ئەم هۆکاره‌ کاریگه‌ری به‌رچاوی له‌سه‌ر که‌رتی کشتوکالی هه‌یه‌، له‌به‌رئوه‌ی پێشکه‌وتنی ریگاکانی هاتووچو له‌هه‌ر ناوچه‌یه‌که‌ کاریگه‌ری له‌سه‌ر جوړو قه‌باره‌ی به‌ره‌مه‌می کشتوکالی ده‌بیت. له‌به‌رئوه‌ به‌هۆکاریکی سه‌ره‌کی داده‌نریت له‌گه‌یانندی به‌روبوومه‌ کشتوکالیه‌کان بو‌بازاره‌کانی قه‌زاکه‌ یان بو‌ده‌ره‌وه‌ی قه‌زاکه‌. ناوچه‌که‌ که‌ ناوچه‌یه‌کی کشتوکالی گرنه‌گه‌ له‌زۆربه‌ی به‌شه‌کانی به‌ره‌م هه‌ینان به‌مه‌به‌ستی بازگانیی ئەمه‌ش واده‌خواییت که‌ به‌ره‌مه‌کان به‌شپوه‌یه‌کی خه‌را به‌ده‌ستی به‌کاربه‌ر بگه‌ن بونی ریگای قه‌رتاوو تیکه‌له‌ریژکراو له‌م سالانه‌ی دوای راپه‌رینی نازاری (١٩٩١) زۆرزیادی کردووه‌، به‌هه‌ردوو جوړه‌که‌یه‌وه‌ به‌تاییه‌تی تیکه‌له‌ریژکراو هه‌موو گونده‌کان ریگه‌یان بو‌چووه‌ گه‌یاندران به‌ناوه‌ندی شاره‌کان به‌تاییه‌تی رانیه‌و چوارقورنه‌و حاجیوا که‌به‌گه‌وره‌ترین بازاری ساغ کردنه‌وه‌ی به‌ره‌مه‌ کشتوکالیه‌کان داده‌نریت. جگه‌له‌ به‌ستنه‌وه‌ی قه‌زاکه‌ به‌تۆری هاتووچۆ له‌گه‌ڵ پارێزگای سلیمانی و هه‌ولێر نه‌خشه‌ی (٥). سه‌باره‌ت به‌ ریگای گواستنه‌وه‌ی ئۆتۆمبیل له‌ ناوچه‌ی لێکۆلینه‌وه‌دا بۆمان ده‌رده‌که‌وێت که‌ کۆی گشتی درێژی هه‌موو جوړه‌کانی ریگاوێبان له‌ قه‌زای رانیه‌ (١٣٤١ کم) که‌ درێژی ریگاوێبانی قه‌رتاو (٢٢٤ کم) و له‌ (١٦,٧%) پێک ده‌هه‌ینیت، درێژی ریگاوێبانی چه‌ورێژ (٨٨٩ کم) و له‌ (٦٦,٢%) پێک ده‌هه‌ینیت، درێژی ریگاوێبانی خۆل (٢٢٨ کم) و له‌ (١٧%) پێکده‌هه‌ینیت له‌مه‌شه‌وه‌ بۆمان روون ده‌بیته‌وه‌ که‌ قه‌زای رانیه‌ پێویسته‌یه‌کی زۆری به‌ چاکردن و قه‌رتاوکردنی ریگای گواستنه‌وه‌ی ئۆتۆمبیل هه‌یه‌، چونکه‌ قه‌رتاوکردن و چاککردنی ریگای ئۆتۆمبیل زۆر گرنه‌گه‌ بۆ ناسانکردن و خه‌را گواستنه‌وه‌ی به‌ره‌مه‌می به‌روبوومی کشتوکالی<sup>(١)</sup>.

### (پ) پێشکه‌وتنی ئاستی ته‌کنه‌لۆژی:

مه‌به‌ست لێرده‌ا به‌کاره‌ینانی هه‌موو ئه‌وئامیرو و نامرازانیه‌ که‌ له‌ کرداره‌کانی به‌هه‌م هه‌یناندا به‌کارده‌هه‌ینریت، کاریگه‌ریان له‌سه‌ر زۆربونی به‌ره‌م و خو‌شکردنی زه‌ویه‌ کشتوکالیه‌کان و زیاده‌کردنی رووبه‌ری زه‌وی شیاو بو‌کشتوکال کردن و زیاده‌کردنی توانای به‌ره‌م هه‌ینان له‌ریگای به‌کاره‌ینانی په‌ینی

<sup>(١)</sup> له‌نجه‌ صلاح عبدالله کریم شیکردنه‌وه‌یه‌کی جوگرافی به‌ره‌م هه‌ینانی گه‌م و جو‌ له‌ پارێزگای سلیمانی له‌ نیوان سالاتی (١٩٩٧-٢٠٠٥) چاپخانه‌ی، سلیمانی، ١٢٥٦-١٢٧.

کیمیای تووی باش وئامیری پیشکه وتوو هه یه که شه مانه ده بنه هۆی زیاد کردنی بری به ره هم، له م سالانه ی دوایدا له دوی بریاری نهوت به رامبه به به خۆراک ژماره (۹۸۶) که شه کی جیبه جیکردن و دابه شکردنی کۆمه که له بوی کشتوکال به ریکخراوی فاو سپیډرا،<sup>(۱)</sup> به مهش گۆرانکاریه کی زۆر به دی کرا له ده قهره که له رووی به کارهینانی نامیر و پیدانی تووی چاککراو په یینی کیمیای له لایه نه ریکخراوی (فاو) هوه. به جۆریک له سالی (۲۰۱۱) ژماره ی تراکتور له ناوچه که به ربزۆته وه بۆ زیاتر له (۹۲۷) تراکتور و (۱۰۸) کۆمپاین و (۲۷۱) ترومپای ناویرژینی هه مه جۆر و (۳۱۲) ناویرژین.<sup>(۲)</sup>

### به شی سییه م: به رووبومه کشتوکالیه سه ره کیه کان له قهزای رانیه

به ره مه مه کان ده کریت به دوو به شی سه ره کی (به رووبومی رووه کی و ناژه لی):

یه که م: به رووبومه رووه کیه سه ره کیه کان له قهزای رانیه که پیکهاتوه له (گه م و جۆ)، توتن و

گوله به رۆژه و نیسک و نۆک و سه وزه و میوه. شه مانه به جیا باسیان لیوه ده که یین.

### ۱: دانه ویله

#### (أ) گه م:

به گرینگترین به رووبومی کشتوکالی له هه ریمی کوردستانی عیراق داده نریت. له به ره شه وه ی رووبه ریکی فراوان داگیر ده کات و ده چیتته بوی پیشه سازی و ماده دیه کی خۆراکی سه ره کیه. له چاو به رووبومه زستانی هه کان تر برشتی له یه که ی رووبه به رزه، شه مهش به هۆی شیای له رووی ناووه ه و ا، چونکه وه ک ناشکرایه شه به ره مه له هه ریم پشت به باران ده به ستیت. چاندنی گه م له ناوچه که له تشرینی یه که م ده ست پیده کات له گه شه کردن ده بیت تا ناوهراستی مانگی مایس و له مانگی حوزه ییران ده درو پیتوه هه ندیک جار ده گاته مانگی ته موز. گرینگترین جۆره کانی له ناوچه که بریتین له (مه کسپاک و هرهش گول و ئیتالی و صابر به گ و قه نده هار) رووبه ریکی فراوان به مه کسپاک ده چیتنریت به هۆی شه وه که زووپیده گات و ویری زۆری برشتی، به لام له م دویانه ریکخراوی فاو هه لسا به دابه ش کردنی چهن جۆریکی تر له تووی باش کراو وه کو (سام ۶ و سام ۳ و شام ۲ و ده کی زۆی و به کره جۆ و

(۱) مه جمود که ریم شه محمد، به ره هم هینانی گه م له هه ریمی کوردستان دا (۱۹۸۹-۱۹۹۸)، سه تنه ری لیکۆلینه وه ی

ستراتیجی کوردستان، سلیمانی ۲۰۰۲، ۱۳۴.

(۲) هه مان سه رچاوه ی پیتشو، به شی پلان دانان

نه‌کساد ٦٥).<sup>(١)</sup> له‌سه‌یرکردنی خشته‌ی ژماره (٢) دا‌بۆمان ده‌رده‌که‌ویت، که‌شم به‌ره‌مه‌ رویه‌ریکی فراوان دا‌گیرده‌کات له‌ناوچه‌که. له‌سالی (١٩٧٧) نزیکه‌ی (٣٣) هه‌زار دو‌م کراوه به‌گه‌م، ئە‌مه‌ش به‌هۆی گونجانی ناووه‌وا و به‌پیتی خاکه‌که یه‌ بۆیه‌ تیکرای به‌ره‌م له‌هه‌مان سالدا گه‌یشته‌ زیاتر له (١٠٧٣٠) تۆن که‌پرشتی هه‌ردو‌میک زیاتر له (٣٢١) کگم بووه ئە‌مه‌ش زۆر که‌مه به‌به‌راورد له‌گه‌ن ده‌وله‌تانی دراوسی و به‌ریتانیا که ده‌گاته (١٢٥٠) کگم بۆ هه‌ر دو‌میک، به‌لام ئە‌و رووبه‌ره‌ روی له‌که‌می کردووه له‌سالانی (١٩٨٧ - ١٩٨٨) که‌ئه‌مه‌ش به‌هۆی را‌گواست و‌خاپوور کردنی گونده‌کان و‌پرو‌سه‌ی ئە‌نفال کردن که‌هه‌موو هه‌ریمی کوردستانی گرتوه.

له‌وسالە دا له‌پاریزگای سلیمانی تهنیا (١٥٣) دو‌م کراوه به‌گه‌م ئە‌مه‌ش به‌به‌راورد له‌گه‌ن سالی (١٩٨٥) زۆر که‌مه که‌تیکرای رووبه‌ری چینراو له‌پاریزگا‌که زیاتر له (٧٤٢) هه‌زار دو‌م بووه.<sup>(٢)</sup> به‌لام له‌دوای راپه‌رینه مه‌زنه‌که‌ی نازاری (١٩٩١) دا که‌بووه هۆی سه‌ر به‌خۆی به‌شیک‌کی زۆری هه‌ریمی کوردستانی عیراق و گه‌رانه‌وه‌ی خه‌لکی لادییه‌کان بۆسه‌ر زیدی باب و‌با‌په‌رانیان و سه‌پاندنی گه‌مارۆی ئابووری و نیوده‌وله‌تی له‌سه‌ر عیراق و هه‌ریمی کوردستان، جگه له‌سه‌پاندنی گه‌مارۆی حکومه‌تی عیراق له‌سه‌ر هه‌ریمی کوردستان ئە‌مه‌ش وای کرد که‌نرخ‌ی ئە‌م به‌ره‌مه‌ زۆر زیاد بکات ده‌بینین هه‌ر له‌خشته‌که‌دا له‌و ساله ١٩٩٣ رووبه‌ری دا‌چینراو گه‌یشته (٦٧) هه‌زار دو‌م و‌پرشتی هه‌ردو‌میک (١٨٥) کگم بووه کۆی به‌ره‌م له‌هه‌مان سالدا گه‌یشته (١٢٣٩٥) تهن، به‌لام له‌دوای جی‌ به‌جی‌ کردنی بریاری (٩٨٦) ی نه‌وت به‌رامبه‌ر خو‌راک که‌سالی (١٩٩٦) ده‌ست کرا به‌جیبه‌جی‌ کردنی، ئە‌مه‌ش وای کرد که‌پووه‌ی دا‌چینراو دا‌به‌زیت بۆ زیاتر له (٣٩) هه‌زار دو‌م به‌هه‌مان شیوه‌ دا‌به‌زینی به‌خۆه‌ بینی له‌سالی (٢٠٠٣) دا رووبه‌ری دا‌چینراو گه‌یشته (٣٥) هه‌زار دو‌م به‌لام له‌سالی (٢٠٠٦) دا ئە‌م رووبه‌ره به‌رز بۆوه بۆ (٤٢) هه‌زار دو‌م، ئە‌مه‌ش به‌هۆی به‌رز بوونه‌وه‌ی نرخی گه‌م و هه‌رگرتنی له‌لایه‌ن حکومه‌تی هه‌ریمی کوردستانه‌وه، به‌لام له‌م ساله‌دا پرشتی به‌ره‌مه‌که که‌م بووه به‌تایبه‌تی له‌لقی کشتوکالی رانیه که گه‌یشته (١٠٠ - ١٥٠) کگم بۆه‌ر دو‌میک ئە‌مه‌ش به‌هۆی ناریکی باران و دا‌بارینی ته‌رزیه‌کی زۆر له‌ناوچه‌ی رانیه. و له‌سالی (٢٠١١) رووبه‌ری دا‌چینراو زۆر به‌رز ده‌بیته‌وه ده‌کات به (٥٠) هه‌زار دو‌م ئە‌مه‌ش وه‌کو ئاماژه‌مان پیکرد به‌رز بوونه‌وه‌ی نرخی ئە‌م

(١) چاوپێکه‌وتن له‌گه‌ن به‌ریز (نه‌محمد حاجی مه‌حمود) له به‌شی پیلاندانان، سه‌ر به‌ لقی کشتوکالی رانیه، له به‌رواری

٢٠١٠/٨/٢٠

(٢). محمود کریم نه‌محمد، به‌ره‌م هیتانی گه‌م له‌هه‌ریمی کوردستان دا (١٩٨٩ - ١٩٩٨)، سه‌راوه‌ی پێشوو، ١٤٣٦.

خۆراکه ئیستراتیجییه و وه‌رگرتنی له‌لایهن حکومه‌توه ویرای ئاسانی چاندنی که‌م سه‌ره‌رشتی کردنی له‌لایهن جوتیار و ناشکرایه جوتیاریکی زۆر کۆچی کردوه بۆ شار، به‌لام له‌گه‌ل بارانی په‌له‌هه‌لده‌ستی به‌داچاندی وازی لیده‌هیتنی تا کۆتای مانگی مایس یا سه‌ره‌تای مانگی حوزیران پیده‌گات و نه‌دوروتنه‌وه، که‌واته نه‌گه‌ر جوتیار ناماده‌نه‌بوو نه‌وا به‌ ئاسانی کاره‌کانی بۆ نه‌نجام ده‌دریت که خۆی له‌خزیدا نه‌وه گرفتیکي زۆر گه‌وره‌یه که جوتیاره‌کان پيشه‌که‌یان بۆته پيشه‌یه‌کی ناسه‌ره‌کی واته لاوه‌کیه (ثانویه) .

**(ب) جۆ:**

له‌رووی داگیرکردنی رووبه‌ری چینراو له‌دوای گه‌م، جۆ له‌ ریزبه‌ندی دووهم دیت، نه‌میش وه‌ک گه‌م به‌ره‌میکی زستانه‌یه به‌شپوهیه‌کی فراوان له‌ده‌قه‌ره‌که ده‌کریت، له‌رووی گرینگیه‌وه له‌دوای گه‌م دیت وه‌به‌هه‌مان شپوه به‌دیمه‌کار ده‌چینریت، گرینگی جۆ وه‌کو عه‌له‌فی ناژه‌ل به‌کارده‌هینریت وه‌ه‌ندیک جار وه‌کو خۆراک تیکه‌ل به‌گه‌م ده‌کریت بۆخوراکی مرۆڤ. جگه‌له‌وه‌ی که‌ده‌چیتته سواری پيشه‌سازی بیره‌وه. شپوه‌ی چاندنی وه‌کو گه‌م وایه، به‌لام جۆ زوتر پیده‌گات. رووبه‌ری چینراوی جۆ که‌می کردوه له‌چاو سالانی (۱۹۷۷) که زیاتر له‌ (۱۰۸۶۰) دوئم<sup>(۱)</sup> کراوه‌به‌جۆ و له‌سه‌یرکردنی خشه‌ی ژماره (۳) دا نه‌م به‌ره‌مه‌ له‌ سالی (۲۰۱۱) دابه‌زیوه بۆ (۴۵۰۰) دوئم نه‌مه‌ش به‌هۆی نزمی نرخي له‌چاو گه‌م جگه‌ له‌وه‌ی که گه‌م خۆراکیکي سه‌ره‌کی دانیشته‌وانه و خواستی له‌سه‌ر زۆره به‌به‌راورد له‌گه‌ل جۆ بۆیه زۆربه‌ی رووبه‌ری چینراو کراوه به‌گه‌م له‌شوینی جۆدا. رووبه‌ری چینراو له‌ که‌مبوونه‌وه‌ی به‌رده‌وام دایه و له‌سه‌یرکردنی خسته‌ی پيشوودا سه‌باره‌ت به‌چاندنی برنج نه‌م به‌ره‌مه به‌شپوهیه‌کی که‌م له‌ناوچه‌که‌دا ده‌کریت رووبه‌ری داچینراوی برنج ده‌گاته (۵۰) دوئم له‌سالی (۲۰۰۴) دا که‌نه‌مه‌ش رووبه‌ریکی که‌مه گه‌ر به‌راورد بکریت له‌گه‌ل هه‌ندیک قه‌زاکانی پارێزگای سلێمانی، چونکه ریزه‌یه‌کی یه‌کجار که‌م پیکده‌هینیت له‌کۆی رووبه‌ری داچینراوی پارێزگای سلێمانی که‌ده‌گاته (۶, ۰٪)<sup>(۲)</sup>.

(۱). سه‌لاح‌دین حه‌فید، ئابووری کوردستان (۱۹۷۷ - ۱۹۹۰)، بلاوکراوه‌کانی سه‌هنه‌ری لیکۆلینه‌وه‌ی ستراتیجی، سلێمانی، ۲۰۰۰، خسته‌ی ژماره (۸) ب، لا ۵۳.

(۲) ده‌ره‌ینانی نه‌م ریزه‌یه‌ پشت به‌ست به‌ سه‌رچاوه‌ی (ساکار محمه‌د حه‌سەن، رۆلی دانه‌وتله‌ له‌ زامنکردنی ئاسایشی خۆراک له‌ هه‌رێمی کوردستاندا لیکۆلینه‌وه‌یه‌ک له‌ جوگرافیای سیاسی، نامه‌ی ماسته‌رنکۆلیجی زانسته‌ مرۆفایه‌تیه‌کان، زانکۆی سلێمانی، ۲۰۰۸، پاشکۆی ژماره (۱۰)، لا ۱۹۵.

خشته‌ی ژماره (٢)

رووبه‌ری چینراو به‌گه‌نم، و به‌ره‌می به‌ده‌ست هاتوو له‌نیوان سالانی (١٩٧٧ - ٢٠١١) له‌قه‌زای رانیه

سائه‌کان	رووبه‌ری چینراو به‌دونم	به‌ره‌مداری کگم /دونم	به‌ره‌مداری به‌ده‌ست هاتوو
١٩٧٧ (١)	٣٢٩١٠	٣٢٦	١٠٧٣٠
١٩٩٣ (٢)	٦٧٠٠٠	١٨٥	١٢٣٩٥
١٩٨٨ (٣)	٣٩٣٣٤	٢٧٨	١٠٩٣٥
٢٠٠٣ (٤)	٣٥٠٠٠	٤٥٠ - ٤٠٠	١٥٧٥٠ - ١٤٠٠٠
٢٠٠٦	٤٢٠٠٠	١٥٠ - ١٠٠	٦٣٠٠ - ٤٢٠٠
٢٠١١	٥٠٠٠٠	٦٢٠	*٦٩٥٩١٤٠

کاری توێژه‌ر پشت به‌ست به‌م سه‌رچاوانه:

- ١) د.سه‌لاحه‌دین حه‌فید، سه‌رچا وه‌ی پیشوو، خشته‌ی ژماره (٨) أ، لا، ٥٢
  - ٢) محمود کریم أحمد، به‌ره‌م هینانی گه‌نم له‌هه‌رمی کوردستان دا(١٩٨٩ - ١٩٩٨)، سه‌رچاوه‌ی پیشوو، پاشکۆی ژماره (٤) ب، لا، ١٥٣
  - ٣) هه‌مان سه‌رچاوه، خشته‌ی ژماره (٩) ، لا، ٤٨
  - ٤) لقی کشتوکالی و ئاودیری رانیه، به‌شی پلان دانان، بلاونه‌کراوه‌ته‌وه.
- \*. ئه‌و بره‌ ته‌سلیم کراوه به‌حکومه‌ت له‌ بنکه‌ی وه‌رگرتنی گه‌نم له‌ رانیه.

٢. به‌رووبومی پیشه‌سازی:

(أ) توتن: به‌ره‌میکی نه‌ختینه‌یه له‌ناوچه‌ی لی‌کۆلینه‌وه، بایه‌خیکی زۆر به‌چاندنی ده‌درا به‌جۆریک رووبه‌ری چیندراو له‌سالی (١٩٦٧) زیاتر له (٦٠٠٠) دونم<sup>(١)</sup> بووه. ئه‌مه‌ش رووبه‌ریکی زۆره گه‌ر به‌راورد بکریت له‌گه‌ل ئیستادا. به‌گوێره‌ی ئاماری سالانه که‌له‌لایه‌ن به‌شی پلان دانان له‌هه‌ر دوو لقی کشتوکالی (رانیه و سه‌روچاوه) کراوه رووبه‌ری ره‌چاوکراو بو‌چاندنی توتن (٢٠٠) دونم بووه سالی (٢٠٠٦) که‌چی له‌هه‌مان سالدا ته‌نیا دۆم‌نیکش نه‌کراوه به‌توتن له‌به‌ر دابه‌زینی نرخ‌ی له‌لایه‌ن له‌لایه‌کی تر وه‌رنه‌گرتنی ئه‌م به‌ره‌مه له‌لایه‌ن حکومه‌تی هه‌رێم و عی‌راق، جگه‌له‌وه‌ی که‌جگه‌ره‌ی بیانی به‌شیه‌ی یه‌کجار زۆر له‌بازاره‌کانی هه‌رێمدا به‌نرخیکی هه‌رزان هه‌یه، له‌گه‌ل ئه‌وه‌ی ناوچه‌که به‌ناوبانگه به‌به‌ره‌م هینانی جۆری توتنی باش که‌له‌به‌شی باکوورو باکووری خورثاوا‌ی که‌پشت به‌ئاوی

(١) عباس فاضل السعدی، منطقه‌ الزاب الصغیر فی العراق، مطبعة اسعد، بغداد، جدول رقم (٢٦)، ص ٣٤٠

سازگار دهبهستی بژاودیري کردنی هم به ره مه مه. وه کو دؤلی خوشناوه تی که به ناویانگه به به ره هم هیاننی هم به ره مه مه هم مړو ته نها دؤمیکیش ناکریت به توتن جگه له وهو کارانه ی که پیشتر باسمان کرد چاندنی توتن پیوستی به دهستی کاراوشاره زاو لیها توه هیه هرکی به ره هم هیاننیشی گرانه.

### (ب) گوله بهروره:

به ره هم میکی هاوینه یه که ده چیتته بواری پیشه سازی رونی رووه کی و پاشماوه که ی بوئالفی ئاژهل به کارده هیئریت. جگه له وهی وه کو خوراک له لایهن مرقه وه به کارده هیئریت له قهزای رانیه هم به ره مه به شیوه یه کی فراوان ده چینریت. رووبه ری داچینراوی له زیاد بوونی به رده وام دایه، له سالی (۱۹۷۷) رووبه ری داچینراوی زیاتر له (۵۴۱۰) دوئم بووه <sup>(۱)</sup> که چی له سالی (۲۰۰۴) هم رووبه ره زورزیادی کردوه گه یشتوته زیاتر له (۲۰) هزار دوئم <sup>(۳)</sup> هم زیاد بوونهش له سهر حسابی هم زهویانه بووه که زووتر توتنیان لیده چیندرا یاخود شوینی په ریزی گه هم له زهویه به راوه کان کراون، به هه مان شیوه له سه یرکردنی خشته ی ژماره (۳) له سالی (۲۰۱۱) دا رووبه ری داچینراوی زیاد کردوه گه یشتوته (۲۷۲۰۰) دوئم. هوی زیاد بوونی ده گهریتته وه بؤزیاد بوونی نرخی گوله بهروره له بازارو و زیاد بوونی خواست له سه ری.

### (پ) کونجی:

کونجی به رووبومیکی هاوینه یه رووبه ریکی فراوان داگیرده کات له سالی (۲۰۰۶) دا گه یشتوته (۲۰۰۰) دوئم <sup>(۲)</sup> که چی له سالی (۲۰۱۱) دا که می کردوه به شیوه یه کی بهرچاو گه یشتوته (۴۱۵) دوئم هه ره وه کو دیاره له خشته ی ژماره (۳) دا. کونجیش ده چیتته بواری پیشه سازی رونی رووه کی و جگه له وهی له پیشه سازی به ره هم هیاننی راشی به کارده هیئریت.

### ۳. به رووبومی پاقله یی:

(أ) نؤک: هم به ره مه به شیوه یه کی فراوان له ناوچه ی لیکؤلینه وه ده چیندریت، رووبه ری داچینراوی له سالی (۲۰۰۶) دا ده گاته (۶۰۰۰) دوئم <sup>(۳)</sup> هه ره وه کو به ره مه کانی تر رووبه ری داچینراوی که می کردوه بؤ (۲۵۰۰) دوئم هم مهش بؤ هه مان هوکاری پیشوو ده گهریتته وه، له زستاند ده چیندریت و پیوستی به ناویکی که هیه هه وه کو جوتیاران ده لین (بؤ نؤک بارانیک که مه و دوان زوره)، بویه

(۱). نفس المصدر، نفس صفحة

(۲). بهرپوهه رایه تی کشتوکالی و ناودیری رانیه، سهرچاوه ی پیشوو، بلاونه کراوه ته وه.

(۳). هه مان سهرچاوه.

ده بینن به شیوه یه کی فراوان له به شی باشوری خوړتاوای قهزاکه ده چینریت به تاییه تی ناحیه ی (حاجیاوا و بیتوین)

(ب) نيسك: بهرهمی کی پاقله بی زستانه یه، شم بهرهمه ریژه یه کی بهرزی مادده ی پروتینی و کاربو هیدراتی زوری تیدایه، رو بهری داچینراوی له ده قهری لیکولینه وه ده گاته زیاتر له (۳۲۰) دؤتم. ۴. بهروومی سهوزه: به شیوه یه کی فراوان له ناچه که ده چیندریت، دابه شبونی جوگرافی شم بهرهمه ده که ویتته ژیر کاریگری کومه لیک هوکار له وانه ناووه ووا و بازار جگه له وه ی شم بهرهمه ده بیت له نزیك بازاره وه بیت به هو ی شه وخه سلته ته ی که زور زو تیکده چیت و بهرگه ی گواستنه وه ی دور ناگریت شاره کان مه لبه ندی سه ره کی به کاربردن و ساغ کردنه وه ی شم بهرهمه مانه ن به پیی شه نامارانه ی که له لقی کشتوکالی رانیه و سهروچاوه، له به شی پلان دانان شه نجامدراوه درده که ویت. رو بهری چینراو بهم بهرهمه ده گاته (۱۹۱۲۵) دؤتم به هر دوو جوړی هاوینه و زستانه رو بهری داچینراو له م سالانه ی دوایدا زور زیاد ی کرده وه به هو ی بهرزه بوونه وه ی ناستی گوزهران و ناستی زانستی جگه له زیاد بوونی دانیشتون که شه مهش واده کات خواست له سه ره شم بهرهمه له زیاد بوونی به رده وام داییت. که هر یه که یان به جیا باسی ده که یان

#### (۱) سهوزی هاوینه:

سهوزی هاوینه له چاوه سهوزی زستانه رو بهری کی فراوانتر داگیرده کات. له سه ییرکردنی خشته ی ژماره (۳) درده که ویت رو بهری داچینراو ده گاته زیاتر له (۱۲۹۵۸) دؤتم سهوزی هاوینه له ناچه که که پیک دیت له مانه ((ته ماته، بامیا، باینجان، خه یار، شوتی، کالهک، کوله که، سلق، بیهر، .. هتد) ( بهروومی ته ماته رو بهری کی فراوان داگیرده کات که ده گاته (۱۱۰۰) دؤتم.

#### (۲) سهوزی زستانه:

رو بهری داچینراو بهم بهرهمه ده گاته (۶۱۶۷) دؤتم بروانه هه مان خشته ی پیشوو که پیکدیت له (پپاز و سپرو تور و شیلیم و گیزه رو که ورو که روز و ته ره تیزه... هتد) بهروومی سهوزه (هاوینه و زستانه) رو بهری کی زوری ده که ویتته لقی کشتوکالی رانیه که زیاتر له (۷۴٪) کوی رو بهری چینراو پیکدینی. شه مهش بو فراوانی رو بهری لقی کشتوکالی رانیه و گونجانی خاک و درامه تی ناوی باش و زوری دانیشتون له م به شه ده که ریته وه.



**خشتهی ژماره ( ۳ )**

**رووبه ری داچینراو له ناوچهی لیكۆلینه وه بۆسالی (۲۰۱۰-۲۰۱۱)**

جۆر	رووبه ری داچینراو به (دۆنه)
جۆ	۴۵۰۰
برنج	۵۰
گوله بهرۆژه	۲۷۲۰۰
توتن	-
کونجی	۴۱۵
نوك	۲۵۰۰
نیسك	۳۲۰
سه وزه ی هاوینه	۱۲۹۵۸
سه وزه ی زستانه	۶۱۶۷

سه رچاوه: لقی کشتوکالی وئاودیری رانیه و لقی کشتوکالی وئاودیری سه رچاوه، به شسی پیلان دانان. بلاونه کراوه ته وه

**۵. میوه:**

به رووبومی میوه ده که ویتته به شسی باکورو خۆرناوای ناوچهی لیكۆلینه وه چونکه ئهم به شه مۆرکی شاخاویان پیوهیه. به تابییه تی دۆلی شاوروی و خۆشناوه تی، تیگرای رووبه ری چینراو به میوه ده گاته (۱۳۷۲۹) دۆنم به پیی ئاماری سالی (۲۰۰۴) <sup>(۱)</sup> به شیکی زۆری ئهم رووبه ره دیمیه که داچینراوه به میوه له ناوچه لیژه کان که نزیکه ی (۵۷٪) کۆبی رووبه ری میوه پینکدیت و به شه که ی تر که به راون له م به رووبومانه (هه نار، خۆخ، سیو، قه یسی، هه نجیر، هه رمی و... هتد پینکدیت.

**دووه م: سامانی ئاژه ل**

سامانی ئاژه ل له ناوچهی لیكۆلینه وه بایه خ و گرینگی خۆی هه یه، چونکه ریژه یه کی دیاریکراو له داها تی کشتوکالی پینکدیتی. قهزای رانیه ده له مه نده به م سامانه رووبه ریکی فراوان به له وه رگای

(۱) به ریوه به رایه تی کشتوکالی و ئاودیری رانیه، سه رچاوه ی پیشوو.

سروشتی دا پوښراوه که ده گاته زیاتر له (۷۵۱۰۸) دوئم<sup>(۱)</sup> که زیاتر له (۲۱٪) کویې رووبه رې قهزاکه ی پیکهیناوه جگه له گونجانی ناووه و او شاره زایی زوری جوتیاران بویه خپوکردنی ناژهل ژماره ی نه و خیزانانہی که خاوه ن ناژهلن (۱۳۳۰۳) خیزانن که ریژهی زیاتر له (۳۸٪) کویې خیزانانی قهزاکه پیکدینن وه کو دیاره له خشته ی ژماره (۴) ، که واته ژماره ی نه و خیزانانہی که به م پیشه وه خه ریکن زورن. نه مه ش تاراده یه کی زور کاریگه رې هه بووه له سه ربوونی نه م ژماره زوره له ناژهل که کویې گشتی ژماره ی ناژهل له کان (مه ر، بز ن، مانگا، گامیش) ده گاته (۲۱۶۲۵۱) سه ر له سالی (۲۰۰۵) نه م ژماره یه روو له که م بون بووه سالی (۲۰۰۱) ژماره یان (۲۱۹۶۸۳) سه ر<sup>(۲)</sup> بوو واتا ژماره یان زیادی نه کردووه به لکو که می کردووه نه مه ش ده که ریژته وه بونه بوونی شوان به هو ی دامه زرانندیان له دامووده زگا حکومیه کان، جگه له کوچ کردن ژماره یه کی زور له لادینشینه کان بو شاره کان کوچیان کردووه به هو ی هه مان هو کار، ناژهل له کانی قهزاکه به پنی مه به سستی به خپوکردنیان دابه ش ده کریت بؤدوو جوړی سه ره کی.

۱- نه و ناژهلانہی که به مه به سستی به ره مه کانیان به خپوده کرین:

که ته وانه ش (مه ر و بز ن و مانگا و گامیش) جگه له ماسی وه ننگ و په له ودر که به جیا باس له هه ریه که یان ده که یین.

(أ) مه ر:

له رووی ژماره وه ریژبه ندی یه که م ودر ده گریٹ له سه رکردنی خشته ی ژماره (۴) دا درده که ویت ژماره ی مه ر ده گاته (۸۸۳۱۵) سه ر که (۸، ۴۰٪) کوی ژماره ی ناژهل له کانی قهزاکه پیکدیننی، به شی هه ر زوری نه م ناژهل له ده که ویتته ناحیه ی سه روچاوه (بی تواته) که ژماره یان ده گاته (۲۸۳۹۲) که زیاتر ۱، ۳۲٪ کوی مه ر قهزاکه پیکدینیت دواتر هه ریه که له ناحیه کانی (چوار قورنه و حاجیاوا و سه ر که پکان و ناحیه ی سه نته ر) دیت که یه که به دوا ی یه ک (۹، ۲۴٪، ۷۵، ۲۴٪، ۳۲، ۹٪، ۹٪) کوی ژماره ی مه ر کانی قهزاکه له خو ده گریٹ، به شیوه یه کی گشتی له ته واری قهزاکه بلاوه، نه مه ش به هو ی زوری باران له ناوچه که که بوته هو ی په یدابونی له ودر گای سروشتی به شیوه یه کی فراوان که ته مه ش کاریگه رې له سه ر زوربونی ژماره ی مه ر جپه شتوه.

(۱) هه مان سه رچاوه.

(۲) وه زا ره تی کشتوکال و ناو دیری، به ریوه به رایه تی سامان و دروستی ناژهل، سامانی ناژهل رانیه .

**(ب) بزڼ:**

له رووی ژماره ریښه نندی دوهم ودرده گریټ ژماره ی بزڼ هه رووک دیاره له خشته ی پیتشو ده گاته (۸۷۳۴۶) که ده گاته (۴، ۴۰٪) له کوی ژماره ی ناژله کانی قهزاکه پیکدینتی. زورترین ریژه ی بزڼ ده که ویتنه ناوچه ی سه روچاوه (بیټواته) که ده گاته (۶، ۳۷٪) له کوی بزڼی قهزاکه پیکدینتی دواتر هر یه که له ناحیه کانی (سه رکه پکان و چوارقورنه و حاجیاوا و سهنه گه سر) دیت که یه که به دوای یه که (۹، ۲۶٪، ۸، ۱۴٪، ۶، ۹٪) زوری ژماره ی بزڼ له ناحیه ی سه روچاوه ده که ریټه وه بو زوری روویه ی پاوانی ناوچه که، جگه له وه ی ناوچه که روویه ریکی فراوانی شاخویه. وه کاشکرایه بزڼ زیاتر هز له ناوچه ی شاخوی ده کات که می ژماره ی شم ناژله له ناحیه ی سه نتهر بو که می ژماره ی شه و گوندانی که سه ر به م ناحیه ن ده که ریټه وه.

**(پ) مانگا:**

له رووی ژماره ریښه نندی سی یم ودرده گریټ. له سه بیرکردنی خشه ی ژماره (۴) دا ددرده که ویت که ژماره ی مانگا ده گاته (۴۰۱۴۴) سه ر له قهزاکه که نزیکه ی (۶، ۱۸٪) کوی ژماره ی ناژله لانی قهزاکه پیکدینتی، شه مهش بو شه ده که ریټه وه که ناوچه که له رووی له وه رگاوه ده له مهنده جگه له وه ی که خه لکی ناوچه به کاری ده هینن بو پر کردنه وه ی پیداویستیه کانیان له به رووومی سپیایی. له رووی تابووری شم ناژله گرنگی تایبه تی هه یه. ریژه یه کی باش به ره می سپیایی به ره م دینتی به پیی شه و ناماره ی که له لایه ن فه رمانگه ی سامانی ناژله لی رانیه شه نجام دراوه له سالی (۲۰۰۸) دابری شیري سالانه له قهزاکه ده گاته زیاتر له (۸۰۰۰) ملیار لیتر، که شه مهش بریکی زوره شه گه ر بیت و به کار به پیټریت به شیوه یه کی زانستی بو به ره م هینانی به رووومی سپیایی.

**(ت) گامیش:**

کوی ژماره ی له ناوچه ی لیکنولینه وه ده گاته (۴۴۶) سه ر که (۲، ۰٪) کوی ژماره ی ناژله کانی قهزاکه پیکدینتی. زورترین ریژه ی ده که ویتنه ناحیه ی چوارقورنه شه مهش به هو ی گونجانی ناوچه که به له وه رگای باش و بوونی ناوکی زور له ناحیه ی حاجیاوا به هه مان شیوه بروانه خشته ی ژماره (۴).

خشته ی ژماره (۴)

ژماره و جوړی نازله کان له سهر ناستی په که کارگریه کانی قهزای رانیه له سالی ۲۰۰۸

کوی به ره می شیر به لیتر	ژ. گامیش	ژ. مانگا	ژ. بزن	ژ. مهر	ژ. خیزانی خاوه نازل	ژ. گوند*	په که کارگریه کان
۳۲،۵ ملیار	۹۳	۳۶۶۲	۸۴۰۶	۷۹۸۶	۹۵۴	۸	ناحیه سهنتر
۳۰۲،۵	-	۱۱۸۴۰	۲۳۴۸۰	۸۱۴۷	۱۲۶۳	۵۲	سهرکه پکان
۳۴۸،۸	۱۶۸	۴۶۹۶	۱۲۹۷۰	۲۱۸۱۵	۳۰۸۱	۹	چوارقورنه
۴۱،۳	۱۷۵	۱۳۲۲۴	۹۶۵۰	۲۱۹۷۵	۵۲۴۲	۱۴	حاجیاوه
۵،۴	۱۰	۶۷۲۲	۳۲۸۴۰	۲۸۳۹۲	۲۷۶۳	۲۶	سهرچاوه
۷۳۱	۴۴۶	۴۰۱۴۴	۸۷۳۴۶	۸۸۳۱۵	۱۳۳۰۳	۱۰۹	کوی کشتی

کاری لینکولینه وه پشته به سهرچاوانه: وه زارته کشتوکال و ئاودیری به ریو به رایه تی گشتی سامان و دروستی نازله. به ریو به رایه تی سامانی نازله له سلیمانی / به شی سامانی نازله له رانیه، فورمی ناماری نازله لداری بو سالی ۲۰۰۸.

\*. تنه نه وه گوندانه ی ده گریته وه که ناوهدانن.

(ج) په له وه:

پروژه کانی په له وه له قهزاکه ژماره بیان ده گاته (۲۴) هوّل، توانای به ره مینانی سالانه ی هم هوّلانه ده گاته زیاتر له (۶۵۱) هزار مریشک. نه و پروژهانه به ره دوام له زیاد بووندان به هوّی زیاد بوونی خواست له سهر بیان و زیاد بوونی ژماره ی دانیشتون، هه رچه نده له قهزاکه ژماره یه کی زور له مریشک وقاز و مراوی و عه له شیش هه یه، نریکه ی (۱۷) حه وزی به خپو کردنی ماسی و ژماره یه کی زور له هه ننگ له ناوچه که دا به خپو ده کریت.<sup>(۱)</sup>

۲- نه و نازله لانه ی که به مه به سستی کارکردن به خپوده کرین

هم نازله لانه ش له (گویدریژ و ولاغه به رزه) پینکدین به پی ناماری (۲۰۰۲) ژماره بیان ده گاته (۲۲۷۸) سهر ریژه ی هه ره زور له نازله لانه له گویدریژ پینکدیت که ژماره بیان (۱۲۱۱) سهر بووه نه مه ش به شی زوری له ناحیه ی چوار قورنه یه که ریژه ی (۲۳٪) ی کوی گویدریژه کانی قهزاکه ی

(۱) . هه مان سهرچاوه.

پیکهیناوه، به‌لام به‌شیویه‌کی گشتی ته‌سپ له‌ناوچه شاخاویه‌کاندا زۆرتەر بلاووته‌وه، به‌تاییه‌تی له‌به‌شی باکوری خوژئاوای قه‌زاکه. ژماره‌ی ئەم ناژه‌لانه ئەمرۆ زۆر که‌می کردووه به‌هۆی به‌رزبونه‌وه‌ی ئاستی گوزه‌رانی خه‌لك ئیستا جوتیار نامی‌ری کشتوکالی وه‌ک تراکتور وئۆتۆمۆبیل بۆکاری گواستنه‌وه وکاری کشتوکالی به‌کارده‌یینیت.

### به‌شی چواره‌م: پهره‌پیدانی کشتوکال له قه‌زای رانیه

له‌سه‌رتا پێش ته‌وه‌ی باسی پهره‌پیدانی ئەم که‌رته‌ گرنه‌گه‌ بکه‌مین به‌ پێبوستی ده‌زانم باس له‌ گرنه‌گرتین به‌ربه‌سته‌کانی به‌رده‌م پرۆسه‌ی پهره‌پیدانی کشتوکال له‌ ناوچه‌که‌ بکه‌م ئەم به‌ربه‌ستانه‌ش ده‌کرین به‌ دوو به‌ش ئەم به‌شه‌ ده‌که‌مین به‌ دوو ته‌وه‌ر:

یه‌که‌م: به‌ربه‌سته‌کانی پهره‌پیدانی کشتوکال له‌ ناوچه‌ی لیکۆلینه‌وه

دووهم: پهره‌پیدانی کشتوکال له‌ ناوچه‌که‌.

ته‌وه‌ری یه‌که‌م: به‌ربه‌سته‌کانی پهره‌پیدانی کشتوکال له‌ ناوچه‌ی لیکۆلینه‌وه

گرنه‌گرتین ئەو به‌ربه‌ستانه‌ی که‌ له‌ ناوچه‌ی لیکۆلینه‌وه‌دا هه‌یه‌ دابه‌ش ده‌که‌مین بۆ دوو جو‌ر به‌ربه‌ست:

#### ١. به‌ربه‌سته سروشتیه‌کان:

پرۆسه‌ی پهره‌پیدانی کشتوکال له‌ قه‌زای رانیه‌ تووشی چه‌ندین به‌ربه‌ستی سروشتی ده‌بی‌ت له‌وانه‌:  
أ. ئاووه‌ه‌وا: به‌ شیویه‌کی گشتی ئاووه‌ه‌وای ناوچه‌ی لیکۆلینه‌وه‌ شیاو گونجاوه‌ بۆ کشتوکال به‌لام ئەو گۆرانکاریانه‌ی که‌ به‌سه‌ر بارودۆخی جیهان به‌گشتی و قه‌زای رانیه‌دا هاتووه‌ کاریگه‌ری زۆری کردۆته‌ سه‌ر کشتوکال و پرۆسه‌ی پهره‌پیدانی کشتوکال. بۆ رونه‌کردنه‌وه‌ی کاریگه‌ری ئاووه‌ه‌وا له‌سه‌ر پرۆسه‌ی پهره‌پیدانی کشتوکال له‌ قه‌زای رانیه‌ باس له‌ ره‌گه‌زه‌کانی ئاووه‌ه‌وا ده‌که‌مین یه‌کێک له‌وه‌ری ره‌گه‌زانه‌ی که‌ کاریگه‌ری زۆری هه‌یه‌ له‌سه‌ر پرۆسه‌ی پهره‌پیدانی کشتوکال بارانه‌ باران له‌ وه‌رزی زستاندا ده‌باری‌ت له‌ مانگی تشرینی یه‌که‌م ده‌ست پیده‌کات و له‌مانگی ما‌بس کۆتایی دیت قه‌زای رانیه‌ ده‌که‌وێته‌ هه‌ریمی بارانی مسۆگه‌ر که‌ رێژه‌ی بارانی له‌ (٥٠٠) ملم زیاتره‌، به‌شیویه‌کی گشتی تیکرای بارانی سالانه‌ ده‌گاته‌ (٧٧٠) ملم که‌ پێشتر ئاماژه‌مان پێدا، سه‌باره‌ت به‌وه‌ بره‌ بارانه‌ی که‌ ده‌باری‌ت زۆر و که‌م ده‌بی‌ت له‌ سالی‌که‌وه‌ بۆ سالی‌کی تر، هه‌ندیک سالی‌ش بریکی زۆر باران ده‌باری‌ت ده‌گاته‌ زیاتر (١٣٤٦) ملم له‌ سالی (١٩٨٨) به‌شیویه‌که‌ هه‌ندیک سالی تر ده‌گاته‌ (٣٠٧) ملم له‌

سالی (۲۰۰۸) <sup>(۱)</sup>. ئەم زۆری و که‌میه کاریگه‌ری خرابی هه‌یه له‌سه‌ر کشتوکال، چونکه رووبه‌ریکی فراوانی ناوچه‌که کشتوکالی دیمیه که زیاتر له (۷۳٪) ی کۆی رووبه‌ری زه‌وی شیواو بۆ کشتوکال پیکدینی ئەمه‌ش زۆر به‌روونی دیاره ئەو سالی راده‌ی باران زۆر بی‌ت ئەوا برشتی به‌ره‌م زیاد ده‌کات و به‌پێچه‌وانه‌شوه، له‌ سالی (۲۰۱۰) که راده‌ی باران بارین زۆر بووه برشتی به‌ره‌میش گه‌یشتۆته (۶۰۰) ک‌ل‌غ بۆ هه‌ر دۆغمتیک. <sup>(۲)</sup> که‌واته به‌ریه‌ستیکی کارایه و پۆلی هه‌یه له‌سه‌ر کشتوکال له ناوچه‌که. سه‌باره‌ت به‌ پله‌ی گه‌رما یه‌کیکه له‌ ره‌گه‌زه سه‌ره‌کیه‌کانی گه‌شه‌کردنی روه‌ک، ئەمه‌ش به‌بۆ بوونی گه‌رما یه‌رۆسه‌ی گه‌شه‌کردنی روه‌ک روونادات چونکه پ‌رۆسه‌ی رۆشنه پیکهاتن روونادات که‌واته کشتوکال و کژوگیا به‌بۆ ئەم ره‌گه‌زه گ‌رن‌گه نارویتی، ئەمه‌ش ئەوه‌مان بۆ ده‌سه‌لمینی که هه‌ر رووه‌کینگ پیوستی به‌ پله‌ی گه‌رمی دیاریکراو هه‌یه ئەگه‌ر له‌وراده به‌زتر بی‌ت یا نزم تر ده‌بیته هۆی وه‌ستاندن گه‌شه‌ی رووه‌که. که‌واته به‌رزی پله‌ی گه‌رما له‌ هاویندا کاریگه‌ری ده‌بیته له‌سه‌ر ریژه‌ی به‌هه‌لم بوون و به‌رزی له‌ راده‌به‌ده‌ری ده‌بیته هۆی له‌ ناو‌بردنی روه‌ک و خراپ‌کردنی مه‌وادێ ته‌ندامی زه‌وی. <sup>(۳)</sup> که‌واته به‌رزی پله‌ی گه‌رما کاریگه‌ری نه‌رینی هه‌یه و ده‌بیته به‌ره‌سه‌ت له‌به‌رده‌م پ‌رۆسه‌ی په‌ره‌پیدانی کشتوکال له ناوچه‌که. به‌لام له‌وه‌رزی زستاندا پله‌ی گه‌رما نزم ده‌بیته‌وه هه‌ندیک جارده‌گات ژیر سفری سه‌دی واته دیاره‌ی به‌ستن و زوقم و شه‌خته رووده‌دات که زیانیکی زۆر به‌ به‌ریومه کشتوکالیه‌کان ده‌گه‌ینیت به‌ تاییه‌تی سه‌وزه، ئەمه‌ واده‌کات په‌ره‌پیدانی کشتوکالی نه‌توانیت جیبه‌جیبه‌ک‌ریت به‌و شیوه‌ی که پلانی بۆدانراوه که‌واته به‌ره‌ستیکی کارایه له‌به‌رده‌م پ‌رۆسه‌ی په‌ره‌پیدانی کشتوکال له ناوچه‌ی لیکۆلینه‌وه.

#### ب. خاك:

یه‌کیکه له‌و هۆکاره گ‌رن‌گانه‌ی که کاریگه‌ری زۆری هه‌یه له‌سه‌ر کشتوکال خاکی ناوچه‌که رووبه‌ریکی فراوانی له‌ جۆری خاکی هه‌رده‌کانه که نزیکه‌ی (۶۰٪) کۆی رووبه‌ری قه‌زاکه پیکدینی، ئەم خاكانه‌ گ‌رتی رامالینی ئاویان به‌ شیوه‌یه‌کی فراوان تیدا رووده‌دات، بۆیه ئەم جۆره خاکه‌ته‌ستوریان که‌مه به‌هۆی لیژی زۆری زه‌وی و زۆری راده‌ی باران، ده‌بیته هۆی رامالینی خاك به‌ شیوه‌یه‌کی فراوان.

(۱). به‌ریوه‌به‌رایه‌تی کشتوکالی و ناودیری رانیه، به‌شی که‌شتاسی، سه‌رچاوه‌ی پ‌یشوو.

(۲). به‌ریوه‌به‌رایه‌تی کشتوکالی و ناودیری رانیه، به‌شی پلاندانان، سه‌رچاوه‌ی پ‌یشوو.

(۳). خطاب صکار العانی، جغرافیه‌ العراق ارضاً و سکاناً و موارد اقتصادی، دار الحکمة للطباعة و النشر، ۱۹۹۰،

جگه له‌وه‌گرفتی که‌م بونه‌وه‌ی زه‌وی کشتوکال به‌ه‌وی فراوان بوونی شاره‌کان له‌سه‌ر به‌پیتیرین خاک که له‌جۆری که‌ستنائیه، جگه له‌دروست کردنی ریځاوبان و دانانی پرۆژه‌کانی پیشه‌سازی له ناوچه‌که و یزای بوونی گرفتی که‌م پیتی خاک که‌م مانه‌ه‌موو ئه‌م گرفتانه به‌به‌سه‌تن له‌به‌رده‌م پرۆسه‌ی په‌ه‌پیدانی کشتوکال له قه‌زای رانیه.

### پ. سه‌رچاوه‌کانی ناو:

له‌گه‌ل ئه‌وه‌ی ناوچه‌که ده‌وله‌مه‌نده به سه‌رچاوه‌ی ناوی (به‌فرو باران و ناوی سه‌رزوه‌ی و ناوی ژیر زه‌وی) که پیشتر ئاماژه‌مان پیکرد، نه‌توانراوه وه‌کو پیتوست سوود له‌و سه‌رچاوه‌ی ناویانه وه‌ر بگرت له‌ بواری کشتوکال ئه‌مه‌ش ده‌گه‌ریته‌وه بۆ که‌می پرۆژه‌کانی ناودیری له ناوچه‌که‌و نرمی ناستی ناوه‌رزی رووباره‌کان له چاو زه‌ویه‌کانی ده‌وروبه‌ری رووباره‌کان،<sup>(۱)</sup> و یزای دووری ده‌شته‌کان له‌ رووباره‌کان. ئه‌مه‌ش ئه‌وه‌مان بۆ روون ده‌کاته‌وه زیاتر له (۸۳٪) ی کۆی زه‌وی شیواو بۆ کشتوکال، له‌گه‌ل‌سه‌وه‌ی که قه‌زاکه که‌وتۆنه هه‌ریمی بارانی مسۆگه‌ر.

که‌واته زۆری ناوی سه‌ر زه‌وی سوود وه‌رنه‌گرتن له ناوی رووباره‌کان و ده‌ریاچه‌ی دوکان وه‌کو به‌به‌سه‌تییکی سروشتی کارا رۆلی هه‌یه، له‌ دواکه‌وتنی که‌رتی کشتوکال که‌ دواتر بوونه‌ته به‌به‌سه‌ت له‌به‌رده‌م پرۆسه‌ی په‌ه‌پیدانی کشتوکالی له ناوچه‌که، له‌راستیدا ئه‌مه‌ه‌گرفتی هه‌موو کوردستانه زیاتر هه‌ولێ به‌کاره‌ینانی ناوی ژیر زه‌وی ده‌دریت له‌جیاتی هه‌ولێ به‌کاره‌ینانی ناوی سه‌ر زه‌وی بدریت، به‌ه‌وی بوونی ناویکی زۆری سه‌ر زه‌وی که زیاتر (۴۷) ملیار م ۳ له‌هه‌ریم دا بوونی هه‌یه،<sup>(۲)</sup> له‌گه‌ل ئه‌وشدا ناوی ژیر زه‌وی زیاتر به‌کارده‌هیتیت.

### ۲. به‌به‌سه‌ته مرۆییه‌کان:

کاریگه‌ری ئه‌م به‌به‌سه‌ته که‌مه‌تر نییه له به‌به‌سه‌ته سروشتیه‌کان، که‌ خۆی له‌چه‌ندین به‌به‌سه‌ت ده‌بینیته‌وه که بوونه‌ته ریگر له‌به‌رده‌م په‌ه‌پیدانی کشتوکال له قه‌زاکه به‌به‌سه‌ته مرۆییه‌کان برتین له‌مانه:

(۱) .سازاد جلال شه‌ریف، سه‌رچاوه‌و ده‌رامه‌تی ناو، جیوگرافیای هه‌ریمی کوردستانی عێراق، کتیبی سه‌نه‌ری برایتی (۳)، چاپی یه‌که‌م، چاپخانه‌ی وه‌زاره‌تی په‌روه‌رده، هه‌ولێر، ۱۹۹۸، ۱۲۹۹.

(۲) .صلاح حمید الجنابی، سعدي علی غالب، جغرافية العراق الاقليمية، دار ابن الاثیر للطباعة و النشر-الموصل، ۲۰۰۵، ص ۱۷۵.

۱. که مېوونه وهی دهستی کار له کهرتی کشتوکالی به شیوهیه کی بهرده وام، نه مهش به کیکه له و بهر به سته مړیانیه، که ده بیته ریگر له بهرده م پرۆسه ی په ره پیدانی کشتوکال له ناوچه که نه مهش بهروونی دیاره به هوئی کوچی بهرده وامی گوندنشینه کان بۆسه نته ری شار به تاییه تی شاری رانیه، بۆیه ده بینین له سه ر ژمی ری (۱۹۵۷) ریژه ی گوندنشینه کان ده گاته (۸۹٪) ی کۆی دانیش توانی قهزاکه، <sup>(۱)</sup> که چی نه م ریژه یه له سه ر ژمی ری سالی (۱۹۸۷) دا دابه زیوه بۆ (۳۵,۱٪) <sup>(۲)</sup> و له سه ر ژمی ری (۲۰۰۹) دابه زیوئیکی زۆری به خوّه بینیه گه یشتو ته (۱۱,۷٪). <sup>(۳)</sup> نه مه یه کیکه له بهر به سته به هیژه کان که کاریگه ری نه ری نی له سه ر پرۆسه ی په ره پیدانی کشتوکال له ناوچه که، چونکه کاریگه ری خرابی له سه ر شارو گوند هیه وه کو:

### کاریگه رییه خرابه کانی له سه ر گوند <sup>(۴)</sup>:

۱. ده بیته هوئی کوچکردنی ژماره یه کی زۆری گوندشین و لاوازکردنی په یوه ندی کۆمه لایه تی و خیزانی.

۲. که مېوونی هیزی گه نج له گونده کان، که نه مهش کرداری گه شه پیدانی گونده کان قورستر ده کات.

۳. پشتگویی خستنی رووبه ریکی فراوانی زهوی کشتوکالی به هوئی که می دهستی کار.

۴. لاوازی په یوه ندی نینتمایان بۆ زهوی له لای کوچکه رانی گوندشینه کان و کاریگه ری خرابی له سه ر شار ده بیته وه کو زۆربوونی دهستی کار له شار، بلاو بونه وهی نه خوینده واری و تاوان له شار و قه ره بالغی شار و زیادبوونی رووبه ری شار ۰۰۰ هیتر.

که واته کاریگه ری خرابی له سه ر پرۆسه ی په ره پیدانی کشتوکال ده بیته چونکه نه م پرۆسه یه به بی دهستی کار به ریوه ناچی له گه ل نه وهی نامیر به کاردیته له بواره کانی بهرهم هی نانی کشتوکالی، به لآم هیشتا له ناستیکی زۆر نزم دایه به به راورد له گه ل ده ولاتانی دراوسیدا.

(۱) وزارة الداخلية، مديرية النفوس العامة، المجموعة الاحصائية لتسجيل عام (۱۹۵۷)، المجلد الثاني، ج ۳ لواء اربيل، ۱۹۶۳، جدول رقم (۲۴)، ص ۴۷.

(۲) وزارة التخطيط، الجهاز المركزي للاحصاء، نتائج التعداد العام للسكان لسنة (۱۹۸۷)، محافظة اربيل، مطبعة الجهاز المركزي للاحصاء، بغداد (۱۹۸۸)، جدول رقم (۲۲)، ص ۸۱-۸۲.

(۳) مديرية احصاء السليمانية، النتائج الولى لعملية التقييم والحصر فى الوحدة الادارية لمدينة السليمانية لعام ۲۰۰۹، مطبوعة، غير منشورة

(۴) صلاح حميد الجنابى و سعدى على غالب، جغرافية العراق الاقليمية، دار ابن الاثير للطباعة و النشر الموصل، ۲۰۰۵، ص ۲۶۰.



### ب. پیشكه وتنى ته كنه لۆزى

هه موو ئه و نامیڕ و ئامرازانه ده گریته كه به كاردیت له بواری بهرهم هیئانی كشتوكالی، كه ئه مه رهنگى داوه ته وه له ناوچه كه، ژماره ی ئه و نامیڕانه ی كه له ناوچه كه دا هه یه له سالی (۲۰۱۱) ژماره ی تراكتور گه یشتۆته (۹۲۷) و ده راسه (۱۰۸) كه پيشتر ئامارزه مان بۆكرده. نه بوونی تاقیگه و نه بوونی سه نته ريك بۆ بهرهمه كانی و توێژینه وه ی كشتوكالی و بهرهم هیئانی تۆوی باش، ویرای كه می پسیۆر و كه می ئه ندازیار له بواری كشتوكالّ ئه وه ی ئاشكرايه ناوچه ی لیکۆلینه به ناویانگه به كشتوكالّ. كه واته ریبازی كۆن له كشتوكالّ پهیره و ده كریت كه ئه مه به گه وهره ترين بهرهبهست داده نریت.

### پ. سه رمایه:

كه می ئه و پره سه رمایه ی كه له لایه ن میریه وه ته رخان كراوه بۆ په ره پیدانی ئه م كه رته گرنگه زۆر كه مه، له گه لّ ئه وه ی له م دوايانه دا بانكى كشتوكالی دامه زراوه، به لām به هۆی ئه و هه موو ئه رك و ماندوو بوونه ی جوتیاران یان به هۆی رۆتین و داواكارى ئه ستم زۆر له جوتیاران واز له م پاره دینن، به هۆی ئه و هه موو بهرهبه سته ی له بهر ده م و ده رگرتنى سه ره رای كه م ده رامه ته ی جوتیارى ناوچه كه ئه مه بهرهبه سته ی گه وهره ی له بهر ده م په ره پیدانی ئه و كه رته گرنگه دروست كرده.

### ت. رینگاكانى هاتوچۆ:

رینگاوبان هۆكارى كى گرنگه و بايه خى كى زۆرى هه یه له سه ر كه رتى كشتوكالی، ئه م بايه خه له دابه شبوونى بهرهمه مى كشتوكالی ده رده كه ویت، پیشكه وتنى هۆكاره كانی هاتوچۆ یاریده دهره بۆ به كارهیئانی زه ی كشتوكالی و كاریگه رى به شیه وه ی كى زۆر له سه ر فراوان بوونی كشتوكالّ و زیاد كردنى بهرهمه مى كشتوكالی هه یه له بهر ئه وه شه به هۆكارى كى سه ره كى داده نریت له گه یاندنى به رووبومه كشتوكالییه كان بۆ بازار له بهر ئه وه ی ناوچه ی بهرهم هیئان به ناوچه ی بازار ده به سته یته وه و په یوه ندی به هیز له نیوان بازار و گواسته نه وه دا هه یه ههروه ها رینگاوبان یارمه تی بازارى نو و فراوان بوونی كشتوكالّ ده دات، گواسته نه وه پیوستیه كى گرنگه له ناوچه ی بهرهم هیئانه وه بۆ ئه و ناوچه یه ی كه پیوستی به بهرهمه كشتوكالییه كان له ئه مه شه وه بۆمان روون ده بیته وه كه قهزای رانیه پیوستیه كى زۆرى به چاك كردن و قیرتاو كردنى رینگای گواسته نه وه ی ئۆتۆمبیل هه یه، چونكه قیرتاو كردن و چاك كردنى رینگای ئۆتۆمبیل زۆر گرنگه بۆ ئاسان كردن و خیرا گواسته نه وه ی بهرهم و

(۱) چاوپێكه وتن له گه لّ بهرێز (جه عفر خدر عه بدولّ) له لقی كشتوكالی و ناو دێرى سه روچاوه به شی پبلاندانان له بهروارى

به‌روبوومی کشتوکالّی. به‌هۆی خرابی جوّری ریگاوبان که‌میه‌که‌ی بۆته به‌ربه‌ست له‌به‌رده‌م پرۆسه‌ی په‌ره‌پیدانی کشتوکالّی له‌ ناوچه‌که

### ته‌وه‌ری دووه‌م: په‌ره‌پیدانی کشتوکالّ له‌ ناوچه‌ی لی‌کۆلینه‌وه:

له‌گه‌ل ئه‌وه‌ی که‌ هه‌موو بنه‌ماکانی (سروشتی و مرۆیی) هه‌ن و به‌روبوومه کشتوکالّیه‌کان به‌ره‌م ده‌هینریت، به‌لام وه‌کو پێوست له‌گه‌ل ئه‌و بنه‌ما به‌هینزانه‌ی که‌هه‌ن له‌ ناوچه‌که ناگوئجیت بۆیه حکومه‌تی هه‌ریم پێویسته‌ سیاسه‌تی په‌ره‌پیدان جێبه‌جێ بکات له‌سه‌ر هه‌موو هه‌ریم، به‌گه‌شتی و ناوچه‌ی لی‌کۆلینه‌وه به‌تایبه‌تی، جێبه‌جێکردنی پرۆگرامی په‌ره‌پیدانی کشتوکالّی، له‌سه‌رده‌تا باسی پیداو‌یسته‌کانی په‌ره‌پیدانی کشتوکالّی ده‌ که‌ین که‌ بریتین له<sup>(١)</sup>:

١. بوونی رووبه‌ریکی فراوان له‌ زه‌وی شیاو بۆ کشتوکالّ له‌ ناوچه‌که، که‌ ده‌گاته‌ نزیکه‌ی (٤٠٪) ی کۆی رووبه‌ری قه‌زاکه، که‌ زیاتر له‌ (١٣٨٩٠٥) دۆغه. که‌واته له‌ ناوچه‌ی لی‌کۆلینه‌وه رووبه‌ریکی فراوان هه‌یه له‌ زه‌وی کشتوکالّی، به‌لام هه‌مووی به‌کارنه‌هینراوه بۆ وه‌به‌ره‌هینانی کشتوکالّی.
٢. ده‌سته‌به‌رکردنی سه‌رچاوه‌ی ئاو و به‌تایبه‌تی ئاوی سه‌ر زه‌وی که‌خۆی له‌ زبێ بچوک ده‌بینیته‌وه.
٣. ده‌سته‌به‌رکردنی دارایی و پارهی بیانی ئه‌مه‌ کاری زۆری له‌سه‌ر کشتوکالّ هه‌یه، چونکه‌ بوونی سه‌رمایه‌ هۆکاریکه‌ بۆ چاره‌سه‌رکردنی زۆربه‌ی هه‌ره‌زۆری کێشه‌کانی کشتوکالّ هینانی تۆی باش و ئامی‌ری پیشکه‌وتوی کشتوکالّی و هاریکاری کردنی جوتیاران له‌ رووی دارایی که‌ خۆی ده‌بینیته‌وه له‌ بانکی کشتوکالّی و هاریکاری جوتیاران له‌ رووی دابه‌شکردنی په‌ینی کیمیایی و تۆی باش و ئامی‌ری کشتوکالّی پیشکه‌وتوو.
٤. بوونی هزرو و بیرو توانستی زانستی له‌ خه‌لکی ناوچه‌که. ئه‌مه‌ش کاتیک دیته‌ دیی کردنه‌وه‌ی ئاماده‌ی کشتوکالّی و کردنه‌وه‌ی کۆلیژی کشتوکالّی و کردنه‌وه‌ی خولی کشتوکالّی و رینمایی کشتوکالّی بۆ جوتیاران تا توانا‌کانی به‌ره‌م هینان زیاد بکری.
٥. بوونی ژماره‌یه‌کی زۆری دانیش‌توان له‌ ناوچه‌ی لی‌کۆلینه‌وه که‌ ده‌بیته‌ هۆی ئاماده‌کردنی بازاریکی گه‌وره‌ بۆ ساغ کردنه‌وه‌ی به‌روبوومه کشتوکالّیه‌کان و یرای دا‌بینکردنی ده‌ستی کار بۆ کشتوکالّ.

(١) محمد الدلیمی، تحت‌ال‌تنمیة الزراعیة فی العراق مکانة مهمة و متمیزة لما لها من دور فی التنمیة القطاع الزراعی، [www.google.in/webhp](http://www.google.in/webhp)

۶. سوود وهرگرتن له توانا زانستیه کانی دهولته پیشکه وتووه کان که لم بواره زور پیشکه وتوون وهکو نیوزله ننده و توسترالیا. واته به کارهینانی نهو ریبازه پیشکه وتوانه ی که له لایهن نه م دهولته تانه به کارهاتووه.

که واته ده توانریت نامانه جه کانی په ره پیدان جیبه جی بکه یین له سهر ناوچه که له ریگه ی دانانی بنچینه کانی په ره پیدانی کشتوکالی دانانی نه م پلانه پیویستی تیپه ربوونی چند هه نگاویک هه یه که نه مانه ن:

أ. هه لسه نگانندی نهو توانایانه ی که هه یه. نهو توانایانه زورن به لام به شیوه یه کی ریک و پیک به کارنه هینراوه هه ولده دریت به باشتین شیوه به کاربهینریت.

ب. سنوردارکردنی تامانجه داواکراوه کان. نه مهش بریتیه له لیکدانه وهی نهو گرفتانه ی که له ناوچه که هه ن و دانانی چاره سه رکردن بویان به باشتین ریگا.

پ. وده دست خستنی نامرازه کان و دهسته به رکردنی تامانجه کانی په ره پیدان. که نه مهش خو ی له رامیاری و پرؤگرامی ده رچوو و یاساو ریسیایانه ی که حکومت پشتی پیده به سستی بو جیبه جیکردنی په ره پیدان، به راستی نهو زور کاریگه ری هه یه که خو ی له رامیاری حکومت ده بینیتته وه نه گهر حکومت تامانجی جیبه جیکردنی نهو په ره پیدانه بیت نهو نه رزیه که ی بو ناماده ده کات ریسیای تاییه تی بو داده نریت، هه موو نهو ریگرانه له به رده م په ره پیدان چاره سه رده کات، چونکه هه ره کو ناشکرایه په ره پیدان به کارهینانی نهو مه واده سروشتیه ی که هه یه چاکی بکه یت و نامرازه پیشکه وتووه کانی ته کنه لوجی تیدا به کاربهیننی بو نه وهی بتوانی زورترین سوودی لیوهر بگرییت و هوکاریک بیت بو تیرکردنی پیداوایستیه کانی دانیشتون و نه وهی داهاتوو. نه مهش وامان لیده کات که بایه خی زیاتر به زهوی کشتوکالی سه رچاوه ی ناو هه موو بنه ما سروشتیه کان که هه ن له ناوچه که وچاره سه رکردنی هه موو نهو گرفتانه ی که دینه پیش وه به رهنانی به روو بوومی کشتوکالی له ناوچه که چونکه وه کو روونه په ره پیدان به شیوه یه کی گشتی بریتیه له دابین کردنی پیداوایستیه کانی دانیشتون له خوړاک له رووی جوړ وپرو ناماده کردنی هه لی کار بو جوتیار و هه ولدان بو دابین کردنی داهاتیکی باش که بگوئجی بو جوتیاری کورد، و بایه خدان به توانا کانی به ره هم هینان به شیوه یه کی گشتی و زیاد کردنی مه وارد بی که مه کردن به بارودوخی ژینگه و پشت به ستق به خو بو دابین کردنی پیداوایستیه کانیان له به ره هم. که واته چاره سه رکردنی گیرگرفتانه ی دینه پیش کشتوکال له قهزای رانیه که هه ندیکیان سروشتین و هه ندیکی تریان مرؤیین که گرینگترینیان نه مانه ن:

۱. نارېکي يان که می وزوری باران (تذبذب الامطار) ته مه گرفتېکي کوشنده په له گه له شه وهی ناوچه ی لیکولینه وه که وتوته هه رمی بارانی مسوگه روه که چی نارېکي له باران و بری باران کاریگه ری گه وهی له سه رپرشتی به ره می گه نم و جو هه په وه کو له سالی (۲۰۰۷) له پاش بارانی په له بو ماوه ی زور باران نه باری نریکه ی دوومانگ دواتر باران باری، جگه له وهی که له م ساله دا ته زره په کی زور ناوچه ی لیکولینه وهی گرتوه ته م هوکارانه وایان کرد که پرشتی به ره م زور که م بیت له نیوان (۱۰۰ - ۱۵۰کم) بو که هیچ سالیگ به م ریژه په نه بووه. که پیشتر نامژه مان پیدا.

۲. گرانی سوتنه منی که نه مه ش ته مرؤگرفتېکي زورگرانه که بوته هو ی شه وهی نرخي تیچونی به ره م په کجار زور زیاد بکات. ته مه ش ده بیته هو ی به رزبوننه وهی نرخي به رووبومه کان که نه مه ش واده کات خواست که م بیت. <sup>(۱)</sup> ته مه ش واده کات که نه توانی کیپرکی بکات له گه له به ربومه بیان کان.

۳. که می ناو له وه رزی هاویندا و نه بوونی پرؤژه ی ناودیری پیشکه وتوو که ده فته ره که پیویستی زوری پییه تی. له بهر شه وهی زور زوی شیاو بو کشتوکالی هاوینه هه په ، به لام دوریان له سه رچاوه ناویه کان یا نه بوونی پرؤژه ی ناودیری ناتوانریت سوودی لیوهر بگریت. <sup>(۲)</sup>

۴. نه بوونی يان گرانی په ینی کیمیاوی له گه له ده رمان ته گه ره شه بیت له لقه کشتوکالیه کان له کاتی خو ی دابه ش ناکریت.

۵. وهرنه گرتنی به رووبومه کشتوکالیه کان له لایه ن حوکمه تی هه رمی کوردستان به تاییه تی توتن که ناوچه که به ناوبانگه به به ره م هیسانی، به هو ی وهرنه گرتنی له سالی (۲۰۰۶-۲۰۱۱) ته نیا دؤغیکیش نه کراوه به توتن.

۶. له کاتی زوری ناوی ده ریاجه ی دوکان له هه ندیک سالدا به هو ی زوری راده ی باران وبه فر ناوی ده ریاجه که زور زیاد ده کات به مه ش به پیترین و باشرین زوی قه زا که ده که ویته ژیرناوو به مه ش ده بیته هو ی که م بونه وهی رووبه ری زوی شیاو بو کشتوکال.

(۱) . چاوپیکه وتن له گه له به ریژ (ته محمد حاجی مه جود) له به شی پیلاندانان، سه ر به لقی کشتوکالی رانیه، له به رواری ۲۰۱۰/۸/۲۰.

(۲) . چاوپیکه وتن له گه له به ریژ (جه عفر خدر عه بدولا) له لقی کشتوکالی و ناودیری سه روچاوه به شی پیلاندانان له به رواری (۲۰۱۰/۸/۲۰)

### ده‌رئّه نجام:

(۱) بوونی بنه‌مای سروشتی و مرۆیی به‌هێژ له ناوچه‌ی لیڤکۆلینه‌وه وای کردوه ناوچه‌که به‌ناوبانگ بیټ به‌کشتوکالّ کردن.

(۲) به‌شی هه‌ره زۆری زه‌ویه کشتوکالّیه شیاوه‌کان داچینراون به‌ دانه‌ویلّه که کۆی روبه‌ری داچینراو ده‌گاته زیاتر (۶۷) هه‌زار دۆم دواى گه‌م گۆله‌به‌رۆژه دیت که روبه‌ری چینراوی زیاتره له (۲۷) هه‌زار دۆم ته‌مه‌ش ده‌گه‌ریتته‌وه بۆ باشی خاکه‌که‌ی و گونجانی ئاووه‌هواکه‌ی زۆری خواست له‌سه‌ری.

(۳) برشتی به‌ره‌مه‌ی گه‌م و جۆ هه‌مووسالینک وه‌ک یه‌ک نیه سالی واهیه به‌هۆی گونجانی ئاووه‌هوا و بی‌ئافاتی.

(۴) روبه‌ری چینراوی به‌توتن له‌سالانی زوودا زیاتر له (۶۰۰۰) دۆم بوو به‌لام ته‌مرۆ ته‌نیا دوفیکیش ناکریت به‌توتن به‌هۆی دابه‌زینی نرخى ووه‌نه‌گرتنی له‌لایهن حکومه‌ته‌وه، بۆیه له جیگای توتن گۆله‌به‌رۆژه ده‌کریت.

(۵) نه‌بوونی پرۆژه‌ی ئاودێری له ده‌قه‌ره‌که. که‌رۆلینکی گرینگی هه‌یه له‌به‌ره‌و پیشچوونی کشتوکالّ له ناوچه‌که.

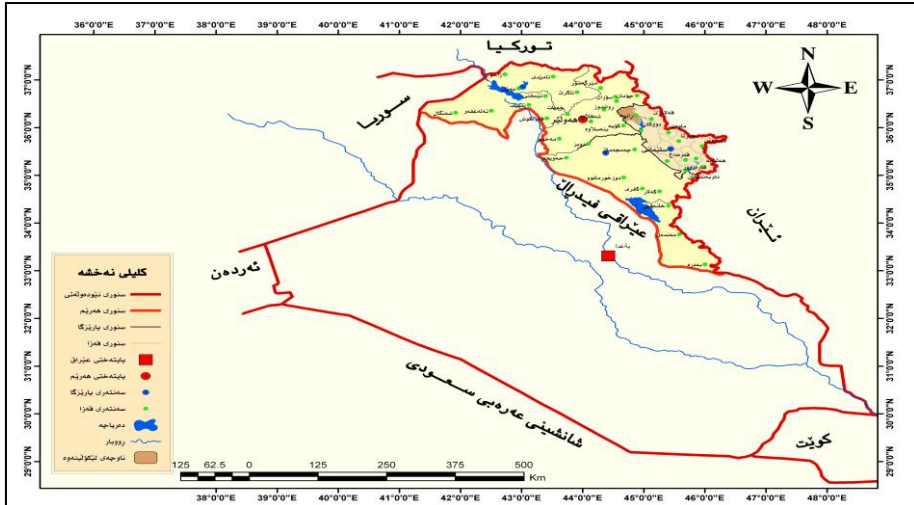
(۶) که‌می ئامییری پیشکه‌وتوو و په‌ین وتۆوی باش (چاکراو) ویرای بایه‌خ نه‌دانی می‌ری به‌کشتوکالّ و پشت گوی خستنی که‌ته‌مه‌ش کاریگه‌ری زۆری له‌سه‌ر که‌م بوونه‌وه‌ی به‌ره‌م به‌جیه‌هیشته‌وه.

## پیشنیاړو و چاره سهر

- ۱- پیوسته حکومت زیاتر بایه خ به کشتوکال بدات، نه مهش له ریگای په ره پیدانی کشتوکال له ریگای چاره سهر کردنی شه و گرفتانه ی که ریگرن له به ردهم جیبه جیکردنی په ره پیدان، دانسانی و دابنکردنی سه رمایه کی گونجاو و دابه شکردنی توی باش و په ینی کیمیاوی و رینمای کردنی جوتیار له سه به کارهینانی ریازی نوی له گه چاره سهر کردنی کیشه کانیان.
- ۲- وه زاره تی کشتوکال و ناودیری هه ستانی به دروستکردنی هه ندیک پرژوهی ناودیری که ناوچه که زور پیوستی پیته تی له هه ر شوینیک که پیکهاته ی جیولجیه که ی شیاو بوو بو دروستکردنی به نداوی نوی له ناوچه ی بیتوین.
- ۳- دامه زرانندی کارگه ی به ره مهینانی سپیایی له ناوچه که له به ره وه ی به ره میکی زوری سپیایی له ناوچه که دپته به ره هم، کارگه ی رونی رووه کی به هوی زوری به ره مه رونیه کان (گوله به ره ژوه، کونجی و گه نه شامی ۰۰۰).
۴. دامه زرانندی سه نته ریکی توپزینه وه له بواری کشتوکال و گرفته کانی و ریگای چاره سهر بویان و وه به ره هم هیئانی توی باش.
۵. هانی جوتیاران بدریت بگه رینه وه بوگونه کانیان به هوی دابین کردنی پیدایسته کانی خزمه تگوزاری بوگونه کان به دروستکردنی گوندی فونه ی هاوچه رخ.
۶. پیوسته حکومتی هه ریم بایه خیکی زیاتر به وه زاره تی پلانندان بدات، چونکه پرۆسه ی په ره پیدان به بی پلانندان سه رکه وتوو نابیت، پیوسته حکومت پاره یه کی زور بو شه پرۆسه دابین بکات و رینمای بلاوبکاته وه.
- ۷- باشتر وایه ده ولت کومپانیای پسپوری هاوچه رخ له ولاته پیشکه وتوه کان بهینیتته هه ریم وه کو یابان و ئوسترالیا و نیوزیلهنده بو ماوه ی چند سالییک به ره هم بهینیت له هه ریم بو شه وه ی جوتیاری کوردیش به ته وای فیری به ره هم هیئان بیت.
- ۸- هیئانی کومپانیای پسپور له بواری به ره هم هیئان و پیشه سازی به تاییه تی شه و پیشه سازیانه ی که پشت به به ره می کشتوکالی ده به ستن.
- ۹- دامه زرانندی کومپانیای به ره هم هیئانی ثالی ئازه ل له وینجه و سیپه ره و گه نه شامی و ۰۰۰.
- ۱۰- داچاندنی ناوچه پیده شته کان و شه ناوچانه ی که لیژیان زوره به زهیتون و میو.

نه‌خشه‌ی (۱)

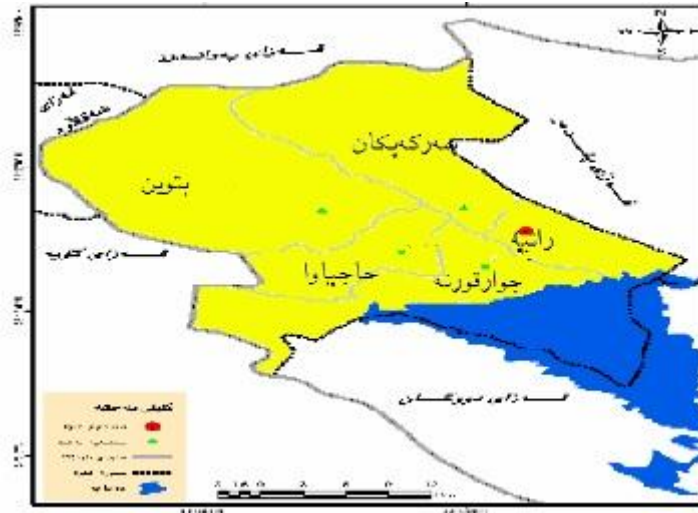
پینگه‌ی ناوچه‌ی لی‌کۆلینه‌وه به‌گۆیره‌ی عێراق و هه‌ریمی کوردستان



- حکومه‌تی هه‌ریمی کوردستان، وه‌زاره‌تی پلاندانان، به‌ریوه‌به‌ریه‌تی زانیاری و نه‌خشه‌سازی، سلێمانی، به‌شی GIS، ۲۰۱۱ . ۲- هاشم حمدامین حداد . نه‌ته‌له‌سی هه‌ریمی کوردستان

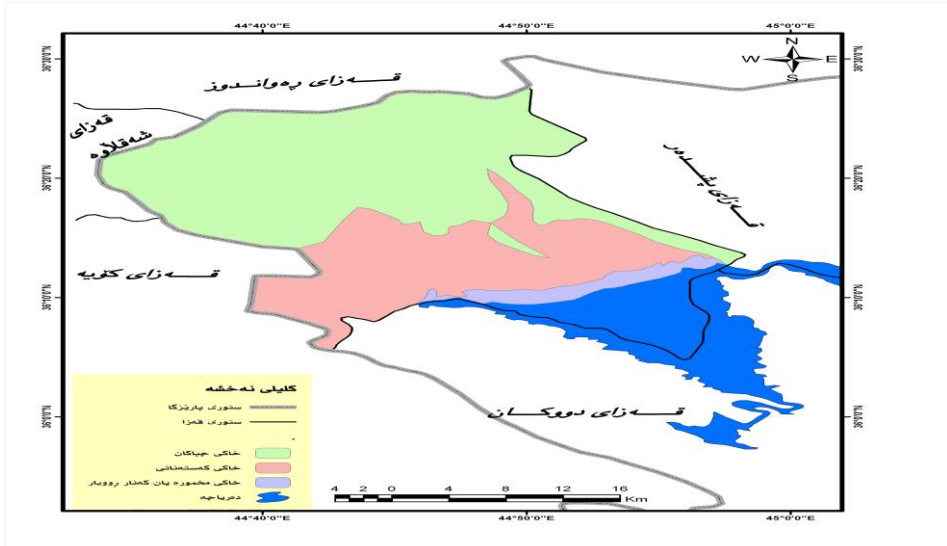
نه‌خشه‌ی (۲)

شوینی قه‌زای رانیه و سنوری له‌گه‌ڵ یه‌که‌کانی ده‌وریه‌ری



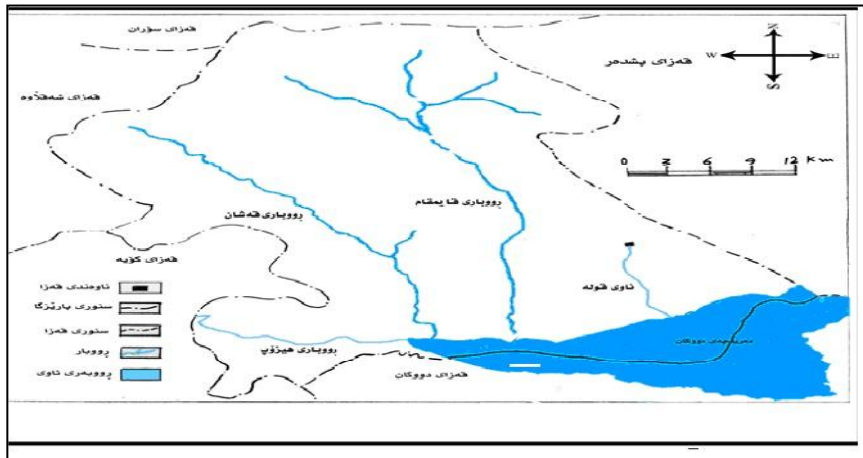
Atlas of – arbil – Dahuk– sulaymaniyah Jhic – part 2002

نه‌خشه‌ی (٣) بیکه‌ته‌ی خاک له ناوچه‌ی لیکۆلینه‌وه



حکومه‌تی هه‌رێمی کوردستان، وه‌زاره‌تی پلاندانان، به‌رپه‌وه‌به‌ریه‌تی زانیاری و نه‌خشه‌سازی، سلیمانی، به‌شی GIS، ٢٠١١.

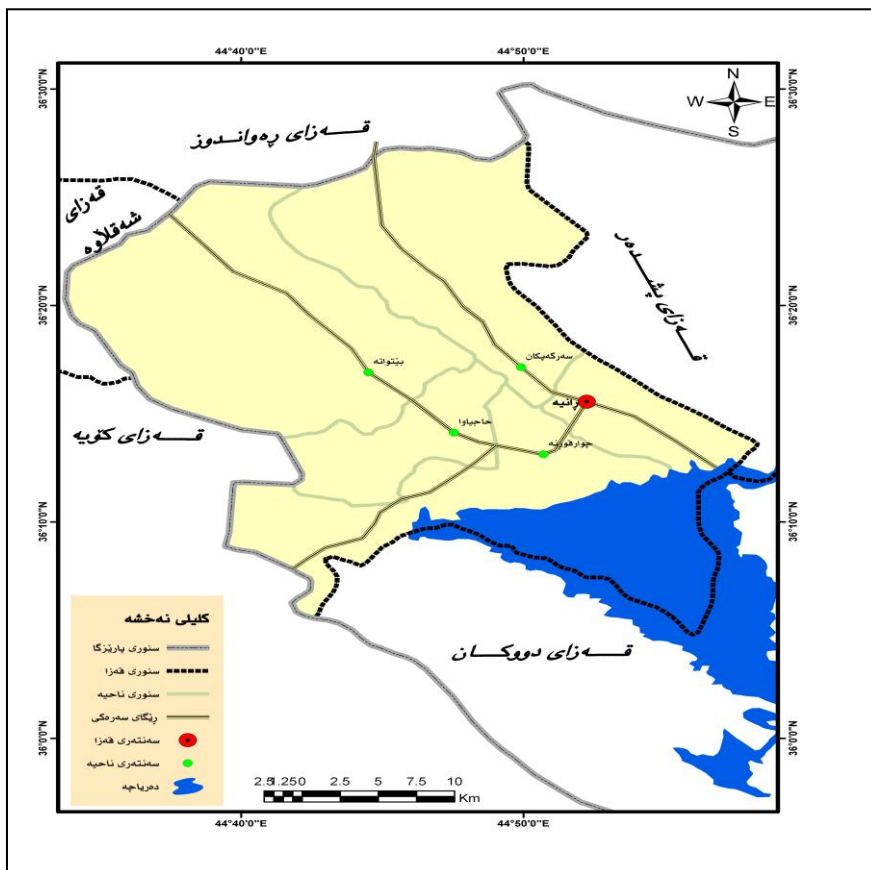
نه‌خشه‌ی (٤) ناوی سه‌رزه‌وی له ناوچه‌ی لیکۆلینه‌وه



کاری توێژه‌ر: الخریطة التضاريس، القوات المسلحة العراقية، المسلحة العسكرية، کویسنجق، مقیاس ١:١٠٠٠٠٠، الطبعة الأولى، ١٩٨٧.



نه‌خشه‌ی (۵) ریگ‌اوبانه‌ سه‌ره‌کیه‌کان له قه‌زای رانیه



Atlas of – arbil – Dahuk- sulaymaniyah Jhic –part2002

### ملخص بحث

تحتل التنمية الزراعية مكانة هامة و متميزة ليس في اقتصاد الاقليم فحسب وإنما في معظم اقتصاديات بلدان العالم لما لها من دور مهم في تنمية وتطوير القطاع الزراعي و المقوماتها المتوفرة، فهذه التنمية يأتي من قبل الحكومة المالي والفني والتكنولوجيا وإدارة بيتا لماهذه المقومات من دور كبير في التنمية الزراعية في الاقليم. نجد ان منطقة الدراسة على الرغم من توفير المقومات الزراعية كافة الا ان الانتاج الزراعي في تدهور مستمر نتيجة عن عدم اهتمام حكومة الاقليم بالانتاج الزراعي واستيرادها المنتوجات الزراعية من دول الجوار. ان التغيرات السياسية و الاقتصادية والاجتماعية التي شهدها اقليم كردستان العراق كبيرة وخاصة حركة السكان المستمرة من الريف الى المدينة ولاسيما الى المدن الكبيرة وان الهجرة المستمرة قد خلقت زيادة كبيرة في اعداد سكان المدن و زيادة الايدى العاملة فيها و بالمقابل تنخفض اعداد سكان الارياف، و ان هذه الزيادة في السكان تحتاج الى غذاء و خاصة في ظل ازمة الغذاء العالمية. تواجه التنمية الزراعية في الاقليم بشكل عام و منطقة الدراسة بشكل خاص ضمن السياسات الحالية جملة من المشاكل و العقبات تؤثر سلباً على مسيرتها و تقلص من تأثيرها في وحدة الزمن و بالتالي تقلص من دور القطاع الزراعي في التنمية الاقتصادية و في عملية الاصلاح الاقتصادي، فالانتاج الزراعي يعاني من عقبات ذاتية تكمن في عمليات الانتاج بالاضافة الى عوامل البيئة و تبدلاتها وما يزال يحتاج القطاع الزراعي الى العديد من مستلزمات الانتاج الزراعي الاستيرادية.

## Abstract

Agricultural development occupies an important and distinct position not only in the economy of the Region, but in most economies of the countries of the world due to the important role it plays in the development of the agricultural sector and the available agricultural inputs.

The Regional Government is in charge of this development financially, technically, administratively and technologically, which has a significant role in agricultural development. It has been found in the area of study that though all agricultural input is available, the production is in constant deterioration due to the indifference on the part of the Regional Government in any agricultural development and importing agricultural products from the neighboring countries.

The political, economic, and social changes that the Iraqi Kurdistan Region has witnessed are very significant, especially people's migration from the countryside to the city. This migration especially to the capital city has multiplied the population and manpower in these cities, and in turn this has decreased the population in the countryside. This increase in population definitely imposes great demand on food in a world suffering a global food crisis. The current agricultural development policy in the Region generally and the area of study specifically faces a number of problems and handicaps. These problems and handicaps negatively affect that policy and diminish its effectiveness. This reduces the role of the agriculture sector in the economic development and in the economic reformation process as the agricultural production is suffering sector-related problems in the production processes besides the factors of and changes in the environment. The agricultural sector is still in need of a great deal of equipment and apparatus for production.

## دولهته داخراوهکان و چۆنیهتی گه‌یشتنیان به جیهانی دهرهوه لیکۆلینه‌وه‌یه‌که له جوگرافیای سیاسیدا

د. سه‌فین جه‌لال فه‌تحوئلا - م. ی. محهمهد زاهیر کوخا صادق

زانکۆی کۆیه

فاکه‌ئتی زانسته مرو‌قابه‌تی و کۆمه‌لایه‌تیه‌کان

به‌شی جوگرافیا

### پیشه‌کی

دولهته داخراوه‌کان (Landlocked countries) یاخود دولته‌ته ناوه‌کیه‌کان شه‌و دولته‌تانه‌ن که له‌هممو لایه‌که‌وه به‌ ووشکانی دهره‌ دراون و هیچ به‌شیک له‌سنوره‌کانیان ناروانیته‌ سه‌ر دهریا یاخوود روبه‌ره‌ ئاویه‌کان، شه‌م دولته‌تانه‌ش به‌رده‌وام ده‌که‌ونه ژیر کاریگه‌ریه‌تی دولته‌ته دراوسینکانیان و له‌بارود‌خ‌یکی خرابداو هه‌میشه‌ هه‌ست به‌ دابران و گو‌شه‌گیری زۆر ده‌که‌ن، چونکه‌ شوینی دولته‌ت ئاسه‌واری سیاسی گه‌وره‌ی لیده‌که‌وتته‌وه‌و که‌سیه‌تی تایبه‌تی ده‌به‌خشیته‌ به‌و یه‌که‌ سیاسییه‌و دولته‌ت به‌ ئاقاریکی دیاریکراو ده‌بات.

شه‌م بارود‌خ‌ه جوگرافیایه‌ی شه‌م دولته‌ته داخراوانه هه‌یانه‌ واپیویست ده‌کات که ژیرانه‌ مامه‌له‌ له‌گه‌لا شه‌و واقعه‌ بکه‌ن. بۆیه‌ له‌م لیکۆلینه‌وه‌یه‌دا باس له‌ شیوازی شه‌م دولته‌تانه‌و چۆنیه‌تی مامه‌له‌ کردنی یان و رینگا چاره‌ی گونجاو بۆده‌رباز بوون له‌م گرفته‌ ده‌خه‌ینه‌ روو.

بۆيه ئامانج لهم لىكۆلئينه وهيه خستنه رووى كاريگه رى شوينى داخراوى دهولته له سه ر هه لس و كهوتى سياسى و هجوجۆلى ئابوورى و بازرگانى ... هتد.

بۆ گه يشتن به ئامانجى لىكۆلئينه وه كه شه ئه وا ميتوۆدى لىكۆلئينه وهى هه ريمى و ميتوۆدى شىيكر دنه وهى هيتز به كار هينراوه، سه باره ت به گرمانى لىكۆلئينه وه كه شه ده توانين به م شيوه يه گرمانه كه مان بجه ينه روو: شوينى داخراوى (الحبىس) دهولته كاريگه رى ده بيت له سه ر سه ربه خۆى بريارى سياسى و هجوجۆلى ئابوورى و بازرگانى شه م دهولته داخراوانه.

لهم روانگه يه وه پلانى لىكۆلئينه وه كه دابه شه كراوه بۆ سه ر سى ته وه ره، كه ته وه ره ي به كه ميان باس له ناوه روۆكى جوگرافىاى سياسى دهولته داخراوه كان ده كات و تيايدا شوينى جوگرافى كيشوهرى و كيشه ي دهولته داخراوه كان له خۆده گريت، له كاتىيكي دا ته وه ره ي دوهم ته رخان كراوه بۆ باسكردن له چاره سه رى كيشه كه و تيايدا شيوازه كانى چۆنيه تى گه يشتن به ده رىا له رينگاي رووبارو دالان و ترانسىت ده خاتشه روو، له ته وه ره ي سييه ميشدا پۆلينكر دنىيكمان بۆ دهولته داخراوه كان شه نجام داوه له گه ل باسكردنى نمونه ي هه ريه ك لهم دهولته داخراوانه.

### يه كه م: ناوه روۆكى جوگرافىاى سياسى دهولته داخراوه كان (به ندر كراوه كان):

شوينى جوگرافى به يه كينك له و فاكته ره سروشتيانه داده نريت كه وا هيتز به دهولته ده به خشيت، به شيوه يه ك شوينى جوگرافى به به ردى بناغه ي لىكۆلئينه وهى جوگرافىاى سياسى داده نريت.<sup>(1)</sup>

سه باره ت به شوين به گويره ي ئاوو و شكانى واته دهولته كه به ووشكانى دوره درابيت سنوره كه ي ياخود ده رىاى بيت شه مه ش به ره گه زىكى گرنك داده نريت بۆ به هاى دهولته له رووى جوگرافىاى سياسيه وه كه سايه تى دهولته دىارى ده كات، شه و دهولته تانه ي سنوره كه يان ده روانيته سه رپروه ئاوايكانه وه به فاكته رىكى يارمه تيدهر داده نريت له سه ر دىارى كردنى به رژه وه ندى بارودوۆخى ئابوورى و سياسى يه كه رامياريه كان، به لآم شه و دهولته تانه ي به ووشكانى دهولته تانى دراوسىيانه وه دوره دراوون به پيچه وانه يه.<sup>(2)</sup>

<sup>(1)</sup> محمد ازهر سعيد السماك، الجغرافية السياسية، بمنظور القرن الحادي والعشرين بين المنهجية والتطبيق، دار ابن الاثير

للطباعة والنشر، الموصل، الطبعة الاولى، 2008، ص 84.

<sup>(2)</sup> نافع القصاب واخرون، الجغرافية السياسية، دار الكتب للطباعة والنشر، بدون سنة الطبع، ص 34.

## دەولەتە داخراوەکان و چۆنیەتی گەشتنێیان بە جیهانی دەرەو

پلهی دەریایی و وشکانی بە جۆرتیک دیاری دەکریت که ریزەیی سنوری ئەو دەولەتە چەند لەسەر دەریا بێت بە بەراورد لە گەڵ سنورە و وشکانیەکی لەسەر ئەم بنەمایە دەولەت دابەش دەکریت بۆ ئەم بەشەکانی خوارەو:

أ- ئەو دەولەتانەی که لە هەموو لایەکیانەوە بە دەریا دەرە دراون (واتا دەولەتی دورگەین)، وەك هەر یەكە لە دەولەتانەی بەریتانیای ئایسلاندا و ژاپۆن و ئوستریا.

ب- ئەو دەولەتانەی زۆربەیی سنورەکیان خەسلەتی دەریایی بەسەردا زالە، وەك هەر یەكە لە دەولەتانەی پرتوگال و ئیسپانیای فەرەنسای ئیتالیا و سوید و نەرویز.

پ- ئەو دەولەتانەی زۆربەیی سنورەکیان خەسلەتی وشکانی بەسەردا زالە، وەك هەر یەكە لە دەولەتانەی ئەلمانیا و لیبیا و جەزائیر و سوودان

ج- ئەو دەولەتانەی که سنوری وشکانی تەواون، واتە هیچ سنورێکی دەریایی یاخود کە لە بەرێکی ئاویان نیە وەك هەر یەكە لە دەولەتانەی هەنگاریا و نەمسای بۆرکینا فاسۆ و نیپال و چەندانی تر.<sup>(۱)</sup> ئەوێ لێرەدا ناماژەیی پێ دەکەین و لیکۆلینەوێ لەسەر دەکەین ئەو دەولەتانەن که سنورەکانی بە وشکانی دەرە دراو و خەسلەتی وشکانی بەسەریاندا زالە و هیچ بەشێکیان ناپروانیتە سەر دەریا بە دەولەتی داخراو (بەندکراو) ناسراون.

دەولەتە داخراوەکان (بەندکراو) زاراوەیەکی بەو دەولەتانە دەگوتریێت که هیچ سنورێکیان ناپروانیتە سەر دەریا و هەر دەولەتێکی داخراویش بە دەولەتێک یاخود دوو دەولەت یان زیاتر دەرە دراو و لە رینگای دەولەتانەی دراوسێیانەو بە شێوەی ناپراستە و خۆ پەییوەندی دەکەن بە جیهانی دەرەو، بۆیە هەر جۆرێکی بازرگانی دەرەکی ئەو دەولەتانە بەبێ کۆمەکی دەولەتانەی دراوسێیانەو بەرپۆه ناچیت.<sup>(۲)</sup>

ئەگەر هاتو دەولەتە داخراوەکان لە پەییوەندیەکی باش دابوون لە گەڵ دەولەتە کەناراویەکانی دراوسێیان ئەوا مافی گواستەنەوێیان دەبێت لە ئاوی هەریماوەتیان ئاسانکاریان بۆ دەکریت لەرێی بەندەرەکانی ئەو دەولەتانە هاتوچۆ بکەن بە مەبەستی جۆرێکی گواستەنەوێ بازرگانی، بۆیە دەولەتە

<sup>(۱)</sup> محمد عبدالغنی سعودی، الجغرافیه السياسیه المعاصره، دراسة الجغرافیه والعلاقات السياسیه الدولیه، مکتبه الانجلو المصریه، القاہرہ، ۲۰۰۷، ص ۱۸.

<sup>(۲)</sup> خەلیل عارف، دەولەتە داخراوەکان، گۆفاری لیکۆلینەوێ ستراتیجی (سیاسی دولی)، ژمارە (۱) سالی چوارەم، نیسانی ۱۹۹۵، هەولێر، ۷۱.

داخراوەكان بەرەدەوام بە دواى گرهنتى دەگەرپن بۆ گەیشتنیان بە جیهانی دەرەو لە رینگای دەریاو زەریاكان ئەگینا بەپێچەوانەو ئەم دەولەتانه دەبنە یەكێك لە دەولەتە پەراویزكراوەكان لە رووی هەلۆیستی سیاسیانەو.

لەم روووە ئەم تەوەرە دابەش دەکەین بۆ ئەمانەى خوارەو:

### ١- شوینی جوگرافی کیشوهری:

سەبارەت بە شوینی جوگرافیای دەولەت شتیکی رەها نیە، بەلکو شتیکی رێژەبەهە هۆکارەکەى دەگەرپتەو بۆ ئەو گۆرپانکاریانەى کە لە پەيوەندیە نیۆدەولەتەتیهكان رۆدەدات سەرەپرای پێشکەوتنى تەکنەلۆژیا لە رووی گەشەکردن و پێشکەوتنى چەکی دوور هاوێژی کیشوهر برۆ پێشکەوتنى رینگاوبانی گواستەنەو نامرازەکانى، بۆیە لیکۆلینەو لە شوینی جوگرافی بەیەكێك لە بابەتە هەرە گرنگەکانى جوگرافیای سیاسى دادەنریت، سەرەپرای ئەوەى شوینی هەلکەوتەى جوگرافی دەولەتان جینگرو نەگۆرە، بەلام بەها سیاسیهکەى بەرەدەوام لە گۆرپانکاری دایە بە درێژایی میژوو.<sup>(١)</sup> ئەو دەولەتانهى پینگەى جوگرافیان لەسەر دەریا هەلکەوتیت و هیچ کەلەبەرپکی گرنگیان بەسەر دەریاو نیهو بە ووشکانى دەورە دراوان ئەوا ئەو شوینانە دەکەونە ژیر کاریگەرى بریارەکانى دەولەتانى دراوسێیان ئەم فاکتەرەش دەبیتە پالنهريک بۆ دەولەتە داخراوەكان لەگەل پەپرەوکردنى سیاسەتى دەرەکى کە پتویست بە هەرەوزى و هاوکاری لایەنەکانى تر دەکات بۆ ئەوەى دوور بیت لە هەموو هەولیکى پەراویزخستن و بچوک بوونەو هەى بازنەى ئابوورى دەولەتە داخراوەكان.<sup>(٢)</sup>

گومانى تیدانیه شوینی جوگرافی کاریگەرى گرنگی هەیه لەسەر رەفتارى سیاسى دەرەو هەى ئەو دەولەتە داخراوانە ئەمەش لە دوو رەهەندى سەرەکى بەدیار دەکەوتیت، یەكەمیان هەولدانى ولاتەکە بۆ ئەوەى کە شوینەکەى وەك بریادەرپکی سیاسى دەرەکى شوینەکە بەکارنەهیندریت و ببیتە نامرازیک کەوا کاریگەرى هەبیت لەسەر دەولەت بۆ مەبەستى بەدەست هینانى نامنجى تايبەت، دووهمیان هۆشیاری و خاوەن بریاری سیاسى دەرەکى لەسەر ئەوەى کە ئەو شوینە نەبیتە پینگەیهک بە دەست

<sup>(١)</sup> عاطف علي، الجغرافيا الاقتصادية والسياسية والسكانية والجيوبولتيكا، المؤسسة الجامعية للدراسات والنشر والتوزيع، الطبعة الاولى، بيروت، ١٩٨٩، ص ٢٥٤.

<sup>(٢)</sup> عبدالقادر محمد فهمي، نظرية السياسة الخارجية، منشورات مركز كردستان للدراسات الاستراتيجية، السليمانية،

دەولەتانی تر بە مەرامی ئالۆزکردنی چالاکیەکانی جموجۆلی دەرەکی و پەراویزکردنی لەکاتە مەبەستدارەکاندا.<sup>(۱)</sup>

بە چاوخشانێک بە تیۆرەکاندا سەبارەت بە شۆینی کیشوهری ساغ کراوەتەووە ئەو راستیەمان بۆ دەرەخات کە باس لە ناوچە گرنگو و ستراتییەکانی جیهان دەکریت. دیارترین تیۆری جیۆپۆلەتیکی ناسراو بە دلی زەوی (HeartLand) لەلایەن (هالفۆرد جۆن ماکندر) هاتە ئاراوە لە سالی (۱۹۰۴) کە لە ووتارەکی دا لە ژیر ناوی (تەوهری جوگرافیا بۆ مێژوو) پیشبینی ئەوەی کرد کە ئەو دەولەتانە دەرەوانە سەر دەریا دەتوانن کۆنترۆلی دورگە جیهانی (World Island) بکەن، ماکندر وای دانا کە:

أ- هەرکەس کۆنترۆلی خۆرەهلاتی ئەوروپا بکات ئەوا دەتوانی دەسەلاتی بەسەر ناوەندی دلی زەوی بگات و کۆنترۆلی بکات.

ب- ئەوەی ناوەندی دلی زەوی کۆنترۆل بکات ئەوا خودی دورگە جیهانی کۆن کە هەر یەکە لە کیشوهرەکانی (ئاسیا و ئەوروپا و ئەفریقا) کۆنترۆل دەکات.

پ- هەرچی کۆنترۆلی دورگە جیهانی کۆنترۆل بکات ئەوا هەموو جیهان کۆنترۆل دەکات.<sup>(۲)</sup>

ورواندنی تیۆرەکی (ماکندر) سەبارەت بە هیزی ووشکانی لە گۆشە نیگای جوگرافیای سیاسی کۆمەڵێک گفتوگۆی جیاوازیان هەلگرێبوو لەسەر ئاستی شۆینە جیاوازهکان لەگەڵ ئەوەی (ماکندر) زیاد لە پێویست گرنگی بە ناوچە دلی زەوی دا کەچی یەکیی سۆفییتی پیشوو دوا نزیکی (۷۳) سال کۆنترۆلی ناوچە دلی زەوی کردبوو بەلام لە سالی (۱۹۹۱) بەهۆی جەنگی سارد هەلۆهشایەووە نەیتوانی دەست بەسەر هەموو جیهان بگریت، بۆیە ئەم تیۆرە رووبەرۆی کۆمەڵێک رەخنە بوووە لەبەر ئەوە هیچ بایەخیکی ئەوتۆی بە گەشەکردن و پێشکەوتنی تەکنەلۆژیا نەدابوو، چونکە بەهۆی گەشەکردنی تەکنەلۆژیا زۆر بابەت گۆران بۆ نمونە جاران زەریای بەستەلەکی باکوور لەبەر دەم هاتوچۆ گرفت بوو، بەلام لە سەر دەمی ئیستادا ئامییری بەستەلەک پامالەر و بوونی ژیر ئاو (غواص) بۆ زەریای ناوبراو بە ئاستەنگ دانانریت، لە هەمان کاتیشدا دروستکردنی موشەکی کیشوهرپر هاتە کایەو هەردای بوونی چەکی ئەتۆمی لە ماوەیەکی کەمدا ناوچە دلی زەوی دەپیکیت.<sup>(۳)</sup>

(۱) محمد متولي و محمود أبو العلاء، الجغرافية السياسية، مكتبة الانجلو المصرية، القاهرة، ۱۹۷۷، ص ۶۰.

(۲) فؤاد حه خورشيد، الجيوبولتكس، المفهوم والنطبق، مطبعة دار الشؤون الثقافية، بغداد، ۲۰۰۹، ص ۳۲-۳۶.

(۳) عباس غالي الحديشي، نظريات السيطرة الاستراتيجية وصراع الحضارات، دار اسامة للنشر، الاردن، ۲۰۰۴، ص ۴۵.



لەم سەرەدەمەدا جوگرافیای سیاسی تەنھا گرنگی نادات بە گۆرینەوێی پەییوەندی نێوان یەكەیه‌كی سیاسی كە مەبەستمان دەولەتە، بەلكو گرنگی بە پەییوەندی نێوان هەرێم و یەكە سیاسیەكان لە چوارچێوەی هەرێمیش دەدات لەبەر ئەم هۆكارانە هەموو یەكەیه‌كی سیاسی گرنگی تاییه‌تی خۆی هەیه ئەگەر بچوو كیش بێت، بەتاییه‌تیش ئەگەر بەشێك بێت لە رێكخراویكی سیاسی هەرێمی یا نێودەولەتی، بۆیه لێرەدا هەر یەكەیه‌كی جوگرافی سیاسی گەرە بێت یاخود بچوو ك ئارەزووی ئەو دەكات و بە پەراویزخراوی تەواو نەژیت، بەلكو مەبەستیه‌تی كە پەییوەندی ئالوگۆری هەبێت لەگەڵ كیانە سیاسیەكانی تری جیهان، لەسەر ئەو بنەمایەش جوگرافیای سیاسی لێكۆڵینەو دەكات لەسەر چۆنیەتی كاركردنی پەییوەندی نێوانیان، سەبارەت بە دەولەتە داخراوەكانیش كە بریتین لە دەولەتی كیشوهری و بێهشن لە بوونی كەلەبهری دەریایی بۆ ئەوێ بیانەستیتەو بە دەریاو زەریاكان بۆ مەبەستی كەشتیوانی جیهانی و پەییوەندی كردنیان بە جیهانی دەرەو بۆ مەبەستی بازرگانی نێودەولەتی.<sup>(١)</sup> چونكە گواستنەوێی ئاوی بە هەرزانتەین شیوازی گواستنەو دەدەنرێت بە بەراورد لەگەڵ شیوازه‌كانی تری گواستنەو لە رووی نرخەو سەرەرای ئەمەش توانای ئەوێ دەبێت كە زۆرتەین بری بار لە شتومەك و كەل و پەل و كالا بگوازیتەو.<sup>(٢)</sup> سەرەرای سەرپه‌خۆی بریاری سیاسی ئەم یەكە سیاسیانە ی كە دەكەونە سەر دەریاو دوربونیان لە كاریگەری بریارەكانی دەولەتە دراوسێ ئاویەكان.

شوێنی جوگرافی هەندێك لە دەولەتانی ناوهری كیشوهرەكانی ئاسیا و ئەفریقا و ئەوروپا و ئەمریكای باشوور دورە پەریز كەوتون لە تەواوی بەشەكانی تری جیهان ئەمەش بە هۆی بوونی بەرپه‌ست بۆ پەییوەندی كردن و ئالوگۆری بازرگانی نێودەولەتی لەگەڵ تەواوی دەولەتانی تری جیهان بۆیه بێهشن لە هەلی پەییوەندی كردنی راستەوخۆ بە هەر یەكەیه‌كی سیاسی تر ئەمەش بەهۆی كە مارۆدانی یەكەكانیان بەوشكانی و نەبوونی كەلەبهری دەریایی.<sup>(٣)</sup> ئەمەش كاریگەری لەسەر مەملاتی رەفتاری سیاسی و سیاسەتی دەرەویان دەبێت بە هۆی داخراویانەو، چونكە دەولەتە

(١) رضا سالم داود، الدول الحبيسة الاسيوية (اذريجان نموذجا)، دراسة في الجغرافية السياسية، رسالة ماجستير مقدمة الى كلية التربية - ابن رشد / جامعة بغداد، ٢٠٠٧، ص ٤.

(٢) عبدالعزيز محمد حبيب و يوسف يحيى طعماس، جغرافية النقل والتجارة الدولية، دار الكتب للطباعة والنشر، بغداد، ١٩٨٩، ص ١٢٥.

(٣) Glassner, M.I., and Harm J.de Blij, Systematic Political Geography, John Wiley, 1960,

كه نارايه كاني دراوسييان بونه ته هۆي جيا كردنه ويان له دهريكان بۆيه هم دهولته ته داخراوانه به يوه ست دهن به سياست و ستراتيجيه تى دهولته تانى دراوسييان.

## ۲- كيشه ي دهولته داخراوه كان:

دهولته داخراوه كان پروبه پروي كۆمه لىك گرتى ئابوورى و سياسى و ياسايى و دهر و نى دهنه وه به هۆي دوورى شوينه جوگرافيا كه يانه وه كه دوورن له پروبه ره ئاويه كان وهك دهرياو زهريا كراوه كان، ده توانين گرتنه كان له م خالانه ي خواره وه كورت بكه ينه وه:

أ- له پروي بارودۆخى دهر و نيه وه هه ست به كه م وكورى زۆر ده كه ن به به راورد له گه ل شه و دهولته تانه ي كه وا دهر و نانه سهر پروه ئاويه كان.

ب- داخراوى جوگرافياي هم دهولته تانه ده بيه هۆي لاوازيوونى په يوه ندى شارستانى.<sup>(۱)</sup>

پ- به رده وام پروبه پروي قه يرانى سياسى و سهر بازي دهنه وه له گه ل دهولته تانى دراوسى.

ج- به ديار كه وتنى ناسته نگ له به رده م جو جو لى بازرگانى و پيدانى ترانسىت به و دهولته تانه ي كه كه ل و په له كانيان به ناو خاكى دهولته تانى دراوسى كانيان تپه ر ده بيه ت.

چ- به كار هينانى هم دهولته ته له لايهن دهولته ته كانارايه كاني دراوسييان وهك كارتى كى فشار بۆ ده ست خستنه ناو كاروبارى دهولته ته داخراوه كه.<sup>(۲)</sup>

ح- بيه ش بوونيان له سامانه كاني ناو دهريا وهك سامانى ماسى و كانزا به تاييه تى نه وت و گاز. هتد.

زۆرن شه و دهولته ته داخراوانه ي كه ژيان و سهره ريان له بهر هه لكه وته ي شوينه جوگرافى و داخراويان دوو چارى بيه ش بوونى ئازادى سهر پروبه ره ئاويه كان بوون و نه يان توانيووه به شى خۆيان به شيوه يه كى باش و گوچاو به ريكه ويه ت.<sup>(۳)</sup> له سهرده مى ئيستاده ولته ته داخراوه كان له بوونى دۆزينه وه ي ريگا چاره ي پيوستى بۆ په يوه ندى كردن و گه يشتن به پروبه ره ئاويه كان له كاتى كدا به رده وام ژماره ي شه و دهولته ته داخراوانه به ره و زياد بوون ده چيه ت و كيشه و گرتنه كانيان زياتر ده بيه ت، بۆ نمونه له سالى (۱۹۵۹) دا ته نها (۱۴) دهولته تى داخراو هه بوو، به لام له سالى (۱۹۷۳) ژماره يان گه يشته (۲۷) دهولته واته

<sup>(۱)</sup> نافع قصاب و اخرون، الجغرافيا السياسية، المصدر السابق، ص ۲۸۳.

<sup>(۲)</sup> جزا توفيق طالب، المقومات الجيوبولتيكية للامن القومي لاقليم كردستان، منشورات مركز كردستان للدراسات الاستراتيجية، السلیمانيه، ۲۰۰۵، ص ۲۸.

<sup>(۳)</sup> صلاح الدين الشامي، الدولة، دراسة في الجغرافيا السياسية، منشأة المعارف، الاسكندرية، ۲۰۰۱، ص ۳۷.

## دەولەتە داخراوەکان و چۆنیەتی گەشتنیان بە جیهانی دەرەو

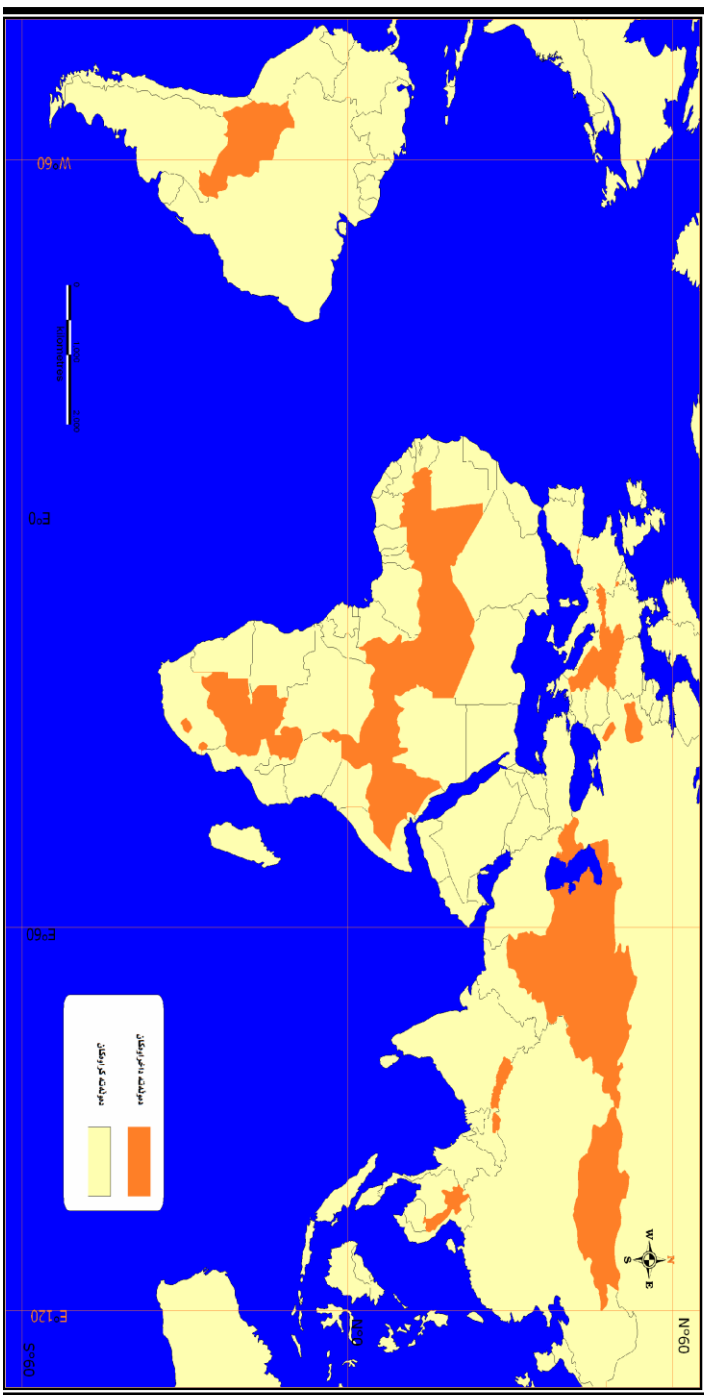
دوو هیندەى خۆى زیادى کرد ئەمەش بەهۆى ئەوێ ژمارەیهكى زۆر دەولەتى نوێ بەدیاركەوتن ئەویش فاکتەرەكەى دەگەریتەوه بۆ نەگونجاندى بارودۆخى ناوخۆیى دانیشتوانى ئەم ھەرئیمە رامیاریانەو جیابونەوھیان وەك دەولەتى سەر بەخۆ، بۆ نمونە ھەلۆھشانەوھى یەكیتی سۆفیتی پېشوو (۹) دەولەتى داخراوى نوێ لى پەیدابوو كە ھەر یەكە لە دەولەتانی (رووسىای سپى و مۆلداقیاو ئەرمینیاو ئۆزباکستان و تورکمانستان و قەرقیزیو تاجیکستان)، لە ھەلۆھشانەوھى یەكیتی یوگسلافیای پېشوو ھەر یەكە لە دەولەتانی (سربیاو مەكدۆنیاو بۆسنیاو ھیرسك و كۆسوفۆ) دروست بوو، بە ھەمان شێوھ (چېك و سلۆفاك) كە دوو دەولەتى داخراون.<sup>(۱)</sup> (باشوورى سودان) لە دەولەتى سودان نمونەیهكى ترە لە سەردەمى ئیستاداو لە سالى (۲۰۱۲) ژمارەى دەولەتە داخراوەكان گەشتۆتە نزیکەى (۴۶) دەولەت، بڕوانە نەخشەى ژمارە (۱) و خستەى ژمارە (۱، ۲، ۳، ۴) ئەم دەولەتە داخراوانەش لە كیشوهرێكەو بۆ كیشوهرێكى تر جیاوازه كە بەم شێوھیه:

### ۱- كیشوهرى ئەفریقا:

بە پێى خستەى ژمارى (۱) بۆمان دەرکەوت ژمارەى دەولەتە داخراوەكانى كیشوهرى ئەفریقا دەگاتە (۱۶) دەولەت كە ھەر یەكە لە (ئەسیویا و ئەفریقای ناوھراست و ئۆگەندا و باشوورى سودان و بۆتسوانا و بۆركینا فاسۆ و بۆرەندى و چاد و رواندا و زامبیا و زیمبابووى و سوازیلاندى لیسۆتۆ و مالاوى و مالى و نیجەر) دەگریتەوه، كۆى گشتى رووبەرى ئەم دەولەتانە دەگاتە نزیکەى (۸,۶۲۷,۲۴۳ كم۲) و بەمەش نزیکەى (۷,۴۴%) كۆى گشتى رووبەرى كیشوهرەكە پینكەھینیت بە بەراورد لەگەڵ رووبەرى دەولەتە كەناراویەكانى كیشوهرەكە رووبەرەكەى (۱۰,۶۶۹,۸۱۰ كم۲) و (۳,۵۵%) پینكەھینیت لەكاتێكدا رووبەرى گشتى كیشوهرەكە (۱۹,۲۹۷,۰۵۳ كم۲)، بڕوانە شێوھى ژمارە (۱).

(۱) رضا سالم داود، الدول الحبيسة الاسيوية (اذريجان نموذجا)، دراسة في الجغرافية السياسية، المصدر السابق، ص ۵.

نه‌خشی ژماره (۱)  
شویی دهولته داخراوه‌کان به گۆره‌ی کیشوره‌کان



سەرچاوه / ناسا ده‌کراوه به پشت به‌ستن به: د. محمد عبدا‌لعفی سعودی، الجغرافیه السیاسیه المعاصره، دراسته الجغرافیه والعلاقات الدولیه، مکتبه الانجلی المصریه، ۲۰۰۷، ص ۲۰.

خشتە ی ژمارە (۱)

ژمارە ی دەولەتە داخراوەکانی کیشوهری ئەفریقا ئە سائی (۲۰۱۲)

ژ	دەولەت	رووبەر/کم <sup>۲</sup>	%
۱	ئەسیوپیا	۱۱۰۴۳۰۰	۱۲,۸
۲	ئەفریقای ناوەراست	۶۲۲۹۸۴	۷,۲
۳	ئۆگەندا	۲۴۱۰۳۸	۲,۷
۴	باشووری سودان	۶۴۸۰۵۲	۷,۵
۵	بۆتسوانا	۵۸۱۷۳۰	۶,۷
۶	بۆرکینا فاسۆ	۲۷۴۲۰۰	۳,۱
۷	بۆرۆندی	۲۷۸۳۴	۰,۳۲
۸	چاد	۱۲۸۴۰۰۰	۱۴,۸
۹	رواندا	۲۶۳۳۸	۰,۳۰
۱۰	زامبیا	۷۵۲۶۱۴	۸,۷
۱۱	زیمبابۆی	۳۹۰۷۵۹	۴,۵
۱۲	سوازیلاند	۱۷۳۶۳	۰,۲۰
۱۳	لیسۆتۆ	۳۰۳۵۵	۰,۳۵
۱۴	مالاوی	۱۱۸۴۸۴	۱,۳
۱۵	مالی	۱۲۴۰۱۹۲	۱۴,۳
۱۶	نایجەر	۱۲۶۷۰۰۰	۱۴,۶
	کۆی گشتی	۸,۶۲۷,۲۴۳	۱۰۰

نامادە کراو بە پشت بەست بە: ۱- د. محمد عبدالغنی سعودی، الجغرافیه سیاسیه المعاصره، مصدر سابق،

ص ۱۴۶،

۲- ابراهیم حلمی الغوری / اطلس العالم، دار الشرق العربی للطباعة والنشر والتوزیع، الطبعة الثامنة، سوريا،

ص ۱۸-۱۹، ۲۰۰۸

۳- د. سفین جلال فتح الله و محمد ظاهر کوخا صادق، المقومات الجیوبولکیة لدولة جنوب السودان، ایلول ۲۰۱۱،

مقبول للنشر، ص ۷-۱۰.

۲- کیشوهری ئەوروپا:

بە پێی خشتەى ژمارى (۲) بۆمان دەرکەوت ژمارەى دەولەتە داخراوەکانى کیشوهرى ئەوروپا دەگاتە (۱۶) دەولەت کە هەر یەکە لە (ئەندۆرا و بۆسنیا و هێرسک و چیک و رۆسیای سڤى و سان مارینۆ و سربیا و سلۆفاکیا و سوئیسرا و فاتیکان و کۆسۆفۆ و لۆکسەمبۆرگ و لیخشتنشتاین و مەكدۆنیا و مۆلداڤیا و نەمسا و هەنگاریا) دەگرێتەو، کۆى گشتى رۆبەهرى ئەم دەولەتانە دەگاتە نزیکەى (۷۶۶,۷۵۳ کم) و بەمەش نزیکەى (۱, ۱۳%) کۆى گشتى رۆبەهرى کیشوهرەکە پێکدەهێنیت بە بەراورد لەگەڵ رۆبەهرى دەولەتە کەناراویەکانى کیشوهرەکە رۆبەهرەکەى (۵,۰۷۸,۹۷۶ کم) و (۸۶,۹%) پێکدەهێنیت لەکاتیکیدا کە کۆى گشتى رۆبەهرى کیشوهرەکە (۵,۸۴۵,۷۲۹ کم).

خشتەى ژمارە (۲)

ژمارەى دەولەتە داخراوەکانى کیشوهرى ئەوروپا لە سالى (۲۰۱۲)

ژ	دەولەت	رۆبەهر/کم	%
۱	ئەندۆرا	۴۶۸	۰,۰۶
۲	بۆسنیا و هێرسک	۵۱۱۲۹	۶,۶
۳	چیک	۷۸۸۶۴	۱۰,۲
۴	رۆسیای سڤى	۲۰۷۵۹۵	۲۷,۰
۵	سان مارینۆ	۶۱	۰,۰۰۷
۶	سربیا	۸۸۳۶۱	۱۱,۵
۷	سلۆفاکیا	۴۹۰۳۵	۶,۳
۸	سوئیسرا	۴۱۲۸۵	۵,۳
۹	فاتیکان	۰,۴۴	۰,۰۰۰۰۵
۱۰	کۆسۆفۆ	۱۰۹۰۸	۱,۴
۱۱	لۆکسەمبۆرگ	۲۵۸۶	۰,۳۳
۱۲	لیخشتنشتاین	۱۶۰	۰,۰۲
۱۳	مەكدۆنیا	۲۵۷۱۳	۳,۳
۱۴	مۆلداڤیا	۳۳۷۰۰	۴,۳
۱۵	نەمسا	۸۲۸۵۸	۱۰,۹
۱۶	هەنگاریا	۹۳۰۳۰	۱۲,۱
	کۆى گشتى	۷۶۶,۷۵۳	۱۰۰

تامادەکراو بە پشت: ۱- د. محمد عبدالغنى سعودى، الجغرافيه السياسيه المعاصره، مصدر سابق ص ۱۴۶.  
 ۲- ابراهيم حلمى الغورى / اطلس العالم، دار الشرق العربى للطباعة والنشر والتوزيع، مصدر سابق، ص ۱۸-۱۹.  
 الدول الاعچاو فى الامم المتحدە [www.un.org/ar/members](http://www.un.org/ar/members) - ۳

۳- کیشوهری ئاسیا:

بە پێی خستەمی ژماری (۳) بۆمان دەرکەوت ژمارەى دەولەتە داخراوەکانى کیشوهرى ئاسیا دەگاتە (۱۲) دەولەت کە هەر یەکە لە (نازەریباچان و ئەرمینیا و ئەفغانستان و ئۆزباکستان و بۆتان و تاجیکستان و تورکمانستان و قیرغستان و کازاخستان و لاوس و مەنگۆلیا و نیپال) دەگریتەوه، کۆى گشتى رووبەرى ئەم دەولەتانه دەگاتە نزیکەى (۶,۷۱۸,۲۰۶ کم<sup>۲</sup>) و بەمەش نزیکەى (۱۳,۲%) کۆى گشتى رووبەرى کیشوهرەکە پینکدهینیت بە بەراورد لەگەڵ رووبەرى دەولەتە کەناراویەکانى کیشوهرەکە رووبەرەکەى (۴۴,۰۴۰,۷۱۴ کم<sup>۲</sup>) و (۸۶,۸%) پینکدهینیت لەکاتیئێکدا کە کۆى گشتى رووبەرى کیشوهرەکە (۵۰,۷۵۸,۹۲۰ کم<sup>۲</sup>)، بروانە شیوهى ژمارە (۱).

خستەمی ژمارە (۳)

ژمارەى دەولەتە داخراوەکانى کیشوهرى ئاسیا لە سالى (۲۰۱۲)

ژ	دەولەت	رووبەر/کم <sup>۲</sup>	%
۱	ئەرمینیا	۲۹۸۰۰	۰,۴
۲	نازەریباچان	۸۶۶۰۰	۱,۲
۳	ئەفغانستان	۶۵۲۲۲۵	۹,۷
۴	ئۆزباکستان	۴۴۷۴۰۰	۶,۶
۵	بۆتان	۴۷۰۰۰	۰,۰۰۶
۶	تاجیکستان	۱۴۳۱۰۰	۲,۱
۷	تورکمانستان	۴۸۸۱۰۰	۷,۲
۸	قیرغستان	۱۹۸۵۰۰	۲,۹
۹	کازاخستان	۲۷۱۷۳۰۰	۴۰,۴
۱۰	لاوس	۲۳۶۸۰۰	۳,۵
۱۱	مەنگۆلیا	۱۵۶۶۵۰۰	۲۳,۳
۱۲	نیپال	۱۴۷۱۸۱	۲,۱
	کۆى گشتى	۶,۷۱۸,۲۰۶	۱۰۰

ئامادەکراوه بە پشت بەستن بە: ۱- د. محمد عبدالغنى سعودى، المصدر السابق، ص ۱۴۶.

۲- ابراهيم حلمى الغورى/ اگلס العالم، المصدر السابق، ص ۱۸-۱۹.

۴- كيشوهرى ئه مريكاي باشوور:

به پيى خشتهى ژمارى (۴) بؤمان دهر كهوت ژماره ي دهولته داخراوه كانى كيشوهرى ئه مريكاي باشوور ده گاته (۲) دهولته كه ههر به كه له (پارگووى و پؤليفيا) ده گريته وه، كؤى گشتى رووبه رى ئه م دهولته تانه ده گاته نزيكه ي (۳۳۳، ۵۰۵، ۱ كم ۲) و به مهش نزيكه ي (۲، ۸٪) كؤى گشتى رووبه رى كيشوهره كه پيى كده هيئييت به به راورد له گه ل رووبه رى دهولته كه نارويه كانى كيشوهره كه رووبه ره كه ي (۸۷۲، ۷۲۲، ۱۶ كم ۲) و (۸، ۹۱٪) پيى كده هيئييت له كاتيى كدا كه كؤى گشتى رووبه رى كيشوهره كه (۱۱۵، ۲۲۸، ۱۸ كم ۲)، بروانه شيوه ي ژماره (۱).

خشته ي ژماره (۴)

ژماره ي دهولته ته داخراوه كانى كيشوهرى ئه مريكاي باشوور له سائى (۲۰۱۱)

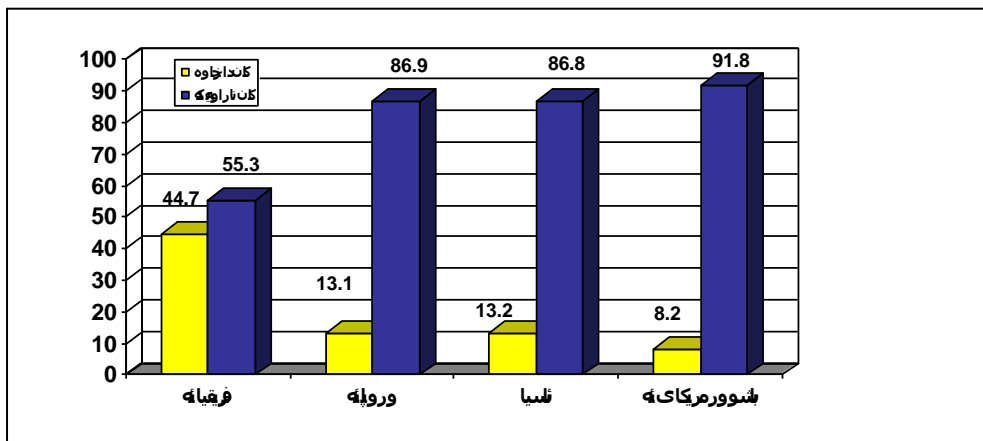
ژ	دهولته ت	رووبه ر/كم ۲	%
۱	پارگووى	۴۰۶۷۵۲	۲۷،۱
۲	پؤليفيا	۱۰۹۸۵۸۱	۷۲،۹
	كؤى گشتى	۱،۵۰۵،۳۳۳	۱۰۰

تاماده كراوه به پشت به ستن به: ۱- د. محمد عبدالغنى سعودى، المصدر السابق، ص ۱۴۶

۲- ابراهيم حلمى الغورى / اطلس العالم، المصدر السابق، ص ۱۸-۱۹.

شيوه ي ژماره (۱)

تيكراى رووبه رى دهولته ته داخراوه كان به به راورد له گه ل دهولته ته كه نارويه كان



تاماده كراوه به پشت به ستن به خشته ي ژماره (۱، ۲، ۳، ۴).



دووەم/ چارەسەری کێشەیی دەولەتە داخراوەکان:

دەولەتە داخراوەکان هیچ رینگایەکی تریان نیە کە تیایدا شتومەك و كەل و پەل و كالا هاوردەو ناردەنی بگەن لەگەڵ جیهانی دەرەو تەنھا لە رینگای دەولەتانی كەناراوی دراوسێیانەو نەبیت، مەگەر بە رینگای ئاسمانیەو نەبیت کە ئەمەش بری تێچونی یەجگار بەرزە بۆیە ئەم دەولەتانە بەو هیواییەن ئەو شتومەك و كەل و پەلانە بە نزیکترین ئەو بەندەرەنە دابەن کە هەرزانتترین و ئاسانترین رینگا بێت بێ ئەو هی هیچ كۆسپ و لەمپەرێکی بێتە بەردەم. دەولەتە داخراوەکان كۆمەڵێك گەشتیان هەیە کە بە دەستیەو دەنالیین، بۆیە بەردەوام لەهەولێ رینگاچارەبەك دان بۆ گەیشتی بە دەریاكان لە رینگای دەولەتانی دراوسێیانەو بە دواي گەرانێ گەرەنتی هاتوچۆی بازرگانێ و هاتوچۆی هاوڵاتیان بە ناو خاکی دەولەتانی كەناراوی کە كورتترین و هەرزانتترین رینگای بەردەوام بێت. <sup>(١)</sup> بۆیە دەولەتە داخراوەکان دەیانەو بێت پردێك دروست بگەن لەسەر بنەمای سیاسەتی دەرەو کە دەبێت هاوڕێك و هەماهەنگ بێت لەگەڵ دەولەتانی دراوسێیانەو بۆیە لەسەر ئەركی دەولەتە دراوسێیانە رینگا بە چالاکی دراوسێیانە هاتوچۆ بازرگانێ بدن بۆ ئەو دەولەتە داخراوانە هەست بە پەراوێزی نەكەن و لێك گەیشتی لەگەڵ دەولەتە كەناراویەكە لە چوارچێوەی رێكەوتننامە نیو دەولەتییەكان بێتە ئاراو. <sup>(٢)</sup> بۆیە گەیشتی بە دەریا و زەریاكان بە یەكێك لە كارە هەرە پیشینەكانی دەولەتە داخراوەكان دادەنرێت ئەم دەولەتانەش ململانیی ئەو دەكەن بۆ ئەو بگەن بەو رۆبەرە ئاویانە ئەمەش مافیکی سروشتی خۆیانە، بۆیە ئەم دەولەتانە هەلەدەستت بە دروستکردنی یەكێتی سیاسی و دروستکردن پەيوەندی لەگەڵ دەولەتە كەناراویەكان لە رینگەیی رێكەوتننامەیی نیو دەولەتی جا ئەو رێكەوتننامەییە لە نیوان دوو دەولەت بێت یاخود زیاتر، بۆ نمونە دەولەتی مالی هەلسا بە دروستکردنی یەكێتی دوو قۆلی لەگەڵ دەولەتانی دراوسێی لە بەشی خۆرئاوای لەگەڵ دەولەتی سەنیگال کە بە یەكێتی مالی ناسرابو بۆ ئەو بەگات بە دەریا لە بەشی خۆرئاوای، بۆیە لە چوارچێوەی یاسای نیو دەولەتی دەولەتە داخراوەكان مافی ئەو هیان هەیە بە ئازادی بە ناو خاکی دەولەتانی دراوسێیان دا بڕۆن بە تاییەتی ئەوانەیی دەكەونە سەر كەناراویەكان. <sup>(٣)</sup> دەولەتە داخراوەكان دەتوانن لەم رینگایانەو بەگەن بە جیهانی دەرەو:

<sup>(١)</sup> سعد حقی توفیق، مبادئ العلاقات الدولية، دار وائل للطباعة والنشر، الطبعة الاولى، عمان، ٢٠٠٠، ص ١٣٥.

<sup>(٢)</sup> محمد احمد ابو عقله المومني، استراتيجيات سياسة القوة، مقومات الدولة في الجغرافية السياسية، دار الكتب الثقافى،

الاردن، ٢٠٠٨، ص ١٢٦-١٢٧.

<sup>(٣)</sup> د. نافع القصاب واخرون، الجغرافية السياسية، مديرية دار الكتب للطباعة والنشر، بدون سنة الطبع، ص ٣٢.

## ١- گەیشتن بە دەریا لە ڕیگای ڕووبار:

بوونی ناکوکی و مەملانی لەسەر گەیشتن بە دەریا ریشەییەکی کۆنی هەیە ئەوا بە شیوەیەکی ڕوون و ئاشکرا لە سەدەی نۆزدەهەم هەستی پێ دەکرا، بۆیە لێرەدا پێویستە ئاماژە بۆ ئەوە بکەین پێویستە دەولەتە داخراوەکان ببەش نەبن لە گەیشتن بە جیهانی دەرەو، هەرچەندە ئەو دەولەتانە یەکێکە ڕووباریان پێدا تێپەر دەبێت دەتوانن لە ڕیگای ئەو ڕووبارانەو بە ناو دەولەتانی دراوسێی تێپەر دەبێت وواتر دەرژێتە نیو دەریاو زەریاکان بە تاییبەتی ئەو ڕووبارانە یەکێکە شیاوو گونجاو بۆ دیاردە یەکەشتیوانی لەم ڕووەو دەتوانێت سوودی لێ ببینن، ئەگەر هات و لە هەر ئان و ساتێکدا دەولەتە کەناراویەکی پێژگە ڕووبارەکی داخست بە ڕووی دەولەتە داخراوەکە بە تەواوی لە جیهانی دەرەو دادەپرێت، بۆ نمونە هۆڵەندیەکان لە سەدەی حەفدەهەم ڕووباری (شیلد)یان بە ڕووی بەلجیکەکان داخست. <sup>(١)</sup> خزمەتکردنی هاوڵاتیان بە سوود وەرگرێتی کەشتیوانی لە ڕووبارە نیودەولەتێکەکان دادەنرێت بە یەکێک لە ڕیگاکانی گەیشتن بە دەریا بۆیە زۆر ڕیکەوتننامەش لەو بارەییەو لە نیوان دەولەتان کراوە وەک ڕیکەوتننامەی (قیهنا) لە ساڵی (١٨١٥) بۆ ئازادی کەشتیوانی لە ڕووبارە نیودەولەتێکەکان بۆ هاریکاری و هاوکاری کردنی دەولەتە داخراوەکان، ئەو بڕیارە لەسەر ڕووباری (دانۆب) جێبەجێ کرا. <sup>(٢)</sup> ئەم ڕووبارە گرنگی زۆری هەیە لە ڕووی گواستنەوەی ئاوی بە هەر یەکێک لە دەولەتانی ئەلمانیای نەمسو و سلۆفاکیا و هەنگاریا و سربیا و پۆمانیا تێ دەپەرێت و سوودی لێ دەبینن و وواتر دەرژێتە نیو دەریای رەش، هەرەها بە کارهێنانی ڕووباری (راین) کە بە سويسراو هۆڵەندا و ئەلمانیای تێپەر دەبێت و گرنگی تاییبەتی خۆی هەیە لە بواری بازرگانی وواتر دەرژێتە دەریای باکوور. <sup>(٣)</sup>

بە هەمان شیوە بە کارهێنانی ڕووباری (نێجەر) لە کیشوەری ئەفریقا شیاوو گونجاو بۆ بواری چالاکێ کەشتیوانی کە بە چەند دەولەتێک تێپەر دەبێت و سوودی لێ دەبینن وەک هەر یەکێک لە مالی و نێجەر و نایجیریا وواتر دەرژێتە نیو کەنداوی (بنین) لە زەریای ئەتلەسی. <sup>(٤)</sup> بۆیە دەتوانین بڵێن ئەگەر

<sup>(١)</sup> محمدەد عەبدولغەنی سعودی، جوگرافیا و پەيوەندییە سیاسییە نیودەولەتێکەکان، و. جەزا توفیق تالیب و ئەحمەد عەلی ئەحمەد، چاپخانەی حەمدی، سلیمانی، ٢٠٠٥، ل ١٧١-١٧٢.

<sup>(٢)</sup> محمد زاهر سعید السامک، الجغرافیه السياسیه، بمنظور القرن الحادي والعشرين بين المنهجية والتطبيق، المصدر السابق، ص ٨٥.

<sup>(٣)</sup> سعید عەبدە، جغرافیه النقل، مغزاها ومرماها، مکتبە الانجلو المصریه، القاەرە، ٢٠٠٧، ص ٣٢١-٣٢٢.

<sup>(٤)</sup> عبدالعزیز محمد حبیب و یوسف یحیی طعماس، جغرافیه النقل والتجاره الدولیه، المصدر السابق، ص ٢٤٣.

بێت و بە شیوەیەکی باش بە پێی رێکەوتننامە نیودەولەتەکان لە نێوان دەولەتە داخراوەکان و کەناراویەکان ناوی ڕووبارەکان بە کاربەستن ئەمەیان ھەرزانتترین و ناسانتترین رینگاچارەییە بۆ کێشەیی دەولەتە داخراوەکان ئەمە لەلایەک و لەلایەکی تریش دەتوانرێت زۆرتترین بری بارو شتومەک و کەل و پەل و کالای پێدا بگوازرێتەو بە ھەرورد لە گەڵ شیواژەکانی تری گواستنەو.

## ۲- گەشتن بە دەریا لە رینگا دالان (پیاپەرە- گوزەر):

مافی بە دەستھێنانی دالان (مەر) یاخود پیاپەرە بۆ دەولەتە داخراوەکان بۆ گەشتن بە ڕووە ناویەکان یەکیەکە لەو رینگا چارەسەریانە، مەبەست لە دالانیش بریتییە لە پارچەییەکی بەرتەنگی زەوی کە دەولەتە داخراوەکە لەو رینگەییەو بە دەریا دەبەستێتەو، بۆ بە دەستھێنانی ئەو مافەش دەوڵەتە سەر ئارەزووی دەولەتە کەناراویەکە.<sup>(۱)</sup> ئەم پارچە زەویە لە ژێر سەرۆدی دەولەتە داخراوەکە دەبێت، ھەر کاتیەک دەولەتە کەناراویەکە ھەولێ داخستنی ئەم دالانە بەدات ئەو دەبێتە ھۆی سەرپێچی کردن لە یاسای نیودەولەتی واتە دەولەتە داخراوەکە مافی ھاتوچۆی ھەیە بەسەر ئەو پارچە زەویە کە پێیدا تێپەردەبێت. بوونی ئەم دالانەش بۆ دەولەتە داخراوەکان ھەندیک جار لە ئەنجامی گۆڕینەوێ پارچە زەویە کە بە پارچە زەویەکی تر لەگەڵ دەولەتە کەناراویەکە، بەلام بری پارچە زەوی دەولەتە داخراوەکە زیاتر بە ھەرورد لەگەڵ دەولەتە کەناراویەکە ئەمەش بۆ مەبەستی گەشتنی دەولەتە داخراوەکە بە دەریا، بۆ نمونە دالانی دەولەتی ئوردن لەسەر کەنداوی (عەقەبە) لە دەریای سوور بۆیە ئوردن بەشێکی خاکی خۆی بەخشیووە بە دەولەتی سعودیە لە بەرامبەریشدا سعودیە بەشێکی خاکی خۆی لە شیوەی دالانیک بەخشیووە بە ئوردن بۆ ئەوێ بگات بە دەریای سوور، چونکە پیشووتر ئوردن دەولەتێکی داخراو بوو ھیچ کەلەبەرێکی نەبوو لەسەر دەریا، بەلام بە ھۆی ئەو دالانە بۆتە دەولەتێکی کەناراوی، بۆیە لە سەردەمی ئیستادا بەندەری (عەقەبە) بۆ دەولەتی ئوردن بۆتە کەلەبەریکی گرنگی بازگانی و سوودی زۆر لێ دەبینیت.<sup>(۲)</sup> بڕوانە نەخشەیی (۲) بە ھەمان شیوە دەولەتی کۆنگۆی دیموکرات دەولەتێکی داخراو بوو دواتر کرانەوێ بە خۆییەو بێنی لە رینگای دالانی (بری) بۆ گەشتن بە زەریای ئەتلەسی ئەویش بە بەخشینی بەشێکی خاکی خۆی بە دەولەتی ئەنگۆلا لە بەرامبەردا ئەنگۆلا پارچەییەکی خۆی وەک دالانیک بەخشیو کۆنگۆ لە کۆنگرەیی (بەرلین) ی سالی

<sup>(۱)</sup> نازاد نەقشەندی، بایەخی جیۆپۆلەتیکی شوێنی جوگرافیای کوردستان، گۆشاری سیاسەتی دەولی، ژمارە (۱۱)،

ھەولێر، ۱۹۹۴، ۱۸.

<sup>(۲)</sup> عبدالزراق عباس حسین، الجغرافیه السياسية، المصدر السابق، ص ۲۸۹-۲۹۲.

(١٨٨٥).<sup>(١)</sup> بە ناویانگترین دالانیش دالانی پۆلەندا بوو تا پێش جەنگی یەکەمی جیهانی، چونکە پۆلەندا دەولەتێکی داخراو بوو هێچ کەله بەرێکی نەبوو لەسەر دەریا، دواى سەرکەوتنی هاوێمانان لەو جەنگە مەرجی خۆیان بەسەر ئەلمانیا سەپاند تۆانیا پۆلەندا لەسەر حسابی خاکی ئەلمانیا بگەیننە سەر دەریا لە رینگای دالانەو، دواى نەمانی دەولەتی پروسیا و جیاکردنەوێ لە ئەلمانیا و کردیانە بەشێکی خاکی پۆلەندا، بەلام دواى جەنگی دووهمی جیهانی دالانە کە تەواوی چەند ناوچەیهکی تری خاکی ئەلمانیا خراوە سەر دەولەتی پۆلەندا.<sup>(٢)</sup>

بۆیە دەبینین لە سەر دەمی ئێستادا بەشێکی زۆری باکووری خاکی ئەم دەولەتە دەروانیته سەر دەریای (بەلتیک) و بۆتە دەولەتێکی کراوە بە ناسانی دەتوانیت پەيوەندی بە جیهانی دەرەو بەکات.

### ٣- گەیشتن بە دەریا لە رینگای ترانسیت:

بە یه کێک لە دوا چاره سەریه کانی گرفتى دەولەتە داخراوەکاندا دەنریت، مەبەست لیبی هاتوچۆکردنی نازادی بازرگانیه بە ناو خاکی دەولەتە دراوسێ کەناراییه کان، لە بەرامبەر دا دەولەتە داخراوەکان زۆر جار هەلدهستن بە پیدانی باجی گومرگی.<sup>(٣)</sup> مەرجی سەرەکی و گرهنتی دەولەتە داخراوەکان بۆ گەیشتن و تێپەر بوونە بە شیوێهکی ئاسان بۆ بەندەرێکی دیاری کراو لە دەولەتە کەناراییه کانی دراوسێیان جا بە هۆی هینلی ئاسنین بیت یاخود بە رینگای ئۆتۆمبیل بیت.<sup>(٤)</sup> ئەو هەبوو لە سالی (١٩٢١) لە کۆنگرە (بەرشلۆنە) کە لە ئیسپانیا بەسترا کە (٣١) دەولەت واژۆیان لەسەر کردوو بۆ ئەوێ بە نازادی ترانسیتی شتومەک و کەل و پەل و کالا بە شیوێهکی ئاسان تێپەر بکەن بە نیو خاکی دەولەتە کەناراییه کان و دانی باجی گومرگی گونجاو بە پێی ئەم کۆنگرەیه دەبوايه دەولەتە کەناراییه کان پابه ند بن بە یارمەتی دانی بزواتی بازرگانی بۆ دەولەتە داخراوەکان.<sup>(٥)</sup> جگە لە مەش لە نیوان دەولەتە داخراوەکان و کەناراییه کان چەندین ریکەوتننامە مۆرکرا، بەلام لە هەندێ بارو دۆخدا ئەو ریکەوتننامە دوو قۆلیانە نەبوونە هۆی یه کلاکردنەوێ کیشەو قەیرانە نیو دەولەتیه کان بۆیه جارێکی تر ئەم دەولەتانه ناچار بوون پەنا بەرنه بەر نەتەو یه کگرتوو هەکان، لەم باره یه وه لە سالی (١٩٥٨)

(١) رضا سالم داود، الدول الحبيسة الاسيوية (اذريجان نموذجا)، المصدر السابق، ص ٩.

(٢) خليل عارف، دهولته داخراوه كان، سەرچاوهی پێشوو، ل ٧١.

(٣) رضا سالم داود، الدول الحبيسة الاسيوية (اذريجان نموذجا)، المصدر نفسه، ص ٩.

(٤) محمد عبدالغني سعودي، الجغرافية السياسية المعاصرة، مصدر سابق، ص ٢٢.

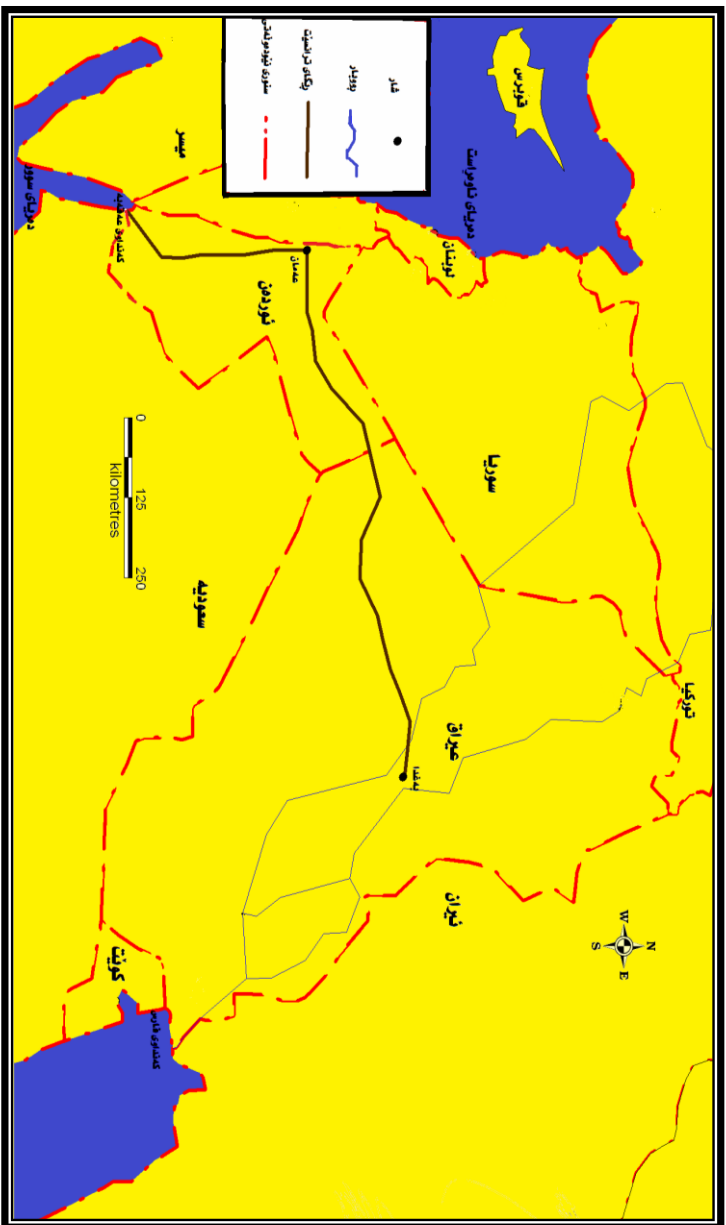
(٥) يسري الجوهري، الجغرافيا السياسية والمشكلات العالمية، مؤسسات شباب الجامعة، الاسكندرية، ١٩٩٣، ص ١٣٩.

کۆنگرەییەک بەسترا کە تیایدا مافی یاسایی ترانسیتی دەولەتە داخراوەکان و هاتوچۆ بە نێو خاکی دەولەتە کەناراویەکان دانی پیاوانرا، جگە لەمەش لە سالانی (۱۹۶۴) لە (نیویۆرک) و (۱۹۸۲) لە مەکسیک بۆ چارەسەرکردنی کیشەیی دەولەتە داخراوەکان بۆ تێپەرپوون بە نێو خاکی دەولەتە کەناراویەکان ریککەوتنیکی نێودەولەتی مۆرکرا، بەلام سەرەرای بەستنی هەموو ئەو کۆنگرەو ریککەوتنامە نێودەولەتیانە لەگەڵ ئەو شدا دەولەتە داخراوەکان بێبەش نین لە کیشەو گرفت لەگەڵ دەولەتە کەناراویەکان.<sup>(۱)</sup> بۆ نمونە دەولەتی عیراق لە سالانی هەشتاکانی سەدەیی رابردوو تاکە کە لە بەری ئاوی کەنداوی عەرەبی بوو، بەلام بە هۆی جەنگی هەشت ساڵی نێوان عیراق و ئێران لە زۆربەیی کاتەکانی جەنگدا لەم ناوچەییە رووبەرۆوی گرفت دەبوو و دەولەتیکی داخراوی لێ دەهات بۆ چارەسەرکردنی ئەم کیشەییە عیراق خاکی ئوردنی بە کار دەهینا بۆ گواستنه‌وه‌ی شتومەک و کەل و پەل و کالا بۆ مەبەستی بازرگانی ترانسیتی بۆ دەر بازبوون لەم قەیرانە،<sup>(۲)</sup> برۆانە نەخشەیی ژمارە (۲).

(۱) رضا سالم داود، الدول المحبسة الاسيوية (ادريجان انموذجا)، المصدر السابق، ص ۹.

(۲) خەلیل عارف، دەولەتە داخراوەکان، سەرچاوەی پێشوو، ل ۷۸.

نه خشه ي ژماره ( ۲ )  
 رېگای نېوان نوردمن — عىراق بۇ بازارگانى نېوده و نه تى



سەرچاوه ناماده کراره به پشت بهستى به: اطلس العراق التعليمي، مطبعة جامعة الموصل، ۱۹۸۸، ص ۲۳.

### سييم/ پؤلين كردنى دهولته داخراوه كان:

له سهر بنه ماي هاوسنورى دهولته داخراوه كان له گهل دهولته تانى دراوسييان ده تانين هم دهولته تانه پؤلينيان بكهين بؤ سهر سى كؤمه له وه كه نه مانه ي خواره:

#### ۱- نهو دهولته داخراوانه ي كه وتونه ته ناو يه كه دهولته:

نهو دهولته تانه ده گريته وه كه وتونه ته ناو سنورى يه كه دهولته واته هاوسنوره له گهل يه كه دهولته و به شيوه ي پؤرگى سياسى به ديار ده كه ون، له م رووه وه ش چهند دهولته تيكي داخراو ده كه ونه چوار چيوه ي هم پؤلين كردنه، وه كه (ليسوتو- سان مارينو- قاتيكان)

#### ليسوتو:

يه كي كه له دهولته تانى كيشوهرى نه فريقيا له روى دابهش بوونى شويني جوگرافيا كه ي كه وتوته نيوان كؤمارى باشوورى نه فريقيا له به شى باشوورى خؤرهلته كيشوهره كه وه له هه موو لايه كه وه هاوسنوره و دهره دراوه به م ولاته وه نه مهش واى كردوه بيته دهولته تيكي داخراو، له روى شويني نه سترؤنؤميه وه ليسوتو كه وتوته نيوان بازنه ي پانى (۲۹، ۲۸) باشوور (۳۰، ۲۸) خؤرهلته لاته<sup>(۱)</sup> پروانه نه خشه ي ژماره (۳). روه رى هم دهولته نزيكه ي (۳۵۵، ۳۰ كم ۲).

به پيى نامارى سالى (۲۰۰۹) ژماره ي دانيشتوانى نزيكه ي (۲۰۶۷۰۰۰) كهس بووه.<sup>(۲)</sup> سه باره ت به لايه نى ئابورى نه وا كؤى گشتى نارده نى (۵۹۵) مليون دؤلارى نه مريكى بووه گرنگترين كه لويه له كانشى برىتين له ته خته وه گهمو گهمه شامى، كؤى گشتى هاوردده ي به به هاه (۱۲۸۰) دؤلارى نه مريكى بووه كه لويه له كانشى برىتين له به ره ميه خؤراكي و بيناسازى. نزيكترين شويني هم دهولته له كه ناراويه كان نزيكه ي (۵۷۵ كم) دور ده بيت.<sup>(۳)</sup>

بؤ په يوه ندى كردنى هم دهولته به زه رباي ته تله سى به مه به ستي گهيشتنى به جيهانى دهره وه پيويستى به سيسته مى ترانسيت ده بيت كه به ريگاي ووشكاني به نيو خاكي باشوورى نه فريقيا تپهر بيت، به و پييه ي نهو دهولته هيج دالانىك ياخود هيج روه بارىكي نه وتؤى پيدا تپهر ناييت بؤ نه وه ي بيگه ي نييت به روه ناويه كان بيگومان نه مهش كاريگه رى هه يه له سهر به رزبوونه وه ي نرخی كرى

<sup>(۱)</sup> حمد الجابري، موسوعة دول العالم، حقائق وارقام، مجموعة النيل العربية للطبع والنشر، طبعه الاولى، ۲۰۰۰، ص ۲۱۶.

<sup>(۵)</sup> [www.un.int/lesotho](http://www.un.int/lesotho)

<sup>(۲)</sup> Landlocked Developing, Fact and Figures, United Nations, New York and Ganava, 2006, p30

نه خشه ي ژماره ( ۳ )  
شؤينى جوگرافى ئيسؤتؤ به گويزرى دهولته تى دراوسينى



۳- د . عبد علي الحفاف، الاطلس الديموغرافي للعالم، حسب القارات، دار الشرق للنشر والتوزيع، الطبعة الاولى، ۱۹۸۰، ص ۲۵

۴- سهرچاره تاماده كراوه به پشت بهستن به: ۱- د . محمد عبدالغني سعودي، الجغرافيه السياسيّة المعاصرة، دراسة الجغرافية والعلقات السياسيّة الحديثه، المصدر السابق، ص ۳۰



گواستنەووە سەرئەنجام دەبێتە هۆی بەرزبوونەووەی نرخێ کەل و پەل و شتومەك و کالاكان، جگە لەمەش ئەم دەولەتە بێبەش دەبێت لە داھات و سامانە سروشتیەكانی ناو دەریای وەكو سامانی كاتزایی و ماسی و بێبەش بوونیان لە هیژی دەریایی.

ئەوێ جینگای نامازە بۆ كردنە ئەو دەولەتانی كەمترین سنوری ھاوبەشیان ھەبە لەگەڵ دەولەتانی دراوسییان ئەوا كەمترین كێشە و گرتی سیاسیان دەبێت، بەلام سەبارەت بە دەولەتیکی داخراوی وەك لیسۆتۆ بۆتە پۆرگی سیاسی باشووری ئەفریقا لە ئەنجامی بوونی ھەر كێشە و گرتیك لەگەڵ ئەو دەولەتە لە ھەر ئان و ساتێكدا ئەوا ئەو دەولەتە رووبەرۆوی گەورەترین قەیرانی ئابووری و سیاسی و سەربازی دەبێتەو.

## ۲- ئەو دەولەتە داخراوانە كەوتۆتە نیوان دوو دەولەت:

ئەو دەولەتانی دەگرێتەو كەوتوونەتە نیوان سنوری دوو دەولەت واتە ھاوسنورە لەگەڵ دوو دەولەت، لەم رووھەش چەند دەولەتیکی داخراو دەكەونە چوار چۆی ئەم پۆلین كردنە، وەك (نیپال- بۆتان- ئەندۆرا- مۆلداڤیا- مەنگۆلیا- سوازیلاندا- لیختنشتاین) بە نمونە لیڤەدا دەولەتی نیپال وەر دەگرین.

### نیپال:

بە كێكە لە دەولەتانی كیشوێ ناسیا لە رووی دا بەش بوونی شوینی جوگرافیاكە كەوتۆتە نیمچە دوورگە ھندی لە نیوان ھەر دوو دەولەتی چین لە بەشی باكوری و ھندیش لە بەشی باشوور و خۆرھەلات و خۆرئاوایەتی واتە لەگەڵ ئەم دوو دەولەتە ھاوسنورە ئەمەش وای كردووە بێتە دەولەتیکی داخراو، لە رووی شوینی ئەستۆنۆمیەو كەوتۆتە نیوان بازنە پانی (۲۰، ۲۶) باكور و (۱۵، ۸۰) خۆرھەلات، پروانە نەخشە ژمارە (۴).<sup>(۱)</sup>

رووبەری ئەم دەولەتە نزیكە (۱۴۷۱۸۱ كم<sup>۲</sup>). ژمارە دانیشتوانی بە پێی ئاماری سالی (۲۰۰۹) نزیكە (۲۹۳۳۱۰۰۰) كەس دەبێت.<sup>(۲)</sup> سەبارەت بە بارودۆخی ئاووھەوای بە گشتی خولگەیی و نیمچە خولگەییە ئەوێ تاییبەت بێت بە لایەنی ئابووری كۆی گشتی ناردەنی ئەم ولاتە سالانە دەگاتە (۷۵۳) ملیۆن دۆلاری ئەمریکی گرنگترین كەل و پەلەكانی بریتین لە برنج و گەنم و گەنە

<sup>(۱)</sup> ھاشم خضیر الجنابی، جغرافیة أراسیا، دراسة في الجغرافیة العامة والاقليمية، مكتبة دار الكتب للطباعة والنشر، الموصل، ۱۹۸۷، ص ۱۰۶.

<sup>(۵)</sup> [www.un.int/wcm/content/nepal](http://www.un.int/wcm/content/nepal)

## دەولەتە داخراوەکان و چۆنیەتی گەشتنیان بە جیهانی دەروە

شامی و قامیشی شەکر، کۆی گشتی هاوردە (۱۸۷۰) دۆلاری ئەمەریکی کەل و پەلەکانیش بریتین پیتروۆل و گازی سروشتی و بازرگانی دەرهکی بە زۆری لە گەل ھندو ئەمەریکا و چین و سعودیە (۱) نزیکتەین شوینی ئەم دەولەتە لە ھەناوایەکان نزیکی (۱۶۰کم) لە دەریاوە دوور دەبیەت. (۲) نیپال یەکیکە لە دەولەتانی سنوریکی درێژی ھاوبەشی ھەیە لە گەل ھند بەھۆی ھەلکەوتە شونە داخراوە کە تارادەییەکی زۆر لە چالاکی بازرگانی نیو دەولەتی پشت بە دەولەتە دەبەستیت، زۆریە راپۆرتەکان ئاماژە بۆ ئەو دەکەن نزیکی (۹۰٪) بازرگانی ئەو دەولەتە بە ناو خاکی ھند تێپەردەبیەت بە پێی ئەو پێکەوتننامە بازرگانەیی کە لە سالی (۱۹۷۱) لە گەل ئەو دەولەتە مۆرکردو بە شیوازی ترانسیت تا ئەو کەل و پەلانی دەگاتە نزیکی بەندەرەکانی شاری (کلکتا)، بەلام لە سالی (۱۹۷۴) بەھۆی تێکچوونی پەییوەندی نیوانیان زیناییکی زۆر بە بازرگانی ئەم دەولەتە گەشت، بەلام جاریکی تر پەییوەندی لە گەل ئەو دەولەتە گرێدایەو. (۳) بۆ جیگرتنەوێ دەولەتی ھند، نیپال دەبیەت پەییوەندی سیاسی و بازرگانی لە گەل چین باش بکات، ھەرچەندە بە ریگای ئەو دەولەتە پەییوەندی بە جیهانی دەروە بکات رێگەییەکی دوور دەبریت بەمەش دەبیەتە ھۆی بەرزبوونەوێ نرخێ کرێی گواستەووە و سەرئەنجام دەبیەتە ھۆی بەرزبوونەوێ نرخێ شتومەک و کالاکان، سەرەرای بوونی لایەنی داخراوی نیپال بە زیناییکی گەورە دەشکیتەو، بەلام ھەندیک جار ئەو دەولەتە داخراوانە ھۆکاریکی یارمەتیدەر بوو لە ھەندیک قۆناعی میژووویی و سیاسی مەملانیی بەھیزی نیوان دەولەتە بەھیزەکان بە تاییەتی ئەو دەولەتە داخراوە بچوکانە کە درێژبوونەتەو لە نیو دەولەتە زلھیزەکان و رۆلی بەرەستیان بینوووە و نایەلن پێکدادان روویدات لە نیوان ئەو ھیزە گەورانە (۴) دەولەتی نیپال لە باکووری ھندو باشووری چین ھەلکەوتوووە و درێژبوونەو بەتە بەرەست لە نیوان ئەو دوو دەولەتە دا دەنریت.

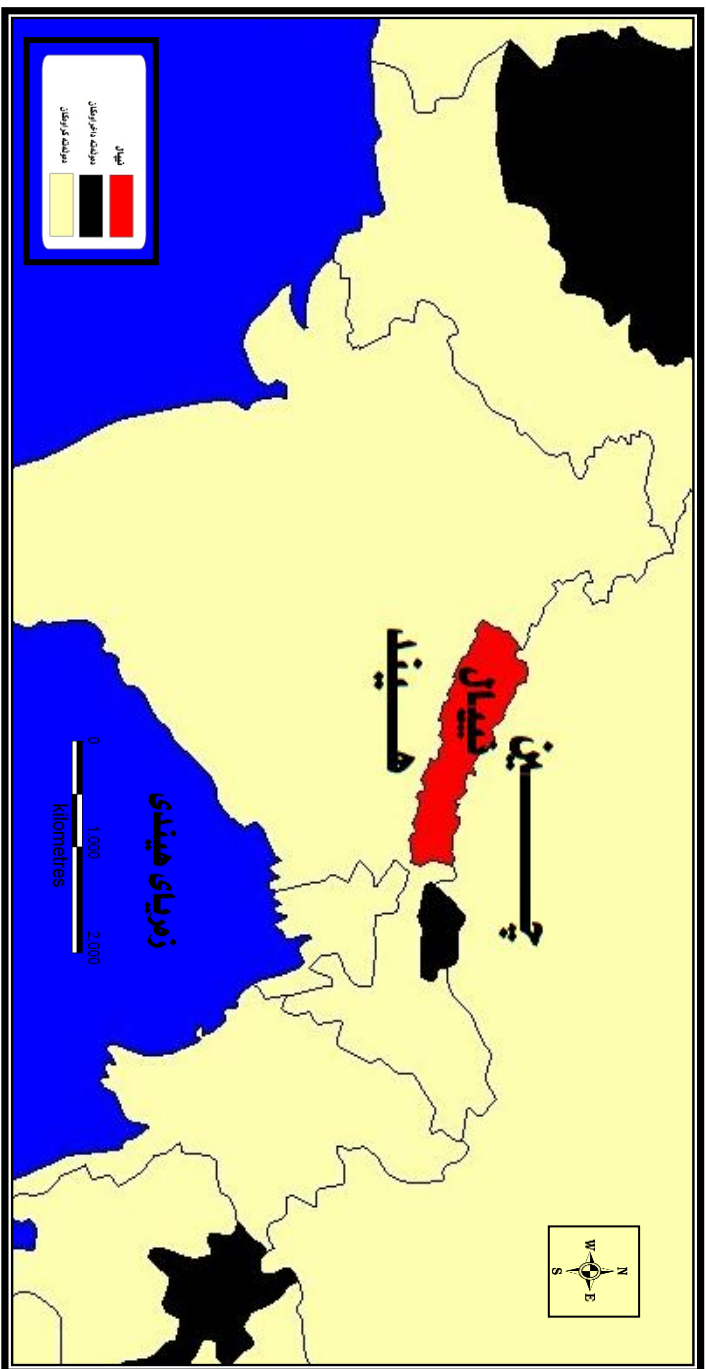
(۱) جودە حسنین جودە، جغرافیا آسیا الاقلمیة، الناشر منشأة المعارف، الاسكندرية، ۲۰۰۳، ص ۴۱۹.

(۲) Landlocked Developing, Fact and Figures, United Nations, New York and Ganava, 2006, p42.

(۳) وفاق حسین الخشاب والآخرین، الجنوب الاوسط للقارة الاسیویة، دراسة في التركيب السياسي والاجتماعي والاقتصادي ضمن الاطار الاقليمي، مطبعة جامعة بغداد، ۱۹۸۰، ص ۱۵۱.

(۴) فؤاد حمە خورشید، الدول القارية الحبيسة رؤيا جغرافية سياسية، مصدر سابق ص ۱۴۴.

نه‌خشه‌ی ژماره (٤)  
شوینی جوگرافی نیپال به گویری دهولته‌تی دراوسی



١- د. محمد عبدالغنی سعودی، الجغرافیه السیاسیه المعاصره، دراسة الجغرافیه والعلاقات السیاسیه الدولیه، العصر السابق، ص ٢٠٠.

٢- ابراهیم حلمی الغوری، الاطلس للماء، دار الشرق العربی للطباعة والنشر، سوریه، ٢٠٠٨، ص ٦٥.

### ۳- ئەو دەولەتانی کەوتۆتە نێوان زیاتر لە دوو دەولەت:

ئەو دەولەتانی دەگرێتەو کەوتوونەتە نێوان سنوری زیاتر لە دوو دەولەت، لەم ڕووەوەش چەند دەولەتێکی داخراو دەکەونە چوار چێوێی ئەم پۆلین کردنە، وەک ئەمانەیی خوارەو ( ئەسیویا- ئەفریقیای ناوەرەست- ئۆگەندا- باشووری سودان- بۆتسوانا- بۆرکینافاسۆ- بۆرۆندی- چاد- ڕوئەندا- زامبیا- زیمبابووی- مالاوی- مالی- نیجەر- بۆسنیایا و هیرسک- چیک- ڕووسیای سپی- سربیا- سلۆفاکیا- سویسرا- کۆسۆڤۆ- لۆکسەمبۆرگ- مەکدۆنیا- ئەمسا- هەنگاریا- ئازەربایجان- ئەرمینیا- ئەفغانستان- ئۆزبەکیستان- تاجیکستان- تورکمانستان- قیرغستان- کازاخستان- لاوس- پارگوای- پۆلیشیا) بە نمونە دەولەتی پۆلیشیا وەر دەگرین.

### پۆلیشیا

یەکیەکە لە دەولەتانی کیشوهری ئەمریکاری باشوورو لە ڕووی دابەش بوونی شوینی جوگرافیاکی هاسنورە لەگەڵ هەریەکە لە بەرازیل لە باکوورو خۆرەلاتی و پارگوای لە باشووری خۆرەلاتی و ئەرجەنتین لە باشووری و شیلی و پیرۆ لە بەشی خۆرئاوایەتی ئەمەش ئەو دەگەینی دەولەتێکی داخراو و دەرە دراو بە پینچ دەولەت، لە ڕووی شوینی ئەسترونۆمیەو کەوتۆتە نێوان بازنی پانی (۳۰,۱۵) باشوورو (۶۸) خۆرئاوا، ڕوانە ئەخشی ژمارە (۵). (۱) ڕووبەری ئەم دەولەتە نزیکی (۱۰۹۸۵۸۱ کم<sup>۲</sup>). بە پیتی ناماری سالی (۲۰۰۹) ژمارە دانیشتوانی پۆلیشیا نزیکی (۹۸۶۳۰۰۰) کەس دەبیت. (۲) سەبارەت بە لایەنی ئابووری کۆی گشتی ئارەنە ئەم وڵاتە سالانە دەگاتە (۲۱۲۹) ملیۆن دۆلاری ئەمریکی گرنگترین کەل و پەلەکانی بریتین لە قەسیدرو رەساس و زنگ، کۆی گشتی هاوردهی (۱۸۴۲) دۆلاری ئەمریکی بە کەل و پەلەکانیش بریتیه لە پیتۆل و بازرگانی کردنی لەگەڵ هەر یەکە لە بەرازیل و کۆریای باشوورو ئەرجەنتین و ئەمریکا و قەنزویلا ئەنجام دەدات. (۳) نزیکتین شوینی ئەم دەولەتە نزیکی (۱۴) لە دەریاوه دوور دەبیت. (۴)

(۱) محمد الجابري، موسوعة دول العالم، حقائق وارقام، مصدر السابق، ص ۱۱۰.

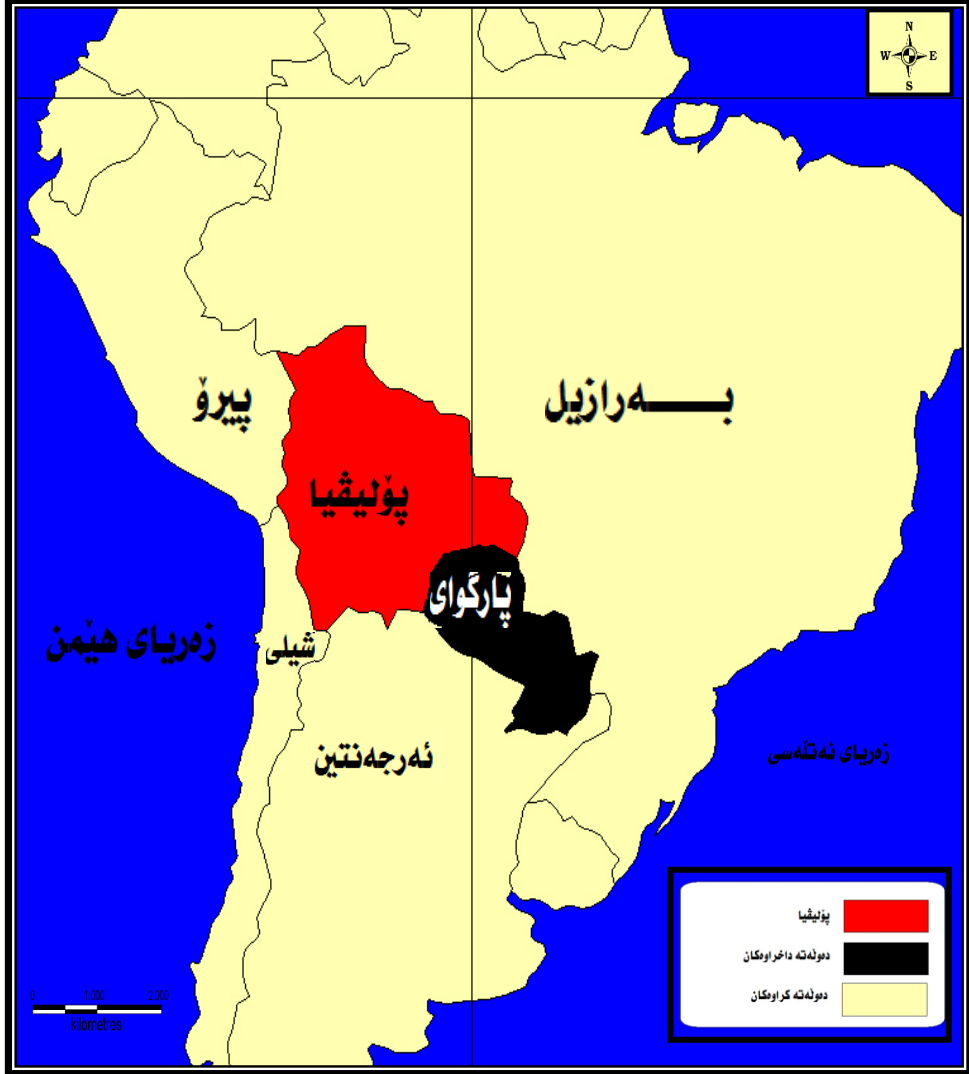
(۵) [www.bolivia-un.org/](http://www.bolivia-un.org/)

(۳) حامد الطائي والآخرين، جغرافية العالم الجديد الامريكيتين، الطبعة الثانية، ۲۰۰۰، ص ۳۷۵.

(۴) Landlocked Developing, Fact and Figures, United Nations, New York and Ganava, 2006, p10.

نه خشه ي ژماره ( ۵ )

شويني جوگرافي پوښتيا به گوږه ي دهره تاني دراوسپي



سهرچاوه ناماده كراوه به پښت به ست به : ۱- د . محمد عبدالغني سعودي، الجغرافية السياسية المعاصرة، دراسة الجغرافية والعلاقات السياسية الدولية، المصدر السابق، ص ۲۰.

۲- ابراهيم حلمي الغورري، الاطلس للعالم، دار الشرق العربي للطباعة والنشر، سورية، ۲۰۰۸، ص ۹۱.

سەبارەت بە گواستنه‌وه و هاتوچۆ پۆلیفیا خاوەن تۆرپکی سنوردارە ھۆکارە کەشی دەگەریتەوه بەھۆی سروشتی شاخاوی و لاوازی نابووری لەگەڵ ئەوێش شویتنیکى مامناوەندی ھەبە لە ڕینگای نیوان ھەردوو زەریای ئەتلەسی و ھیمن، بەھۆی ڕینگای ھیللی ئاسنین و ئۆتۆمبیل توانیویەتی لە ڕینگای دەولەتانی دراوسێی کەناراوی بگات بە بەندەرەکان. <sup>(۱)</sup> پێشوو تر ئەو دەولەتە دەریایی بوو تاوێ کو سالانی (۱۸۷۹-۱۸۸۳)، بەلام لە دەرئەنجامی جەنگی باسفیک ئەم ڕوو دەریاییە لە دەستدا بەرامبەر بە دەولەتی شیلی و بوو بە دەولەتێکی داخراو. <sup>(۲)</sup> ئەم دەولەتە ھەلساوە بە بەستنی چەند ڕیکەوتنامە بە ئەگەڵ دەولەتانی کەناراوی دراوسێی بۆ چارەسەرکردنی شویتنی داخراویە کە لەگەڵ شیلی بۆ سەر بەندەرەکانی (ئەنتۆ فاگاستا) و (ماتارۆنی) لە پیرۆو (بۆینس ئایرس) لە ئەرجه‌نتین و (سانتا کروس) لە بەرازیل. <sup>(۳)</sup>

ئەگەر بێت و سەیری نەخشەى سیاسى پۆلیفیا بکەین لە چاودەولەتانی دەرۆبەری ئەوا لەگەڵ پێنج دەولەت ھاوسنورە، بوونی ھاوسییەتی لەگەڵ ژمارەبەگەکی زۆری دەولەتان ئەگەری بەرپابوونی کێشە و گرفتى سیاسى و سەربازى لى دەکەوتیتەوه، بەلام سەبارەت بە لایەنى داخراوی دەولەت بەھۆی بوونی زۆری دراوسێ ئەوا ئەگەری دۆزینەوێ ڕینگاچارەى زیاتری دەبێت بۆ پەبەندی کردن بە جیهانی دەرەو لە ڕینگای دەریا و زەریاکانەوه، چونکە لە ھەر دۆخیکدا دەولەتە داخراوەکە ھەر کێشەبەگەى سیاسى لەگەڵ یەکیک لە دەولەتە کەناراویە دراوسێکانی ھەبێت ئەوا جیگرەوێ دەبێت، پۆلیفیا بەھۆی داخراویە کە بوونی زۆری دەولەتانی دراوسێی توانیویەتی لەگەڵ چوار دەولەتی کەناراوی پەبەندی گری بەت بۆ گەشتن بە ڕوو ئاویەکان لە ڕینگای ترانسیتەوه.

### دەرنە نجام

لەئەنجامی ئەم لیکۆلینەوێ دەوێ گەشتینە ئەو دەرئەنجامانەى خوارەوه:  
- شویتنی جوگرافی دەولەت کەسایەتی دەولەت دیاری دەکات و ھەلکەوتنی شویتنی دەریایی بە پێچەوانەى شویتنی داخراو بە فاکتەرێکی یارمەتیدەر دادەنریت لەسەر دیاریکردنی بەرژەوێندى و بارودۆخی نابووری و سیاسى دەولەت.

<sup>(۱)</sup> محمەد الحمادی و د. د. علی موسی، و. ڕیباز لقمان مستەفا، جوگرافیای ئەمریکای ناوەراست و باشوور، چاپخانەى سیفا، چاپی یەكەم، ۲۰۱۱، ل ۱۸۱.

<sup>(۲)</sup> المصدر نفسه، ل ۱۷۷.

<sup>(۳)</sup> خلیل عارف، دەولەتە داخراوەکان، سەرچاوەى پێشوو، ل ۸۷.

## دەولەتە داخراوەکان و چۆنیەتی گەشتنیان بە جیهانی دەرەو

- ژمارەى دەولەتە داخراوەکان بەردەوام لەزیادبوندا بە ئەمەش بەهۆکارى بەدەست هێنانى مافى سەر بەخۆى هەندى گەل و نەتەوەى ناو دەولەتەکان.
- دەولەتە داخراوەکان بەردەوام رووبەروى کۆمەڵێک گرفت و کێشەى سیاسى و ئابوورى و یاسای و دوچارى فشارى زۆرى دەولەتە کەناراویەکانى دراوسێیان دەبنەو بەیە واپۆیست دەکات ئەم دەولەتانە ژیرانە مامەڵە یەکی دروست لەسەر ئاستى پەيوەندیەکانى دەرەو لەگەڵ ولاتانى دەرەو پەیرەو بکەن.
- لەسەر بنەمای هاوسنوریەو دەولەتە داخراوەکان پۆلێن دەکریت بۆ سێ کۆمەڵە کە ئەوانیش ئەو دەولەتانەى کە دەکەوێتە سێو سنوورى یەك دەولەت و ئەوێ تریان ئەو دەولەتەى دەکەوێتە نیوان سنوورى دوو ولاتەو جۆرى سێەمیش ئەو دەولەتانەن کە دەکەوێتە نیوان سنوورى چەند ولاتیکەو، بەو شێوەیەش دەگەینە ئەو ئەنجامەى کە تاسنوروى دەولەتە داخراوەکان ژمارە یەکی زۆر تریبێت لە ولاتان ئەو ئەگەرى گوشارەکان کە مەتر دەبنەو.

### لیستی سەرچاوەکان:

#### أ- کتێبە کوردیەکان

- ۱- الحمادی، محمد و د. علی موسی، و. ریباز لقمان مستەفا، جوگرافیای ئەمریکای ناوەراست و باشوور، چاپخانەى سیفا، چاپى یەكەم، ۲۰۱۱.
- ۲- سعودى، محمد و عبدولغەنى، جوگرافیاو پەيوەندىە سیاسىە نیو دەولەتەکان، و. جەزا توفیق تالیب و ئەحمەد عەلى ئەحمەد، چاپخانەى حەمدى، سلیمانى، ۲۰۰۵.

#### ب- کتێبە عەرەبیەکان

- ۳- سعد حقی توفیق، مبادئ العلاقات الدولية، دار وائل للطباعة والنشر، الطبعة الاولى، عمان، ۲۰۰۰.
- ۴- الجابري، محمد، موسوعة دول العالم، حقائق وارقام، مجموعة النيل العربية للطبع والنشر، طبعة الاولى، ۲۰۰۰.
- ۵- الجوهرى، يسري، الجغرافيا السياسية والمشكلات العالمية، مؤسسات شباب الجامعة، الاسكندرية، ۱۹۹۳.
- ۶- الجنابى، هاشم خضير، جغرافية أوراسيا، دراسة في الجغرافية العامة والاقليمية، مكتبة دار الكتب للطباعة والنشر، الموصل، ۱۹۸۷.
- ۷- جودة حسنين جودة، جغرافيا اسيا الاقليمية، الناشر منشأة المعارف، الاسكندرية، ۲۰۰۳.
- ۸- عبدالعزيز محمد حبيب و يوسف يحيى طعماس، جغرافية النقل والتجارة الدولية، دار الكتب للطباعة والنشر، بغداد، ۱۹۸۹.
- ۹- عباس غالى الحديشي، نظريات السيطرة الاستراتيجية وصراع الحضارات، دار اسامة للنشر، الاردن، ۲۰۰۴.
- ۱۰- الحشاش، و فائق حسين والاخرون، الجنوب الاوسط للقارة الاسيوية، دراسة في التركيب السياسي والاجتماعي والاقتصادي ضمن الاطار الاقليمي، مطبعة جامعة بغداد، ۱۹۸۰.

## دهولته داخراوه كان و چۆنيه تى گهيشنتيان به جيهانى دهره وه

- ۱۱- الحفاف، عبد علي، الاطلس الديموغرافي للعالم، حسب القارات، دار الشروق للنشر والتوزيع، الطبعة الاولى، ۱۹۹۸.
- ۱۲- خورشيد، فؤاد حمه، الجيوبولتكس، المفهوم والتطبيق، مطبعة دار الشؤون الثقافية، بغداد، ۲۰۰۹.
- ۱۳- السماك، محمد ازهر سعيد، الجغرافية السياسية، بمنظور القرن الحادي والعشرين بين المنهجية والتطبيق، دار ابن الاثير للطباعة والنشر، الموصل، الطبعة الاولى، ۲۰۰۸.
- ۱۴- سعودي، محمد عبدالغني، الجغرافية السياسية المعاصرة، مكتبة الانجلو المصرية، القاهرة، ۲۰۰۳.
- ۱۵- سعودي، محمد عبدالغني، الجغرافية السياسية المعاصرة، دراسة الجغرافية والعلاقات السياسية الدولية، مكتبة الانجلو المصرية، القاهرة، ۲۰۰۷.
- ۱۶- الشامي، صلاح الدين، الدولة، دراسة في الجغرافيا السياسية، منشأة المعارف، الاسكندرية، ۲۰۰۱.
- ۱۷- الطائي، حامد والآخرين، جغرافية العالم الجديد الامريكيتين، الطبعة الثانية، ۲۰۰۰.
- ۱۸- طالب، جزا توفيق، المقومات الجيوبولتيكية للأمن القومي في اقليم كردستان، منشورات مركز كردستان للدراسات الاستراتيجية، السليمانية، ۲۰۰۵.
- ۱۹- عبده، سعيد، جغرافية النقل، مغزاها ومرماها، مكتبة الانجلو المصرية، القاهرة، ۲۰۰۷.
- ۲۰- علي، عاطف، الجغرافيا الاقتصادية والسياسية والسكانية والجيوبولتيكا، المؤسسة الجامعية للدراسات والنشر والتوزيع، الطبعة الاولى، بيروت، ۱۹۸۹.
- ۲۱- الغوري، ابراهيم حلمي، اطلس العالم، دار الشرق العربي للطباعة والنشر والتوزيع، الطبعة الثامنة، سوريا، ۲۰۰۸.
- ۲۲- فهمي، عبدالقادر محمد، نظرية السياسة الخارجية، منشورات مركز كردستان للدراسات الاستراتيجية، السليمانية، ۲۰۱۰.
- ۲۳- القصاب، نافع وآخرون، الجغرافية السياسية، دار الكتب للطباعة والنشر، بدون سنة الطبع.
- ۲۴- متولي، محمد و محمود أبو العلاء، الجغرافية السياسية، مكتبة الانجلو المصرية، القاهرة، ۱۹۷۷.
- ۲۵- المومني، محمد احمد ابو عقلة، استراتيجيات سياسة القوة، مقومات الدولة في الجغرافية السياسية، دار الكتب الثقافي، الاردن، ۲۰۰۸.
- پ- نامهى ماستهر
- ۲۶- داود، رضا سالم، الدول الحبيسة الاسيوية (اذريجان نموذجا)، دراسة في الجغرافية السياسية، رسالة ماجستير مقدمة الى كلية التربية - ابن رشد/ جامعة بغداد، ۲۰۰۷.
- ج- كۆفاره كورديه كان
- ۲۷- عارف، خليل، دهولته داخراوه كان، كۆفارى ليكۆلئينه وهى ستراطيحى (سياسى دهولى)، ههولتير، ژماره (۱) سالى چواردهم، نيسانى، ۱۹۹۵.
- ۲۸- نهقشبه ندى، نازاد، بايه خى جيپۆله تيكي شويىنى جوگرافياى كوردستان، كۆفارى سياسه تى دهولى، ژماره (۱۱)، ههولتير، ۱۹۹۴.



چ- كؤفاره عمره بيه كان

٢٩- خورشيد، فؤاد حمه، الدول القارية الحبيسة رؤيا جغرافية سياسية، مجلة الجمعية الجغرافية العراقية، العدد ٣٢،

١٩٩٦،

٣٠- فتح الله، سفين جلال ومحمد ظاهر كوخا صادق، المقومات الجيوبولكية لدولة جنوب السودان، ايلول ٢٠١١،

مقبول للنشر.

ح- سهرچاوه ئينگليزيه كان

Glassner, M.I, and Harm J.de Blij, Systematic Political Geography, John Wiley, ٣١-

1960.

Landlocked Developing, Fact and Figures, United Nations, New York and Ganava, ٣٢-

2006

خ- سهرچاوه ئه ليكترؤنيه كان

٣٣- الدول الاعضاء الامم المتحدة / [www.bolivia-un.org/](http://www.bolivia-un.org/)

٣٤- الدول الاعضاء الامم المتحدة [www.un.int/lesotho/](http://www.un.int/lesotho/)

٣٥- الدول الاعضاء الامم المتحدة [www.un.org/ar/members/](http://www.un.org/ar/members/)

٣٦- الدول الاعضاء الامم المتحدة [www.un.int/wcm/content/nepal/](http://www.un.int/wcm/content/nepal/)

### المخلص

يعد الموقع من حيث علاقته باليابس والماء عنصراً، مهماً في تحديد قيمة الدولة السياسية كونه يكسبها شخصية خاصة ويوجه سياستها نحو اتجاهات معينة، وخاصة في الدول الحبيسة، ويقصد بالدول الحبيسة تلك الدول التي ليس لديها سواحل تطل بها على البحار مما يشكل عبئاً كبيراً على أي الدولة او الوحدة السياسية، اذ يجرمها هذا الواقع الجغرافي من فرص الاتصال بشكل مباشر مع أي وحدة سياسية عدا الوحدات الملاصقة لها مما يجعل الاعتماد على الدول المجاورة كبيرة جداً ولا سيما من يمتلك منها منفذاً بحرياً. وجاءت هذه الدراسة لتلقي الضوء على أنواع الدول الحبيسة وأظهرت نقاط الضعف تلك المواقع واستعراض الحلول المناسبة لتفادي أو تقليص من سلبيات هذا الموقع.

### Abestrac

The website as it relates to is dry, water element, an important part in determining the value of the political state as it gives their personality and direct its policy towards certain trends, especially in landlocked countries, and is intended upon acptive are those countries that do not have a coast overlooking the sea, which constitute a heavy burden at state or political unity, as prohibited by this geopolitical realities the chances of contact directly with any political unit, except adjacent units, which makes the dependence on neighboring countries too, especially from the outlet of which has a reas. The present study is to shed light on the types of landlocked countries and show the disadvantages or those sites and review or appropriate solutions to avoid or reduce the negative aspects of this site.

## ههستکردن له دوورهوهو به کارهینانی له جوگرافیدا

م. ی. نالی جهواد همههه

زانکۆی کۆیه

فاکه ئتی زانسته مروقابه تی و کومه لایه تیه کان

به شی جوگرافیا

### پیشه کی

زانستی جوگرافیا وهك تهواوی زانسته کانی تر ناتوانیت به تهنیا کاربکات تامانجه زانستیه کانی خۆی بهیئتیه دی، بۆیه زۆر هۆو پیناو نامپرو نامراز ههیه به کاریان دههینیت که ههندی لهه هۆو پیناوانه کۆنن به دریزای ده رکه وتن و گه شه سهندنی زانستی جوگرافیا به کاری هینان، کومه ئیکی تریان تازهن و ده رهاویشتهی نهه پیشکه وتنهی بواره جیایا کانی ژیانن، وهك (ههستکردن له دوورهوه، سیسته می زانیاری جوگرافی).

نهوهی لیبره دا مه به ستمانه باسکردن و تویننه وه لهیه کیک لهه هۆو پیناوه تازانهی زانستی جوگرافیا به ههیش ههستکردن له دووره وهیه، گرنگی بابه ته که له مه دایه له سه رده می نه ورپیماندا ههستکردن له دووره وه به کیکه گرینگترین هۆپیناوه کان داده ندریت بۆ کۆکردنه وهی زانیاری ده ربارهی (ناسمان، وشکایی و ئاوی) نهه هه سارهی که تیايدا ده ژین.<sup>(1)</sup> که نهه زانیاریانه بۆ تویننه وه جوگرافیه کان زۆر به سودن.

(1) ر. هارس: الأستشعار عن بعد فی شرق الأوسط، ترجمة: علی علی البنا، نشرة دوریه لقسم الجغرافیه و الجمعیه الجغرافیه الكويتیه، رقم (25)، بجامعة الكويت، الكويت، یناير 1981، ص 5.

## گرنگی تویژنهوه:

گرنگی ئەم تویژنهوه لهوهدايه ئەو نامرازه دهگریت بیهته خالی گۆرانکاری بۆ زیاتر پێشکهوتنی زانستی جوگرافیا و زیاتر نزیك بونه لهو ئامانجانهی که لهتویژنهوهکاماندا ههولێ بۆ دهدهن، ههروهها لهکاتی بهکارهینانیدا بهخزمهتی جوگرافیا بهکاربهیهین نکه جوگرافیا بکهینه قوربانی.

## ئامانجه تویژنهوه:

ئامانجی ئەم تویژنهوه بریتیت له:

ناسینی ئەم بابتهوه چۆنیهتی و هۆکاری بهکارهینانی و سوودوهرگرنتی له تویژنهوه جوگرافیهکاندا، دوورکهوتنه له تیکهلاوکردنی هۆو مهبهست له تویژنهوهکاماندا.

## گرفتی تویژنهوه:

ههموو تویژنهوهیهک له بونی گرفتیهکهوه سهراوه دهگریت گرفتی ئیمهش لێرهدا بریتیه له:  
۱- کهم بهکارهینان و سوود وهرنهگرنتی ئەم بابته لای جوگرافی ناسان بهگشتی و له کوردستاندا بهتایبهتی.

۲- شارهزانهبوون له کات و چۆنیهتی بهکارهینانی.

## رێبازو میتۆدی تویژنهوهکه:

بهمهستی گهیشتن به ئامانجه باسکراوهکان له تویژنهوهکهدا رێبازیک و میتۆدیکمان پهیرهوکرد، ئەوانیش رێبازی ههڵینجان که له گشتی یهوه بۆ بهشه بچووکهکان دهروات سههرتا باسی بابتهتیک دهکات و دواتر شیکاری بۆ ههموو بهشهکانی دهکات، میتۆدی شیوازی ریکخستن (أسلوب النظم) بهکارمان هیاوه که باس له ههموو رهگهزهکانی دیاردهیهک دهکات له چوار چێوهی یهک سیستهمدادا.

## گریمانهی تویژنهوه:

تویژنهوهکهمان لهم گریمانانهوه سهراوه دهگریت:

- ۱- جوگرافیا ههستکردن له دوورهوه و هک سهراوهیهکی زانیاری شوینی بهکاردهیهینیت.
- ۲- ئەو زانیاریانهی له رینگهی ههستکردن له دوورهوه دهست دهکهون بهشیوهی وینهو داتان.
- ۳- لقهکانی زانستی جوگرافیا به ههمان ئەندازه سود له ههستکردن له دوورهوه وهرناگرن.

## پلانی تویژنهوهکه:

بۆ گهیشتن به ئامانجه دیاریکراوهکان، تویژنهوهکه جگه له پێشهکی دابهشکراوه بۆ دوو بهش و ئەنجام و راسپاردهکان و لیستی سهراوهکان، بهشهکانیش برتین له:-

### بهشی یه کهم:

ناساندنی ههستکردن له دوورهوهو میکانزمی کارکردنی، که له دوو تهوهر پیکهاتوو که تهوهری به کهم بریتیه له خستنه پروی زاراوهو چه نندین پیناسهی ههستکرد له دوورهو له گهلا کورته یه کی میژووی، تهوهری دووهو بریتیه میکانزمی کارکردنی و ئهو نامیرانهی له م بواره کار ده کهن خراوته پروو.

### بهشی دووهو:

تاییه ته به باسکردنی جوگرافیاو ههستکردن له دوورهوهیه به سهر سی تهوهردا دابه شکاروه ئهوانیش:

- 1- بۆچی جوگرافیا ههستکردن له دوورهوه به کارده هینیت.
- 2- کهی جوگرافیا ههستکردن له دوورهوه به کارده هینتی.
- 3- کاریگهری ههستکردن له دوورهوه له سهر پیشکهوتنی زانستی جوگرافیا.

### ناسته نگه کانی بهردهم تووژینه وه که:

له میانهی نووسین و ئاماده کردنی ئه م تووژینه وه، تووژهر دووچاری ئاستهنگی زۆر بۆته وه له وانه: که میی سهرچاوه له سهر بابه ته که. به تاییهت ئه و لایه نهی که په یوهسته به فلهسه فهی جوگرافیاوه تووژهر ههولتی داوه، به پیی توانا و کات، کاریگهری ئه م ئاستهنگیانه له سهر نووسینی تووژنه وه که که مبه کاته وه.

### بهشی یه کهم

## ناساندنی ههستکردن له دوورهو میکانزمی کارکردنی

### تهوهری یه کهم: ناساندنی ههستکردن له دوورهوه

زاراوهی ههستکردن له دوورهوه له وشه یه کی ئینگلیزیه وه هاتوو (Remote sensing) که وه رگیر دراوته سهر زمانی عه ره بی به وشه کانی (الاستشعار عن بعد أو التحسس النائي) به مانای ئه وه دیت که شتیک ههستی پی بکه یین وه رگیریت له دوورهوه له رینگه ی ناوه ندیکه وه. ئه م وشه یه (Remote sensing) بۆ یه که مجار له لایه ن سه نته ری لیکۆلینه وه ی سه ربازی ده ریایی ئه مریکی له

سالی (۱۹۶۰) دا له لایهن که سیکه وه به ناوی (قیلین پرویت) به کارهات<sup>(۱)</sup> دواى شهو میژوه وهک زاراوهیه کی زانستی چوه نیو فورههنگه زانستیه کانی شه مریکی به ریتانی .  
درباره ی پیناسه ی هستکردن له دوورهوه شهو زانسته فره پیناسه یه، لیژدها ههول ددهین بژیریک بو ههندي پیناسه بکهین .

### ۱- David P.lusch, Ph.D. William D.Husdon

شیوازیکه بو زور بوار دیت بو گرتن و به کارهینانی وینه ی شهلیکترونی وینه ی بینراو، له ریگه ی وینه گرتن له ناسمانه و دواتر شیکردنه و بیان.<sup>(۲)</sup>

### ۲- محسن عبد الصاحب المظفر :-

هستکردن له دوورهوه بریتیه له کوکردنه وه ی زانیاری دبراره ی بابه تیکی دیاریکراو بی په یوه ندی راسته وخز له ریگه ی کومه لی تامیری جیاوازه وه وهک رادار وینه گرتن له ناسمانه وه تامیری رادیوسی مانگه دهستکرده کان.<sup>(۳)</sup>

### ۳- خلف حسین علی الدلیمی :

تهکنه لوژیای هستکردن له دوورهوه به کیکه له ریگه نوییه کان، که ده توانین پشتی پیبسته ستین له به دهستهینانی بریکی زور له زانیاری که تویره ناتوانی له ریگه ی کیومالیه وه (میدانی) به دهسته ی بجات.<sup>(۴)</sup>

### ۴- نبیل المبحی الداغستانی :

هستکردن له دوورهوه بریتیه له زانست و هونه رو تهکنه لوژییا به مهستی پیوانه کردنی ته نیکی دیاریکراو له دوورهوه بی بهرکه وتنی راسته وخز.<sup>(۵)</sup>

<sup>(۱)</sup> محمد الخزامی العزیز: الأستشعار عن البعد و تطبقاته فی التخطيط العمرانی، بحث منشور فی شبکه الأنترنیت [www.arabgeographers.net/vb](http://www.arabgeographers.net/vb) . فی تاریخ، ۳۱/۳/۲۰۱۱.

<sup>(۲)</sup> David P.lusch, Ph.D. William D.Husdon ,Introduction to environmental remote sensing. Michigan University, Michigan. 1999, p1-2..(5)

<sup>(۳)</sup> محسن عبدالصاحب مظفر: فلسفه علم المكان، دار الصفاء، عمان، ۲۰۰۵، ص ۳۱۴.

<sup>(۴)</sup> خلف حسین دلیمی: الاتجاهات الحدیث فی بحث العلمی الجغرافی، دار الصفاء للنشر والتوزیع، عمان، ۲۰۰۷، ص ۱۷.

<sup>(۵)</sup> نبیل صبحی الداغستانی: الأستشعار عن البعد، دار المناهج، بدون سنة و المكان الطبع، ص ۱۷.

## 5 - A Canada Centre for Remote Sensing

ههستکردن له دوورهوهو زانستیکه (تارادهیهك هونهه)، ههول بۆ به دهستههینانی زانیاری دهبارهی رووی زهوی به بی بونی په یوه ندییه کی راسته و خو، شهو زانسته هه لدهستی به تۆمارکردنی وزهی هه لگه پراوه و نامادهیان دهکات بۆ شیکردنه و هیان دواتر پراکتیزه یان دهکات.<sup>(1)</sup>

دوای خستنه رووی شهو بۆچونانهی پیشوو ده کریت ههستکردن له دوورهوهو بهم شیوهیه پیناسه بکهین.

((بریتیه له رووی پوکیکردن و تۆمارکردنی زانیاری دهبارهی دیاردهکانی گۆی زهوی له ریگهی کۆمه لکه نامیری پیشکه وتو به بی بهرکه وتنی راسته و خو)).

بۆ زیاتر ناساندنی شهو بابه ته گرنگه بۆ روونکردنه وهی چه مک و زاراوهکانی شهو چه ند خاله له م پیناسانهی سه روو هه لده هینجین.

- 1- ههستکردن له دوورهوه ریگه و نامرازیکی پیشکه وتوو.
- 2- سواری به کارهینانی دیارینه کراوه بۆ زۆر سواری به کاردیته، وهك (جوگرافیا، كشتوكال، كهشناسی، دارستان، چاودیری گۆرانی ژینگه یی..... هتد).
- 3- شهو زانیاریانه و پینانهی له م لقه دا به دهسته دهكهون (دوای راستکردنه وهو چه ره سه رکردنیان زانیاری راسته قینه و وردن.

4- شهو هۆو پیناوه زانیاری کۆده کاته وه له دوورهوه بی بهرکه وتنی راسته و خو.

دهبارهی ده رکه وتن و سه ره لدانی شهو بابه ته وهك له پیشوو ناماژه مان پینا شهو بابه ته تازه بییه و میژوو یه کی کۆنی نییه، له گه ل شهوهی له به رایی سه دهی نۆزده مه وه هه ولیانداوه له ریگهی فرۆکه کانه وه و پینهی گۆی زهوی بگرن وهك شهوهی له سالی (1802) (ویدج وود) ی ئینگلیزی یه که م و پینهی له ناسمانه وه گرتوه و چاپی کردوه.<sup>(2)</sup> چه ندین هه ولی تر له م سواریه درابوون، به لام نه تواندراوه سوادی زانستی لی و هریگرن تا نیوهی دووه می سه دهی رابردوو دوای پیشکه وتنی فرۆکه و نامیرو فلیمی و پنه گرتن که تواندرا له ریگه یه و پینهی راسته قینهی به شیکری زۆری گۆی زهوی بگرن، شهوهی زیاتر وایکرد شهو هۆو پیناوه پیشکه و پینهی ده رکه وتنی مانگی دهستکردی و میتۆرۆلۆژی و ده رانه تی سروشتی

(1) David P. Ius, Ph.D. William D. Husdon, Introduction to environmental remote sensing. Michigan University, Michigan. 1999, p1-2.

(2) شلیمون خوشابا یوخنا: التصویر الجوی، بدون مطبعة وسنة الطبع، ص 14.

بوو که به (لاندسات ناسراوه) له هفتاکانی سهدهی رابردوو توانیان به شیوهیهکی پرونترو به شیوهی داتای خهزنکراو زانیاری کۆبکه نهوه، له نیواندا وه کالهتی ناسای (NASA) \* نه مریکی له ریگهی زنجیرهک مانگی دهستکردی یهک له دواى یه که وه که ژماره یان (۷) مانگه زیاتر پیشکه وتنیان به م بواره دا.

له لایهن فه رهنساوه له سالی (۱۹۸۶) دا مانگی دهستکردی (SPOT) \*\* بۆ بۆشایی ناسمان هه لدر، له ئیستادا (۵) مانگی دهستکردی لهو سیستمه مه کارده کهن.

ئهو هۆو پیناوه گرنگه ده رهاویشتهی ئهم شوپشه گه وره ته کنه لۆژیای مانگه دهستکرده کانه پرویدا به تایبعت ئهوانه ی که په یوه ست بوون به وینه گرتنی ده رامه ته کانی پرووی زهوی که به (لاندسات Landsat) ناسرابوو که خزمه تی زۆری بواری ژینگه ی کردو توانای تاراده یه کی زۆر رۆلی ئامیره کلاسیکیه کان له گه ران به دواى زانیاری تایبعت به پرووی زهوی که م بکاته وه.

### تهوهری دووهو: میکانیزمی کارکردنی ههستکردن له دوورهوه

میکانیزمی کارکردنی ههستکردن له دوورهوه زانیاره کانی ههستکردن له دوورهوه له ریگهی ئامیری ههستیارو تیشکی کارو موگناتیسی کۆده کاته وه که ته نه کانی پرووی زهوی دهیده نه وه مانگه دهستکرده کان، یاخود له ریگهی ئهو کامیرانه ی که به فرۆکه کان هه لیگرتون.

ئهو بنه مایانه ی که ههستکردن له دوورهوه کاری له سه رده کات پۆلین ده کریت بۆ سی ئامیری سه ره کی (فرۆکه کان، مانگه دهستکرده که شناسیه کان، ئهو مانگه دهستکرده ی تایبعتن به وینه گرتنی ده رامه ته کانی پرووی زهوی) (E.R.S) \*\*\* که پپی ده لئین لاند سات. لی رده دا هه ولده ده یان باسیان بکه یان. <sup>(۱)</sup>

\* NASA کورتکراوه ی (National Aeronautics and Space Administration) به رپویه رایه تی بۆشایی و که شتی ناسمانی نیشتمانی، وه کاله تیکی سه ربه ویلايه ته یه ککگرتوه کانی ئه مریکایه، بۆ زانیاری زیاتر سه ردانی ئهم ماله پره نه لیکتۆزنیه بکه. <http://ar.wikipedia.org/wiki/%D9%86%D8%A7%D8%B3%D8%A7>

\*\* SPOT کورتکراوه ی (Satellite Pour l'Observation de le Terre) سیستمه می چاودیری کردنی زهوی سه رچاوه: د. وسام الدین محمد، محاضرات فی أأستشعار من البعد، شبکه الأتريت.

<http://www.arabgeographers.net/vb/forumdisplay.php?f=45> فی تاریخ ۲۰/۶/۲۰۱۲.

\*\*\* (E.R.S) کورتکراوه ی (Earth Resources Satellites).

<sup>(۱)</sup> ر. هارس: ت: علی علی البنا، المدر السابق، ص ۱۲.

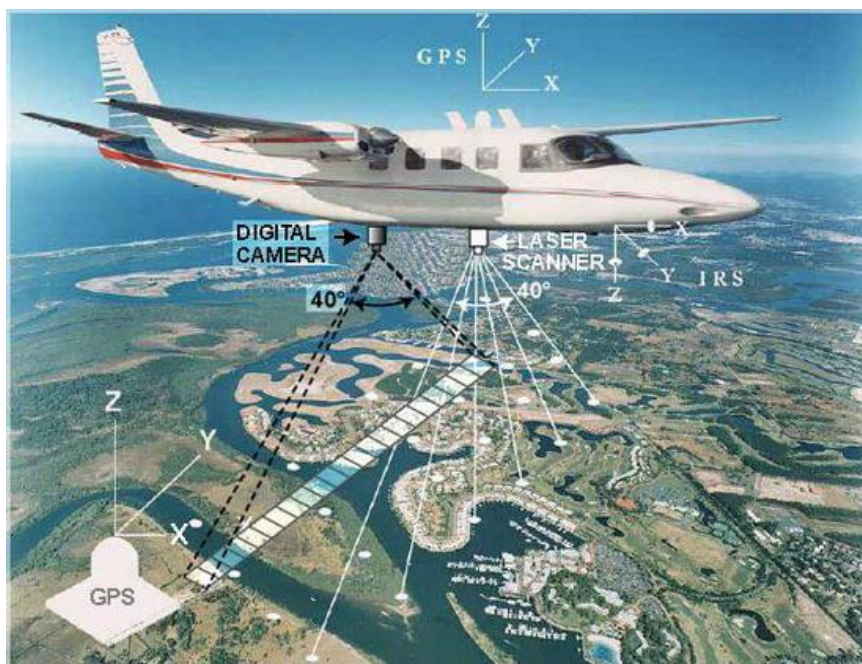
## ۱- فرۆکه‌ی وینه ئاسمانیه‌کان:

وینه که شیه‌کان له‌رێگه‌ی فرۆکه‌و ئه‌و ئامیڕانه‌ی که پێوه‌ی لکان وینه ده‌گیرین فلمی ره‌ش و سپی تیایدا به‌کارده‌یت، که دیارده‌کانی سه‌ر رووی زه‌وی زۆر به‌روونی دیارن، ده‌توانین دیارده‌ سه‌ی دووریه‌کان به‌شپوه‌ی سه‌ی دووری بیانیینین که ئه‌مه‌ش زۆر به‌روونی ده‌توانین دیارده‌کانی سه‌ر رووی زه‌وی دیاریبکریت. بۆ وینه‌گرتن فرۆکه‌ی تاییه‌تی بۆ به‌کارده‌یت که هه‌لگری ئامیڕو کامیڕای تاییه‌ت به‌خۆیه‌تی، هه‌روه‌ها ئه‌و فرۆکه‌کانه هه‌لگری جوړیکی ترن که به‌ ئامیڕی بینین (Viewfinder) ناوده‌بردریت. <sup>(۱)</sup> ئه‌م فرۆکه‌کانه گۆی زه‌ویان به‌ شپوه‌ی پشتینه‌یی دابه‌ش کردوه (وینه‌ی ژماره ۱). ئه‌و وینه ئاسمانیه‌ی له‌جه‌نگی جیهانی دوومه‌وه له فرۆکه‌کانه‌وه وهرده‌گیران سه‌رچاوه‌ی سه‌ره‌کی بوون له سه‌رچاوه‌کانی هه‌ستکردن له‌دووره‌وه. ئه‌و فرۆکه‌کانه کامیڕای کوالیته‌ی به‌رزیا هه‌لگرتوه (فیلم)ی ره‌ش و سپی بۆ وینه‌گرتن به‌کارده‌یت راسته‌وخۆ ده‌شۆردینه‌وه ده‌بنه وینه‌ی فۆتۆگرافی ئه‌و وینه فۆتۆگرافیا نه‌ ده‌تواندریت بگۆردریت بۆ وینه‌ی دیجیته‌لی له‌ رێگه‌ی ئامیڕی سکا نه‌ره‌وه، <sup>(۲)</sup> به‌لام له رووی نرخه‌وه ئه‌م وینه‌یانه زۆر گران ده‌ست ده‌کوتن بۆ به‌کارهینانی دیاریبکرا بو بۆ چه‌ند که‌سیکی یاخود چه‌ند لایه‌نیکی دیاریبکراو.

<sup>(۱)</sup> خچر العبادی: مبادی و المساحه و التصوير الجوي، الكتاب السابع، دار العلمیه الدولیه للنشر والتوزیع، عمان، ۲۰۰۲، ص ۳۰۵.

<sup>(۲)</sup> محمد بن عبدالله بن محمد الصالح: معالجة صور الأستشعار عن البعد الرقمية بأستخدام برنامج الـ ILWIS، كتاب منشور على شبكة الأنترنيت، الموقع <http://www.arabgeographers.net/vb/forumdisplay.php?f=45>، ۲۰۱۰، ص ۱.





### ویننه ی ژماره (۱)

### ویننه گرتن له ریگه ی فرۆکه وه

سه رچاوه: تۆری نه نته ر نیت مالپه ری

[http://www.google.iq/imgres?um=1&hl=ar&biw=1280&bih=656&tbm=isch&tbnid=DZ\\_MSKWNrk3LFM:&imgrefurl=http://www.searchmesh.net/default.aspx%3Fpage%3D1726&docid=zxcPmSnRJ\\_HPrM&imgurl=http://www.searchmesh.net/images/gmhm2-18\\_combined\\_lidar\\_and\\_aerial.jpg&w=550&h=420&ei=OQcGUNv-Dcap4gSmmZ2iCQ&zoom=1](http://www.google.iq/imgres?um=1&hl=ar&biw=1280&bih=656&tbm=isch&tbnid=DZ_MSKWNrk3LFM:&imgrefurl=http://www.searchmesh.net/default.aspx%3Fpage%3D1726&docid=zxcPmSnRJ_HPrM&imgurl=http://www.searchmesh.net/images/gmhm2-18_combined_lidar_and_aerial.jpg&w=550&h=420&ei=OQcGUNv-Dcap4gSmmZ2iCQ&zoom=1)

### ۲- مانگه دهستگرده كه شناسیه كان:

له ئه پرلی (۱۹۶۰) دا به كه م مانگی دهستگردی تایبته به كه شناسی هه لندرا ئاسمان كه به (TIROS 1)\* ناوده بردریت. (۱) ئه مهش به سه ره تای قوئاغیگی نوی هه ژمار كرا له میژووی ههستکردن له دووره وه. له ههفتاكانی سه دهی رابردوودا ویلایه ته به كگرتوه كانی ئه مریكا كۆمه لێك

\* كورته كراوی (Television and Infrared Observation) ته له فریونی چاودیری تیشکی ژێره نه وه شه یی ..

(۲) J.kramer, Observation, of the earth and its Environment, Published book on the Internet

[http://books.google.iq/books?id=4JucM8bpLbEC&pg=PA720&dq=TIROS+1&hl=ar&sa=X&ei=qO0CUKmsNs3dsGb-n8iuBg&redir\\_esc=y#v=onepage&q=TIROS%201&f=false](http://books.google.iq/books?id=4JucM8bpLbEC&pg=PA720&dq=TIROS+1&hl=ar&sa=X&ei=qO0CUKmsNs3dsGb-n8iuBg&redir_esc=y#v=onepage&q=TIROS%201&f=false)

Signed on 22/6/2012

مانگی دهستکردنی هه‌لدا ئاسمان که به‌دهوری جه‌مسهرکان ده‌سورانه‌وه که ئهم مانگانه زانیاری گرنگ ده‌خه‌نه به‌رده‌ستمان که به هیچ رینگه‌یه‌کی تر ناتواندریت به ده‌ستیان بجه‌ین، ده‌باره‌ی بارودۆخی که‌شی هه‌ر ناوچه‌یه‌ک رۆژانه دوو جار پێشکەش ده‌کات، به‌کیه‌تی سۆقیه‌تی پێشوش کۆمه‌لیک مانگی ده‌ستکردی که‌شناسی هه‌لدا بۆ بۆشایی ئاسمان که به هه‌ردوو ولات ده‌توانن رۆژانه زانیاری ته‌واو له‌سه‌ر بارودۆخی که‌شی گۆی زه‌وی کۆیکاته‌وه، ئه‌و ئه‌و مانگه ده‌ستکرده که‌شیانه دوو جوړن جوړی به‌که‌میان له خولگه‌یه‌کی جینگیردایه له‌ده‌ری زه‌وی ده‌سوریتته‌وه به (GEO) \* له‌به‌ری (۳۶۰۰۰) کم دایه، به‌خیرایی گۆی زه‌وی ده‌خولیتته‌وه، ده‌توانیت هه‌ر (۳۰) خوله‌کیک وینه‌ی پارچه‌یه‌ک له گۆی زه‌وی بگرن که ئه‌و ناوچانه‌ی که ئهم جوړه ده‌یگریت نزیکه‌ی (۳/۱) ی پروبه‌ری گۆی زه‌ویه، که له نیوان بازنه‌کانی (۶۰ باکور - ۶۰ باشوور) ه (وینه‌ی ژماره ۲)، جوړی دووه‌م به (LEO) \* \* ناوده‌بردیت ئه‌میان نزم‌تره‌وه له‌وه‌ی به‌که‌م جینگیر نیه‌و گه‌رۆکه له‌نیو هه‌ردوو جه‌مسهری باکوور باشوور ده‌خولیتته‌وه. <sup>(۱)</sup> ماوه‌ته‌وه بلین له ئیستادا (۷) مانگی ده‌ستکردی که‌شناسی به‌ده‌وری گۆی زه‌وی هه‌ن که ده‌توانن ته‌واوی دیارده که‌شیه‌کانی گۆی زه‌وی بگرن له‌ماوه‌ی ته‌نها (۳۰) خوله‌کدا. (وینه‌ی ژماره ۳).

### ۳- مانگه ده‌ستکرده‌کانی وینه‌گرتنی ده‌رامه‌تی زه‌وی

ئهم به‌رنامه‌یه له‌سالی (۱۹۶۶) له‌لایه‌ن ویلیه‌ته به‌که‌گرتوه‌کانی ئه‌میریکا ده‌ستیپیکرد تا له‌سالی (۱۹۷۲) به‌که‌م مانگی ده‌ستکرد هه‌لدرایه ئاسمان، ئه‌و مانگه ده‌ستکرده به (لاندسات) ناسراوه، له‌دوای ئهم میژوه، به‌رده‌وام مانگه ده‌ستکرده‌کانی لاندسات هه‌لدراون بۆ ئاسمان که ئیستا ژماره‌یان (۷) مانگی ده‌ستکرده. ئهم مانگه ده‌ستکرده وینه‌ی گۆی زه‌وی زۆر به‌وردی ده‌گرن له‌ ماوه (۱۸) رۆژداو، له‌ئیستادا لاندسات له (۷) زنجیره پیکهاتوه هه‌ریه‌که‌یان به‌ری و وردی پیکسه‌له‌کان و پروبه‌ری

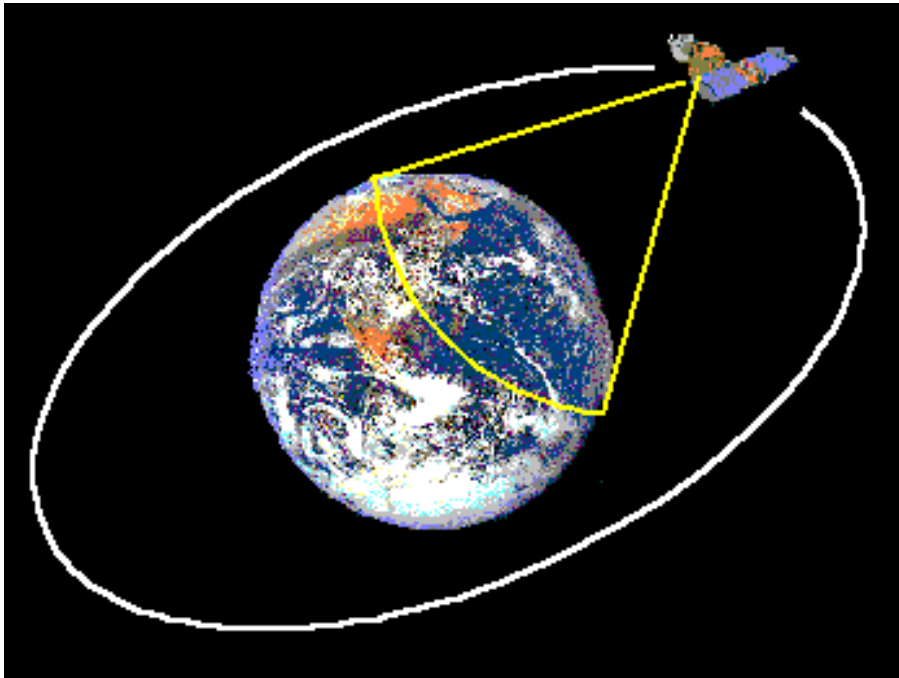
\*\* کورته‌کراوه‌ی (geostationary earth orbit) خولگه‌یه‌کی جینگیر له‌ده‌وری گۆی زه‌وی.

\*\* کورته‌کراوه‌ی (low earth orbit) خولگه‌یه‌کی نزم له‌ ناستی زه‌وی.

(<sup>۱</sup>) Steven A. Ackerman and John A. Knox, metrology, third edition Published book on the Internet, the site [http://books.google.iq/books?id=N8GwcIXxbMC&pg=PA157&dq=satellite+meteorology&hl=en&sa=X&ei=qTEDUPunLI7usgbDycGVbQ&redir\\_esc=y#v=onepage&q=satellite%20meteorology&f=false](http://books.google.iq/books?id=N8GwcIXxbMC&pg=PA157&dq=satellite+meteorology&hl=en&sa=X&ei=qTEDUPunLI7usgbDycGVbQ&redir_esc=y#v=onepage&q=satellite%20meteorology&f=false). Signed on 22/6/2012

## ههستکردن له دوورهوهو به کارهینانی له جوگرافیدا

وینه گرتنیان جیاوازه. (وینهی ژماره ۴).<sup>(۱)</sup> کۆمهلهی لاندسات گرنگترین کۆمهلهی مانگی دهستکرده که تاییهته به وینه کیشانی نهخشه و زانیاری ده بارهی ده رامهتی زهوی، ماوه تهوه بلین مانگی دهستکردی لاندسات گۆرانیکی گهوهی به سیسته می کارکردنی له بواری ژینگه و جوگرافیدا هینا له تهنجامی کۆکردنهوهی نهو زانیار زۆرو زهوهندهی نه م مانگه دهستکردانه به دهستیانهینا.



### وینهی ژماره (۲)

### مانگی دهستکردی که شناسی نووا

سه رچاوه: له تۆری تهنتهر نیت وهرگیراوه مالپه پری

<http://www.crisp.nus.edu.sg/~research/tutorial/spacebrn.htm>

<sup>(۱)</sup> Erkkitt Tomppo, And others, Multi-Source National Forest Inventory, Published book on the Internet, the site, [http://books.google.iq/books?id=hvypkFi0GBQC&pg=PA16&dq=landsat+1-2-3-4-5-6-7&hl=en&sa=X&ei=CoMEUNnbK5HHswa1gpCKBw&redir\\_esc=y#v=onepage&q=landsat%201-2-3-4-5-6-7&f=false](http://books.google.iq/books?id=hvypkFi0GBQC&pg=PA16&dq=landsat+1-2-3-4-5-6-7&hl=en&sa=X&ei=CoMEUNnbK5HHswa1gpCKBw&redir_esc=y#v=onepage&q=landsat%201-2-3-4-5-6-7&f=false), 24/6/2012.p16

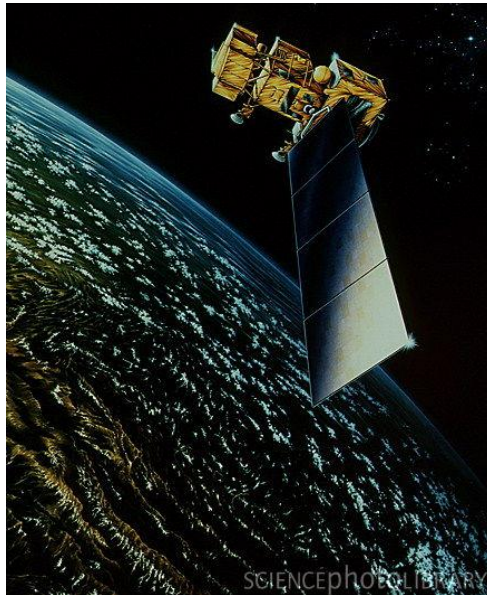


ویننه ی ژماره ( ۳ )

مانگی دهستکردی که شناسی جیگیر (Near Polar)

سه رچاوه له توژی نهنته نیت وه رگیراوه له مالپه ری:

<http://www.hko.gov.hk/aviat/outreach/product/17th/ParticipatingAsiaPacific.htm>



ویننه ی ژماره ( ۴ )

مانگی دهستکردی لاندسات زنجیره ی ( ۶ )

سه رچاوه: توژی نهنته نیت: مالپه ری

<http://www.sciencephoto.com/media/338324/enlarge>

ههستکردن له دوورهوهو له کارکردنیدا پشت به سێ بنه ما ده به ستیت، که زیاتر سییه م میکانیزم به کاردیت به هوی ناسانی شیکاری و دهسکهوتنی تا رادهیهک به ناسانی.

۱- بری تیچوونی زۆره.

۲- زیده رۆیی و تیچوونی زۆر تیدایه.

۳- روه به ریکی بچوک وینه ده گریت.

وینه گرتن و کارکردنی مانگه دهستکرده کان تهواو کهری وینهی ناسانی بوون، به لām مانگه دهستکرده کان زیاتر گشتگیرترو وردترن.<sup>(۱)</sup> وینه گرتن له رینگه فرۆکه وه که به (وینهی ناسانی) ناوده بردریت پیوستی به چهند په گه زیکي سه ره کی هه یه وهک (وینهی ژماره ۵):<sup>(۲)</sup>

۱- فرۆکه بو هه لگرتنی نامیره که.

۲- نامیری فۆتۆگرافی لکاو به ژیره وهی فرۆکه که.

۳- بونی فلیمی هه ستیاری به رز.

۴- مرۆف وهک کاربیکه ری تهو سیسته مه.

تهو وینه نهی که له رینگه فرۆکه وه وهرده گیرین راسته وخۆ له رینگه تهو نامیرانه وه وینه ده گیرین که فرۆکه که هه لگرتن. وینه گرتن له رینگه مانگه دهستکرده کانه وه کۆمه لهک تایبه تمه ندی هه یه که وای لیده کات زیاتر به کاربیت به به راورد له گه ل فرۆکه کان که بریتین له فراوانی تهو روه رانه و گشتگیریان، هه روه ها له هه موو کات و بارودۆ خیکدا ده گیریت،<sup>(۳)</sup> به لām تهو وهی له لایه ن مانگه دهستکرده کانه وه وهرده گیرین له رینگه کۆمه لهک توخمه وه وهرده گیرین که بریتیتن له:<sup>(۴)</sup>

۱- سه رچاوهی تیشک و وزه ی کارۆ موگناتیسسی وزه جا تهو وزه یه سه روشتی وهک (تیشکی خۆر) بیت بیان مرۆیی وهک رادار.

(۱) صبری فار هیتی: فکر الجغرافی، نشأتهء منا هجه، دار الصفاء، عمان، ۲۰۰۵، ص ۱۴۵.

(۲) بو زانیاری زیاتر برهانه: حکمت صبحی الداغستانی: مبادیء التحسس النائی و تفسیر المرییات، دار ابن الشیر للطباعة والنشر، الموصل، ۲۰۰۴، ص ۱۰۹-۱۱۱.

(۳) خلف حسین دلیمی: ألتجاهات الحدیث فی بحث العلمی الجغرافی، دار الصفاء للنشر والتوزیع، عمان، ۲۰۰۷، ص ۱۴۵.

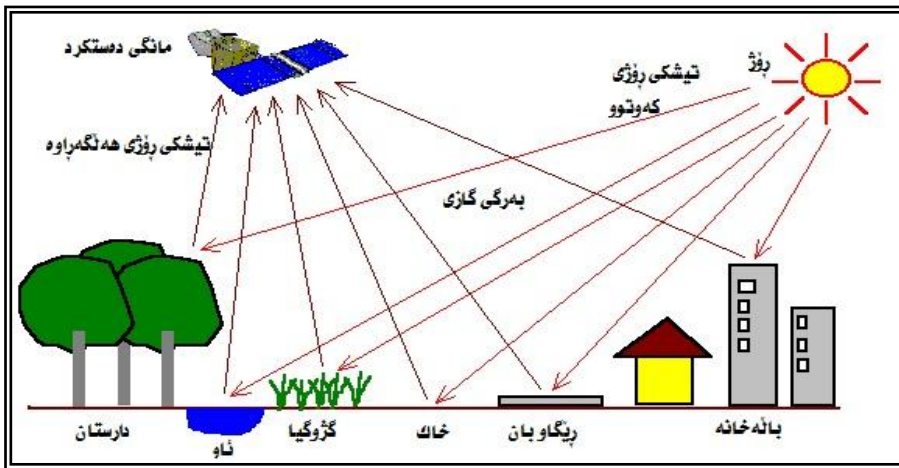
(۴) محسن عبدالصاحب المظفر: تقنییات البحث المکانی و تحلیلاته، دار الصفاء للنشر والتوزیع، عمان، ۲۰۰۷، ص ۱۱۴.

## ههستکردن له دوورهوهو به کارهینانی له جوگرافیدا

۲- رپړهوهی گواستنهوهی وزهی کارو موگناتیسی له سهراوهی وزهوه بو نامانجه که شهو رپړهوهش بریتییه له بهرگی گازی.

۳- نامانجی دیاریکراو (تهنو دیاردهکان). که تیشکهکانی بو دهنیردیت شهو تهناش به پیی پلهی گهرمی تاییه تمندی خوئی تیشکهکان ده داتهوه.

۴- نامیری ههستکه که وینهکان زانیارهکان تو مار دهکات دواتر له رپړگی شه پوله موگناتیسیه کانهوه دهنیردیتته دهستی به کارهینهر به کارهینهریش شیکاری بو دهکات. به پیی مه بهستی خوئی.

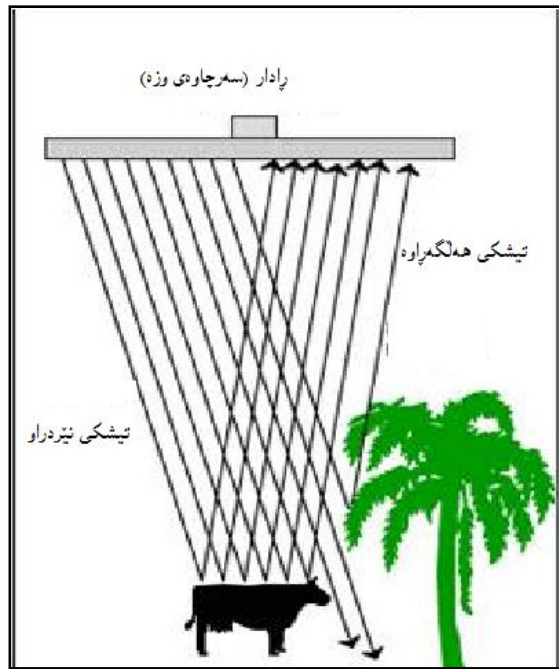


### وینهی ژماره ( ۵ )

توخمهکانی وینهگرتن له رپړگی مانگه دهستکرده کانهوه ( سهراوهی وزهی سروشتی )

سهراوه: کاری تویره پشت بهست به: توری شهنته نیت:

<http://maps.unomaha.edu/Peterson/gis/notes/RS2.htm>



### وینهی ژماره ( ٦ )

### وینه گرتن له ریکهی رادارهوه ( سهراوهی دهستکرد )

سهراوه: تۆری ئنته رنیت له مالهپهری

[http://www.angka.gov.my/index.php?option=com\\_content&task=view&id=425&Itemid=313](http://www.angka.gov.my/index.php?option=com_content&task=view&id=425&Itemid=313)

### بهشی دووهم

### جوگرافیاو ههستکردن له دوورهوه

بهه لهوهی بچینه نیو ناوه رۆکی ئەم بهشه پێویسته ئاماژه بهوه بکهین که ههستکردن له دوورهوه جگه له هۆو پیناویکی جوگرافی که سهراوهی زانیاریه ههچ رۆلیکی تری نیه له جوگرافیدا سهراوهی ئەوهی ئەم بابته له بنچینه دا جوگرافییه، بهلام جوگرافیا بنیادنهرو دروستکهری نییه، بهلکو جوگرافیا زۆر له سهردهمه کۆنه کانهوه بهبی بونی ههستکردن له دوورهوه ههبووه. زانستی جوگرافیا له سهردهمی کۆنه کانهوه تارا دهیه که له سهردهمی ناوه راستیشدا زانستیک بووه بنه ماو رپچکهی دیاریکراوی به خۆی نهبوو له نیو زانسته کانی تر دا وون ببوو توا بووه. بهتایبهتی له نیو زانستی میژوو ریبازو مهیدانی کارکردنی خۆی ون کردبوو، بهلام له دواي ده رکهوتنی هه ریه که له بیرمه ندانی (رپتهرو

هه مېو (له سه دهی نۆزده هه مدا جوگرافیا توانی تارادهیه که له تهنگزهیه رزگاری بیئت و پړچهیه که بۆ خوئی دا بین بکات. سه رایی تهوهی که ئهم دوو زانایه کۆک نه بوون له دیاریکردنی ناوه خنه ی جوگرافیدا، به لآم توانیان جیای بکه نه وه له نیو زانسته کانی تر له دواي ته وانه وه مشت و مړ هه ربه رده وام بوو ده باره ی دیاریکردنی چه مکه و چوار چیه ی جوگرافیا که کۆمه لیک پیمان وابوو ده بیئت جوگرافیا سنووردار بکریت به پیچه وانه وه کۆمه له که ی تر پیمان وابوو ده بیئت جوگرافیا سنووردار نه کریت و والا بیئت له بهر دهم پیشکه وتن و سوودوه رگرتن له زانسته کانی تر. ده رته نجامی ته مانه بۆ چونیکی نوی سه ریه له دا که پیی وابوو ده کریت جوگرافیا چوارچیه ی هه بیئت، به لآم ده رگاشی والا بیئت بۆ سوودوه رگرتن له زانسته کانی تر و پیشکه وتن ته کنه لۆژیا. ئهم بۆ چونه تارادهیه که توانی بالی خوئی به سه ر بیرمه نده جوگرافیه کان بکیشی وای له زانستی جوگرافیا کرد که هیور بوونه وهیه که به خوئی ببینیت به تایبهت له نیوه ی یه که می سه ده ی بیسته م. تا ئه و سه رده مه جوگرافیا له تویتنه وه کانیدا کۆمه لیک ریگه و هۆو پیئای کلاسیکی به کارده هیئا وه (نه خشه، مۆدیل، ئامارو بیرکاری، سه ردانی کیلگه یی). ئهم هیور بوونه وه دریتزه ی کیشا تا نیوه ی دووه می سه ده ی بیسته م له ئه نجامی ته و پیشکه وتنه گه وره یی سه دی رابردوو له بواری ته کنه لۆژیای فرکه و مانگه ده سترکرده کان روویدا زیاتر تواندرا زانیاری دروست و راست و ورد ده باره ی گۆی زهوی کۆبکریته وه بوونی ته و زانیاره زۆرانه له سه ر گۆی زهوی هاوکات له گه له ته و گرفتانه ی که جوگرافیا چاره سه ری بۆ ده کردن یه کیان ده گرته وه، هه ر بۆیه جوگرافیا له حه فتاکانی سه ده ی رابرده وه و په یوه ندی کرد به م هۆو پیئاوه وه سوودی له ته نجامه کانی وه رگرت.

**تهوهری یه که م : بۆچی جوگرافیا ههستکردن له دوورهوهو به کارده هیئیت.**

له سه رده می ته مړۆماندا ئاراسته ی هۆو پیئاوه کان له جوگرافیدا به ره و ته و زانیاریانه یه که مانگه ده سترکرده کان پییمانی ده دن. بۆ شیکردنه وه زانسته کانی سه ررووی زهوی. ههستکردن له دووره وه وای لیها ته وه بیته یه کیک له گرنگترین ته و ته کنه لۆژیایانه ی له بواری تویتنه وه ی ژینگه یی و به کارهینانی زهوی به کاردیت.

ته و داتیانه ی که ههستکردن له دووره وه تۆماری ده کنه جۆری یه که م له و داتیانه له شیوه ی وینه ی فۆتۆگرافین (له سه ر کاغه زن)، ته و جۆرانه به وینه ی ناسمانی ناو ده بردریتن، جۆری دووم وینه ی ژمارهین (دیجیتالی) ته و وینه دیجیتالیانه ش بۆ دوو جۆر له داتا دابه ش ده بن که بریتین له داتای خانه یی (raster) و داتای هیلین (vectore) واته داتا خانه یه کان تان و پۆی جوگرافیان نییه په یوه ست نییه



به شویننهوه پرۆگرامه کانی (GIS)\* ناتوانن راسته و خۆ کاریان له گهلا بکهن، زانیاریه کان به شیوهی ژماری تو مارکراوه شهو ژمارانهش توانای تیشکدانهوهی تهنه جیاوازه کانه، داتا هیله کانیش داتای شوینی و جوگرافینو تان و پۆی جوگرافیان ههیه و پرۆگرامه کانی (GIS) شهو زانیاریانه شهو جوړه داتایه ته نیا له سه ره که کانی سه یف له کۆمپیوته ره ده توانین هه لیان بگرین (هارد، سی دی).<sup>(۱)</sup>

له میانهی شهوهی پیشوو خستمانه روو ده توانین بلین ههستکردن له دوورهوه به یه کیك له گرن گترین سه رچاوهی زانیاری داده ندریت بو زانستی جوگرافیا، چونکه گهر سهیری بواره کانی ههستکردن له دوورهوه، که کاری تیاده کات له گهلا جوگرافیا دا به راوردی بکهین ده یینین جوگرافیا زۆر سودمه ند ده بیت لهو ده ره نه نجامانهی ههستکردن له دوورهوه ده یخاته روو.

بویه ده توانین بلین که گرن گترین شهو هۆکارانهی وای له زانستی جوگرافیا کرد که ههستکردن له دوورهوه به کار به یینیت بریتی بوون له:

۱- ههستکردن له دوورهوه زانیاری ده بارهی هه موو به شیکی گۆی زهوی کۆده کردهوه که پیشتر جوگرافیا له ریگهی نامرازو هۆو پیناوه کلاسیکیه کانهوه نهیتوانی بوو زانیاریان ده بارهی کۆبکاتهوه. شهو هۆو پیناوه ده توانیت زانیاری ده بارهی شهو ناوچانه کۆبکاتهوه که سه خته مرۆف بتوانیت بیگاتی له ریگهی سهردانی کیومالی.

۲- جوگرافیا له دیارده کانی سه رپرووی زهوی ده کۆلیتهوه وهک مهیدانی خۆی کاری تیادا ده کات جیاوازی دابهش بوونیان، ههروهها له په یوه ندییه شوینییه کان ده کۆلیتهوه په یوه نندی و هۆو ده ره نه نجام له نیوان دیارده جوگرافیه کان دروست ده کات. ده یینین ههستکردن له دوورهوه له ریگهی وینهو زانیاریه وه دیار ده کانی سه رپرووی زهوی ده خاته روو به شیوهیه کی راسته قینهیی (وینهی ژماره ۷ و ۸)، ههروهها شیوازه کای دابهش بوون زۆر به روونی نمایش ده کات، هه ره بویه ده توانین سوود له وینه ناسمانیه کان وه بگرین بو لیکۆلیتهوه له به شیکی زۆری دیارده کانی سه رپرووی زهوی وهک (خاک، شیوه کانی پرووی زهوی، پۆشهری پرووهکی، پلان دانانی شار هتد...).

\* (GIS) کورتکراوهی (Geography Information system) سیسته می زانیاری جوگرافی، سیسته مه کی پیشکه وتوه له نه مرۆدا له بواری شیکردنهوهی داتا شوینییه کان کار ده کات.

<sup>(۱)</sup> علی عبد عباس العزازی: نظم المعلومات الجغرافية GIS أسس وتطبيقات، دار الأثیر للطباعة والنشر، الموصل،

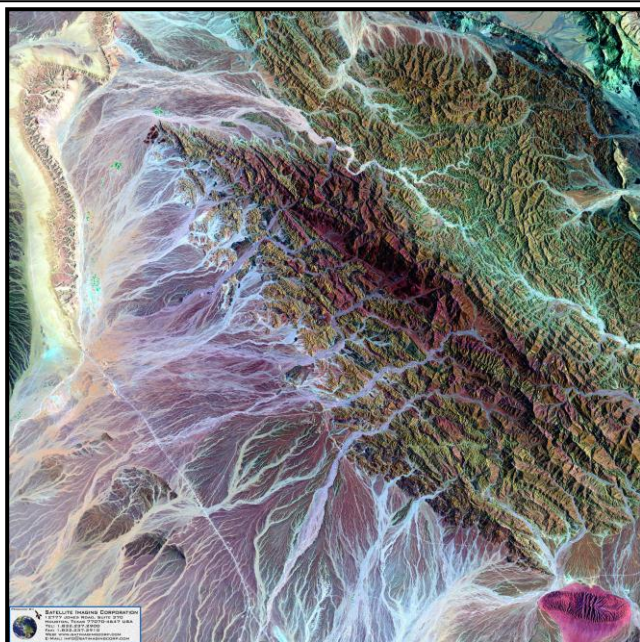
جوگرافیا له گۆرانکارییه کاتی و شوینیه کانی دیارده سروشتی و مرۆیه کان ده کۆلیتته وهو ئهم گۆرانانه شیده کاته وه. ههستکردن له دوورهوهو یه کێکه له تهکنه لۆژیاییه که گرنگی ههیه له بواری دۆزینه وهو سیهره گرتنی (رصد) گۆرانکاری پووی زهوی.<sup>(۱)</sup> لهم لایه نه شه وه ههستکردن له دوورهوه ده توانی گۆرانکاریه کاتییه کان زۆر به پوونی بخته پوو له رینگه ی ئهم تاییهت مهنديه که ههیه تهی ئه ویش دووباره بوونه وه له وینه گرتندا که ده توانی به بهردهوامی وینه کان بگریته وه، بۆ نمونه مانگی دهستکردی لاندسات له توانای دایه، چونکه هه ر خالیك له سه ر زهوی (۱۸) رۆژ جارێک وینه ی ده گریته.<sup>(۲)</sup> هه ندی مانگی دهستکرد ههیه وهك (لاند سات) (۹) رۆژ جارێک وینه ی گۆی زهوی ده گریته. ههروه ها مانگه دهستکرده کانی میتۆرۆلۆجیش به هه مان شیوه له ماوه ی زۆر خیرا وینه ی گۆی زهوی ده گریته برپکی زۆری زانیاری دهسته بهر ده کات که توێژه ران ده توانن پۆلینی بکه ن و شیکردنه وی بۆ بکه ن و ده رته نجامی راسته قینه یی به دهسته بهینن.

۳- ههستکردن له دوورهوهو زانیاریه کان به شیوه ی بینرا و اتا وینه به شیوه ی داتایی نمایش ده کهن، بۆ توێژه وه هه ریمیه کان زۆر به سودن، چونکه پووبه ریکی فراونی گۆی زهوی وینه ده گرن که هه ندی وینه ی ئاسمانی وهك ئه و وینه ی له مانگی دهستکردی لاندساته وه دهستده که ون پووبه ری (۳۴۰۰۰) کم ۲ یه.

۴- جوگرافیا زانستی کار تۆگرافیا وهك رینگه یه ك و هۆو پیناویك به کاریان ده هیئت له م روانگه شه وه ههستکردن له دوورهوهو ده توانیت باشترین و زانستی ترین نه خشه ی جوگرافی بخته پوو به پیوه ری جیاواز. مانگه دهستکرده کانی تاییهت به ههستکردن له دوورهوهو له کاتی ئیستادا توانایه کی راسته قینه یان ههیه له به دهسته بهینانی هه ندی لایه نی کارتۆگرافی چ له ئاستی پشتینه یی بیته یان له ئاستی هه ریمی بیته.

(۱) خالد بن مسلم الرحیلی الحری: اکتشاف و مراقبی الثغیر الزراعی شرقی منطقه تبوک بالمملکه العربیه السعودیه، بأستخدام تقنیة الإستشعار عن البعد، نشرة دوریه محکمة تعنی بالبحوث الجغرافیه یصدرها قسم الجغرافیا بجامعة کویت، کویت، ۲۰۰۳، ص ۱۶.

(۵) David P.lusch, Ph.D. William D.Hudson , op.tic, p4-15.



وینهی ژماره ( ٧ )

### نمونهیهك له وینهیهکی ناسمانی له ناوچهکی چیبایی

سه‌رچاوه: تۆپری ئەنتەنەر نیت مالبەری

<http://www.satimagingcorp.com/gallery/landsat-geology.html>



وینهی ژماره ( ٨ )

### وینهیهکی ناسمانی تاییهت به شار

سه‌رچاوه: له ئەنتەنەر نیت وەرگیراوه له مالبەری

<http://www.ansaaar.net/vb/showthread.php?t=12164>

۵- له کاتی ئیستادا ههستکردن له دوورهوهو دهتوانیت چاودپیری گۆرانکاریه کانی دیاردهکان سهه رووی زهوی بکهن، ئەو گۆرانکاریانه بخته روو که مرۆڤه به سهه ژینگه‌ی داهینان<sup>(۱)</sup> ئەمهش له گه‌ل بواریکی گرنگی تری زانستی جوگرافیا یه که ده‌گریتته‌وه ئەویش پۆلی مرۆڤه له سهه ژینگه.

۶- جوگرافیا شیکاری دابه‌شبووی جوگرافی دیارده‌کانی سهه رووی زهوی ده‌کات ئەمهش ههستکردن له دوورهوهو پۆلیکی گرینک ده‌گیریت به‌وهی له‌یه‌ک وینه دا زیاتر له‌یه‌ک دیارده‌یه‌ک نمایش ده‌کات. ده‌توانین به پێی شاره‌زایی جوگرافیه‌کان دیار ده‌کان به‌یه‌ک به‌سه‌تنه‌وه.

۷- گۆرانی سروشتی زانستی جوگرافیا بچوک بوونه‌وهی رووبه‌ری تووێژینه‌وهی جوگرافی که به بچوک بوونه‌وهی ئاسۆیی ناوده‌بردیت، وای له جوگرافیا کرد تووێژینه‌وه‌کان زانستی ترو وردتر بن بۆیه جوگرافیا پێوستی به هۆو پیناویک سوو که زانیاری ورد له سهه ناوچه بچووکه‌کان کۆبکاته‌وه. ههستکردن له دوورهوهو له‌ناوچه بچووکه‌کان زانیاری زۆر کۆده‌کاته‌وه وه‌ک گونده‌کان، نه‌خشه‌یه‌ک له‌دوای یه‌ک ده‌گریت و گۆرانکاری زۆر تۆمار ده‌کات.

۸- جوگرافیا بۆ تووێژینه‌وه‌کانی مۆدیل به‌کاریان ده‌هینیت، ئەو تووێژینه‌وانه‌ی که تایبه‌تمه‌ندن به‌دیاریکردنی مۆدیل دیاریکراوه‌کانی سهه رووی زهوی به‌شیککی جیا نه‌کراوه‌یه له‌ بیری جوگرافیدا به‌تایبه‌تی له‌لایه‌ن ئەوانه‌ی که بانگیشه‌ بۆ قوتابخانه‌ی جوگرافیای پراکتیکی ده‌که‌ن، ئەو زانیاره‌ زۆرو زه‌وه‌دانه‌ی که ههستکردن له دوورهوهو ده‌بخته به‌رده‌مان باشترین رینگه‌ن بۆ دارشتن و دانای مۆدیله‌کان. بۆیه هه‌موو زانیان له سهه ئەوه کۆکن که ده‌بیت مۆدیلی دیاریکراو بۆ دیارده‌کانی سهه رووی زهوی دابندریت له‌رینگه‌ی ئەو هۆو پیناو ئامرازانه‌ی که له‌به‌رده‌ستدان وه‌ک ئەو هۆو پیناوانه‌ ده‌بیت به‌شپوهیه‌ک بیت که بتوانی بنه‌ما جوگرافیه‌کان کۆبکاته‌وه. له‌م نێوه‌ده‌شدا ئەو زانیاریانه‌و وینانه‌ی له ههستکردن له دوورهوهو به‌ده‌ستده‌که‌ویت باشترین جووری هۆو پینان که بۆ ئەم مه‌به‌سته‌ شیاوو گونجاوبن.

له‌رینگه‌یه‌وه ده‌تواندریت مۆدیل بۆ بواره جیاواوه‌کانی جوگرافیا دابریژیت وه‌ک:

أ. بواره سروشتیه‌کانی جیمۆر فۆلۆجیا.

ب. ئەو بواره جوگرافیانه‌ی که ریکخراون به‌ هۆی هه‌ول و تیکۆشانی مرۆڤ.

پ- ئەو بواره جوگرافیانه‌ی که گۆرانکاری شوینی زۆیان پینا دیت.

<sup>(۱)</sup> کلود باردینییه: ت: محمد اسماعیل الشیخ، رصد الظواهر الأرضية و الميتورولوجية (بأقمار الصناعية)، نشرة دوریهة محکمة تعنی بالبحوث الجغرافية یصدرها قسم الجغرافیا بجامعة کویت، کویت، ۱۹۸۳، ص ۷.

ت- دیارترین مۆدیل که جوگرافی پشتی پیدهبهستی بریتیه له نهخشه. ههستکردن له دوورهو نهخشه ی و نو زانستی پیشککش دهکن.

۹- هۆیهکی تر که وای کرد جوگرافیا زیاتر به شیوهیهکی فراوانتر داتا کاتی ههستکردن له دوورهو به کار بهیئیت دهرکهوتنی هۆ و پیناوهکی گرینگی تر بوو که نهویش پرۆگرامهکانی تاییهت بهشیکردنهوی وینی ئاسمانیهکان بوو (ئیدریسی، ئیژداس، ئهلؤیس، ئی ئین قی ئای) که زۆر وردو زانستیانه وینهکان شی دهکه نهوه زانیاری زۆر ددهن، ههروهها بونی پرۆگرامهکانی (سیستهمی زانیاری جوگرافی G.I.S). که توانای هه لگرتنی ئهو داتایانهی ههیه که ههستکردن له دوورهو هه راهامی دهکات بتوانی له خۆی بگریت و سهیفی بکاتهوه به شیوهیهکی خیراو وورد شیکاریان بۆ دهکات و دهرئهنجامی زۆر زانستی و ورد به دهستهوه ددهن.

۱۰- زانستی جوگرافیا کۆمه له ک ریگه و هۆ و پیناوی تری ههیه که به کاری دهیئیت وهک (ئامار) ههستکردن له دوورهو پیشککشوتنی گه وهی بهم ریگه و هۆ و پیناوه داوه له ئهنجامی ئهو داتایانهی به دهستهی پیناوه زیاتر وای کردوه که به کارهینانی ئامار له جوگرافیدا زیادبکات.

۱۱- گۆره پانی سه ره کی توئینه وهی جوگرافیا رووی زهویه واته بهرگی بهردین، به لام هه ندی جار توئیره جوگرافیه کان ناچار ده بن بۆ خزمه تکردنی توئینه وه جوگرافیه کان له بهرگی گازی و له چینهکانی ژیر بهرگی بهردین بکۆلنه وه. له روانگه شه وه ههستکردن له دوورهو ره لئی خوی ده گیری بۆ خزمه تی جوگرافیا به وهی که چه ندین مانگی دهستکردی تاییه تی ههیه بۆ لیکۆلینه وه له بهرگی گازی و گۆرانکاریهکانی (له ته وه ری یه که م ئامازه مان پیدای)، ههروهها ئامیری رادار هه ندی تیشکی شه پۆل کورت ده نیژی که توانای برینی بهرگی بهردینی ههیه له سنوره کی دیاریکراو.

### ته وه ری دووهم : که ی جوگرافیا ههستکردن له دوورهو به کار ده هیئیی

جوگرافیا زانستیکی بنکه فراوانه فره لقو پسه پۆریه ئه وهی لیتره جیگه ی پرسپاره ئه وه ئایا جوگرافیا هه موو کات و به هه موو لقه کانیه وه ههستکردن له دوورهو به کار ده هیئیت وه ئایا ئه وانیهی به کاری ده هیئین سه ر جه میان به یه ک ئه ندازه نه ن. وه که ی یه ک به کاری ده هیئین.

بۆ وه لامدانه وهی ئه م پرسانه ی خستمانه روو ده کریت بلین ههستکردن له دوورهو سه رباری ئهو هه مووه زانیاریه زۆرو زه وه ندانه ی ده بجاته بهر دهم توئیره رانی جوگرافی، به لام له هه ندی بواری پسه پۆری جوگرافی ناتوانیت کاریگه ری هه بیئت و سه رچاوه ی زانیاری بیئت. به پیچه وانه وه له هه ندی لقی جوگرافیا سه ره کی ترترین ره لۆ ده یینن به تاییهت ئهو دیاردانه ی جو له ی شوئینان که مه وه ک

(شیوه‌کانی رووی زهوی، جوگرافیای رووهک و کشتوکال، پیکهاته‌ی شار، جوگرافیای ریگا و بان، به‌کار هیئانی زهوی). وه له‌هه‌ندئێ لقی جوگرافیا که‌متر به‌کار دیت وهک (ئاوو هه‌وای لۆکالی، جیساوژی دابه‌ش بوونی ئای ژیر زهوی، جوگرافیای دانشتوان)، له هه‌ندی بواری ده‌توانین ب‌لین به‌شیوه‌کی ره‌ها به‌کارنایه‌ت، (جوگرافیای تاوان، جوگرافیای میژووی ئه‌و بابه‌تانه‌ی تاییه‌تن به‌ بیرو فله‌سه‌فه‌ی جوگرافیا) ب‌یه‌ ده‌توانین ب‌لین جوگرافیا له‌سه‌ر جه‌م لقه‌کان هه‌ستکردن له‌دوورهوه به‌کارنایه‌تیته‌ت، ئه‌وانه‌ی به‌کاری ده‌هینن به‌یه‌که‌ ئه‌ندازه‌ نین، هه‌روه‌ها ئه‌و بوارانیه‌ی که به‌ چری به‌ کاریده‌هینتیته‌ت ئه‌وه‌کاته به‌کاری ده‌هینن که زانیاریان له‌سه‌ر ناوچه‌یه‌که‌ نییه‌، له‌لایه‌کی تره‌وه ئه‌و کاته‌ی که ناوچه‌که‌ پێویستی لیکۆلینه‌وه‌ی کێموالی هه‌یه‌ (دراسه‌ المیدانیه‌) سه‌خته تویژه‌ران بتوانن ناوچه‌ روو پێو بکات، چونکه هه‌ستکردن له‌دوورهوه تارا‌ده‌یه‌که‌ وینه‌ی راسته‌قینه‌ی زهوی دینتیته‌ ناو ماله‌کان و سه‌ردانی کێموالی (زیاره‌ی مه‌یدانی) که‌م کرده‌وه. ده‌توانی کاری کێموالی ئاسان بکات و زانیاریه‌کان زیاترو وردتر بن ئه‌مه‌ش بواریکی گه‌وره‌ ده‌ره‌خسینتی بۆ شیکردنه‌وه‌ی ورد به‌هۆی به‌ده‌سته‌ینانی ئه‌و زانیاریه‌ زۆزانه‌ی که ئه‌م هۆ و پیناوه به‌ده‌ستی ده‌خات.

سه‌ره‌پرای ئه‌و هه‌موو تاییه‌ته‌ندیانه‌ی که ئه‌م هۆ و پیناوه گرینگه‌ هه‌یه‌تی، به‌لام ژماره‌یه‌کی به‌کجار که‌م له ولاتان خاوه‌نی مانگی ده‌ستکردن واتا چه‌ند ولاتیکی سه‌رمایه‌داری پیشه‌سازی گه‌وره به‌ره‌مه‌ینه‌ری وینه‌ ئاسمانیه‌کانن. له رووی به‌کار هینانه‌وه‌ش له‌بواری زانستی جوگرافیا به‌به‌راورد له‌گه‌ڵ هۆ و پیناوه‌کانی تری زانستی جوگرافیا به‌تاییه‌ت له ولاتانی دواکه‌وتو که‌متر به‌کاردیت له تویژه‌ینه‌وه‌کانمان له نیوانیدا له کوردستانیش که‌م به‌کار دیت که‌می به‌کارهینانی به‌شیوه‌یه‌کی گشتی ده‌گه‌ریته‌وه بۆ:

۱- که‌می که‌سانی پسه‌پۆری شاره‌زا له‌م بواره‌.

۲- تیچونی زۆره‌.

۳- شیکردنه‌وه‌ی داتا‌کان کاریکی سه‌خته‌.

### ته‌وه‌ری سیه‌م: کاریگه‌ری هه‌ستکردن له‌دوورهوه له‌سه‌ر پێشکه‌وتنی زانستی جوگرافیا

هه‌ستکردن له‌دوورهوه کاریگه‌ری گه‌وره‌ی خسته سه‌ر زانستی جوگرافیا به‌شیوه‌یه‌که‌ توانی شوینی خۆی وهک هۆ و پیناویکی گرنگ له‌زانستی جوگرافیا بکاته‌وه ئه‌و گۆزانه‌ی که هه‌ستکردن له‌ دوورهوه به‌سه‌ر جوگرافیای داهینا زیاتر بواری کۆکردنه‌وه‌ی زانیاری جوگرافی گرت‌ه‌وه توانی زانیاریه‌کان به ئاسانی و به‌شیوه‌یه‌کی راست و دروست بیان خاته روو که ئه‌مانه‌ش وای کرد که تویژه‌ینه‌وه جوگرافیه‌کان

ئاسته‌نگیان کهم بېتته‌وه له لیکۆلینه‌وه له هه‌ندی شوین که سه‌خته مرۆف بتوانی لیبیکۆلته‌وه. ئەمه‌ش وایکرد لیکۆله‌نه‌وه‌کانی تری زیاتر زانستی تر بن که ئەمه‌ش بوه هۆی به‌هیزبوونی زیاتری پیگهی زانستی جوگرافی زیاتر نزیك بوونه‌وی له زانستیکی وردو پراکتیکی. به‌هۆی راست‌وو دروستی کاره‌کانیان ده‌رته‌نجامی توێژینه‌وه‌کانیان.

هه‌روه‌ها توانی کاریگه‌ری بکاته سه‌ر هۆو پیناوه‌کانی تری وه‌ك کار تۆگرافیا له جوگرافیا، ده‌تواند ریت نه‌خشه‌ی فره‌ جوړ له‌سه‌ر ئه‌و وینانه دروست بکه‌ین که هه‌ستکردن له دووره‌وه ئاماده‌یان ده‌کات. دیاریکردنی بنه‌ما گشتیه‌کانی بۆ شیکردنه‌وه‌ی به‌هۆی کۆمپیوتته‌روه‌ه یان به‌هۆی کاری بینین و ده‌ستیه‌وه له‌سه‌ر بنه‌مانی چه‌ند نمونه‌یه‌کی دیاریکراو پۆلینیان بکات به‌شیه‌وی داتایی.

له‌لایه‌کی تره‌وه هه‌ستکردن له دووره‌وه کاریگه‌ری کرده سه‌ر زیاتری هاتنه‌ ناوه‌وی هه‌ندی هۆو پیناوی تری وه‌ك (سیسته‌می زانیاری جوگرافی) به‌هۆی ئەم داتایی زۆره‌ی ده‌رباره‌ دیارده‌کانی سه‌ر پرووی زه‌وی خسته‌ی پروو. که پیتوستی به‌ سیسته‌میکی تر هه‌بوو که سه‌ر جه‌م ئه‌و داتاو زانیاریانه له‌ خۆ بگریت شیکردنه‌وه‌ی زانستی و دروستیان بۆ بکات، بۆیه ده‌کریت بلین هه‌ستکردن له‌دووره‌وه توانی پیگهی ته‌کنه‌لوژیا له جوگرافیا زیادبکات.

جی خۆیه‌تی ئامازه‌ به‌وه بکه‌ین که هه‌ستکردن له‌دووره‌وه له‌زانستی جوگرافیا دا ناتوانیت به‌ته‌نیا کاربکات و گرفته‌کان چاره‌سه‌ر بکات به‌بێ گه‌رانه‌وه بۆ هه‌ندی ئامرازو هۆوپیناوی تر که هه‌ندیکیان کۆن و هه‌ندیکی تریان تازه‌ن، بۆیه ده‌کریت سه‌رباری ئه‌و تاییه‌مه‌ندی سیفه‌تانه‌ی هه‌ستکردن له‌ دووره‌وه هه‌یه‌تی، به‌لام رۆلی هۆو پیناوه‌کانی تری وه‌ك (نه‌خشه، ئامار، مۆدیل) کهم نه‌کرده‌وه، به‌لکو زیاتر چالاکتری کرد له‌ نیو زانستی جوگرافیا.

ئهو گۆرانکاریانه‌ی هه‌ستکردن له‌ دووره‌وه کردیه سه‌ر زانستی جوگرافیا گۆرانی جوړی بوون گۆرانی چه‌ندی نه‌بوون. سه‌رباری ئه‌وه‌ی که هه‌ستکردن له‌دووره‌وه ئه‌و توانا باشه‌ی هه‌یه بۆ پیدانی زانیاری یارمه‌تی دانی شیکاری، به‌لام شیکاری بۆ دیارده‌کان که بنچینه‌کی گرنگی زانستی جوگرافیا به‌ تا ئیستا ده‌که‌وێته سه‌ر تپروانی به‌کاره‌ینەر بۆ توێژنه‌وه‌کان.

له‌ کۆتایدا ده‌کریت به‌م شیه‌یه هه‌له‌سه‌نگاندنیك بۆ ئەم هۆو پیناوه بکه‌ین له‌زاستی جوگرافیا دیارده‌کانی سه‌رباری بوونی کۆمه‌لیك ئاسته‌نگ له‌به‌کاره‌ینانی ئەم هۆو پیناوه، به‌لام لایه‌نه‌ پۆزه‌تیقه‌کانی ئه‌وه‌نده به‌هیز و زانستی و به‌ سوودن ده‌کریت له‌ داها‌تودا زیاتر په‌ره‌ی پیدریت و به‌کار به‌یتریت له‌زانستی جوگرافیا.

### نه نجام

- ۱- ههستکردن له دوورهوهو توانایه کی بهرزی ههیه بو کۆکردنهوهی داتای تایبتهت به پړوی زهوی له ریگه کی کۆمهلهک نامیرهوه که هه لگه که ی فرۆکه یه یان مانگی دهستکرده.
- ۲- ههستکردن له دوورهوهو وه بانکیکی زانیاری وایه بو جوگرافیا که زانیاری ووردو گشتگیر به شیوهی نهخشه و داتا دهرباره ی دیارده کانی زهوی دهخاته بهر تویتهرانی جوگرافی.
- ۳- سه رجهم لقه کانی جوگرافیا به هه مان ئه ندازه ههستکردن له دوورهوهو به کار ناهینن.
- ۴- ههستکردن له دوورهوهو پیگه ی زانستی جوگرافیای به هیژ تر کردو پۆلی ته کنه لۆژیای فراوانتر کرد له جوگرافیدا.
- ۵- ههستکردن له دوورهوهو بوه هۆی دهرکه وتنی هه ندی هۆو پیناوی نوێ له زانستی جوگرافیدا وهک سیسته می زانیاری جوگرافی و پۆلی هه ندیکتری کهم کردهوه وهک سه ردانی مهیدانی. له گه ل ئه وه شدا هه ندی کات سه ردانی مهیدانی ته واکه ری وردی داتا کانی ههستکردن له دوورهوهیه.

### راسپارده

- ۱- دانانی بنکه یه کی تایبتهت به ههستکردن له دورهوهو له ریگه یه وه بتوانین زانیاری دهرباره ی هه ریجه که مان کۆیکه ی نه وه.
- ۲- گرنگیدانی زیاتری به بابه تی ههستکردن له دورهوهو له پلانی به شه کانی جوگرافیا و دانانی تاقیگه ی تایبته تی.
- ۳- به کارهینانی له تویتنه وه کافمان به مهستی به زانستی کردنی زیاتری نه نجامی تویتنه وه کافمان.
- ۴- هۆشیار کردنه وه ی به کارهینهرانی ههستکردن له دوورهوهو له لایهن مامۆستا به نه زمونه کانه وه به وه ی که هۆو پیناوه یکه له جوگرافیدا و نهک مه بهسته له تویتنه وه کافمان.



## لیستی سهراوهکان

### یهکهه: سهراوه عهه بهیهکان:

۱. حکمت صبحی الداغستانی: مبادئ التحسس النائی و تفسیر المرییات، دار ابن الشیر للطباعة والنشر- الموصل، ۲۰۰۴.
۲. خالد بن مسلم الرحیلی الحربی: أكتشاف و مراقبی التغير الزراعی شرقی منطقة تبوك بالمملكة العربية السعودية، باستخدام تقنية الإستشعار عن البعد، نشرة دوریه محكمة تعنی بالبحوث الجغرافية یصدرها قسم الجغرافیا بجامعة كویت، كویت، ۲۰۰۳.
۳. خضر العبادی: مبادئ المساحة والتصوير الجوي، الكتاب السابع، دار العلمیه الدولية للنشر والتوزیع، عمان، ۲۰۰۲.
۴. خلف حسین دلیمی، التوجهات الحديث فی بحث العلمی الجغرافی، دار الصفاء للنشر والتوزیع، عمان، ۲۰۰۷.
۵. ر. هارس: الأستشعار عن بعد فی شرق الأوسط، ترجمة: علی علی البننا، نشرة دوریه لقسم الجغرافية و الجمعية الجغرافية الكويتیه، رقم (۲۵)، بیامعة الكويت، الكويت، یناير ۱۹۸۱.
۶. شليمون خوشابا یوخنا: التصوير الجوي، بدون مطبعة وسنة الطبع.
۷. صبری فار هیتی: فکر الجغرافی، نشأتهء مناهجه، دار الصفاء، عمان، ۲۰۰۵.
۸. علی عبد عباس العزازی: نظم المعلومات الجغرافية GIS أسس وتطبيقات، دار الأثیر للطباعة والنشر، الموصل، ۱۲۰۰۹.
۹. كلود باردینیه: ت: محمد أسماعیل الشیخ، رصد الظواهر الأرضیه و المیتورولوجیه (بأقمار الصناعیه)، نشرة دوریه محكمة تعنی بالبحوث الجغرافية یصدرها قسم الجغرافیا بیامعة كویت، كویت، ۱۹۸۳.
۱۰. محسن عبدالصاحب المظفر: تقنیات البحث المکانی و تحلیلاته، دار الصفاء للنشر و التوزیع، عمان، ۲۰۰۷.
۱۱. محسن عبدالصاحب المظفر: فلسفه علم المکان، دار الصفاء، عمان، ۲۰۰۵.
۱۲. محمد بن عبدالله بن محمد الصالح: معالجة صور الأستشعار عن البعد الرقیمیه بأستخدام برنامج الویس ILWIS، کتاب منشور علنی شبكه الأنترنیست، الموقع <http://www.arabgeographers.net/vb/forumdisplay.php?f=45>، ۲۰۱۰.
۱۳. محمد الخزامی العزیز: الأستشعار عن البعد و تطبقاته فی التخطيط العمرانی، بحث منشور فی شبكه الأنترنیست [www.arabgeographers.net/vb/](http://www.arabgeographers.net/vb/) فی تاریخ 31/3/2011.
۱۴. نبیل صبحی الداغستانی: الأستشعار عن البعد، دار المناهج، بدون سنة الطبع و المکان الطبع.
۱۵. وسام الیدین محمد: محاضرات فی الأستشعار عن البعد، شبكه الأنترنیست. <http://www.arabgeographers.net/vb/forumdisplay.php?f=45> فی تاریخ 2012/6/۲۰

**دووم سه چاوه ئینگلیزیه کان:**

1. David P.lusch, Ph.D. William D.Hudson ,Introduction to environmental remote sensing. Michigan University, Michigan. 1999.
2. Erkkitt Tomppo, And others, Multi-Source National Forest Inventory, Published book on the Internet, the site, [http://books.google.iq/books?id=hvypkFi0GBQC&pg=PA16&dq=landsat+1-2-3-4-5-6-7&hl=en&sa=X&ei=CoMEUNnbK5HHswa1gpCKBw&redir\\_esc=y#v=onepage&q=landsat%201-2-3-4-5-6-7&f=false](http://books.google.iq/books?id=hvypkFi0GBQC&pg=PA16&dq=landsat+1-2-3-4-5-6-7&hl=en&sa=X&ei=CoMEUNnbK5HHswa1gpCKBw&redir_esc=y#v=onepage&q=landsat%201-2-3-4-5-6-7&f=false), 24/6/2012.
3. J.kramer, Observation, of the earth and its Environment, Published book on the Internet [http://books.google.iq/books?id=4JucM8bpLbEC&pg=PA720&dq=TIROS+1&hl=ar&sa=X&ei=qO0CUKmsNs3dsbg-n8iuBg&redir\\_esc=y#v=onepage&q=TIROS%201&f=false](http://books.google.iq/books?id=4JucM8bpLbEC&pg=PA720&dq=TIROS+1&hl=ar&sa=X&ei=qO0CUKmsNs3dsbg-n8iuBg&redir_esc=y#v=onepage&q=TIROS%201&f=false). Signed on 22/6/2012.
4. Steven A.Ackerman and John A. Knox, metrology, third edition Published book on the Internet, the site [http://books.google.iq/books?id=N8GwcIXxbMC&pg=PA157&dq=satellite+meteorology&hl=en&sa=X&ei=qTEDUPunLI7usgbDycGVBQ&redir\\_esc=y#v=onepage&q=satellite%20meteorology&f=false](http://books.google.iq/books?id=N8GwcIXxbMC&pg=PA157&dq=satellite+meteorology&hl=en&sa=X&ei=qTEDUPunLI7usgbDycGVBQ&redir_esc=y#v=onepage&q=satellite%20meteorology&f=false). Signed on 22/6/2012.□

**سینیهه: سه چاوهی وینه کان**

1. [http://www.google.iq/imgres?um=1&hl=ar&biw=1280&bih=656&tbm=isch&tbid=DZ\\_MSKWNrk3LFM:&imgrefurl=http://www.searchmesh.net/default.aspx%3Fpage%3D1726&docid=zxcPmSnRJ\\_HPrM&imgurl=http://www.searchmesh.net/images/gmhm2-18\\_combined\\_lidar\\_and\\_aerial.jpg&w=550&h=420&ei=OQcGUNv-Dcap4gSmmZ2iCQ&zooom=1](http://www.google.iq/imgres?um=1&hl=ar&biw=1280&bih=656&tbm=isch&tbid=DZ_MSKWNrk3LFM:&imgrefurl=http://www.searchmesh.net/default.aspx%3Fpage%3D1726&docid=zxcPmSnRJ_HPrM&imgurl=http://www.searchmesh.net/images/gmhm2-18_combined_lidar_and_aerial.jpg&w=550&h=420&ei=OQcGUNv-Dcap4gSmmZ2iCQ&zooom=1)□
2. <http://www.crisp.nus.edu.sg/~research/tutorial/spacebrn.htm>□
3. <http://www.hko.gov.hk/aviat/outreach/product/17th/ParticipatingAsiaPacific.htm>□
4. <http://www.sciencephoto.com/media/338324/enlarge>□
5. <http://maps.unomaha.edu/Peterson/gis/notes/RS2.htm>□
6. [http://www.angkasa.gov.my/index.php?option=com\\_content&task=view&id=425&Itemid=313](http://www.angkasa.gov.my/index.php?option=com_content&task=view&id=425&Itemid=313)□
7. <http://www.satimagingcorp.com/gallery/landsat-geology.html> □
8. <http://www.ansaar.net/vb/showthread.php?t=12164>

**المخلص**

يعرف الاستشعار عن بعد remote sensing وسيلة علمية للحصول على معلومات عن شيء أو مساحة أو ظاهرة ما دون التماس معها بواسطة المركبات الفضائية و الأقمار الصناعية الميتولوجية و الأقمار الخاصه بموارد الطبيعية و الطائرات.

وتعود بداية الاستفادة من الاستشعار من بعد إلى القرن الماضي، إلا أن مصطلح الاستشعار من بعد Remote Sensing لم يظهر إلا في عام ١٩٦٠، ومنذ ذلك التاريخ أصبح مجالاً جديداً من مجالات العلوم التطبيقية، كما استفادت منه كثير من العلوم بمختلف اهتماماتها. وتعد الدراسات العلمية التي تقوم على أساس استخدام الاستشعار من بعد والتصوير الجوي من أهم الأعمال في الوقت الراهن، فقد تمكن العلماء من وضع تصوراتهم المستقبلية حول

مصير الكرة الأرضية، كما حصلوا على نتائج فى غاية الأهمية فى مجال دراسة الموارد الطبيعية على سطح الأرض، وقد ساعدهم ذلك على وضع الخطط المستقبلية التى تعتمد على التخطيط العلمى الدقيق.

يعتبر الاستشعار من البعد وسيلة جديدة لجمع البيانات و تحليلها فى المجال الدراسات الجغرافية، يستخدم فى جمع البيانات الجغرافية فى جميع أنحاء العالم التى يصعب الحصول عليها، وكذلك رصد التغيرات البيئية و فى إعطاء رؤية الجيدة حل لمشكلات الجغرافية. ومن الممكن بواسطة هذه التقنية الجديدة رسم الخرائط الجغرافية فى جميع المجالات فى فترة قصيرة نسبياً إذا ما قورن ذلك بعمليات المسح الأرضى.

يتناول هذا البحث حول التقنية الاستشعار عن البعد استخدامه فى مجال علم الجغرافى و ويتكون عن الفصلين، الفصل الأول تعريف و مفهوم الاستشعار عن البعد و نبذة مختصرة حول نشأة و تطوره، و الآليات عملة و الوسائل و الأدوات المستخدمة فى جمع المعلومات. و الفصل الثانى مخصصة أسباب استخدام هذه التقنية لدى جغرافين و الوقت استخدام و تأثير ذة التقنية على تتطور علم الجغرافية.

### Abstract

Remote sensing is scientific way to get information about something or what area or phenomenon without seeking them by space vehicles and satellites Metrologic gambling and special natural resources..

And return early to take advantage of remote sensing to the last century, the term remote sensing, Remote Sensing does not appear only in 1960 (), and since then has become a new area of the fields of Applied Science, have also benefited a lot of science to various concerns. And longer studies scientific, which is based on the use of remote sensing and aerial photography of the most important business at the moment, the scientists were able to put their perceptions of the future about the fate of the planet, and have obtained results are very important in the study of natural resources on Earth, has helped them on the development of future plans, which depend on accurate scientific planning.

The sensing distance and a new means of data collection and analysis in the field of geographical studies, is used in the collection of geographical data in all parts of the world which are difficult to obtain, and also the monitoring of environmental changes and see the good in giving solution to the problems of geography. It is possible by this new technology mapping Ge all geographic areas in a relatively short period when compared to the ground survey operations.

The present research on remote sensing technology and its use in the field of geographical and consists of chapters, first definition and concept of remote sensing and a brief on the origins and evolution, and machines, currency, and the means and the tools used to gather information. Chapter two and the reasons for custom use this technique to geography and time use and the impact of such technology to develop geographic knowledge.

## تقويم مناهج درس التربية الرياضية من وجهة نظر مدرسي المادة في مركز قضاء كويه

م.م ريباز مجيد امين

جامعة كويه

فكلتي التربية

سكول التربية الرياضية

### احتوى البحث على خمسة ابواب

الباب الاول: التعريف بالبحث

تضمنت المقدمة واهمية البحث التعرف على مناهج التربية الرياضية ومدى قيمتها العلمية للعملية التعليمية والتربوية ودورها في نمو الطالب وتحقيق حاجاتهم ورغباتهم بواسطة النشاط الرياضي حيث تعد مناهج التربية الرياضية الحديثة ذات قيمة فعلية لتنمية الطالب من الناحية البدنية والخلقية والنفسية والعقلية والعملية. ان البرامج الخاصة بالتربية الرياضية لها اهميتها في حياة الفرد وتعتمد على التخطيط السليم لتحقيق الاهداف المراد اكساب الطالب المهارات والصفات البدنية والحركية الجيدة ولتستمر حتى بعد انهاءهم المدرسة. ان مشكلة البحث هو دراسة المنهاج الخاص بالتربية الرياضية وواقعها من خلال درس التربية الرياضية وبرامجها التنفيذية في المراحل الدراسية المختلفة من وجهة نظر مدرسي المادة للكشف عن السلبيات وتحسينها والايجابيات لتدعيمها. هدف البحث الى التعرف على واقع درس التربية الرياضية من وجهة نظر مدرسي المادة في مركز قضاء كويه.

### مجالات البحث

المجال البشري: مدرسي ومدرسات مادة التربية الرياضية.

المجال المكاني: المدارس الاعدادية والاساسية في مركز قضاء كويه.

المجال الزمني: ١ / ١٠ / ٢٠١٠م ولغاية ٨ / ٦ / ٢٠١١م

### الباب الثاني: الدراسات النظرية والدراسات المشابهة

تناول الباحث في هذا الباب الدراسات النظرية والمشابهة ذات العلاقة بموضوع الدراسة، وقد اشتملت على المحاور الرئيسة الآتية: معنى التربية الرياضية، اهمية التربية الرياضية، درس التربية الرياضية وتنظيمها، اهداف ومناهج التربية الرياضية. ثم تم التطرق الى الدراسات المشابهة حيث تناول الباحث دراسة "فاتق حسني ابو حليمة وعربي حمودة المغربي"

### الباب الثالث: منهجية البحث واجراءاته الميدانية

استخدم الباحث المنهج الوصفي بأسلوب المسحي حيث يعد المسح واحداً من المناهج الاساسية في البحوث الوصفية، اما عينة البحث فقد اشتملت على مدرسي التربية الرياضية في مركز قضاء كويه والبالغ عددهم (٢٥) مدرساً. كما استخدم الباحث استمارة استبيان لجمع البيانات اللازمة، ثم تم تطرق الى التجربة الاستطلاعية والرئيسة والوسائل الاحصائية المستخدمة.

### الباب الرابع

في هذا الباب تم التطرق الى عرض النتائج وتحليلها ومناقشتها وعن طريقها تم التوصل الى مدى تحقيق الاهداف لواقع الدرس من وجهة نظر مدرسي مادة التربية الرياضية.

الباب الخامس: واشتمل هذا الباب على الاستنتاجات والتوصيات التي توصل اليها الباحث.

ومن اهم هذه الاستنتاجات

- ١- يهتم منهاج التربية الرياضية بأكساب الطلبة المهارات الحركية والتعليمية.
  - ٢- يهتم منهاج التربية الرياضية بأكساب الطلبة نواحي تربوية ومعرفية جديدة.
  - ٣- ان مدرس التربية الرياضية لايقوم بأستخدام الاختبارات والقياس في تقويم المنهاج بصورة مستمرة لمعرفة اوجه القوة والضعف فيه.
  - ٤- لا يوجد في المدارس التجهيزات الرياضية كافية لتطبيق منهاج التربية الرياضية.
  - ٥- لا تتناسب اوجه المنهاج مع الوقت المخصص له.
- ولقد وضع الباحث مجموعة من التوصيات
- ١- يجب أن تشمل مناهج دروس التربية الرياضية على مواد تتفق لمول الطلبة المختلفة وقدراتهم وتتناسب وإحتياجات المجتمع.

٢- أن تقدم المناهج بطرق شيقة ووسائل يقصد بها اعداد الطلبة للحيات وتحمل المسؤولية في المجتمع الذي يعيشون فيه.

٣- الأهتمام بتدريس الألعاب الفرعية والفردية وزيادة العناية بالنشاط الترويحي.

٤- يجب أن يشارك في وضع المنهج المتخصصون والمعلمون وخبراء أكاديميون في المناهج وطرائق التدريس أولياء الأمور والطلبة.

### ١- التعريف بالبحث.

#### ١- ١ المقدمة وأهمية البحث.

درس التربية الرياضية هو العمود الفقري للمنهاج فأن العناية به من حيث اعداداه واخراجه وتنفيذه يشكل الخطوة المهمة التي بواسطتها تجنى الفوائد المرجوة من المنهاج ككل، لذلك نؤكد ان يلم المعلم بكل الامور التي تساعد في فهم المراحل المختلفة لذا يتطلب بناء المنهاج الرياضي على اسس علمية تعتمد مادتها على ضوء الحقائق الرياضية ومستوى المنهج والتطور الجسمي والعقلي والنفسي لتلاميذ المراحل المختلفة.

و تعد المدرسة القاعدة الاساسية لبناء جيل قوي ومقتدر، فكريباً وبدنياً وعملياً، ولما كانت التربية الرياضية هي احدى الاساسيات لتطوير الفرد ورفع قدراته العامة، لكي تصبح مادة و درس التربية الرياضية مهمة بنفس الاهمية مثل باقي الدروس في المدرسة.<sup>(١)</sup>

فالتربية الرياضية تعد جزءاً متكاملاً من العملية التربوية لكونها تعمل على تحقيق النمو شامل والمتزن للفرد، وان نمو الاطفال وطبيعة حياتهم الاجتماعية والنفسية تتحتم على المنهاج ان يهدف الى تحقيق رغباتهم وحاجاتهم. لقد اسهمت الدراسات التربوية والنفسية في ابراز اهمية الوحدة المتكاملة للفرد والذي ادى الى تغيير جوهرى في مفهوم التربية الرياضية، ومن ثم لم تعد التربية الرياضية مهتم بالتربية البدنية فحسب بل اصبحت تهتم بالفرد ككل وذلك من خلال تنمية جوانبه البدنية والعقلية والاجتماعية.<sup>(٢)</sup>

<sup>(١)</sup> قاسم المنديلاوي (واخرون) " دليل الطالب في التطبيقات الميدانية للتربية الرياضية، ج١: (مطبعة التعليم العالي، الموصل، ١٩٩٠)، ص٧.

<sup>(٢)</sup> فؤاد ابراهيم السراج" المدخل الى فلسفة التربية الرياضية: (جامعة بغداد، دار الكتب للطباعة والنشر، ١٩٨٦)، ص٦٨.

ولأهمية برامج التربية الرياضية ينبغي النظر إليها كأنها نشاط ذات قيمة في حياة الفرد ويجب وضع برامج التربية الرياضية وفق التخطيط علمي وتحقيق اهدافها للطلاب واكسابهم المهارات الحركية التي تسمح بأستثمارها بطريقة علمية. وانطلاقاً من هذا المبدأ رأى الباحث دراسة واقع الدرس من وجهة نظر مدرسي ومدرسات التربية الرياضية بالمدارس الاساسية والاعدادية في مركز قضاء كويه والكشف عن سلبيات لمعالجتها والايجابيات لتدعيمها ومن ثم التوصل الى مقترحات لزيادة فاعلية الدرس في تحقيق اهدافه التربوية والتعليمية.

### ١ - ٢ مشكلة البحث:

لقد اصبح لعلم التربية الرياضية الدور البارز في الحياة المعاصرة، واصبحت الثقافة الرياضية جزءاً مهماً من الثقافة العامة للفرد ولا يمكن الاستغناء عنها وأصبح لزاماً على التربية الرياضية ان ترتفع لمستوى المسؤولية من اجل تحقيق تعليم افضل يقود الى اعداد جيل مفكر ومتفتح ليكون نافعاً وفعالاً في المجتمع.

ونظراً لرغبة الطلاب في ممارسة الالعاب الرياضية وكذلك التدريب والمسابقات، الا انهم بالمقارنة ما هو في المدارس من قلة الأهتمام في ممارسة هذا الحق المشروع يجدون انفسهم امام خيبة امل في تحقيق الطموحات والامال، ولليوم هذا نجد الكثير من المدارس لاتهتم بدرس التربية الرياضية في الجدول الاسبوعي وفي مدارس اخرى قلة وجود ساحات وملاعب منتظمة و نقص في التجهيزات الرياضية، امام هذه المشاكل ومشاكل اخرى ماثلة و على سبيل المثال قلة المسابقات الرياضية، وغيرها لاتستطيع ان تنمو الحركة الرياضية المدرسية بالشكل المطلوب. من هنا برزت مشكلة البحث لدراسة واقع للدرس التربية الرياضية من خلال وجهة نظر مدرسي التربية الرياضية للكشف عن السلبيات والايجابيات المتعلقة بها للاستفادة منها في تطويرها لزيادة فاعلية درس التربية الرياضية في تحقيق الاهداف التربوية والتعليمية المنشودة.

### ١ - ٣ هدف البحث:

١ - التعرف على واقع درس التربية الرياضية من وجهة نظر مدرسي المادة في مركز قضاء كويه.

### ١ - ٥ مجالات البحث:

١ - ٥ - ١ المجال البشري: مدرسي التربية الرياضية في مركز قضاء كويه.

١ - ٥ - ٢ المجال المكاني: المدارس الاساسية والاعدادية في مركز قضاء كويه.

١ - ٥ - ٣ المجال الزمني: المدة من ١ / ١٠ / ٢٠١٠ ولغاية ١ / ٦ / ٢٠١١

## ٢ - الدراسات النظرية والمشابهة

### ٢ - ١ الدراسات النظرية

#### ٢ - ١ - ١ مفهوم التربية الرياضية

من الضروري تحديد وتوضيح معنى التربية الرياضية حيث عرفها الخبراء والقادة في مجال التربية الرياضية بأنها تربية عامة يقوم بتنمية الفرد سلوكياً واجتماعياً والرياضة تهتم بالجانب البدني الذي يعتمد بالاساس على جانب التربوي،<sup>(١)</sup> و يعرف (Nash) التربية الرياضية هي ذلك الجزء من التربية العامة وانها دوافع نشاطات طبيعية موجودة في كل الفرد لتنمية من الناحية العضوية والتوافق العضلي والعصبي والعقلية والعاطفية وهذا الاغراض تتحقق عندما يمارس الفرد اوجه النشاطات التربية الرياضية سواء كان ذلك في الملعب او في حوض السباحة او في صالة التدريب.<sup>(٢)</sup>

ويذكر (هيترونتون) هناك شيئين اساسين لفلسفة التربية الرياضية اولاً ان التربية الرياضية تعني نشاط عضلات وفوائد التي تنجم من هذا النشاط وثانياً الاسهام في الصحة ونمو الطفل حتى ينفذ لأقصى قدر مستطاع من العملية التربوية دون ان يكون هناك عائق لنموه.

وبذلك فإن التربية الرياضية جزء مهم من التربية العامة وهي تهدف الى نمو الشخص عن طريق ممارسة النشاطات والفعاليات المتنوعة وتهدف الى تطوير جسم الانسان باكتساب الصفات البدنية والمهارات والقدرة التوافقية التي هي (مبدأ الانسجام بين الصفات البدنية والصفات الحركية واجهزة الجسم المختلفة).<sup>(٣)</sup>

تعتبر التربية الرياضية عملية انسانية اي انها تخص الانسان دون الحيوان، وممارسة الانشطة الرياضية تكسب الفرد الكثير من النواحي الخلقية والنفسية والاجتماعية وذلك من خلال الاندماج في الجماعات المختلفة الخاصة بأنشطتها الكثيرة.

فإذا نظرنا الى التربية الرياضية سواء كانت هذه النظرة من خلال انشطتها الفردية او الجماعية فأنها اولاً وأخيراً تتعامل مع الفرد داخل الجماعة وتنقل من خلال هذا التعامل الخبرات والمعارف والمعلومات والمهارات من جيل الى جيل وذلك من خلال اندماجه في الجماعة.<sup>(٤)</sup>

(١) قاسم حسن حسين (واخرون) "نظريات التربية الرياضية: (بغداد، مطبعة التعليم العالي، ١٩٧٠)، ص ٢٤٤.

(٢) فؤاد ابراهيم السراج" المدخل الى فلسفة التربية الرياضية: (بغداد، المكتبة الوطنية، ١٩٨٦)، ص ٥٩.

(٣) وجيه محبوب (واخرون) "نظريات اتعليم والتطور الحركي: (بغداد، المكتبة الوطنية، ٢٠٠٠)، ص ٧٥.

(٤) مكارم حلمي ابوهرجة (واخرون) "مدخل التربية الرياضية، ط ١: (مصر، مركز الكتاب للنشر، ٢٠٠٢)، ص ١٨.



وفسر البعض التربية الرياضية على انها "التمرينات والالعاب والمسابقات الرياضية والرقص بأنواعه"، ولكن اذا نظرنا الى هذا التفسير نجده يعبر عن الحركة فقط وليس على التربية الرياضية بشكل عام. واذا اردنا توضيح المعنى المناسب للتربية الرياضية فإنه يجب توضيح الدور الذي تلعبه في تحقيق اغراض التربية العامة فمن طريق ممارسة انشطتها الموجهة توجيهاً علمياً سليماً يحكمون الاتزان العقلي والنفسي والاجتماعي فهي بذلك تعتبر تربية شاملة كاملة عن طريق نشاط عضوي اساسه الحركة، وتميز هذا النوع من التربية بشمولية الفرد كله جسمياً وعقلياً ونفسياً ووجدانياً.<sup>(١)</sup>

عرفتها الجمعية الامريكية للصحة والتربية البدنية والترويحية AAHPER بأنها "المادة التي يتعلم فيها الاطفال التحرك للتعليم". عرفها المجلس الاعلى للشباب والرياضة بأنها "احدى الوسائل التي تستخدم النشاط البدني ذلك النشاط الذي يختاره المربون والقادة لممارسة الاطفال والفتيات والشباب وغيرهم وفقاً لما يحتاجونه من نمو وظيفي وعضوي ورفاهية، وما يحدث من تأثيراً اجتماعي كمواطن نافع لنفسه ولمجتمعه".

وعرفها ديري شارمان بأنها "الجزء من التربية الذي يتم عن طريق النشاط البدني الذي يستخدم الجهاز الحركي لجسم الانسان الذي ينتج عنه اكتساب الاتجاهات السلوكية".<sup>(٢)</sup>

كما اصبحت التربية الرياضية هي احدى الوسائل التربوية التي حضيت بالاهمية المتاحة ومن كافة جوانبها ومجالاتها وانواعها، نظراً لما تميز به من خصائص فهي تعمل على خلق الشخص الصالح بشتى الوسائل و كافة الطرق وهي كذلك وسيلة اعلامية و وطنية وهدفها اعداد الفرد اعداداً كاملاً في نمو وتحقيق ذاته وسلامة صحته لذلك فهي عنصر اساس في التربية الاهم نحو الافضل.<sup>(٣)</sup> وهذا دليل على ان الرياضة تؤدي دوراً مهماً في تقدم الشعوب وتطويرها لذلك اصبحت التربية الرياضية "تملاً الثغرات في مناهج الدراسة نظراً لما تحتويه من مناهج علمية تتلائم مع نمو الناشيء الجسماني والفكري وتتناسب مع قبوله ونزعاته".<sup>(٤)</sup>

(١) غسان محمد صادق "مبادئ التربية والتربية الرياضية: (موصل، دار الحكمة للطباعة والنشر، ١٩٩٠)، ص ٦٥.

(٢) مكارم حلمي ابو هرجة (واخرون) "المصدر السابق، ص ٢٠ - ٢١.

(٣) منذر هاشم الخطيب وعبدالله ابراهيم المشهداني "التنظيمات الرياضية: (بغداد، مطبعة التعليم العالي موصل،

١٩٨٩)، ص ٢١

(٤) قاسم المنذلاوي (واخرون) "مصدر سابق: ص ١٤

تحتل التربية الرياضية جانباً هاماً في العملية التعليمية التربوية إذ أنها تحقق أقصى قدر من التطوير والتنمية الشاملة المتزنة والمتكاملة للطاقات الكامنة للمتعلم.<sup>(١)</sup>

### ٢-١-٢ أهمية التربية الرياضية ومكانتها

للتربية الرياضية مكانة كبيرة في عملية البناء والتكيف وتطويره بدنياً وعقلياً ونفسياً وأجتماعياً، ويحتاج الطالب الى الحركة واللعب عدة ساعات خلال اليوم وتذكر بعض المصادر ان حاجة التلميذ الى الحركة واللعب في هذه المرحلة تزيد على اربع ساعات يومياً وذلك لكي تنمو وتتكامل اجهزته الداخلية وتتكيف لكافة الاحتمالات والظروف الحياتية والعلمية، لاكتساب المناعة والمقاومة ضد الاوبئة، الامراض الفتاكة.<sup>(٢)</sup>

وتعد التربية الرياضية الوسيلة الاساسية لبناء وتكوين شخصية التلميذ النفسية والاجتماعية خلال درس التربية الرياضية والوحدات التدريبية في المدرسة يتعلم التلميذ الكثير من الصفات النفسية والتربوية والاجتماعية مثل الشجاعة والصدق والتضحية والدقة والتعاون واحترام الاخرين والالتزام بتطبيق القوانين والتعليمات والنظام، وتنفيذ الاوامر والارشادات وغيرها، ولما كانت التربية الرياضية تعد الركن الاساسي في تكوين وتطوير كافة قدرات الطالب، لذا وجب الاهتمام الى مادتها وتوفير ما تحتاج اليه من امكانات ومتطلبات بشرية ومادية من ساحات واجهزة وادوات وبرامج ومناهج حديثة وغيرها.<sup>(٣)</sup>

### ٢-١-٣ درس التربية الرياضية وتنظيمية

لم تكن التربية الرياضية معترفاً بها كجزء من التربية لفترة قريبة وفضلاً عن ذلك فأن التطور الفني والعلمي في مجال التربية الرياضية حقق مكانتها الى جانب الدروس العلمية والحياتية الاساسية في المنهاج المدرسي. ولم يعد النظر اليها على انها وسيلة للتسلية واللهو فقط بل اصبحت تنظر الى التربية الرياضية كأحدى ضرورات التطور الحركي والوظيفي والنفسي والعقلي للانسان لأجل اعطاء افضل الطاقات والامكانات في بناء المجتمع الجديد ومواكبة التطورات التكنولوجية العصرية السريعة،<sup>(٤)</sup> حيث

(١) قاسم المنديلاوي(اخرين)“ نفس المصدر، ص ٢١

(٢) Farek, fr: metodika telesne vychory jedenactileti az pathectilete mladezo, praha, 1965, p18 - 29

(٣) Belsan p. Telesmavy chovapro 3 a 4 zakadni skoly spn, praha 1984 str. p 15

(٤) فؤاد السراج: المصدر السابق، ١٩٨٦، ص ١٦.

يشير (السراج) "الى ان الطفل من خلال ممارسة الالعاب المختلفة وبطريقة مباشرة او غير مباشرة تنمي قابليته البدنية والخلقية والعقلية التي تؤدي الى السرور والنجاح وتحقيق كثيراً من الصفات الاخرى".<sup>(١)</sup>

ولقد اعتادت كافة الدول المتقدمة في مجال التربية الرياضية وضع الخطط وبناء برامج خاصة بالدروس التربية الرياضية كما تعد مناهج وبرامج التربية الرياضية المدرسية وتنظيمها من المسائل المهمة جداً في نظام الحركة الرياضية، يجب ان يقود الى تطوير كافة القدرات والامكانيات العقلية والبدنية والنفسية وبناء شخصية الطالب بشكل صحيح ومن هنا جاءت الضرورة للتأكيد على تربية الطالب لكي يتأقلم مع ما هو مطلوب منه في الحياة العلمية المدرسية الجديدة والمحيط الاجتماعي والطبيعي، ويذكر (الكاتب) "من خلال تنظيم درس التربية الرياضية هناك عدة نقاط يجب على المدرس اخذها بنظر الاعتبار وهي:

- ١ - اعداد مكان الدرس ٢ - تخطيط الملاعب ٣ - الوقت المحدد ٤ - الملابس ٥ - عدد التلاميذ
  - ٦ - الادوات ٧ - الاشراف".<sup>(٢)</sup>
- ٢- ١ - ٤ التربية والتعليم:

عندما نتطرق الى التربية فان الافكار تقودنا تلقائياً الى التعليم وعندما نتكلم عن التعليم فان هذا المفهوم يتداخل عضواً مع التربية وذلك لما للتعليم من اثر قوي مباشر في شخصية الطفل والشباب بل وحتى من هم اكبر سناً لأن التعليم يعود الشخص المثابرة وتمالك النفس والسعي نحو الهدف المنشود وعدم الانهيار عند حدوث اخفاق عند الشخص كما ان التعليم يجعل تفكير الشخص مرناً ومتفتحاً وبالنظر لكون المتعلم عضواً في جماعة المدرسة فانه يتعلم كيف يتنازل عن رغباته احتراماً لرغبات الاقران او اطاعة لأوامر ادارة المدرسة. ولهذا فان التربية الجيدة تقود الى التعليم الجيد والتعليم الجيد يقود الى التربية الجيدة وبشكل متداخل ومتكامل.<sup>(٣)</sup>

كما يرى علماء النفس والتربية ان الهدف التربوي والتعليمي الجيد، لا بد وان يشمل المتعلم ككل جسماً ونفسياً لكي تتم العملية التربوية، ومن هنا ركزت فلسفة التربية على تكامل التنمية للكائن

<sup>(١)</sup> قاسم المنديلاوي (واخرون)، " دليل الطالب في التطبيقات الميدانية للتربية الرياضية، ج ٢: (بغداد ومطبعة التعليم العالي، ١٩٩٠)، ص ٦٤.

<sup>(٢)</sup> عقيل الكاتب (واخرون)، " الادارة والتنظيم في التربية الرياضية: (بغداد مطبعة وزارة التعليم العالي، ١٩٨٦)، ص ٦٧.

<sup>(٣)</sup> عباس عبدالمهدي (واخرون)، " اسس التربية: (موصل، دار الكتب للطباعة والنشر، ٢٠٠٢)، ص ٦.

الحي واصبحت الاهداف مختلف المواد الدراسية التي ترمي الى تحقيق الهدف التربوي تضع اهدافها بحيث يتحقق النمو والتعديل وتراكم الخبرات لدى الفرد المتعلم ليشمله ككل وكل الاهداف الموجهة لتنمية قدرة الفرد على الاداء تسمى بعملية تعليم، وهذه الاهداف متداخلة مع بعضها متصلة في نفس الوقت وجميعها تتبع من احتياجات الفرد المتعلم.<sup>(١)</sup>

والتربية الرياضية بأشنتها تمثل جانباً هاماً في العملية التربوية بالمدرسة فمن خلالها يمكن تحقيق النمو الكامل التزن للمتعلم الى اقصى حد تسمح به قدراته واستعداداته.<sup>(٢)</sup>

كما تعد الفلسفة التربوية في اي مجتمع دليل عامل للحياة التربوية والتعليمية وهي الاطار الشامل والمحرك للعمل التربوي الذي يتخذ من مؤسسات التعليم وسيلة لتحقيق الاهداف الاقتصادية والاجتماعية والثقافة للمجتمع. وان معيار صدق الفلسفة التربوية وفعاليتها يتجلى في مدى التحامها بواقع التعليم والتغير عن نفسها في اهدافه واداراته وتنظيمها وسياسته ومناهجه وطرائق تدريسية وفي بقية عناصر العملية التربوية الاخرى، ولكي تحتوي الفلسفة التربوية هذا الارتباط الوثيق مع حاجات التعليم الحقيقية وحاجات المجتمع الذي توجد فيه لابد ان تكون جزءاً لا يتجزأ من الفلسفة الاجتماعية التي تجسد اهداف المجتمع واماله وطموحاته ونظراته في التربية وتنشئة اجيال لكي يتم تكامل هذه النظرة.<sup>(٣)</sup>

## ٢-١-٥ اهداف التربية الرياضية في النشاط المدرسي

للتربية الرياضية اثر فعال وكبير في تطوير وتنظيم النمو الفكري والبدني للتلميذ من كل النواحي حيث ان الطالب في هذه المرحلة العمرية يتميز بأماكنات بدنية ونفسية جيدة مع تعلم سريع لظروف التدريب يصحبه رغبة شديدة في الحركة. ويهدف درس التربية الرياضية في المرحلة المتوسطة والاعدادية الى:-<sup>(٤)</sup>

أولاً: تطوير اللياقة الصحية وكيفية المحافظة عليها، فيجب ان ترمي البرامج التطبيقية والتدريبية الرياضية الى زيادة القدرات الوظيفية للاجهزة والاعضاء الداخلية الى جانب معالجة التشوهات

(١) عنايات محمد احمد فرج "مناهج وطرق التدريس التربية الرياضية: (قاهرة، دار الفكر العربي، ١٩٩٨)، ص ١٥.

(٢) غسان محمد صادق "المصدر السابق، ص ١٦.

(٣) مجيد مهدي محمد "المناهج وتطبيقها التربوية: (بغداد، المكتبة الوطنية، ١٩٩٠)، ص ١٨٤.

(٤) كمال درويش و محمد الحمامي " رؤية عصرية للترويج واوقات الفراغ، ط١: (قاهرة، مركز الكتاب للنشر، ٢٠٠٤) ص ٣١

والعيوب الجسمية. ومن الضروري وضع تعليمات وأسس علمية لممارسة التمرينات والحركات والالعاب بحيث تتناسب مع العمر ودرجة النمو البدني والجنس والنواحي الحياتية والغذائية والظروف المناخية والطبيعية. فحسب رأي علماء الطب، فإن الصحة أثن شيء عند الانسان، والفرد لايشعر بقيمة صحته الاخلال مرضه اي بعد فقدان الصحة ولأجل رفع اللياقة الصحية للطلبة في هذه المرحلة من الضروري اتباع الارشادات الآتية.

- ١ - ممارسة التمرينات البدنية بشكل منتظم ووفقاً للدروس التطبيقية.
- ٢ - اتباع الارشادات والتعليمات الخاصة بالجوانب الغذائية.
- ٣ - اخذ فحوصات طبية لأجل معرفة سلامة الجسم والاجهزة الداخلية.
- ٤ - ممارسة التمارين العلاجية للاجزاء الضعيفة من الجسم و يهدف ازالة العيوب والتشوهات. ثانياً - اعدد الطلبة اعداداً تربوياً واجتماعياً جيداً، ويجب ربط عمليات التعليم بالتربية ويقول الخبير السوفياتي سابقا (Kopecky) في هذا الصدد ان علاقة التربية بالتعليم مثل علاقة العلم بالتعليم، فاذا كان العلم هو المصباح الضوئي للتعليم فان التربية هي العامل الموجه للتعليم ومن الضروري تأكيد الجوانب الخلقية والعملية من خلال العمل الجماعي والتعاون في العمل. ومن وجهة اخرى نظر خبراء الدول الاشتراكية سابقا وعلى رأسهم ماكينكو فإن الاعداد التربوي يشمل خمسة اقسام اساسية للتربية وكما يلي:-

١ - التربية العقلية ٢ - التربية الخلقية. ٣ - التربية الجمالية.

٤ - التربية العملية.. ٥ - التربية البدنية.<sup>(١)</sup>

"تتخذ واجبات ومحتويات وطرائق اساليب التنظيم للعملية التربوية والتعليمية في ضوء اهداف محددة بناءً على تقويم نتائج العمل التعليمي، والتربوي الذي يتم على اساس مدى تحقيقها للاهداف الموضوعية ومن الضروري النظر الى اهداف درس التربية الرياضية على انها شعارات مرفوعة تحمل طابع الدعاية او الاعلان او المبالغة ولكن هذه الاهداف تعد اهم ركيزة سترشد بها المخططون للسياسة التعليمية والتربوية وعلماء التربية الرياضية والمدربون الرياضيون في مجال عملهم. وهدف العمل التربوي والتعليمي في اي مجال من المجالات هو تكوين الشخصية المتكاملة بالنسبة للمجتمعات المتطورة اما

(١) ابو علاء احمد فتاح و احمد عمر روي "انتقاء الموهوبين في المجال الرياضي: (قاهرة، عالم الكتب، ١٩٨٦)، ص ٥٥.

بالنسبة للمجتمعات النامية بصفة خاصة فتعد التربية الشاملة للفرد مسألة حيوية ويتأسس عليها ارتقاء المجتمع ككل".<sup>(١)</sup>

وينبثق عن اهداف التربية البدنية العديد من الاغراض التي سيسعى درس التربية الرياضية الى محاولة تحقيقها مثل الارتقاء بالكفاءة الوطنية لاجهزة الجسم وبالصفات البدنية واكساب المهارات الحركية والقدرات الرياضية واكتساب المعارف الرياضية والصحة وتكوين الاتجاهات القومية الوطنية واساليب السلوك السوية وبذلك يستطيع درس التربية الرياضية ان يسهم بتنصيب في تحقيق أهداف التربية والتعليم في المجتمع.<sup>(٢)</sup>

## ٢- ١ - ٦ مناهج التربية الرياضية

أن برامج التربية الرياضية تعد أحد الوسائل المهمة التي يمكن بواسطتها تحقيق ما يرجو النظام التعليمي من أي مرحلة من مراحل من أهداف تعليمية وتربوية لكونها تشتمل على الأنشطة الرياضية الداخلية والخارجية التي تهيئها المدارس للمتعلمين.<sup>(٣)</sup> وإن مناهج وبرامج التربية الرياضية المدرسية من المسائل المهمة في نظام الحركة الرياضية والتي يجب ان تقود الى تطوير كافة القدرات والامكانيات العقلية والبدنية والنفسية للاطفال وبناء شخصيتهم بشكل صحيح ومن هنا جاءت الضرورة والتأكيدات على التربية الطفل لكي يتأقلم مع ما هو مطلوب منه في الحياة العملية المدرسية الجديدة والمحيط الاجتماعي والطبيعي والظروف المفاجئة والمستجدة المحدقة به وبمعنى اخر الموازنة والتناسق في تطوير القدرات البدنية والوظيفية للاجهزة الداخلية والاعضاء بالنسبة الى المتطلبات الجديدة مع الاخذ بعين الاعتبار الفروق الفردية والاعتبارات المتاحة بحاجة كل طالب واعداد كافة الامور والامكانيات لأجل تطوير قدراتهم لتحقيق افضل الانجازات العملية والرياضية وتؤكد لنا الدراسات والبحوث العلمية ان هنالك مؤشرات ايجابية للتفوق الحركي للاطفال، بينما لوحظ من جانب اخر ضعف تأثير البرامج والمناهج لدروس التربية الرياضية بحيث لاتكفي ولاتسد ولاتشجع حاجة وميول الاطفال كما ونوعاً.<sup>(٤)</sup>

(١) www.بدنية العرب 7 \ 1 \ 2010 Time (3.25) pm

(٢) www.Rdcairo.org. 15 \ 1 \ 2010 Time (10.25) pm

(٣) محمود داود الربيعي: مناهج التربية الرياضية، لبنان، دار الكتب العلمية، ٢٠١١، ص ٨٢

(٤) ليلي عبدالعزيز زهران، المناهج والبرامج في التربية الرياضية، ط٤: (قاهرة، دار زهران للنشر والتوزيع، ٢٠٠٦)،

ان الاعتماد على الاسلوب التربوي العلمي في التربية الرياضية هو العامل الاساس لتطوير كافة القدرات البدنية والحركية والعقلية والنفسية للطالب وان تطوير القابلية الحركية يرتبط قبل اي شيء اخر، بالعمر ويتأثر المنهج و برامج التربية الرياضية وعندما يقل تأثير مفردات ومحتوى هذه البرامج الرياضية، فهنا يظهر تأثير اخر وهو تأثير العمل كعامل ومحتوى هذه البرامج الرياضية فهنا يظهر تأثير اخر الا وهو تأثير العمر كعامل مقرر في خلق الفروقات والاختلافات للنتائج الرياضية او بمعنى اخر عندما تعطي طلاب وحدات تعليمية او تدريسية ذات طابع قديم فيكون تأثيره ضعيفاً ولا يؤدي الى تطوير القابلية وقدرات الطلاب، وكذلك لا يكفي حتى حاجاتهم، وبالمقارنة فان البرامج، والمناهج الملائمة والمناسبة لأعمار وقدرات الاطفال وكذلك مع رغباتهم وميولهم وحاجاتهم فيؤثر تأثيراً ايجابياً في تطوير النمو البدني والوظيفي واللياقة العامة وبالتالي الى تطوير النتائج وتحقيقه انجازات رياضية عالية.<sup>(١)</sup>

كما وان المناهج المعدة بشكل علمي يعمل على تطوير و ابراز الطلاب الذين يمتلكون قابليات بدنية جيدة فان هذه الصفة تجعله قادراً على رفع شأنه ومكانته الاجتماعية بين الطلاب ومجتمع المدرسة، وتتكون له قيمة وشعبية عالية في المدرسة، وعندما يزداد عدد كبير من هؤلاء الطلاب المتميز في المدرسة، ففي هذه الحالة تبرز مكانة المدرسة بين المدارس وفي المنطقة او المحافظة وبالنسبة الى البلد ككل. وكلما زاد عدد الطلاب والمدارس بهذه الصورة الجيدة زادت ايضاً القاعدة الواسعة لتطوير حركة رياضية ومستقبل افضل للجيل الشبابي الصاعد.<sup>(٢)</sup>

## ٢-٢ الدراسات المشابهة:

"اتجاهات مديري المدارس في محافظة الزرقاء نحو درس التربية الرياضية من وجهة نظر مدرسي التربية الرياضية".<sup>(٣)</sup> د راسة فائق حسني ابو حليلة و عربي حمودة المغربي ١٩٩٥

درس الباحثان اتجاهات مديري مدارس محافظة الزرقاء نحو درس التربية الرياضية من وجهة نظر مدرسي التربية الرياضية، وهل هناك فروق في اتجاهات مدير ومديرات المدارس نحو درس التربية الرياضية من وجهة نظر مدرسي ومدرسات التربية الرياضية.

وقد توصل الباحثان الى الاستنتاجات التالية:

(١) قاسم المندلوي واخرون، المصدر السابق، ص ٦٤.

(٢) Matrejererel. Pkol: Nastin teorije Aelesne Kultuarg. olym pia, perana. 1985. p 19 - 38

(٣) دراسة فائق حسني ابو حليلة، وعربي حمودة المغربي، ١٩٩٥.

١ - اتجاهات مديري المدارس نحو درس التربية الرياضية من وجهة نظر مدرس التربية الرياضية اتجاهات ايجابية وعلى جميع محاور الانسانية الاربعة (الانشطة، الدعم المالي، التقويم، الفائدة).

٢ - عدم وجود فروق بين المدرسين والمدرسات على محاور التخطيط والقيادة والتقويم.

٣ - وجود فروق بين المدرسين والمدرسات على محور الانشطة والدعم المالي ولصالح الذكور.

٣ - منهج البحث واجراءاته الميدانية

٣ - ١ منهج البحث

المنهج هو الطريقة التي يستخدمها الباحث في دراسة المشكلة لاكتشاف الحقيقة<sup>(١)</sup> وقد استخدم الباحث المنهج الوصفي بأسلوب المسحي لملاءمته مع مشكلة البحث حيث يعد المسح واحداً من المناهج الاساسية في البحوث الوصفية.<sup>(٢)</sup>

٣ - ٢ عينة البحث

ان الاهداف التي يصفها الباحث لبحثه والاجراءات التي يستخدمها تجسد طبيعة العينة التي يختارها،<sup>(٣)</sup> وقد اختار الباحث عينة لبحثه بالطريقة العمدية وقد اشتملت مجتمع البحث على مدرسي ومدرسات المدارس الاساسية والاعدادية في مركز قضاء كويه والبالغ عددهم (٢٥) مدرساً ومدرسة، اما افراد العينة في التجربة الرئيسية قد بلغ عددهم (٢١) مدرساً ومدرسة وذلك بعد استبعاد افراد التجربة الاستطلاعية من عينة البحث وبذلك شكل عينة البحث نسبة مئوية مقدارها (٨٤%) من المجتمع الاصلي للبحث للعام الدراسي (٢٠١٠-٢٠١١).

٣ - ٣ الادوات ووسائل جمع بيانات البحث

استخدم الباحث الادوات التالية:

١ - المصادر والمراجع العربية والاجنبية.

٢ - استمارة استبيان<sup>(\*)</sup>.

٣ - استمارة تسجيل وتفرغ البيانات.

(١) احمد بدر، اصول البحث العلمي ومنهجية، ط٣: (وكالة مطبوعات الكويت، ١٩٨٨)، ص٣٣.

(٢) احمد بدر، اصول البحث العلمي ومنهجه، ط٤: (وكالة مطبوعات الكويت، ١٩٨٩)، ص٢٧٩.

(٣) جابر عبدالمحميد و احمد طميري، منهج لبحث العلمي في التربية وعلم النفس: (قاهرة، دار النهضة العربية، ١٩٨٦)، ص٤١.

(\*) ملحوظ (١)



٤ - الوسائل الاحصائية.

٣ - ٤ خطوات تنفيذ التجربة واجراءاتها الميدانية

٣ - ٤ - ١ استمارة استبيان

تألفت استمارة استبيان من (١٤) فقرة بواقع ثلاثة بدائل يتم من خلالها الاجابة على الفقرات ب (نعم) (الى حدما) (لا). وقد تم الاعتماد على المقياس المستخدم في دراسة (محمد مجيد عبالله خفاجي)

٣-٤-٢ الصدق الظاهري للمقياس

لقد تم عرض الاستمارة على مجموعة من الخبراء والمتخصصين<sup>(\*)</sup> للتأكد من مدى صلاحية فقرات الاستمارة لواقع وطبيعة الدراسة، وقد تم الحصول على نسبة (٨٥%) للخبراء يؤكدون صلاحيتها وقد قبلت جميع فقرات الاستمارة البالغة (١٤) فقرة.

٣-٤-٣ طريقة تصحيح الاستمارة

لقد تم حساب الدرجات على النظام متدرج من ثلاثة مستويات اعطى فيها للفقرات الدرجات كالآتي:

نعم (٣)، درجات الى حدما (٢)، لا (١) درجة وبحساب مجموع الدرجات للفقرات نحصل على الدرجة الكلية ويتراوح مدى الدرجات ما بين (٠ - ٤٢) درجة.

٣ - ٥ التجربة الاستطلاعية

تم توزيع الاستمارة بتاريخ ٦ / ١٢ / ٢٠١٠ على عينة قومية (٤) مدرسين من مجتمع البحث لم يدخلو التجربة الرئيسية وكان الغرض من هذه التجربة هو.

١ - التعرف على المصاعب والمعوقات التي قد تواجه الباحث اثناء توزيع الاستمارة.

٢ - التأكيد من مدى صلاحية فقرات الاستبيان لمستوى افراد وعينة البحث.

(\*) اسماء السادة الخبراء والمختصين الذين تم استطلاع آراءهم حول صلاحية الاستمارة

١- نوري ابراهيم الشوك استاذ الاختبارات كلية التربية الرياضية-جامعة بغداد

٢- حسين سعدي استاذ مساعد طرائق التدريس كلية التربية الرياضية-جامعة صلاح الدين

٣- جمال احمد محمد مدرس مساعد الادارة والتنظيم كلية التربية الرياضية- جامعة كويه

### ٣ - ٦ التجربة الرئيسية

تم توزيع استمارة الاستبيان على عينة البحث بتاريخ ١٣ / ١٢ / ٢٠١٠ حيث كانت طريقة الحصول على المعلومات بطريقة المقابلة الفردية مع كل مدرس ومدرسه وبتأريخ ٢٥/١٢/٢٠١٠ تم الانتهاء من جمع الاستمارات للحصول على المعلومات اللازمة.

### ٣ - ٧ الوسائل الاحصائية:

- ١ - النسبة المئوية.
- ٢- الوسط الحسابي.
- ٤- عرض النتائج وتحليلها ومناقشتها
- ٤-١ عرض النسبة المئوية لفقرات الاستبيان حول واقع درس التربية الرياضية من وجهة نظر مدرسي المادة في مركز قضاء كويه.

### الجدول (١)

بين الدرجة والنسبة المئوية لفقرات الاستبيان حول واقع درس التربية الرياضية من وجهة نظر مدرسي المادة في مركز قضاء كويه

ت	الفقرات	الدرجة	النسبة المئوية	ترتيب
١	يهتم المنهاج بالاعداد البدني والنفسي والحركي للطلبة	٣٨	٧٩,١٦	٤
٢	يهتم المنهاج بكساب الطلبة نواحي تربوية ومعرفية جديدة	٤٥	٩٣,٧٥	٢
٣	يهتم المنهاج بكساب الطلبة المهارات الحركية والتعليمية	٤٦	٩٥,٨٣	١
٤	يهتم المنهاج بأتاحة الفرصة لتنمية الفروقات الفردية لدى الطلبة	٣٦	٧٥	٥
٥	يهتم المنهاج بتنمية الابداع والابتكار لجميع الطلبة.	٣٤	٧٠,٨٣	٦
٦	تتناسب أوجه المنهاج او النشاطات مع ميول وحاجات الطلبة	٢٣	٤٧,٩١	١١
٧	لا تتناسب أوجه المنهاج مع الوقت المخصص له	٢٤	٥٠	١٠
٨	هل يسمح المنهاج ممارسة وتدريب الالعاب المنظمة والفردية بشكل منظم؟	٢٥	٥٢,٠٧	٩
٩	هل يقوم المدرس بتطبيق المنهاج بشكل فعلي؟	٢٨	٥٨,٣٣	٨
١٠	هل يوجد في المدرسة التجهيزات الرياضية كافية لتطبيق المنهاج؟	٢١	٤٣,٧٥	١٣
١١	هل هناك متابعة من قبل ادارة المدرسة للتحقيق من تطبيق المنهاج او عدمه؟	٣٢	٦٦,٦٦	٧
١٢	هل يستخدم مدرس التربية الرياضية الاختبارات والقياس في تقويم	١٥	٣١,٢٥	١٤

تقويم مناهج درس التربية الرياضية من وجهة نظر مدرسي المادة في مركز قضاء كويه

			المنهاج وبصورة مستمرة لمعرفة أوجه القوة والضعف ؟	
٣	٨٧,٥	٤٢	هل يمكن من خلال المنهاج تطوير الفرق الرياضية للمشاركة في مسابقات مدرسية؟	١٣
١٢	٤٥,٨٣	٢٢	هل يتناسب المنهاج مع الفروقات الفردية للطلبة؟	١٤

يتضح من الجدول أعلاه ما يأتي:

- أعلى نسبة تم الحصول عليها هي (٩٥,٨٣) الخاصة بالفقرة الثالثة التي هي (يهتم المنهاج باكساب الطلبة المهارات الحركية والتعليمية)
- اما الفقرة التي هي (يهتم المنهاج باكساب الطلبة نواحي تربوية ومعرفية جديدة) على المرتبة الثانية التي تم الحصول على (٩٣,٧٥).
- اما الفقرة التي هي (هل يمكن من خلال المنهاج تطوير فرق رياضية للمشاركة في مسابقات مدرسية) على المرتبة الثالثة التي تم الحصول على (٨٧,٥).
- اما الفقرة التي هي (تهتم المنهاج بالاعداد البدني والنفسي والحركي للطلبة) على المرتبة الرابعة التي تم الحصول على (٧٩,١٦).
- كما ان الفقرة التي هي (تهتم المنهاج بأتاحة الفرصة لتنمية الفروقات الفردية لدى الطلبة) على المرتبة الخامسة التي حصلت على (٧٥)
- والفقرة التي هي ((تهتم المنهاج بتنمية الابداع والابتكار لجميع الطلبة)) على المرتبة السادسة التي تم الحصول على ٧٠,٨٣
- والفقرة التي هي (هل هناك متابعة من قبل ادارة المدرسة للتحقيق من تطبيق المنهاج اوعدمه) على المرتبة السابعة التي تم الحصول على (٦٦,٦٦)
- اما الفقرة التي هي (هل يقوم المدرس بتطبيق المنهاج بشكل فعلي) على المرتبة الثامنة التي تم الحصول على (٥٨,٣٣).
- اما الفقرة التي هي (هل تسمح المنهاج ممارسة وتدريب الالعاب منظمة والفردية بشكل منظم) على المرتبة التاسعة التي تم الحصول على (٥٢,٠٧).
- اما الفقرة التي هي (لا تتناسب اوجه المنهاج مع الوقت المخصص له) على المرتبة العاشرة التي تم الحصول على (٥٠).

- اما الفقرة التي هي (تناسب اوجة المناهج او النشاط مع ميول وحاجات الطلبة) على المرتبة الحادى العشرة التي تم الحصول على (٤٧,٩١).
- اما الفقرة التي هي (هل تتناسب المناهج مع الفروقات الفردية للطلبة) على المرتبة الثانى العشرة التي تم الحصول على (٤٥,٨٣)
- اما الفقرة التي هي (هل يوجد فى المدرسة التجهيزات الرياضية كافية لتطبيق المناهج) على المرتبة الثالث العشرة التي تم الحصول على (٤٣,٧٥)
- اما الفقرة التي هي (هل يستخدم مدرس التربية الرياضية الاختبارات والقياس فى تقويم المناهج وبصورة مستمرة لمعرفة اوجة القوة والضعف) على المرتبة الرابعة العشرة التي تم الحصول على (٣١,٢٥)

#### ٤-٢ مناقشة النتائج

يتضح من الجدول (١) انه بعض الفقرات الخاصة بالمناهج التربوية الرياضية حصلت على درجات عالية ويعود ذلك الى ان للتربية الرياضية مكائته كبيرة فى عملية بناء الطالب وتطويره بدنياً وعقلياً ونفسياً واجتماعياً، وتعود التربية الرياضية الوسيلة الاساسية لبناء وتكوين شخصية التلميذ النفسية والاجتماعية مثل الشجاعة والصدق والتضحية والدقة والتعاون واحترام الاخرين والالتزام وتطبيق القوانين والتعليمات والنظام، وتنفيذ الاوامر والارشادات وغيرها<sup>(١)</sup> ولما كانت للتربية الرياضية تعد الركن الاساسى فى تكوين وتطوير كافة القدرات الطالب لذا وجب الاهتمام الى مادتها وتحتاج اليه من امكانات ومتطلبات بشرية ومادية من ساحات واجهزة وادوات وبرامج ومناهج حديثة وغيرها. ومن خلال اهم النتائج التي تم التوصل اليها نرى ان من خلال درس التربية الرياضية اكتشاف قدرة الجسم وما يستطيع الجسم ان يقوم به وكيف يمكن اكساب المهارات المختلفة وكانت اعلى الدرجة لصالح الفقرة التي (تهتم المناهج بأكساب الطلبة المهارات الحركية والتعليمية)، ويشير (وعد عبدالرحيم الدليمى، ٢٠٠٨) ان الطلاب يحبون الحركة ويحبون التعلم ونحن نلاحظ ذلك اثناء ملاحظتنا لهم وهم يلعبون فى الشارع او فى الملاعب ان الحركة بالنسبة لهم تمثل شكلا من الاشكال المتعة والسعادة نتيجة الشعور بفعل شىء محدد يقومون به ومن المهم والحيوى جدا ان تتاح للطلاب الفرصة ليعلم كيف يتحرك وايضاً

(١) قاسم المندلوي (واخرون)، المصدر السابق، ص٩

ليتحرك كى يتعلم وان الوقوف الذى يتم فيه اداء أنشطة التربية الرياضية هو وقت العمل المحب لدى الطلاب فهم يعملون عملاً حقيقياً وليس الرؤية او الاستماع<sup>(١)</sup>.

اما الفقرة التى هى ((تهتم المناهج بأكساب الطلبة نواحي تربوية ومعرفية جديدة)) حصلت على المرتبة الثانية وهذا يعود الى مناهج التربية الرياضية تعمل على صقل الأخلاق وتهذيب السلوك وتقويم العادات، وأن العناية بهذه النواحي تنتقل من فرد من مرحلة الطفولة الى مرحلة البلوغ. هذا وان فرص التربية الأخلاقية عن طريق النشاط الرياضي كثيرة ومتعددة، والواقع ان ليس هناك شخص لديه فرص لتوجيه الطلبة في مجال السلوك الأخلاقي كمدرس التربية الرياضية الذي يكون فيها مع الطلبة في الصف والمعلم والمخيم تؤدي الى ظهور صفات القيادة الحقة<sup>(٢)</sup> وان درس التربية يهتم اهتماماً باهراً بهذا الجانب كما يشير (ابوهجرة و(آخرون)) "اذا نظرنا الى تربية الرياضية سواء كانت هذه النظرة من خلال انشطتها الفردية او الجماعية فأنها اولا واخيرا تتعامل مع الفرد داخل الجماعة وتنقل من خلال هذا التعامل الخبرات والمعارف والمعلومات والمهارات من جيل الى جيل أو ذلك من خلال اندماجه فى الجماعة. فهى بذلك تعتبر عملية تتبع الاجتماعى وتوجيه سليم لنمو الفرد الشامل المتزن وتكسبه الصفات التى تميزه عن غيره مستمدة ذلك من حاجات المجتمع ومتطلباته"<sup>(٣)</sup>.

اما المرتبة الثالثة كانت لصالح الفقرة التى هى ((هل يمكن من خلال المناهج تطوير الفرق الرياضية للمشاركة فى مسابقات المدرسية)).

يشير (المندلأوى و(آخرون)) الى ان "من خلال درس التربية الرياضية لتشكيل فرق مدرسية حيث لها اهمية بالغة فى قمة البرنامج الرياضى المدرسى الذى يبدأ من الدرس اليومى ثم النشاط الداخلى لينتهى بالنشاط الخارجى حيث يصب فيه خلاصة الجهد والمواهب الرياضية فى مختلف الالعاب لتمثيل المدرسة فى المبارات الرسمية، كما يسهل من خلال الدرس اختيار لاعبي ومنتخب المدارس لمختلف المنافسات الرياضية للمشاركة سواء على المستوى المدارس او المحافظة"<sup>(٤)</sup>.

اما الفقرة التى هى (تهتم المناهج بالاعداد البدني والنفسي والحركي للطلبة) على المرتبة الرابعة كما نرى ان التربية الرياضية تهدف الى اعداد الفرد اعداداً شاملاً متزناً من خلال تنمية جوانب البدنية

(٢) وعد عبدالرحيم الديلمي، مناهج التربية الرياضية، ط١: (دمشق، دار ومؤسسة رسلان، ٢٠٠٨) ص ٢٥

(٣) محمد داود الربيعي: مصدر سابق، ٢٠١١، ص ٨٤

(٤) مكارم حلمي ابوهجرة و(آخرون) "مدخل التربية الرياضية، ط١: (القاهرة، مركز الكتاب للنشر، ٢٠٠٢) ص ١٨

(٥) قاسم المندلأوى و(آخرون) "المصدر السابق، ط٢، ١٩٩٠، ص ٤٥

والنفسية العقلية فهي تنظر للفرد على انه وحدة متكاملة ومن الصعب بل من المستحيل الاهتمام بالجسم دون العقل أو العكس فهي بذلك تعد عملية تساعد الفرد على التكيف السليم وتكسبه خبرات اجابية تسهم في اعداده لمواجهة مواقف الفرد المختلفة والقدرة على التفاعل معها).<sup>(١)</sup>

هذا بالنسبة للفقرات التي حصلت على درجات عالية عند توزيعها التي تبرز حدود التربية الرياضية في مناهج المدرسة وهناك فقرات أخرى ضمن الاستبيان حصلت على درجات قليلة وترجع هذه النتائج لأسباب عدة من هذه الفقرة.

((لاتتناسب اوجه المناهج مع الوقت المخصص له) (هل توجد في المدرسة التجهيزات الرياضية كافية لتطبيق المناهج))؟ (هل تسمح المناهج بممارسته تدرس الالعاب منظمة والفردية بشكل منظم)؟ (هل يقوم المدرس بتطبيق المناهج بشكل فعلي)؟

من خلال عرض وتحليل النتائج التي تم الحصول عليها نرى ان هذه الفقرات لم تحضى بدرجات عالية ويرجع السبب الى أن الطلاب يرغبون بشدة في ممارسة الالعاب الرياضية وكذلك للتدريب والمسابقات الا أنهم بالمقارنة ما هو موجود في المدارس من ضعف في ممارسة هذا الحق المشروع يجدون انفسهم امام خيبة امل في تحقيق الطموحات والامال وليوم هذا نجد الكثير من المدارس لاهتم بدرس الرياضة في الجداول الاسبوعية وفي مدارس أخرى قلة وجود ساحات والملاعب منظمة ونقص في التجهيزات الرياضية الى جانب قلة في المدرسين المتخصصين بالتربية الرياضية امام هذه المشاكل ومشاكل أخرى متماثلة وعلى سبيل المثال ضعف المتابعة والتقويم للانشطة الرياضية المدرسية وقلة المسابقات الرياضية وغيرها لا تستطيع أن تنمو الحركة الرياضية المدرسية بالشكل المطلوب.

## ٥ - ١ الاستنتاجات

من اهم الاستنتاجات التي تم التوصل اليها الباحث هي:

- ١- يهتم منهاج التربية الرياضية بأكساب الطلبة المهارات الحركية والتعليمية.
- ٢- يهتم منهاج التربية الرياضية بأكساب الطلبة نواحي تربوية ومعرفية جديدة.
- ٣- يمكن من خلال منهاج التربية الرياضية تطوير وتشكيل الفرق الرياضية للمشاركة في مسابقات مدرسية.

<sup>(١)</sup> عبد الحميد شرف، البرامج في التربية الرياضية بين النظرية والتطبيق للاسوياء والمعاقين، ط ١: (القاهرة، مركز الكتاب

- ٤- ان مدرس التربية الرياضية لايقوم بأستخدام الاختبارات والقياس في تقويم المنهاج بصورة مستمرة لمعرفة اوجه القوة والضعف.
- ٥- لا يوجد في المدارس تجهيزات رياضية الكافية لتطبيق منهاج التربية الرياضية.
- ٦- لا تتناسب اوجه المنهاج مع الوقت المخصص له.

#### ٥ - ٢ التوصيات

- ١- يجب أن تشمل مناهج دروس التربية الرياضية على مواد تتفق لمول الطلبة المختلفة وقدراتهم وتتناسب وإحتياجات المجتمع.
- ٢- أن تقدم المناهج بطرق شيعة ووسائل يقصد بها اعداد الطلبة للحيات وتحمل المسؤولية في المجتمع الذي يعيشون فيه.
- ٣- الأهتمام بتدريس الألعاب الفرقية والفردية وزيادة العناية بالنشاط الترويحي.
- ٤- يجب أن يشارك في وضع المنهج المتخصصون والمعلمون وخبراء أكاديميون في المناهج وطرائق التدريس أولياء الأمور والطلبة.

#### قائمة المصادر العربية والاجنبية

١. ابو علاء احمد فتاح و احمد عمر روي" انتقاء الموهوبين في المجال الرياضي: (قاهرة، عالم الكتب، ١٩٨٦)
٢. احمد بدر" اصول البحث العلمي ومنهجية، ط٣: (وكالة مطبوعات الكويت، ١٩٨٨)
٣. جابر عبد الحميد و احمد طميري" منهج لبحث العلمي في التربية وعلم النفس: (قاهرة، دار النهضة العربية، ١٩٨٦)
٤. عباس عبدالمهدي(واخرون)" اسس التربية: (موصل، دار الكتب للطباعة والنشر، ٢٠٠٢)
٥. عبد الحميد شرف، البرامح في التربية الرياضية بين النظرية والتطبيق للاسوياء والمعاقين، ط١: (القاهرة، مركزالكتاب للنشر، ٢٠٠٢)
٦. عقيل الكاتب (واخرون)" الادارة والتنظيم في التربية الرياضية: (بغداد مطبعة وزارة التعليم العالي، ١٩٨٦)
٧. عنايات محمد احمد فرج" مناهج وطرق التدريس التربية الرياضية: (قاهرة، دار الفكر العر وعد عبدالرحيم الدليمي، مناهج التربية الرياضية، ط١: (دمشق، دار ومؤسسة رسلان، ٢٠٠٨)
٨. غسان محمد صادق" مبادئ التربية والتربية الرياضية: (موصل، دار الحكمة للطباعة والنشر، ١٩٩٠)
٩. دراسة فائق حسني ابو حليمة، وعربي حمودة المغربي، ١٩٩٥.
١٠. فؤاد ابراهيم السراج" المدخل الى فلسفة التربية الرياضية: (بغداد، المكتبة الوطنية، ١٩٨٦)
١١. قاسم المندلاوي (واخرون)" دليل الطالب في التطبيقات الميدانية للتربية الرياضية، ج١: (مطبعة التعليم العالي، الموصل، ١٩٩٠)

## تقويم مناهج درس التربية الرياضية من وجهة نظر مدرسي المادة في مركز قضاء كويه

١٢. قاسم حسن حسين (واخرون) "نظريات التربية الرياضية: (بغداد، مطبعة التعليم العالي، ١٩٧٠)
١٣. كمال درويش و محمد الحمامي " رؤية عصرية للترويح واوقات الفراغ، ط١: (قاهرة، مركز الكتاب للنشر، ٢٠٠٤)
١٤. ليلي عبدالعزيز زهران " المناهج والبرامج في التربية الرياضية، ط٤: (قاهرة، دار زهران للنشر والتوزيع، ٢٠٠٦)
١٥. محمود داود الربيعي: مناهج التربية الرياضية، لبنان، دار الكتب العلمية، ٢٠١١،
١٦. مجيد مهدي محمد " المناهج وتطبيقها التربوية: (بغداد، المكتبة الوطنية، ١٩٩٠)
١٧. مكارم حلمي ابوهجرة (واخرون) " مدخل التربية الرياضية، ط١: (مصر، مركز الكتاب للنشر، ٢٠٠٢)
١٨. منذر هاشم الخطيب وعبدالله ابراهيم المشهداني "التنظيمات الرياضية: (بغداد، مطبعة التعليم العالي موصل، ١٩٨٩)
١٩. وجيه محبوب (واخرون) " نظريات اتعليم والتطور الحركي: (بغداد، المكتبة الوطنية، ٢٠٠٠).
20. Belsan p. Telesmavy chovapro 3 a 4 zakadni skoly spn, praha 1984 str
21. Farek, fr: metodika telesne vychory jedenactileti az pathectilete mladezo, praha, 1965
22. Matrejererel. Pkol: Nastin teorie Aelesne Kultuarg. olym pia, perana. 1985
23. www. بدنية العرب .com 7 \ 1 \ 2010 Time (3.25) pm
24. www.Rdcairo.org. 15 \ 1 \ 2010 Time (10.25) pm

### ملحق (١)

جامعة كويه

سكول التربية الرياضية

استمارة استبيان

السادة مدرسي التربية الرياضية في المدارس الاساسية والاعدادية تروم الباحث أجراء البحث المرسوم:  
﴿ تقويم مناهج درس التربية الرياضية من وجهة نظر مدرسي المادة في مركز قضاء كويه ﴾ ان تعاونكم معنا في  
الاجابة عن الاسئلة الموجودة في هذه الاستمارة بدقة سوف يساهم بشكل فعال في دراسة ومعالجة هذه المشكلة. علماً ان  
اجابتك سوف تستخدم لأغراض البحث العلمي فقط. شاكرين تعاونكم معنا.

ملاحظة: يرجى الاجابة على الفقرات بأحد الاجوبة (نعم) او(الى حدما) او(لا).

مع الشكر والتقدير.

الأسم الثلاثي:

اللقب العلمي:



ملحق (١)  
استمارة استبيان

ت	الفقرات	نعم	الى حدما	لا
١.	يهتم المنهاج بالاعداد البدني والنفسي والحركي للطلبة			
٢.	يهتم المنهاج بأكساب الطلبة نواحي تربوية ومعرفية جديدة			
٣.	يهتم المنهاج بأكساب الطلبة المهارات الحركية والتعليمية			
٤.	يهتم المنهاج بأتاحة الفرصة لتنمية الفروقات الفردية لدى الطلبة			
٥.	يهتم المنهاج بتنمية الابداع والابتكار لجميع الطلبة.			
٦.	تتناسب أوجه المنهاج او النشاط مع ميول وحاجات الطلبة			
٧.	لا تتناسب اوجه المنهاج مع الوقت المخصص له			
٨.	هل يسمح المنهاج ممارسة وتدريب الالعاب منظمة والفردية بشكل منظم؟			
٩.	هل يقوم المدرس بتطبيق المنهاج بشكل فعلي ؟			
١٠.	هل يوجد في المدرسة التجهيزات الرياضية كافية لتطبيق المنهاج؟			
١١.	هل هناك متابعة من قبل إدارة المدرسة للتحقيق من تطبيق المنهاج او عدمه؟			
١٢.	هل يستخدم مدرس التربية الرياضية الاختبارات والقياس في تقويم المنهاج وبصورة مستمرة لمعرفة أوجه القوة والضعف ؟			
١٣.	هل يمكن من خلال المنهاج تطوير الفرق الرياضية للمشاركة في مسابقات مدرسية؟			
١٤.	هل يتناسب المنهاج مع الفروقات الفردية للطلبة ؟			

## پوختهى تويژينهوه

# ليکۆلينهويهى شيكارى بۆ هه لسه نگاندى پرۆگرامى وانهى پهروهردى وهرزى له روانگهى مامۆستاينى بابه ته كه له قه زاي كۆيه

تويژينهوه كه پينج بهش له خۆى ده گريت:

**بهشى يه كه م: ناساندنى تويژينهوه كه**

پيشه كى تويژينهوه كه له گرنگى و ناشنابون به پرۆگرامى پهروهردى وهرزى و ناستى زانستى و كردارى فير كردن و پهروهردى كردن و رۆلى له گه شهى خوئندكار و بهديه پنانى پيداويستى و ناره زووه كانيان به هۆى چالاكى وهرزى له خۆى گرتووه.

چونكه پرۆگرامى نووى پهروهردى وهرزى خاوهنى بههايه كى زانستى سهركى يه له گه شهى فيرخواز له پوروى جهسته بى و دهرونى و ميتشك و زانستهوه له هه مان كاتدا بهرنامهى تايهت به پهروهردى وهرزى گرنگى يه كى تايههى خۆى ههيه له ژيانى مرۆفدا به پشت به ست به پلانتيكى له پيناو بدى هينانى نهو ناما بجانهى كه ده بپته هۆى نهوهى فيرخواز كارامه جهسته بى و جو له بى باش به ده ست به پيناو و به ده وام بيت تاوه كو دواى ته واو كردنى خوئندنگا. و گرتى تويژينهوه كه برتبه له خوئندنهويهه كى تايهت به پرۆگرامى پهروهردى وهرزى و واقيعى بابه ته كه له ريگاى وانهى پهروهردى وهرزى و بهرنامهى جيجبه جيج كردنى له قوناغه جيا جيا كانى خوئندن له روانگهى مامۆستاكانى بابه ته كه بوئاشكار كردنى لايه نه خراپه كانى و باشتر كردنى وه لايه نه باشه كانى و پالپشتى كردنى. ناما بجانى تويژينهوه كه برتبه له ناشنابون به به واقعي وانهى پهروهردى وهرزى له روانگهى مامۆستاكانى بابه ته كه له قه زاي كۆيه.

## بواره كانى تويژينهوه:

بوارى مرژى: مامۆستاينى پهروهردى وهرزى له قه زاي كۆيه.

بوارى شوئنى: خوئندنگا ناماده بى و قوتابجان به نه ره تبه كانى قه زاي كۆيه.

بوارى كاتى: ١٠/١٠/٢٠١٠ تاوه كو ٨/٦/٢٠١١

## بهشى دووهى ليکۆلينهوه كه: خوئندنى تيژيو وه خوئندنى پيناو چوو:

نهم به شهى ليکۆلينهوه كه نهو بابه ته تيژيو پيناو چوانهى له خوگر تووه كه په يوه ندى به بابته تى تويژينهوه كه وه ههيه. كه پيناو هاتووه له م ته وه ره سه ره كيانه: ماناى پهروهردى وهرزى، گرنگى پهروهردى وهرزى، وانهى پهروهردى وهرزى و ريکخستنى، ناما بجانى پرۆگرامى پهروهردى وهرزى، دواتر ناماژه به تويژينهوه پيناو چوه كانى وهك تويژينهوهى " فاتن حسنى ابو حليمه " و " عربى جموده المغربى " كراوه كه تويژه ر سودى ليوه درگرتوون.

## بهشى سى يه مى ليکۆلينهوه كه: پرۆگرامى ليکۆلينهوه كه و كارى مهيدانى

ليکۆله ر پرۆگرامى وه سفى به شيوازى روپيئوى به كار هيجناره چونكه روپيو داده نريت به يه كيچك له پرۆگرامه سه ره كيه كان له ليکۆلينهوه وه سفيه كان، وه هروه ها نمونهى ليکۆلينهوه كه برتبه بوو له سه رجه م مامۆستاينى خوئندنگا

## تقويم مناهج درس التربية الرياضية من وجهة نظر مدرسي المادة في مركز قضاء كويه

نامادهي و قوتابخانه بنه رته تيه كاني ناو قه زاي كويه كه ژماره يان (۲۵) مامۆستابوو، ههروهه لىكۆلهر فۆرمىكى راپرسى بۆ كۆكرده وهى زانىارى پىيوست به كار هيتاوه، دواتر دهست كراوه به جى به جى كردنى پيشينه لىكۆلينه وه كه لىكۆلينه وهى سه ره كى وه ده رته نجام و راسپارده كاني كه لىكۆلهر پى ي گه يشتوو.

**بهشى چواره مى لىكۆلينه وه كه:** لهم به شه ئامازه كراوه به خستنه رشوى نه نجامه كان و شىكردنه وه و گفتوگۆ كوردنيان. وه توانرا له رشى كه يانه وه بگه ينه شه وهى به دى هينانى ئامانجه كان تاج راده يه كه له روانگه ي مامۆستاكاني پهروه دهى وهرزشى.

بهشى پىنجمه مى لىكۆلينه وه كه: تايبه ته به ده رته نجام و راسپارده كان كه لىكۆلهر پى ي گه يشتوو، وه له گرینگترين نه نجامه كاني لىكۆلينه وه كه برى تى بو:

- ۱- پرۆگرامى پهروه دهى وهرزشى گرىنگى زۆر ده دات بۆ به دهست هينانى قوتابى چالاكى جوليه ي پراكتيكى.
- ۲- مامۆستاي پهروه دهى وهرزشى تاقى كرده وه و پىوانه به كار نا هيتىت بۆ هه لسه نگاندى پرۆگرام به شىوه يه كى به رده وام بۆ ديارى كردنى لايه نه باش و خراپه كاني پرۆگرامه كه.
- ۳- له قوتابخانه كاندا كه ره سه و پىدا وىستى وهرزشى پىيوست له به رده ست دا نيه بۆ جى چ به جى كردنى پرۆگرامى پهروه دهى وهرزشى.

۴- شه پرۆگرامه ي كه دانراوه ناگو نجىچت له گه ل شه كاته ي بۆ ديارى كراوه.

وه گرىنگترين پيشنياره كاني لىكۆلهر برى تيه:

- ۱- پىيوسته پرۆگرامى وانه ي پهروه دهى وهرزشى شه بابه تانه له خۆى بگرىت كه بگو نجىت هگه ل خواستى جياوازى جه سه يى قوتابى.
- ۲- پىيوسته پرۆگرامه كه به رى گايه ك ئاراسته بكرىت كه قوتابى چىژى لىوه رى بگرىت وه ناماده ي بكات بۆ شه وهى تواناى به رپرسياره تى هه بىت له ناو شه و كۆمه لگايه ي كه تيايدا ده ژىت.
- ۳- گرىنگى بدرىت به فىر كردنى شه يارىانه ي به "تاك و كۆ" نه نجام ده درىن وه چاودىزى كردنى چالاكى
- ۴- پىيوسته شاره زاو مامۆستاي پسپۆرو كه سانى شه كادىمى به شدار بن له دانانى پرۆگرامى پهروه دهى وهرزشىو شىوازى وتنه وهى وانه كه.

## Abstract

The Reality of the Physical Education lesson from Point of View of Teachers in the District of Koya center “

The study contains of five chapters:□

Chapter I: Introduction and important of research

The importance of this research was to get knowledge of how methods of physical education and it's values in developing students achievements, their needs, and desires by physical activity as a part of modern curriculum study which has been a real value for developing total educational goals physical, moral, psychological and mental.□

So that, programs for physical education are important in the life of the individual and based on sound planning to achieve the desired goals and give the students skills, qualities of good physical and kinetic to continue until they have complete school.□

The research problem was to study physical education curriculum and it's reality through the study of physical education and operational programs in various stages of study from the viewpoint of school material for the detection and improvement of negative and positives of consolidation.

The aim of the research was to identify the reality studied of physical education from the perspective of teachers in the district of Koya center.

Research Areas

- Sample area: physical education teachers.
- Locational area: high and basic schools in district of Koya.
- Temporal are 1/10/2010 until 8/6/2011

Chapter II: Theoretical and Similar studies

In this chapter, the study was discussed the following articles: The concept of physical education , the importance of sport education, organization of physical education. Also the researcher was studied another study on “Faiek Hussney Abuhaleema and study of Hammuda Almagraby”

Chapter III: Methodology and Procedures

- A descriptive study was used in this research.
- A simple of (25) physical education teachers were conducted in this study at the district of Koya centre.
- The study used questionnaire as an instrument in this research.
- A certain statistical methods were used in this research.
- A main experimental test was used in this research.

Chapter IV: Conclusions And Discussions.

In this chapter, the research was analyzed and discussed the results of the study in order to see if the goals were achieved from the point view of physical education teachers.□

#### Chapter V:

In this chapter, the researcher was included conclusions and recommendations as following: Conclusions:□

1-Physical education programs are concern to give students motor and educational skills. □

2-Physical educations programs are concern to give students new knowledge and educational aspects.□

3-The physical education teacher is not using test and measurements in evaluating curriculum constantly in order to face its weakness and strengthens.

4-There are no enough equipments and facilities of physical educations in schools.□

5-There is no enough time to apply physical education programs.

#### Recommendations

1-much more attention should be allocated.

## دراسة الأعراض النفسجسمية وبعض المتغيرات الوظيفية لدى لاعبات كرة اليد

م.م. إبراهيم محمد مصطفى

جامعة كويه

سكول التربية الرياضية

### ملخص البحث:

هدفت الدراسة الى التعرف على العلاقة بين الأعراض النفسجسمية وبعض المتغيرات الوظيفية (ضغط الدم - النبض) لدى لاعبات كرة اليد في الحالة الطبيعية وحالة ما قبل الإشتراك في المنافسة مباشرة، وقد إستخدم الباحث المنهج الوصفي بأسلوب العلاقات الإرتباطية لملائته طبيعة المشكلة، حيث تمثلت عينة البحث من لاعبات نادي فتاة الرياضي في أربيل والبالغ عددهن (١٤) لاعبة، والمشاركات في بطولة أندية الدرجة الممتازة لإقليم كردستان العراق للموسم الرياضي ٢٠١٠-٢٠١١ والتي اقيمت في مدينة أربيل، وبعد جمع الدرجات لقائمة الأعراض النفسجسمية والأرقام للمتغيرات الوظيفية - النبض و ضغط الدم، تم معالجتها إحصائياً بالوسائل الإحصائية التالية {النسبة المئوية، الوسط الحسابي، الإنحراف المعياري، معامل الإرتباط البسيط " بيرسون" }، وبعد عرض النتائج وتحليلها ومناقشتها توصل الباحث الى نتيجة وجود فروق معنوية بين الحالة الطبيعية و الحالة ما قبل الإشتراك في المنافسة مباشرة في قياس النبض ولصالح الحالة الطبيعية ووجود فروق معنوية بين الحالة الطبيعية والحالة ما قبل الإشتراك في المنافسة مباشرة في قياس الضغط الإنقباضي ولصالح الحالة الطبيعية و وجود فروق معنوية بين الحالة الطبيعية والحالة ما قبل الإشتراك في المنافسة مباشرة في قائمة الأعراض النفسجسمية ولصالح الحالة الطبيعية وعلى ضوء النتائج أوصى الباحث عدة توصيات، ومنها التأكيد على الإعداد النفسي كعامل مؤثر في مستوى الإنجاز للمستويات العالية ونظراً لما له

من تأثيرات على أجهزة الجسم، وأيضاً تعويد اللاعبات على أجواء المنافسة من خلال إجراء اللقاءات الودية المكثفة والتي تتميز بالجدية.

## ١- التعريف بالبحث

### ١-١ المقدمة وأهمية البحث:

إن ما يحصل من تطور في مختلف الميادين الرياضية ما هو الا حصيلة أبحاث و دراسات وعلوم مختلفة ساهمت في تقدم الحركة الرياضية تقدماً واسعاً على جميع الأصعدة و من تلك العلوم التي ساهمت في هذا التطور علم النفس الرياضي الذي له الأثر الكبير والواضح جنباً الى جنب مع بقية العلوم النظرية والتطبيقية في إعتلاء الألعاب الرياضية ناصية التقدم في ميادين الرياضية كافة، وبما ان النشاط الرياضي يعرض اللاعبه بشكل عام الى موافق وضغوط نفسية عديدة تتباين في شدتها و تأثيرها على اللاعبه من نشاط الى آخر وخصوصاً تتحول الممارسة الى المنافسة، وقد لا يختلف إثنان في إن ممارسة لعبة كرة اليد سواء أثناء التدريب أو المنافسة تعرض اللاعبه الى الكثير من تلك الظروف والحالات والمواقف النفسية المختلفة والتي غالباً ما تكون مصحوبة بالإثارة والإنفعال وخصوصاً ما قبل المنافسة لذا فإن الاعداد والتهيئة النفسية أصبحت عملية ضرورية و ملحة بالنسبة للاعبه وذلك ليتسنى لها السيطرة على إنفعالاتها وضبط تصريفاتها بما يساعدها على زيادة ورفع كفاءتها للأداء وذلك من خلال تعزيز ثقة اللاعبه بنفسها وزيادة شعورها بالإستقرار النفسى وخصوصاً قبل المنافسة بما يرفع أو يزيد كفاءة أدائها في أثناء المنافسة.

إن الإنسان يمثل حالة من التفاعل المستمر مع البيئة الخارجية تولد لديه علاقات معينة بالنسبة للأشياء والمظاهر والأحداث، وكذلك بالنسبة للآخرين وسلوكهم من ناحية اخرى بالنسبة لذاته، حيث تبحث من هذه الحالات فينا مختلف الانفعالات كالفرح، والحزن و الحماس و الغضب... الخ وتلعب الإنفعالات المختلفة دوراً هاماً بالغ الأثر في حياة الفرد، إذ ترتبط بدوافعه وحاجاته وبأنواع الأنشطة المتعددة التي يمارسها، فلا يوجد أنواع من التعلم أو العمل أو اللعب أو النشاط المبدع الخلاق أو العلاقات الإجتماعية المختلفة دون أن تصطبغ باللون الإنفعالي المميز لها.<sup>(١)</sup>

والنشاط الرياضي كغيره من الأنشطة تلعب دوراً هاماً في حياة الفتاة، لذلك فإن الأنشطة الرياضية ترتبط ارتباطاً وثيقاً بالإنفعال، نظراً لارتباطهما بالتنافس الرياضي والخبرات والنشاط الرياضي عبارة عن إنفعالات سارة أو غير سارة تؤثر بصورة إيجابية أو سلبية على العمليات

(١) محمد حسن علاوي؛ علم النفس الرياضي، ط٤: (مصر، دارمصارف، ١٩٧٨) ص ٢٤٥.

البايولوجية والنواحي السلوكية للفتاة،<sup>(١)</sup> والتي تنعكس على مستوى أداؤها، إن الخبرات الإنفعالية التي تمر بها الفتاة الرياضية خلال المباريات والمنافسات يتطلب منها مقدرة عالية للتحكم والسيطرة عليها، إن الخبرات الإنفعالية التي تمر بها الرياضية خلال المنافسات يتطلب منها مقدرة عالية للتحكم والسيطرة عليها مما ينعكس هذا على الحالة الجسمية وظهور بعض المتغيرات الوظيفية، ونتيجة للإنفعالات التي تحدث تغيرات لإرادية في التنفس والدورة الدموية والنبض و إرتفاع ضغط الدم،<sup>(٢)</sup> مما ينعكس هذا على الحالة الجسمية وظهور بعض التغيرات الوظيفية، لذا يسعى علماء النفس الرياضي للكشف عن الصراعات النفسية التي تتولد عند اللاعبة في التدريب والمنافسات لمحاولة تلافيها لضمان الدور الايجابي للعامل النفسي، و من هنا تبرز أهمية البحث هذا في محاولة الكشف عن التغيرات النفسجسمية عند لاعبات كرة اليد في ظروف المنافسة و محاولة المساهمة في الكشف عن حالة الرياضية الانفعالية قبل الاشتراك في المنافسة مباشرة، والحد من تأثيرها السلبي.

#### ٢-١ مشكلة البحث:

يعد الإعداد النفسي والإرادي من أهم المقومات الأساسية لبناء العملية التدريبية حيث تتساوى الكثير من الرياضيات ذوي المستويات العالية في لياقتهم البدنية والمهارية والخططية وتكون الغلبة للرياضيات الذين يتفوقون في لياقتهم النفسية والإرادية و الذين يجيدون التحكم في إنفعالاتهم، إذ إن الإعداد النفسي له الأثر المهم في الألعاب الجماعية و الفردية، وإن إرتفاع سلوك وشعور رياضيات المستويات العليا يجب ان تتميز بالاجابية إضافة الى المعنويات المسندة في الرغبة والكفاح للتفوق في مواقف الإنجاز والتنافس التي سينتج عنه نوع معين من النشاط المتميز المتصف بالفاعلية والمشاركة، و تعد لعبة كرة اليد إحدى الالعاب التنافسية التي تتميز بوجود منافس يحاول جاهداً إصابة مرمى الخصم فضلاً عن منعه من إصابة مرماه أي التواجد في أجواء تنافسية، لذلك تمر الالعاب قبل اشتراكهن الفعلي في المباراة بزمن قصير بحالة تختلف كلياً عن أجواء حالات التدريب أو الحالة الطبيعية، ولما كان الإعداد النفسي المحيط بالفتاة الرياضية هو ظاهرة أساسية في التدريب تتطلب إعداد الرياضيات وتجهيئتهن في المنافسات وخلالها هو من العوامل الرئيسية المؤثرة في فوز الفريق وخسارته، ومن هنا برزت مشكلة البحث في محاولة من الباحث إلقاء مزيداً من الضوء على بعض

(١) محمد حسن علاوي؛ المصدر السابق، ١٩٧٨، ص ٢٤٥ .

(٢) كمال طه الويس؛ علم النفس الرياضي؛ (الموصل، مديرية دارالكتب للطباعة والنشر، ١٩٨١) ص ٨٠.



الأعراض النفسجسمية لدى لاعبات كرة اليد في الحالة الطبيعية والحالة ما قبل الاشتراك في المنافسة مباشرة.

### ٣-١ أهداف البحث:

- ١- التعرف على الفروق في مستوى الأعراض النفسجسمية وكذلك بعض المتغيرات الوظيفية لدى لاعبات كرة اليد في الحالة الطبيعية والحالة وما قبل الاشتراك في المنافسة مباشرة.
- ٢- التعرف على العلاقة بين الأعراض النفسجسمية وبعض المتغيرات الوظيفية (ضغط الدم - النبض) لدى لاعبات كرة اليد في الحالة الطبيعية والحالة وما قبل الإشتراك في المنافسة مباشرة.

### ٤-١ فروض البحث:

- ١- هناك علاقة إرتباط ذات دلالة إحصائية بين مستوى الأعراض النفسجسمية وبعض المتغيرات الوظيفية (النبض - ضغط الدم) لدى لاعبات كرة اليد في الحالة الطبيعية والحالة ما قبل الإشتراك في المنافسة مباشرة.
- ٢- هناك فروق في مستوى بعض المتغيرات الوظيفية لدى لاعبات كرة اليد بين الحالة الطبيعية والحالة ما قبل الإشتراك في المنافسة مباشرة.

### ٥-١ مجالات البحث:

- ١- المجال البشري: لاعبات نادي فتاة أربيل بكرة اليد والبالغ عددهن (١٤) لاعبة.
- ٢- المجال الزمني: ٢٣/٦/٢٠١١ و لغاية ١٢/٢/٢٠١٢
- ٣- المجال المكاني: القاعة الرياضية لنادي أربيل - القاعة الرياضية لنادي كويه.

### ٢- الدراسات النظرية والبحوث المشابهة:

#### ٢-١ الدراسات النظرية:

ومن خلال الدراسات والبحوث المتخصصة في هذا المجال التي ما زالت تبحث وتهتم في تهيئة وإعداد اللاعب للمنافسة بشكل جيد من كل الجوانب البدنية والمهارية والمخططة فضلا عن الجانب النفسي الذي يدخل في عملية الإعداد المتكامل لجميع اللاعبين ولا سيما من هن في المستويات العليا، إذ يعد الجانب النفسي للاعبة الرياضية المحور الذي له الأهمية الكبرى إن كان في التدريب او المنافسات، " ويرى العديد من علماء النفس الرياضي أن العامل النفسي يعد عاملا هاما في تحديد نتيجة كفاح

للاعبات في اثناء المنافسات الرياضية للحصول على الفوز<sup>(١)</sup>، و" لقد تناول الكثير من العلماء حالة ما قبل المنافسة بالبحث و الدراسة في محاولة لتحديد الأعراض التي تظهر على اللاعبه خلال الفترة الزمنية لهذه الحالة ويرى إن السبب المباشر لحالة قبل المنافسة هو الإنفعالات التي تنتاب اللاعبات قبل الموقف الضاغط"<sup>(٢)</sup>، وإن التكلم عن الأعراض النفسجسمية يعني إلقاء الضوء على ما يحدث في النفس من تغيرات نتيجة لموقف ما أو لحالة معينة وإن هذه التغيرات يصاحبها تغيرات جسمية تؤثر في سلوك الفرد و كثيراً ما يطلق على مثل هذه الحالة و يعرف الإنفعال بأنه حالة جسمية - نفسية شائرة يضطرب لها الإنسان جسماً و نفساً<sup>(٣)</sup>، ويلعب الإعداد النفسي دوراً حاسماً في السباقات الرياضية فضلاً عن الإعداد البدني المنظم إذ يجب أن يكون هناك إعداداً نفسياً موجهاً للاعبات إذ إن الفتاة الرياضية تمر بمحالات معينة في فترة السباقات وتمر في المنافسات بمواقف تختلف عن مواقف التدريب كما تدخل في المنافسات عناصر مؤثرة اخرى مثل الصراع من أجل الفوز بالبطولة، ومقابلة خصم قوى، وتشجيع الجماهير، و الإحساس بالمسؤولية... الخ، وهذه المواقف نادراً ما تحصل على الإهتمام في أثناء التدريب لذا فإن الهدف من الإعداد النفسي هو تكييف الرياضية على التغلب على الصعوبات الكبيرة و البسيطة التي تواجهه في المنافسات الرياضية.<sup>(٤)</sup>

## ٢-١-١ حالة ما قبل البداية:

تعتبر حالة ما قبل البداية من المواقف الإنفعالية التي تتميز بالمظاهر النفسية التي تؤثر على المستوى العام للاعبات، و تختلف الفترة الزمنية في ظهور هذه الحالة لديهم، كما إن هذه الحالة تبدو عليهم بدرجات متفاوتة، الأمر الذي قد يؤثر على مستوى التوتر لديهم، مما قد يؤثر بالتالي على مقدراتهن على التركيز و الإنتباه و التحرك السليم أثناء الأداء<sup>(٥)</sup> و يذكر بوني (puni) إن حالة ما قبل البداية على نوعين: حالة ما قبل البداية السلبية و الإيجابية ففي الحالة السلبية تمثل التهيج

(١) اسامة كامل راتب؛ تدريب المهارات النفسية وتطبيقات في مجال الرياضي، ط١: (القاهرة، دار الفكر العربي، ٢٠٠٠) ص٦٩.

(٢) أبو العلا عبدالفتاح؛ بيولوجيا الرياضة، ط١: (القاهرة، دار الفكر العربي، ١٩٨٢) ص١٠٤.

(٣) أحمد عزت راجح؛ اصول علم النفس: (القاهرة، دار المعارف، ١٩٧٩) ص١٥٣.

(٤) قاسم حسن حسين وآخرون؛ العوامل المؤثرة في مستوى الإنجاز لعدائي الماراثون، بحوث المؤتمر العلمي الثالث ل (ك)، ت، ر، دار الكتب للطباعة والنشر، ١٩٨٧، ص١٥٩.

(٥) سعد جلال؛ المرجع في علم النفس، ط٥: (مصر دار المعارف، ١٩٨١) ١٣٢-١٣٨.

العصبي وهبوط المستوى المهاري وكثرة الأخطاء (التكنيكية) وحالة التذمر والإسراع في تنفيذ الواجبات وعدم القدرة على التنظيم الواعي وقلة الإنتباه و التركيز، أما الحالة الإيجابية و هي عكس الحالة السلبية إذ تكون اللاعبة في حالة فرح و متزن التفكير ولديها القدرة على تركيز الإنتباه وتنفيذ الخطط وأن اللاعبة الرياضية تمرما قبل الإشتراك الفعلي في السباقات بالحالات الرئيسية: ١- حالة الإستعداد للكفاح ٢- حالة حمى البداية ٣- حالة عدم المبالاة بالبداية.<sup>(١)</sup>

و قد تتغير هذه الأنواع من نوع الى آخر، طبقاً للظروف المتوقعة للموقف التنافسي فمثلاً تتغير حالة حمى البداية أو حالة عدم المبالاة الى حالة الإستعداد عندما تستقبل الرياضية بعاصفة من التصفيق والتشجيع من قبل جمهور اللعبة عند دخولها الملعب،<sup>(٢)</sup> إن ظهور الفتاة في حالة معينة من هذه الحالات الأنفة الذكر تعود الى عوامل عديدة و متنوعة منها النمط العصبي للفتاة، الخبرة السابقة، الحالة التدريبية فضلاً عن أهمية المنافسة.<sup>(٣)</sup>

#### ٢-١-٢ مفهوم الانفعال<sup>(٤)</sup>

يكتسب اللاعبة الرياضية أثناء تفاعلها المستمر مع بيئتها وفي أثناء عمليات التدريب الرياضي والمنافسة الرياضية علاقات معينة للأشياء و المظاهر و الأحداث، و كذلك بالنسبة للأشخاص الآخرين وسلوكهم، ومن ناحية اخرى بالنسبة لذاتها، فبعض الأشياء أو المظاهر أو الأحداث تبعث فيها الفرح و السرور و الحماس، والبعض الآخر تثير لديها القلق والخوف والإزعاج والتوتر، وكثيراً ماتغضب أو تحزن أو تفزع اللاعبة الرياضية لسبب ما، وقد تفرح و تتحمس لسبب آخر وهكذا، فالفرح و السرور و الحماس و كذلك الخوف و القلق والتوتر والحزن كلها عبارة عن خبرات شعورية ذاتية يعيشها اللاعبة الرياضية وتعرف بـ (الإنفعالات) .

والإنفعال إستجابة ذات صبغة وجدانية لها مشيراتها ومظاهرها و وظائفها ونتائجها، وقد تكون مشيرات الانفعال بعض المدركات الحسية أو بعض الأفكار او التصورات، وقد تكون بعض الحالات الداخلية للفتاة نفسها، والإنفعال له جانب شعوري ذاتي يشير الى الإحساس وتأثر الفتاة بإنفعالها، و جانب سلوكي يشير الى الحركات التعبيرية ك (تعبيرات الوجه والأطراف والجسم مثلاً)، والتغيرات

<sup>(١)</sup> معيوف ذنون عنتوش؛ علم النفس الرياضي، : (الموصل، دار الكتب للطباعة والنشر، ١٩٨٧) ص١٤٢.

<sup>(٢)</sup> نزار الطالب ؛ مبادئ علم النفس الرياضي؛ (بغداد، مطبعة الشعب، ١٩٧٦) ص١٠٣-١٠٧.

<sup>(٣)</sup> محمد حسن علاوي؛ المصدر السابق، ١٩٧٨، ص٢٦٥-٢٦٧.

<sup>(٤)</sup> محمد حسن علاوي ؛ مدخل في علم النفس الرياضي : (القاهرة، مركز الكتاب للنشر، ١٩٩٨) ص ٣٥٧- ٣٥٨.

العضوية المصاحبة للإنفعال ك (سرعة دقات القلب و سرعة التنفس مثلاً)، وكثيراً ما يستخدم مصطلحي (الإنفعال و وجدان....) بمفهوم واحد، إذ يمكن القول بأن الإنفعال خبرة وجدانية، كما إن الوجدان خبرة إنفعالية، كما إن مصطلح (وجدان) قد يمثل الجانب المعرفي للإنفعال ويشار اليه على أنه التاثر الإنفعالي، وفي هذا الضوء يمكن تعريف الإنفعال على أنه حالة شعورية ذاتية في الكائن الحي تصحبها تغيرات فسيولوجية داخلية ومظاهر تعبيرية خارجية قد تعبر غالباً عن نوع الإنفعال، ويمكن تقسيم الإنفعالات من حيث درجة تأثيرها على نشاط الفتاة، ومن حيث حالة التوتر العامة للخبرة النفسية للفتاة الى نوعين هما:

١ - إنفعالات إيجابية (سارة)

كالفرح والسرور والأمن والحب والفوز وغيرها

٢ - إنفعالات سلبية (غيرسارة)

كالخز والخوف والقلق والغضب والكرهية والانزعاج وغيرها.

٢-١-٣ ضغط الدم (الصامت القاتل)<sup>(١)</sup>

يعد مؤشرات ضغط الدم من المؤشرات الفسيولوجية المهمة سواء كان للصحة العامة للفتاة أو لممارسات النشاط الرياضي أودوات الإنجاز الرياضي العالي حيث إن لهذا المؤشر علاقة وطيدة بعمل القلب والأوعية الدموية فلا يمكن أن تتم عملية إصال الدم إلى أنسجة وخلايا الجسم أو دوران الدم فى داخل الأوعية الدموية بدون قدرة الضغط الدموى وهكذا يمكن أن تستكشف العلاقة المتينة بين صحة القلب بما يحويه من حجات وصمامات وبين مرونة الأوعية الدموية وصحة الدم حيث يلعب الدم هو الآخر دوراً كبيراً فى التأثيرعلى ضغط الدم خصوصاً عندما ترتفع الكثافة، وعلى هذا الأساس يمكن أن ينظر إلى الضغط الدموى بأن الضغط الذى يسلطه الدم على جدران الأوعية الدموية والشرابين أثناء إنتقال الدم من القلب الى أنحاء الجسم نتيجة تقلص عضلة القلب وخصوصاً عضلة البطن الأيسر هذا و يمكن قياس الضغط العام عن طريق جهاز خاص يسمى جهاز قياس ضغط الدم وهو على أنواع ويفضل عادة الأطباء النوع الميكانيكى لمصوهم على نتائج دقيقة وهنا يمكن أن نميز نوعين من الضغط هما:

(١) رافع صالح فتحى وحسن على العلى؛ نظريات وتطبيقات فى علم الفسلجة الرياضية: (بغداد، ٢٠٠٩) ص١٣٢-

## ١ - الضغط الانقباضي (S.B.P) :

وهو الذى يتولد داخل الأوعية الدموية نتيجة لقوة إنقباض العضلة القلبية (إنقباض البطن الأيسر) ودفع الدم الى كافة أنحاء الجسم وهنا يتعرض الدم الى مقاومة من قبل جدران الشرايين والتي تكون أضيّق من الأوردة ولكنها تتميز بسمك ومطاطية جدرانها وذلك لتحمل ضغط الدم العالي حيث يكون دفع الدم بشكل نبضي وليس إنسيابى ويبلغ مستوى ضغط الدم العالي هناك من (١٢٠ - ١٤٠) مل ز، ويتأثر هذا النوع من الضغط بالجهد البدنى حيث يزداد نتيجة لزيادة دفع الدم كما إنه يتأثر بالإفرازات الهرمونية والمنبهات والحالة النفسية مما يسبب عدم الإستقرار ولهذا ينظر دائماً الى ضغط الإنقباضي بأنه الضغط الغير المستقر.

## ٢ - الضغط الدم الانبساطي (D.B.P) :

أو ما يسمى بضغط الدم الواطيء وهذا يتم نتيجة لإنقباض الأذنين وإنبساط البطنين أى يتولد نتيجة لإنغلاق الصمام فى الشريان الأبهر وعودة جزء من الدم بإتجاه القلب وإرطامة بهذا الصمام وهو أكثر إستقراراً من الضغط الإنقباضى وأكثر أهمية من الناحية الصحية وتبلغ قيمته عند الفرد الطبيعى بين (٧٠ - ٨٠) ملم ز، ويختلف عادة بين النساء والرجال.

## ٢-١-٤ معدل ضربات القلب:

يعد معدل ضربات القلب من المؤشرات المهمة التي يعتمد عليها خلال الوحدات التربية لتحديد مستوى شدة التمرين للاعبة نظراً لسهولة قياسه، ويعرفونه بأنه الإرتجاجات الموجبة لجدران الشرايين.<sup>(١)</sup> ويعرفه عبدالله شفيق بأنه التغيرات الإيقاعية لجدران الشرايين نتيجة إمتلائها بالدم المندفَع من البطن الأيسر أثناء إنقباضه.<sup>(٢)</sup> ويختلف الشخص المتدربة عن غيرها في معدل ضربات القلب بمحدود (١٠-٣٠ض/د) وقد يصل معدل ضربات القلب أحياناً الى (٣٥ض/د) وللرياضيات ذوات الستويات العالية، وخاصة في فعاليات التحميل.<sup>(٣)</sup> ويتأثر معدل ضربات القلب بعدد من العوامل الفسيولوجية ونفسية ذات اهمية في مجال دراسة وظائف القلب سواء بالنسبة الى الفتاة الرياضية أو غير الرياضية، ويلخصه (أحمد نصرالدين) بالعوامل التالية:

<sup>(١)</sup> عبدالمنعم مصطفى؛ أمراض القلب والأوعية الدموية: (بيروت، المؤسسة العربية للدراسات والنشر، ١٩٨٩) ص٧.

<sup>(٢)</sup> مظفر عبدالله شفيق؛ قابلية القلب والدورة الدموية عند الرياضيين عامة و لاعبي كرة القدم خاصة، مجلة الإتحاد العربي لكرة القدم، العدد العاشر، ١٩٨٣، ص٢٦.

<sup>(٣)</sup> أحمد نصرالدين رضوان؛ فسيولوجيا الرياضة: (القاهرة، دار الفكر العربي، ٢٠٠٣) ص١٦٧-١٦٨.

- ١- أعصاب القلب: هي الأعصاب التي تتصل بالقلب و التي تمثل في عصبين رئيسيين هما:
  - أ- العصب السمبثاوي: نشاطه يحدث في زيادة معدل نبضات القلب، والغضب الآخر هو نظيره.
  - ب- الباراسمبثاوي: تأثيره يحدث العكس بأن يقلل من نبضات القلب.
- ١- الإنفعالات والحالات النفسية: يزداد معدل نبض القلب في حالات الحزن والإكتئاب.
- ٢- حرارة الدم: ويؤدي إرتفاع درجة حرارة الدم الى زيادة سرعة معدل النبض، لان إرتفاع درجة الحرارة بمقدار درجة واحدة مئوية يؤدي الى الزيادة في معدل النبض بمقدار (١٠ ن/د) .
- ٣- كمية الدم الراجعة الى القلب: يزداد معدل نبض القلب كلما زادت كمية الدم الراجعة الى القلب، ويحدث ذلك نتيجة لانعكاس عصبي، يبدأ من النهايات العصبية الحسية الموجودة في جدران الاذنين الأيمن، ويعرف بانعكاس ﴿ بنيردج ﴾ وهذا يؤدي بدوره الى زيادة كمية الدم المدفوعة الى العضلات ويمنع ركود الدم في القلب والأوردة.
- ٤- نشاط الهرمونات: يؤثر نشاط الهرمونات على نبض القلب، على وجه الخصوص هناك تأثير مباشر لهرمون الأدرينالين والذي يتسبب بإزدياد معدل النبض وزيادة قوة النبض.
- ٥- غازات الدم: تزداد سرعة معدل نبض القلب في حالة زيادة نسبة غاز CO<sub>2</sub> في الدم كما تزداد أيضاً في حالة نقص O<sub>2</sub> ويؤدي الحرمان المطلق من الاكسجين الى توقف عضلة القلب.
- ٦- إنقباض العضلات: يؤدي إنقباض العضلات الى زيادة معدل نبض القلب على أساس إنقباض العضلات يضاعف رجوع الدم الوريدي الى القلب ويسبب التأثير التدليكي التي تحدثه العضلات الهيكلية على عمل الاوردة، من ناحية اخرى يزداد معدل نبض القلب الى سرعة إنقباض العضلات حتى يتمكن القلب من تغذية تلك العضلات المنقبضة ليكفيه الدم اللازم لها.
- ٧- ضغط الدم الشرياني: يتناسب معدل نبض القلب تناسباً عكسياً مع متوسط ضغط الدم الشرياني ويعرف ذلك بقانون ﴿ماري﴾.
- ٨- وضع الجسم: يختلف معدل نبض القلب في الأوضاع التي يتخذها الجسم، فيزداد المعدل بمقدار (١٠-٥) نبضات عند تغير وضع الجسم.
- ٩- حالة الجسم: يتغير معدل نبض القلب تبعاً للحالة الجسمية، فعند الإسترخاء الإرادي او عقب عملية التدليك و الإسترخاء ينخفض معدل النبض كما ينخفض بشكل واضح في حالة النوم الهاديء و العميق، ويزداد معدل النبض تدريجياً عند الإستيقاظ من النوم ومع بدايات النشاط.

١٠- الجهد البدني: يزداد معدل النبض بسرعة عند ممارسة الرياضة و أداء الجهد البدني، وتتناسب سرعة معدل النبض طردياً مع شدة الجهد المبذول و تحدث ذلك نتيجة مجموعة متداخلة من العوامل السابقة.

## ٢-٢ الدراسات المشابهة

١-٢-٢ دراسة رافع صالح فتحي الكبيسي ١٩٨٨<sup>(١)</sup>

(الاعراض النفسجسمية لدى لاعبي المصارعة في العراق)

هدفت هذه الدراسة التعرف على الفروقات في مستوى الأعراض النفسجسمية لدى اللاعبين المتقدمين في المصارعة في الحالة الطبيعية وقبل الإشتراك في المنافسة مباشرة كذلك معرفة العلاقة بين المتغيرات الوظيفية (النبض و الإدرار) ونتيجة الإختبار النفسجسمية لدى اللاعبين و قد ضمنت عينة البحث (٢٠) لاعباً و للأوزان كافة و قد تم إستخدام مقياس الأعراض النفسجسمية للاعب الذي أعده باور وآخرون ووضعه للعربية محمد حسن علاوي و من نتائج البحث وجود فروق معنوية بين الحالة الطبيعية و قبل إجراء المنافسة مباشرة في حين لم تظهر فروق معنوية بين المتغيرات الوظيفية في الحالة الطبيعية و قبل إجراء المنافسة مباشرة، كذلك دلت النتائج تأثر لاعبي المصارعة الرومانية بدرجة أكبر من لاعبي المصارعة الحرة في الأعراض النفسجسمية (النبض، الدرجة في المقياس) لحالة ما قبل المنافسة مباشرة.

## ٣- منهجية البحث و إجراءاته الميدانية:

١-٣ منهج البحث:

" المنهج هو الطريقة التي يستخدمها الباحث في دراسته للمشكلة لإكتشاف الحقيقة"<sup>(٢)</sup> و قد إستخدم الباحث المنهج الوصفي بأسلوب العلاقات الإرتباطية الملائمة طبيعياً للمشكلة.

٢-٣ عينة البحث:

" إن الأهداف التي يضعها الباحث لبحثه و الإجراءات التي يستخدمها ستحدد طبيعة العينة التي يختارها"<sup>(٣)</sup> و قد إختار الباحث مجتمع البحث و العينة بالطريقة العمدية من لاعبات نادي فتاة

(١) رافع صالح فتحي الكبيسي؛ الأعراض النفسجسمية لدى لاعبي المصارعة في العراق، رسالة ماجستير غير منشورة، كلية التربية الرياضية، جامعة بغداد، ١٩٨٨.

(٢) أحمد بدر؛ أصول البحث العلمي و مناهجه، ط٣: (الكويت، وكالة المطبوعات، ١٩٨٨) ص٣٣.

(٣) جابر عبد الحميد و أحمد خيري؛ منهج لبحث العلمي في التربية و علم النفس: (القاهرة، دار النهضة العربية، ١٩٨٦) ص٤١.

أربيل الرياضي للمتدمات بكرة اليد والبالغ عددهن (١٤) لاعبة، بنسبة (٦٦، ١٦%) من بين المشاركات في بطولة أندية الدوري الممتاز لإقليم كردستان.

### ٣-٣ وسائل جمع البيانات:

و تعنى بها " الوسيلة أو الطريقة التي يستطيع بها الباحث حل مشكلته مهما كانت تلك الأدوات بيانات و عينات وأجهزة"<sup>(١)</sup> وللتوصل الى الحقائق إستعان الباحث بأدوات و وسائل علمية متعددة تتماشى مع المشكلة و البيانات والمعلومات التي تتطلبها الأدوات والوسائل التالية:

### ٣-٣-١ الأجهزة والأدوات المستخدمة:

### وسائل جمع البيانات:

- جهاز قياس ضغط الدم الزئبقي
- ساعة توقيت
- مصادر والمراجع العربية
- إستمارة إستبيان لتحديد مدى صلاحية مقياس الأعراض النفسجسمية
- كرسى
- حاسبة الكترونية
- إستمارة تسجيل المعلومات
- سجلات لتدوين البيانات
- مقابلات شخصية مع اللاعبات لغرض توضيح فقرات الإستمارة.

### ٣-٤ خطوات تنفيذ التجربة وإجراءاتها الميدانية:

### ٣-٤-١ إستمارة إستبيان:

تم تصميم إستمارة (الملحق ١) لغرض عرضها على السادة الخبراء و المختصين (الملحق ٢) وذلك لأخذ آرائهم، حول مدى صلاحية إستمارة الأعراض النفسجسمية وإختيار المتغيرات الوظيفية لعينة البحث، وبعد ورود الإجابات جاء الترتيب كما يلي بالنسبة للأهمية النسبية، وتم ترشيح المتغيرات التي حصلت على ٧٠% فما فوق.

(١) وجيه محبوب؛ طرائق البحث العلمي ومناهجه، ط٢: (الموصل، مديرية دار الكتب للطباعة و النشر، ١٩٨٨)



جدول (١) يوضح الأهمية النسبية لأراء الخبراء والمختصين لترشيح متغيرات البحث

ت	متغيرات البحث	الأهمية النسبية
١	مقياس الأعراض النفسجسمية	٩٢
٢	قياس النبض	٨٤
٣	قياس ضغط الدم	٨٤
٤	قياس سرعة التنفس	٤٦

٣-٤-٢ مقياس الأعراض النفسجسمية:

إستخدم الباحث المقياس الذي أعده باور وآخرون (١٩٧٣) وترجمه الى العربية محمد حسن علاوي (١٩٧٨) ويتكون المقياس من (٤٠) فقرة وأمام كل فقرة توجد خياران (نعم، كلا) وشمل المقياس على (٢٤) عبارة إيجابية وأما بقية العبارات كانت سلبية.<sup>(١)</sup>

٣-٤-٣ الإختبارات الوظيفية وشملت:

٣-٤-٣-١ قياس النبض: تم قياس النبض للقلب في الدقيقة عن طريق الشريان الرقيبي، حيث يقوم الشخص القائم بالإختبار بتحسس مكان الشريان بدقة وبعد التأكد من مكانه يتم البدء بحساب نبضات القلب لمدة دقيقة واحدة، وقد إختار الباحث القياس عن طريق الشريان الرقيبي لأن المسافة قصيرة بينه وبين القلب.<sup>(٢)</sup>

٣-٤-٣-٢ قياس ضغط الدم: تم قياس ضغط الدم بلف كم الجهاز على الذراع فوق مفصل المرفق ثم يقوم الشخص القائم بالإختبار، بوضع السماعة على اذنه والبطلة على الشريان العضدي فوق تجويف مفصل المرفق مباشرة، بعدها يقوم بنفخ الكم الى أن ينسد الشريان بحيث لا يمكن سماع النبض، من هنا يقوم بتخفيف الضغط عن الكم تدريجياً و يراقب مستوى الزئبق في الجهاز الى أن يسمع أول صوت نبض القلب و هنا يقرأ مستوى الزئبق الذي يؤثر على الضغط الإنقباضي (Systolic pressure) ثم

(١) محمد حسن علاوي؛ سيكولوجية التدريب والمنافسات، ط٤: (مصر، دار المعارف، ١٩٧٨) ص١٩٣-١٩٦.

(٢) Macleod et:Davidson.s principles and proctce of int three teeth edition.lond on.1980.p147-18

يستمر بتخفيف الضغط عن الكم ببطء الى أن يسمع آخر صوت ثالث و ضعيف ويقرأ مستوى الزئبق الذي يشير الى الضغط الإنبساطي (Diastolic pressure).<sup>(١)</sup>

### ٣-٥ التجربة الإستطلاعية:

التجربة الإستطلاعية عبارة عن "تدريب عملي للباحث للوقوف بنفسه على السلبيات والإيجابيات التي تقابله أثناء إجراء الإختبار لتفاديها مستقبلاً"<sup>(٢)</sup> ولغرض الوقوف على مستوى أداء الأدوات المستخدمة و إختيارها و لمعرفة الجوانب السلبية والمتغيرات التي قد تحدث في أثناء العمل و الموعات والصعوبات الاخرى التي قد تواجه الباحث في بحشه، وكذلك قدرة فريق العمل المساعد\* في تنفيذ مهامهم بشكل دقيق، اجريت التجربة الإستطلاعية في قاعة نادي كويه الرياضي يوم الخميس المصادف (٢٣ / ٦ / ٢٠١١) على عينة من ستة لاعبات من نادي كويه الرياضي، والمشاركات في نفس البطولة، حيث قام الباحث مع فريق العمل المساعد بتوزيع الإستمارات الخاصة بقياس الأعراض النفسجسمية على اللاعبات و من ثم قياس معدل ضربات القلب وقياس ضغط الدم، و ذلك لمعرفة مدى فهمهم للعبارات الموجودة في الإستمارة.

### ٣-٦ التجربة الرئيسية:

تم إجراء التجربة الرئيسية على لاعبات نادي فتاة أربيل الرياضي المشاركات في بطولة دوري الممتاز بكرة اليد للسيدات في إقليم كردستان العراق والتي اقيمت في مدينة اربيل بتاريخ (١٩- ٢٧/٧/٢٠١١) حيث تم إجراء التجربة في الحالة الطبيعية والحالة ما قبل الإشتراك في المنافسة مباشرة حيث تم ما يلي:

<sup>(١)</sup> نزار الطالب و محمود السامرائي؛ مبادئ الإحصاء و الإختبارات البدنية و الرياضية: (الموصل، دار الكتب للطباعة و النشر، ١٩٨١) ص١٧٢.

<sup>(٢)</sup> قاسم حسن مندلاوي (و اخرون) : الإختبار و القياس و التقويم في التربية الرياضية: (الموصل، مطبعة التعليم العالي، ١٩٨٩) ص١٠٧.

\* فريق العمل المساعد:

- سعدي علي، معاون طبي ممارس.
- توانا شاكر، بكالوريوس التربية الرياضية، سكول التربية الرياضية، جامعة كويه.
- ديمه دلشاد، طالبة المرحلة الرابعة، سكول التربية الرياضية، جامعة كويه.

١- توزيع قائمة الأعراض النفسجسمية على اللاعبات للإجابة عليها و قياس النبض و ضغط الدم في الحالة الطبيعية لضمان الحصول على البيانات بصورة دقيقة قبل يوم واحد من المباراة النهائية أي يوم الثلاثاء المصادف ٢٦/٧/٢٠١١

٢- كذلك توزيع قائمة الأعراض النفسجسمية على اللاعبات للإجابة عليها و قياس النبض و ضغط الدم قبل إجراء المنافسة بساعة واحدة فقط، أي ما قبل المباراة النهائية والتي اقيمت في يوم الأربعاء المصادف ٢٧/٧/٢٠١١\*.

٣-٧ الوسائل الإحصائية : إستخدم الباحث المعادلات التالية للوصول الى النتائج:

- النسبة المئوية
- الوسط الحسابي
- الانحراف المعياري
- معامل الارتباط البسيط (بيرسون).<sup>(١)</sup>

.... ملاحظة: كان من الأفضل إجراء التجربة الرئيسية قبل أقل من ساعة واحدة لكن مدرب

الفريق لم يسمح لنا بذلك بسبب حساسية المباراة كونها المباراة النهائية.

٤- عرض النتائج و تحليلها ومناقشتها:

٤-١ عرض النتائج و تحليلها بعد الحصول على البيانات ولمعرفة الفروق في الأعراض النفسجسمية والمتغيرات الوظيفية بين الحالة الطبيعية والحالة ما قبل الإشتراك في المنافسة قام الباحث بمعالجتها إحصائياً والجداول الآتية توضح ذلك:

\* تم قياس الأعراض النفسجسمية ما قبل المنافسة مباشرة، من خلال القائمة والنبض و ضغط الدم للاعبات في المباراة النهائية لبطولة أندية الدرجة الممتازة بكرة اليد للسيدات في إقليم كردستان العراق بين ناديي (فتاة أربيل الرياضي و فتاة كركوك الرياضي) بتاريخ ٢٧/٧/٢٠١١.

<sup>(١)</sup> نزار الطالب و محمود السامرائي؛ مبادئ الإحصاء و الإختبارات البدنية والرياضية: (الموصل، دار الكتب للطباعة والنشر جامعة الموصل، ١٩٨١) ص ٣٩-٥٥-٨١.

الجدول رقم (٢)

يبين الأوساط الحسابية و الانحرافات المعيارية بالإضافة الى وحدة القياس لمتغيرات البحث

ت	المتغيرات	وحدة القياس	الحالة الطبيعية		قبل إجراء المنافسة	
			س-	ع+	س-	ع+
١	النبض	نبضة / دقيقة	٦٧,٤٨	٧,٠٤	٧٥,٦٥	٧,٨٥
٢	الضغط الإنقباضي	مللتر زئبق	١٢,٤	١٠,٨٤	١٣,١	١٢,٠٧
٣	الضغط الإنبساطي	مللتر زئبق	٨,٨٨	٧,٣٢	٨,٤٤	٧,٥٢
٤	مستوى مقياس الأعراض النفسجسمية	درجة	٤٦,٢٥	٢,٩٤	٥٠,٠٣	٣,٢٧

يتبين من الجدول رقم (٢) أن الوسط الحسابي لمتغير النبض في الحالة الطبيعية (٦٧,٤٨) وبانحراف معياري (٧,٠٤)، بينما الوسط الحسابي في الحالة ما الإشتراك في المنافسة (٧٥,٦٥) بانحراف معياري (٧,٨٥)، والوسط الحسابي لمتغير الضغط الإنقباضي في الحالة الطبيعية (١٢,٤) بانحراف معياري (١٠,٨٤)، بينما الوسط الحسابي في الحالة ما الإشتراك في المنافسة (١٣,١) بانحراف معياري (١٢,٠٧)، و الوسط الحسابي لمتغير الضغط الإنبساطي في الحالة الطبيعية (٨,٨٨) بانحراف معياري (٧,٣٢)، بينما الوسط الحسابي في الحالة ما الإشتراك في المنافسة (٨,٤٤) بانحراف معياري (٧,٥٢)، أما بالنسبة لمستوى مقياس الأعراض النفسجسمية فإن الوسط الحسابي في الحالة الطبيعية (٤٦,٢٥) بانحراف معياري (٢,٩٤)، بينما الوسط الحسابي في الحالة ما الإشتراك في المنافسة (٥٠,٠٣) بانحراف معياري (٣,٢٧).

جدول (٣)

يبين معامل الارتباط بين الأعراض النفسجسمية ومتغيرات البحث في الحالة الطبيعية والحالة ما قبل الإشتراك في المنافسة.

الدلالة الإحصائية	ما قبل الإشتراك في المنافسة		الحالة الطبيعية		المتغيرات
	الجدولية	الاحتسبة	الجدولية	الاحتسبة	
معنوي		٠,٩٣	٠,٧٨	الضغط الإنقباضي	
غير معنوي	٠,٥١٤	٠,٢٨	٠,٥١٤	٠,٤٢	الضغط الإنبساطي
معنوي		٥,٠٨		٤,٣٣	مقياس الأعراض النفسجسمية

دراسة الأعراض النفسجسمية وبعض المتغيرات الوظيفية لدى لاعبات كرة اليد

※ القيمة الجدولية عند درجة حرية (١٣) ونسبة خطأ  $\leq (٠,٠٥)$  هي (٠,٥١٤)

يتبين من الجدول (٣) القيمة المحتسبة لمتغير النبض في الحالة الطبيعية (٠,٩٥) وفي الحالة ما قبل الإشتراك في المنافسة (١,٠٨) وهما أكبر من القيمة الجدولية (٠,٥١٤) أي إن الفرق معنوي بين الحالتين، أما القيمة المحتسبة لمتغير الضغط الإنقباضي في الحالة الطبيعية (٠,٧٨) وفي الحالة ما قبل الإشتراك في المنافسة (٠,٩٣) وهما أكبر من القيمة الجدولية (٠,٥١٤) أي إن الفرق معنوي بين الحالتين، أما بالنسبة لمتغير الضغط الإنبساطي فإن القيمة المحتسبة في الحالة الطبيعية (٠,٤٢) وفي الحالة ما قبل الإشتراك في المنافسة (٠,٢٨) وهما أصغر من القيمة الجدولية وهذا يعني أن العلاقة غير معنوي بين الحالتين، أما بالنسبة لمقياس الأعراض النفسجسمية فإن القيمة الجدولية في الحالة الطبيعية (٤,٣٣) وفي الحالة ما قبل الإشتراك في المنافسة (٥,٠٨) وهما أكبر من الجدولية (٠,٥١٤) وهذا يعني بأن العلاقة معنوية بين الحالتين.

الجدول رقم (٤)

يبين معدل قيم عبارات مقياس الأعراض النفسجسمية للعينة في الحالة الطبيعية والحالة ما قبل الإشتراك في المنافسة مباشرة

رقم العبارة	درجة الإستجابة الحالة الطبيعية	رقم العبارة	درجة الإستجابة ما قبل الإشتراك في المنافسة مباشرة
١	١	٢١	١,٣٢
٢	٢	٢٢	١
٣	١	٢٣	١,٤٤
٤	١	٢٤	١,٢٤
٥	١	٢٥	١,٥٧
٦	١	٢٦	١,٥٢
٧	١	٢٧	١
٨	١,٥٧	٢٨	١,٥٤
٩	١	٢٩	١
١٠	١	٣٠	١,٦٤
١١	١	٣١	١,٢٦
١٢	١	٣٢	١,١٥
١٣	١	٣٣	١,٤٥

دراسة الأعراض النفسجسمية وبعض المتغيرات الوظيفية لدى لاعبات كرة اليد

١	١	٣٤	١,٣٢	١	١٤
١,٣٥	١	٣٥	١,٥٣	١	١٥
١,٦١	١,٧٣	٣٦	١,٦٢	١	١٦
١	١,٢٨	٣٧	١	٤٥, ١	١٧
١	١	٣٨	١,٣٥	٢	١٨
١,٢٥	١	٣٩	١,٢٥	١	١٩
١,١٨	١	٤٠	١	١	٢٠

بالنسبة للجدول رقم (٤) فإنه يبين لنا قيم العبارات التي تمثل الأعراض النفسجسمية المقاسة من خلال المقياس المكون من (٤٠) عبارة حيث نلاحظ قيم العبارات في الحالة الطبيعية وما قبل الإشتراك في المنافسة مباشرة ومن خلال هذه العبارات نجد إن العبارات ذات الإستجابات الإيجابية قد قلت قيمتها ما قبل الإشتراك في المنافسة، وعلى خلاف من العبارات ذات الإستجابات السلبية إذ إرتفعت قيمتها ما قبل الإشتراك في المنافسة.

٤-٢ مناقشة النتائج:

فيما يتعلق بالنتائج فقد ظهر لدينا فروق معنوية في إختبارات النبض و ضغط الدم الإنباضي كمتغيرات وظيفية إضافة الى الفروق المعنوية في قائمة الأعراض النفسجسمية، إذا ألقينا نظرة فاحصة لتلك القيم تعكس لنا مدى تأثر اللاعبات بأجواء ما قبل المنافسة مباشرة عنها في الحالة الطبيعية. بالنسبة للنبض فقد نلاحظ إرتفاع النبض قبل المنافسة عنها في الحالة الطبيعية وهذا يتفق مع دراسة " اميمة " بأن سرعة النبض تزداد أثناء الإنفعال من (٧٢) الى (١٥٠) نبضة في الدقيقة،<sup>(١)</sup> وكذلك تتفق نتيجة الدراسة مع دراسة " رافع صالح " من وجود فروق معنوية في النبض بين الحالة الطبيعية و قبل المنافسة حيث إرتفع عدد مرات النبض لدى المصارعين قبل المنافسة عن الحالة الطبيعية،<sup>(٢)</sup> ويرى الباحث إن ذلك يحدث نتيجة الإنفعال الذي تصاحب اللاعبات ما قبل الإشتراك في المنافسة مباشرة حيث التوتر النفسي وفي هذا الخصوص يشير " الشرنوبي " نقلاً عن ( karpovich

(١) اميمة علي خان؛ علم النفس: (بغداد، مطبعة العاني، ١٩٧٠) ص ١٢٣.

(٢) رافع صالح الكبيسي؛ الأعراض النفسجسمية لدى لاعبي المصارعة في العراق، رسالة ماجستير غير منشورة، جامعة بغداد، كلية التربية الرياضية، ١٩٨٨.

(sinning and 1971) إن الإنفعالات النفسية هي إحدى العوامل التي تؤثر على ضربات القلب،<sup>(١)</sup> وهذا دليل على تأثر اللاعبات بحمی المنافسة (حمى البداية) .

أما بالنسبة للضغط الإنقباضي فقد كان الفرق معنوي لأن إرتفاع مستوى الضغط يعود الى إنعكاس الحالة الإنفعالية على عمل عضلة القلب مما زاد من إرتفاع ضغط الدم الإنقباضي، حيث أن الزيادة في كمية الدم المدفوعة من البطين الأيسر للقلب تؤدي الى الضغط على جدران الأوعية الدموية حيث المقاومة التي تبديها هذه الأوعية لسريان الدم،<sup>(٢)</sup> وقد أشار (Fox Matgheus and 1971) إن ضغط الدم الإنقباضي يختلف عند الرياضيين قبل المباريات نتيجة للإنفعالات التي ترفع ضغط الدم الإنقباضي،<sup>(٣)</sup> وذلك نتيجة لقلة الخبرة لدى اللاعبات والتأثر بحمی المنافسة.

أما بالنسبة للضغط الدم الإنبساطي فقد ظهر لدينا فروق الا إنها لم ترتقي الى مستوى المعنوية. أما بالنسبة لقائمة الأعراض النفسجسمية وإرتفاع درجة الوسط الحسابي ما قبل الإشتراك في المنافسة مباشرة عن الحالة الطبيعية ومن ثم ظهور الفروق المعنوية فيعزو الباحث ذلك الى عامل المنافسة إذ إنه من أقوى العوامل بسبب تقارب الخبرة إن لم نقل تساويها لدى اللاعبات مما يعطي الأفضلية لعامل المنافسة، ويرى الباحثون إن الأعراض النفسجسمية التي تظهر على اللاعبات في حالة ما قبل البداية وأحياناً قد تلازمهن في السباق من توتر وقلق وإستثارة وتردد إن كل هذه الآثار تنعكس سلباً على أداء الرياضية فترتكب الأخطاء وتضعف قابليتها في إنجاز المهام المكلفة بها وتتأثر علاقتها بزميلاتها وتعجز عن تحقيق المستوى المتوقع منها مؤثراً في ذلك على نفسها وعلى الفريق التي تنتمي اليها،<sup>(٤)</sup> ويعزو الباحث هذه التغيرات التي حدثت في الأعراض النفسجسمية و المتغيرات الوظيفية الى جو المنافسة التي أثر على هذه المتغيرات.

(١) سعدالدين الشرنوبی؛ دراسة بعض القياسات الأنتروبومترية و الوظيفية بين متسابقی المسافات القصيرة (١٠٠م، ٢٠٠م عدو) والمسافات الطويلة (٥٠٠م، ١٠٠٠م عدو)، رسالة ماجستير غير منشورة، جامعة حلوان، كلية التربية الرياضية، ١٩٧٨، ص٢٣.

(٢) عزيزة محمد سالم؛ حالة ما قبل البداية وأثرها على مستوى الأداء الحركي لدى لاعبي ولاعبات رياضة الجمباز، مجلة دراسات وبحوث، المجلد الخامس، العدد الثاني، جامعة حلوان، ١٩٨٢، ص٢٤.

(٣) Mathews.D.K: the physiological Basis of physical.and Fox E- Jathletics.W .B.Saundevs compauy .philadel phia and loudon. (1971).

(٤) نزار الطالب وكامل الويس؛ علم النفس الرياضي: (بغداد، دار الحكمة للطباعة والنشر، ١٩٩٣) ص٢١٣.

## ٥ - الإستنتاجات و التوصيات

### ١-٥ الإستنتاجات:

- ١- أظهرت نتائج البحث على إرتفاع قيم المتغيرات ما قبل الإشتراك في المنافسة مباشرة عن الحالة الطبيعية.
- ٢- وجود فروق معنوية بين الحالة الطبيعية والحالة ما قبل الإشتراك في المنافسة مباشرة في قياس النبض ولصالح الحالة الطبيعية.
- ٣- وجود فروق معنوية بين الحالة الطبيعية والحالة ما قبل الإشتراك في المنافسة مباشرة في قياس الضغط الإنقباضي ولصالح الحالة الطبيعية.
- ٤- وجود فروق بين الحالة الطبيعية والحالة ما قبل الإشتراك في المنافسة مباشرة في قياس الضغط الإنبساطي ولكن لم ترتقي الى مستوى المعنوية.
- ٥- وجود فروق معنوية بين الحالة الطبيعية والحالة ما قبل الإشتراك في المنافسة مباشرة في قائمة الأعراض النفسجسمية ولصالح الحالة الطبيعية.

### ١-٥ التوصيات:

- في ضوء النتائج التي تم التوصل إليها وضع الباحث عدة توصيات يأمل الإستفادة منها:
- ١- التأكيد على الإعداد النفسي كعامل مؤثر في مستوى الإنجاز للمستويات العالية ونظراً لما له من تأثيرات على أجهزة الجسم.
  - ٢- ضرورة إطلاع المدربين و المدربات على أساليب الإعداد النفسي بأنواعه مع فتح دورات لهذا الغرض.
  - ٣- تعويد اللاعبات على أجواء المنافسة من خلال إجراء اللقاءات الودية المكشفة و التي تتميز بالجدية.
  - ٤- إجراء بحوث مشابهة للاعبين كرة اليد في أندية إقليم كردستان.



### المصادر العربية والأجنبية

- \* أبو العلا عبدالفتاح؛ بيولوجيا الرياضة، ط١: (القاهرة، دار الفكر العربي، ١٩٨٢).
- \* أحمد بدر؛ اصول البحث العلمي ومناهجه، ط٣: (الكويت، وكالة المطبوعات، ١٩٨٨).
- \* أحمد نصرالدين رضوان؛ فسولوجيا الرياضة: (القاهرة، دار الفكر العربي، ٢٠٠٣).
- \* أحمد عزت راجح؛ اصول علم النفس: (القاهرة، دار المعارف، ١٩٧٩).
- \* أميرة مرقص وآخرون؛ دراسة مقارنة للأعراض النفسجسمية و الإنتباه لحالة ما قبل المباراة، ملخصات البحوث، جامعة حلوان، القاهرة، ١٩٨٥.
- \* اسامة كامل راتب؛ تدريب المهارات النفسية وتطبيقات في مجال الرياضي، ط١: (القاهرة، دار الفكر العربي، ٢٠٠٠).
- \* أميمة علي خان؛ علم النفس: (بغداد، مطبعة العاني، ١٩٧٠) ص١٢٣.
- \* جابر عبدالحميد و أحمد خيري؛ منهج لبحث العلمي في التربية و علم النفس: (القاهرة، دار النهضة العربية، ١٩٨٦).
- \* رافع صالح فتحي؛ الأعراض النفسجسمية لدى لاعبي المصارعة في العراق: رسالة ماجستير غير منشورة، جامعة بغداد، ١٩٨٨.
- \* رافع صالح فتحي وحسن علي العلي؛ نظريات وتطبيقات في علم الفلسفة الرياضية: (بغداد، ٢٠٠٩).
- \* سعدالدين الشرنوبلي؛ دراسة بعض القياسات الأتروبيومترية و الوظيفية بين متسابقى المسافات القصيرة (١٠٠م، ٢٠٠م عدو) والمسافات الطويلة (٥٠٠٠م، ١٠٠٠٠م عدو)، رسالة ماجستير غير منشورة، جامعة حلوان، كلية التربية الرياضية، ١٩٧٨.
- \* سعد جلال؛ المرجع في علم النفس، ط٥: (مصر، دار المعارف، ١٩٨١).
- \* عبدالمنعم مصطفى؛ أمراض القلب و الأوعية الدموية: (بيروت، المؤسسة العربية للدراسات و النشر، ١٩٨٩).
- \* عزيزة محمد سالم؛ حالة ما قبل البداية وأثرها على مستوى الأداء الحركي لدى لاعبي ولاعبات رياضة الجمباز، مجلة دراسات وبحوث، المجلد الخامس، العدد الثاني، جامعة حلوان، ١٩٨٢.
- \* فخري الدباغ؛ اصول الطب النفساني، ط١: (الموصل، مؤسسة دار الكتب للطباعة والنشر، ١٩٧٤).
- \* قاسم حسن حسين وآخرون؛ العوامل المؤثرة في مستوى الإنجاز لعدائي الماراثون، بحوث المؤتمر العلمي الثالث ل (ك، ت، ر)، دار الكتب للطباعة والنشر، ١٩٨٧.
- \* قاسم حسن مندلاوي (و اخرون) : الاختبار و القياس و التقويم في التربية الرياضية: (الموصل، مطبعة التعليم العالي، ١٩٨٩).
- \* كمال طه الويس؛ علم النفس الرياضي: (الموصل، مديرية دارالكتب للطباعة والنشر، ١٩٨١).
- \* محمد حسن علاوي؛ علم النفس الرياضي، ط٤: (مصر، دارالمعارف، ١٩٧٨).

## دراسة الأعراض النفسجسمية وبعض المتغيرات الوظيفية لدى لاعبات كرة اليد

- \* محمد حسن علاوي؛ سيكولوجية التدريب والمنافسات، ط ٤: (مصر، دار المعارف، ١٩٧٨).
- \* محمد حسن علاوي؛ مدخل في علم النفس الرياضي : (القاهرة، مركز الكتاب للنشر، ١٩٩٨).
- \* معيوف ذنون عنتوش؛ علم النفس الرياضي، : (الموصل، دار الكتب للطباعة والنشر، ١٩٨٧).
- \* مظفر عبدالله شفيق؛ قابلية القلب و الدورة الدموية عند الرياضيين عامة و لاعبي كرة القدم خاصة، مجلة الإتحاد العربي لكرة القدم، العدد العاشر، ١٩٨٣.
- \* نزار الطالب؛ مبادئ علم النفس الرياضي: (بغداد، مطبعة الشعب، ١٩٧٦)
- \* نزار الطالب وكامل الويس؛ علم النفس الرياضي: (بغداد، دار الحكمة للطباعة والنشر، ١٩٩٣).
- \* نزار الطالب و محمود السامرائي؛ مبادئ الإحصاء و الإختبارات البدنية و الرياضية: (الموصل، دار الكتب للطباعة والنشر، ١٩٨١).
- \* وجيه محجوب؛ طرائق البحث العلمي ومناهجه، ط ٢: (الموصل، مديرية دار الكتب للطباعة و النشر، ١٩٨٨).
- \* Macleod t: Davidson.s principles and proctce of int thire teeth edition.lond on.1980. □
- \* Mathews.D.K: the physiological Basis of physical.and Fox E- Jathletics.W ، B.Saundevs compauy ،philadel phia and loudon. (1971). □

### الملحق رقم (١)

بسم الله الرحمن الرحيم

إستمارة إستبيان

السادة المختصون المحترمون.....

السلام عليكم ورحمة الله و بركاته

في النية إجراء البحث الموسوم (دراسة الأعراض النفسجسمية و بعض المتغيرات الوظيفية لدى لاعبات كرة اليد) ونظراً لما تتمتعون من خبرة و دراية في هذا المجال، يرجى إبداء آرائكم حول مدى صلاحية هذه الإستمارة من حيث ملامتها مع لاعبات كرة اليد في اقليم كردستان - العراق، وإضافة ما ترونه مناسباً.

شاكرين تعاونكم معنا خدمةً للبحث العلمي

ملاحظة : إستخدم الباحث المقياس الذي أعده (باور وآخرون... ١٩٧٣) وترجمه الى العربية (محمد حسن علاوي... ١٩٧٨).

.....

التوقيع .....

الإسم الثلاثي.....

اللقب العلمي.....

الإختصاص.....

الباحث

دراسة الأعراض النفسجسمية وبعض المتغيرات الوظيفية لدى لاعبات كرة اليد

لا يصلح	يصلح	العبارات	ت
		أشعر بتعب في جسمي	١
		أخشى الهزيمة	٢
		أشعر بالتفاوت	٣
		أحس بالإكتئاب	٤
		ذاكرتي قوية	٥
		ثقتي بنفسي عالية	٦
		أحس بقلق	٧
		أتنرفز بسهولة	٨
		أشعر بالسعادة	٩
		نومي طبيعي	١٠
		قدرتي على التركيز كبيرة	١١
		أشعر برعشة في بعض أطرافي	١٢
		أتضايق بسرعة	١٣
		أشعر بالراحة	١٤
		أعصابي مشدودة	١٥
		أحس بألم في معدتي	١٦
		أتقبل النقد بصدور رحب	١٧
		شهيتي للطعام قليلة	١٨
		دقات قلبي أسرع من المعتاد	١٩
		أشعر بأني غير مستعد للمنافسة	٢٠
		بالي مطمئن	٢١
		أحس بصداع	٢٢
		أشعر بأني غير واثق من نفسي	٢٣
		أعصابي مستريحة	٢٤
		أحس بالتشاؤم	٢٥
		عندي إسهال	٢٦
		أكون حساس عند النقد	٢٧
		عندي شهية للطعام	٢٨
		تنفسي طبيعي	٢٩

دراسة الأعراض النفسجسمية وبعض المتغيرات الوظيفية لدى لاعبات كرة اليد

٣٠	أشعر بأنني في احسن حالاتي
٣١	لا أستطيع التركيز
٣٢	نومي متقطع
٣٣	أعصابي من حديد
٣٤	يضايقني تهريج زملاء
٣٥	أشعر بأن ريقني ناشف
٣٦	أشعر بأنني هاديء
٣٧	أشعر بتوتر داخلي
٣٨	أشعر بالفرح
٣٩	أخشى الإصابة في اللعب
٤٠	أشعر بألم في بعض أجزاء جسمي

الملحق رقم (٢)

أسماء السادة الخبراء و المختصين:

- \* د.١. نوري إبراهيم الشوك، القياس والتقويم - جامعة بغداد / كلية التربية الرياضية.
- \* د.١.م. عزيمة عباس، علم النفس الرياضي - كرة السلة جامعة صلاح الدين / كلية التربية الرياضية.
- \* د.١.م. د. حامد مصطفى، طرائق التدريس - كرة اليد - جامعة صلاح الدين / كلية الأساس.
- \* د.١.م. د. هوشيار عبدالرحمن، علم التدريب الرياضي - جامعة كويه / سكول التربية الرياضية.
- \* د.١.م. عدنان محمد مكي، علم التدريب الرياضي - جامعة كويه / سكول التربية الرياضية.
- \* د.١.م. آلان قادر رسول، علم النفس الرياضي - جامعة صلاح الدين / كلية التربية الرياضية.
- \* د.١.م. آراز محمد نوري، تعلم - كرة اليد - جامعة سليمانبة / كلية التربية الرياضية.
- \* د.١.م. كوران معروف، القياس والتقويم - جامعة كويه / سكول التربية الرياضية.
- \* د.١.م. سعيد نزار سعيد، علم النفس الرياضي - جامعة صلاح الدين / كلية التربية الرياضية.
- \* د.١.م. علي قادر عثمان، علم النفس الرياضي - جامعة سليمانبة / كلية التربية الرياضية.

الملحق رقم (٣)

إستمارة تفرغ أرقام المتغيرات الوظيفية (الحالة الطبيعية - الحالة ما قبل الإشتراك في المنافسة مباشرة)

ت	إسماء اللاعبين	الحالة الطبيعية			الحالة ما قبل الإشتراك في المنافسة مباشرة	
		الضغط الإنقباضي	الضغط الإنبساطي	النبض	الضغط الإنقباضي	الضغط الإنبساطي
١						
٢						
٣						
٤						
٥						
٦						
٧						
٨						
٩						
١٠						
١١						
١٢						
١٣						
١٤						

الملحق رقم (٤)

إستمارة تفرغ الدرجات لقياس الأعراض النفسجسمية (الحالة الطبيعية والحالة ما قبل الإشتراك في المنافسة مباشرة)

ت	أسماء اللاعبين	الحالة الطبيعية			الحالة ما قبل الإشتراك في المنافسة مباشرة	
		الدرجة	الإيجابية	السلبية	الدرجة	الإيجابية
١						
٢						
٣						
٤						

						٥
						٦
						٧
						٨
						٩
						١٠
						١١
						١٢
						١٣
						١٤

### کورتەى توێژینهوه

ئامانجى توێژینهوه که بریتیه له ناشنابوون به پهیوهندی نیتوان کرده دهرونییه جهستهیهکان وههندیکان کرده فهرنیهکان (فشاری خوین - لیدانی دل) له لایهن کچه یاریزانانی توپى دهست له لهبارى ناسایی وبارى پیش بهشداربوون له کیتبرکى، توێژه مههنجى وهسفى بهکارهیتنا به شتوازی پهیوهندی بهیهکهوه بهستنهوه لهبهر گونجانی لهگهڵ کیتشهکه، فونهى توێژینهوه که پیکهاتبوو له کچه یاریزانانی توپى دهستی یانهى کچانی ههولیر که ژمارهیان (١٤) کچه یاریزان بوون که بهشدار بوون له خوولى یانه کانی پله نایابى ههریمی کوردستان له سالى وهزشى ٢٠١٠-٢٠١١، که له شارى ههولیر بهرپوهجوو، دواى کۆکردنهوهى نمرةکانى لیستی کرده دهرونییه جهستهیهکان و ژمارهى کرده فهرنیهکان (فشاری خوین - لیدانی دل)، توێژه پهیوهندی نامارى بهکارهیتنا که بریتى بوو له ناوهندی ژمارهیی و چه مینهوهی پیتوانهیی و پهیوهندی لیکدانى پیرسون، له نهجامدا توێژه گهیشته دهرتهنجاکیک گرنکهکانیان وهکو، ههبوونی جیاوازی بههیز له نیتوان بارى ناسایی و بارى پیش بهشداربوون له کیتبرکى له نهژمارکردنی لیدانی دل وه له بهرژهوهندی بارى ناسایی وههروهها ههبوونی جیاوازی بههیز له نیتوان بارى ناسایی و بارى پیش بهشداربوون له کیتبرکى له لیستی کرده دهرونییه جهستهیهکان وه له بهرژهوهندی بارى ناسایی، وه له ژیر رینمایى دهرتهنجامهکان چهند تهوسیهکی خسته روو له وانیش گرنگی دان به نامادهکردنی کچه یاریزانهکان له رووی دهرونییهوه که هۆ کارئیکى کاریهگه ره له ناستى سهکهوتن بو یاریزانه ناست بهرزهکان لهبهر کاریهگه ره لهسهر کۆتهندامهکانى لهش، وههروهها راهیتنانى کچه یاریزانهکان لهسهر کهش و ههواى کیتبرکى له میانیه نهنجام دانى یارى دۆستانهى زۆر که ناستى یاریهکان بهرز بیت.

## Abstract

### Study Alnevsghesmah symptoms and some functional variables in handball players

The study aimed to identify the relationship between some of the symptoms Alnevsghesmah and functional (blood pressure - pulse) with players handball in the natural state and the state of pre-subscription in the competition directly, the researcher used the descriptive style Relations connectivity for suitability nature of the problem, where was the research sample of players Club girl sports in Erbil and of their number (14) player and participating in the Club Championship Premier League for the Kurdistan Region of Iraq for season 2010-2011 and held in the city of Erbil, and after collecting degrees to the list of symptoms Alnevsghesmah and numbers of variables, functional - pulse and blood pressure were statistically treated using the system (spss) to analyze the data by statistical means the following {the arithmetic mean, standard deviation, the ratio percentages, coefficient Alabat simple "Pearson"}, and after viewing the results and analysis and discussion of the researcher to the result of the presence of significant differences between the normal and the situation pre-subscription in the competition in measuring the pulse and in favor of the natural state and the presence of significant differences between the normal and the situation pre-subscription in the competition in the measurement of systolic blood pressure and in favor of the natural state and the presence of significant differences between the normal and the situation pre-subscribe to compete in the list of symptoms Alnevsghesmah and in favor of the natural state and the light of the findings the researcher recommended several recommendations, including the emphasis on the psychological level as an influence in the achievement of high levels because of its effects on the organs of the body, and also accustom the players to the atmosphere through a competitive friendlies intensive and characterized by seriousness.

## تأثير اضافة اليوريا على نمو وحاصل البطاطا في تربة طينية باستخدام نظام الري بالرش في منطقة كويه - أقليم كردستان العراق

م. مؤيد بهنام الياس

جامعة كويه

فاكلتي العلوم والصحة

قسم الغابات والمكننة الزراعية

### الخلاصة

اجريت تجربة حقلية لزراعة البطاطا صنف سلفانا (Sylvana) من الرتبة (Elite) في تربة طينية غرينية (Silty Clay) لدراسة تاثير اضافة اربعة مستويات من سماد اليوريا (صفر و ٢٠٠ و ٣٠٠ و ٥٠٠) كغم هكتار<sup>-١</sup>، على نمو وحاصل البطاطا باستخدام تصميم القطاعات العشوائية الكاملة في العروة الربيعية (٢٠١٠) وذلك في الحقل التجريبي للبحوث الزراعية في كويه- اقليم كردستان العراق، تحت ظروف المنطقة وحسب المواعيد الملائمة للزراعة تحت نظام الري بالرش الثابت (Solid Set)، وباستخدام تصميم (RBCD) وبثلاث مكررات.

ادى اضافة (٢٠٠ و ٣٠٠ و ٥٠٠) كغم هكتار<sup>-١</sup> من سماد اليوريا الى زيادة طول النباتات وعدد وحاصل الدرنت حيث سجلت أعلى انتاج (٣٩,١٥) طن هكتار<sup>-١</sup> عند اضافة (٣٠٠) كغم هكتار<sup>-١</sup> في حين لم تظهر النتائج فروق معنوية بين المعاملتين (٣٠٠ و ٥٠٠) كغم هكتار<sup>-١</sup>. كذلك اظهرت النتائج زيادة المحصول للمعاملة (٣٠٠) و (٢٠٠) كغم هكتار<sup>-١</sup> بنسبة (٣٠%) و (١١,٣%) على التوالي مقارنة بمعاملة المقارنة.



## المقدمة

تعتبر البطاطا من المحاصيل الاستراتيجية في العالم حيث تأخذ التسلسل الثامن في الولايات المتحدة الامريكية من حيث المساحة المزروعة وتقع في المرتبة الثالثة من حيث القيمة بين المحاصيل المختلفة بحسب الاحصائيات السكانية (National Agricultural Statistics Service, 2002). يعتبر هذا المحصول المهم حساس باحتياجاته للعناصر الغذائية وخصوصا النتروجين (N) Stark و آخرون, (٢٠٠٤) و Westermann, (٢٠٠٥), كما يعتبر النتروجين من العناصر الضرورية لكافة النباتات حيث يخدم عملية النمو الخضري وزيادة الانتاج بالنسبة للمحاصيل الدرنية ، وعليه فان هذا السماد ينتشر استخدامه في انحاء العالم, حيث تمتص النباتات احتياجاتها من هذا العنصر بكفاءات مختلفة تبلغ (٢٠ - ٦٠%) في الحبوب و (٤٠ - ٨٠%) في الخضراوات والحشائش وتختلف النسب حسب التربة والمناخ وعمليات الخدمة Parker, (١٩٧٢) . ان بقية النتروجين المضاف اما ان تبقى في مقطع التربة او تفقد بالتطاير (volatilization) او بالتحلل (denitrification) أو بالغسل الى المياه الجوفية. وبالرغم من ان اعطاء كمية كبيرة من النتروجين والري المستمر يعطي انتاج جيد للبطاطا الا ان غسل مركبات النتروجين الى العمق يتسبب في تلوث خطر للصحة العامة للانسان والحيوان Paltineanu وآخرون, (١٩٨٠) و Rawitz وآخرون, (١٩٨٠) و Filipovic, (١٩٨٠) حيث تحدد منظمة الصحة العالمية تركيز ٥٠ ملغم/ لتر من (NO<sub>x</sub>) في كل من السطح والمياه الجوفية ويتفاوت ذلك حسب قوانين الدول.

يضيف المزارعون كميات كبيرة من سماد النتروجين قد يصل الى ٩٠٠ كغم هكتار<sup>-١</sup> (يوريا), وفي البطاطا المروية Halitligil وآخرون, (٢٠٠٢). ان زيادة كفاءة استخدام السماد يعني الاستفادة القصوى من دفعة السماد المجهزة للنبات وذلك باعطائها على مسافة قريبة من المجموع الجذري وبمكيال دقيق, لا نتوقع حدوث فقد كبير في كمية السماد نتيجة الغسل بمياه الري وذلك باستخدام مقنن الري بالرش واعطاء التربة والنبات ما يحتاجه بناء على الصفات الفيزيائية للتربة واحتياجات النبات المرهلية . ان تأثير عامل اضافة مستويات مختلفة من السماد النتروجيني وكذلك الري على زيادة انتاج محصول البطاطا (L, Solanum tuberosum) . اجري من قبل عديد من الباحثين Halitligil وآخرون, (٢٠٠٢) و Pasda وآخرون, (٢٠٠١). وحيث يتقيد زراع البطاطا في بعض البلدان بمستويات التسميد, يعتبر من الاهمية بكان بيان تأثير تقليل التسميد بالاسمدة النتروجينية على التركيب الكيماوي والتبعية على تكوين مركبات أميد الأكريليك (acrylamide) بعد قلبي البطاطا وهذا

يأتي من التغيرات في مستويات تسميد البطاطا بالاسمدة النتروجينية اضافة الى اعتماده على أصناف البطاطا نفسها Ineke وآخرون, (٢٠٠٦). ويؤدي الافراط في اضافة الاسمدة النتروجينية الى تدني انتاج البطاطا وبخاصة عند اضافة هذه الاسمدة بعد انتهاء مرحلة النمو الخضري. وقد وجد أن افضل انتاج من حيث الكم والنوع من محصول البطاطا في ايرلندا كان عند مستوى (٢٢٢-٢٧٨) كغم نيتروجين هكتار<sup>-١</sup>, كما وجد من خلال دراسة اجريت في فالنسيا (Valencia/ Spain) لعدة سنوات ان تقليل كمية النيتروجين المضاف بنسبة (٥٠%) في محاصيل الخضروات ومنها البطاطا عن الكمية التقليدية قللت ٥% من الانتاج فقط وقللت (٥٠%) من كمية النترات المغسولة. Rykbost و Bair, (١٩٧٦).

ان دراسة تأثير مستويات من التسميد النتروجيني على نمو وحاصل البطاطا صنف سيلفانا تحت ظروف منطقة كوية وفي تربة ثقيلة وباستخدام الري بالرش يعطي مؤشر على امكانية الاستفادة من تجربة زراعة البطاطا في تربة ثقيلة متمثلة في ظروف منطقة كوية وتفعيل مقارنة استخدام تقنية الري بالرش بهدف تحسين الانتاج والحفاظ على البيئة في المنطقة.

### المواد وطرائق البحث

اجريت الدراسة خلال العروة الربيعية من (٢٠١٠/٣/٧) الى (٢٠١٠/٧/١) وشملت الدراسة

مايلي:

### اعداد الارض:

أعدت الأرض بالمحراث القلاب لعمق ٣٠ سم وزرعت درنات البطاطا الهولندية British Potatoes Variety Database, (٢٠٠٧) من الرتبة النقية صنف (Sylvana) في الحقل التجريبي لدائرة البحوث الزراعية في كويه في تربة طينية غرينية والمبينة بعض صفاتها في الجدول رقم (١)، حيث زرعت في مروز بأبعاد (٨٢) سم بين السواقي و(٣٠ - ٣٥) سم بين الدرنات، حيث تم دراسة تأثير اربعة مستويات من اليوريا (صفر و ٢٠٠ و ٣٠٠ و ٥٠٠) كغم هكتار<sup>-١</sup> في نمو وحاصل البطاطا باستخدام تصميم القطاعات العشوائية الكاملة (RCBD) وبثلاث مكررات. تم اضافة السماد بدفعة واحدة (٤٥) يوم بعد الزراعة بطريقة التلقيح.

الجدول (1) بعض الصفات الكيميائية والفيزيائية لتربة الدراسة

Depth (cm)	Particle Size Distribution			FC %	PWP %	$\rho_b$ gm cm <sup>-3</sup>	pH	ESP mmole kg <sup>-1</sup>	ECe dS m <sup>-1</sup>	CEC mmole kg <sup>-1</sup>	O.M g kg <sup>-1</sup>
	Sand g kg <sup>-1</sup>	Silt g kg <sup>-1</sup>	Clay g kg <sup>-1</sup>								
0-30	80	420	500	35	16.2	1.5	7.3	0.49	0.415	48.1	5.61

الري:

تم الارواء بطريقة الري بالرش بعد استنزاف (depletion) (50 - 60 %) من الماء الجاهز للنبات وذلك بتقدير النسبة المئوية للرطوبة باستخدام جهاز حساس (Pocket Tester) الرطوبة وكفاءة ري (75%) ثم متابعة جدول الأمطار الساقطة الشكل رقم (1)، وباعتماد على المعادلة البسيطة التالية: (FAO, 1989)

$$DWR = 0.5x (f_c - w_p) x \frac{pb}{P_w} x D \dots \dots \dots (1)$$

حيث:

DWR = عمق الماء المضاف (ملم)

$F_c$  = النسبة المئوية للرطوبة عند السعة الحقلية %

$w_p$  = النسبة المئوية للرطوبة عند نقطة الذبول الدائم %

D = عمق المجموع الجذري (ملم)

$pb$  = الكثافة الجافة للتربة (غم سم<sup>-3</sup>)

$P_w$  = كثافة الماء (غم سم<sup>-3</sup>)

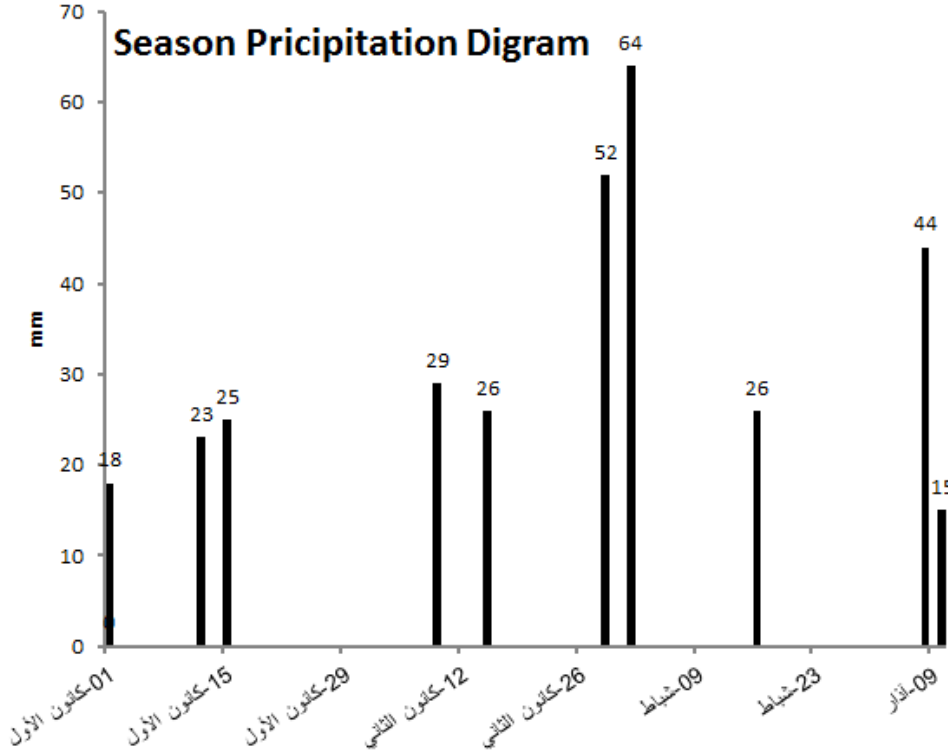
الصفات المدروسة:

تم دراسة الصفات النباتية التالية:

- طول النبات.
- عدد التفرعات الرئيسية.
- قطر الدرنات , أكبر وأقل من 35 ملم.
- عدد الدرنات لكل قطر وفي النبات الواحد.

• وزن الدرناات لكل قطر في النبات.

• الانتاج في وحدة المساحة (طن هكتار<sup>-1</sup>)



الشكل (١): التوزيع الموسمي للأمطار ٢٠١٠ ( محطة الانواء الجوية - كوية )

أخذت قياسات النمو الخضري بعد مرور ٨٠ يوما من الزراعة, وتم الحصاد في ٢٠١٠/٧/١ و مرور ١١٥ يوم من موعد الزراعة ومقارنة حاصل الدرناات بعد تقسيمها الى حجمين متمثلين بأقل وأكبر من قطر ٣٥ ملم.

## النتائج والمناقشة

### • صفات النمو الخضري:

تراوحت أطوال النباتات عموما بين ٥٦ و ٦٧ سم, حيث تأثرت أطوالها بمستويات التسميد النتروجيني وبينت النتائج تدني أطوالها في معاملة (صفر كغم هكتار<sup>-1</sup>) مع زيادة طردية متناسبة مع زيادة كميات السماد لبقية المعاملات دون ان تظهر الأطوال فروق معنوية بين المستويين (صفر كغم

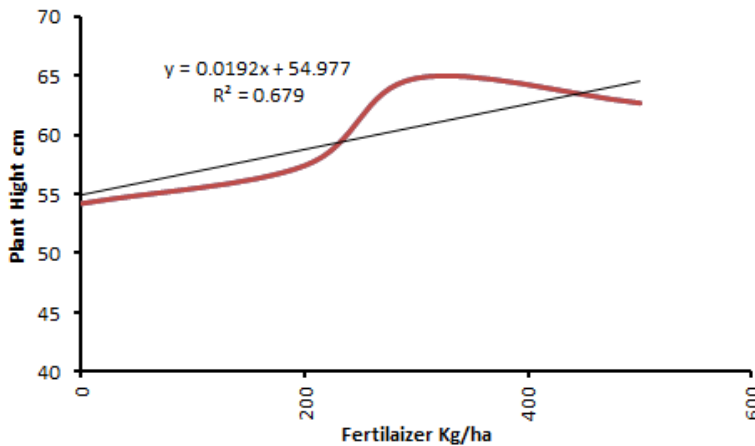
تأثير اضافة اليوريا على نمو وحاصل البطاطا في.....

هكتار<sup>-1</sup> و ٢٠٠ كغم هكتار<sup>-1</sup>) من التسميد وكذلك المستويين (٣٠٠ كغم هكتار<sup>-1</sup> و ٥٠٠ كغم هكتار<sup>-1</sup>), في حين أظهرت التجربة وجود فروق معنوية في معاملي التسميد (٢٠٠ كغم هكتار<sup>-1</sup> و ٣٠٠ كغم هكتار<sup>-1</sup>) وكذلك (٢٠٠ كغم هكتار<sup>-1</sup> و ٥٠٠ كغم هكتار<sup>-1</sup>), كما اظهرت أطوال النباتات استجابة اكبر للمعاملات (٣٠٠ كغم هكتار<sup>-1</sup> و ٥٠٠ كغم هكتار<sup>-1</sup>).

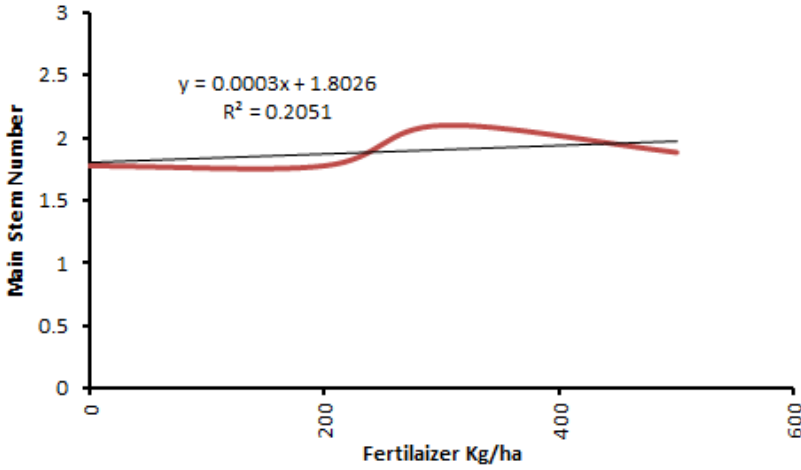
أظهرت النتائج عدم وجود فروق معنوية لعدد التفرعات الرئيسية للنباتات نتيجة اختلاف كميات التسميد النتروجيني, الجدول رقم (٢), وربما يعود ذلك الى اعتماد التفرعات الرئيسية للنباتات على صفات التقاوي وظروف انتاجها و خزنها أكثر من السماد. ويوضح الشكلين رقم (٢ و ٣) العلاقة بين معاملات التسميد وكل من ارتفاع النباتات وعدد تفرعاتها, او ان التفرعات تعد صفة وراثية.

جدول (2): تأثير مستويات مختلفة من اليوريا في عدد التفرعات وارتفاع النبات

المعاملات (كغم/ هكتار)	عدد التفرعات	اطوال النبات (سم)
صفر	1.8	56
200	1.8	58
300	2	66
500	1.8	67
<b>LSD</b>	<b>N. S.</b>	<b>1.4</b>



الشكل 2: العلاقة بين معاملات التسميد النتروجيني ومعدل أطوال النباتات



الشكل (3): العلاقة بين معاملات التسميد النتروجيني والتفرعات الرئيسية

### •الحاصل ومكوناته:

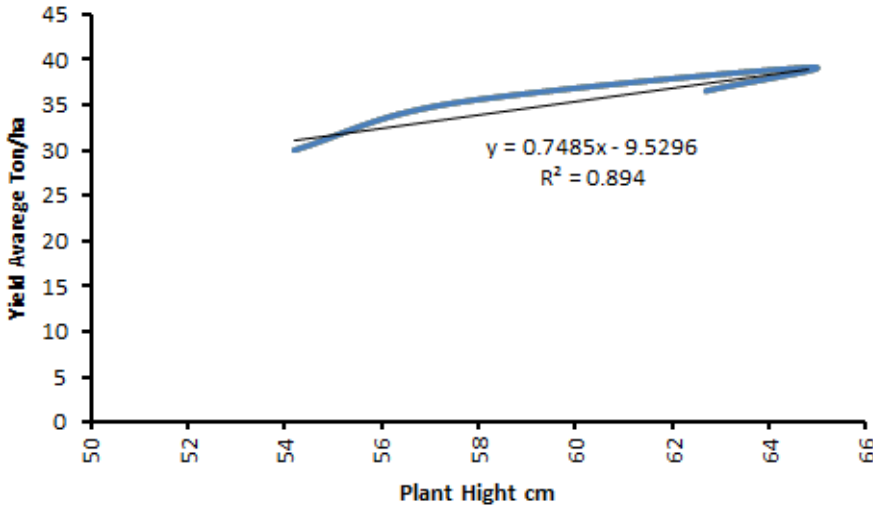
ان معدل عدد الدرنات في النبات الواحد تراوحت بين (٣,٥ و ٧,٥) درنة نبات<sup>-١</sup> بعد ان فصلت الى نوعين رئيسيين من الأحجام هما أصغر من (٣٥) ملم وأكبر من (٣٥) ملم كحد مقترح للتمييز بين الدرنات المناسبة للتقاوي والمناسبة للاستهلاك الغذائي. تأثرت احجام الدرنات الكبيرة باضافة السماد واطهرت فروق معنوية في زيادة أعدادها على حساب الدرنات الصغيرة, في حين لم تظهر النتائج وجود فروق معنوية في أعداد الدرنات الصغيرة مع مختلف معاملات التسميد. الجدول رقم (٣). وربما يعود زيادة قطر الدرنات الى تأثير السماد النتروجيني في استمرار النمو وتكوين المواد البروتينية، Al -Barzinji و Al -Sahaf، (١٩٧٤). نعمان مزيد وآخرون (٢٠٠٢).

لم يظهر معدل وزن الدرنات لكلا القطرين المعتمدين لفصل الدرنات فروق معنوية, وبلغ متوسط وزن الدرنات الصغيرة (٣٠,٢) غم والدرنات الكبيرة (١١٦) غم. الجدول رقم (٣).

بلغ متوسط وزن الدرنات في النبات الواحد (١٤٠) كغم للأقطار الصغيرة و (٦٨٠) كغم للأقطار الكبيرة, ولم تؤثر مستويات اليوريا معنويا في اوزان الدرنات الصغيرة الأقطار للنبات الواحد في حين أثرت معنويا في أوزان الدرنات الكبيرة الأقطار للنبات الواحد

ان مستويات اليوريا المستخدم لم يؤثر في معدل وزن الدرناات في النبات لكلا القياسين, في حين ان معدل الوزن لدرناات أكبر من (٣٥) ملم تفوقت (٣,٨٤) مرات على معدل الوزن لدرناات أقل من (٣٥) ملم

كما أكدت نتائج التحليل الاحصائي في هذه الدراسة ان وزن الدرناات في النبات ومعدل وزن الدرناات وكمية الدرناات في النبات كصفات رئيسية للانتاج قد تأثرت ايجابيا بارتفاع النبات, الشكل رقم (٤) وكانت ذات تأثير مباشرة على مجمل حاصل الدرناات يتفق مع ما اشار له Hussain وآخرون, (٢٠٠٠). وكذلك ملاحظة وجود تأثير مباشر لسيقان البطاطا الرئيسية في النبات وطولها على حاصل الدرناات يتوافق مع ما اشار اليه Yildirim وآخرون, (١٩٩٥). وان معدل وزن الدرناات وعددها ذو تأثير متساوي على مجمل انتاج الدرناات يتفق مع ما وجده Maris, (١٩٨٨).

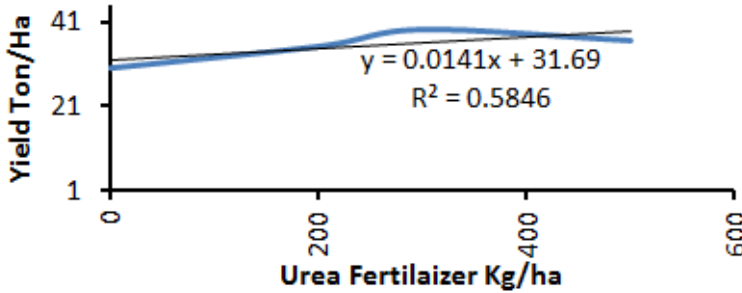


الشكل (4): العلاقة بين ارتفاع النبات والانتاج

ومن المشاهدات المستمرة لمراحل نمو النباتات لوحظ وجود استمرارية أكثر للنمو الخصري للبطاطا في المعاملات ذات التسميد العالي وتأخذ بالتنازل مع انخفاض كمية السماد المضاف تظهرها المعادلة الخطية (  $y = 0,0141x + 31,69$  ) وقيمة الارتباط (٠,٥٨) وذلك ان ارتفاع درجة الحرارة الى (٤٠-٤١) م<sup>٥</sup> ومرور (١٠٠) يوم من موعد الزراعة, وملاحظة سيادة اللون الداكن في أوراق النباتات

تأثير اضافة اليوريا على نمو وحاصل البطاطا في.....

ذات المعاملات (٣٠٠ و ٥٠٠) كغم هكتار<sup>-١</sup> ووضوح اللون الفاتح في المعاملات (صفر و ٢٠٠) كغم هكتار<sup>-١</sup> وقد يعتبر ذلك ذلك كمؤشر ايجابي للاستفادة من السماد النتروجيني. الشكل رقم (٥)



الشكل (٥): العلاقة بين معاملات التسميد النتروجيني ومعدل انتاج وحدة المساحة

جدول (٣)

تأثير مستويات مختلفة من اليوريا في مكونات الانتاج للبطاطا صنف Sylvana

مستويات سماد اليوريا (كغم هكتار <sup>-١</sup> )	عدد الدرناات في النبات		معدل وزن الدرناات (غم)		معدل وزن الدرناات / نبات (غم)		معدل الانتاج (طن هكتار <sup>-١</sup> )	
	> 35mm	< 35mm	> 35mm	< 35mm	> 35mm	< 35mm	> 35mm	< 35mm
Total								
30.03	25.74	4.29	390	120	107.75	27.75	3.5	4.5
35.14	29.38	5.76	530	150	114.25	31.75	5.5	5.5
39.15	34.70	4.45	890	140	121.63	31.00	7.5	6.25
36.55	31.62	4.94	900	140	120.75	30.28	7.5	6
0.13	0.2	0.1	50	N. S	N. S	N. S	0.45	N. S

يبدو من الجدول رقم (٣) ان مستويات السماد المضاف أثرت معنويا في معدل الانتاج (طن هكتار<sup>-١</sup>), حيث تم الحصول على أعلى القيم (٥,٧٦) طن هكتار<sup>-١</sup> للدرناات الصغيرة عند استخدام (٢٠٠) كغم هكتار<sup>-١</sup> من اليوريا, في حين تم الحصول على أعلى معدل الانتاج للدرناات الكبيرة (٣٤,٧٠) طن هكتار<sup>-١</sup> عند اضافة (٣٠٠) كغم يوريا هكتار<sup>-١</sup>. أما اعلى الانتاج الكلي فتم تدوينها (٣٩,١٥) طن هكتار<sup>-١</sup> في المعاملة الثالثة باستخدام (٣٠٠) كغم يوريا هكتار<sup>-١</sup> وقد يعود سبب ذلك الى ان اضافة هذا المستوى من اليوريا قد ادت الى أفضل التوازن الغذائي ومن ثم أعلى الانتاج.



### الاستنتاجات والتوصيات

بينت الدراسة الحالية بان أفضل مستوى للتسميد بالنتروجين هو (٣٠٠) كغم يوريا هكتار<sup>-١</sup> تحت ظروف الري بالرش وفي ترب طينية ثقيلة. ان امكانية زراعة البطاطا في ارض طينية ثقيلة يشكل تحد لنمو الدرناات وزيادة حجمها نتيجة مقاومة التربة وتماسكها, مما يتطلب رعاية خاصة في ادارتها والتقليل من انضمامها (consolidation) نتيجة عمليات التبلل والجفاف وما يرتبط بها من حالات التمدد والانكماش. ان معدل نمو البطاطا لهذا الصنف يمتد الى ١٢٠ يوم تقريبا في مناخ معتدل. تتسبب ارتفاع درجات الحرارة نهاية الموسم في مرحلة تكوين الدرناات في ازدياد عملية التنفس واستهلاك المادة الغذائية وبالتالي ضعف الحاصل، وربما يمكن زيادة الانتاج من الدرناات بالتقدم من موعد الزراعة لتفادي اخفاظ درجات الحرارة تحت الانجماد في بداية النمو الخصري، مع استخدام الري بالرش كري تكميلي للزراعة في المنطقة وما يساعد في الحفاظ على كثافة أقل للتربة الطينية وتوفير الماء الجاهز للنبات. وعليه يفضل اتمام الزراعة في منتصف الشهر الثاني (شباط) وعلى اعماق (١٠-١٥) سم.

### المصادر

1. Al-Sahaf ,F.H. and AL-Barzinji ,I. M (٢٠٠٤). Effect of magnesium companion ions on growth and production of potato (Solanum tuberosum L.) (Journal of Tikrit University for Agriculture Sciences. ١٧٤-٣:١٦٢ ,
2. Bair, J.H. and Rykbost, K.A., (1976). The contribution of Fertilizer to the ground water of long Island), Ground water, 14 (6), 439-447.
3. FAO, (1989). Irrigation Water Management: Irrigation scheduling, ISSN 1020-4261. available at: <http://www.fao.org/docrep/T7202E/T7202E00.htm>.
4. Filipovic R, Stevanovic D., (1980). Soil and water nitrate levels in relation to fertilizer utilization in Yugoslavia. In: Proceedings of the Soil Nitrogen as Fertilizer or Pollutant research coordination meeting, Piracicaba, Brasil, 3-7 July 1978. IAEA, Vienna, pp 37-46
5. Halitligil M. B., A. Akin, and A.Y' Ibeyi, (2002). Nitrogen balance of nitrogen-15 applied as ammonium sulphate to irrigated potatoes in sandy textured soils. Biol Fertil Soils 35:369-378
6. Hossain M. D., M. G. Rabbani, and M. L. R. Mulla, (2000). Genetic Variability Correlation and Path Analysis of Yield Contributing Characters in Sweet Potato (Ipemoea patapas lam). Pak. J. Sci. Indus. Res. 43- 314-318.
7. Ineke De Wilde, (2006), Influence of Fertilization on Acrylamide Formation during Frying of Potatoes Harvested in 2003. J. Agric. Food Chem. 54, 404-408
8. Maris, B., (1988). Correlations within and between characters between and within generations as a measure for the early generation selection in potato breeding. Euphytica, 37: 205-224.

9. Paltineanu IC, Hera C, Paltineanu R, Idriceanu A, Eliade G, Suteu G, Bologa M, Canarache A, Postolache T, and Apostol I (1980). Irrigation water and N fertilizer application efficiencies for reduction of water and N losses and for water pollution control. In: Proceedings of the Soil Nitrogen as Fertilizer or Pollutant research coordination meeting, Piracicaba, Brasil, 3-7 July 1978. IAEA, Vienna, pp 169-194
10. Parker H (1972). How fertilizer moves and reacts in soil. Crop Soil Mag p 21
11. Pasda G., Hahndel R., and Zerulla W., (2001). Effect of fertilizers with the new nitrification inhibitor DMPP (3,4- dimethyl pyrazole phosphate) on yield and quality of agricultural and horticultural crops. Biol Fertil Soils 34:85-97
12. Rawitz E, Burns S, Etkin H, Hardiman R, and Hillel D., (1980). Fate of fertilizer nitrogen in irrigated fields under semi-arid conditions. In roceedings of the Soil Nitrogen as Fertilizer or Pollutant research coordination meeting, Piracicaba, Brasil, 3-7 July 1978. IAEA, Vienna, pp 195-236
13. Stark, J.C., Westermann, D.T., and Hopkins, B.G., (2004). Nutrient management guidelines for Russet Burbank potatoes. Bull. 840. Univ. of Idaho, Moscow.
14. The British Potatoes Variety Database, Sylvana, (2007). Available at: [http://varieties.potato.org.uk/display\\_description.php?variety\\_name=Sylvana](http://varieties.potato.org.uk/display_description.php?variety_name=Sylvana)
15. USDA, 2011. National Agricultural Statistics Services,
16. Westermann, D.T., (2005). Nutritional requirements of potatoes. Am. J. Potato Res. 82:301-307.
17. Yildirim M. B., C. F. Çalişkan, (1995). P analysis of yield and some characters in potato. Ego. Uni. J. Agric. Fac., 32: 9-12.

١٨. نعمان مزيد (٢٠٠٢)، (التسميد النيتروجيني الأمثل لمحصول البطاطا في الضفة الغربية - فلسطين. مجلة جامعة

جامعة النجاح للأبحاث، العلوم الطبيعية، المجلد. (2) 16

## پوختنه

تويژينه وهيه كي كينلگه يي نه نجام درا به چاندي روه كي به تاته ي جوړي سه لفانا له ناستي ثيليت له خاكيكي Silty clay به مه بستي تاقيرنه وه ي كاريگه ري چوار ناست له په يني يوژيا (سفر و ۲۰۰ و ۳۰۰ و ۵۰۰ كغم. هكتار<sup>-۱</sup>) له سه ره گه شه و به ره مه ي به تاتا، به ديزاييني randomized complete block design به سي جار دووباره له وه رزي به هاري ۲۰۱۰ له سه تنه ري تويژينه وه ي كشتوكالي كويه له هه ري مي كوردستان، له ژير كه شي و هه واي ناوچه كه وه به پي كاتي گونجاو بو چاندي وه به كاريه ياني ناوداني رشاندن Solid set .

پيداني پري (۲۰۰ و ۳۰۰ و ۵۰۰) كغم. هكتار<sup>-۱</sup> له په يني يوژيا هوكاربوو بو زيادبووني دريژي پوه كه كان، ژماره ي به تاته كان و به ره مه ي پوه كه كان ، وه زياترين به ره مه له مامله ي ۳۰۰ كغم. هكتار<sup>-۱</sup> ده ست كه وت كه نه ويش جياوازيه كي واتايي نه بو له گه ل مامله ي ۵۰۰ كغم. هكتار<sup>-۱</sup> . نه نجامه كان ده ريان خست به زيادبووني به ره مه ي مامله ي ۳۰۰ و ۲۰۰ كغم. هكتار<sup>-۱</sup> به زيژه ي ۳۰٪ و ۱۱،۳٪ به رامبه ر مامله ي كوترول.

## The Effect of Urea Fertilizer on Growth and Yield of Potato in Silty Clay Soil under Sprinkler Irrigation in Koya District, IKR, Iraq.

Muayad B. Allous  
Dept. of Forestry and agricultural Machinery,  
University of Koya

### Abstract

A field experiment was conducted at Koya Agricultural Research farm in Kurdistan Region of Iraq, to evaluate and determine the effect of four levels of Urea fertilizer (0, 200, 300 and 500) kg ha<sup>-1</sup> and sprinkler irrigation on potatoes (Sylvana) species class (Elite). The experiment was conducted in spring season of 2010 and in heavy soil (Silty Clay), to study the impact of applying of four levels of Urea fertilizer on the growth and tuber yield, using the randomize complete block experiment design (RCBD) by (RCBD) design to evaluate the tuber yield and determine the optimum dose of Urea fertilizer.

The results indicated that the application of (200, 300 and 500) kg ha<sup>-1</sup> of Urea fertilizer led to increase the plants high and tuber yield, that recorded the highest yield of (39.15) kg ha<sup>-1</sup> in (300) kg ha<sup>-1</sup>, but no significant differences was revealed between the level (300) and (500) kg ha<sup>-1</sup>. The results also indicated that the application of (300) and (200) kg ha<sup>-1</sup> urea fertilizer caused an increased in yield by (30%) and (11.3%) consequently as compared to the control treatment.

## استخدام التوزيعات الاحتمالية لحساب معدل سرعة الرياح في بعض مناطق محافظة اربيل

رفز محمد صالح ظاهر  
هيئة تعليم التقني/اربيل  
معهد التقني الإداري  
مدرس مساعد/قسم المحاسبة

د. كوردستان إبراهيم مولود  
جامعة صلاح الدين/اربيل  
كلية الإدارة والاقتصاد  
مدرس/قسم الإحصاء

### الملخص:

يستهلك القطاع الزراعي في إقليم كردستان جزءا كبيرا من الطاقة الكهربائية المنتجة بالطرق التقليدية. ويزداد الاستهلاك بعلاقة تصاعدية مع الزمن وبالتوافق مع التطور الحضري والتقني والتوسع المدني والزراعي التي تنعم به الإقليم.

إن الطاقة المنتجة تعتمد بشكل أساسي على الوقود الاحفوري في إنتاجها، والإنفاق المستمر من هذه الشروة يؤدي إلى نفاذها بعد فترة زمنية، فضلا عن ارتفاع تكاليف استخراجها الذي ينعكس بصورة مباشرة على المستهلكين، علاوة على ما تسببه من تلوث للبيئة، كل ذلك أدى إلى تزايد الاهتمام في السنوات الأخيرة بالطاقة البديلة أو المتجددة، ولعل من أهم أنواعها التي يمكن استخدامها في الزراعة طاقة الرياح والطاقة الشمسية.

في هذا البحث أستخدم الباحثان بيانات عن سرعة الرياح، وقد أخذ البيانات اليومية من المديرية العامة للزراعة في اربيل لأربع محطات (بمركة، بلي، قوشتبة، سوران) للفترة من ٢٠١٠/١/١ إلى ٢٠١٠/١٢/٣١، حيث استخدمنا التوزيع الطبيعي (Normal Distribution)، التوزيع الطبيعي اللوغاريتم (Lognormal Distribution)، توزيع ويبيل (Weibull Distribution) وتوزيع القيم

المتطرفة العمومية (Generalized Extreme Value Distribution) لأنها تعد من التوزيعات الشائعة الاستخدام، وقمنا باستخدام ثلاث اختبارات (كولموكروف سميرونوف Kolmogorov Smirnov (KS)، أندرسون دارلنك (Anderson Darling (AD) و أندرسون دارلنك المعدل (Modified Anderson Darling (AD\*)) وثلاث معايير لحسن المطابقة (مربع معامل الارتباط Square of the Correlation Coefficient (R2)، مربع كاي  $\chi^2$ ) والمجذر التربيعي لمتوسط مربعات الخطأ (Root Mean Square Error (RMSE) والمثلة لبيانات سرعة الرياح.

وتم استخدام طريقة الإمكان الأعظم في تقدير المعلمات التوزيعات المختارة إذ استخدمنا برنامج (Easy fit) للحصول على التقديرات، وقد توصلنا من خلال نتائج عند استخدام الاختبارات حسن المطابقة للتوزيعات أن التوزيع الطبيعي اللوغاريتم وتوزيع قيم متطرفة العمومية هو أفضل توزيعين معنويين للمحطات (بحركة)، (بلي) و (سوران)، أما بالنسبة لمحطة (قوشتبة) فإن التوزيعات الأربعة كانت ملائمة (معنوية). ولكن من غير المنطقي أن نستخدم أكثر من توزيع ملائمة البيانات لذلك قام الباحثان باستخدام معايير حسن المطابقة لأختيار أفضل توزيع من بين التوزيعات المعنوية للمحطات واستنتجنا من خلالها بأن توزيع القيم المتطرفة العمومية هو أفضل توزيع لبيانات محطة (بحركة) والتوزيع الطبيعي اللوغاريتم هو أفضل توزيع لمحطات (بلي) و (سوران) وتوزيع ويبل لمحطة (قوشتبة)، ومن خلال تحليل البيانات وحساب القيم الاحتمالية حسب معدلات سرعة الرياح وجدنا أن محطتين: (بحركة) و (قوشتبة) يمكن الاستفادة من سرعة رياحهما بنسبة (٧١%) و (٦٥%) على التوالي لإنتاج الطاقة الكهربائية. وأن المحطتين (بلي) و (سوران) لا يمكن الاستفادة من سرعة رياحهما.

### هدف البحث:

تعد الطاقة المتولدة من الرياح احد مصادر الطاقة النظيفة والمتجددة التي هي صديقة للبيئة وتعد أيضا احد مصادر الطاقة البديلة مقارنة مع أنواع الوقود التي تلوث الطبقة السفلية من الغلاف الجوي، إذ إن سرعة الرياح تعد من المعلمات المهمة التي تستخدم في إنتاج طاقة الرياح. وهناك أساليب إحصائية مفيدة تستخدم في تقدير سرعة الرياح حيث يمكن تقدير سرعة الرياح باستخدام التوزيعات الاحتمالية (Probability Distribution) ملائمة بيانات سرعة الرياح.

ومن هذا المنطلق فان هذا البحث يهدف إلى:

تحديد أفضل توزيع إحصائي نظري الذي يمثل بيانات سرعة الرياح أفضل تمثيل، وذلك مقارنة بأربعة توزيعات احتمالية وهي: (التوزيع الطبيعي، توزيع الطبيعي اللوغاريتم، توزيع ويبيل، وتوزيع القيم المتطرفة العمومية) من خلال استخدام ثلاث اختبارات (كولموكروف سميرونوف-Kolmogorov-Smirnov(KS) Test، أندرسون دارلنك (AD) Anderson Darling Test، أندرسون دارلنك المعدل (Modified Anderson Darling Test(AD\*)) وثلاث معايير لحسن المطابقة (مربع معامل الارتباط Square of the Correlation Coefficient(R2)، مربع كاي Chi Square( $\chi^2$ ))، الجذر التربيعي لمتوسط مربعات الخطأ (Root Mean Square Error (RMSE)) حيث تم استخدام طريقة الإمكان الأعظم في تقدير المعلمات التوزيعات المختارة.

(١) تحديد المناطق (بحركة، بلي، قوشتبة، سوران) التي يمكن الاستفادة من سرعة رياحها لتوليد

الطاقة الكهربائية.

### مشكلة البحث:

تكمن مشكلة هذا البحث في:

إن كثيراً من الدراسات الإحصائية يستخدم اختبار مربع كاي ( $\chi^2$  Chi Square) لاختبار التوزيع الملائم للبيانات ولكن السؤال الذي يطرح نفسه هو: هل يوجد هنالك أكثر من توزيع يتلائم مع البيانات؟ وأي منها أكثر ملائمة؟

(١) إن الرياح تمكن أن توفر قدراً وفيراً من الوقود النفطي، و تسهل من عملية التنمية أيضاً في المناطق النائية، وتسهم في الحفاظ على نقاء البيئة، علاوة على أنها دائمة التدفق. من هذا المنطلق تكمن المشكلة في تحديد المناطق واختيارها والتي من الممكن الاستفادة من سرعة رياحها في توليد الطاقة الكهربائية باستخدام التوربينات الميكانيكية.

### ١- الجانب النظري:

#### ١-١: اختبارات حسن المطابقة (GOF) Goodness of fit test:

إن اختبارات حسن المطابقة تعد إجراءً إحصائياً تسمح لنا بافتراض توزيع الصحيح والأمثل للبيانات، وتعتمد في بنائها على نوعين من الدوال التوزيعية (Romea and Grethlein، 2000) و (Walpole)، (2001)

وفي هذا البحث سنتناول اختبار كولموكروف سميرونوف Kolmogorov Smernove test واختبار أندرسون دارلنك Anderson Darling Test وكذلك اختبار أندرسون دارلنك المعدل

Modified Anderson Darling Test لاختبار أفضل توزيع ملائم للبيانات من بين التوزيعات المحددة.

### ١-١-١: اختبار كولموكروف سميرنوف (KS) Kolmogorov-Smirnov Test:

إن اختبار كولموكروف سميرنوف (KS) يستخدم لاختبار فيما إذا كانت البيانات مأخوذة من مجتمع ذا توزيع المحدد، ويعتمد في حسابه على دالة توزيعية التراكمية CDF ويعد من إحدى اختبار البعد Distance Tests وينصح باستخدامها في حالة التوزيعات اللامعلمية، ولتطبيق هذا الاختبار تتبع هذه الخطوات الآتية (Romea،-،<http://rac.alionscience.com/pdf/Kolmogorov-Simoornov.pdf>):

(١) ترتيب البيانات ترتيباً تصاعدياً أو تنازلياً.

(٢) تحديد التوزيع المفترض وتقدير معلمته.

(٣) صياغة الفرضية الإحصائية.

حصول على قيمة الاحتمالية لتوزيع المتراكم CDF من التوزيع المحدد ويرمز له بـ  $F_0$  ويمكن إيجاده كما يأتي:

$$F_0(x_i) = P_0(x \leq x_i) = CDF(x_i)$$

(٥) حصول على قيمة الاحتمالية المتراكمة التجريبية للبيانات الحقيقية ويرمز له بـ  $F_n$

ويمكن إيجادها كما يأتي:

$$F_n(x_i) = \frac{i}{n}, i = 1, 2, \dots, n$$

نفرض أن:

$$D+ = F_n(x_i) - F_0(x_i) \quad (1)$$

و

$$D- = F_0(x_i) - F_{n-1}(x_i) \quad (2)$$

ثم نحسب إحصائية اختبار (KS) حيث تمثل أكبر مسافة بين  $D+$  و  $D-$  وكما يأتي:

$$K - S = D = \text{Max}(D+, D-) \quad (3)$$

نقارن قيمة (KS) المحسوبة من صيغة الاختبار مع قيمة (KS) الجدولية بدرجة حرية n وتحت

مستوى معنوية ( $\alpha$ )، فإذا كان قيمة (KS) المحسوبة أكبر من قيمة (KS) الجدولية وهذا يعني أن

التوزيع المحدد هو التوزيع الذي يمثل البيانات أما إذا كانت قيمة (KS) المحسوبة اصغر من قيمة (KS) الجدولية و يعني أيضاً أن التوزيع المحدد لا يمثل البيانات.

١-١-٢: اختبار أندرسون دارلنك (AD) Anderson Darling Test (AD):

إن اختبار أندرسون دارلنك يستخدم فيما إذا كانت بيانات العينة آتية من مجتمع ذا توزيع محدد، ويعتمد في حسابه على الدالة الاحتمالية التراكمية CDF ويعد إحدى اختبارات البعد Distance Tests ويرمز له بـ AD، ولتطبيق الاختبار تتبع الخطوات الآتية (Romea)، <http://rac.alionscience.com/pdf/Anderson-Darling.pdf>

(١) ترتيب البيانات ترتيباً تصاعدياً أو تنازلياً.

(٢) تحديد التوزيع المفترض وتقدير معالمه.

(٣) صياغة الفرضية الإحصائية.

(٤) حساب صيغة الاختبار كالاتي:

$$AD = -N - S \quad (4)$$

$$S = \sum_{i=1}^N \frac{2i-1}{N} [\ln F(y_i) + \ln(1 - F(y_{N+1-i}))] \quad (5)$$

حيث إن  $N$  تمثل عدد المشاهدات بعد ترتيبها،  $i=1, 2, \dots, N$

نقارن قيمة AD المحسوبة من صيغة الاختبار مع قيمة AD الجدولية تحت مستوى معنوية  $(\alpha)$ ، فإذا كان قيمة AD المحسوبة أكبر من قيمة AD الجدولية فإن هذا يعني أن التوزيع المحدد هو التوزيع الذي يمثل البيانات، أما إذا كانت قيمة AD المحسوبة اصغر من قيمة AD الجدولية فيعني كذلك أن التوزيع المحدد لا يمثل البيانات

١-١-٣: اختبار أندرسون دارلنك المعدل (AD\*) Modified Anderson Darling Test (AD\*):

إن هذا الاختبار هو تعديل لـ (AD) ويرمز له بـ (AD\*) ويحسب كما في الصيغة الآتية (Atul، 2011):

$$AD^* = AD \left( 1 + \frac{0.75}{N} + \frac{2.25}{N^2} \right) \quad (6)$$

١-٢: معايير حسن المطابقة Criteria Goodness of Fit Test

نستخدم المعايير الآتية في اختيار التوزيع الأمثل للبيانات (Holman)، (1971):



١-٢-١: مربع معامل الارتباط ( $R^2$ ) Square of the Correlation Coefficient

تحسب قيمة مربع معامل الارتباط كما في الصيغة الآتية:

$$R^2 = \frac{\sum_{i=1}^k (y_i - z_i)^2 - \sum_{i=1}^k (y_i - x_i)^2}{\sum_{i=1}^k (y_i - x_i)^2} \quad (7)$$

١-٢-٢: مربع كاي ( $\chi^2$ ) Chi Square

تحسب قيمة (مربع كاي) كما في الصيغة الآتية:

$$\chi^2 = \frac{\sum_{i=1}^k (y_i - x_i)^2}{k - p} \quad (8)$$

١-٢-٣: الجذر التربيعي لمتوسط مربعات الخطأ (RMSE) Root Mean Square Error

تحسب قيمته كما في الصيغة الآتية:

$$RMSE = \sqrt{\frac{\sum_{i=1}^k (y_i - x_i)^2}{k}} \quad (9)$$

حيث إن:

$y_i$ : قيم الاحتمالات الحقيقية وتحسب كما يأتي:

$$y_i = \frac{f_i}{\sum_{i=1}^k f_i} \quad (10)$$

$f_i$ : قيم تكرار الفئة  $i=1, 2, 3, \dots, k$ ,

$z_i$ : متوسط قيم الاحتمالات الحقيقية

$x_i$ : قيم الاحتمالات النظرية المتولدة من التوزيع النظري المستخدم

K: عدد الفئات

P: عدد المعلمات المجهولة من التوزيع النظري المستخدم

حيث نختار التوزيع الأمثل بالاعتماد على أكبر قيمة لـ مربع معامل الارتباط وأقل قيمة لكل

من معيار مربع كاي وقيمة جذر التربيعي لمتوسط مربعات الأخطاء (Akpınar and

Akpınar, 2005).

### ١-٣: التوزيعات الاحتمالية Probability Distributions

استخدمنا في هذا البحث أربعة توزيعات احتمالية وكما يأتي (Krishnamoorthy)، 2006 :

#### ١-٣-١: التوزيع الطبيعي Normal Distribution

إن دالة الكثافة الاحتمالية تعطي كما في الصيغة الآتية:

$$f(w/\mu, \sigma^2) = \begin{cases} \frac{1}{\sqrt{2\pi}\sigma^2} e^{-\frac{(w-\mu)^2}{2\sigma^2}} & -\infty < w < \infty \\ & -\infty < \mu < \infty \\ & \sigma^2 > 0 \\ 0 & elsewhere \end{cases} \quad (11)$$

إن الدالة التوزيعية Cumulative Distribution للتوزيع تعطي حسب الصيغة الآتية:

$$\begin{aligned} F(w/\mu, \sigma) &= P(W \leq w/\mu, \sigma) \\ &= P(Z \leq \frac{w-\mu}{\sigma}) \Rightarrow \Phi(\frac{w-\mu}{\sigma}) \end{aligned} \quad (12)$$

حيث إن:

$\Phi$  تمثل دالة توزيع الطبيعي القياسي.

$w_i$ : المشاهدات،  $i = 1, 2, \dots, n$

$n$ : حجم العينة

$\mu$ : معلمة الموقع Location Parameter

$\sigma^2$ : معلمة الشكل Shape Parameter

#### ١-٣-٢: توزيع اللوغاريتم Lognormal Distribution

إن دالة كثافة الاحتمالية تعطي كما في الصيغة الآتية:

$$f(w/\mu, \sigma^2) = \begin{cases} \frac{1}{w\sqrt{2\pi}\sigma^2} e^{-\frac{[\ln(w)-\mu]^2}{2\sigma^2}} & -\infty < w < \infty \\ & -\infty < \mu < \infty \\ & \sigma^2 > 0 \\ 0 & elsewhere \end{cases} \quad (13)$$

إن دالة التوزيعية Cumulative Distribution للتوزيع تعطي حسب الصيغة الآتية:

استخدام التوزيعات الاحتمالية لحساب معدل سرعة الرياح في بعض مناطق محافظة اربيل

$$\begin{aligned} F(w/\mu, \sigma) &= P(W \leq w/\mu, \sigma) \Rightarrow P(\text{Log}(W) \leq \text{Log}(w)/\mu, \sigma) \\ &= P(Z \leq \frac{\text{Log}(w) - \mu}{\sigma}) \Rightarrow \Phi[\frac{\text{Log}(w) - \mu}{\sigma}] \end{aligned} \quad (14)$$

حيث إن:

Log: اللوغاريتم للأساس عشرة

١-٣-٣: توزيع ويبيل ذو المعلمتين Two parameters Weibull Distribution

إن دالة كثافة الاحتمالية تعطى كما في الصيغة الآتية:

$$\begin{aligned} f(w/\alpha, \beta) &= \frac{\alpha}{\beta} \left(\frac{w}{\beta}\right)^{\alpha-1} \exp\left(-\left(\frac{w}{\beta}\right)^\alpha\right) \quad \alpha > 0 \\ & \quad \beta > 0 \\ & 0 \quad \text{elsewhere} \end{aligned} \quad (15)$$

أن الدالة التوزيعية Cumulative Distribution للتوزيع تعطي حسب الصيغة الآتية:

$$\begin{aligned} F(w/\mu, \sigma) &= P(W \leq w/\mu, \sigma) \\ &= 1 - \exp\left(-\left(\frac{w}{\beta}\right)^\alpha\right) \end{aligned} \quad (16)$$

حيث إن:

α : معلمة الشكل Shape parameter

β : معلمة القياس Scale parameter

١-٣-٤: توزيع القيم المتطرفة العمومية Generalized Extreme Value Distribution

إن دالة كثافة الاحتمالية تعطى كما في الصيغة الآتية:

$$f(w/k, \mu, \sigma) = \left\{ \begin{array}{ll} \frac{1}{\sigma} \exp(-(1+kz)^{-1/k}) (1+kz)^{-1-1/k} & k \neq 0 \quad 1+kz > 0 \\ \frac{1}{\sigma} \exp(-z - \exp(-z)) & k = 0 \quad -\infty < w < \infty \\ 0 & \text{elsewhere} \end{array} \right\} \quad (17)$$

إن دالة التوزيعية Cumulative Distribution للتوزيع تعطي حسب الصيغة الآتية:



استخدام التوزيعات الاحتمالية لحساب معدل سرعة الرياح في بعض مناطق محافظة اربيل

الاحتمال التراكمي لسرعة الرياح عن فترة ( $W \geq 5.4$ ) قريبا من الواحد فان هذه المنطقة تصلح رياحها ويمكن الاستفادة منها.

٢- الجانب العملي:

٢-١: حالة الدراسة:

تم اخذ البيانات سرعة الرياح من المديرية العامة للزراعة - شعبة الأنواء الجوية في محافظة اربيل، وأخذت محطات لمناطق (بحركة، بلي، قوشتية، سوران) نظرا لتوفر البيانات عن سرعة الرياح لمدة سنة واحدة من (٢٠١٠/١/١ - ٢٠١٠/١٢/٣١)، وتم تحليل البيانات باستخدام الحزم الإحصائي ( Easy Statigraphics fit)، وبرنامج ( Excel ٢٠٠٣). والجدول الآتي يبين خطوط الطول والعرض للمحطات المذكورة:

جدول (٢)

خصائص الرياح للمحطات الأربعة

معدل سرعة الرياح عند ١٠ أمتار	مستوى الارتفاع (متر) عن سطح البحر	خط الطول (درجة)	خط العرض (درجة)	المحطات
6.909901099	415	43.59	36.14	بحركة
4.12175	478	44.06	36.86	بلي
6.28223	398	44.55	36.14	قوشتية
3.95132	688	44.32	36.39	سوران

استخدام التوزيعات الاحتمالية لحساب معدل سرعة الرياح في بعض مناطق محافظة اربيل

## ٢-٢: تقدير معالم التوزيعات المستخدمة باستخدام طريقة الإمكان الأعظم:

إن الخطوة الأولى قبل تطبيق اختبارات أو معايير حسن المطابقة هي تقدير معالم التوزيعات (الطبيعي، الطبيعي اللوغاريتم، ويبيل و قيم متطرفة العمومية) باستخدام طريقة الإمكان الأعظم باستخدام برنامج (Easy fit). والقيم التقديرية مبينة في جداول أدناه:

### جدول (٣)

#### تقدير المعالم توزيعين الطبيعي واللوغاريتم للمحطات الأربعة

المحطات	Distributions	$\hat{\mu}$	$\hat{\sigma}$
بحركة	Normal	6.909901099	6.26024
	Lognormal	0.812115	0.0241627
بلي	Normal	4.12175	3.44382
	Lognormal	0.573188	0.0365649
قوشتبة	Normal	6.28223	5.1014
	Lognormal	0.769927	0.0365649
سوران	Normal	3.95132	1.755
	Lognormal	0.572741	0.0213888

### جدول (٤)

#### القيم التقديرية لمعلمت توزيع ويبيل للمحطات الأربعة

المحطات	$\hat{\alpha}$	$\hat{\beta}$
بحركة	3.4626	7.6296
بلي	2.7439	4.5947
قوشتبة	3.4007	6.9447
سوران	3.6911	4.3533

### جدول (٥)

#### القيم التقديرية لمعلمت توزيع ويبيل للمحطات الأربعة

المحطات	k	$\hat{\sigma}$	$\hat{\mu}$
بحركة	-0.0378	2.0304	5.8113
بلي	0.0033	1.4261	3.2513
قوشتبة	-0.09188	1.9442	5.3232
سوران	-0.08529	1.1231	3.391

### ٢-٣: تطبيق اختبارات حسن المطابقة:

بعد تقدير المعلمات تقوم بتطبيق اختبارات حسن المطابقة حيث اعتمد الباحث على برنامج (Easy Fit) للحصول على النتائج، حيث نختار التوزيعات المعنوية الملائمة مع البيانات إذ اجتازت الاختبارات الثلاثة، أي: إذا كانت قيم المحسوبة (CV) للاختبارات اكبر من قيمها الجدولية وكما في الجداول أدناه:

#### جدول (٦)

#### تطبيق اختبار (KS) و (AD) و (AD\*)

Sites	Distributions	KS			AD			
		D	CV	Decision	AD	AD*	CV	Decision
بَحْرَة	Lognormal	0.0514	0.07118	accept	0.8144	0.8161	2.5018	accept
	Normal	0.08289	0.07118	reject	3.5572	3.5646	2.5018	reject
	Weibull	0.0654	0.07118	accept	3.6982	3.7059	2.5018	reject
	G. extreme value	0.04007	0.07118	accept	0.5346	0.5357	2.5018	accept
بلي	Lognormal	0.05235	0.07118	accept	1.4050	1.4079	2.5018	accept
	Normal	0.08999	0.07118	reject	5.9830	5.9954	2.5018	reject
	Weibull	0.08734	0.07118	reject	5.3381	5.3492	2.5018	reject
	G. extreme value	0.05416	0.07118	accept	1.3974	1.4003	2.5018	accept
قوشنبة	Lognormal	0.05396	0.07118	accept	0.9832	0.9852	2.5018	accept
	Normal	0.0543	0.07118	accept	1.8932	1.8971	2.5018	accept
	Weibull	0.04906	0.07118	accept	1.9380	1.9420	2.5018	accept
	G. extreme value	0.0292	0.07118	accept	0.2508	0.2513	2.5018	accept
سوران	Lognormal	0.0465	0.07118	accept	1.4200	1.4229	2.5018	accept
	Normal	0.0612	0.07118	accept	2.6504	2.6559	2.5018	reject
	Weibull	0.04613	0.07118	accept	2.9505	2.9566	2.5018	reject
	G. extreme value	0.03733	0.07118	accept	0.7926	0.7942	2.5018	accept

استخدام التوزيعات الاحتمالية لحساب معدل سرعة الرياح في بعض مناطق محافظة اربيل

من خلال الجدول أعلاه تبين ما يأتي:

١. إن توزيع الطبيعي اللوغاريتم وتوزيع القيم المتطرفة العمومية يتلائم مع بيانات سرعة الرياح لمحة (بحركة)، لأنها اجتازت الاختبارات الثلاثة. أي: أن نتائج الاختبارات الثلاثة كانت معنوية.
٢. أن توزيع الطبيعي اللوغاريتم وتوزيع القيم المتطرفة العمومية يتلائم مع بيانات سرعة الرياح لمحة (بلي) لأنها اجتازت الاختبارات الثلاثة أي أن نتائج الاختبارات الثلاثة كانت معنوية.
٣. أن التوزيعات الأربعة تتلائم مع بيانات سرعة الرياح لمحة (قوشتبة) لأنها اجتازت الاختبارات الثلاثة، أي: أن نتائج الاختبارات الثلاثة كانت معنوية.
٤. أن توزيع الطبيعي اللوغاريتم وتوزيع القيم المتطرفة العمومية يتلائم مع بيانات سرعة الرياح لمحة (سوران) لأنها اجتازت الاختبارات الثلاثة أي أن نتائج الاختبارات الثلاثة كانت معنوية.

### ٢-٣: تطبيق معايير حسن المطابقة:

قبل أن نطبق معايير حسن المطابقة ينبغي أن نحسب احتمالات الحقيقية ( Actually prob. ) باعتماد على المعادلة (١٠) والاحتمالات النظرية حسب التوزيعات المعنوية للمحطات الأربعة وكما في الجداول أدناه:

#### جدول (٧)

#### قيم الاحتمالية للتوزيعات المعنوية لمحة بحركة

Wind	Actually prob.	Lognormal Dist.	Generalized Extreme Value Dist.
<2	0.000000	0.000505	0.002172
2	0.010989	0.015073	0.018984
3	0.109890	0.072718	0.069147
4	0.098901	0.145047	0.135805
5	0.151099	0.180179	0.175974
6	0.200549	0.170498	0.173022
7	0.159341	0.136794	0.141888
8	0.093407	0.098916	0.103303
9	0.065934	0.066882	0.069529
10	0.046703	0.043281	0.044390
11	0.024725	0.027218	0.027319
12	0.016484	0.016805	0.016367
13	0.008242	0.010259	0.009602
14	0.002747	0.006224	0.005535
15	0.005495	0.003765	0.003140
16	0.000000	0.002278	0.001755
>=17	0.005495	0.003559	0.002070



استخدام التوزيعات الاحتمالية لحساب معدل سرعة الرياح في بعض مناطق محافظة اربيل

جدول (٨)

قيم الاحتمالية للتوزيعات المعنوية لمحطة بلي

Wind	Actually prob.	Lognormal Dist.	Generalized Extreme Value Dist.
<1	0.000000	0.001360	0.007688
1	0.079450	0.075970	0.082332
2	0.254790	0.230370	0.213364
3	0.205480	0.252310	0.249934
4	0.167120	0.184660	0.191870
5	0.131510	0.113450	0.118624
6	0.082190	0.064370	0.065801
7	0.035620	0.035280	0.034599
8	0.021920	0.019100	0.017727
9	0.013700	0.010340	0.008973
10	0.005480	0.005630	0.004518
>=11	0.002740	0.007170	0.004569

جدول (٩)

تطبيق المعايير لمحطة بحركة

Criteria	Lognormal Dist.	Generalized Extreme Value Dist.
R2	0.91423	0.92757
Chi2	0.00042	0.00043
RMSE	0.01914	0.01874

جدول (١٠)

تطبيق المعايير لمحطة بلي

Criteria	Lognormal Dist.	Generalized Extreme Value Dist.
R2	0.95937	0.87264
Chi2	0.00042	0.00144
RMSE	0.01857	0.03240



جدول (١٤)

تطبيق المعايير لمحطة سوران

Criteria	Lognormal Dist.	Generalized Extreme Value Dist.
R2	0.95670	0.95515
Chi2	0.00087	0.00093
RMSE	0.02599	0.02494

من خلال جداول أعلاه تبين لنا ما يأتي:  
محطة بحركة:

اعتمادا على جدول (٧) الذي يبين القيم الاحتمالية للتوزيعات النظرية المعنوية والقيم الاحتمالية الحقيقية (Actually prob.) واعتمادا على جدول المذكور قمنا بتطبيق معايير حسن المطابقة وكما مبين في الجدول (٩) ويتبين لنا ما يأتي:

١. عند تطبيق معيار  $R^2$  بين قيم الاحتمالات الحقيقية والقيم الاحتمالية للتوزيعات النظرية المعنوية وجدنا أن التوزيع القيم المتطرفة العمومية هو أفضل التوزيع، لأنه يمتلك اكبر قيمة معامل الارتباط ومقدارها (0.92757).

عند تطبيق معيار  $\chi^2$  بين قيم الاحتمالات الحقيقية والقيم الاحتمالية للتوزيعات النظرية المعنوية وجدنا أن التوزيع الطبيعي اللوغاريتم والتوزيع القيم المتطرفة العمومية لها قيم متقاربة جدا ومقدارها (٠,٠٠٠٤٢) و (٠,٠٠٠٤٣) على التوالي لذلك لا يمكن الاختيار بينهما من حيث الأفضلية.

عند تطبيق معيار RMSE بين قيم الاحتمالات الحقيقية والقيم الاحتمالية للتوزيعات النظرية المعنوية وجدنا أن التوزيع القيم المتطرفة العمومية هو أفضل توزيع لأنه يمتلك اصغر قيمة ومقدارها (0.01874).

محطة بلي:

اعتمادا على جدول (٨) الذي يبين القيم الاحتمالية للتوزيعات النظرية المعنوية و القيم الاحتمالية الحقيقية (Actually prob.) واعتمادا على جدول المذكور قمنا بتطبيق معايير حسن المطابقة وكما مبين في الجدول (١٠) وتبين لنا ما يأتي:

١. عند تطبيق معيار  $R^2$  بين قيم الاحتمالات الحقيقية والقيم الاحتمالية للتوزيعات النظرية المعنوية وجدنا أن التوزيع الطبيعي اللوغاريتم هو أفضل توزيع لأنه يمتلك أكبر قيمة معامل الارتباط ومقدارها (0.95937).

٢. عند تطبيق معيار  $\chi^2$  بين قيم الاحتمالات الحقيقية والقيم الاحتمالية للتوزيعات النظرية المعنوية وجدنا بان التوزيع الطبيعي اللوغاريتم هو أفضل توزيع لأنه يمتلك اصغر قيمة ومقدارها (0.00042).

٣. عند تطبيق معيار RMSE بين قيم الاحتمالات الحقيقية والقيم الاحتمالية للتوزيعات النظرية المعنوية وجدنا بان التوزيع الطبيعي اللوغاريتم هو أفضل توزيع لأنه يمتلك اصغر قيمة ومقدارها (0.01857).

محطة قوشتبة:

اعتمادا على جدول (١١) الذي يبين القيم الاحتمالية للتوزيعات النظرية المعنوية والقيم الاحتمالية الحقيقية (Actually prob.) واعتمادا على جدول المذكور قمنا بتطبيق معايير حسن المطابقة وكما مبين في الجدول (١٣) وتبين لنا ما يأتي:

١. عند تطبيق معيار  $R^2$  بين قيم الاحتمالات الحقيقية والقيم الاحتمالية للتوزيعات النظرية المعنوية وجدنا بان التوزيع ويبيل والتوزيع القيم المتطرفة العمومية لها قيم متقاربة جدا ومقدارها (0.97860) و (0.98128) على التوالي لذلك لا يمكن الاختيار بينهما من حيث الأفضلية.

٢. عند تطبيق معيار  $\chi^2$  بين قيم الاحتمالات الحقيقية والقيم الاحتمالية للتوزيعات النظرية المعنوية وجدنا أن التوزيع ويبيل هو أفضل توزيع لأنه يمتلك اصغر قيمة ومقدارها (0.00007).

٣. عند تطبيق معيار RMSE بين قيم الاحتمالات الحقيقية والقيم الاحتمالية للتوزيعات النظرية المعنوية وجدنا بان التوزيع ويبيل أفضل توزيع لأنه يمتلك اصغر قيمة ومقدارها (0.00750).

محطة سوران:

اعتمادا على جدول (١٢) الذي يبين القيم الاحتمالية للتوزيعات النظرية المعنوية والقيم الاحتمالية الحقيقية (Actually prob.) واعتمادا على جدول المذكور قمنا بتطبيق معايير حسن المطابقة وكما مبين في الجدول (١٤) وتبين لنا ما يأتي:

استخدام التوزيعات الاحتمالية لحساب معدل سرعة الرياح في بعض مناطق محافظة اربيل

١. عند تطبيق معيار  $R^2$  بين قيم الاحتمالات الحقيقية والقيم الاحتمالية للتوزيعات النظرية المعنوية وجدنا بان التوزيع الطبيعي اللوغاريتم أفضل توزيع لأنه يمتلك اكبر قيمة ومقدارها (0.95670).

٢. عند تطبيق معيار  $\chi^2$  بين قيم الاحتمالات الحقيقية والقيم الاحتمالية للتوزيعات النظرية المعنوية وجدنا بان التوزيع الطبيعي اللوغاريتم هو أفضل توزيع لأنه يمتلك اصغر قيمة ومقدارها (0.00087).

٣. عند تطبيق معيار RMSE بين قيم الاحتمالات الحقيقية والقيم الاحتمالية للتوزيعات النظرية المعنوية وجدنا بان التوزيع الطبيعي اللوغاريتم والتوزيع القيم المتطرفة العمومية لها قيم متقاربة جدا ومقدارها (0.02599) و (0.02494) على التوالي لذلك لا يمكن الاختيار بينهما من حيث الأفضلية.

والجدول الآتي يبين نتائج اختبارات حسن المطابقة ومعايير حسن المطابقة وكما يأتي:

#### جدول (١٥)

#### نتائج اختبارات ومعايير حسن المطابقة للمحطات الأربعة

المحطات	اختبارات حسن المطابقة	معايير حسن المطابقة	النتيجة
بحركة	توزيع الطبيعي اللوغاريتم توزيع قيم المتطرفة العمومية	توزيع قيم المتطرفة العمومية	توزيع قيم المتطرفة العمومية
بلي	توزيع الطبيعي اللوغاريتم توزيع قيم المتطرفة العمومية	توزيع الطبيعي اللوغاريتم	توزيع الطبيعي اللوغاريتم
قوشتبة	توزيع الطبيعي اللوغاريتم، توزيع الطبيعي، توزيع ويبيل، توزيع قيم المتطرفة العمومية	توزيع ويبيل	توزيع ويبيل
سوران	توزيع الطبيعي اللوغاريتم، توزيع قيم المتطرفة العمومية	توزيع الطبيعي اللوغاريتم	توزيع الطبيعي اللوغاريتم

من خلال الجدول أعلاه نجد أن:

اعتمادا على اختبارات حسن المطابقة ومعايير حسن المطابقة في جدول أعلاه تبين ما يأتي:

١. توزيع القيم المتطرفة العمومية هو التوزيع الملائم لبيانات سرعة الرياح لمحطة (بحركة).

٢. توزيع الطبيعي اللوغاريتم هو التوزيع الملائم لبيانات سرعة الرياح لمحطة (بلي).

استخدام التوزيعات الاحتمالية لحساب معدل سرعة الرياح في بعض مناطق محافظة اربيل

٣. توزيع ويبيل هو التوزيع الملائم لبيانات سرعة الرياح لمحطة (قوشتبة).

٤. توزيع الطبعي اللوغاريتم هو التوزيع الملائم لبيانات سرعة الرياح لمحطة (سوران).

بعد حساب التوزيع ملائم للبيانات سرعة الرياح الذي هو الهدف الأول من البحث، يأتي الهدف الثاني الذي هو اختيار أفضل سرعة رياح من بين المحطات الأربعة التي من الممكن الاستفادة من سرعة رياحها لوضع التوربينات الميكانيكية لإنتاج الطاقة الكهربائية حيث لتحقيق الهدف الثاني نعتمد على جدول (١) المبين في الجانب النظري وكما يأتي:

### جدول (١٦)

### القيم الاحتمالية للمحطات الأربعة حسب معدلات السنوية لسرعة الرياح

القيم القياسية للمصدر لسرعة الرياح	سوران	قوشتبة	بلي	بحركة	معدل السنوي لسرعة الرياح بارتفاع ١٠ متر/ثانية
ضعيف	0.70892	0.20438	0.66221	0.15064	4.5
متأرجح	0.15359	0.14187	0.13525	0.14352	4.5-5.4
جيد إلى جيد جدا	0.09588	0.24108	0.10954	0.23146	5.4-6.7
ممتاز، استثنائي	0.04162	0.41267	0.09300	0.47437	>=6.7

إن الجدول الأعلى يبين القيم الاحتمالية للمحطات الأربعة حسب معدلات سرعة الرياح بارتفاع ١٠ متر/ثانية حيث كلما كان  $P(W \geq 5.4)$  مقارنة إلى الواحد زادة فرصة الاستفادة من سرعة رياحها حيث نلاحظ ما يأتي:

سرعة الرياح في محطة (بحركة) يمكن الاستفادة بنسبة (0.70583) أي إن:

$$P(W \geq 5.4) = (0.23146 + 0.47437) = 0.70583$$

سرعة الرياح في محطة (بلي) يمكن الاستفادة بنسبة (0.20254) أي إن:

$$P(W \geq 5.4) = (0.10954 + 0.09300) = 0.20254$$

سرعة الرياح في محطة (قوشتبة) يمكن الاستفادة بنسبة (0.65375) أي إن:

$$P(W \geq 5.4) = (0.24108 + 0.41267) = 0.65375$$

سرعة الرياح في محطة (سوران) يمكن الاستفادة بنسبة (0.13749) أي إن:

$$P(W \geq 5.4) = (0.09588 + 0.04162) = 0.13749$$

## ٢-٥: الاستنتاجات والتوصيات:

### ٢-٥-١: الاستنتاجات:

من خلال البحث توصل الباحثان إلى الاستنتاجات الآتية:

(١) اعتمادا على جدول (١٥) وجدنا عند استخدام الاختبارات حسن المطابقة أن توزيع الطبيعي اللوغاريتم والتوزيع القيم المتطرفة العمومية معنويان لبيانات المحطات (بحركة، بلي، سوران). أما بالنسبة لمحة

(قوشتبة) فأن التوزيعات الأربعة تبين بأنها معنوية.

(٢) اعتمادا على الجدول نفسه - ولغرض التوصل إلى أفضل توزيع من بين التوزيعات المعنوية للمحطات الأربعة - وجدنا أنه عند استخدام معايير حسن المطابقة أن توزيع القيم المتطرفة العمومية هو أفضل توزيع للبيانات لمحة (بحركة)، و أن توزيع الطبيعي اللوغاريتم هو أفضل توزيع لمحتتين: (بلي) و (سوران)، وأما محطة (قوشتبة) فتمثل توزيع ويبل أفضل توزيع من بين التوزيعات الأربعة المعنوية.

(٣) اعتمادا على جدول (١٦) وجدنا أن محطتين (بحركة) و (قوشتبة) يمكن الاستفادة من سرعة رياحها بنسبة ٧١% و ٦٥% على التوالي .

### ٢-٥-٢: التوصيات:

يوصي الباحثان ما يأتي:

(١) أخذ معايير حسن المطابقة بنظر الاعتبار عند اختيار أفضل توزيع للبيانات.

(٢) وضع التوربينات الميكانيكية في منطقتين: (بحركة) و (قوشتبة) لإنتاج الطاقة الكهربائية، لأن سرعة رياحها يمكن الاستفادة منها.

(٣) ان الطاقة الحركية الناتجة من الرياح لم يعد استخدامها كما كان عليه في السابق قاصراً على توليد الطاقة الميكانيكية لرفع المياه من الأنهار والبحيرات، بل لتوليد الطاقة الكهربائية اللازمة، وذلك باستخدام توربينات تحول الطاقة الحركية إلى طاقة ميكانيكية ومنها إلى طاقة كهربائية باستخدام مولدات الكهرباء، من هذا المنطلق يمكن ان تستفيد مناطق اقليم كردستان من هذه الطاقة المتجددة لتشغيل جانب كبير من المنشآت الزراعية والصناعية والاستخدامات المنزلية وكذلك يمكن ان تقوم

استخدام التوزيعات الاحتمالية لحساب معدل سرعة الرياح في بعض مناطق محافظة اربيل

الإقليم باستثمار هذه الطاقة من خلال خزنها وبيعها، وأيضا تقليل من نسبة التلوث في البيئة وبالتالي تقليل من الإصابة من مختلف الأمراض التي تسببها التلوث.  
(٤) توسيع الدراسة لتشمل محطات أخرى في الإقليم لغرض تحديد المناطق التي من الممكن الاستفادة منها في إنتاج الطاقة الكهربائية وكذلك تحديد مقدار الطاقة التي من الممكن توليدها.



## المصادر: References

1. Akpinar EK, Akpinar S. (2005), "A statistical analysis of wind speed data used in installation of wind speed energy conversion systems", Energy Conversion and Management, 46, pp515-532.
2. Atul Viraj Wadagale, P.V., Thatkar, R.K. Dase and D.V.Tandale (2011), "Modified Anderson Darling Test for Wind Speed Data", International Journal of Computer Science & Emerging Technologies (E-ISSN: 2044-6004), Volume 2, Issue 2, April.
3. Holman, J. P. (1971), "Experimental Methods for Engineers", McGraw –Hill Book Company, New York.
4. Krishnamoorthy, K. (2006), "Handbook of Statistical Distributions with Applications" Taylor & Francis Group, LLC, USA.
5. Ramachandra, T.V.; Subramanian, D.K. and Joshi, N.V. [1997], Wind Energy Potential Assessment in UttaraKandara District of Karnataka, India, Renewable Energy 10(4), 585-611.
6. Romea, J.L. and C. Grethlein, (2000) "A Practical Guide to Statistical Analysis of Material Property Data", AMPTIAC.
7. Walpole, Myers, (2001), "Probability and Statistics for Engineers and Scientists", Sixth Edition, Prentice Hall, NJ.

## مصادر الانترنت: Internet References

8. Romea, J.L. "A Goodness Of Fit Test For Small Sample Assumptions", RAC START, Volume 10, Number 6, <http://rac.alionscience.com/pdf/Kolmogorov-Simoonov.pdf>.  
Last download data: 20/02/2012
9. Romea, J.L., "A Goodness Of Fit Test For Small Sample", RAC START, Volume 10, Number 5,  
<http://rac.alionscience.com/pdf/Anderson-Darling.pdf>  
Last download data: 20/02/2012

## پوخته

کهتره کشتوکالیه کانی ههریمی کوردستان بریکی زۆر له وزه ی کاره بایی به شیوازیکی تهقلیدی کۆن به کاردینن. به کارهینانی ئەم وزه یهش روو له زیادبوونه به پی کات و پیشکهوتنی شارستانی و تهکنیکی و کشتوکالی کههریگی کوردستان به خوێهه ده بیتییت.

وزه ی بهرهم هاتوو پشت دهبه سیتی به سوتهمه نیه به پاشاوه کان، وه به تیپهر بوونی کات و به کارهینانی ئەم سوتهمه نی یه کهم ده کات، ئەمەش سه ره رای نرخ و تیچوونی ده رهینانی که رهنگدانه وه ی راسته وخۆی له سه ره چینی به کاربه هیه سه ره رای پیس بوونی ژینگه. ئەمانهش وایکردوه که ئەم سالانه ی دوای گرنگی زیاتر بدریت به وزه ی به دیل و خوئییکه ره وه (طاقة المتجددة والبدیلة)، له وانهش گرنگترین جوړی ئەم وزانهش (وزه ی خوړ) و (وزه ی با) یه له کشتوکالدا.

لەم توێژینه وه دا توێژه ره وان داتایان له سه ره خیرایی با وه رگرتوه وه داتای روژانه یان له به ریوه به رایه تی گشتی کشتوکالی هه ولیژ له چوار وێسگه که نه وانیش وێسگه ی (به حرکه و بلی و قوشته په و سوران) له ماوه ی ۲۰۱۰/۱/۱ تا وه کو ۲۰۱۰/۱۲/۳۱ به به کاهینانی چوار دابه ش کردن (Distribution)، که نه مانه ن دابه شکردنی سروشتی (Normal Distribution) وه دابه شکردنی سروشتی لوگارتمی (Lognormal Distribution) وه دابه شکردنی وێبل (Weibull Distribution) وه دابه شکردنی به های جه مسه ری گشتی (Generalized Extreme Value Distribution) ن، چونکه ئەم دابه شان به دابه شکردنی باو له قه له م ده درین.

وه هه لسا ین به به کارهینانی سی تاقیکردنه وه، ئەوانیش کۆلوگروف سمیرنوف (Kolmogorov Smirnov(KS)) وه ئەندرسون دارلنگ (Anderson Darling(AD)) وه ئەندرسون دارلنگ تیکرا (Modified Anderson Darling (AD\*)). وه سی پیوه ری چاککردنی یه کسان کردن، ئەوانیش چوارگوشه ی هاوکۆله ی به یه کبه ست (Square of the Correlation Coefficient(R2)) وه چوارگوشه ی کای (Chi Square(χ2)) وه رهنگی دو جای هه له ی چوار گوشه ییبه کان (Root Mean Square Error (RMSE)). وه به کارهینانی ریگای (الامکان الاعظم) له خه ملاندنی پارامیته ره کانی (Parameters) دابه شکاروی هه لپشیردراو و بهرنامه ی (Easy fit) به کارهیناوه بو خه ملاندنی پارامیته ره کان.

له نه غیامدا که یشتین به وه ی که له کاتی به کاهینانی تاقیکردنه کان که دابه شکردنی سروشتی لوگارتمی وه دابه شکردنی به های جه مسه ری گشتی باشترین دابه شکردن که ناماژدیان پیکراوه بو داتا کانی وێسگه ی (به حرکه و بلی و سوران) ن، به لام سه به رت به وێسگه ی قوشته په ئەم چوار دابه شکردنه گونجاو بوون، به لام به کارهینانی زیاتر له یه ک دابه شکردن ناوژیکی یه، له بهر ئەوه ی توێژه ره وان هه لسان به به کارهینانی پیوه ره کانی (حسن المطابقة) بو هه لپشاردنی باشترین دابه شکردن له نیوان دابه شکاروه و اتایه کان (توزیعات معنویه).

توێژه ره وان که یشتن به وه درته غیامه ی که دابه شکردنی به های جه مسه ری گشتی باشترین دابه شکردنه بو داتا کانی وێسگه ی به حرکه، به لام دابه شکردنی سروشتی لوگارتمی بو وێسگه کانی (بلی و سوران) ن، وه دابه شکردنی وێبل

باشترینه بو ویتسهی قوشتبه. وه لهدابهبه شیبونی با دا بو زمان ده ركهوت كه ویتسهگه كانی به حركه و قوشتبه به ده كریت سودی لی وه ربگیریت له خیریای با به ریژهی ۷۱% و ۶۵% یهك به دوای یهك بو به ده دست هیسانی وزی كارهبه وه ویتسهگه كانی بلی و سوران ناتوانین سود له خیریای با وه رگرین.

### Abstract:

The electricity energy has been consumed in Kurdistan region through traditional Methods. The electricity energy will be increased by increasing the followings:

- A. Time
- B. Urban development
- C. Technical
- D. Civil expansion and
- E. Agricultural expansion

Fossil energy is essential in producing electricity energy. Continuously, consuming electricity energy will be decreased after a while, in addition of production cost which resulting increasing the cost of product for consumers, Although it causes environmental pollution, therefore attentions has been increased recently of alternative methods. The main recent method is which use in Agricultural sector is wind energy and solar energy.

In this research, the researcher used data about wind speed, and gathered daily data from Agricultural general director/Erbil for four stations (Bahirka, Blea, Qushtapa, and Soran) for period from 1/1/2010 until 31/12/2010.

The researchers used the (normal distribution, lognormal distribution, Weibull distribution, and Generalized Extreme value distribution) because they consider common distribution.

The researcher used three tests: (Kolmogorov-Smirnov (KS), Anderson darling test (AD), and Modified Anderson darling test (AD\*)). Also three criteria: (Square of the Correlation Coefficient (R<sup>2</sup>), Chi Square ( $\chi^2$ ) and the Root Mean Square Error (RMSE)).

The researcher used (Easy fit) program to obtain the best estimation of parameters. The researcher came up with the best match between two, the distribution of the Lognormal and Generalized Extreme value, it is the best distribution for stations (Bahirka, Blea, and Soran), in terms of Qushtapa station the four distributions were viable, but it is not logical to use more than distribution to coordinate with data, therefore the researcher used criteria for selecting and matching the best alternative within all distributions mentioned above.

The researcher came to conclude that Generalized Extreme value criteria is the best distribution for (Bahirka) station's data, Lognormal distribution is the best distribution for (Blea) and (Soran)'s stations, and Weibull distribution is the best for (Soran) Station's.

According to data analysis and estimate probability values based on the wind speed average, the researcher came up with both (Bahirka) and (Qushtapa) stations could be useful and we could get benefits from its wind speed by 71% and 65% respectively to produce the electricity energy, (Blea) and (Soran) stations are not useful and we could not get benefits from wind speed.

## ادخال البرامج المحاسبية الالكترونية

### فى منهاج التعليم المحاسبى لتطوير مهنة المحاسبة

دراسة استطلاعية لأراء عينة من الاساتذة المختصين لاقسام المحاسبة فى وزارة  
التعليم العالى وخريجي قسم المحاسبة العاملين فى شركات الاعمال / فى مدينة  
اربيل

زيتو عولا ابويكر

جامعة صلاح الدين

كلية الادارة والاقتصاد

قسم المحاسبة

#### المستخلص:

تعد البرامج المحاسبية الالكترونية الجاهزة احدى نتاجات تكنولوجيا المعلومات التي ظهرت فى مجال مهنة المحاسبة. ونتيجة لوجود الفجوة بين التعليم المحاسبى والممارسات المهنية لم ينعكس هذا التطور التكنولوجى فى مجال المحاسبة على الجانب الاكاديمى مما ادى الى تخريج كفاءات غير مؤهلة للعمل المهني فى سوق العمل الحالى الامر الذى يستدعى التطوير والتعديل السريع فى المناهج الدراسية للتعليم المحاسبى المتبع ليلتئم البيئة المحاسبية الحالية، وتكمن المشكلة الرئيسية للبحث من عدم تحديث وتطوير المناهج الدراسية للتعليم المحاسبى الحالى لتلبية احتياجات المهنة من المؤهلات العلمية فى مجال استعمال البرامج المحاسبية الالكترونية،

وتنوع اهمية البحث من الاهمية التطبيقية، اذ يساعد فى بناء قاعدة يمكن أن تستند عليها اقسام المحاسبة فى الكليات والمعاهد لتحقيق مخرجات ذات كفاءة ومعرفة كافية فى مجال استخدام البرامج المحاسبية الالكترونية، واعتمد البحث جانبين فى اطار منهج البحث، الجانب النظرى من خلال مراجعة

وتحليل المعلومات المتوفرة في الدراسات والبحوث العلمية والاطاريح والرسائل الجامعية والكتب وشبكة الانترنت ذات صلة بموضوع البحث، فضلاً عن الجانب العملي من خلال الاعتماد على استمارة الاستبانة في تجميع البيانات التي سيتم الحصول عليها من خلال الاجابة على مجموعة من الاسئلة المطروحة على السادة الاكاديميين والمهنيين لتحليل نتائج موضوع البحث.

ولقد خلص البحث الى مجموعة من الاستنتاجات اهمها ان المناهج الدراسية للتعليم المحاسبي الحالي تفتقر الى الحد الادنى من مستويات التعليم في مجال تكنولوجيا المعلومات المتمثلة بالبرامج المحاسبية الالكترونية بحيث لاتقدم المهارات المطلوبة في هذا المجال لمتطلبات سوق العمل، وفي ضوء الاستنتاجات توصل الباحث الى مجموعة من التوصيات اهمها ضرورة تطوير المناهج الدراسية للتعليم المحاسبي من خلال ادخال البرامج المحاسبية المحوسبة الجاهزة فيها بما يواكب المستجدات العلمية والتكنولوجية العالمية وذلك من خلال الدعم الكامل من قبل جميع الاطراف ذات العلاقة بتوفير المستلزمات والمتطلبات اللازمة لهذا الغرض.

### المقدمة

ان التطورات التكنولوجية التي حصلت في الاونة الاخيرة امتدت لتشمل جميع مجالات العلوم بما فيها المحاسبة. اذ ظهرت برامج محاسبية الكترونية جاهزة مشتقة من الانظمة المحاسبية اليدوية وقللت هذه الانظمة الكثير من الروتين الذي كانت تعاني منه الانظمة اليدوية التقليدية وبسبب النجاح الذي حققته هذه الانظمة اتجهت الكثير من الشركات الى استخدامها وتطبيقها. الا ان الملاحظ ان مناهج التعليم المحاسبي في الجامعات والمعاهد في اقليم كردستان لم تواكب هذه التطورات، ومازالت هذه المناهج تركز الاهتمام على تطبيق الانظمة المحاسبية اليدوية وهذا ما ادى الى خلق فجوة بين الجانب الاكاديمي و متطلبات سوق العمل.

ويهدف البحث الى ادخال البرامج المحاسبية الالكترونية الجاهزة الى المناهج الدراسية للتعليم المحاسبي كأحد العناصر الاساسية للتأهيل المحاسبي في بيئة الاعمال المحاسبية الحديثة في مجال تكنولوجيا المعلومات. وتم لاعداده اتباع الاسلوب الاستقرائي في الجانب النظري والعملي من خلال الاستفادة من المصادر العربية والاجنبية وتحليل اجابات استمارة الاستبانة من الاسئلة المطروحة على السادة الاكاديميين والمهنيين.

وتحقيقاً لهدف البحث وتأكيداً لاهميته تم تقسيم البحث الى خمسة محاور تضمن المحور الاول البرامج المحاسبية الالكترونية ومناهج التعليم المحاسبي، وتضمن المحور الثاني أهمية تطوير مناهج التعليم

المحاسبى فى ظل استخدام البرامج المحاسبية الالكترونية لتطوير مهنة المحاسبة، اما المحور الثالث فقد تناول واقع المناهج المحاسبية فى اقسام المحاسبة التابعة لوزارة التعليم العالى فى مدينة اربيل، ويتناول المحور الرابع تحليل بيانات استمارة الاستبانة، أما المحور الخامس والاخير فقد تضمن اهم الاستنتاجات والتوصيات التى توصل اليها الباحث.

#### مشكلة البحث:-

يعد التطور التكنولوجي من اهم التحديات التى تواجه جميع العلوم بما فيها علم المحاسبة الامر الذى يستدعي اتباع خطوات جدية لاصلاح التعليم المحاسبى فالطالب يجب ان يكتسب المهارات التقنية الحديثة اللازمة لتطبيق الاجراءات المحاسبية لمواكبة متطلبات سوق العمل، وعليه فانه يمكن صياغة مشكلة البحث كالتالى:-

(لاتزال المناهج التعليمية لاقسام المحاسبة فى الجامعات وهيئات التعليم التقنى فى اقليم كردستان تفتقر الى التحديث والتطوير المطلوب فيها وخاصة بما يتعلق بجانب استخدام التقنيات الحوسبية فى تطبيق الإجراءات المحاسبية وبما يتلائم مع الاحتياجات المتزايدة لنوع معين من المحاسبين القادرين على العمل بكفاءة فى ظل التطورات المتسارعة فى بيئة الاعمال الحديثة.

#### هدف البحث:-

يهدف البحث الى دراسة الواقع الحالى لمناهج التعليم المحاسبى وامكانية تطوير وتحديث هذ المناهج لتلائم بيئة الاعمال الحديثة من خلال ادخال التكنولوجيا الالكترونية الحديثة فى مجال المحاسبة ومنها البرامج المحاسبية الالكترونية كأحد العناصر الاساسية اللازمة للتأهيل المحاسبى، فضلاً عن تسليط الضوء على بعض المشاكل و المعوقات التى قد تواجه ادخال هذه البرامج فى المناهج التعليمية ومن ثم اقتراح الإجراءات المناسبة التى يمكن أن تساهم فى حل هذه المشاكل.

فرضية البحث: لتحقيق هدف البحث تم الاعتماد على الفرضية الرئيسية التالية:-

ان ادخال البرامج المحاسبية الالكترونية فى مناهج التعليم المحاسبى يساعد على تطوير مخرجات التعليم المحاسبى ويلبى احتياجات سوق العمل بنوع من الكوادر المؤهلة علمياً وعملياً. وتتضمن هذه الفرضية الرئيسية فرضيتين فرعيتين هما:

● ان ادخال البرامج المحاسبية الالكترونية في منهاج التعليم المحاسبي في اقسام المحاسبة للاختصاصات المتناظرة في الجامعات وهيئات التعليم التقني يساعد على تأهيل وتوفير الكفاءات اللازمة لاحتياجات سوق العمل الحالية في مجال المحاسبة.

● هناك معوقات تحول دون ادخال البرامج المحاسبية الالكترونية في المناهج الدراسية للتعليم المحاسبي في الجامعات وهيئات التعليم التقني.

**أهمية البحث:** تتجسد أهمية البحث في الآتي:-

١- الأهمية التطبيقية للبحث: إذ يساهم في بناء قاعدة قوية تستند عليها اقسام المحاسبة في تحقيق مخرجات ذات كفاءة ومعرفة كبيرة في مجال استخدام البرامج المحاسبية الالكترونية بحيث يتم التكامل بين التعليم المحاسبي ومتطلبات مهنة المحاسبة وسوق العمل في ظل المتغيرات والتطورات المستمرة في عالم التكنولوجيا الحديثة.

٢- تنبع أهمية البحث من خلال ندرة البحوث والدراسات الميدانية التي تسلط الضوء على ادخال البرامج المحاسبية الالكترونية في منهاج التعليم المحاسبي.

**منهج البحث:** يعتمد البحث المنهج الاتية في اطار الجوانب الاتية:-

اولاً: الجانب النظري: من خلال مراجعة وتحليل المعلومات المتوفرة في المراجع العربية والأجنبية و الدراسات والبحوث العلمية ذات الصلة بموضوع البحث فضلاً عن الاطاريح والرسائل الجامعية والكتب التي تم الحصول عليها من المكتبات أو على شبكة الأنترنت.

ثانياً: الجانب العملي: إذ تم تبني الدراسة الميدانية من خلال اعداد استمارة الاستبانة بوصفها من الوسائل المهمة والفعالة في تجميع البيانات التي سيتم الحصول عليها من خلال الاجابة على مجموعة من الاستئلة التي سيتم طرحها على مجموعة من اعضاء الهيئة التدريسية لقسم المحاسبة وخريجي اقسام المحاسبة في الكليات والمعاهد الذين يعملون في مجموعة من الشركات العاملة في مدينة اربيل. بالاضافة الى اجراء المقابلات الشخصية مع الاساتذة الاكاديميين والمهنيين في مجال الحصول على آراءهم ومقترحاتهم وملاحظاتهم حول استمارة الاستبانة.

## المحور الاول

### البرامج المحاسبية الالكترونية ومناهج التعليم المحاسبى

اولاً. مفهوم البرامج المحاسبية الالكترونية:

لقد شهدت السبعينات من القرن الماضي انطلاقة نشاط التجهيز الالكتروني للبيانات والمعلومات وقد مرت تقنية المعلومات بعدة مراحل حيث ان كل مرحلة تغير تعد ثورة تقنية غيرت مجريات الاحداث العالمية في حينها كثورة الحاسوب، ثورة المعالجات الدقيقة، ثورة الانترنت... الخ. فتركزت معظم التطورات التقنية الحديثة في وسائل الانتاج على احلال الحاسوب محل العنصر البشري. ومع تطور العلوم بشكل عام والتطور الهائل في مجال تكنولوجيا المعلومات ووسائل الاتصال، اتجهت كافة العلوم لمواكبة هذا التطور، والمحاسبة كغيرها من العلوم إتجهت نحو تبني هذا التطور، بل كانت من أكثر العلوم إفادة من هذا التطور.

ومن المعروف بأن الحاسوب يتصف بالقدرة العالية على التخزين والسرعة العالية في إيجاد المعلومات ومعالجتها بالإضافة إلى الدقة العالية في جميع أعماله والعديد من المميزات الأخرى. وهذه المميزات كانت الإغراء الأكبر للمحاسبة للتحويل من النظام اليدوي إلى النظام المحوسب للمحاسبة.

و تطورت برامج محاسبية الكترونية جاهزة لتساعد في توفير الكثير من المعلومات بصورة دقيقة وفي الوقت الملائم ولمختلف المستخدمين. وتتيح تطبيقاتها تنفيذ العديد من المهام منها:- (البكوع, ٢٠٠٦: ٥٠-٥١):

● تسجيل البيانات وطباعة اليوميات.

● الترحيل الى دفاتر الاستاذ.

● طباعة التقارير والقوائم المالية.

● مطابقة حسابات البنوك.

● المحاسبة عن الرواتب والاجور.

● تسجيل معاملات المبيعات النقدية.

● مسك سجلات المخزون وفقاً للجرد المستمر.

وهناك تطبيقات اخرى للحاسوب منها التنبؤ بالارباح في ظل عدة بدائل وتحليل هامش الربح على اساس الاقسام وخطوط الانتاج وتطبيقات مختلفة لفروع المحاسبة.



ومن خلال ماسبق يستنتج الباحث ان البرامج المحاسبية الالكترونية هي:

"عبارة عن برامج محاسبية الكترونية جاهزة يمكن من خلالها تنفيذ مهام المحاسبة من القياس والافصاح للعمليات والاحداث المالية وايصال المعلومات وذلك بادخال البيانات المحاسبية وتشغيلها وإعادة معالجتها وإخراج معلومات محاسبية على شكل التقارير المالية والقوائم المالية لايقصها الى المستفيدين لغرض اتخاذ القرارات الادارية والاقتصادية."

ثانياً. اعتبارات او اسباب استخدام البرامج المحاسبية الالكترونية في النشاط المحاسبي:-

قدم المهتمون بأمور المحاسبة والحاسوب جملة من الاعتبارات التي ادت الى استخدام الحاسوب في مجال العمل المحاسبي ومن اهم تلك الاعتبارات ماييلي:- (اورماري، ٢٠٠٧: ٢٣-٢٤)

١- نمو حجم الوحدات الاقتصادية وتعقد العلاقات الداخلية فيها مما أثر بدرجة كبيرة في كمية المعلومات المطلوبة سواء من داخل الوحدة الاقتصادية او خارجها لاتخاذ القرارات المتعلقة بالرقابة وتقويم الاداء، ولتحقيق التنسيق بين الانشطة التي تمارسها.

٢- تأثر عمل الوحدات الاقتصادية بعوامل عدم التأكد والتغيرات السريعة في المجالات التكنولوجية والاقتصادية والسياسية والاجتماعية، مما يقتضي الاستعانة بالاساليب الكمية في تحليل المشاكل الادارية والمحاسبية واتخاذ القرارات بشأنها بصفة عامة وفي ظروف عدم التأكد بصفة خاصة، وقد شجع كل ذلك على استخدام الحاسوب لتعزيز فاعلية تلك الوسائل لما توفره من معلومات ذات مصداقية عالية.

٣- تعاظم دور الوحدات الاقتصادية وشعورها بانها جزء من المجتمع وتبنيها مسألة الاسهام في تحقيق الاهداف القومية، ادى الى تزايد حجم العمليات والدقة المطلوبة.

٤- عدم مناسبة الطرائق اليدوية والمكتبية في مسايرة الاتجاهات الحديثة لتشغيل البيانات بالسرعة والدقة الواجبة لاسيما في مجال التخطيط الاجتماعي والاقتصادي وفي ضوء التزايد المستمر في العمليات المحاسبية وتنوعها.

ثالثاً. تصنيف البرامج المحاسبية الالكترونية من حيث نوعية المحاسبة محل التطبيق:-

يصنف (هالالي) البرامج المحاسبية الالكترونية من حيث نوعية المحاسبة محل التطبيق على النحو

التالي:- (هالالي، ٢٠٠٨: ٥)

١- تطبيقات الكترونية في مجال المحاسبة المالية والحكومية (تطبيقات الاستاذ العام ودفتر اليومية

العامة بصفة خاصة):-

وهي تطبيقات تستخدم الحاسب الآلي لتنفيذ اهم مهام المحاسبة المالية والحكومية كالاثبات في اليومية والترحيل لدفاتر الاستاذ واعداد القوائم المالية ودفاتر الضبط والرقابة والدفاتر البيانية والاحصائية والمستندات والدفاتر المستخدمة في المخازن كدفتر يومية المخازن ودفتر الشطب ودفتر عهدة المخزن سواء كانت مرتبطة او غير مرتبطة بالانترنت لتنفيذ هذه المهام مجتمعة كواحد من مكونات المحاسبة الالكترونية.

## ٢- تطبيقات الكترونية في مجال محاسبة التكاليف:-

كبرامج المحاسبة على التكاليف في الاوامر الانتاجية والمراحل الانتاجية وتحليل الانحرافات وغيرها.

## ٣- تطبيقات الكترونية في مجال المحاسبة الادارية، خصوصاً في مجال اتخاذ القرارات.

٤- تطبيقات الكترونية في مجال المحاسبة الاخرى كالتدقيق (تحديد حجم عينة التدقيق وبرامج نظم

الخبرة والذكاء الاصطناعي والضرائب وغيرها).

## رابعاً. انواع البرامج المحاسبية الالكترونية المجهزة:

ظهرت البرامج المحاسبية الالكترونية لتساعد في توفير الكثير من المعلومات بصورة دقيقة وفي الوقت المناسب ولمختلف المستفيدين وتعد هذه البرامج من قبل المتخصصين في هذا المجال ولمختلف الانشطة حيث ان منها ما هو معد ليتلائم مع نشاط الوحدات الاقتصادية التجارية ومنها ما هو معد ليتلائم مع نشاط الوحدات الاقتصادية الصناعية وكذلك ما هو معد منها لخدمة الوحدات الاقتصادية الخدمية، وفيما يلي عرضاً لبعض هذه البرامج:

## ١- برنامج Quick Books:-

هذا البرنامج من انتاج شركة Intuit معد باللغة الانكليزية ويستخدم في مجال المحاسبة المالية ومحاسبة التكاليف لمختلف انواع الانشطة (الصناعية، التجارية، الخدمية) وحسب احتياجات الشركة المتخصصة وبواسطتها يمكن التعامل مع عدة فروع لشركة معينة، ويعد من اكثر البرامج استخداماً في العالم حيث يقدر عدد مستخدميه في الولايات المتحدة فقط بـ ١٣ مليون مستخدم. وقد بدأت الكثير من الوحدات الاقتصادية في الدول العربية في استخدام هذا البرنامج (<http://www.kutub.info/library/book/2956>) وتطبيقاتها في الممارسات المحاسبية متفقة مع المبادئ والمعايير المحاسبية ويقوم البرنامج بدورة محاسبية متكاملة آلياً وينفذ العديد من المهام المحاسبية من خلال التعليمات المتوفرة في البرنامج منها:- تسجيل البيانات وطباعة اليوميات، الترحيل الى دفاتر الاستاذ، طباعة التقارير والقوائم المالية، مطابقة حسابات البنوك، المحاسبة عن

الرواتب والاجور، تسجيل معاملات المبيعات النقدية، مسك سجلات المخزون وفقاً للجرد المستمر. (المجمع العربي للمحاسبين القانونيين، ٢٠٠١: ٧٧)، وتتميز بانها توفر العديد من التقارير منها التقرير المتعلقة بالعملاء والمجهزين والموجودات والمطلوبات ومعلومات عن الموظفين وقائمة الدخل والمركز المالي وقائمة التدفقات النقدية، فضلاً عن تقديم تقارير خاصة بالكلف باعتبارها من البرامج المتميزة في مجال محاسبة التكاليف أيضاً. كما يمكن وباستخدام هذا البرنامج فلترة البيانات الموجودة في التقارير المالية المقدمة.

## ٢- برنامج الاصيل الذهبي:

هذا البرنامج من انتاج شركة مؤسسة القلعة للكمبيوتر ونظم المعلومات وصمم خصيصاً ليعمل تحت بيئة MS.Windows 95/ 98/ NT ليعطي المستخدم سهولة التعامل مع النظام مستفيداً بكامل قدرات النوافذ ويقوم بدورة محاسبية متكاملة، ولمختلف الانشطة (الصناعية، التجارية، الخدمية) وفي مجال المحاسبة المالية ومحاسبة التكاليف، وبواسطته يمكن التعامل مع عدة فروع لشركة معينة ومن ثم استخراج الكشوفات أو التقارير وعمل الميزانيات لكل فرع على حدة او لكامل فروع الشركة مجتمعة.

ويتميز بقدرة عالية في تحضير التقارير المالية، حيث يوفر برنامج الاصيل التقارير (مايزيد عن خمسمائة وخمسون تقريراً) وتعطي جميع المستلزمات لاي مستخدم آخذين بعين الاعتبار تنسيقها وعرضها للمستخدم بصورة سهلة.

كما ان هذا البرنامج يحتسب ضريبة الدخل تلقائياً حسب القواعد والقوانين الضريبية، ويحتفظ باسعار عدة عملات (حتى ٣٢ عملة) وداخل البرنامج أسعار يومية لكل من الدولار والدينار من ٨٦/١/١ وحتى تاريخه. كما يستطيع صاحب الوحدة الاقتصادية تحديد وتوزيع صلاحية ومهام

مستخدمي النظام كل على حدة. (<http://www.castlesoft.net/alaseel.php>)

## ٣- برنامج المحاسب المثالي:

وهو من انتاج شركة ايدل سوفت ويعد من اقوى البرامج التطبيقية في استعمال الانظمة المحاسبية ويقوم بمعالجة البيانات المعاملات المحاسبية بتطبيق دورة محاسبية آلياً، حيث يقوم بتسجيل بيانات المستندات المؤيدة للعمليات المالية (مستند قبض، دفع، قيد، فواتير، اشعارات... الخ) على شكل قيود يومية في دفتر اليومية العامة المؤتمت في هذا البرنامج ثم ترحل هذه القيود الى دفتر الاستاذ ومن ثم يعد ميزان المراجعة الاولي والنهائي من خلال حسابات الاستاذ العام ومن ثم تعد القوائم والتقارير

المالية من جهة اخرى. ويتم تشغيل هذا البرنامج تحت برنامج النوافذ Windows حيث تفتح قائمة اختيار يدون فيها اختيارات:- (دفتر اليومية العام، الاستاذ العام، القوائم والتقارير المالية) حيث يتم الانطلاق منها الى شاشات عديدة يمكن من خلالها معالجة البيانات المالية واستخراج المعلومات المحاسبية وتخزينها.

#### ٤-برنامج مايكروسوفت اكسل:

يعد هذا البرنامج من احدى برامج شركة مايكروسوفت يستعمل تحت برنامج النوافذ Windows لاغراض مالية ومحاسبية وادارية ويمكن استخدام هذا البرنامج بسهولة لتصميم مدخلات ومخرجات نظام المعلومات المحاسبية، حيث يساعد على تصميم مستندات القيد والقبض والصرف والفواتير والقوائم المالية مثل قائمة الدخل وقائمة المركز المالي وقائمة التدفقات النقدية.

كما يساعد في ادواته على التحليلات الاحصائية على البيانات، ويعد المحاسبون من اهم المستعملين لهذا البرنامج بجانب المختصون في مجال التحليل المالي والتخطيط. (Bagranoffet. al,2002: 176)

#### ٥-برنامج الرشيد للمحاسبة والمستودعات:-

هذا البرنامج من انتاج شركة الريم والرشيد المتحدة للصناعة - فرع البرمجيات مصممة حسب الدليل المحاسبى في الجمهورية العربية السورية، ويعمل باللغتين العربية والإنكليزية وعلى جميع أنظمة Windows ويتميز النظام بسهولة كبيرة في الاستخدام والدقة المتناهية بالعمل، ومن أهم المميزات التي يتمتع بها ضبط العمليات المحاسبية : ( دليل الحسابات ودليل المواد - فواتير المشتريات والمبيعات والمردودات - إيصالات القبض والدفع - يومية الصندوق - قيود اليومية العامة - كشوفات الحسابات " حساب الاستاذ " - موازين المراجعة العامة والشهرية ، تقارير محاسبية متنوعة ) ، ويتميز هذا البرنامج بوجود نظام جيد للسيطرة المخزنية حيث يوفر الكثير من المعلومات المتعلقة بالسيطرة المخزنية ويوفر تقارير مستودعية ( اي التقارير المتعلقة بإدارة المخزون و تقارير خاصة لهذا الغرض).

(<http://www.alrasheedsoft.com/Account.aspx>)

#### ٦-برنامج بازار Bazar 5. 1998:-

هذا البرنامج من انتاج شركة Bazar Soft Production يعمل في نظام المحاسبة المالية، نظام ادارة المخزون، نظام الرواتب والاجور، محاسبة التكاليف، ويزود هذا البرنامج بدورة محاسبية متكاملة،

ويوفر العديد من التقارير منها تقارير خاصة بجميع الحسابات، فضلاً عن تقارير خاصة بإدارة المخزون والقوائم المالية.

وتندمج مع البرامج فعّاليات عديدة مثل نظام الفواتير المطوّر ، نظام الرواتب ، المحاسبة التحليلية ، مراكز الكلفة ، الإنتاج الصناعي ، فعّالية الباركود ، نظام محاسبة المطاعم ، نظام محاسبة المشافي والعيادات... وغيرها من البرامج الأخرى الضرورية لتنظيم العمل المالي للمنشآت. (<http://www.bazergi.com>)

#### ٧- برنامج النظام المحاسبي الموحد:-

هذا البرنامج يعني بتنظيم الحسابات بموجب النظام المحاسبي الموحد المتبع في كافة الشركات و المنظمات الغير الحكومية العاملة في العراق، ويقوم باعداد دورة محاسبية متكاملة، حيث يحتوي على شاشة لادخال البيانات المحاسبية في المستندات المحاسبية المعروفة بمستند الصرف والقبض والتسوية وذلك بواسطة التعليمات المتوفرة في البرنامج وتسجيل القيود المحاسبية على وفق الدليل المحاسبي وفي حالة عدم توفر نوع الحساب المراد تسجيله يتم اضافته في الدليل المحاسبي ضمن تعليمة شجرة الحسابات.

و يحتوي البرنامج على تقارير متعددة تتعلق بالنتائج مثل : سجلات الاستاذ، ميزان المراجعة، الحسابات الختامية، الميزانية العامة و العديد من الكشوفات ، فضلاً عن الامور المتعلقة بإداريات النظام كخزن جميع المعلومات المالية في قرص داخلي تفادياً لضياعها.

(<http://www.almascity.com/ad.php?id=1721>)

#### ٨- برنامج المحاسب:-

يقوم هذا البرنامج باعداد دورة محاسبية متكاملة آلياً ابتداءً من تسجيل القيود في اليومية العامة ولغاية اعداد الحسابات الختامية ويعمل تحت بيئة برنامج النوافذ Windows حيث من خلال التعليمات الموجودة فيه يمكن الحصول على العديد من المهام منها:- كشف حساب اجمالي ومختصر للحسابات والتقارير، السيطرة على المواد وتقارير عن الموردين والعملاء وتقارير دورية عن ميزان المراجعة والحسابات الختامية والميزانية العمومية.

#### ٩- برنامج دينار:-

ان ميزة هذا البرنامج تنبع من تطبيق الدورة المحاسبية باستخدام ارقام دليل النظام المحاسبي الموحد بكل تفرعاته، ويزود هذا البرنامج بدورة محاسبية متكاملة تبدأ بتسجيل القيود لغاية تحضير

الحسابات الختامية والميزانية العمومية، ويعمل تحت بيئة نظام Windows فبواسطة التعليمات الموجودة فيه يمكن الحصول على العديد من المعلومات كتوفير تقارير خاصة لجميع الحسابات، فضلاً عن توفير تقارير عن ادارة المخزون. (سرور، ٢٠٠٨: ٣١٠ و ٣١٦)

ويرى الباحث ان البرامج المذكورة انفاً متشابهه في التطبيق الى حد ما لاسيما في تطبيق الدورة المحاسبية، وتعد هذه البرامج من البرامج الهامة والمختصة في تسجيل العمليات المحاسبية الكترونياً وتقوم بدرجة عالية من الدقة والسرعة في تشغيل العمليات المحاسبية التي تمثل مدخلات النظام المحاسبي واعداد التقارير المالية الختامية التي تمثل مخرجات النظام ذاته، كما تتمتع هذه البرامج بإمكانية استرجاع المعلومات المحاسبية المخزونة بمرونة كافية لتوفير تقارير خاصة حسب الفترة الزمنية المطلوبة لخدمة عملية اتخاذ القرارات الادارية والاقتصادية.

ويمكن القول ان اكثر البرامج ملائمة للتطبيق العملي هو برنامج Quick Books وبرنامج الاصيل الذهبي لعدة اسباب منها:-

● يمكن استخدامها في مجال المحاسبة المالية ومحاسبة التكاليف ولجميع انواع الانشطة (صناعية، تجارية، خدمية) والوحدات الاقتصادية التي تمتلك عدة فروع.

● إمكانية تكيفهما مع الدليل النظام المحاسبي المطلوب، منها دليل النظام المحاسبي الموحد المطبق في العراق.

● ملائمتها مع المبادئ المحاسبية المقبولة قبولاً عاماً.

● توفير الكثير من التقارير المالية والتكاليفية التي لا توفرها البرامج الاخرى.

● عدم تسرب المعلومات المتوفرة الى الآخرين نظراً لتوفير الايعازات اللازمة لهذا الغرض منها، إمكانية فلترة البيانات الموجودة في التقارير المالية المقدمة. فضلاً عن استطاعة صاحب الوحدة الاقتصادية تحديد وتوزيع صلاحية ومهام مستخدمي هذه البرامج كل على حدة او وفقاً لمستويات محددة.

### خامساً. ادخال البرامج المحاسبية الالكترونية في منهاج التعليم المحاسبي:

بعد العرض السابق للبرامج المحاسبية الالكترونية يرى الباحث ان تضمن هذه البرامج ضمن المناهج الدراسية للتعليم المحاسبي ضرورة لتوفير المؤهلات المحاسبية اللازمة في عصر تكنولوجيا المعلومات، فالمنهاج يعتبر خطة عامة و شاملة للمحتوى أو المواد التي ينبغي أن تقدمها الجامعات أو المعاهد للطلبة في سبيل تأهيله للتخرج أو منحه الإجازة من اجل الدخول في الحياة العملية للمهنة.

ويعد المنهج المحاسبى جزء من ممارسة شاملة لايجاد علامة دالة (مبدأ عام) لمؤهلات المحاسبين والمهنيين اذا ماتم اتباعه سوف يجعلهم قادرين على اداء العمل بشكل افضل. (معايير التعليم الدولية للمحاسبين الدوليين، ٢٠٠٣: ١٩)، فضلاً عن ذلك فإن المنهج المحاسبى يعد نظام متكامل يقدم المعرفة المحاسبية اللازمة التي ينعكس تأثيرها في المستوى العلمي والمهني لطلبة التعليم المحاسبى الجامعي. (طه، ٢٠٠٧: ١٢)

وفي سياق تضمين تكنولوجيا المعلومات ضمن المناهج الدراسية للتعليم المحاسبى قدمت العديد من الجمعيات والمنظمات الدولية المحاسبية الجهود اللازمة لادخال تكنولوجيا المعلومات في مناهج التعليم المحاسبى، فالاتحاد الدولي للمحاسبين (IFAC) في عام ١٩٩٦ اصدر دليل رقم (٩) بعنوان التعليم السابق للتأهيل و تقويم الكفاءة المهنية و الخبرة العملية للمحاسبين الممارسين للمهنة، و يقسم هذا الدليل المعارف السابقة للتأهيل إلى مجموعة المعارف العامة، و المعرفة التطبيقية لمجال الأعمال، و معارف تكنولوجيا المعلومات، و المعرفة المحاسبية. ومن ثم تم تطوير هذه الإرشادات في عام ١٩٩٨، حيث جاءت فيه إلى أن أكثر الاتجاهات بالغة الأهمية هو ادخال تكنولوجيا المعلومات إلى المناهج المحاسبية. (لطفى، ٢٠٠٥: ٤١٧-٤١٨). كما شكل الاتحاد لجنة دائمة لتقانات المعلومات وانظمتها، لمساعدة المحاسبين على فهم التقانات الحديثة والتكنولوجيا وكيفية التعامل معها وبيان اثرها في المهنة، و اصدرت لجنة التعليم التابعة للاتحاد دليلاً ارشادياً بعنوان تقانات انظمة المعلومات في المناهج التعليمية لزيادة مدارك المحاسبين بهذا المجال ولدعم الاتجاه نحو ادخال تقانات المعلومات الحديثة في تلك المناهج. (الراشد، ١٩٩٨: ١٢)

وشكل المعهد الأمريكى للمحاسبين القانونيين "AICPA" فريق عمل حول ادخال تكنولوجيا المعلومات في المناهج المحاسبية، حيث أوضح الفريق انه يجب التنويه إلى أربعة قضايا قبل تنفيذ تكنولوجيا المعلومات في مناهج المحاسبة و هي: (سعيد، ٢٠٠٨: ١١٩ - ١٢٠)

● إن أدوات تكنولوجيا المعلومات متغيرة بشكل دائم و يجب أن تدرس الجامعات الطلبة ليكونوا مسئولين عن المحافظة على معلوماتهم عن أدوات تكنولوجيا المعلومات و تحديث هذه المعلومات باستمرار.

● جعل الطلبة مدركين بان مهارات تكنولوجيا المعلومات أساسية للمهنيين في الوقت الحاضر.

● تشجيع الطلبة على دراسة تكنولوجيا المعلومات بالاستناد إلى فائدتها، تطبيقها و تأثيرها

على الوحدة الاقتصادية بالإضافة إلى إمكانية المهنيين في المحاسبة على تقديم معلومات ذات قيمة.

• تكامل دراسة تكنولوجيا المعلومات المحاسبة.

وعقد كل من الجمع الأمريكي للمحاسبين "AICPA" و الجمعية المحاسبية الأمريكية "AAA" مؤتمراً في نوفمبر ١٩٩٨ بمشاركة مختلف القطاعات في الولايات المتحدة الأمريكية من الأكاديميين و كذلك المختصين في نظم المعلومات الإدارية، و كان غرض المؤتمر حول تقارب المحاسبة مع نظام المعلومات الإدارية، ومن احد متطلبات المؤتمر ضرورة إدخال تكنولوجيا المعلومات في المناهج المحاسبية للوحدات التعليمية.

### المحور الثاني

### أهمية تطوير مناهج التعليم المحاسبى في ظل استخدام البرامج المحاسبية الالكترونية لتطوير مهنة المحاسبة

ان التطورات التكنولوجية التي شهدها العالم في السنوات الاخيرة كان لها اثرها في التعليم عامة والتعليم المحاسبى ومهنة المحاسبة خاصة فالمحاسبة وظيفه خدمية في المجتمع وحتى يمكنها أن تظل مفيدة فيجب أن تتجاوب مع حاجات المجتمع أي أن تتغير دوماً. (لطفى، ٢٠٠٥: ١١٢)، ومناهج التعليم المحاسبى واحدة من البرامج التعليمية التي يجب تطويرها على نحو مستمر وذلك من خلال ادخال التحسينات على المناهج الدراسية المحاسبية وتعديل عدد من الجوانب من دون تغيير في التصورات الاساسية، وذلك لجعل هذا المنهج يواكب التطورات المتسارعة في مجال العمل المحاسبى، وحتى يبقى هذا المنهج باستمرار صورة واضحة تعكس حالة المجتمع وثقافته وحاجته وما يتلائم مع البيئة المتطورة لمهنة المحاسبة. (طه، ٢٠٠٧: ٢٦-٢٧)

ويرى (Mamidi, Ravishanker) ان التطوير المستمر في مناهج التعليم المحاسبى ضرورية لتستطيع التعامل بصورة مباشرة مع التقنيات والمهارات المحاسبية الجديدة والمعرفة المحاسبية وخصائصها وفهم كل مايتعلق بالاحداث التجارية. (Mamidi, Ravishanker, 1989: 295-297) كما يرى جبريل ان تطوير مناهج التعليم المحاسبى يتم من خلال التعرف الى التغييرات التي تحيط بالمهنة والعوامل المؤثرة فيها والتحديات التي تتعرض لها والتعامل معها، ويكون ذلك من خلال التخطيط لإعداد كوادر محاسبية مهنية تتسلح بالعلم والمعرفة حتى تتمكن من التكيف مع أوضاع السوق العالمية المتطورة والمتقدمة. (جبريل، ٢٠٠٤: ٧١)

وتقول (المشهداني) ان من اهم التحديات التي واجهت مهنة المحاسبة هي القصور في انظمة التعليم المحاسبى ومناهجه واساليبه في الكليات والمعاهد. (المشهداني، ١٩٩٢: ١٤٦)



ويشير الشجيري الى ان من سمات المناهج المحاسبية المعتمدة في الجامعات العراقية ضعف مساهمة هذه المناهج للتطورات العملية والتكنولوجية من ناحية البرامج والاساليب والنظم التقنية المطورة. (الشجيري، ٢٠٠٦: ٦١)

وبما ان مهنة المحاسبة تعتمد على مخرجات التعليم المحاسبي لذا فإن الترابط في التعليم والممارسات المحاسبية سيكون له الاثر الكبير في تقدم مهنة المحاسبة، حيث يرى (Stephen , Chistine) ان تطوير المهارات خلال المراحل الدراسية المختلفة يمكن ان يستفاد من مكتسباته عند تحوله الى مرحلة التوظيف. (Stephen , Chistine, 2000: 8)

ويذكر (Barker,et.al) ان نمو الكفاءات التي لها علاقة بمهنة المحاسبة وسوق العمل من واجبات التعليم المحاسبي. (Barker,et.al.,2006: 11)، وان محاسب اليوم يجب ان يلم بادوات تكنولوجيا المعلومات ونتاجاته في مجال المحاسبة فتأهيل الكفاءات من المحاسبين في هذا المجال من صميم واجبات الاقسام المعنية في الجامعات وهيئات التعليم التقني في الوقت الحاضر وفي هذا السياق يرى (Steinbart&Romney) ان المحاسبين يجب ان يفهموا و يستعملوا أدوات تكنولوجيا المعلومات للأسباب الآتية: (سعيد، ٢٠٠٨: ٦٦)

١- لان المحاسبين يعدون مستخدمين للنظام، و ان عليهم ان يعرفوا كيف يستعملون أدوات تكنولوجيا المعلومات و كيف يمكن لهم ان يستعملوها و يمللوا بيانات الوحدة الاقتصادية بالإضافة إلى إشباع حاجاتهم المعلوماتية بدون الانتظار و مساعدة الآخرين.

٢- تعد تكنولوجيا المعلومات المؤثر الأقوى للتغيير و قد غيرت طريقة إدارات الوحدات الاقتصادية و الأعمال، وان الوحدات الاقتصادية التحقت بالتطور التكنولوجي أصبحت قريبة جداً من زبائنها و تمكنت من كسب الميزة التنافسية، بينما الوحدات الاقتصادية التي أبقت نفسها جانباً فقد فقدت القدرة على المنافسة ، فالمحاسبون يجب ان يكونوا لاعبين أساسيين في الثورة المعلوماتية و الا فأنهم لا يستطيعون المنافسة و عليهم ان يلعبوا دوراً رئيسياً في تطوير نظم المعلومات باعتبارهم أعضاء في تصميم و شراء أنظمة المعلومات المحاسبية و يعد فهم مفاهيم برمجيات و أجهزة الحاسوب ضرورة جداً لتحديد متطلبات ذلك النظام.

٣- ان المحاسبين عادة يريدون من إدارة موارد الحاسوب فهم الذين يقدمون النصائح حول شراء أجهزة الحاسوب و الأدوات الأخرى و الإشراف على من يستعملها و تقييم استعمال الحاسوب.

٤- ان المحاسبين سوف يكسبون الكثير إذا ما أصبحوا مثقفين في مجال أدوات تكنولوجيا المعلومات.

ومما سبق يرى الباحث ان هناك ضرورة ماسة لتطوير مناهج التعليم المحاسبي في ظل البرامج المحاسبية الالكترونية لمواكبة التطورات والتغيرات في مجال المحاسبة لان العصر الجديد يتمثل بالتكنولوجيا الحديثة واستخدام الحاسوب وبرامجياته في كل خطوة من خطوات العمل المحاسبي، ومع تقدم العلوم وظهور الحاسوب، اصبح من الضروري ان تتأقلم جميع العلوم مع التطور الحديث في علم الحاسوب وتكنولوجيا المعلومات والمحاسبة كغيرها من العلوم رائدة في تبني هذا التطور، حيث أن ظهور البرامج المحاسبية الالكترونية المذكورة في المحور السابق يؤكد على هذا التطور، لذا فمن الضروري تطوير المناهج الحالية للتعليم المحاسبي استجابة لما تواكبه المهنة وذلك بتضمينها البرامج المحاسبية الالكترونية ضمن المناهج الدراسية للاختصاصات المتناظرة، وفي سبيل تحقيق هذا الهدف يجب على الجهات ذات العلاقة ومنها الجامعات وهيئات التعليم التقني بوصفهما الجهات المسؤولة عن توفير التعليم المحاسبي وتطويره مواجهة التحديات والتغيرات التي تحول دون مسايرة هذه التغيرات في الجانب الاكاديمي طبقاً لما تحتاج اليه المهنة وتحقيق الموازنة في مخرجات التعليم المحاسبي واحتياجات سوق العمل الحالية والمتوقعة حتى تتمكن من الاستجابة للمتغيرات المتسارعة في مجال المحاسبة بحيث توفر مؤهلات تمكنهم من مسايرة المهنة في مجال استخدام البرامج المحاسبية الالكترونية لتلبية احتياجات سوق العمل في ظل هذه التطورات التكنولوجية حيث أن ضعف مهنة المحاسبة وكفاءة المحاسبين من ضعف التعليم وتطوره من تطور التعليم.

فضلاً عن ذلك فإن مهنة المحاسبة تعتمد في تطورها على مخرجات التعليم المحاسبي والبناء الصحيح له لا يكون الا من خلال التغيير والتطوير المستمر والتكامل بين الجانب الاكاديمي التعليمي والتطبيق العملي، فإعادة النظر في المناهج الدراسية للتعليم المحاسبي وتطويرها لا بد ان يتأثر بالبرامج المحاسبية الالكترونية استجابةً لمتطلبات المهنة الحالية.

### المحور الثالث

#### واقع المناهج الدراسية لاقسام المحاسبة التابعة لوزارة التعليم العالي في مدينة اربيل

ان مسؤولية اعداد محاسبين مؤهلين بالمهارات المهنية تقع على عاتق عدة جهات تأتي مؤسسات التعليم العالي في مقدمتها من خلال اقسامها العلمية في الجامعات وهيئات التعليم التقني، وكما ذكرنا سابقاً فإن تحديث الكفاءات العلمية من المحاسبين في العصر الحديث اصبح امراً ملحاً والعصر الحديث في مجال المحاسبة لا يتقبل ان تكون الكفاءات العلمية غير مؤهلة في مجال استخدام البرامج المحاسبية الالكترونية. ولغرض التعرف على مدى مواكبة اقسام المحاسبة التابعة لوزارة التعليم العالي



- وفيما يخص قسم المحاسبة في المعهد التقني الاداري/ اربيل فإن دراسة مادة الحاسبات الالكترونية خلال المرحلتين تتشابه الى حد كبير مع ماذكر في نفس الاقسام السابقة في السنة الدراسية الاولى والثانية كما في الملحق (٣)، ففي المرحلة الاولى من الدراسة يتم التركيز على المفاهيم الاساسية للحاسوب، نظام تشغيل (Windows) ، برنامج تشغيل معالجة النصوص (MS.WORD)، وفي المرحلة الثانية تدرس برنامج الجداول الالكترونية (MS.EXCEL) من خلال مكوناته بالاضافة الى تعريف الطالب ببعض البرامج الرياضية التي ليست لها علاقة بالبرامج المحاسبية. ومن خلال العرض السابق لواقع المناهج الدراسية في ضوء مدى تضمينها بالبرامج المحاسبية الالكترونية تبين بان هنالك قصور في المناهج في هذا المجال، حيث لم نجد الاهتمام بهذه البرامج في المناهج لتغني الطالب بالمهارات التقنية الحديثة في علم المحاسبة. وعليه ولمعالجة هذا الموضوع سوف يحاول الباحث في المحاور القادمة دراسته من خلال اخذ آراء المختصين من الاساتذة وممارسي مهنة المحاسبة وكيفية معالجته من خلال اقتراح الإجراءات المناسبة التي يمكن أن تساهم في حل هذا الموضوع.

#### المحور الرابع

#### تحليل بيانات استمارة الاستبانة

اولاً. اعداد استمارة الاستبانة:-

١- تصميم استمارة الاستبانة:-

تم تصميم استماتين استمارة الاستبانة (١) الخاصة بالسادة الاكاديميين واستمارة الاستبانة (٢) للسادة ممارسي مهنة المحاسبة، تتضمن الاستمارة الاولى المرفقة في الملحق (٤) جزئين الاول يتعلق بمعلومات شخصية عن اللقب العلمي والتأهيل العلمي وعدد سنوات الخدمة في التعليم المحاسبي، اما الجزء الثاني يتضمن محورين الاول خاص بتطوير مناهج ومخرجات التعليم المحاسبي من خلال البرامج المحاسبية الالكترونية والثاني خاص ببعض معوقات البرامج المحاسبية الالكترونية في منهاج التعليم المحاسبي.

اما استمارة الاستبانة (٢) والمرفقة في الملحق (٥) الموجه الى ممارسي مهنة المحاسبة فقد تضمنت جزئين ايضاً الاول يتعلق بمعلومات شخصية عن العنوان الوظيفي والتأهيل العلمي وعدد سنوات الخدمة في ممارسة مهنة المحاسبة. ويتضمن الجزء الثاني من الاستمارة محورين الاول يتعلق بمناهج

ومخرجات التعليم المحاسبى الحالى والمحور الثانى خاص بتطوير مناهج ومخرجات التعليم المحاسبى من خلال البرامج المحاسبية الالكترونية.

## ٢- صدق الاستبانة وثباتها :-

لغرض قياس صدق الاستبانة وثباتها قام الباحث باخضاع الاستبانة الى عدد من الاختبارات قبل وبعد توزيعها تمثلت هذه الاختبارات بما يلي :-

### أ- الاختبارات قبل توزيع استمارة الاستبانة :-

#### - اختبار الصدق الظاهري :-

لغرض التأكد من مقدرة الاستبانة على قياس متغيرات البحث فقد إختبر الصدق الظاهري لفقرات الإستبانة بعد اعدادها وعرضها على مجموعة من الخبراء المختصين للتأكد من صحة فقراتها وملائمتها لفرضية البحث واهدافه ثم أخذ آرائهم وتم إجراء التعديلات اللازمة عليها و تم الاعتماد على اسلوب ليكرت الخماسي في تصنيف اجابات اسئلة الاستبانة والملحق (٦) يبين اسماء الخبراء الذين قاموا بتحكيم استمارة الاستبانة :-

### ب- الإختبارات بعد توزيع إستمارة الاستبانة :-

#### - الحيادية :-

من أجل الحصول على اجابات موضوعية وحيادية أعتمد الباحث في توزيع إستمارة الإستبانة على عدم التدخل في إجابات التدريسيين والمهنيين وتم إعطاء مدة كافية لاسترداد استمارة الإستبانة إمتدت من ٢٠١٢/١/١٥ - ٢٠١٢/٢/١٣ لغرض اعطاء فرصة للإجابة والحصول على أغلب الاستمارات.

### ٣- الاساليب الاحصائية المستخدمة في تحليل البيانات :-

استعان الباحث بعدد من الأدوات الأحصائية بعد جمع أستمارات الاستبانة في إستخراج النتائج وذلك من خلال استخدام البرنامج الاحصائي SPSS وبرنامج Microsoft Excel لإجراء التحليلات الاحصائية اللازمة وهذه الأدوات هي التكرارات والنسب المئوية والمتوسطات الحسابية والانحراف المعياري لوصف وتحليل متغيرات البحث وتشخيصها.

### ثانياً. وصف أفراد عينة البحث:-

وفي سبيل تحقيق هذا الهدف تم اختيار افراد العينة من السادة الاكاديميين لما يملكون من معلومات وخبرة علمية في مجال المناهج الدراسية والتعليم المحاسبي وذلك لمعرفة مناهج التعليم المحاسبي الحالي وكيفية تطويرها من خلال البرامج المحاسبية الالكترونية فضلاً عن اختيار السادة ممارسي مهنة المحاسبة وذلك لمعرفة آرائهم حول مدى ملائمة التعليم المحاسبي الحالي ومخرجاته مع متطلبات مهنة المحاسبة في ظل تكنولوجيا المعلومات وامكانية تطوير مهنة المحاسبة بادخال البرامج المحاسبية الالكترونية في منهاج التعليم المحاسبي.

ان مجتمع البحث للسادة التدريسيين يتكون من ٤٠ تدريسياً وقد قام الباحث بتوزيع الاستبانة عليهم على الافراد المبحوثين من السادة الاكاديميين نظراً لقلّة الاساتذة الموجودة في اقسام المحاسبة لعينة البحث وتم استرجاع ٣٥ استمارة، اي مثلت الاستثمارات المسترجعة نسبة ٨٧,٥% من مجموع الاستثمارات الموزعة أما الاستمارة الخاصة بالسادة ممارسي مهنة المحاسبة فقد تم توزيع ٦٥ استمارة وتم استرجاع ٦٠ استمارة منها ومثلت الاستثمارات المسترجعة ٩٢,٣٠%.

وفيما يلي تحليل الجزء الاول لاجابات الاستمارة (١) المتعلقة بالمعلومات الشخصية:-

### ١- اللقب العلمي:-

#### الجدول (١)\*

#### توزيع افراد عينة البحث بحسب اللقب العلمي

اللقب العلمي	العدد	النسبة المئوية
مدرس مساعد	٢٣	٦٥,٧%
مدرس	١١	٣١,٤%
استاذ مساعد	١	٢,٩%
المجموع	٣٥	١٠٠%

\*الجدول من اعداد الباحث بالاعتماد على نتائج استمارة الاستبانة.

٢- التأهيل العلمي:-

الجدول (٢)\*

توزيع افراد عينة البحث بحسب التأهيل العلمي

النسبة المئوية	العدد	التأهيل العلمي
٢,٩%	١	دبلوم عالي
٨٥,٧%	٣٠	ماجستير
١١,٤%	٤	دكتوراه
١٠٠%	٣٥	المجموع

\*الجدول من اعداد الباحث بالاعتماد على نتائج استمارة الاستبانة.

٣- سنوات الخدمة في التعليم المحاسبى:-

الجدول (٣)\*

توزيع افراد عينة البحث بحسب سنوات الخدمة في التعليم المحاسبى

النسبة المئوية	العدد	سنوات الخدمة
٢٠%	٧	١-٥
١٧,١%	٦	٦-١٠
٢٢,٩%	٨	١١-١٥
٤٠%	١٤	١٥ فما فوق
١٠٠%	٣٥	المجموع

\*الجدول من اعداد الباحث بالاعتماد على نتائج استمارة الاستبانة.

أما إستمارة الإستبانة (٢) فقد تم في الجزء الأول منها وصف أفراد عينة البحث إستناداً الى

إجابات أفرادها ضمن فقرة المعلومات الشخصية على النحو التالي:-

١-التأهيل العلمي:-

الجدول (٤)\*

توزيع افراد عينة البحث بحسب التأهيل العلمي

النسبة المئوية	العدد	التأهيل العلمي
١٣,٣%	٨	معهد فني
٦٨,٣%	٤١	بكالوريوس
٨,٣%	٥	دبلوم عالي
٨,٣%	٥	ماجستير
١,٧%	١	دكتوراه
١٠٠%	٦٠	المجموع

\*الجدول من اعداد الباحث بالاعتماد على نتائج استمارة الاستبانة.

١-العنوان الوظيفي:-

الجدول (٥)\*

توزيع افراد عينة البحث بحسب العنوان الوظيفي

النسبة المئوية	العدد	الوظيفة
٤١,٧%	٢٥	محاسب
٢٣,٣%	١٤	مدير حسابات
١٨,٣%	١١	مدقق
٦,٧%	٤	مدير التدقيق والرقابة
٣,٣%	٢	مشرف حسابات
٣,٣%	٢	مستشار مالي
٣,٣%	٢	مدير عام
١٠٠%	٦٠	المجموع

\*الجدول من اعداد الباحث بالاعتماد على نتائج استمارة الاستبانة.



٣- سنوات الخدمة في ممارسة مهنة المحاسبة:-

الجدول (٦)

توزيع افراد عينة البحث بحسب سنوات الخدمة في ممارسة مهنة المحاسبة

النسبة المئوية	العدد	سنوات الخدمة
٤٠%	٢٤	٥-١
٣٣,٣%	٢٠	١٠-٦
١٠%	٦	١٥-١١
١٦,٧%	١٠	١٥ فما فوق
١٠٠%	٦٠	المجموع

\*الجدول من اعداد الباحث بالاعتماد على نتائج استمارة الاستبانة.

ثالثاً. عرض نتائج الاستبانة وتحليلها:-

لتحليل بيانات استمارة الاستبانة (١) واستمارة الاستبانة (٢) في ضوء اهداف البحث تم استخدام التكرارات والنسب المئوية والاوساط الحسابية والانحراف المعياري لمحاور الاستبانة جميعاً ولكل متغير من المتغيرات على النحو التالي:-

١- استمارة الاستبانة (١) الخاصة بالاكاديميين:-

المحور الاول. تطوير مناهج ومخرجات التعليم المحاسبي من خلال البرامج المحاسبية الالكترونية:-  
تم تخصيص هذا المحور باسئلته الستة من خلال المتغيرات X1 - X6 لدراسة منهاج التعليم المحاسبي الحالي وهل تقدم المهارات المطلوبة في مجال البرمجيات المحاسبية الالكترونية ودراسة ضعف المنهج ومستوى الخريجين وهل ان ادخال البرامج المحاسبية في منهاج التعليم المحاسبي يساهم في تطوير المنهج والخريجين. وظهرت نتائج التحليل الاحصائي كما يشير اليها الجدول (٧) في متغير X1 ان المناهج الدراسية الحالية للتعليم المحاسبي لا تتلائم مع بيئة العمل المتسارعة التغير في مجال تكنولوجيا المعلومات وبنسبة ٩١,٥% للمتفقيين والمتفقيين بشدة وبوسط حسابي ٤,٢٠ وانحراف معياري ٠,٥٨٤, كما اتفق اغلب المبحوثين في متغير X2 ان المناهج الدراسية للتعليم المحاسبي الحالي لا تقدم المهارات المطلوبة في مجال برمجيات محاسبية الكترونية بنسبة اتفق ٨٥,٧% وبوسط حسابي ٤,١٤ وانحراف معياري ٠,٧٣٣, واتفق المبحوثين بنسبة ٦٨,٦% وبوسط حسابي ٣,٨٩ وانحراف معياري ٠,٩٣٢ كما في المتغير X3 على اعتبار تكدرس المنهاج بموضوعات خارج احتياجات المهنة أحد اسباب ضعف منهاج التعليم المحاسبي بشكل عام، ووافقوا في المتغير X4 بنسبة ٨٥,٧% وبوسط حسابي ٤,٢٣

## ادخال البرامج المحاسبية الالكترونية في منهاج التعليم المحاسبي لتطوير مهنة المحاسبة

وانحراف معياري ٠,٦٩٠، على اعتبار عدم وجود الاتصال بين الاكاديميين والمهنيين في اعداد خطط البرامج الدراسية للتعليم المحاسبي من اسباب عدم ملائمة الخريجين لمتطلبات سوق العمل. وعليه اتفقت اجابات المبحوثين في المتغير X5 على ضرورة تطوير مناهج التعليم المحاسبي الحالي بنسبة ٨٨,٦% وبوسط حسابي ٤,٣١ وانحراف معياري ٠,٨٣٢، كما اتفقوا اغلبهم على ضرورة ادخال البرامج المحاسبية الالكترونية في منهاج التعليم المحاسبي لتطوير التعليم المحاسبي وبما يوفر خريجين أكفاء مؤهلين لمتطلبات سوق العمل الحالية في المتغير X6 وذلك بنسبة ٩١,٥% وبوسط حسابي ٤,٣٧ وانحراف معياري ٠,٧٣١.

### الجدول (٧)\*

#### المحور الاول. تطوير مناهج ومخرجات التعليم المحاسبي من خلال البرامج المحاسبية الالكترونية

الانحراف المعياري	الوسط الحسابي	مقياس الاجابة								المتغيرات		
		لا اتفق بشدة		لا اتفق		محايد		اتفق			اتفق بشدة	
		العدد	%	العدد	%	العدد	%	العدد	%		العدد	%
٠,٥٨٤	٤,٢٠	-	-	-	-	٨,٦	٣	٦٢,٩	٢٢	٢٨,٦	١٠	X1
٠,٧٣٣	٤,١٤	-	-	٢,٩	١	١١,٤	٤	٥٤,٣	١٩	٣١,٤	١١	X2
٠,٩٣٢	٣,٨٩	-	-	٨,٦	٣	٢٢,٩	٨	٤٠	١٤	٢٨,٦	١٠	X3
٠,٦٩٠	٤,٢٣	-	-	-	-	١٤,٣	٥	٤٨,٦	١٧	٣٧,١	١٣	X4
٠,٨٣٢	٤,٣١	-	-	٥,٧	٢	٥,٧	٢	٤٠	١٤	٤٨,٦	١٧	X5
٠,٧٣١	٤,٣٧	-	-	٢,٩	١	٥,٧	٢	٤٢,٩	١٥	٤٨,٦	١٧	X6
٠,٧٥٠	٤,١٩			٣,٣٥		١١,٤٣		٤٨,١٢		٣٧,١٥		المتوسط العام

\*الجدول من اعداد الباحث بالاعتماد على نتائج استمارة الاستبانة.

#### المحور الثاني. معوقات ادخال البرامج المحاسبية الالكترونية في منهاج التعليم المحاسبي:-

تم تخصيص هذا المحور من استمارة استبانة التدريسيين بأسئلته التسعة لمعرفة معوقات ادخال البرامج المحاسبية الالكترونية في منهاج التعليم المحاسبي وتشير نتائج التحليل الاحصائي كما يظهرها الجدول (٨) وقد اتفقت آراء جميع السادة التدريسيين على اعتبار المتغيرات من X7 - X15 معوقات ادخال البرامج المحاسبية الالكترونية في منهاج التعليم المحاسبي ويتسلسل X9 و X8 و X7 و X12 و X14 و X10 و X13 و X15 و X11 على التوالي. حيث تأتي الاجابة بعدم الاهتمام بالعلاقة بين التعليم المحاسبي وبين ماهو موحود ومطبق في سوق العمل بالمرتبة الاولى بنسبة ٨٢,٩% وبوسط حسابي ٤,٠٦ وانحراف معياري ٠,٦٣٩، ويليه المتغير X8 المتمثل بضعف العلاقة بين التعليم المحاسبي ومهنة المحاسبة في ظل تكنولوجيا المعلومات بنسبة ٨٢,٨ وبوسط حسابي ٤,١٧ وانحراف معياري ٠,٧٨٥ واعتبر المتغير

ادخال البرامج المحاسبية الالكترونية في منهاج التعليم المحاسبي لتطوير مهنة المحاسبة

X7 ان ضعف التبادل والعلاقات للتعليم المحاسبي مع الدول العربية والاجنبية من هذه المعوقات وذلك بنسبة اتفاق ٧٧,٢% وبوسط حسابي ٣,٨٣ وانحراف معياري ٠,٧٨٥، اما المتغير X12 الخاص بعدم مشاركة التدريسي في المؤتمرات والدورات التدريبية المختصة فقد تمت الموافقة عليه بنسبة ٧٧,٢% وبوسط حسابي ٣,٩١ وانحراف معياري ٠,٨٨٧، أما المتغير X14 المتعلق بالمركزية في اتخاذ القرارات لتعديل مناهج التعليم المحاسبي فإن ٦٨,٦% من الاساتذة وافقو عليه بوسط حسابي ٣,٨٦ وانحراف معياري ٠,٩٧٤، ويشير المتغير X10 الى عدم وجود كوادر متخصصة للقيام بتدريس مادة البرامج المحاسبية الالكترونية نظرياً وعملياً خلال المراحل الدراسية بنسبة اتفاق ٦٠% وبوسط حسابي ٣,٥٧ وانحراف معياري ١,٢٤٣، وكذلك الحال بالنسبة للمتغير X13 الخاص بضعف الامكانيات المادية لدى الجامعات والمعاهد حيث بلغت نسبة الاتفاق على هذا المتغير ٦٠% ايضاً وبوسط حسابي ٣,٥١ وانحراف معياري ١,٢٦٩، أما المتغير X15 الخاص بمحدودية الساعات الدراسية فيشير الى نسبة اتفاق ٥١,٥% بوسط حسابي ٣,٤٣ وانحراف معياري ٠,٨٨٤، ثم يأتي المتغير X1 الخاص بعدم اطلاق التدريسي على المستجدات الحاصلة في بيئة التعليم المحاسبي بالمرتبة الاخيرة بنسبة اتفاق ٤٨,٦% وبوسط حسابي ٣,٩١ وانحراف معياري ٠,٨٨٧.

الجدول (٨)\*

المحور الثاني. معوقات ادخال البرامج المحاسبية الالكترونية في منهاج التعليم المحاسبي

الاغراف المعيارية	الوسط الحسابي	مقياس الاجابة								المتغيرات		
		الاتفاق بشدة		الاتفاق		محايد		اتفق			اتفق بشدة	
		%	العدد	%	العدد	%	العدد	%	العدد		%	العدد
٠,٧٨٥	٣,٨٣	-	-	٨,٦	٣	١٤,٣	٥	٦٢,٩	٢٢	١٤,٣	٥	X7
٠,٧٨٥	٤,١٧	-	-	٢,٩	١	١٤,٣	٥	٤٥,٧	١٦	٣٧,١	١٣	X8
٠,٦٣٩	٤,٠٦	-	-	-	-	١٧,١	٦	٦٠	٢١	٢٢,٩	٨	X9
١,٢٤٣	٣,٥٧	٢,٩	١	٢٥,٧	٩	١١,٤	٤	٣١,٤	١١	٢٨,٦	١٠	X10
٠,٩٧٩	٣,٤٣	-	-	٢٠	٧	٣١,٤	١١	٣٤,٣	١٢	١٤,٣	٥	X11
٠,٨٨٧	٣,٩١	٢,٩	١	٢,٩	١	١٧,١	٦	٥٤,٣	١٩	٢٢,٩	٤	X12
١,٢٦٩	٣,٥١	٥,٧	٢	٢٢,٩	٨	١١,٤	٤	٣٤,٣	١٢	٢٥,٧	٩	X13
٠,٩٧٤	٣,٨٦	-	-	١١,٤	٤	٢٠	٧	٤٠	١٤	٢٨,٦	١٠	X14
٠,٨٨٤	٣,٤٣	-	-	١٧,١	٦	٣١,٤	١١	٤٢,٩	١٥	٨,٦	٣	X15
٠,٩٣٨	٣,٧٥	١,٢٧		١٢,٣٨		١٨,٧١		٤٥,٠٨		٢٢,٥٥		المتوسط العام

\*الجدول من اعداد الباحث بالاعتماد على نتائج استمارة الاستبانة.

## ٢- تحليل استمارة الاستبانة (٢) الخاصة بالمهنيين:-

### المحور الاول. مناهج ومخرجات التعليم المحاسبي الحالي:-

يهدف هذا المحور الى أخذ آراء ممارسي مهنة المحاسبة في مجموعة من شركات الاعمال في مدينة اربيل وبمختلف انواع الانشطة التي تمارسها هذه الشركات سواء كانت صناعية أو تجارية أو خدمية حول مناهج ومخرجات التعليم المحاسبي الحالي من خلال اسئلته الاربعة كما جاء في الجدول (٩) وبالمتغيرات X16 - X19، اذ تشير اجابات المبحوثين في المتغير X16 الى ان المناهج الدراسية للتعليم المحاسبي الحالي لاتتلائم مع متطلبات مهنة المحاسبة في مجال تكنولوجيا المعلومات بنسبة اتفاق ٨٨,٣% وبوسط حسابي ٤,٣٣ وانحراف معياري ٠,٧٧٤، في حين كانت نسبة الموافقة على المتغير X17 المتضمن ان المناهج الدراسية للتعليم المحاسبي بدون البرامج المحاسبية الالكترونية لاتقدم المعارف والمهارات المطلوبة لاحتياجات سوق العمل الحالية بنسبة اتفاق ٩٣,٣% وبوسط حسابي ٤,٣٥ وانحراف معياري ٠,٦٥٩، وفيما يخص معوقات ومشاكل خريجي قسم المحاسبة اثناء ممارسة المهنة عملياً في مجال البرامج المحاسبية الالكترونية اتفق معظم المبحوثين من خلال المتغير X18 ان الخريجين يعانون الكثير من الوقت والجهد لتعلمها بنسبة اتفاق ٩٣,٤% وبوسط حسابي ٤,٤٣ وانحراف معياري ٠,٦٧٣.

وكذلك يرى الافراد المبحوثين في المتغير X19 ان ضعف ارتباط مناهج التعليم المحاسبي لمهنة المحاسبة في مجال استخدام البرامج المحاسبية الالكترونية يخلق فجوة بين مؤهلات الخريجين واحتياجات سوق العمل بنسبة اتفاق ٩٣,٤% وبوسط حسابي ٤,٥ وانحراف معياري ٠,٦٢٤.

### الجدول (٩)\*

### المحور الاول. مناهج ومخرجات التعليم المحاسبي الحالي

الانحراف المعياري	الوسط الحسابي	مقياس الاجابة										المتغيرات
		لاتفق بشدة		لاتفق		محايد		اتفق		اتفق بشدة		
		العدد	%	العدد	%	العدد	%	العدد	%	العدد	%	
٠,٧٧٤	٤,٣٣	-	-	٣,٣	٢	٨,٣	٥	٤٠	٢٤	٤٨,٣	٢٩	X16
٠,٦٥٩	٤,٣٥	-	-	١,٧	١	٥	٣	٥٠	٣٠	٤٣,٣	٢٦	X17
٠,٦٧٣	٤,٤٣	-	-	١,٧	١	٥	٣	٤١,٧	٢٥	٥١,٧	٣١	X18
٠,٦٢٤	٤,٥	-	-	-	-	٦,٧	٤	٣٦,٧	٢٢	٥٦,٧	٣٤	X19
٠,٦٨٢	٤,٤٠	-	-	١,٦٧		٦,٢٥		٤٢,١		٥٠		المتوسط العام

\*الجدول من اعداد الباحث بالاعتماد على نتائج استمارة الاستبانة.

## المحور الثاني. تطوير مناهج ومخرجات التعليم المحاسبي الحالي من خلال البرامج المحاسبية الالكترونية:-

يتضمن هذا المحور خمسة اسئلة كما في الجدول (١٠) بالمتغيرات X20 – X24 وتهدف الى اخذ آراء ممارسي مهنة المحاسبة بخصوص امكانية ادخال البرامج المحاسبية في مناهج التعليم المحاسبي لتطوير المنهج والخريجين ومهنة المحاسبة ومدى تأثير هذه البرامج في ايجاد فرص عمل للخريجين باعتبارها من المتطلبات الاساسية للعمل في مجال المهنة في البيئة المحاسبية الحالية.

وعليه اتفقت آراء جميع المبحوثين في المتغير X20 على ضرورة ادخال البرامج المحاسبية الالكترونية في مناهج التعليم المحاسبي لمساهمتها في تطوير المنهج والخريجين بنسبة اتفاق ١٠٠% وبوسط حسابي ٤,٧٥ وانحراف معياري ٠,٤٣٧.

كما اتفق آراء الاغلبية في المتغير X21 أن ادخال البرامج المحاسبية الالكترونية في مناهج التعليم المحاسبي يساهم بشكل كبير على تطوير مهنة المحاسبة في ظل بيئة تكنولوجيا المعلومات بنسبة اتفاق ٩٥% وبوسط حسابي ٤,٥ وانحراف معياري ٠,٥٩٧، واتفقوا بنسبة ٩٦,٦ في المتغير X22 ان تأهيل خريجي قسم المحاسبة بالبرامج المحاسبية الالكترونية يساهم في تسهيل مهامهم في الجانب التطبيقي بوسط حسابي ٢٤,٥ وانحراف معياري ٠,٦٢٤. فضلاً عن ذلك يرى الافراد المبحوثين في المتغيرين X23 و X24 ان تأهيل الخريجين بالبرامج المذكورة يؤثر على ازدياد الطلب عليهم بحيث يساهم في ايجاد فرص عمل لهم بسهولة وارتفاع اجورهم في سوق العمل وذلك بنسبة اتفاق ٩٠% و ٨٦,٧% وبوسط حسابي ٤,٥٣ و ٤,٣٧ وانحراف معياري ٠,٧٢٤ و ٠,٧١٢ على التوالي.

### الجدول (١٠)\*

#### المحور الثاني. تطوير مناهج ومخرجات التعليم المحاسبي الحالي من خلال البرامج المحاسبية الالكترونية

المتغيرات	مقياس الاجابة									
	اتفق بشدة		لاتفق بشدة		محايد		اتفق		لاتفق بشدة	
	العدد	%	العدد	%	العدد	%	العدد	%	العدد	%
X20	٤٥	٧٥	١٥	٢٥	-	-	-	-	-	-
X21	٣٣	٥٥	٢٤	٤٠	٣	٥	٣	٤٠	٢٤	٥٥
X22	٣٤	٥٦,٧	٢٤	٤٠	١	١,٧	١	٤٠	٢٤	٥٦,٧
X23	٣٩	٦٥	١٥	٢٥	٥	٨,٣	٥	٢٥	١٥	٦٥
X24	٣٠	٥٠	٢٢	٣٦,٧	٨	١٣,٣	٨	٣٦,٧	٢٢	٥٠
المتوسط العام		٦٠,٣٤		٣٣,٣٤		٥,٦٦				٠,٦٨

\*الجدول من اعداد الباحث بالاعتماد على نتائج استمارة الاستبانة.

ومما سبق يمكن استخلاص نتائج تحليل استمارة الاستبانة (١ و ٢) على النحو التالي:-

اتفقت آراء السادة التدريسيين في استمارة الاستبانة رقم (١) من خلال اجاباتهم على المحور الاول من الاستبانة لقياس اتجاهاتهم حول المناهج الدراسية الحالية للتعليم المحاسبي وتطويرها باستعمال البرامج المحاسبية الالكترونية ان المناهج الدراسية للتعليم المحاسبي الحالي لاتقدم المهارات المطلوبة في مجال البرمجيات المحاسبية الالكترونية، كما اتفقوا على ضرورة تطوير هذه المناهج للمراحل الدراسية لتلائم البيئة المحاسبية الحالية وذلك بإدخال هذه البرامج في مناهج التعليم المحاسبي باعتبارها تساهم بشكل كبير في تطوير وتحسين التعليم المحاسبي وبما يوفر مخرجات (خريجين) أكفاء مؤهلين لمتطلبات سوق العمل. وبما ان المتوسط الحسابي اكثر من (٤) ضمن مقياس ليكرت لاجابات المحور الاول يمكن القول ان اجابات عينة البحث من الاكاديميين حول اسئلة هذا المحور المتعلق باختبار الفرضية الفرعية الاولى ضمن الفرضية الرئيسية (ان ادخال البرامج المحاسبية الالكترونية في منهاج التعليم المحاسبي في اقسام المحاسبة للاختصاصات المتناظرة في الجامعات وهيئات التعليم التقني يساعد على تأهيل وتوفير الكفاءات اللازمة لاحتياجات سوق العمل الحالية في مجال المحاسبة) تميل بشكل كبير الى ادخال البرامج المحاسبية الالكترونية في منهاج التعليم المحاسبي وهذا يعني قبول الفرضية الفرعية الاولى ضمن الفرضية الرئيسية.

ومن خلال اجابات الاستبانة حول المحور الثاني الخاص بتحديد المعوقات التي تحول دون استعمال البرامج المحاسبية الالكترونية في مناهج التعليم المحاسبي يمكن اختبار الفرضية الفرعية الثانية (هناك معوقات تحول دون ادخال البرامج المحاسبية الالكترونية في المناهج الدراسية للتعليم المحاسبي في الجامعات وهيئات التعليم التقني)، حيث الوسيط الحسابي العام (٣,٧) اي اكثر من (٣) وقريباً من (٤) ضمن مقياس ليكرت الخماسي الذي تم استعماله فإنه يمكن القول ان اجابات عينة البحث حول الفرضية الفرعية الثانية تميل الى القبول والتأييد بوجود بعض معوقات تواجه في ادخال البرامج المحاسبية ضمن المناهج الدراسية للتعليم المحاسبي.

كما اتفقت آراء السادة ممارسي مهنة المحاسبة من خلال الاسئلة الموجه في استمارة الاستبانة (٢) في المحورين الاول والثاني ان عملية التعليم المحاسبي بوضعها الحالي لاتتلائم مع متطلبات مهنة المحاسبة ولا تقدم المعارف والمهارات المطلوبة اللازمة لاحتياجات سوق العمل الحالية في ظل تكنولوجيا المعلومات المتمثلة بالبرامج المحاسبية الالكترونية حيث ركزوا على تلقيهم الكثير من المعوقات والمشاكل اثناء ممارسة المهنة في هذا المجال. ويلاحظ من خلال اجابات اسئلة المحورين للوسط الحسابي باكثر من

(٤) من مقياس ليكرت الحماسي لاختبار الفرضية الفرعية الاولى ضمن الفرضية الرئيسية تميل الى قبول الفرضية في ادخال البرامج المحاسبية الالكترونية في منهاج التعليم المحاسبي في اقسام المحاسبة للاختصاصات المتناظرة في الجامعات وهيئات التعليم التقني لتأهيل وتوفير الكفاءات اللازمة لاحتياجات سوق العمل الحالية في مجال المحاسبة تميل بشكل كبير الى ادخال البرامج المحاسبية الالكترونية في منهاج التعليم المحاسبي وهذا يعني قبول الفرضية الفرعية الاولى ضمن الفرضية الرئيسية.

### المحور الخامس

#### الاستنتاجات والتوصيات

##### اولاً. الاستنتاجات:

من خلال الدراسة النظرية والتطبيقية للموضوع قيد البحث يمكن تحديد اهم الاستنتاجات التي توصل اليها الباحث وكالاتي:

١- اثبتت نتائج البحث من خلال استقصاء آراء عينة من الاكاديميين والمهنيين ان المناهج الدراسية للتعليم المحاسبي الحالي لوزارة التعليم العالي في اقليم كردستان العراق بشكل عام ومناهج اقسام المحاسبة في عينة البحث بشكل خاص تفتقر الى الحد الأدنى من مستويات التعليم في مجال تكنولوجيا المعلومات المتمثلة بالبرامج المحاسبية الالكترونية بحيث لاتتقدم المهارات المطلوبة في هذا المجال لمتطلبات سوق العمل.

٢- ان الضعف في المناهج الدراسية لاقسام المحاسبة وعدم ملائمتها للجانب العملي يرجع الى عدة اسباب منها تكدر المناهج المحاسبية بموضوعات خارج احتياجات المهنة فضلاً عن عدم وجود قنوات الاتصال بين المهنيين والاكاديميين في اعداد خطط البرامج الدراسية للتعليم المحاسبي بما تتلائم مع متطلبات سوق العمل.

٣- اثبتت نتائج البحث ان ادخال البرامج المحاسبية الالكترونية في مناهج التعليم المحاسبي يساهم بشكل كبير على تطوير التعليم المحاسبي ومهنة المحاسبة في ظل بيئة تكنولوجيا المعلومات وبما يوفر مخرجات (خريجين) أكفاء مؤهلين لمتطلبات سوق العمل الحالية.

٤- اظهرت نتائج البحث أن هناك بعض المعوقات التي تحول دون ادخال البرامج المحاسبية الالكترونية الجاهزة في مناهج التعليم المحاسبي وهذه المعوقات ليست بالصعبة ويمكن تجاوزها اذا تم إتخاذ الاجراءات المناسبة من قبل الاطراف ذات العلاقة.

٥- إن تأهيل خريجي قسم المحاسبة بالبرامج المحاسبية الالكترونية الجاهزة يساهم في تسهيل مهامهم في الجانب العملي في ظل بيئة تكنولوجيا المعلومات ويؤثر على ازدياد الطلب عليهم ويسهم في ايجاد فرصة عمل بسهولة.

٦- يمكن ادخال البرامج المحاسبية المتعارف عليها والمعمول بها في الوحدات الاقتصادية في المناهج الدراسية للتعليم المحاسبي بعد ان يكتسب الطالب المعرفة العلمية الكافية عن المحاسبة في البداية.

### ثانياً. التوصيات:

في ضوء الاستنتاجات التي توصل اليها الباحث فإنه يوصي بالاتي:

١- تطوير المناهج الدراسية للتعليم المحاسبي من خلال ادخال البرامج المحاسبية الالكترونية الجاهزة فيها بما يواكب المستجدات العلمية والتكنولوجية العالمية وذلك من خلال الدعم الكامل من قبل جميع الاطراف ذات العلاقة بتوفير المستلزمات والمتطلبات اللازمة لهذا الغرض.

٢- ضرورة تجاوز المعوقات التي تحول دون ادخال البرامج المحاسبية الالكترونية في منهاج التعليم المحاسبي على النحو التالي:-

أ- تطوير وتعديل مناهج التعليم المحاسبي من خلال اشراك المهنيين في اعداد خطط البرامج الدراسية للتعليم المحاسبي وذلك باقامة ندوات للتعرف على ما تتطلبه المهنة وايصاله للمجتمع الاكاديمي لاجل الحصول على خريجين يتمتعون بالمهارات المهنية المناسبة وبما يمكنهم من تلبية متطلبات البيئات التي سيعملون بها.

ب- اعادة النظر في المقررات الدراسية والساعات المخصصة لها لاسيما المقررات التي تتضمن موضوعات خارج احتياجات المهنة العملية وادخال مقررات خاصة بمادة البرامج المحاسبية الالكترونية المذكورة في النقاط اعلاه ترفد الطالب بالمهارات المطلوبة في المستقبل.

ج- ضرورة فتح قنوات الاتصال مع الجامعات والمعاهد العربية والعالمية للتعرف على آخر المستجدات التي تحدث في علم المحاسبة في مجال تكنولوجيا المعلومات واتخاذ السبل الكفيلة لمواكبتها استجابة لاي تغيرات او تطورات تحدث في هذا المجال.

د- تطوير قدرات اعضاء الهيئة التدريسية من خلال فتح دورات تدريبية خاصة بالبرامج المحاسبية الجاهزة بحيث تمكنهم من تدريس الطلبة في المراحل الدراسية المختلفة، وفسح المجال للتدريسي من قبل الاطراف ذات العلاقة ليكون على اطلاع بالمستجدات الحاصلة في بيئة التعليم المحاسبي ومشاركته في المؤتمرات والدورات التدريبية المختصة.



هـ ضرورة الاتصال مع المسؤولين فى الحكومة لتوفير الامكانات المادية اللازمة للجامعات والمعاهد فضلاً عن مشاركة التدريسي فى تعديل منهاج التعليم المحاسبى وعدم اللجوء الى المركزية فى اتخاذ القرارات فى هذا المجال.

٣- ضرورة اضافة مادة البرامج المحاسبية الالكترونية الجاهزة فى منهاج التعليم فى قسم المحاسبة بكلية الادارة والاقتصاد بجامعة صلاح الدين وقسم التقنيات المحاسبية فى الكلية التقنية/ اربيل بحيث يمكن حصر جميع مجالات المحاسبة على النحو التالى:-

أ- فى المرحلة الثانية لتطوير المهارات فيما تخص كيفية ادخال البيانات المحاسبية واستخدامها بالنسبة للمعالجات والاجراءات المحاسبية التى تدرس نظرياً فى مادتي مبادئ المحاسبة والمحاسبة المتوسطة.

ب- فى المرحلة الثالثة لتطوير المهارات فيما تخص كيفية ادخال البيانات المحاسبية واستخدامها بالنسبة للمعالجات والاجراءات المحاسبية التى تدرس نظرياً فى مادتي محاسبة التكاليف والمحاسبة المالية المتقدمة.

ج- فى المرحلة الرابعة لتطوير المهارات فيما تخص كيفية ادخال البيانات المحاسبية واستخدامها بالنسبة للمعالجات والاجراءات المحاسبية التى تدرس نظرياً فى مادتي المحاسبة الادارية ومحاسبة التكاليف المتقدمة.

٤- ضرورة اضافة مادة البرامج المحاسبية الالكترونية الجاهزة فى منهاج التعليم لقسم المحاسبة فى المعهد التقنى الادارى/ اربيل على النحو التالى:-

أ- فى المرحلة الاولى فى بداية الفصل الثانى لتطوير المهارات فيما تخص كيفية ادخال البيانات المحاسبية واستخدامها بالنسبة للمعالجات والاجراءات المحاسبية التى تدرس نظرياً فى مادة مبادئ المحاسبة.

ب- فى المرحلة الثانية لتطوير المهارات فيما تخص كيفية ادخال البيانات المحاسبية واستخدامها بالنسبة للمعالجات والاجراءات المحاسبية التى تدرس نظرياً فى مادتي المحاسبة المتوسطة ومحاسبة التكاليف.

٥- ضرورة الاتصال والاتفاق مع الشركات المتخصصة بتصميم البرمجيات المحاسبية الجاهزة وذات الجودة العالية بحيث يتضمن الاتفاق تقديم نسخ تعليمية بالبرامج المحاسبية التى تصممها للوحدات الاقتصادية إلى أقسام المحاسبة فى الكليات والمعاهد بحيث تسد الفجوة بين التعليم و التطبيق.

٦- ضرورة توفير محتبرات خاصة للحاسوب الالكتروني مجهزة بالبرامج المحاسبية الالكترونية في الكليات والمعاهد المختصة بصورة كافية ليتمكن الطلبة من الاستفادة منها والتدرب عليها بحيث يتقنها في المستقبل بدون اية مشاكل او نواقص.

٧- ضرورة تعليم الطالب بالبرامج المحاسبة الجاهزة المعدة منها والمصممة باللغة العربية وباللغة الانكليزية بحيث يكسب المهارة اللازمة بالنوعين، فضلاً عن تعلمه البرامج المعدة على وفق النظام المحاسبى الموحد عدى الانظمة الاخرى لان النظام المطبق حالياً في العراق بموجب قانون التجارة العراقي هو النظام المحاسبى الموحد.

### المصادر والمراجع:

#### اولاً. المصادر والمراجع العربية:

##### أ. الوثائق:

١- المناهج الدراسية لقسم المحاسبة، (٢٠١١)، الدراسات الاولية، كلية الادارة والاقتصاد، جامعة صلاح الدين - اربيل.

٢- المناهج الدراسية لقسم تقنيات المحاسبة، (٢٠١١)، الدراسات الاولية، الكلية التقنية/ اربيل، هيئة التعليم التقني.

٣- المناهج الدراسية لقسم المحاسبة، (٢٠١١)، الدراسات الاولية، المعهد التقني الاداري/ اربيل، هيئة التعليم التقني.

٤- معايير التعليم الدولية للمحاسبين المهنيين، (٢٠٠٣)، لجنة التعليم للاتحاد الدولي للمحاسبين.

##### ب. الرسائل والاطاريح الجامعية:

١- اورماري، طارق عبدالله حسين، (٢٠٠٧)، استخدام الحاسوب في تصميم نظام محاسبى مالي كحالة في الشركات العامة لصناعة الادوية المستلزمات الطبية، رسالة ماجستير (غير منشورة)، كلية الادارة والاقتصاد، جامعة الموصل، العراق.

٢- البكوع، فيحاء عبدالحق يحيى، (٢٠٠٦) "التحليل الاستراتيجي للتحديات التي تواجه مهنة مراقبة الحسابات في اطار عناصر البيئة التقنية الحديثة - العراق حالة دراسية"، اطروحة دكتوراه، كلية الادارة والاقتصاد، جامعة الموصل،.

٣- سعيد، لقمان محمد، (٢٠٠٨)، ادوات تكنولوجيا المعلومات ودورها في التعليم المحاسبى - دراسة تطبيقية في الجامعات والمعاهد الفنية في اقليم كردستان العراق، اطروحة دكتوراه (غير منشورة)، كلية الادارة والاقتصاد، جامعة بغداد، العراق

٤- المشهداني، بشرى نجم عبدالله، (١٩٩٢)، الاهداف المحاسبية المعاصرة وتأثيرها على المعايير الجارية، رسالة ماجستير (غير منشورة)، كلية الادارة والاقتصاد، جامعة بغداد، العراق.

## ادخال البرامج المحاسبية الالكترونية في منهاج التعليم المحاسبي لتطوير مهنة المحاسبة

٥- طه، آلاء عبدالواحد ذنون، (٢٠٠٧)، تطوير مناهج قسم المحاسبة لكلية الادارة والاقتصاد في جامعة الموصل وفقاً لمعايير الدولية لمحاسبين المهنيين، رسالة ماجستير (غير منشورة)، كلية الادارة والاقتصاد، جامعة الموصل، العراق.

### ج. الدوريات:

١- جبريل، وائل، (٢٠٠٥)، المناهج المحاسبية واثرها في تقييم المعارف المحاسبية، مجلة الاداري، العدد الثامن والتسعون، بغداد، العراق.

٣- سرور، منال جبار، (٢٠٠٨)، استخدام تكنولوجيا المعلومات والبرمجيات في المعالجات المحاسبية، مجلة كلية بغداد للعلوم الاقتصادية الجامعة، العدد السادس عشر، كلية بغداد للعلوم الاقتصادية الجامعة، العراق.

٤- الراشد، وائل ابراهيم، (١٩٩٨)، بناء المهارات المهنية في التعليم المحاسبي، المجلة العربية للمحاسبة، المجلد الثاني، العدد الاول، جامعة البحرين، دولة البحرين.

٤- الشجيري، محمد حويش علاوي، (٢٠٠٦)، التعليم المحاسبي الجامعي في العراق - دراسة تحليلية في ضوء مدخل التغيير الراديكالي، مجلة دراسات محاسبية ومالية، العدد الاول، جامعة بغداد، العراق.

### د- الكتب:

١- لطفي، أمين السيد أحمد، "مراجعة و تدقيق نظم المعلومات"، الدار الجامعية، الاسكندرية، ٢٠٠٥  
٢- المجمع العربي للمحاسبين القانونيين، (٢٠٠١)، تقنية المعلومات بموجب المنهاج الدولي الذي اقتره (UNCTAD)، مطابع الشمس، عمان.

### هـ - المواقع الالكترونية:

١- هلايلي، حسين مصطفى، (٢٠٠٨)، المحاسبة الحكومية الالكترونية بين اتجاهات التطوير وتحسين جودة الخدمة العامة، جامعة قناة السويس، جمهورية مصر العربية. (<http://www.4shared.com>)  
٢- (<http://www.kutub.info/library/book/2956>)  
٣- (<http://www.castlesoft.net/alaseel.php>)  
٤- (<http://www.alrasheedsoft.com/Account.aspx>)  
٥- (<http://www.bazergi.com>)  
٦- (<http://www.almascity.com/ad.php?id=1721>)

### ثانياً. المصادر والمراجع العربية:

#### A. Periodicals :

1.Barker, Patricia, et.al., (2006), Professional Accounting education-towards A study of influence, Link working paper, volume 1, number 3.

#### B. BOOKS :

- 1-Bagranoff, Nancy A., Bryant, Stephanie M., and Hunton, James E.(2002), "core concepts of consuting for accounting", Jhon Wiley & sons, Inc. , U.S.A.
- 2-Mamidi, Malla Raddy, S.Ravishanker, (1989), cairiculum Development & Educational Technology, published by S.K, New Delhi- India.
- 3.Stephen Fallows & Cteren, (2000), Integrating Key skill sin Higher Education, Great Britain, Clays LTd.

الملحق (١)

المناهج الدراسية لقسم المحاسبة/ كلية الادارة والاقتصاد

المرحلة الثانية		المرحلة الاولى	
الساعات	اسم المادة	الساعات	اسم المادة
٤	المحاسبة المتوسطة	٤	مبادئ المحاسبة
٣	محاسبة حكومية	٣	مبادئ ادارة الاعمال
٣	مبادئ محاسبة (E)	٣	مبادئ الاقتصاد
٣	تطبيقات الحاسوب	٢	مبادئ الاحصاء
٢	اصول البحث العلمي	٣	اساسيات الحاسوب
٣	القانون التجاري والشركات	٢	الرياضيات المالية
٢	التسويق والتجارة الالكترونية	٢	قراءات محاسبية باللغة الانكليزية
٢	المالية العامة	٢	مناقشات علمية
		٢	كورسولوجي
٢٢	المجموع	٢٣	المجموع
المرحلة الرابعة		المرحلة الثالثة	
الساعات	اسم المادة	الساعات	اسم المادة
٣	المحاسبة الادارية	٣	محاسبة متقدمة (E)
٣	محاسبة متخصصة٢(نفظ وزراعية)	٣	محاسبة متخصصة١ (بنوك وفنادق)
٣	محاسبة التكاليف المتقدمة(E)	٣	محاسبة التكاليف
٣	نظرية المحاسبة	٢	المحاسبة الضريبية
٣	المحاسبة القومية والدولية	٢	الادارة المالية
٣	التدقيق والرقابة	٣	النظام المحاسبى الموحد
٢	نظم المعلومات المحاسبية	٢	ادارة الانتاج والعمليات
١	مشروع بحث	٢	بحوث عمليات محاسبية
٢٠		٢٠	المجموع

الملحق (٢)

المناهج الدراسية لقسم تقنيات المحاسبة/ الكلية التقنية/ اربيل

المرحلة الثانية		المرحلة الاولى	
الساعات	اسم المادة	الساعات	اسم المادة
٤	الحاسبة المتوسطة	٦	مبادئ الحاسبة
٣	العمليات المصرفية	٣	مبادئ ادارة الاعمال
٣	ادارة الخطر	٣	الاقتصاد المالى
٣	الحاسبة الحكومية	٣	مبادئ الاحصاء
٣	الاكسل والجداول الالكترونية	٣	تطبيقات الحاسوب
٣	القانون التجارى	٢	الرياضيات المالية
٣	الاساليب الكمية	٣	قراءات محاسبية ومالية ( E)
٢	المراسلات الادارية التجارية(E)	٢	اللغة الانكليزية
٢	الرياضيات العامة	٢	كوردولوجي
٢٦	المجموع	٢٧	المجموع

المرحلة الرابعة		المرحلة الثالثة	
الساعات	اسم المادة	الساعات	اسم المادة
٤	الحاسبة الادارية	٥	محاسبة التكاليف
٣	محاسبة متخصصة٢(ضريبية)	٣	محاسبة متخصصة ١ (بنوك والتأمين)
٤	الحاسبة المتقدمة	٤	النظام المحاسبى الموحد
٣	المؤسسات المالية	٣	ادارة التأمين
٢	النظرية المحاسبية والحاسبةالدولية	٣	الادارة المالية
٤	التدقيق والرقابة المالية	٢	اصول البحث العلمى
٣	نظم المعلومات المحاسبية	٣	الاستثمار ودراسات الجدوى
٣	تسويق الخدمات المالية	٣	الحزم البرمجة Database
٢	مشروع بحث		
٢٨	المجموع	٢٦	المجموع

( ٣ ) الملحق

المناهج الدراسية لقسم المحاسبة/ المعهد التقني الاداري/ اربيل

المرحلة الثانية		المرحلة الاولى	
الساعات	اسم المادة	الساعات	اسم المادة
٤	المحاسبة المتوسطة	٦	مبادئ المحاسبة
٣	الحاسوب ٢	٣	مبادئ ادارة الاعمال
٣	التدقيق والرقابة	٦	محاسبة حكومية
٤	محاسبة التكاليف(E)	٣	مبادئ الاحصاء
٦	النظام المحاسبي الموحد	٣	الحاسوب ١
٤	محاسبة متخصصة	٢	مبادئ محاسبة (E)
٢	مبادئ الاقتصاد	٢	اللغة الانكليزية
٢	مشروع بحث	٢	كورولوجي
٢٨	المجموع	٢٧	المجموع

المصدر: المناهج الدراسية لقسم المحاسبة، (٢٠١١)، الدراسات الاولى، المعهد التقني الاداري/ اربيل ، هيئة التعليم التقني.

( ٤ ) الملحق

وزارة التعليم العالي والبحث العلمي

جامعة صلاح الدين – اربيل

كلية الادارة والاقتصاد

قسم المحاسبة

استمارة الاستبانة

السادة الافاضل:-

تحية طيبة.....

اضع بين ايديكم الكريمة استمارة الاستبانة الخاصة بالبحث الموسوم (ادخال البرامج المحاسبية الالكترونية في مناهج التعليم المحاسبى لتطوير مهنة المحاسبة - دراسة استطلاعية لأراء عينة من الاساتذة المختصين لاقسام المحاسبة في وزارة التعليم العالي وخريجي قسم المحاسبة العاملين في شركات الاعمال/ في مدينة اربيل) راجين الاجابة عن اسئلتها بكل موضوعية وحياد للحصول على النتائج التي من شأنها اغناء البحث وتحقيق اهدافه.

شاكرين تعاونكم معنا خدمة للمسيرة العلمية

ملاحظة:-

يرجى وضع علامة ( ) في المربع الذي يمثل اجابتك واذا كانت لديك اية تعليقات او آراء فيمكن اضافتها في الحقل الاخير من الاستبانة.

**زيتو عولا ابويكر**

**قسم المحاسبة/ مدرس مساعد**

استبانة رقم (١) لاعضاء هيئة التدريس في قسم المحاسبة

اولاً: معلومات شخصية:-

اللقب العلمي: مدرس مساعد ( ) مدرس ( ) استاذ مساعد ( ) استاذ ( )

التأهيل العلمي: دبلوم عالي ( ) ماجستير ( ) دكتوراه ( )

سنوات الخدمة في التعليم المحاسبى: ١-٥ سنة ( ) ٦-١٠ سنة ( ) ١١-١٥ سنة ( ) ١٥ فما فوق ( ) لنقل

معلومات أخرى تريد ايضاها.....

ثانياً: محاور الاستبيان:-

**المحور الأول: تطوير مناهج ومخرجات التعليم المحاسبى من خلال البرامج المحاسبية الالكترونية:-**

لا اتفق بشدة	لا اتفق	محايد	اتفق	اتفق بشدة	الأسئلة
					١ المناهج الدراسية للتعليم المحاسبى الحالى لا تتلائم مع بيئة العمل المتسارعة التغيير لاسيما في مجال تكنولوجيا المعلومات.
					٢ المناهج الدراسية للتعليم المحاسبى الحالى لاتقدم المهارات المطلوبة في مجال برامج محاسبية الكترونية.
					٣ أن تكسد المناهج المحاسبية بموضوعات خارج احتياجات المهنة العملية ادت الى ضعف مناهج التعليم المحاسبى بشكل عام.

ادخال البرامج المحاسبية الالكترونية فى منهاج التعليم المحاسبى لتطوير مهنة المحاسبة

					عدم وجود قنوات الاتصال بين المهنيين والاكاديميين في اعداد خطط البرامج الدراسية للتعليم المحاسبى يجعل الخريجين غير ملائمين مع متطلبات سوق العمل.	٤
					هناك ضرورة لتطوير مناهج التعليم المحاسبى للمراحل الدراسية لتلائم البيئة المحاسبية الحالية.	٥
					ان ادخال البرامج المحاسبية الالكترونية في مناهج التعليم المحاسبى يساهم في تطوير وتحسين التعليم المحاسبى وبما يوفر مخرجات(خريجين) أكفاء مؤهلين لمتطلبات سوق العمل الحالية.	٦

المحور الثاني: معوقات ادخال برامج محاسبية الكترونية في مناهج التعليم المحاسبى:-

لا اتفق بشدة	لا اتفق	محايد	اتفق	اتفق بشدة	الأسئلة	
					ضعف التبادل والعلاقات للتعليم المحاسبى مع الدول العربية والاجنبية.	١
					ضعف العلاقة بين التعليم المحاسبى ومهنة المحاسبة في ظل تكنولوجيا المعلومات.	٢
					عدم الاهتمام بالعلاقة بين التعليم المحاسبى وبين ماهو موجود ومطبق في سوق العمل.	٣
					عدم وجود كوادر متخصصة للقيام بتدريس الطلبة نظرياً وعملياً خلال المراحل الدراسية.	٤
					عدم اطلاع التدريسي على المستجدات الحاصلة في بيئة التعليم المحاسبى.	٥
					عدم مشاركة التدريسي في المؤتمرات والدورات التدريبية المختصة.	٦
					ضعف الامكانيات المادية لدى الجامعات والمعاهد.	٧



ادخال البرامج المحاسبية الالكترونية في منهاج التعليم المحاسبي لتطوير مهنة المحاسبة

					المركزية في اتخاذ القرار لتعديل منهاج التعليم المحاسبي.	٨
					محدودية الساعات الدراسية.	٩

إذا كانت لديك اية ملاحظات أو آراء يرجى تدوينها ادناه:-

.....

.....

.....

**الملحق ( ٥ )**

**وزارة التعليم العالي والبحث العلمي**  
**جامعة صلاح الدين – اربيل**  
**كلية الادارة والاقتصاد**  
**قسم المحاسبة**

استمارة الاستبانة

السادة الافاضل:-

تحية طيبة.....

اضع بين ايديكم الكريمة استمارة الاستبانة الخاصة بالبحث الموسوم (ادخال البرامج المحاسبية الالكترونية في منهاج التعليم المحاسبي لتطوير مهنة المحاسبة - دراسة استطلاعية لآراء عينة من الاساتذة المختصين لاقسام المحاسبة في وزارة التعليم العالي وخريري قسم المحاسبة العاملين في شركات الاعمال/ في مدينة اربيل) راجين الاجابة عن اسئلتها بكل موضوعية وحياد للحصول على النتائج التي من شأنها اغناء البحث وتحقيق اهدافه.

شاكرين تعاونكم معنا خدمة للمسيرة العلمية

ملاحظة:-

يرجى وضع علامة ( ) في المربع الذي يمثل اجابتك واذا كانت لديكم اية تعليقات أو آراء فيمكن اضافتها في الحقل الاخير من الاستبانة.

**زيتو عولا ابوبكر**  
**قسم المحاسبة/ مدرس مساعد**

ادخال البرامج المحاسبية الالكترونية فى منهاج التعليم المحاسبى لتطوير مهنة المحاسبة

استبانة رقم (٢) لممارسي مهنة المحاسبة

اولاً: معلومات شخصية:-

التأهيل العلمي:- معهد ( ) بكالوريوس ( ) دبلوم عالي ( ) ماجستير ( ) دكتوراه ( )

الوظيفة:- محاسب ( ) مدير الحسابات ( ) مدقق ( ) اي منصب آخر اذكرها.....

سنوات الخدمة في المهنة:- ١-٥ سنة ( ) ٦-١٠ سنة ( ) ١١-١٥ ( ) ١٥ فما فوق ( )

معلومات أخرى تريد ايضاحها.....

ثانياً: محاور الاستبيان :-

المحور الأول: مناهج ومخرجات ( خريجي ) التعليم المحاسبى الحالي :-

لا اتفق بشدة	لا اتفق	محايد	اتفق	اتفق بشدة	الأسئلة
					١ المناهج الدراسية للتعليم المحاسبى الحالي لا تتلائم مع متطلبات مهنة المحاسبة في مجال تكنولوجيا المعلومات.
					٢ المناهج الدراسية للتعليم المحاسبى الحالي لا تقدم المعارف والمهارات المطلوبة الضرورية اللازمة لاحتياجات سوق العمل الحالية في ظل تكنولوجيا المعلومات المتمثلة بالبرمجيات المحاسبية الجاهزة.
					٣ يعاني خريجو قسم المحاسبة من معوقات ومشاكل اثناء ممارسة المهنة تطبيقياً لاسيما في مجال العمل على البرامج المحاسبية الالكترونية الجاهزة حيث يحتاج الى الكثير من الوقت والجهد لتعلمه.



( الملحق ٦ )

اسماء الخبراء والمحكمين لصدق الاستبانة وصلاحيتها

ت	الاسم	اللقب العلمي	الاختصاص	مكان العمل
١	د. وصفي طاهر القهوجي	أستاذ مساعد	احصاء	عميد كلية الادارة والاقتصاد / جامعة صلاح الدين
٢	د. سيروان كريم عيسى	أستاذ مساعد	محاسبة	قسم المحاسبة/ كلية الادارة والاقتصاد/ جامعة صلاح الدين
٣	د. أمين محمد سعيد الادرسي	أستاذ مساعد	اقتصاد	قسم الاقتصاد/ كلية الادارة والاقتصاد/ جامعة صلاح الدين
٤	د. خالد حمدان ميرخان	أستاذ مساعد	ادارة	قسم الإدارة/ كلية الادارة والاقتصاد/ جامعة صلاح الدين
٥	د. لقمان محمد سعيد	مدرس	محاسبة	عميد المعهد الفني كوية /هيئة التعليم التقني
٦	د. برزين شيخ محمد	مدرس	محاسبة	قسم تقنيات المحاسبة/الكلية التقنية اربيل/ هيئة التعليم التقني
٧	د. أحلام ابراهيم ولي	مدرس	ادارة	قسم الإدارة/ كلية الادارة والاقتصاد/ جامعة صلاح الدين
٨	د. جوان اسماعيل عزيز	مدرس	ادارة	قسم الإدارة/ كلية الادارة والاقتصاد/ جامعة صلاح الدين
٩	د. ولاء جودت علي	مدرس	ادارة	فاكulti القانون والادارة/ قسم الادارة والاقتصاد/ جامعة كوية
١٠	م. روبا برهان احمد	مدرس	محاسبة	قسم المحاسبة/ كلية الادارة والاقتصاد/ جامعة صلاح الدين
١١	م. ميخائيل حنا برايموك	مدرس	محاسبة	رئيس قسم تقنيات المحاسبة/كلية تقنية اربيل/ هيئة التعليم التقني
١٢	م. احمد محمد خليل الدباغ	مدرس	محاسبة	قسم المحاسبة/ كلية الادارة والاقتصاد/ جامعة صلاح الدين

پوخته

كارىگهري به كارهيئانى بهرنامه ژميريايه نه له كهكترونيه كان

له سه برۆگرامى خويندنى ژميريارى بو بهر وه پيشبردنى پيشه ي ژميريارى

خويندنه وه به كى راپرسيه له سه ره نمونه يه كه له مامۆستايانى بسپور بو به شه كانى ژميريارى له وه زاره تى خويندنى بالۆ ده رجوانى به شى ژميريارى كه له كۆمپانياكانى كه رتى تايبه تى شارى هه ولير كاردهن.

بهرنامه ژميرياريه ناماده كراوه كان به يه كيتك له زارواه هاوچه ره خه كانى ته كنه له زجياى زانيارى داده ندرت له بوارى ژميريارى شه زارواه به په ردى سه ند له گهل گۆرانى رۆلى پيشه يى ژميريارى به لام شه پيشكه وتنه ره نگدانه وهى نه بووه له لايه نى شه كادى به جۆرتك ده رجوانى به شى ژميريارى شه ليهاتوه ويان نه بيت كه پيشه يى ژميريارى شه نجام به دن له هه لومهرجى ئيستتا. له بهر شه هۆيه پتويسته گۆرانكارى له پرۆگرامى خويندنى ژميرياريدا بكرت كه بگۆنجت له گهل ژينگه ي ژميريارى ئيستتا بۆيه شه تويژينه وه به به نامانجى پتساندنى بهرنامه ژميرياريه له كه تۆنيه كانه ، وه هه روه ها رۆلى فيركردنى ژميريارى بو به ره وه پيشبردنى پيشه يى ژميريارى و چۆنيه تى به ره وه پيشبردنى پرۆگرامى خويندنى ژميريارى.

له كۆتاييدا شه نجامى شه تويژينه وه شه وهى سه مانده كه ناخينى بهرنامه ژميرياريه كان بو ناو پرۆگرامى خويندنى ژميريارى كارىگهري ده كاته سه ره به ره وه پيشبردنى برۆگرام و پيشه يى ژميريارى.

## Abstract

### The Effect of Accounting Programs Software in Accounting Education Curriculum to develop Accountancy Professionalism

A Survey Study to Views of a Sample of Accounting Faculties' Professional Lecturers of the Ministry of Higher Education and the Accounting Department Graduates who Work in Business Institutions in Erbil

The ready accounting program software assumed as one of the concepts and modern information technology terms that appeared in the field of accounting career. These programs have spreaded due to the professional role change of the auditor. As a result of the current accounting education dimensions for accounting career, this technical development leads to graduating qualified persons from the accounting departments at the Ministry of Higher Education in Kurdistan Region of Iraq outside the professional needs of current working market, a fact that should be improved and swiftly adapted in the followed curriculum of accounting education to be convenient to the current accounting environment.

Hence, this study aims to identify the prepared accounting programmed software, the role of accounting education in developing the accounting career, researches the current accounting education reality at the Ministry of Higher Education in Kurdistan Region and generates the ways to improve it. The outcomes of this study shows that including accounting programmed software in accounting education curriculum takes part in curriculum development and the accounting professionalism.

## دور الثقة التنظيمية في الالتزام التنظيمي دراسة ميدانية لآراء عينة من العاملين في مصارف القطاع الخاص في مدينة اربيل

سارا خالد محمد

جامعة صلاح الدين

كلية الادارة والاقتصاد

قسم ادارة الأعمال

### المخلص

سعى البحث الحالي الى التعرف على مجموعة من أبعاد الثقة التنظيمية كونها احدى القيم الجوهرية في كل منظمة ومدى تأثيرها في ألتزام المرؤسين ازاء منظماتهم ولتحقيق اهداف البحث تم توزيع استمارة استبانة على عينة حجمها (٦٨) مرؤسا، يعملون في مصارف القطاع الخاص في مدينة اربيل، وبعد تحليل البيانات توصل البحث الى وجود ارتباط معنوي بين أبعاد الثقة التنظيمية والالتزام التنظيمي في حين لم يكن هناك تأثير معنوي لأبعاد الثقة التنظيمية وبعض ابعاد الالتزام التنظيمي مثل الالتزام العاطفي والالتزام المعياري (الاخلاقي).

أوصى البحث بضرورة تعزيز الثقة التنظيمية من خلال أبعادها المدروسة من اجل تعزيز التزام العاملين وخاصة الالتزام العاطفي والمعيارى (الاخلاقي) تجاه منظماتهم.

### المقدمة:

اصبح موضوع الثقة التنظيمية في الآونة الاخيرة مشار اهتمام الكثير من الدراسات الادارية وخاصة مايتعلق بالسلوك التنظيمي، حيث اصبحت منظمات اليوم تتصف بدرجة عالية من



البحث مجموعة من التوصيات وتمثلت اهمها بضرورة بناء وتعزيز الثقة التنظيمية من قبل رؤساء العمل من أجل تعزيز الالتزام التنظيمي تجاه المنظمات المبحوثة.  
تضمن هيكل البحث ثلاثة محاور تناول الاول منهجية البحث فيما تناول الثاني الاطار النظري لمتغيرات البحث وتناول المحور الثالث الجانب التطبيقي واهم ماتوصلت اليه البحث من استنتاجات وعرض التوصيات المقترحة.

## المحور الاول منهجية البحث

### ١. مشكلة البحث:

يعتمد الافراد على بعضهم البعض لتحقيق الاهداف التنظيمية كذلك اهدافهم الخاصة، الامر الذي يحتم توافر الثقة بينهم، كما اصبحت منظمات اليوم تتصف بدرجة عالية في التفاعلات البشرية والعمل كفريق و تبادل المعلومات وشمولية الجهد للعمل و اتخاذ القرارات، الامر الذي أضفى معه وجود مناخ من الثقة ضروريا لنجاح العلاقات الفردية والجماعية داخل التنظيم، وبالتالي تحقيق اهداف المنظمة ككل.

وتأسيسا على ما سبق فإن مشكلة البحث الحالية تتلخص في محاولة التعرف على ثقة الموظفين بمنظماتهم ومدى انعكاسها على التزامهم المنظمى.

ويمكن صياغة مشكلة البحث من خلال التساؤلات التالية:

١. هل توجد هناك ثقة تنظيمية من قبل الأفراد العاملين في المنظمات المبحوثة بمنظماتهم. □
٢. هل هناك علاقة بين الثقة التنظيمية بأبعادها المختلفة و الالتزام التنظيمي. □
٣. ما هو تأثير علاقة الثقة التنظيمية بالالتزام التنظيمي. □

### ٢. أهمية البحث:

تبرز أهمية البحث في الموضوع الذي تعالجه والاهداف التى تسعى الى تحقيقها و يمكن ابرازها من خلال النقاط التالية:

١. يساهم هذا البحث في تحديد معالم و مستويات الثقة التنظيمية في مصارف القطاع الخاص. □
٢. محاولة اثراء الجانب المعرفي لمفهوم الثقة التنظيمية والالتزام التنظيمي من خلال تسليط الضوء على بعض من ابعاد الثقة كالعادلة و المقدرة والانفتاح والدعم واثرها على ابعاد الالتزام التنظيمي كالبعد العاطفي، والاستمراري و الاخلاقي. □



٣. فيما يتعلق بالجانب الميداني تكمن أهمية البحث في محاولته الى لفت انظار القائمين بادارة بنوك القطاع الخاص الى اهمية موضوع الثقة التنظيمية ودورها في تعزيز درجة الالتزام التنظيمي للافراد العاملين فيها. □

٤. تعزيز الثقة التنظيمية في المصارف المبحوثة من خلال ارشاد ادارات هذه المصارف الى السبل الكفيلة بتمتين او اصر الثقة التنظيمية وتحسين مستوى الالتزام التنظيمي فيها ووضع المعالجات للسلبات التي تواجهها في تحقيق الثقة التنظيمية والالتزام التنظيمي.

### ٣. أهداف البحث:

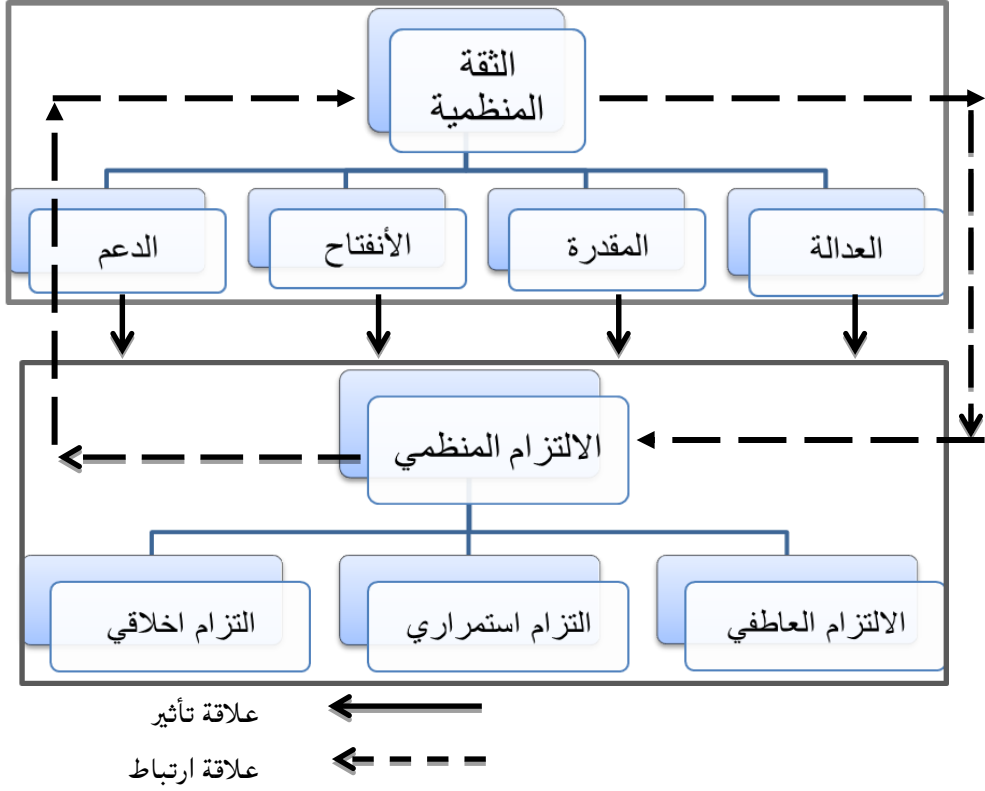
يحاول هذه البحث تحقيق الاهداف التالية:

١. وصف وتشخيص ابعاد الثقة التنظيمية في المصارف المبحوثة.
٢. التعرف على طبيعة العلاقات و التأثير بين ابعاد الثقة التنظيمية و ابعاد الالتزام التنظيمي في المصارف المبحوثة.
٣. تقديم توصيات للمصارف المبحوثة لتعزيز ثقة موظفيها بالمصارف في ضوء نتائج البحث.

### ٤. نموذج البحث وفرضياته:

لتحقيق اهداف البحث وفق الاطار النظري والمضامين الميدانية تم هنا تصميم نموذج افتراضي للعلاقة والاثر بين متغيرات البحث المتمثلة بالثقة التنظيمية و الالتزام التنظيمي، (الشكل =١) يوضح نموذج البحث:

## دور الثقة التنظيمية في الالتزام التنظيمي



شكل (١) نموذج البحث

أما فرضيات البحث فيمكن تجسيدها بالاتي:

الفرضية الرئيسية الأولى:

هناك ثقة تنظيمية من قبل الافراد العاملين بمنظماتهم المبحوثة.

الفرضية الرئيسية الثانية:

هناك علاقة معنوية ذات دلالة احصائية بين ابعاد الثقة التنظيمية والالتزام التنظيمي وتتفرع

منها الفرضيات الفرعية التالية:

١. هناك علاقة معنوية ذات دلالة احصائية بين الثقة التنظيمية والالتزام العاطفي.

٢. هناك علاقة معنوية ذات دلالة احصائية بين الثقة التنظيمية والالتزام الاستمراري.

٣. هناك علاقة معنوية ذات دلالة احصائية بين الثقة التنظيمية والالتزام المعياري (الاخلاقي).

الفرضية الرئيسية الثالثة:

هناك تأثير معنوي ذات دلالة احصائية لابعاد الثقة التنظيمية والالتزام التنظيمي وتتفرع منها

الفرضيات الفرعية التالية:

١. هناك تأثير معنوي ذو دلالة احصائية لابعاد الثقة التنظيمية في الالتزام العاطفي.
٢. هناك تأثير معنوي ذو دلالة احصائية لابعاد الثقة التنظيمية في الالتزام الاستمراري.
٣. هناك تأثير معنوي ذو دلالة احصائية لابعاد الثقة التنظيمية في الالتزام المعياري.

٥. اساليب جمع البيانات:

للحصول على البيانات اللازمة لأبحاث البحث والوصول الى النتائج المرجوة تم الاعتماد على:

أ. الجانب النظري:

تم الاعتماد على العديد في المراجع المتمثلة بالكتب العربية والاجنبية والبحوث والدوريات والرسائل الجامعية ومحاضر المؤتمرات والمقالات التي تم الحصول عليها عبر شبكة(الانترنت) ذات العلاقة بموضوع البحث.

ب. الجانب التطبيقي:

بالنسبة للجانب التطبيقي تم الاعتماد على الاستبانة بوصفها الاداة الرئيسية لجمع البيانات الخاصة بمتغيرات البحث و بواسطتها يتم قياس ابعاد البحث ومتغيراته الفرعية. وتم الاعتماد على الابحاث والدراسات ذات العلاقة بموضوع البحث لاختيار مقياس جاهز، وكانت عدد الاستمارات الموزعة (٧٥) استمارة وكانت (٦٨) استمارة صالحة للتحليل اي ان نسبة الاستمارة كانت (٩٠,٦٦%) وهي نسبة كافية للتحليل ويبين الجدول (١) تركيبة الاستبانة:

جدول (١)

تركيبية استمارة الاستبانة

ت	المتغيرات	عدد الاسئلة	المقاييس المعتمدة
اولا	البيانات التعريفية (العمر، الجنس، التحصيل العلمي، الحالة الزوجية، العنوان الوظيفي).	٥	تم تحديد المقاييس من قبل الباحثة
ثانيا	ابعاد الثقة التنظيمية	٦	Nyhan & Marlowe 1997
	- المقدره	٦	Mayer & Davis 1999
	- العدالة		

## دور الثقة التنظيمية في الالتزام التنظيمي

Robinson 1996	٦ ٥	- الانفتاح - الدعم	
Allen & Meyer 1990	٦ ٦ ٦	ابعاد الالتزام التنظيمي - عاطفي - استمراري - أخلاقي	ثالثا

المصدر: من اعداد الباحثة

### \*توحيد اوزان العبارات:

لقد تم التعامل مع اوزان العبارات بأسلوب موحد فكافة عبارات الاستبانة تم صياغتها بشكل إيجابي الا العبارات في اسئلة المتغير التابع (الالتزام التنظيمي) ١٤،١٣،٩،٥،٤،٣ تم صياغتها بشكل سلبي ولمعالجة ذلك نقوم بعكس الاوزان فنحصل على بيانات ذات اجابة موحدة يمكن التعامل معها بشكل موحد.

### ٦- حدود البحث:

الحدود الزمانية: امتد البحث ليشمل الفترة الزمنية من (٢٠١١-٢-١) الى (٢٠١٢-٣-٥).  
الحدود المكانية: تم تطبيق البحث على عينة من مصارف القطاع الخاص في مدينة اربيل.

## المحور الثاني الجانب النظري

اولاً: الثقة التنظيمية (Organizational trust)

لغرض بناء اطار مفاهيمي شامل للثقة التنظيمية سوف نتطرق الى الفقرات الاتية:-

### ١- مفهوم الثقة التنظيمية:

رغم الاتفاق الواسع بين الباحثين في مختلف مجالات العلوم الانسانية على اهمية الثقة المتبادلة داخل المنظمات، الا انه لا يوجد هناك اجماع لمفهوم الثقة التنظيمية فكل يرى الثقة حسب منظوره الخاص فقد عرفها (O'Brien, 1988: 21) بأنها ما يتوقع من افعال ايجابية من قبل الافراد الاخرين دون المقدرة على التأثير او رقابة المحصلة النهائية، أما (Mayer, 1995: 712) فقد عرف الثقة التنظيمية بأنها طرف معين (مانح الثقة) لأن يكون معرضاً للتأثير بأفعال طرف آخر (الموثوق به) و سيقوم باداء اعمال معنية لصالح الشخص مانح الثقة.

وهذا التعريف يركز على الجانب الضمني للثقة و هو توقع احد الاطراف بأن يكون الطرف الاخر محل الثقة الممنوحة له.

فى حين عرفها (McAllister 2008: 551) بأنها رغبة احد اعضاء الفريق فى زيادة حساسيته تجاه افعال الاشخاص الاخرين من الفريق ولا يمكن السيطرة على سلوكهم.

اما (الكساسبة، ٢٠١٠، ٦٧) فىرى الثقة التنظيمية بأنها عبارة عن توقعات الافراد أو الجماعات بأن نظام اتخاذ القرارات التنظيمية يمكن الاعتماد عليه فى تحقيق نتائج مرغوبة للفرد والجماعة حتى دون ممارسة أى تأثير على هذا النظام.

وهنا نرى بأن كل باحث يرى الثقة من منظوره الشخصي، ففي حين يركز الكساسبة على اهمية الثقة فى عملية اتخاذ القرارات و تطبيقها، يرى الاخرون وجود رقابة على هذه الافعال، وهنا تم التركيز على الجانب الرقابي و تأثير الثقة على هذا الجانب.

اما (Cole 2010: 193) فإنه يمثل الثقة التنظيمية بزيت المحرك الذى يجعل عمل المنظمة ممكنا، أى انه ييسر عمل المنظمة.

وترى الباحثة بأن الثقة التنظيمية هي الايمان بالاستقامة و الوفاء المتبادل من قبل طرف مانح الثقة فى نية و سلوك الطرف الاخر (الموثوق به)، و توقع الطرف الاول بأن الوعود و القرارات المتخذة يمكن الأعتقاد عليها وسيتم الالتزام بها بما يحقق النتائج المرغوبة والمصالح المشتركة لأطراف ذات العلاقة. و بما ان موضوع الثقة يتعلق بالسلوك والاتجاهات وهذه الامور تختلف من شخص لآخر ومن بيئة لآخرى لذا فإن الثقة التنظيمية و دورها تختلف حسب هذه الامور.

وعلى الرغم من ان الثقة تعبير عام وهام فى العديد من العلاقات المتبادلة بين الافراد المرؤوسين، الا ان التركيز فى هذا البحث سوف يكون على ثقة العاملين فى الاشخاص فى مراكز السلطة او الاشراف المباشر او المديرون فى المستويات الادارية العليا.

## ٢- أهمية الثقة التنظيمية:

يؤكد الباحثون و المنظرون على أهمية الثقة فى المنظمات و ذلك لأدراكهم بأن الثقة المتبادلة عامل مهم فى تحقيق التكامل فى المنظمة و ذلك لأن الثقة هي اكثر المتغيرات المؤثرة فى سلوكيات العلاقات الشخصية بين جميع الافراد داخل المنظمة.

ان الثقة التنظيمية تزيد الفاعلية و تساعد على الابداع و تعمل على زيادة ولاء العاملين للمنظمة و البقاء فيها، و تظهر أهميتها فى أيام الازمات و أثناء الضغوطات على المنظمات (اسماعيل،

٢٠٠٧، ٩١) ومع ظهور فرق العمل و دورها في حل مشكلات المنظمات و تشجيع المنظمة لعمل هذه الفرق برزت أهمية الثقة التنظيمية بصورة اكبر لأنها تعمل على تعزيز التعاون بين اعضاء الفريق و زيادة التفاعل فيما بينهم و بالتالي طرح افكارهم و مشاعرهم و ارائهم بشكل افضل (Costigan & Joson, 1998: 17).

كما ان الثقة بين الافراد والمجموعات داخل المنظمة عنصر مهم في تحقيق الاستقرار على المدى الطويل، بل ان علاقات الثقة تعد من اكثر الادوات الادارية فاعلية لأنها تهىء الظروف اللازمة لنجاح المنظمات و تمثل العامل المحوري لهذا النجاح، و تزيد من فاعلية فرق العمل و ولاء المجموعة و تحقيق الفاعلية التنظيمية و بالتالي ارتفاع مستوى الاداء التنظيمي بشكل عام (رشيد، ٢٠٠٩، ٥٣) وقد اعتبر (Ouchi) الثقة هي الدرس الاول في نظرية (Z) المتعلقة بفلسفة الادارة اليابانية لأن الثقة و الانتاج تسيران جنباً الى جنب، وبدلاً من ان تعتمد الادارة على الرقابة المباشرة فأنها تعتمد على الثقة بالعاملين التي تدفعهم نحو الاعتماد على الرقابة الذاتية و تنمية شعورهم بالانتماء (Ouchi, 1981: 5) ان زيادة مستوى الثقة التنظيمية يؤدي كما ترى (حواس، ٢٠٠٣، ٦٧) الى مساندة اكثر من قبل المرؤسين للسلطات و الادارة، و زيادة مستوى الرضا في علاقاتهم مع السلطات و بالتالي زيادة درجة الانتماء للمنظمة، وهذا ما يجعل العاملين يسلكون سلوكيات المواطنة التنظيمية و بالتالي تساعد على تحقيق الاهداف التنظيمية.

ومن هنا يمكن القول بأنه في ظل التحديات التي تواجهها منظمات اليوم و المتمثلة بسرعة التكيف مع التغيرات البيئية اصبحت الثقة التنظيمية عاملاً مقراً فيما اذا كان العاملون يسهلون او يعرقلون عملية التغير التنظيمي، و خاصة ما تتصف به هذه المنظمات من تفاعلات بشرية كبيرة و شمولية فكر واسعة و بالتالي اصبح وجود مناخ من الثقة اساساً لنجاح العلاقات الفردية و الجماعية داخل المنظمات و بالتالي تحقيق الاهداف التنظيمية بكفاءة، هذا من جهة، و في جهة اخرى فأن وجود الثقة المتبادلة بين الافراد يؤدي الى تحسين العلاقات و تبادل المعلومات و الاراء و الافكار المبدعة و القدرة على تحقيق التكاتف و التعاضد و العمل كفريق من جهة اخرى، فضلاً عن التفاعل الصادق و الصريح و تبادل الاراء بحرية و موضوعية.

لان يؤدي وجود الثقة التنظيمية يؤدي الى زيادة الشعور بالانتماء و الولاء من قبل العاملين ، وهذا بدوره دافع يؤدي الى زيادة الالتزام التنظيمي اي التزام العاملين تجاه منظماتهم.

ان الموظفين ينظرون الى المنظمة ككيان يرتبطون به بعلاقة تبادلية وتكون هذه العلاقة مبنية على تاريخ القرارات التنظيمية التي يكون بعضها قد تم اتخاذها من قبل الرئيس المباشر للموظف او رؤساء آخرين وهذا التأريخ يولد شعورا لدى الموظفين بالالتزام نحو المنظمة.

### ٣- ابعاد الثقة التنظيمية:

هناك تصنيفات و تقسيمات عدة لأبعاد الثقة التنظيمية من قبل الباحثين و المنظرين كل حسب وجهة نظره و حسب خلفيته العلمية.

فقد تم تقسيم الثقة التنظيمية من قبل (O'Brien 2001: 47) الى قسمين رئيسين هما الثقة المدركة (Cognitive trust) والثقة العاطفية (Affective trust)، والثقة المدركة هي اكثر أهمية في بداية العلاقة والتي بدورها تنقسم الى عدة أبعاد وهي المعولية (Reliability) اي الاعتمادية على قرارات وأفعال الآخرين او بمعنى اخر المقابلة بين الكلمات والأفعال، والمقدرة (Competence) أي الثقة بمقدرة المدراء والمشرفين وزملاء العمل ويقصد هنا بالمقدرة امتلاك المهارات والمعارف الانسانية والفنية، والتناغمية (Consistency) أي الثقة بقدره المنظمة و المدراء على مواكبة ومسيرة الاوضاع المتغيرة داخل و خارج المنظمة، والعدالة (Fairness) أي الثقة بعدالة الاجراءات والقوانين المطبقة في المنظمة. اما الثقة العاطفية فأن أهميتها تزداد بمرور الزمن لانها تؤدي الى تقوية الثقة المدركة، واحدى ابعاد الثقة العاطفية هي الانفتاح (Openness) أي الثقة بقدره المديرين على تقبل الاراء المغايرة لارائهم، والدعم عند الحاجة.

أما (Mishra's 1996: 52) فقد حدد ابعاد الثقة التنظيمية بالاهلية (Concern) والمعولية (Reliability) واطاف اليه البعد المعرفي (Identification) أي مدى تطابق و معرفة الفرد لمنظمتة، فكلما كانت مسافة التواصل قليلة بين الفرد والادارة العليا كلما كان على ادراك و اطلاع اكثر بمجريات المنظمة واصبح ثقته اكبر بمنظمتة و مسؤوليه.

وصنف (Cole 2010: 195) ابعاد الثقة التنظيمية بالاهلية ايضا و المعولية والانفتاح ثم اضاف اليها بعدان اخران وهما الامانة والاستقامة (Integrity) حيث يمثل الاول ثقة العاملين بعدالة و انصاف الادارة و امانتها في اصدار الاحكام على العاملين، و تمثل البعد الاخر بالولاء او الاخلاص (loyalty) اي الالتصاق النفسي الذي يشعر به الفرد تجاه المنظمة و رغبته في العمل في المنظمة و تحقيق اهدافها.

ومن هنا نرى بأن هناك تداخل في تصنيف الباحثين لأبعاد الثقة و رغم وجود نقاط تشابه بين هذه التصنيفات ولكن هذا لايلغي التداخل والتشابك في هذه التصنيفات.

ومن هنا تبني البحث الحالي مجموعة من الابعاد بسبب ارتباطها بعنوان واهداف البحث و تمثلت الابعاد بالجانبين الاداري والعاطفي حيث تم اختيار بعدين في الجانب الاداري وهما (المقدرة او الكفاية والعدالة) اما في الجانب العاطفي فقد تم اختيار بعدي (الانفتاح والدعم) لتحقيق هدف البحث.

### ثانيا: الالتزام التنظيمي: (Organizational commitment)

#### ١- مفهوم الالتزام التنظيمي:

لقد حظي موضوع الالتزام التنظيمي بالاهتمام والدراسة منذ سنوات لما لها من تأثير كبير على العديد من الجوانب المختلفة في الادارة كالجانب السلوكي وانعكاساته على الفرد والمنظمة. ولقد حاول الكتاب والباحثين اعطاء مفهوم واضح له، وسوف يتم التطرق لمجموعة من التعاريف التي صاغها الباحثون في هذا المجال، فقد تم تعريف الالتزام التنظيمي من قبل (O'Reilly et.al, 1986) (204) بأنها الالتصاق النفسي الذي يشعر به الموظف تجاه المنظمة وهذا يؤدي الى استنباط قيم المنظمة والاستعداد لبذل جهد كبير للمساعدة على تحقيق اهداف المنظمة.

اما (ريان، ٢٠٠٠، ٤٥٨) فقد عرّف الالتزام التنظيمي بأنها السلوك الذي يقوم به العاملون بالمنظمة والذي يعبر عن درجة التزامهم بأهداف وقيم المنظمة التي يعملون بها، وذلك من خلال الرغبة في بذل الجهد لدعم اهداف المنظمة و تنمية العضوية بها.

. كما تم تعريفه من قبل (O'Brien) (2001) (45) بأنها مساهمة الافراد العاملين في انجاز

الجهود و تحقيق اهداف المنظمة عندما يحسون ان هذه المساهمة لاقت القبول والتقدير من قبل الادارة. اما (Daft) (2003) (484) فقد عرف الالتزام التنظيمي بأنها الولاء والمشاركة الواسعة في المنظمة، اما (حواس، ٢٠٠٣، ٥٧) فقد عرفت الالتزام التنظيمي بأنها الاعتقاد القوي باهداف المنظمة و قيمها و مدى تقبلها لهذه الاهداف والقيم والاستعداد لبذل جهد في التنظيم والنية في البقاء عضوا داخل التنظيم.

وقد تم تعريف الالتزام التنظيمي من قبل (Oxford) (2006) (382) بأنها عبارة عن تصور نفسي للفرد على منظمته والرغبة في البقاء و تمثيل الفرد لهذه المنظمة.

ويعرفه كل من (Jones & George) (2008) (100) بأنه مجموعة من الاحاسيس والمعتقدات التي يؤمن بها الفرد تجاه المنظمة ككلونلاحظ في التعاريف السابقة ان اغلب الكتاب والباحثين يتفقون



على ان الالتزام يمثل ايمان الفرد باهداف وقيم المنظمة وهذا الايمان يتشكل بمرور الوقت وخلال فترة زمنية ليست بقصيرة حتى يتولد هذا الالتصاق النفسي والروحي بالمنظمة، والوقت وحده لا يلعب الدور الاساس في تكوين هذا الالتزام وانما هناك عوامل اخرى واهمها اسلوب تعامل الادارة مع الافراد العاملين وكيفية تقييم جهودهم وادائهم بشكل موضوعي و عادل وهذا العامل تم توضيحه في تعريف (O'Brien).

كما عرف (Coleman 2010:320) الالتزام التنظيمي بأنها عملية فهم وادراك الافراد لاهداف ورؤية المنظمة و بالتالي خلق رابطة بين الفرد و منظمته طالما استمرت العلاقة التعاقدية بينها. وعلى أساس هذه المفاهيم يمكن اعطاء مفهوم شامل للالتزام التنظيمي بأنها علاقة متبادلة بين الفرد ومنظمته تتمثل برغبة الفرد بالاستمرار في العمل في المنظمة بسبب الارتباط الوجداني والروحي للفرد بالمنظمة وبسبب ايمان الفرد بقيم واهداف هذه المنظمة اي العلاقة تمثل استثمار متبادل بين الطرفين.

ومن هنا نرى بأن الالتزام التنظيمي يمثل وسيلة للتبادل والمقايضة حيث كلما زادت المصالح التبادلية بين الطرفين زادت درجة الالتزام التنظيمي.

## ٢- اهمية الالتزام التنظيمي:

ان الاهتمام بدراسة الالتزام التنظيمي من قبل الباحثين و الكتاب لم يكن وليد الصدفة، وانما هو اهتمام نابع من اهمية وتأثير الالتزام على المنظمة والافراد العاملين فيها، حيث ان امتلاك المنظمة لأعضاء يمتلكون مستويات عالية من الالتزام التنظيمي يؤثر ذلك ايجابا على مستويات الاداء والقدرة على تحقيق اهداف المنظمة.

فضلا عن ذلك فإنه يؤدي الى اعطاء فرصة للعاملين لتنمية الاحساس بالانتماء واشباع الحاجات البشرية كالحاجات الاجتماعية التي تناولها ماسلو في سلم حاجاته البشرية (Daft 2003:484) وهناك من يرى بأن تأثير الالتزام التنظيمي تصل الى أبعد من ذلك حيث يرى (شعلة، ٢٠٠٩، ٨) بأن الافراد الذين يرتفع لديهم الالتزام التنظيمي نحو منظماتهم يكونون اكثر رضا عن الحياة العامة واكثر اندماجا و انسجاما في حياتهم الاسرية.

كما بين (Coleman 2010:320) بأن اهمية الالتزام تكمن في انه يؤدي الى مد او اصر الارتباط وبناء جسور قوية بين العاملين ومنظماتهم ويزيد من مدى مساهمة الفرد في نشاطاته التنظيمية

والاندماج بشكل أكبر مع زملائه وروؤسائه، والعمل كفريق مع مجاميع العمل الرسمية وبالتالي الاستفادة المنظمة من هذا النشاط الجماعي.

وايضا يؤدي الالتزام التنظيمي الى انخفاض نسب التغيب وترك العمل والصراع التنظيمي، كما تحقق الرضا والروح المعنوية العالية وزيادة القدرة على التكيف.

ويرى (الصيرفي، ٢٠٠٧، ١٣٣) بأن الالتزام التنظيمي يمثل سلوكا ضمنيا او مستقرا يكمن في وجدان الفرد و يكون كامنة في نفس الفرد وتظهر في سلوكه الخارجي، وان قوة المشاعر و درجة تراكمها تؤثر في درجة انعكاسها على سلوك الفرد الخارجي، فكلما كانت مشاعر الاستياء من العمل قوية كلما زاد احتمال ظهور هذا الاستياء على سلوك الفرد بزيادة نسبة غيابه او زيادة معدل تأخيره والعكس صحيح فكلما زادت المشاعر الايجابية للفرد زاد احتمال ظهور هذه المشاعر على سلوك الفرد بزيادة ولاءه وانتاجيته واندفاعه نحو العمل.

ومن هنا ترى يمكن القول بأن أهمية الالتزام التنظيمي تكمن في العديد من مجالات العمل التنظيمي و النشاطات التي يمارسها الفرد، فكلما زادت درجة الالتزام زاد قدرة الفرد على المكاشفة والصدق في علاقاته مع رؤسائه وزملائه في العمل، وزادت قدرته على التوافق والتوافق مع جماعات العمل (فرق العمل) اي المشاركة مع زملاء العمل في اداء واجبات ومهام العمل، وايضا يعزز الالتزام التنظيمي الرقابة الذاتية والاحساس بالمسؤولية والمشاركة في المعلومات التي يمتلكها، ومن جانب اخر فإن ضعف الالتزام التنظيمي يزيد من معدلات التغيب ودوران العمل ويقلل من الرضا الوظيفي وكلها عوامل تؤثر سلبا على الانتاجية وعلى مستوى اداء الفرد.

### ٣- ابعاد الالتزام التنظيمي:

تعددت النماذج والمداخل التي تم على اساسها دراسة الالتزام التنظيمي وتحديد انواعه وابعاده، فقد حدد (Math 990 82) ابعاد الالتزام التنظيمي بثلاثة ابعاد وهي:

أ- الالتزام الاخلاقي (Normative commitment)

ب- : هو عبارة عن درجة الارتباط النفسي بين الفرد والمنظمة من خلال التذويب لأهدافها و قيمها و رسالتها.

ب- الالتزام الحسابي: Calculative commitment

وهو الالتزام الذي يبنى على اساس مادي أي ما يحصل عليه العاملون من مرتبات و حوافز تتناسب مع الجهود المبذولة.

ج- الالتزام الاضطراري: Alienative commitment

وهذا الالتزام يكون اضطراريا أي ان العامل او الموظف يدرك بأن المكافآت التي يحصل عليها لا تتناسب مع جهوده ولكن يبقى بشكل اضطراري في المنظمة لعدم وجود بديل افضل له.  
وصنف (Shore et al 1993 1778) الالتزام التنظيمي بثلاثة ابعاد وهي:

أ. الالتزام المستمر: Continuance commitment

وهو الالتزام القائم على اساس المقارنة بين الفوائد المتحصلة من المنظمة وبين التكاليف التي يتحملها الفرد في حال تركه المنظمة.

ب. الالتزام القائم على اساس التماسك: Cohesion commitment

وهو الالتزام المبني على اساس درجة الارتباط الروحي والعاطفي للفرد بالمنظمة و درجة الاندماج مع جماعات العمل فيها.

ج. الالتزام الرقابي: Control commitment

وهو الالتزام المبني على اساس تمسك الفرد بقيم وعادات وقواعد المنظمة بحيث يشكل هذه القيم والقواعد سلوك الفرد ويوجهه نحو تحقيق اهداف المنظمة وبالتالي ينشا هذا النوع من الالتزام نتيجة تأثر الفرد وتشربه بعادات وقيم المنظمة التي يعمل فيها.

في حين صنف (Stawel et al 1977 257) ابعاد الالتزام ببعدين وهما:

أ. الالتزام السلوكي: Behavioral commitment

وهو الالتزام النابع من المقارنة بين الاستثمارات والفوائد المتحققة للفرد في حال بقاءه في المنظمة والتكاليف المرتبة على ترك المنظمة أي ان الالتزام مبني على اساس حساب المنفعة وليس بسبب ارتباط وجداني. فنرى هنا تشابه كبير بين هذا النوع من الالتزام وبين الالتزام الاضطراري الذي ذكره Mathieu.

ب. الالتزام الاتحادي: وهو الالتزام من قبل الفرد تجاه منظمته.

وهناك مدخل اخر لابعاد الثقة ويسمى بالمدخل الثلاثي الابعاد الذي اقترحه Mayer (1995) وتشمل:

أ. الالتزام العاطفي: وهو التطابق بين الفرد والمنظمة كونها تمثل مايمثله الفرد، أي انه ارتباط عاطفي بسبب اندماج الفرد مع منظمته.

ب. الالتزام الاستمراري Continuance commitment

أي التزام الفرد بالمنظمة وبقاءه فيها لكونه لا يستطيع ترك المنظمة بسبب التكاليف المرافقة لترك المنظمة أي انه عقلائي اكثر مما هو عاطفي او وجداني. □

ج. الالتزام المعياري او الاخلاقي Normative commitment

وهذا الالتزام نابع من القيم والمبادئ التي يؤمن بها الفرد والتي تؤثر على سلوكه تجاه منظمته، وهذه القيم والمبادئ يحصل عليها الفرد اما خارج منظمته (كالاسرة او المجتمع) او في داخل منظمته (كالجماعات الرسمية والغير الرسمية) بحيث يصبح بقاءه في المنظمة نابع من سلوك اخلاقي والرادع الاخلاقي هو الذي يمنعه من ترك المنظمة.

ومن هنا تبني البحث الحالي المدخل الثلاثي الابعاد الذي اقترحه Mayer والمتمثلة بالبعد العاطفي، والاستمراري والمعيارى او الاخلاقي وذلك لشمولية هذه الابعاد وعلاقتها القوية بالمتغير المستقل (الثقة التنظيمية)، وايضا لأن الباحثة ترى بأن هذه الابعاد هي التي تحقق اغراض البحث، فضلا عن قلة الدراسات العربية التي تناولت الربط بين ابعاد الثقة المذكورة سابقا مع ابعاد الالتزام الانفة الذكر حسب علم الباحث.

### المحور الثالث

### الجانب التطبيقي

#### اولا: وصف مجتمع وعينة البحث:

يتمثل مجتمع البحث بجميع العاملين بمصارف القطاع الخاص في مدينة اربيل وقد تم اختيارها كمجتمع للدراسة للأسباب التالية:

١. تمثل المصارف الاهلية المنظمات الخدمية في الاقليم والتي تقدم الخدمات المصرفية والتي بدورها تزيد في عمليات الاستثمار في الاقليم.

٢. تعد المصارف الاهلية من اهم وحدات النشاط الاقتصادي في الاقليم، حيث تقع على عاتقها النهوض بالاقتصاد الوطني وبالتالي تحقيق التنمية الاقتصادية.

٣. لان المنافسة بدأت تقتحم سوق الخدمات المصرفية نتيجة كثرة عدد المصارف وتنوع خدماتها مما أدى الى ضرورة تطوير الخدمات التي تقدمها ولايتحقق ذلك الا من خلال تنمية مهارات العاملين وزيادة مستويات ثقتهم بالمصارف التي يعملون فيها. والجدول (٢) يوضح مجتمع البحث

الجدول (٢)  
مجتمع البحث

ت	اسم المصرف	عدد الاستثمارات الموزعة
١	مصرف اربيل للأستثمار والتمويل	٩
٢	مصرف نورث بنك	١٣
٣	مصرف الموصل للتنمية والاستثمار	٨
٤	مصرف وركاء للأستثمار	١١
٥	مصرف كوردستان الدولي للأستثمار والتمويل	٧
٦	مصرف اميرالد	١٢
٧	مصرف بيروت والبلاد العربية	٨

المصدر: احصائيات المصارف المبحوثة

أما عينة البحث فشملت مجموعة من موظفي المصارف المبحوثة والذين بلغ عددهم (٦٨) فردا والذي يمثلون (٢٠%) من مجتمع البحث. وفيما يأتي وصف لعينة البحث كما اظهرتها نتائج استمارة الاستبانة:

١. العمر:

يبين الجدول (٣) ان اكبر نسبة اجابات تقع ضمن الفئة العمرية (٢٠-٣٠) سنة فقد بلغت نسبتهم (٦٠,٣%) ويعكس ذلك ان اكبر فئة من العاملين في المصارف المبحوثة هم في فئة الشباب، ثم تليها في الترتيب افراد الفئة العمرية (٣٠-٤٠) سنة حيث بلغت نسبتهم (٣٢,٣%)، وقد حصلت الفئة العمرية (٤٠-٦٠) سنة على اقل نسبة اذ بلغت (٧,٤%).

٢. الجنس:

يبين الجدول (٣) بأن (٦٤,٧%) من افراد العينة هم من الذكور وان (٣٥,٣%) هم من الاناث ويدل ذلك ان الوظائف في المنظمات المبحوثة يشغلها الذكور بشكل اكبر من الاناث.

الجدول (٣)

الخصائص الفردية لافراد العينة

النسبة	العدد	الفئات	الخصائص	ت
%٦٠,٣	٤١	٣٠-٢٠	العمر	١
%٣٢,٣	٢٢	٤٠-٣٠		
%٤,٤	٣	٥٠-٤٠		
%٣	٢	٦٠-٥٠		
%١٠٠,٠٠	٦٨	المجموع		
%٦٤,٧	٤٤	ذكر	الجنس	٢
%٣٥,٣	٢٤	انثى		
%١٠٠,٠٠	٦٨	المجموع		
%٣٠,٩	٢١	دبلوم	التحصيل العلمي	٣
%٦٧,٦	٤٦	بكالوريوس		
%١,٥	١	ماجستير		
%١٠٠,٠٠	٦٨	المجموع		
%٦١,٨	٤٢	متزوج	الحالة الزوجية	٤
%٣٨,٢	٢٦	غير متزوج		
%١٠٠,٠٠	٦٨	المجموع		
%٧٢	٤٩	٥-١	سنوات الخدمة	٥
%٢٠,٥	١٤	١٠-٥		
%٣	٢	١٥-١٠		
%٣	٢	٢٠-١٥		
%١,٥	١	٢٥-٢٠		
%١٠٠,٠٠	٦٨	المجموع		

المصدر: من اعداد الباحثة

### ٣. التحصيل العلمي:

يوضح الجدول (٣) بأن أكبر نسبة من المبحوثين هم من حملة شهادة البكالوريوس اذا بلغت نسبتهم (٧٦,٦%) واقل نسبة يعود لحملة شهادة الماجستير حيث بلغت نسبتهم (١,٥%) وهذا يدل على عدم وجود افراد من حملة الشهادات العليا في المصارف المبحوثة.

### ٤. الحالة الزوجية:

يظهر الجدول (٣) ان اغلبية المبحوثين هم من المتزوجين حيث بلغت نسبتهم ٦١,٨% أما الغير المتزوجين فقط بلغت نسبتهم ٣٨,٢% ويمثل هذه النسبة الفئات العمرية الشابة والذين لم يقبلوا على الزواج بعد.

### ٥. سنوات الخدمة:

تمثل سنوات الخدمة مؤشرا للخبرة المكتسبة من قبل عينة البحث وقد شكل الذين لديهم خدمة (١-٥) سنة نسبة بلغت (٧٢%) من المجموع الكلي واقل نسبة يعود للأفراد الذين لديهم خدمة (١٠-٢٠) سنة حيث بلغت نسبتهم (٦%)، وهذا يدل على اعتماد المصارف المبحوثة على الطاقات الشابة لشغل الوظائف فيها، وعدد الموظفين من ذوي الخبرات الطويلة قليلة جدا في هذه المصارف.

### ثانيا. وصف متغيرات البحث وتشخيصها:

#### ١. وصف وتشخيص متغيرات الثقة التنظيمية:

##### ١- الثقة بمقدرة رؤساء العمل X1:

اظهر الجدول (٤) مستوى عاليا لامتلاك افراد العينة الثقة بمقدرة رؤسائهم في العمل، اذ بلغ الوسط الحسابي المعدل لفقرات المقدرة (q1-q6) (٤,٠٢)، وبأنحراف معياري معدل (٠,٩٣)، ومن أهم الفقرات التي اسهمت في اغناء هذه المقدرة هي (q1) والتي تشير الى ان الرؤساء يتصفون بالاستقامة، وقد حصلت هذه الفقرة على أكبر وسط حسابي (٤,٢٢) وبأنسجام عالي ومثله الانحراف المعياري (٠,٧٥)، تليها الفقرة (q5) وهذا يدل على امتلاك رؤساء العمل الثقافة العالية وبلغ الوسط الحسابي لهذه الفقرة (٤,٢٢) وهذا يدل على مستوى عالي وبأنحراف معياري (٠,٩٣).

وجاءت الفقرة (q2) بعدها مباشرة، حي بلغ الوسط الحسابي ٤,٢١ وبأنحراف معياري (٠,٩٢) وهذا يدل على امتلاك رؤساء العمل الكفاءة والخبرة التي تجعله جديرا بشغل منصبه كمدير وفيما يخص الفقرة (q6) والتي تنصب على امتلاك الرؤساء صفات شخصية مميزة فقد حصلت على معدل عال من الاجابات ويعززه ذلك قيمة الوسط الحسابي (٤,٠٣) وبأنحراف معياري (٠,٩١).

دور الثقة التنظيمية في الالتزام التنظيمي

وما يخص الفقرة (q4) والتي تمثل شفافية الرؤساء والقدرة على الافصاح عن الحقائق في جميع الظروف فقد بلغت قيمة الوسط الحسابي (3,72) وانحراف معياري (1,05) وهذا يعني ان الرؤساء لا يقومون بحجب الحقائق عن المرؤوسين.

وايضا بلغت الفقرة (q3) وسطا حسابيا بلغت (3,72) وهو مستوى جيد ودرجة انسجام جيدة للأجابات والذي يمثل امتلاك الرؤساء القدرة على الثبات في المواقف المتخذة من قبلهم وبلغ الانحراف المعياري (1,01).

جدول (٤)

التوزيعات التكرارية و النسب المئوية و الاوساط الحسابية و الانحرافات المعيارية للثقة التنظيمية

التغير	الفرقات	اتفق بشدة		اتفق		محايد		لا اتفق		لا اتفق بشدة		الوسط الحسابي	انحراف معياري
		%	ت	%	ت	%	ت	%	ت	%	ت		
q1		41.2	28	39.7	27	19.1	13	0	0	4.22	0.75		
q2		44.1	30	41.2	28	7.4	5	5.9	4	4.21	0.92		
q3		25	17	35.3	24	27.9	19	10.3	7	3.72	1.01		
q4		25	17	39.7	27	19.1	13	14.7	10	3.72	1.05		
q5		47.1	32	35.3	24	11.8	8	4.4	3	4.22	0.93		
q6		33.8	23	42.6	29	17.6	12	4.4	3	4.03	0.91		
معدل العام		36.03	-	38.97	-	17.15	-	6.62	-	4.02	0.93		
q7		14.7	10	19.1	13	23.5	16	25	17	2.88	1.32		
q8		14.7	10	29.4	20	30.9	21	8.8	6	3.18	1.27		
q9		13.2	9	22.1	15	36.8	25	22.1	15	3.15	1.10		
q10		13.2	9	22.1	15	39.7	27	20.6	14	3.19	1.06		
q11		2.9	2	23.5	16	33.8	23	29.4	20	2.79	1.02		
q12		2.9	2	36.8	25	35.3	24	22.1	15	3.15	0.90		
معدل العام		10.27	-	25.50	-	33.33	-	21.3	-	3.06	1.11		
q13		11.8	8	35.3	24	35.3	24	16.2	11	3.40	0.95		
q14		11.8	8	42.6	29	30.9	21	14.7	10	3.51	0.89		
q15		13.2	9	33.8	23	41.2	28	7.4	5	3.44	0.97		
q16		7.4	5	14.7	10	41.2	28	27.9	19	2.84	1.03		
q17		7.4	5	35.3	24	23.5	16	20.6	14	3.03	1.18		
q18		11.8	8	35.3	24	22.1	15	27.9	19	3.25	1.08		
معدل العام		10.57	-	32.83	-	32.37	-	19.1	-	3.25	1.02		
q19		29.4	20	33.8	23	19.1	13	13.2	9	3.71	1.16		
q20		17.6	12	14.7	10	32.4	22	14.7	10	2.94	1.36		
q21		14.7	10	22.1	15	33.8	23	25	17	3.18	1.16		
q22		8.8	6	29.4	20	38.2	26	22.1	15	3.22	0.94		
q23		13.2	9	17.6	12	33.8	23	29.4	20	3.03	1.12		
معدل العام		16.74	-	23.52	-	31.46	-	20.9	-	3.22	1.15		

المصدر: من اعداد الباحثة



ب - الثقة بعدالة الرؤساء X2:

تشير معطيات الجدول (٤) ومثله الاسئلة (q7-q12) الى مدى ثقة افراد العينة بعدالة المنظمة ازاء موظفيها، حيث بلغ الوسط الحسابي المعدل (٣,٠٦) وبأخلاف معياري عام (١,١١). وهذا يدل على ان ثقة الموظفين بعدالة المنظمة منخفضة نسبيا، ويشير الجدول (٤) الى ان اعلى نسبة كانت من نصيب الفقرة (q10) حيث بلغت فيها الوسط الحسابي (٣,١٩) وبأخلاف معياري (١,٠٦). اي ان ثقة الموظفين ازاء عدالة المنظمة من حيث وضع الرجل المناسب في المكان المناسب منخفضة نسبيا.

أما الفقرة (q8) والتي تنص على ان النظام يتم تطبيقه في المصرف على الجميع فقد اتت بالمرتبة الثانية من حيث نسبة الوسط الحسابي التي حصلت عليه والتي بلغت (٣,١٨) والانحراف المعياري (١,٢٧) اما الفقرتان (q9، q12) فقد اتيا في المرتبة الثالثة من حيث نسبة الوسط الحسابي التي حصلنا عليه والتي بلغت (٣,١٥)، وتمثلت الفقرة (q12) بمدى ثقة الموظفين بموضوعية المعايير المستخدمة لتقييم الاداء، اما الفقرة (q9) فتمثلت بمدى ثقة الموظفين بقيام المنظمة بتشجيع التنافس بين الموظفين، حيث يبين الوسط الحسابي بأن مستوى الثقة المتعلقة بالفقرتين منخفضة نسبيا. بلغ الانحراف المعياري للفقرة q9 (١,١٠) اما الانحراف المعياري للفقرة q12 فقد بلغت (٠,٩٠). اما الفقرة (q7) فقد بلغت الوسط الحسابي (٢,٨٨) وبأخلاف معياري (١,٣٢) أي ان ثقة الموظفين بعدالة نظام الترتيبات والمكافآت منخفضة والنظام لا يكون مبينا على اساس الكفاءة وانما المحسوبة.

أما الفقرة (q11) فقد حصلت على اقل نسبة من الاجابات حيث بلغ الوسط الحسابي للاجابات (٢,٧٩) وبأخلاف معياري (١,٠٢) أي ان ثقة الموظفين بعدالة عملية تقييم الاداء منخفضة جدا لأنها لا تتم بشكل علني.

ج - الثقة بأنفتاح الرؤساء X3:

تم استخدام الفقرات (q13-q18) لقياس مدى انفتاح الرؤساء مع موظفيهم، حيث حققت مستوى متوسطا بينته قيمة معدل الوسط الحسابي (٣,٢٥) وبمعدل انحراف معياري (١,٠٢). وعلى صعيد الفقرات فقد حصلت الفقرة (q14) على أعلى نسبة وسط حسابي حيث بلغت (٣,٥١) وعززته الانحراف المعياري (٠,٨٩) وهذا يدل على ثقة الموظفين بأنفتاح رؤسائهم في العمل من خلال الحصول على المعلومات التي يحتاجونها لأنجاز الاعمال بسهولة ويسر.

أما الفقرة (q15) فقد حققت مستوى متوسط حيث بلغت قيمة الوسط الحسابي (٣,٤٤) وبأنحراف معياري (٠,٩٧) وهذا يشير على ثقة الموظفين بمصداقية المعلومات التي يحصلون عليها. أما الفقرة (q13) فقد حصلت على وسط حسابي بلغت (٣,٤٠) واكدته الانحراف المعياري (٠,٩٥) وهذا يدل على وجود ثقة من قبل المبحوثين تجاه منظماتهم حول توافر المعلومات التي يحتاجها الموظف في عمله. أما الفقرة (q18) فقد بلغت الوسط الحسابي لها (٣,٢٥) وبأنحراف معياري (١,٠٨)، أي ان هناك ثقة بوجود سياسات ادارية واضحة في المصارف المبحوثة. أما الفقرة (q17) فقد حصلت على وسط حسابي بلغت (٣,٠٣) وبأنحراف معياري (١,١٨) وهي نسبة غير عالية، أي لا يتم تفويض السلطات بشكل مناسب الى الموظفين. أما أقل وسط حسابي كان لنصيب الفقرة (q16) حيث بلغت المتوسط الحسابي اقل نسبة (٢,٨٤) وبأنحراف معياري (١,٠٣). وهذا يدل على ان مستويات ثقة الموظفين منخفضة بتوفير فرص المشاركة في صنع القرارات في المصرف. أي ان ادارة المصرف تتخذ اسلوبا مركزيا في عملية اتخاذ القرارات ولا تتيح فرص مشاركة الموظفين في اتخاذ القرارات، وقد يكون لأسباب متعلقة بسرية القرارات المتخذة والمتعلقة بالزبائن الذين يتعاملون مع المصرف الذين يودون الحفاظ على سرية تعاملهم مع المصرف او لاسباب تتعلق بعدم ايمان ادارة المصارف المبحوثة بقدرة الموظفين بالمشاركة في اتخاذ القرارات لعدم كفاءتهم او قدرتهم.

#### د - الثقة بدعم الرؤساء للمروؤسين X4:

تم استخدام الفقرات (q19-q23) لقياس مدى دعم الرؤساء للمروؤسين في العمل، وقد بلغت قيمة معدل الوسط الحسابي (٣,٢٢) وبأنحراف معياري (١,١٥) وهذا يدل على وجود مستويات متوسطة من دعم الرؤساء لموظفهم اما على صعيد الفقرات فقد حصلت الفقرة (q19) على اعلى نسبة وسط حسابي بلغت (٣,٧١) وبأنحراف معياري (١,١٦) اي توجد ثقة من قبل الموظفين بروؤسائهم في الجانب المتعلق برغبة الرؤساء في حماية الموظفين التابعين له. وتاتي بعدها الفقرة (q22) حيث بلغت نسبة الوسط الحسابي فيها (٣,٢٢) وبانحراف معياري بلغت (٠,٩٤) اي ان هناك ثقة من جانب الموظفين بادارة المصرف من حيث كونها تسعى الى كسب ثقة الموظفين في القرارات التي تتخذها. أما الفقرة (q21) فقد حققت وسطا حسابيا بلغت (٣,١٨) وبانحراف معياري (١,١٦) اي ان هناك ثقة من قبل الموظفين كون القرارات المتخذة من قبل الادارة تستهدف مصلحة العاملين في المصرف. وحصلت الفقرة (q23) على وسط حسابي بلغت (٣,٠٣) وبأنحراف معياري (١,١٢) اي ان هناك مستويات متوسطة من الثقة من قبل الموظفين ازاء رؤؤسائهم بتوفير فرص تدريب مناسبة لهم. وقد حصلت الفقرة (q20)

على اقل نسبة وسط حسابي حيث بلغت (٢,٩٤) وبأنحراف معياري (١,٣٦) أي ان ثقة المرؤوسين برؤسائهم وبادارة المصرف منخفضة بالجانب المتعلق بمصالح الموظفين، حيث نرى نسبة منخفضة وهذا يدل على ان الادارة لا تضع مصالح العاملين فوق كل اعتبار وانما تراعي مصالح اخرى غير مصالح موظفيها.

## ٢. وصف وتشخيص متغيرات الالتزام التنظيمي:

### ١- الالتزام العاطفي Y1:

يمثل هذا البعد فقرات الاستئلة (b6-b1)، وقد حقق هذا المتغير مستوى متوسطا، حيث بلغ الوسط الحسابي العام (٣,١٤) وبأنحراف معياري عام بلغت (١,١٥) وعلى صعيد الفقرات فقد حصلت الفقرة (b1) والتي تنص على استمتاع الموظف بالحديث عن البنك الذي يعمل به مع الاخرين من خارج نطاق العمل، على اعلى مستوى حيث بلغ الوسط الحسابي (٣,٧١) وبأنحراف معياري بلغت (١,١٣).

اما الفقرتان (b4) و (b2) فقد حصلتا على وسط حسابي قريب جدا من بعضهما، فقد بلغ الوسط الحسابي للفقرة (b4) (٣,٣٥) وينص هذه الفقرة على ان الموظف يشعر بأنه فرد من افراد العائلة في المصرف الذي يعمل فيه وبلغ الانحراف المعياري لها (١,٠٥)، أما الفقرة (b2) فقد بلغ الوسط الحسابي لها (٣,٣٤) ويمثل هذه الفقرة بأن الموظف يشعر حقا بأن مشاكل البنك هي مشاكله شخصيا وبلغ الانحراف المعياري لها (١,٢٤). اما الفقرة (b6) فإنه يلي الفقرة السابقة من حيث مستوى الوسط الحسابي الذي حصل عليه والذي بلغ (٢,٩١) وبأنحراف معياري بلغ (١,٢٨) أي ان للمصرف معنى كبير للموظف وبما انه حصل على نسبة متوسطة من الاجابات فإن هذا يعني بأن البنك لا يمثل معنى كبير للموظف.

وحصلت الفقرة (b3) على وسط حسابي بلغ (٢,٧٩) وبأنحراف معياري بلغت (١,٢٠) أي انه ليس من السهل ان يرتبط الموظف بمصرف اخر كما هو مرتبط بمصرفه الحالي. اما الفقرة (b5) فقد حصلت على اقل مستوى مقارنة مع الفقرات الاخرى حيث حقق مستوى منخفضا يعكسه الوسط الحسابي البالغ (٢,٧٤) والانحراف المعياري (٠,٩٩)، اي ان الموظف لا يشعر بوجود ارتباط بينه وبين المصرف الذي يعمل به.

جدول (٥)

التوزيعات التكرارية و النسب المئوية و الاوساط الحسابية و الانحرافات المعيارية  
للالتزام التنظيمي

التكرار المعياري	الوسط الحسابي	لا اتفق بشدة		لا اتفق		محايد		اتفق		اتفق بشدة		الفقرات	التكرار
		%	ت	%	ت	%	ت	%	ت	%	ت		
1.13	٢,٧١	4.4	3	11.8	8	20.6	14	35.3	24	27.9	19	b1	Y1
1.24	٢,٣٤	11.8	8	11.8	8	25	17	33.8	23	17.6	12	b2	
1.20	٢,٧٧	16.2	11	26.5	18	27.9	19	20.6	14	8.8	6	b3	
1.05	٢,٣٤	7.4	5	7.4	5	41.2	28	30.9	21	13.2	9	b4	
0.99	٢,٧٤	8.8	6	35.3	24	32.4	22	20.6	14	2.9	2	b5	
1.28	٢,٩١	13.2	9	29.4	20	26.5	18	14.7	10	16.2	11	b6	
1.15	3.14	10.3	-	20.4	-	28.9	-	26	-	14.4	-	معدل العام	
1.27	3.25	10.3	7	20.6	14	22.1	15	27.9	19	19.1	13	b7	Y2
1.18	3.49	7.4	5	13.2	9	23.5	16	35.3	24	20.6	14	b8	
1.10	2.78	8.8	6	39.7	27	23.5	16	20.6	14	7.4	5	b9	
1.15	3.76	5.9	4	8.8	6	17.6	12	38.2	26	29.4	20	b10	
0.98	3.63	2.9	2	10.3	7	23.5	16	47.1	32	16.2	11	b11	
1.06	3.72	2.9	2	10.3	7	25.0	17	35.3	24	26.5	18	b12	
1.12	3.44	6.37	-	17.2	-	22.5	-	34.1	-	19.9	-	معدل العام	
1.20	3.49	4.4	3	22.1	15	17.6	12	32.4	22	23.5	16	b13	Y3
1.16	2.82	10.3	7	35.3	24	26.5	18	17.6	12	10.3	7	b14	
0.97	3.96	1.5	1	5.9	4	22.1	15	36.8	25	33.8	23	b15	
1.23	3.04	13.2	9	17.6	12	35.3	24	19.1	13	14.7	10	b16	
1.16	3.60	4.4	3	16.2	11	19.1	13	35.3	24	25.0	17	b17	
1.13	3.49	7.4	5	10.3	7	26.5	18	38.2	26	17.6	12	b18	
1.14	3.40	6.87	-	17.9	-	24.5	-	29.9	-	20.8	-	معدل العام	

المصدر من اعداد الباحثة

ب - الالتزام الاستمراري: Y2

مثل هذا البعد فقرات الاسئلة (b7-b12) في الجدول (٥) وقد حصل على معدل وسط حسابي

(٣,٤٤) ويعززه الانحراف المعياري (١,١٢).

وعلى صعيد الفقرات فان الفقرة (b10) حققت اعلى مستوى مقارنة مع الفقرات الاخرى حيث

بلغ الوسط الحسابي (٣,٧٦) وانحراف معياري بلغ (١,١٥) وهذا يدل على ان استمرار الموظفين في

العمل في المصرف انما يعكس مدى اضطراره للعمل في الفترة الحالية وهذا يدل على ان الموظف لديه التزام

اضطراري للبقاء في المصرف وفي نفس الوقت لديه رغبة في العمل في المصرف ولكن لو سئحت له فرصة

للعمل في مصرف اخر فانه قد يترك مصرفه الحالي.

اما الفقرة (b12) فقط حصل على وسط حسابي بلغ (٣,٧٢) وهذا يعني ان الصعوبات التي تواجه الموظفين اذا ماتركوا العمل الحالي هو ندرة الوظائف الشاغرة خارج مصرفهم، اي ان سبب في التزامهم بالعمل هو عدم توفر فرص عمل اخرى خارج المصرف واذا ماتيح فرص عمل فانهم سوف يتركون عملهم في المصرف وقد حصلت هذه الفقرة على انحراف معياري بلغ (١,٠٦). اما الفقرة (b11) فقد حققت وسطا حسابيا بلغت (٣,٦٣) وانحراف معياري (٠,٩٨) وهذا يدل على ان الوظائف المتاحة في بنوك اخرى قليلة لدرجة لا يمكن للموظف التفكير في ترك وظيفته الحالية في المصرف. وقد حصلت الفقرة (b8) على وسط حسابي بلغ (٣,٤٩) وانحراف (١,١٨) والذي ينص على ان قرار ترك المصرف من قبل الموظف يسبب ارتباكاً شديداً في حياته. اما ادنى فقرة فكان من نصيب (b9) فقد حصل على وسط حسابي بلغ (٢,٧٨) اي ان قرار الموظف بترك المصرف سوف يكبده الكثير من التكاليف ولهذا هو ملتزم بالاستمرار بالمصرف الذي يعمل به وقد حقق انحرافاً معيارياً بلغت (١,١٠).

### ج - الالتزام المعياري او الاخلاقي Y3

تم استخدام الفقرات (b18-b13) لقياس درجة الالتزام الاخلاقي لدى الموظفين تجاه المصارف التي يعملون فيها، وقد حققت مستوى جيداً من الالتزام عكسته الوسط الحسابي العام الذي بلغ (٣,٤٠) وانحراف معياري عام بلغ (١,١٤). ومن ابرز الفقرات التي اسهمت في اغناء هذا البعد هي فقرة (b15) يدعم ذلك قيمة الوسط الحسابي البالغة (٣,٩٦) وانحراف معياري بلغ (٠,٩٧)، وهذا يدل على ان السبب الذي يدفع بالموظف للبقاء في المصرف هو اعتقاده بأن الولاء شئ مهم وهو بذلك يشعر بالالتزام الاخلاقي تجاه مصرفه.

اما الفقرة (b17) فقد حصلت على وسط حسابي بلغت (٣,٦٠) وانحراف معياري (١,١٦) أي ان السبب في الالتزام الذي يبديه الموظف تجاه مصرفه هو تعلمه منذ الصغر الولاء المستمر لوظيفة واحدة. وحققت كل من الفقرتين (b18-b13) مستوى واحداً بلغت قيمة وسطها الحسابي (٣,٤٩) وانحراف معياري (١,٢٠) و (١,١٣) على التوالي أي مستوى جيداً من الالتزام النابع من اعتقاد الموظف بأنه يجب ان يظهر ولاءً دائماً للمصرف الذي يعمل به وايضاً الاعتقاد بأفضلية الأيام التي كان يقضي فيها الناس معظم حياتهم الوظيفية في مكان عمل واحد وهذا يظهر مستوى جيداً من الالتزام تجاه المنظمات المبحوثة.

## دور الثقة التنظيمية في الالتزام التنظيمي

اما الفقرة (b16) فقد حصل على وسط حسابي بلغ (٣,٠٤) وبأخرف معياري بلغ (١,٢٣)، وهو يمثل مستوى معتدلاً في الالتزام النابع من اعتقاد الفرد بأنه ليس من الصواب ان يترك المصرف الذي يعمل به حالياً حتى لو حصل على عقد لوظيفة افضل في مكان اخر، أي انه قد يترك الموظف الوظيفة الحالية في المصرف اذا ما حصل على وظيفة افضل. اما اقل مستوى من الاجابات كان من نصيب الفقرة (b14) حيث حصل على وسط حسابي بلغ (٢,٨٢) وبأخرف معياري (١,١٦)، وتمثل هذه الفقرة بأن التنقل السريع من بنك لآخر يبدو للموظف عمل غير اخلاقي، أي ان الالتزام النابع من هذه الفقرة تكون بدافع الاخلاق حيث ان الاخلاق يمنع الموظف من الانتقال الى بنك اخر.

من هنا نرى بأن المتوسطات الحسابية العامة كانت بنسب جيداً خاصة فيما يخص الالتزام الاستمراري بالدرجة الاولى ثم الالتزام الاخلاقي بالدرجة الثانية اما الالتزام العاطفي فقد حصلت على اقل النسب وهذا يدل على مستوى التزام متدني نابع من الجانب العاطفي للموظف تجاه مصرفه.

ثالثاً. اختبار فرضيات البحث وتحليل علاقات الارتباط بين متغيرات البحث.

أ. لأختبار فرضية البحث الاولى والمتمثلة بوجود او عدم وجود ثقة تنظيمية تم استخدام (T<sub>test</sub>) بالاعتماد على المتغير المستقل X وتحت مستوى معنوية ٠,٠٥ وكانت النتائج كالتالي:

### جدول (٦)

#### نتائج اختبار (T)

	N	Mean	Std.Deviation	Sig.(2-tailed)	
X	68	3.4867	0.57675	000	

المصدر: من اعداد الباحثة بالاعتماد على مخرجات الحاسوب

يبين الجدول أعلاه ان الوسط الحسابي لاجابات العبارات المكونة للثقة التنظيمية قد بلغت (٣,٤٨٦٧) وبأخرف معياري قدره (٠,٥٧٦٧) وحيث ان قيمة  $p$ - تساوي صفر وهي اصغر في مستوى المعنوية ( $\alpha = 0.05$ ) فذلك يعني قبول الفرضية الرئيسية الاولى بوجود ثقة تنظيمية في المنظمات المبحوثة.

#### رابعا. تحليل علاقات الارتباط بين متغيرات البحث:

من اجل معرفة طبيعة علاقة الارتباط بين ابعاد الثقة التنظيمية وابعاد الالتزام التنظيمي يتم عرض الجدول (٧) الذي يشير الى وجود علاقة ارتباط معنوية موجبة بين المتغيرين يعزز ذلك قيمة معامل الارتباط الكلية البالغة (٠,٩٩٥) وعند مستوى معنوية (٠,٥١) وهذه النتيجة تدعم صحة

## دور الثقة التنظيمية في الالتزام التنظيمي

الفرضية الرئيسية الثانية بوجود علاقة ارتباط معنوية ذات دلالة احصائية بين ابعاد الثقة التنظيمية وابعاد الالتزام التنظيمي وقد تم الاعتماد على معدل الاوساط الحسابية بدلا في قيم المشاهدات لكل موظف وذلك لتقليل الخطا العشوائي والحصول على نتائج اذق. والجدول (٧) يبين ذلك:

### جدول (٧)

#### معامل الارتباط بين ابعاد الثقة التنظيمية وابعاد الالتزام التنظيمي

الثقة التنظيمية	المتغير المستقل
**٩٩٥*	المتغير المعتمد
	الالتزام التنظيمي

المصدر: من اعداد الباحثة بالاعتماد على محرجات الحاسوب

وبهدف اعطاء مؤشرات تفصيلية عن علاقة الثقة التنظيمية بكل بعد من ابعاد الالتزام التنظيمي

نعرض الجدول (٨) كالآتي:

### جدول (٨)

#### معامل الارتباط المتعدد بين الثقة التنظيمية وابعاد الالتزام التنظيمي

الثقة التنظيمية	المتغير المستقل
**٠,٨١٨*	المتغير المعتمد
	الالتزام العاطفي
**٠,٩٨٩*	الالتزام الاستمراري
**٠,٨٧١*	الالتزام المعياري

المصدر: من اعداد الباحثة بالاعتماد على محرجات الحاسوب

#### ١- العلاقة بين الثقة التنظيمية والالتزام العاطفي:

يلحظ من معطيات الجدول (٨) وجود علاقة ارتباط معنوية موجبة بين ابعاد الثقة التنظيمية والالتزام العاطفي، اذ بلغت قيمة معامل الارتباط (٠,٨١٨) وعند مستوى معنوية (٠,٠١) وهذا يدعم صحة الفرضية الفرعية الاولى من الفرضية الرئيسية الثانية.

## ٢- العلاقة بين الثقة التنظيمية والالتزام الاستمراري:

يستدل من نتائج الجدول (٨) وجود علاقة معنوية موجبة بين ابعاد الثقة التنظيمية والالتزام الاستمراري وكانت اقوى علاقة مقارنة بباقي العلاقات، حيث بلغت قيمة معامل الارتباط (٠,٩٨٩) وعند مستوى معنوية (٠,٠١) وبهذا تقبل الفرضية الفرعية الثانية من الفرضية الرئيسية الثانية.

## ٣. العلاقة بين الثقة التنظيمية والالتزام المعياري:

يتضح من نتائج الجدول (٨) وجود علاقة ارتباط معنوية موجبة بين الثقة التنظيمية وبعد الالتزام المعياري يدعم ذلك قيمة معامل الارتباط (٠,٨٧١) وعند مستوى معنوية (٠,٠١) وهذه النتيجة تدعم صحة الفرضية الفرعية الثالثة من الفرضية الرئيسية الثانية.

أي ان طبيعة العلاقة بين ابعاد الثقة التنظيمية منفردة وابعاد الالتزام التنظيمي هي علاقة ارتباط معنوية موجبة حيث ان المستويات العالية من الالتزام العاطفي والاستمراري والمعياري تقترن مع المستجيبين الذين يميلون مستويات عالية من الثقة بقدرة رؤسائهم في العمل والعدالة في التعامل مع الرؤسين ودرجة انفتاح رؤساء العمل وايضا الدعم الذي يتلقونه من رؤسائهم، وعلى العكس من ذلك فكلما انخفض مستوى ثقة المستجيبين برؤسائهم ومنظماتهم في الجوانب المذكورة اعلاه (المقدرة، العدالة، الانفتاح، الدعم) كلما كان ميلهم للالتزام تجاه منظماتهم اقل. ومن متابعة قيم ( $R^2$ ) في جدول (٩) نلاحظ ان الثقة بابعادها الاربعة يرتبط بالالتزام الاستمراري بشكل اكبر ثم الالتزام الأخلاقي ويرتبط مع الالتزام الاخلاقي بنسبة اقل.

### جدول (٩)

#### تحليل علاقة الارتباط ومعامل التحديد بين الثقة التنظيمية وابعاد الالتزام التنظيمي

X		المستقل الاعتماد
$R^2$	R	
٠,٦٦٩	*** ٠,٨١٨	Y1
٠,٩٧٧	*** ٠,٩٨٩	Y2
٠,٧٥٩	*** ٠,٨٧١	Y3

المصدر: من اعداد الباحثة



خامسا- تحليل تأثير الثقة التنظيمية في ابعاد الالتزام التنظيمي:

يبين نتائج نموذج الانحدار الخطي البسيط المبين في الجدول (١٠) الى وجود تأثير لأبعاد الثقة التنظيمية في بعض ابعاد الألتزام التنظيمي, كما انه لا توجد تأثير في بعض الأبعاد الأخرى حيث بينت النتائج بأنه لا توجد هناك تأثير لأبعاد الثقة التنظيمية في الالتزام العاطفي ويدعم ذلك قيمة  $F$  البالغة (٠,٥٠٥) وهي غير معنوية عند مستوى (٠,٠١) أي لا توجد تأثير لأبعاد الثقة التنظيمية في الالتزام العاطفي، وهذا يعني بأن النتائج غير كافية لأثبتات صحة الفرضية الفرعية الاولى من الفرضية الرئيسية الثالثة وفقا لأجابات العينة البحوثه اي لا توجد هناك تأثير للثقة التنظيمية على الالتزام العاطفي للمبحوثين. اما في يخص تأثير الثقة التنظيمية بجميع ابعادها على الالتزام الاستمراري فتدل نتائج الجدول (١٠) على وجود تأثير معنوي من قبل الثقة على الالتزام الاستمراري ويدعم ذلك قيمة  $F$  البالغة (١٠,٨٥٧) وهي معنوية عند مستوى (٠,٠١) وقد بلغ معامل التحديد ( $R^2$ ) ما قيمته (٩٧%) من التباين الحاصل في بعد الالتزام الاستمراري اما القيمة المتبقية والبالغة (٣%) تعود الى متغيرات اخرى خارج نطاق البحث الحالي وهذه النتائج تؤكد صحة الفرضية الفرعية الثانية من الفرضية الرئيسية الثالثة.

جدول (١٠)

تحليل تأثير ابعاد الثقة التنظيمية من كل بعد من ابعاد الالتزام التنظيمي

ابعاد الثقة التنظيمية			المتغير المستقل
$R^2$	F	B	المتغير المعتمد
٦٧%	٠,٥٠٥	٣,٧٩	الالتزام العاطفي
٩٧%	١٠,٨٥٧	٢,٠٧	الالتزام الاستمراري
٧٦%	٠,٧٨٦	٣,٩٤	الالتزام المعياري

المصدر من اعداد الباحثة

وبينت نتائج الجدول (١٠) بان لا توجد هناك تأثير لابعاد الثقة التنظيمية في الالتزام المعياري او الاخلاقي ويدعم ذلك قيمة  $F$  البالغة (٠,٧٨٦) وهي غير معنوية عند مستوى (٠,٠١) أي لا توجد هناك تأثير للثقة التنظيمية في الالتزام المعياري وهذا يعني بأن النتائج غير كافية لأثبتات صحة الفرضية الفرعية الثالثة من الفرضية الرئيسية الثالثة وفقا لاجابات العينة المبحوثة. اي لا يوجد هناك تأثير للثقة التنظيمية في مدى الالتزام المعياري او الاخلاقي للمبحوثين.

## الاستنتاجات والتوصيات

اعتمادا على نتائج وصف وتشخيص متغيرات البحث وطبيعة العلاقة بين هذه المتغيرات توصل

البحث الى:

### • اولاً: الاستنتاجات:

١. في ضوء نتائج تحليل اراء افراد عينة البحث حول مستويات الثقة التنظيمية في المصارف المبحوثة اظهرت النتائج بأن هناك ثقة من قبل المرؤسين برؤسائهم في العمل وبالمنظمات التي يعملون فيها.

٢. من خلال اجابات الجيبين على الفقرة المتعلقة بالخصائص الفردية لعينة البحث كالعمر والجنس والتحصيل الدراسي وسنوات الخدمة والحالة الزوجية , اظهرت النتائج بأنه لا توجد هناك فروقات معنوية بين اجابات المستجيبين فيما يتعلق بهذه الخصائص، أي انه لا يوجد هناك فرق بين الذكور والاناث في حين درجة التزامهم التنظيمي وكذلك لا توجد فروقات معنوية بين الافراد ذوي الخبرة القليلة مع الافراد ذي الخبرة الطويلة، وبين المتزوجين وغير المتزوجين، وهذا يدل على ان الخصائص الفردية لا تؤثر على درجة التزام العاملين ازاء منظماتهم.

٣. اظهر نتائج البحث مستويات متباينة لأبعاد الثقة التنظيمية حيث جاءت الثقة بمقدرة رؤساء العمل بالدرجة الاولى ثم الثقة بأفتاح الرؤساء في تعاملهم مع الموظفين ثم الثقة بدعم الرؤساء لهم واخيرا الثقة بعدالة الرؤساء والمنظمة في تعاملهم مع الموظفين.

٤. تشير نتائج التحليل الاحصائي الى وجود علاقة موجبة بين ابعاد الثقة التنظيمية وابعاد الالتزام التنظيمي ويوضح ذلك الدور الفعال الذي تلعبه ابعاد الثقة التنظيمية في زيادة وتحسين الالتزام التنظيمي في المصارف المبحوثة.

٥. بيّنت نتائج التحليل تفاوت درجة الارتباط بين ابعاد الثقة التنظيمية وكل بعد من ابعاد الالتزام التنظيمي، حيث حصل الالتزام الاستمراري على أعلى درجة ارتباط ثم المعيارى او الاخلاقي واخيرا الالتزام العاطفي، وهذا يدل على ان زيادة مستويات الثقة التنظيمية يؤدي الى زيادة مستويات الالتزام التنظيمي ولا سيما الالتزام الاستمراري.

٦. اظهرت نتائج التحليل الاحصائي الى ان هناك تأثير معنوي لابعاد الثقة التنظيمية في الالتزام التنظيمي مثل تأثير أبعاد الثقة في الالتزام الاستمراري وهذا يدل على ان المتغيرات التي تحدث في الالتزام الاستمراري تعود الى ابعاد الثقة التنظيمية التي يملكها المستجيبين ازاء منظماتهم، في حين

بينت النتائج بأنه لاتوجد هناك تأثير لابعاد الثقة التنظيمية على الالتزام العاطفي والالتزام الاخلاقي او المعياري وهذا يدل على ان المتغيرات التى تحدث في الالتزام العاطفي والالتزام المعياري لاتعود الى ابعاد الثقة التنظيمية التى يمتلكها المستجيبين تجاه منظماتهم وانما الى متغيرات اخرى خارج نطاق البحث.

• **ثانياً: التوصيات:**

تأسيسا على ماتقدم من استنتاجات يعرض البحث بعض التوصيات لتعزيز مستويات الثقة التنظيمية والالتزام التنظيمي في المصارف المبحوثة وكالاتي:

١. تعزيز الثقة بين الرؤساء والمرؤسين من خلال اظهار النوايا الحسنة من قبل الرؤساء تجاه المرؤسين والتحلي بالامانة والمصادقية والتجرد من النزعات الشخصية والثبات في المواقف المختلفة.

٢. نظرا لأهمية الثقة وارتباطها الايجابي بمستوى الالتزام التنظيمي على ادارة المصارف المبحوثة ايجاد جو تنظيمى تسوده ثقة الموظف برؤسائهم في العمل من خلال تحقيق العدالة وتوفير الدعم التنظيمي وبالتالي تحقيق مستويات عالية من الثقة التنظيمية والتي تؤدي الى ارتفاع مستويات الالتزام التنظيمي من قبل المرؤسين.

٣. اتساقا مع نتائج البحث والتي اظهرت عدم وجود تأثير لابعاد الثقة التنظيمية على الالتزام العاطفي والمعياري، توصى البحث ان تولى ادارة المصارف اهتماما اكبر بأبعاد الثقة التنظيمية المبحوثة من خلال بناء وتعزيز العدالة التنظيمية عن طريق استخدام اساليب موضوعية لتقييم الموظفين وتحديد نظام عادل للأجور، العدالة في توزيع اعباء العمل، كذلك تعزيز الدعم التنظيمي عن طريق النمو المهني لهم واكسابهم مهارات جديدة من خلال التدريب واتاحة الحرية لهم والمرونة في العمل وهذا كله يؤثر ايجابا على التزامهم التنظيمي.

٤. تدريب الرؤساء لتعميق ادراكهم لمفهوم الثقة واثارها الايجابية وايضا لتوليد الثقة في المرؤسين، حيث ان مسؤولية بناء الثقة تقع على عاتق الرؤساء وتقع ضمن مسؤوليات الرئيس كرمز للسلطة في العلاقة التي تربط الرئيس بالمرؤس لأن سلوكيات الرؤساء والاجراءات التي يتخذونها توفر دعائم بناء الثقة وتمتد جسورها مع المرؤسين.

٥. تنمية وتعزيز الالتزام التنظيمي لدى العاملين لدورها الكبير في تحسين مستوى كفاءة وفاعلية الاداء الوظيفي، ويتحقق ذلك من خلال توفير البرامج التدريبية لتحسين الاداء، توفير بيئة تتسم

## دور الثقة التنظيمية في الالتزام التنظيمي

بالاحترام والتقدير بين العاملين، اشباع الاحتياجات التنظيمية للعاملين، عدالة التعامل بين الرئيس والمرؤس، و مشاركة العاملين في اتخاذ القرارات وابداء الرأي في بعض مشاكل العمل.

٦. توصي الباحثة بأجراء المزيد من الدراسات المستقبلية حول الثقة التنظيمية والالتزام المنظمي من خلال اختبار ابعاد اخرى للثقة والالتزام والتي لم تسمح حدود البحث الحالي من تناولها، وكذلك دراسة انواع اخرى من الثقة في المنظمة مثل الثقة زملاء العمل وثقة الرؤساء بالمرؤسين والثقة ضمن مجموعة العمل. كذلك يمكن للدراسات الاخرى ان تبحث الارتباط بين الثقة ومؤثرات اخرى مثل مستوى الاداء الفردي والتنظيمي ومستوى الابداع في المنظمة.

### المصادر

١. أوشي، وليم (النموذج الياباني في الادارة: نظرية Z) الرياض، معهد الادارة العامة، ١٩٨١
٢. التميمي، اياد فاضل واخرون (دور الثقة بين افراد الجماعة في تحديد استراتيجية ادارة المعرفة)، المجلة الاردنية للعلوم التطبيقية، المجلد الحادي عشر، العدد الثاني، ٢٠٠٨.
٣. حواس، اميرة محمد رفعت، (اثر الالتزام التنظيمي والثقة في الادارة على العلاقة بين العدالة التنظيمية وسلوكيات المواطنة التنظيمية) رسالة ماجستير، كلية التجارة، جامعة القاهرة مصر، ٢٠٠٣.
٤. الحوامده، نضال صالح واخرون (الثقة التنظيمية في الدوائر الحكومية في محافظتي الكرك والطفيلة) (الاردن)، المجلة العلمية لكلية الادارة والاقتصاد، العدد التاسع، ١٩٩٨.
٥. رشيد، مازن فارس، (الثقة التنظيمية من الالجهة الحكومية: بعض المحددات والاثار)، معهد الادارة العامة، جامعة ملك سعود-الرياض، العدد الثالث، المجلد الثالث والاربعون، ١٤٢٤ هـ.
٦. ريان، عادل (محددات الادراك الاداري للالتزام التنظيمي لدى المرؤسين ونتائجه) دراسة تطبيقية على العاملين بالجهاز الاداري بجامعة اسيوط، المجلة العربية للعلوم الادارية، مجلد ٧ عدد ٣، ٢٠٠٠.
٧. شملة، سمير على (الالتزام التنظيمي)، رسالة دكتوراه منشورة، جامعة اسيوط، مصر، ٢٠٠٨.
٨. الصيرفي، محمد (الادارة بالالتزام)، سلسلة اصدارات التدريب الاداري، مؤسسة حورس الدولية للنشر والتوزيع، ٢٠٠٨.
٩. العنزي، سعد على حمود (علاقة الالتزام التنظيمي بمشاركة العالمين واثرها في تحقيق متطلبات الجودة للموارد البشرية).مجلة الادارة والاقتصاد، العدد الحادي والستون، ٢٠٠٦.
١٠. الكساسبة، محمد مفضي، واخرون (قضايا معاصرة في الادارة)، دار الحامد للنشر، ٢٠١٠.
١١. نوري، رنج محمد واخرون (اثر الثقة التنظيمية في العمل المعرفي)، المؤتمر العالمي للتعليم العالي في العراق، ٢٠٠٧.

12. Cole, Kris (management), Pearson Australia, 4ed, 2010.

13. Costigan-D Robert, and Berman-J-Jason, (A multi-dimension study of trust in organization, journal of managerial issues, 1998.

14. Daft, Richard L. (management), south western west, sixth edition, 2003.

### دور الثقة التنظيمية في الالتزام التنظيمي

15. Ghillyer, Andrew w.(management), McGraw-Hill, New York, 2009.
16. Jones.J and George (strategic decision making commitment and organizational justice), Dissertation abstract international, Vol.58 (3), 1997.
17. Kinicki, Angelo (management), McGraw-Hill, New York, 3ed, 2008.
18. Kreitner, Robert(Organizational behavior), McGraw-Hill, 2001.
19. Mathiea, J.E & Zatac, D.M.(A review and consequences of organizational commitment) psychological bulletin, 108, 1990.
20. Mayer, R.C, Davis, J.H and Schoorman, F.D(An integrative model of organizational trust), Academy of management review, 1995.
21. McAllister D.j (Affect and cognition based trust as foundations for interpersonal cooperation in organization), Academy of management journal, 38, 1995.
22. Meyer,J.P and Allen, N.J, (Testing the sid bet theory of organizational commitment) Journal of applied psychology, 69(3), 1984.
23. Mishra, J and Morrissey, M.A (Trust in employee/employer relationship: a survey of west Michigan managers), Public personal management, 1990.
24. O'brien, Rita cruise (Trust releasing the energy to succeed), N Y, USA, 2001.
25. O'Reilly, C.q Chatman, J. (Organizational commitment and psychological attachment: the effects of compliance, identification and internalization behavior, journal of applied psychology, 71(3), 1986.
26. Oxford, (Dictionary of business and management) New York, 4th ed., 2006.
27. Puusa, Anu (organizational identity and trust), Electronic journal of business ethics and organization studies, Vol,11, No,2,2006.
28. Robbins, Stephen P.,(Fundamentals of management), prentice Hall, New jersey, 2003.
29. Saporito, Patricl (Trust's multi-dimensional from and role in Bank-small firm relationships), university of New Hampshire, 1998.
30. Shore L. and Wayne, S. (commitment and employee behavior, comparison of effective commitment and continuance. Commitment with perceived organizational support) , journal of applied psychology, 1993.
31. Staw, B.M. (motivation research versus the art of faculty management), the review of higher education, 68, 1983.

## دور الثقة التنظيمية في الالتزام التنظيمي

جامعة صلاح الدين  
كلية الإدارة والاقتصاد  
قسم إدارة الأعمال

### استمارة الاستبانة

أخي الموظف / أختي الموظفة

نضع بين أيديكم هذه الاستبانة الخاصة بالبحث الموسوم (دور الثقة التنظيمية في الالتزام التنظيمي)، وهو جزء من متطلبات بحث علمي، يرجى تفضلكم بالإجابة الدقيقة على فقرات الاستبانة خدمة للبحث العلمي. إن الإجابات لن تستخدم إلا لأغراض البحث العلمي. شاكرين تعاونكم مع التقدير

### الباحثة

سارا خالد محمد

### أولاً - البيانات التعريفية

١	العمر	سنة	<input type="text"/>
٢	الجنس	ذكر <input type="checkbox"/> أنثى <input type="checkbox"/>	
٣	الشهادة	دبلوم <input type="checkbox"/> بكالوريوس <input type="checkbox"/> ماجستير <input type="checkbox"/>	
٤	الحالة الزوجية	متزوج <input type="checkbox"/> أعزب/ باكر <input type="checkbox"/> أرمل(ة)/مطلق(ة) <input type="checkbox"/>	
٥	سنوات الخدمة في المصرف	سنة	<input type="text"/>

### ثانياً - الثقة التنظيمية

يرجى التأشير بعلامة ( ) في الحقل الذي تراه مناسباً أمام كل فقرة

ت	الفقرات	أتفق بشدة	أتفق	محايد	لا أتفق	لا أتفق بشدة
١	يتصف رئيسك المباشر بالاستقامة					
٢	يملك رئيسك المباشر الكفاءة والخبرة التي تجعله جدير بشغل المنصب الحالي					
٣	يتميز رئيسك المباشر بالشباب في مواقفه					
٤	يفصح رئيسك المباشر عن الحقيقة في جميع الظروف					

دور الثقة التنظيمية في الالتزام التنظيمي

٥	يمتلك رئيسك المباشر الثقافة العالية				
٦	لدى المدير صفات شخصية مميزة				
٧	الحصول على الترقيات والمكافآت في المصرف يكون على اساس الكفاءة وليست المحسوبية				
٨	يتم تطبيق النظام في المصرف على الجميع				
٩	يتم تشجيع التنافس بين الموظفين				
١٠	يتم وضع الرجل المناسب في المكان المناسب				
١١	عملية تقييم الاداء في المصرف تتم بشكل علني				
١٢	معايير تقييم الاداء موضوعية				
١٣	تتوافر المعلومات التي تحتاجها في عملك				
١٤	امكانية الحصول على المعلومات بسهولة				
١٥	تشعر بمصداقية المعلومات				
١٦	تتوفر فرص المشاركة في صنع القرارات في المصرف				
١٧	يتم تفويض بعض السلطات الى الموظفين				
١٨	توجد سياسات ادارية واضحة في المصرف				
١٩	يتصف رئيسك المباشر برغبته في حماية الموظفين التابعين له				
٢٠	تضع الادارة مصالح العاملين فوق كل اعتبار				
٢١	القرارات المتخذة من قبل الادارة تستهدف مصلحة العاملين في المصرف				
٢٢	تسعى الادارة الى كسب ثقة العاملين في قراراتها المتخذة				
٢٣	تتوافر فرص تدريب مناسبة في المصرف				

ثالثا - - الالتزام التنظيمي يرجى التأشير بعلامة ( ) في الحقل الذي تراه مناسباً أمام كل فقرة

ت	الفقرات	أتفق بشدة	أتفق	محايد	لا أتفق بشدة	لا أتفق بشدة
١	استمتع بالحديث عن البنك الذي اعمل به مع الاخرين من خارج العمل					
٢	اشعر حقا ان مشاكل البنك هي مشاكلي انا شخصا					
٣	اعتقد أنه من السهل ان ارتبط ببنك اخر تماما كما انا مرتبط ببنكي الحالي					

دور الثقة التنظيمية في الالتزام التنظيمي

٤					لاشعر انني فرد من افراد العائلة في هذا البنك
٥					لاشعر ان هناك ارتباط بيني وبين البنك الذي اعمل به
٦					لهذا البنك معنى كبير جدا لي شخصا
٧					من الصعب جدا ان اترك البنك الذي اعمل به حاليا حتى اذا ما رغبت في ذلك
٨					اذا ما قررت ان اترك البنك الان، فان ذلك سوف يسبب لي ارتباكا شديدا في حياتي
٩					ان قراري بترك البنك الان لن يكبدني الكثير من التكاليف
١٠					ان استمراري في البنك انما يعكس مدى اضطراري للعمل بنفس القدر الذي يعكس رغبتي في العمل في الفترة الحالية
١١					اعتقد ان الوظائف المتاحة للعمل في بنوك اخرى قليلة لدرجة لاجعلني افكر في ترك وظيفتي الحالية
١٢					ان اهم الصعاب التي سوف تواجهني اذا ما تركت عملي الحالي هو ندرة الوظائف الشاغرة
١٣					لااعتقد ان الموظف يجب ان يظهر ولاء دائما للبنك الذي يعمل به
١٤					ان التنقل السريع من بنك الى اخر لا يبدو لي عمل غير اخلاقي
١٥					من اهم الاسباب التي تدفعني للبقاء في البنك هو اعتقادي بان الولاء شئ مهم ولهذا فانني اشعر بنوع من الالتزام الاخلاقي بالبقاء بالبنك
١٦					لو حصلت على عقد لوظيفة افضل في مكان اخر فانني سوف اشعر انه ليس من الصواب ان اترك البنك الذي اعمل به حاليا
١٧					لقد تعلمت منذ الصغر ضرورة الولاء المستمر لوظيفة واحدة
١٨					كانت الامور افضل في تلك الايام التي قضى فيها الناس معظم حياتهم الوظيفية في مكان عمل واحد



## پوخته

ئهم تووئینه وهیه ههول ددهات بۆ زانین له باره ی کۆمه لیک لایه نی متمانه ی ریکخواوه یی وه تاجه ند کاریگه ری هه یه له سه ر پابه ندبوونی فه رمانبه ران به رامبه ر ریکخواوه کانیان، وه بۆ به رجه سه ته کردنی نامانجی تووئینه وه که لیستی پرسیار دابه شکراوه له سه ر نمونه یه که بریتی یه ( ٦٨ ) فه رمانبه ر، که کارده که ن له بانکه کانی که رتی تایبه تی له شاری هه ولیتر، وه پاش شی کردنه وه ی داتا کان تووئینه وه که گه شت به بوونی په یوه ندی معنوی لایه کانی متمانه ی ریکخواوه ی به پانده بوونی فه رمانبه ران. له کاتی کدا کاریگه ری معنوی لایه کانی متمانه ی ریکخواوه یی نه بوو له سه ر به شیک له لایه کانی پابه ندبوونی ریکخواوه یی، وه کو پابه ندبوونی سۆزدار ی و وه پابه ندبوونی پیوه ری ( په وشتی). وه تووئینه وه که راده سپیری به پیویستی به هیزکردنی متمانه ی ریکخواوه یی له ریکگای شه و لایه نانه ی که تووئینه وه که به دوا داچوونی بۆ کردوه، له پینا و به هیزکردنی پابه ندبوونی فه رمانبه ران، وه به تایبه ت پابه ندبوونی سۆزدار ی و پیوه ری ( په وشتی) به رامبه ر ریکخواوه کانیان.

## Abstract

The aim of this study is to explain a group of organizational trust dimensions and to highlight on its affect on the employees commitment toward their organization and to achieve study's goal. The researcher uses questionnaires on community totals 68 employees working at private sectors (banks) in Erbil city. After analyzing data, the study's results indicate correlation between organizational dimension trust and organizational commitment dimension, on the other side, there was no effect for organizational trust dimension on some of organizational commitment dimensions as emotional and ethical commitment. Main study's recommendation was to enhance the organization trust through the mentioned above dimensions in order to strong employees commitment, specially emotional and ethical aspects toward their organization.

## تحليل دور مهارات التفكير الابداعي لدى رؤساء الأقسام العلمية بفاعلية التخطيط الاستراتيجي دراسة ميدانية في كليات جامعات القطاع الخاص بمدينة أربيل

د. أحلام إبراهيم ولي

جامعة صلاح الدين

كلية الادارة والاقتصاد

### الملخص

يهتم البحث بالتعرف على دور مهارات التفكير الابداعي الموجودة لدى رؤساء الأقسام في فاعلية عملية التخطيط الاستراتيجي بابعاده الشمولية و المرونة و الواقعية و ذلك من خلال الاختبار الميداني لمتغيرات البحث و المستند على اطار نظري و منهجي لتحديد مهارات التفكير الابداعي و ابعاد التخطيط الاستراتيجي، اذ تم تصميم استمارة استبانة وزعت على رؤساء الاقسام في كليات جامعات القطاع الخاص في مدينة أربيل و الذي بلغ عددهم (٦٩) فرداً و ذلك لتحقيق من الافتراضات التي وضعت لمعالجة مشكلة البحث و كانت اهم الاستنتاجات التي توصل اليها البحث هو وجود ارتباط و تأثير معنوي موجب بين مهارات التفكير الابداعي و فاعلية عملية التخطيط الاستراتيجي بابعاده الثلاثة ووضعت عدة توصيات ذات العلاقة بالجانب النظري و الميداني و من اهمها ضرورة استثمار المهارات الابداعية لدى رؤساء الاقسام العلمية في تعزيز فاعلية التخطيط الاستراتيجي و بشكل خاص مهارة الحساسية للمشكلات و الطلاقة.

### المقدمة

استقطب مفهوم التخطيط الاستراتيجي عبر الزمن اهتمام مختلف الباحثين و رجال الاعمال فالعسكريين و السياسيين و المفكرين و الاقتصاديين و غيرهم اهتموا بهذا المفهوم و خصوصاً بعد ظهور

المنظمات الكبيرة و تزايد المنافسة و اشتدادها على صعيد البيئة العالمية و زيادة المخاطرة و حالات عدم التأكد البيئي.

وزادت توجهات الباحثين و المفكرين في مجال الادارة نحو فاعلية عمليات التخطيط الاستراتيجي و مضامينه لتلبية حاجة المنظمات لاستقراء المستقبل و وضع الخطط الاستراتيجية التي تسهم في التصرف الرشيد بالموارد وفقاً لاسلوب عملي و منهجي منظم.

و لغرض تحقيق فاعلية التخطيط الاستراتيجي و بلوغ الاهداف المرجوه من وراءه و المتمثلة ببناء التصورات و التنبؤات المستقبلية للمنظمة و صيانة الاستراتيجيات و رسم السياسات الكفيلة ببلوغ رؤيا المنظمة و رسالتها و تحديد سبل مواجهة التهديدات و استغلال الفرص المتاحة اخذت المنظمات بتوظيف مهارات التفكير الابداعي لدى مديريها من طلاقة و حساسية و اصالة و استثمارها لزيادة فاعلية التخطيط الاستراتيجي وصولاً الى الخطط و القرارات الاستراتيجية التي من شأنها زيادة القدرة التنافسية للمنظمات و ارضاء زبائنها و اشباع حاجاتهم و رغباتهم على وفق رؤية استراتيجية سليمة. فمهارات التفكير الابداعي تعد اداة فعالة في تحقيق اهداف التخطيط الاستراتيجي حيث تساعد على توظيف المعارف التي يمتلكها المديرون توظيفاً سليماً و يمكنه من التكيف مع الظروف و المستجدات البيئية و التعامل مع المشكلات و الصعوبات بفعالية.

تأسيساً على ما سبق يتضمن البحث ثلاثة محاور يتناول الاول منهجية البحث فيما يتناول المحور الثاني الاطار النظري لمتغيرات البحث و كرس المحور الثالث للجانب التطبيقي و اهم ما توصل اليه البحث من استنتاجات و عرض التوصيات المقترحة.

## المحور الاول

### منهجية البحث

#### ١- مشكلة البحث

يعد التخطيط الاستراتيجي لمنظمات الاعمال بنوعها الخدمي و الصناعي وظيفة مهمة من وظائف الادارة الاستراتيجية و ان فاعلية التخطيط الاستراتيجي يعتبر انعكاساً منطقياً للأفكار الابداعية لمديري المنظمات و المتولدة من محيط المهارات التفكيرية لديهم.

ان الاعتماد على المداخل التقليدية في اساليب التخطيط و صياغة خطط استراتيجية وفق مؤشرات تفكيرية متكررة و في اطار غياب منظور استراتيجي ابداعي وضعف مهارات التفكير الابداعي سيشكل معضلة امام تطور و بقاء و استمرارية المنظمات في بيئة اصبحت تتسم بالتنافسية العالمية و التغيرات

البيئية الكبيرة لذلك برزت الحاجة الى اعتماد النمط التفكير الابداعي في التخطيط بالاستناد الى المهارات التي تمكن من وضع سياقات عمل تتصف بالمرونة و ياخذ بنظر الاعتبار مجمل الاهداف المطلوب تحقيقها للامد القصير و البعيد.

في ضوء ما سبق تتلخص مشكلة البحث في محدودية البحوث التي اهتمت بتحديد علاقة مهارات التفكير الأبداعي بفاعلية عملية التخطيط الاستراتيجي مما انعكس على اعطاء تفسيرات لهذه العلاقة مبنية على اجتهادات ذاتية نظراً لعدم توفر الدراسات الميدانية الكافية و خاصة العربية منها عن طبيعة هذه العلاقة، لذلك فإن البحث الحالي سوف يسهم في توفير جزء من المعلومات حول هذه العلاقة من خلال الاجابة عن التساؤلات التالية:-

١- ماهي مستويات التفكير الابداعي لدى رؤساء الاقسام العلمية في الكليات المبحوثة؟  
٢- هل هناك مؤشرات لفاعلية عملية التخطيط الاستراتيجي في الاقسام العلمية للكليات المبحوثة؟

٣- هل هناك علاقة بين مهارات التفكير الابداعي و فاعلية عملية التخطيط الاستراتيجي؟  
٤- ماهي درجة تأثير كل مهارة من مهارات التفكير الابداعي في فاعلية التخطيط الاستراتيجي؟  
٢- اهمية البحث:

ان التفكير الابداعي المنهجي الشامل و المتكامل يفترض ان يكون واقع حال ملموس في عمليات التخطيط الاستراتيجي في المنظمات و لكن يبدو ان الامر لايجري على وفق هذه الصيغة في اغلب كليات القطاع الخاص في مدينة اربيل و هذا ما اتضح للباحثة من خلال زيارتها الميدانية للميدان المبحوث. ان اهمية البحث تكمن في ايضاح العلاقة و الترابط و الانسجام ما بين مهارات التفكير الابداعي و الفوائد المتحققة من توظيفها في فاعلية التخطيط الاستراتيجي.

و يمكن تجسيد اهمية البحث من خلال مايلي:-

١- توجيه انظار رؤساء الاقسام العلمية في الكليات المبحوثة الى ضرورة توظيف مهارات التفكير الأبداعي في عمليات التخطيط الاستراتيجي.  
٢- تأطير مفهوم مهارات التفكير الأبداعي و التخطيط الاستراتيجي و سبل تفعيلها نظرياً و ميدانياً.  
٣- تعميق فهم العلاقة بين مهارات التفكير الأبداعي و فاعلية التخطيط الاستراتيجي على الصعيدين النظري و التطبيقي. □

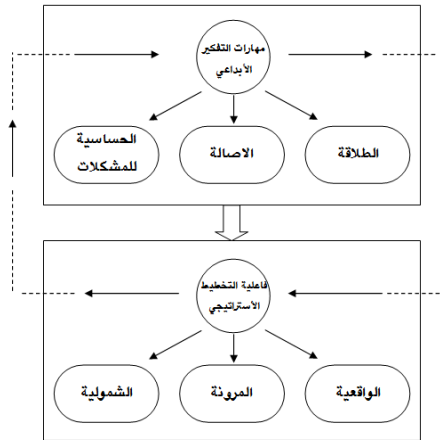
### ٣- اهداف البحث:

تتجسد اهداف البحث في النقاط الاتية:-

- ١- السعي لتقديم اطار نظري عن مهارات التفكير الأبداعي حيث يمكن عددا الوسيلة الرئيسية المقترحة لتفعيل عملية التخطيط الاستراتيجي.
- ٢- تصميم نموذج فرضي و اختبارها في الميدان المبحوث و المتمثلة بجامعة القطاع الخاص في مدينة اربيل لاختبار مدى قدرتها على توظيف مهارات التفكير الأبداعي لتفعيل التخطيط الاستراتيجي.
- ٣- ايجاد العلاقة و التأثير بين مهارات التفكير الأبداعي و فاعلية التخطيط الاستراتيجي.
- ٤- تقديم تصور عملي لكيفية استخدام مهارات التفكير الاستراتيجي في الانتقال بجامعة القطاع الخاص من اساليبها الادارية التقليدية في التخطيط الاستراتيجي الى اساليب مبدعة مبتكرة لتفعيل عمليات التخطيط.

### ٤- نموذج البحث و فرضياته:

تتطلب المعالجة المنهجية لمشكلة البحث و تحقيق اهدافه على وفق الاطار النظري و المضامين الميدانية تصميم نموذج افتراضي للعلاقة و الاثر بين متغيرات البحث و المتمثلة بمهارات التفكير الابداعي و فاعلية التخطيط الاستراتيجي، و الشكل (١) يوضح نموذج البحث الافتراضي.



الشكل (١) نموذج البحث الافتراضي التأثير --- الارتباط

المصدر: من اعداد الباحثة

## اما فرضيات البحث فيتجسد بالاتي:

### الفرضية الرئيسة الاولى

هناك علاقة معنوية ذات دلالة احصائية بين مهارات التفكير الابداعي و فاعلية التخطيط

الاستراتيجي و تتفرع عنها الفرضيات الفرعية الاتية:-

١- هناك علاقة معنوية ذات دلالة احصائية بين مهارات التفكير الابداعي و الشمولية.

٢- هناك علاقة معنوية ذات دلالة احصائية بين مهارات التفكير الابداعي و الواقعية.

٣- هناك علاقة معنوية ذات دلالة احصائية بين مهارات التفكير الابداعي و المرونة.

### الفرضية الرئيسة الثانية:

هناك تأثير معنوي ذو دلالة احصائية لمهارات التفكير الابداعي و فاعلية التخطيط الاستراتيجي

وتتفرع عنها الفرضيات الفرعية الاتية:-

١- هناك تأثير معنوي ذو دلالة احصائية لمهارات التفكير الابداعي في الشمولية.

٢- هناك تأثير معنوي ذو دلالة احصائية لمهارات التفكير الابداعي في الواقعية.

٣- هناك تأثير ذو دلالة احصائية لمهارات التفكير الابداعي في المرونة.

### ٥- اساليب جمع البيانات:

بغية الحصول على البيانات اللازمة لاتمام البحث و الوصول الى النتائج و تحقيق الاهداف فقد

تم الاعتماد على الاساليب التالية:-

### ١- اساليب الجانب النظري:

بهدف تغطية الجانب النظري فقد تم الاعتماد على العديد من المصادر التي تمثلت بالمراجع من

الكتب العربية و الاجنبية فضلاً عن الدراسات و البحوث و الدوريات و الرسائل الجامعية و المؤتمرات و

المقالات التي تم الحصول عليها عبر شبكة المعلومات العالمية (الانترنت) ذات الصلة بموضوع البحث.

### ٢- اساليب الجانب التطبيقي:

اما بالنسبة للجانب التطبيقي فقد تم الاعتماد على الوسائل الاتية للحصول على البيانات

المطلوبة:-

أ - المقابلات الشخصية: و تمت من خلال الزيارات الميدانية التي اجرتها الباحثة الى كليات

جامعات القطاع الخاص لغرض الاطلاع عن كثب على البيانات الاولية اللازمة لتشخيص مشكلة

البحث و طبيعتها و اهدافها و مدى امكانية تنفيذها، مع اعطائهم فكرة عن موضوع البحث و شرح فقرات الاستبانة.

ب - الاستبانة: تم الاعتماد على الاستبيان بوصفها الاداة الرئيسية لجمع البيانات الخاصة بمتغيرات البحث و التي روعي في صياغتها قدرتها على قياس ابعاد البحث و متغيراتها الفرعية و قد اعتمدت الباحثة في تحديد هذه المتغيرات على العديد من الابحاث و الدراسات و بالاستفادة من بعض المقاييس الجاهزة و كانت عدد الاستمارات الموزعة (٧٤) استمارة اعيد منها (٧٢) استمارة و كانت (٦٩) استمارة منها صالحة للتحليل اي ان نسبة الاستجابة بلغت (٩٢,٨ %) و هي نسبة كافية للتحليل. و يبين الجدول (١) تركيبة الاستبانة

### الجدول (١)

### تركيبة استمارة الاستبانة

ت	المتغيرات	عدد الاسئلة	المقاييس المعتمدة
اولاً	معلومات عامة العمر، الجنس، التحصيل العلمي، اللقب العلمي، سنوات الخدمة في المنصب الحالي	٥	من اعداد الباحثة
ثانياً	مهارات التفكير الابداعي - الطلاقة - الازالة - الحساسية للمشكلات	٥ ٥ ٥	(Liedtak,1998) (Drobis,1991) (السامرائي و اخرون) ٢٠٠٦ (الطائي، ٢٠٠٩)
ثالثاً	فاعلية التخطيط الاستراتيجي - الشمولية - الواقعية - المرونة	٥ ٥ ٥	(العارف، ٢٠١٠) (غنيمه، ٢٠٠٩) (Jones,2002) (حافظ و البحيري، ٢٠٠٦)

المصدر: من اعداد الباحثة

و قد تم اخضاع الاستبانة للعديد من الاختبارات و على النحو الاتي:-  
- اختبارات الصدق خضعت الاستبانة الى اختبارات قبل توزيعها للتأكد من سلامتها و قد تمثلت تلك الاختبارات بالاتي:-

أ - اختبارات قبل التوزيع و تضمنت قياس الصدق الظاهري بهدف التأكد من قدرة الاستمارة على قياس متغيرات البحث و ذلك من خلال عرضها على عدد من المحكمين الملحق (١) و الخبراء للتأكد من صحة الفقرات الواردة في الاستمارة و ملاءمتها لفرضيات البحث و اهدافها و استطلاع آرائهم بشأن قدرتها على قياس متغيرات البحث بما يضمن وضوح فقراتها و شموليتها و دقتها من الناحية العلمية و في ضوء ذلك تم حذف و تعديل و اضافة بعض الفقرات و على النحو الذي اكتسب بموجبه رأي الاكثية في صحة فقراتها و شموليتها بما يتلاءم مع فرضيات البحث.

كما تم احتساب معامل الثبات للاستبانة حيث تم اختيار عينة عشوائية من (٢٠) رئيساً من رؤساء الاقسام العلمية وزعت عليهم الاستمارة بصيغتها النهائية ثم اعيد الاختبار بعد (٢٣) يوماً و احتسب معامل ارتباط فبلغ (٠,٨٨) وهو ذو دلالة معنوية عند مستوى (٠,٠١)، و عند تصحيح معامل الارتباط بمعادلة (سبيرمان) بلغ معامل الثبات (٠,٩٠) و بهذا يعد الثبات عالياً و يؤكد صلاحية المقياس لدراسة الظاهرة المبحوثة.

و قد استخدمت مجموعة من الوسائل الاحصائية للاختبار فرضيات البحث و تمثلت بالاتي:-

- النسب المئوية و التكرارات و المتوسطات الحسابية و الانحرافات المعيارية لوصف و تشخيص متغيرات البحث و عرض النتائج الاولية.

- معامل الارتباط البسيط لقياس قوة العلاقة بين المتغير المستقل (مهارات التفكير الابداعي) و المتغير المعتمد (فاعلية التخطيط الاستراتيجي).

- معامل الارتباط المتعدد لقياس قوة العلاقة بين المتغير المستقل و المتغيرات الفرعية للمتغير المعتمد.

- الانحدار الخطي البسيط لتوضيح التأثير بين المتغيرين.

- اختبار (□) لاختبار ارتباط سبيرمان و اختبار (□) لاختبار معنوية معامل نماذج الانحدار المتعدد.



## المحور الثاني الجانب النظري

### اولاً: التفكير الابداعي و مهاراته

يتطلب بلورة مفهوم واضح للتفكير الابداعي و مهارته فهماً عميقاً لمفهوم التفكير حيث ان التفكير الابداعي يعد نظاماً و نوعاً من انواع التفكير البشري، و لغرض بناء اطار مفاهيمي شامل للتفكير الابداعي و مهارته سوف نتطرق الى الفقرات الاتية:-

#### ١- مفهوم التفكير:

يمثل التفكير ارقى سمة يتسم بها الانسان الذي كرمه سبحانه و تعالى و ميزه عن غيره من سائر الكائنات الحية، فهو نعمة الهية وهبها الله الى نبي البشر دون غيرهم من مخلوقاته و يمثل اعقد نوع من انواع السلوك الانساني (نصر الله، ٢٠٠٨: ٥).

و قورن مفهوم التفكير في اللغة العربية بالتذكر مستشهدين بقوله تعالى في كتابه العزيز ((افمن

يعلم انما انزل اليك من ربك الحق كمن هو اعمى انما يتذكر اولو الالباب)). (رعد)

و تعددت الرؤى بخصوص مفهوم التفكير شأنه في ذلك شأن الكثير من المصطلحات في مختلف الحقول الفلسفية حيث طرح قاموس مختار الصحاح تفسيراً للتفكير بكونه التأمل و التدبر في المعاني و فهم الامثال و الاعتبار منها و الرؤية في تجسيدها (اليسوعي، ١٩٦٠: ٦٣٤).

فيما عرضت موسوعة علم النفس تعريفاً للتفكير بأنه كل نشاط ذهني او عقلي يختلف عن

الاحساس و الادراك الحسي او يتجاوز الاثنين الى الافكار المجردة (رزوق، ١٩٧٧: ٢٤).

و توالى طروحات الباحثين حول مفهوم التفكير حيث قدم (Debone , 1978: 79) تعريفاً

للتفكير على انه العملية التي تتضمن القدرة على استخدام الذكاء الموروث و اخراجه الى ارض الواقع.

و يرى (Costa , 1985: 85) بأن التفكير عبارة عن المعالجة العقلية للمدخلات لتشكيل الافكار

و بالتالي قيام الفرد من خلال هذه المعالجة ادراك الامور و الحكم عليها.

و يعطي (Osgood) تعريفاً اخر للتفكير على انه تمثيل داخلي للاحداث و الوقائع الخارجية و

يحدث في اي موقف لاتتبعياً في ظروفه الخارجية المشيرات و الدلالات المرتبطة بالاستجابة الصحيحة

(السرور، ١٩٩٦، ٦٧).

و يؤكد (حبيب، ٢٠٠٣، ٦٧) على ان التفكير يمثل عملية عقلية معرفية تبنى على محصلة العمليات النفسية الاخرى كالادراك والاحساس والتخيل وكذلك العمليات العقلية كالتذكر والتجديد والتعميم والتميز والمقارنة والاستدلال.

اما (معمار، ٢٠٠٦، ١٠٦) فيؤكد على ان التفكير عبارة عن سلسلة من النشاطات العقلية التي يقوم بها الدماغ عندما يتعرض لمثير يتم استقباله عن طريق واحد او اكثر من الحواس الخمسة فالتفكير عملية عقلية يتم عن طريقها المعالجة للمدخلات الحسية والمعلومات لتكوين الافكار.

ومن جانب اخر يرى (الحارثي، ٢٠٠٨، ٩٣) بأن التفكير شيء يحدث في اثناء حل مشكلة معينة وهي عملية واعية يقوم بها الفرد عن وعي و ادراك ولكنها لاتستثنى اللاوعي وتتأثر بالسياق الاجتماعي والثقافي الذي تتم فيه.

تأسيساً على ماسبق من التعاريف سيعتمد البحث الحالي التعريف الاجرائي للتفكير على انه عملية عقلية يمارسها الافراد الاسوياء ذوي القدرات المعرفية والادراكية ويتباينون في مستويات ممارساتهم له وقد يتخذ نمطاً عرضياً لايتطلب الجهد ولايحتاج الى خطوات منتظمة او نمطاً مقصوداً يقود الى الابداع وفق خطوات متسلسلة ويتطلب عناءاً وخبرات ونظريات محتزنة يستخدمها الفرد عندما يتخذ قراراً او يواجه موقفاً او مشكلة يسعى الى حلها وتظهر على شكل سلوكيات معينة قابلة للملاحظة والاستدلال.

## ٢- التفكير الابداعي واهميته:

قدم الباحثون والمفكرون في المجالات السلوكية والنفسية تعاريف عديدة للتفكير الابداعي حيث عرفه (Goldman , 2006: 16) على انه نمط من انماط التفكير البشري يتميز الانتاج فيه بخاصية فريدة تتمثل في تنوع الاجابات والتي لاتقيدها المعلومات المعطاة.

و اشار اليه (Liedtak , 1998: 123) على انه القدرة على حل المشكلات في اي موقف يتعرض له الفرد بحيث يكون سلوكه دون تصنع.

اما (جروان، ١٩٩٩، ٧٩) فيرى بأن التفكير الابداعي عبارة عن نشاط عقلي مركب و هادف توجهه رغبة قوية في البحث عن حلول او التوصل الى نتائج اصيلة لم تكن معروفة او مطروحة من قبل.

فيما يشير اليه (القطامين، ٢٠٠٥: ٨١) بأنه عملية ذهنية يتفاعل فيها المتعلم مع الخبرات العديدة التي يواجهها بهدف استيعاب عناصر الموقف من اجل الوصول الى فهم جديد او انتاج جديد يحقق حلاً أصيلاً.

و عرف ([www.almontada.com](http://www.almontada.com)) التفكير الابداعي على انه مزيج من الخيال العلمي المرن لتطوير فكرة قديمة او لايجاد فكرة جديدة مهما كانت الفكرة صغيرة و ينتج عنها انتاج متميز غير مألوف يمكن تطبيقه و استخدامه.

في ضوء ماسبق من تعريف يقدم البحث الحالي تعريفاً اجرائياً للتفكير الابداعي على انه القدرة على انتاج فكرة جديدة او ايجاد حل جديد لمشكلة قائمة او محتملة من خلال تسخير و توظيف مجموعة من المهارات المتوفرة لدى الفرد المبدع.

و تتجسد اهمية التفكير الابداعي في مدى الحاجة اليه حيث كانت الحاجة الى التفكير الابداعي ملحّة في العصور الماضية فلولا المبدعون لما اصبح لدينا الان هذا الكم الهائل من الاختراعات و الانجازات العلمية و الادبية و الفنية و حاجتنا اليوم في هذا العصر الى التفكير الابداعي اصبح اكثر الحاحاً نتيجة للتطورات التكنولوجية و ظهور العولمة و تفجر المعلومات.

و بذلك اصبح التفكير الابداعي مطلباً اساسياً في حياة المنظمات و حاجة ماسة الى مواصلة البحث و التقدم في كافة المجالات لتحويل المنظمة الى خلية نشطة كفوءة تستطيع مواجهة المنافسة الشديدة من خلال القيام بعمليات تخطيطية فاعلة تتميز بالواقعية و الشمولية و المرونة.

### ٣- مهارات التفكير الابداعي:

التفكير الابداعي كغيره من انماط التفكير يحتاج الى مهارات معينة لحدوثها و يمكن تحديد المهارات المطلوبة على النحو الاتي (Drobis , 1991: 10).

#### أ. الطلاقة:

وهي القدرة على توليد عدد كبير من البدائل او الافكار عند الاستجابة لمثيرم معين و بشكل سلسل و سهل و سريع.

و الطلاقة كمهارة تمثل في جوهرها عملية تذكر و استدعاء لمعلومات او خبرات او مفاهيم سبق تعلمها.

ويشير ([www.hassona2.com](http://www.hassona2.com)) الى الطلاقة بكونها القدرة على انتاج عدد من الافكار من قبل الفرد عن موضوع معين في وحدة زمنية ثابتة مقارنة مع اداء الافراد الاخرين.

و بشكل عام يمكن وصف مهارة الطلاقة على انها القدرة التي يمتلكها الافراد القادرين على طرح المفردات اللفظية و المعاني و الاشكال عن موضوع معين عند التعرض لمثير ببسر و دون تلكاً او تلعثم او تردد.

#### ب. المرونة:

وهي القدرة على توليد افكار متنوعة التي ليست من نوع الافكار المتوقعة عادة و توجيهه او تحويل مسار التفكير مع تغير المثير او متطلبات الموقف وهي عكس الجمود الذهني الذي يتسم الفرد فيه بتبني انماط ذهنية محددة سلفاً و غير قابلة للتغير حسب ما تستدعي الحاجة.  
(www.almuallem.net.com).

فالمرونة تعني القدرة على انتاج افكار متباينة حسب المثير و تكون قادرة على الملائمة و التكيف و المواكبة مع المواقف المختلفة.

#### ت. الاصاله:

و تعني الخبرة و التفرد في التفكير بطرق و استجابات غير عادية او فريدة من نوعها اي ان المبدع لا يكرر افكار الاخرين بل تكون افكاره جديدة و خارجة عن ماهو تقليدي و شائع (السامرائي و اخرون، ٢٠٠٠، ٧٢).

ويشير (www.almontada.com) الى الاصاله بكونها الاستجابة الغير متوقعة و الغير مألوفة للمواقف المختلفة الناتجة عن قدرة العقل على وضع روابط بعيدة و غير مباشرة بين المعارف الموجودة في النظام الادراكي.

في ضوء ما سبق نلاحظ بأن الاصاله تعني القدرة على التميز و التفرد في اتيان الافكار و الناتجة عن القدرة في ادراك و رؤية المواقف من زوايا مختلفة.

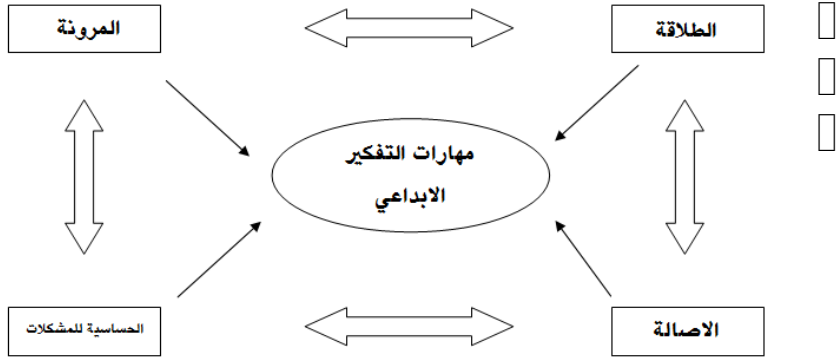
#### د. الحساسية للمشكلات:

و يقصد بها الاستشعار بالمشكلة قبل حدوثها او الوعي و الادراك و الحدس في وجود مواطن او عناصر ضعف في الموقف او الحالة.

و يتميز الافراد المبدعون ذوي هذه المهارة بالقدرة على ملاحظة خفايا الامور و قراءة ما بين السطور و التحسس للمؤشرات التي تبين وجود الخلل و الوهن.

و بهذا فان الحساسية للمشكلات تعني القدرة على استنباط تفاصيل الحالة او الموقف من خلال الاستفادة من بيانات اولية غير متكاملة و اطلاق الافكار حول كيفية احتوائها قبل حدوثها بمدة.

و تجدر الإشارة الى ان هناك تكاملاً و تدخلاً بين مهارات التفكير الابداعي فزيادة مستوى احدى المهارات تقود الى زيادة مستويات المهارات الاخرى و الشكل (٢) يبين اهم انواع مهارات التفكير الابداعي. □



الشكل ( 2 ) التكامل بين مهارات التفكير الابداعي

المصدر: الطائي، يوسف حجيم ((نموذج تسويق الذات و علاقته بمهارات التفكير الابداعي))، مجلة القادسية للعلوم الادارية و الاقتصادية، المجلد ١١، العدد ٣، ٢٠٠٩، ص ٢٨.

## ثانياً: التخطيط الاستراتيجي و فاعليته :

### ١- مفهوم التخطيط و التخطيط الاستراتيجي:

يعد التخطيط الوظيفة الاولى من وظائف المدير حيث يمثل القاعدة الاساسية التي تستند عليها كافة مكونات العملية الادارية من تنظيم و قيادة و رقابة لغرض تحقيق الاهداف المنظمة (العامري و الغالي، ٢٠٠٨: ٢٠٢).

و عرف التخطيط على انه عملية صياغة و تقييم مجموعة من القرارات المتبادلة التأثير قبل القيام بأي عمل فعلي و بالصيغة التي لاتظهر من خلالها حالة المستقبل المرغوب قبل القيام بالعمل. (Ackoff, 1970:4).

اما ( Jones, 2002: 3) فعرف التخطيط على انه عملية تهيئة الالتزام بالموارد بطريقة اكثر اقتصادية وذلك بتوفير الظروف و الحالات التي تسمح لتلك الموارد ان تستثمر بسرعة و باقل ضياعات. و يشير (Hussy, 1982: 3) الى التخطيط بانه جزء مهم من الادارة و عنصر حيوي من عناصرها لانه يعبر عن ادراك المستقبل و تهيئة مستلزمات التعامل معه و ترى (العارف، ٢٠١٠، ٣٠) بان

التخطيط هو محاولة التنبؤ بالاتجاهات المستقبلية المؤثرة في المنظمة و تحديد ما الذي يمكن عمله قبل ان يحدث ذلك المستقبل فهو اتخاذ قرارات مسبقة قبل الحاجة اليها فعلاً.

في ضوء ما سبق نلاحظ بأن التخطيط يعني تطوير نظامي للبرامج الغاية منها تحقيق الاهداف من خلال عملية التحليل و التقييم و اختيار الفرص الملائمة.

اما التخطيط الاستراتيجي فيمثل مرحلة متقدمة من مراحل التخطيط التقليدي و ظهرت نتيجة تعقيد عمل المنظمات و بيئتها و بالاضافة الى اهتمام عمليات التخطيط التقليدية بالتفاصيل الكثيرة الغير ضرورية.

فالتخطيط الاستراتيجي يعد نقلة نوعية في التركيز على القضايا الحرجة و المهمة في حياة المنظمات حيث انه يتعامل مع المشاكل و الاشكالات التي تخص النظام بصورته الشمولية (الغالبى و ادريس، ٢٠٠٧: ١٠٣).

ووردت تعريف متعددة للتخطيط الاستراتيجي تتفق معظمها في الاساس و تختلف في جوانب التركيز و يعزى ذلك الى اختلاف مفهوم المستقبل و مستوى ادراك الادارة له من جهة و اختلاف الوسائل المستخدمة في مواجهة المستقبل من قبل المنظمات من جهة اخرى (الغالبى و السعد، ١٩٩٥: ٦٣).

فقد عرف (Anthony , 1965: 25) التخطيط الاستراتيجي بأنه الصياغات بعيدة المدى و الخطط الاستراتيجية و السياسات التي تحدد او تغير خصائص او توجهات المنظمة و يعرفه ( , Steiner 1977:70) بانه عمليات تحديد الاهداف الرئيسة و السياسات التي تتضمن استخدام و تنظيم الموارد لانجاز هذه الاهداف في حين عرفه (PolICASTRO, 2003: 1) بانه الطريقة الملائمة المناسبة لتحديد الاهداف بعيدة المدى و توجه المنظمة الفعلي لتحقيق هذه الاهداف.

اما (العارف، ٢٠١٠، ٣٠) فقدمت تعريفاً واسعاً للتخطيط الاستراتيجي على انه التبصر بالشكل المثالي للمنظمة في المستقبل و تحقيق هذا الشكل فالتخطيط الاستراتيجي هو عبارة عن كشف المستقبل و التبصر بلامح المنظمة المستقبلية و تصور توجهاتها و مسارها و تحيل مجال الاعمال و الانشطة التي تدخل فيها المنظمة.

تأسيساً على ما سبق من تعريف يتبنى البحث الحالي تعريفاً اجرائياً للتخطيط الاستراتيجي على انه فلسفة ادارية و منهج ديناميكي و اسلوب علمي يجري وفقاً لمنطق و تفكير منظم و ابداعي تحكمه

القوانين و يراعي ما يحيط بالمنظمة من قوى و عوامل خارجية و بما يسهم في امكانية اكتشاف الفرص و الامكانات المختلفة و المتاحة لمستقبل المنظمة.

## ٢- اهمية التخطيط الاستراتيجي:

يعد التخطيط الاستراتيجي ضرورة و ليس ترفاً نظراً لانه يؤدي الى الكفاءة في الاداء فهو عملية هامة لكافة المنظمات حيث يقوم التخطيط الاستراتيجي بتحديد اتجاهات المنظمة المستقبلية و بالرغم من الطبيعة المركبة لعملية التخطيط الاستراتيجي الا ان اهميتها تفوق كثيراً الصعوبات الناتجة عنها (الغالبي و ادريس، ٢٠٠٧، ١١٦).

و يوضح كل من (حافظ و البحيري، ٢٠٠٦، ٩) اهمية التخطيط الاستراتيجي من خلال النقاط

الاتية:-

١- تحديد الرؤية المستقبلية للمنظمة.

٢- زيادة الانتماء لرسالة المنظمة.

٣- التحكم في الامور الغير مؤكدة و ادراكها.

٤- تحسين الصورة الذهنية للمنظمة.

٥- الحصول على الموقع المتميز بين المنظمات.

٦- يساعد على تحديد الاولويات.

اما (غنيمية، ٢٠٠٩، ٧) فيحدد اهمية التخطيط الاستراتيجي في الاتي:-

١- يساعد على تحديد القدرات الحالية و المستقبلية.

٢- يضمن النجاح في تحقيق الاهداف في اطار اعتبارات بيئية متغيرة.

٣- يوفر الاطار العام لنشاط و اعمال المنظمة.

٤- يمكن من تحسين و تطوير الاداء التنظيمي الكلي.

٥- يضمن النمو و التطور.

٦- يساعد على تقليل المخاطرة.

٧- يحدد و يوجه المسارات الاستراتيجية للمنظمة.

تاسياً على ما سبق نلاحظ بأن التخطيط الاستراتيجي يساعد في تطوير مفهوم واضح عن المنظمة

كما انه يمكن المديرين من مواجهة التغيرات البيئية و التعامل معها.

و اشار ( Jones , 2002: 5) الى ان اهمية التخطيط الاستراتيجي تتمثل بالتزود بالمعلومات للمساعدة في عملية اتخاذ القرار التي تربط بين الاهداف القصيرة و البعيدة الامد.

### ٣- فاعلية التخطيط الاستراتيجي:

يعد التوصل الى مفهوم الفاعلية امراً في غاية الاهمية لانه معيار مهم في تحديد النجاح او الفشل في اي موضوع، و بقدر اهمية هذا المفهوم هناك صعوبة في الاتفاق على تعريف واضح و مقبول له، اذ تختلف التعريفات لهذا المفهوم باختلاف عدد الباحثين و الدارسين و المتخصصين (القيوتي، ٢٠٠٠، ٨٢).

و لقد ازدادت الدراسات الخاصة بالفاعلية بعد سنة ١٩٧٠ بشكل كبير وعندما نتفحص مضمون تلك الدراسات نجد انها حددت الكثير من المعيار و الابعاد لقياس الفاعلية منها الربحية، النوعية، المرونة، التكيف، الثبات، الواقعية، توظيف البيئة، الشمولية و غيرها. (السالم و صالح، ٢٠٠٠، ٤٣).

و قد تعرض مفهوم الفاعلية مثل غيره من المفاهيم الادارية الى اختلاف وجهات النظر الفكرية من حيث تحديد معناها الشامل و الدقيق حيث عرفها (الدباغ، ١٩٩٩، ٣٤) بانها العلاقة الناتجة عن المقارنة بين الانجازات التي يتم تحقيقها و الانجازات المرغوبة كاهداف نهائية.

اما فيما يخص فاعلية التخطيط الاستراتيجي فانه يرتبط الى حد كبير بما تحويه من خصائص فريدة و متجددة و مرنة و قادرة على الاستجابة للتغيرات البيئة. فالتخطيط الاستراتيجي ماهو الا عمليات معرفية فكرية تستند الى التأويلات و التفسيرات من المعلومات و تركيب هذه المعرفة بطريقة تؤدي الى خيارات ممكنة التنفيذ.

و يشير ( Bean , 1993: 18) الى ان فاعلية التخطيط الاستراتيجي تتحدد من خلال الخصائص الاتية:-

- عملية شمولية و تكاملية و ليست عمليات تجميع لرؤية و قيم و اهداف و افكار متناثرة.
- عمليات التخطيط الاستراتيجي الفاعلة تعطي اتجاهاً وليس ارباكاً و تشويشاً نتيجة كثرة الدخول في تفاصيل غير مبررة.
- عملية تسارعية مرنة و ليست انكماشية جامدة.
- عملية ذات مدلول رؤيوي حقيقي وواقعي.
- عملية موجهة بالاولويات و ليست مجرد اضافات متقطعة.



- و يوضح كل من (حافظ و البحيري، ٢٠٠٦، ٩) خصائص التخطيط الفعال فيمايلي:-
- اقتصادية التخطيط و توفيره للجهد.
  - وضوح السياسات و الاهداف و الاجراءات.
  - مرونة التخطيط الاستراتيجي.
  - واقعية الخطة في وسائلها و اجراءاتها.
  - شمول التخطيط لمختلف مستويات المنظمة.
  - ان يسهم التخطيط في تحقيق الهدف بصورة فعالة.
- و يضيف (العامري والغالي، ٢٠٠٨، ٢٧) مجموعة من الخصائص والتي تتمتع بها عملية التخطيط الاستراتيجي الفعال وهي:-

- ١- ان تكون عملية تشاركية يشترك فيها كل من العاملون و الادارة.
  - ٢- ان توضح و تعرف المسؤوليات بشكل محدد.
  - ٣- ان تؤسس عملية التخطيط الاستراتيجي على المعايير و المقاييس المالية.
- تأسيساً على ماسبق نلاحظ بأن فاعلية التخطيط الاستراتيجي يتحقق من خلال مجموعة من الخصائص و الابعاد كالشمولية و الواقعية و المرونة و التشاركية و الوضوح و التكاملية و الاقتصادية و كذلك الاستناد على المعايير و سوف يعتمد البحث الحالي على ابعاد الشمولية و الواقعية و المرونة كمحددات لفاعلية التخطيط الاستراتيجي.

### المحور الثالث

#### الجانب التطبيقي

- ١- وصف مجتمع و عينة البحث  
يتمثل مجتمع البحث بجميع العاملين بكليات جامعات القطاع الخاص في مدينة اربيل و قد جاء اختيارها كمجتمع للبحث للاسباب الاتية:-
  - ١- انها احدى الركائز الاساسية التي يقوم عليها القطاع الخاص في الاقليم.
  - ٢- تمثل جامعات القطاع الخاص رافداً مهماً يرفد سوق العمل و باقي حلقات المجتمع بملاكات علمية مؤهلة لتأخذ دورها في تحقيق اهداف المجتمع و تلبية احتياجاته.
  - ٣- تعد من اكبر المنظمات الخدمية في الاقليم بعد الجامعات الحكومية و التي تسهم في بناء الحضارة فهي حلقة العلم و المتعلمين.

- ٤- لكونها تقوم بعمليات التخطيط الاستراتيجي لغرض ايجاد سياسات و برامج لامتصاص العدد المتزايد من خريجي الدراسة الاعدادية و التي لم تعد الجامعات الحكومية قادرة على استيعابهم.
- ٥- لكونها تقدم فرص بديلة للتعليم و الحصول على الشهادات الجامعية و بشكل خاص للذين فاتتهم فرصة اكمال دراستهم لاسباب مختلفة. و الجدول (٢) يوضح مجتمع البحث

**الجدول (٢) مجتمع البحث**

ت	اسم الجامعة	اسم الكلية	عدد الاقسام
١	الجامعة الامريكية	اداب العلوم	٢ ١
٢	الجامعة الفرنسية اللبنانية	الادارة و الاقتصاد	٥
٣	جامعة التنمية الانسانية	قانون و سياسة اللغات العلوم الادارة و الاقتصاد	٣ ٣ ٢ ١
٤	الدجلة الجامعة	الادارة و القانون	٨
٥	جامعة شاهانه	الكلية البريطانية	١١
٦	جامعة سايبس	التربية الادارة و الاقتصاد	٢ ٢
٧	جامعة تشق	طلب الاسنان الهندسة قانون الادارة العلوم التربية	١ ١ ١ ١ ١ ١
٨	جامعة جيهان	الهندسة	٩
٩	جامعة نوروز	القانون	٨
١٠	جامعة هولير	الهندسة العلوم الادارة القانون	٣ ١ ١ ١

المصدر: من اعداد الباحثة بالاعتماد على احصائيات الجامعات المبحوثة.

اما عينة البحث فشملت كافة رؤساء الاقسام في الكليات المبحوثة و التابعة للقطاع الخاص في اربيل و الذين لهم علاقة مباشرة بعملية التخطيط الاستراتيجي و صياغة الخطة الاستراتيجية الكلية وقد بلغ عددهم (٦٩) فرداً و فيما يأتي وصفاً لعينة الدراسة كما اظهرتها نتائج استمارة الاستبيان:-

#### أ - العمر:

يتضح من الجدول (٣) ان اكثر من نصف افراد العينة هم ضمن الفئة العمرية (٥٠ سنة فأكثر) فقد بلغت نسبتهم (٦٨ %) و تعكس هذه النسبة درجة عالية من النضج تنسجم مع صفة افراد العينة رؤساء الاقسام العلمية ثم تليها في الترتيب افراد الفئة العمرية (٤٠ - ٤٩) سنة حيث بلغت نسبتهم (١٩%) وقد حصلت الفئة العمرية (٣٠ - ٣٩) سنة على اقل نسبة اذ بلغت (١٣ %).

#### ب - الجنس:

يتضح من الجدول (٣) بأن (٦١ %) من افراد العينة هم من الذكور و ان (٣٩ %) هم من الاناث ويفهم من ذلك بأن المسؤولية الادارية في الكليات المبحوثة تمنح بشكل اكبر للذكور.

#### ج - التحصيل العلمي:

من ملاحظة الجدول (٣) يتضح ان نسبة الذين يحملون شهادة الدكتوراه بلغت (٧٥ %) وهي نسبة عالية وهذا ينسجم مع طبيعة المهام القيادية لعينة البحث و كانت نسبة الذي يحملون شهادة الماجستير هي (٢٥ %).

#### الجدول (٣)

#### الخصائص الفردية لافراد العينة

ت	الخصائص	الفئات	العدد	النسبة
١	العمر	٣٠ - ٣٩	٩	١٣
		٤٠ - ٤٩	١٣	١٩
		٥٠ سنة فأكثر	٤٧	٦٨
		المجموع	٦٩	١٠٠
٢	الجنس	ذكر	٤٢	٦١
		انثى	٢٧	٣٩
		المجموع	٦٩	١٠٠
٣	التحصيل العلمي	ماجستير	١٧	٢٥
		دكتوراه	٥٢	٧٥

تحليل دور مهارات التفكير الابداعي لدى رؤساء .....

ت	الخصائص	الفئات	العدد	النسبة
		المجموع	٦٩	١٠٠
٤	اللقب العلمي	مدرس مساعد	-	-
		مدرس	٢٩	٤٢
		استاذ مساعد	٣٥	٥١
		استاذ	٥	٧
		المجموع	٦٩	١٠٠
٥	سنوات الخدمة في المنصب الحالي	اقل من سنة	٣	٥
		٢ - ٥	٣٠	٤٣
		٦ - ١٠	٣٢	٤٦
		١٠ سنوات فأكثر	٤	٦
		المجموع	٦٩	١٠٠

المصدر: من اعداد الباحثة

د - اللقب العلمي:

يظهر الجدول (٣) بأن اغلبية افراد العينة هم حاصلين على لقب استاذ مساعد حيث بلغ نسبتهم (٥١%) و يليه لقب مدرسة بنسبة (٤٢%) ثم اللقب العلمي استاذ بنسبة (٧%) و هذه النسب تعكس صحة اختيار افراد العينة لرئاسة الاقسام العلمية في الكليات المبحوثة.

هـ - سنوات الخدمة في المنصب الحالي:

تعكس عدد سنوات الخدمة في المنصب مؤشراً للخبرة المكتسبة لافراد العينة و قد شكل الذين لديهم خدمة من (٦ - ١٠) سنة اعلى نسبة اذ بلغت (٤٦%) و يلاحظ من النتائج الواردة في الجدول (٣) ان نسبة الذين خدمة من (٢ - ٥) سنوات هي (٤٣%) اما الذين لديهم خدمة (١٠) سنوات فأكثر) فقد كانت نسبتهم (٦%) و هذه النسب ايجابية اذا ما ربطناه بسياسات تدوير مناصب رؤساء الاقسام كل اربعة سنوات او لدورتين متتاليتين.

٢- وصف متغيرات البحث و تشخيصها:

أ - وصف و تشخيص متغيرات مهارات التفكير الابداعي:

- مهارة الطلاقة

اظهر الجدول (٤) مستوى عالياً لامتلاك افراد العينة لمهارة الطلاقة اذ بلغ الوسط الحسابي المعدل لفقرات هذه المهارة (X 1 - X 5) (3.9) و بدرجة انسجام عالية الاهمية حيث بلغت نسبة الاتفاق (٨٠,٦%)<sup>١</sup> و بانحراف معياري معدل (٠,٨٥) و من ابرز الفقرات التي اغنت هذه المهارة هي (X2) و التي تشير الى امتلاك افراد العينة القدرة على طرح الحلول عند التعرض لمثير معين و بمستوى عالي اكده الوسط الحسابي (٤,١) و بانسجام عالي حيث بلغت نسبة الاتفاق (٧٦,٨%) و عكسه الانحراف المعياري (٠,٩٠).

وجاءت الفقرة (X5) بدرجة انسجام عالية اكده نسبة الاتفاق (٧٩,٧%) و بمستوى عالي حيث بلغ الوسط الحسابي (٤) و بانحراف معياري (٠,٩٠) و هذا يشير الى سرعة افراد العينة في ايجاد حلول للمشاكل بشكل تفوق سرعة بقية الافراد و تليها الفقرة (X4) حيث ان نسبة الاتفاق بلغت (٨٧%) والذي تدل على درجة انسجام عالية لاجابات افراد العينة حول قدرة المستجيبين على تذكر المعلومات بسهولة و بلغ الوسط الحسابي لهذه الفقرة (٣,٩) حيث يدل على مستواه العالي و بانحراف معياري (٥٠,١).

#### الجدول (٤)

### التوزيعات التكرارية و النسب المئوية و الاوساط الحسابية و الانحرافات المعيارية لمهارات التفكير الابداعي

التفكير	الفقرات	اتفق بشدة		اتفق		محايد		اتفق		اتفق بشدة		الانحراف المعياري
		%	ت	%	ت	%	ت	%	ت	%	ت	
الطلاقة	X 1	43.5	30	7.2	5	8.7	6	36.2	25	43.5	30	0.73
	X 2	47.8	33	7.2	5	16	11	29	20	47.8	33	0.90
	X 3	59.4	41	10.1	7	10.1	7	20.2	14	59.4	41	0.85
	X 4	42	29	1.4	1	11.6	8	45	31	42	29	0.91
	X 5	50.7	35	14.4	10	5.8	4	29	20	50.7	35	0.90
معدل العام		48.7	-	8.1	-	10.4	-	31.9	-	48.7	-	0.85
الاجادة	X 6	56.5	39	0	0	4.3	3	36.2	25	56.5	39	0.93
	X 7	62.3	43	4.3	3	2.9	2	30.4	20	62.3	43	0.88
	X 8	63.8	44	14.4	10	1.4	1	14.5	10	63.8	44	0.81
	X 9	46.3	32	2.9	2	7.2	5	42	29	46.3	32	0.87
	X 10	42	29	14.4	10	0	0	45	28	42	29	0.82

<sup>١</sup> لاغراض التحليل يعتمد البحث الحالي على حاصل جمع مقياسي (اتفق بشدة، واتفق).

تحليل دور مهارات التفكير الأبداعي لدى رؤساء .....

0.86	3.7	2.6	-	7.2	-	3.2	-	33.6	-	54.2	-	معدل العام
0.99	3.7	0	0	11.6	8	2.9	2	29	20	56.5	39	X 11
0.90	3.6	2.9	2	4.3	3	11.6	8	16	11	65.2	45	X 12
0.46	2.8	1.4	1	0	0	13	9	45	31	40.5	28	X 13
0.80	4.1	0	0	10.1	7	7.2	5	29	20	53.6	37	X 14
0.81	3.6	0	0	8.7	6	7.2	5	31.8	22	52.1	36	X 15
0.99	3.6	0.8	-	6.9	-	8.4	-	30.2	-	53.9	-	معدل العام

المصدر: من اعداد الباحثة

اما فيما تخص الفقرة (١ ×) فإن درجة الانسجام كانت عالية حيث بلغت نسبة الاتفاق (٧٩,٧%) من اجابات افراد العينة والتي تنصب على امتلاك المستجيبين القدرة على توليد حلول متعددة لمشكلة واحدة و بمستوى جيد يؤيده قيمة الوسط الحسابي (٣,٨) و بانحراف معياري (٠,٧٣).  
في حين كان اقل مستوى للفقرة (٣ ×) حيث بلغ الوسط الحسابي (٣,٧) وهذا يشير الى المستوى الجيد و بدرجة انسجام عالية تؤكدها نسبة الاتفاق (٧٩,٦%) و الذي يشير الى عدم معاناة افراد العينة لصعوبات عند توليد الحلول لمشاكل قائمة و بلغ الانحراف المعياري (٠,٨٥).

- مهارة الاصاله:

تشير معطيات الجدول (٤) الى المستوى الجيد لهذه المهارة (١٠ × - ٦ ×) حيث بلغ الوسط الحسابي المعدل (٣,٧) و بدرجة انسجام عالية حيث بلغت نسبة الاتفاق (٨٧,٨%) و بأختراف معياري (٠,٨٦).  
و يشير الجدول الى ان الفقرة (٧ ×) استحوذ على اكبر درجة انسجام حيث بلغت نسبة الاتفاق (٩٢,٧%) و بمستوى متوسط اذ بلغت الوسط الحسابي (٣,٦) و بانحراف معياري (٠,٨٨) و هذا يدل على ان افكار رؤساء الاقسام في الكليات المبحوثة غير متوقعة غالباً من قبل من يعملون معهم.  
اما الفقرة (٨ ×) فحققت اقل درجة انسجام في الاجابات حيث بلغت نسبة الاتفاق (٧٨,٣%) و بمستوى عالي في الاجابات تؤكده الوسط الحسابي (٣,٩) و الانحراف المعياري (٠,٨١) وهذا يدل على ان المستجيبين لديهم القدرة على تغيير مسار التفكير وفقاً لمتطلبات الموقف.  
اما الفقرة (٦ ×) و التي تنص على قدرة رؤساء الاقسام على انتاج افكار مختلفة ومتاينة حول موضوع واحد حققت درجة انسجام عالية حيث بلغت نسبة الاتفاق (٩٢,٧%) و بمستوى عالي تؤكده قيمة الوسط الحسابي (٣,٨) و بانحراف معياري (٠,٩٣).

و كانت درجة الانسجام عالية على الفقرة (٩ ×) حيث بلغت نسبة الاتفاق (٨٨,٣%) وبمستوى متوسط حيث بلغ الوسط الحسابي (٣,٦) والانحراف المعياري (٠,٨٧) وهذا يدل على عدم اعتماد الافراد المبحوثين على انماط تفكيرية ثابتة.

و حققت الفقرة (١٠ ×) التي تنص على ملائمة افكار رؤساء الاقسام في الكليات المبحوثة مع المشاكل و الحالات الموجودة درجة انسجام عالية حيث بلغت درجة الاتفاق (٨٧%) وبمستوى عالي تؤكد قيمة الوسط الحسابي (٣,٨) و بدرجة تشتت منخفضة في الاجابات حيث بلغ الانحراف المعياري (٠,٨٢).

#### - الحساسية للمشكلات:

تم استخدام الفقرات (١٥ × - ١١ ×) لقياس هذه المهارات حيث حققت مستوى متوسطاً أكدته قيمة الوسط الحسابي المعدل البالغة (٣,٦) و بدرجة انسجام عالية عكسته نسبة الاتفاق (٨٤,١%) وبانحراف معياري (٠,٩٠) النتائج الالفة تؤكد توفر مستويات عالية لمهارة الحساسية للمشكلات لدى رؤساء الاقسام في الكليات المبحوثة.

اما على صعيد الفقرات فأن الفقرة (١٤ ×) حققت اعلى وسط حسابي بلغ (٤,١) مؤيده المستوى العالي لهذه الفقرة و بدرجة انسجام عالية حيث بلغت نسبة الاتفاق (٨٢,٦%) و عززته الانحراف المعياري (٠,٨٠) و هذا يشير الى قدرة المبحوثين على استنباط تفاصيل المشكلة من خلال بيانات اولية.

اما الفقرات (١٢ ×) و (١٥ ×) فحققتا مستويين متوسطين حيث بلغت قيمة الوسط الحسابي (٣,٦) و بدرجة انسجام عالية في الاجابات حيث بلغت نسبة الاتفاق (٨١,٢%)، (٨٣,٩%) على التوالي و بانحراف معياري (٠,٩٩) و (٠,٨١) على التوالي.

و هذا يدل على ان المبحوثين يبنبنهم حدسهم حول نقاط الضعف في المواقف المختلفة و كذلك قدرة المبحوثين على احتواء المشاكل قبل حدوثها.

اما الفقرة (١١ ×) و التي تنص على قدرة رؤساء الاقسام العلمية على استشعار المشاكل قبل حدوثها فحققت مستوى متوسطاً حيث بلغ الوسط الحسابي (٣,٧) و بدرجة انسجام عالية حيث ان نسبة الاتفاق بلغت (٨٥,٥%) و بانحراف معياري (٠,٩٩).

و كان مستوى الفقرة (١٣ ×) منخفضاً حيث بلغ الوسط الحسابي (٢,٨) و بدرجة انسجام عالية في الاجابات حيث بلغت الاتفاق (٨٥,٥%) و بانحراف معياري (٠,٤٦) و هذا يدل على ان رؤساء

الاقسام في الكليات المبحوثة لديهم مستويات منخفضة على ملاحظة خفايا الامور و التحسس للمؤشرات التي تبين وجود المشاكل.

### ب - وصف و تشخيص متغيرات فاعلية التخطيط الاستراتيجي:

#### - الشمولية

حقق هذا المتغير مستوى جيداً حيث بلغ الوسط الحسابي (٣,٨) للفقرات (٢٠ × - ١٦ ×) التي يقيس هذا المتغير و بدرجة انسجام متوسطة عكستها نسبة الاتفاق (٦٨,٧%) و بانحراف معياري (٠,٨٤).

و على صعيد الفقرات فإن الفقرة (١٧ ×) و التي تنص شمول عملية التخطيط الاستراتيجي كافة المستويات الادارية اعلى مستوى حيث بلغ الوسط الحسابي (٤,١) و الذي يعكس المستوى العالمي هذه الفقرة و بانحراف معياري (٠,٨٦) و بدرجة انسجام عالية حيث بلغت نسبة الاتفاق (٨٢,٦%).

اما الفقرتين (١٦ ×) و (١٩ ×) فجاءتا باقل مستوى مقارنة مع الفقرات الاخرى حيث حققتا مستوى متوسطاً يعكسه الوسط الحسابي (٣,٦) و بدرجة انسجام عالية الاهمية حيث بلغت نسبة الاتفاق (٥٧,٩%) و (٨١,٢%) على التوالي و بانحراف معياري (٠,٨٠) و (٠,٩٠) على التوالي وهذه النتائج تؤكد مراعاة الكلية للانشطة الحالية و المستقبلية عند صياغة عملية التخطيط الاستراتيجي و تحديد المسؤوليات و الواجبات لكافة رؤساء الاقسام العلمية.

و يشير الجدول (٥) الى المستوى العالي للفقرة (٢٠ ×) حيث بلغ الوسط الحسابي (٣,٨) و بدرجة انسجام متوسطة عكستها نسبة الاتفاق (٦٩,٥%) و بانحراف معياري (٠,٧٣) و هذا يشير الى الاعتماد الكليات المبحوثة على جذب الافكار الابداعية من رؤساء الاقسام عند صياغة الخطة الاستراتيجية.

#### الجدول (٥)

#### التوزيعات التكرارية و النسب المئوية و الاوساط الحسابية و الانحرافات المعيارية

#### لمؤشرات فاعلية التخطيط الاستراتيجي

الانحراف المعياري	الوسط الحسابي	لا اتفق بشدة		لا اتفق		محايد		اتفق		اتفق بشدة		الفقرات	المتغير
		%	ت	%	ت	%	ت	%	ت	%	ت		
0.80	3.6	0	0	18.8	13	23.2	16	27.5	19	30.4	21	X 16	الشمولية
0.86	4.1	0	0	10.1	7	7.2	5	29	20	53.6	37	X 17	
0.93	3.7	1.4	1	20.3	14	26.1	18	30.4	21	21.7	15	X 18	
0.90	3.6	2.9	2	4.3	3	11.6	8	16	11	65.2	45	X 19	



تحليل دور مهارات التفكير الأبداعي لدى رؤساء .....

0.73	3.8	0	0	23.2	16	7.5	5	24.6	17	44.9	31	X 20	الواقعية
0.84	3.8	0.9	-	15.3	-	15.1	-	25.5	-	43.2	-	معدل العام	
0.81	3.8	4.3	3	16	11	17.4	12	49.3	34	13	9	X 21	
0.87	3.5	1.4	1	1.4	1	27.5	19	30.4	21	39.1	27	X 22	
0.82	3.8	2.9	2	14.4	10	0	0	45	28	42	29	X 23	
0.88	3.9	1.4	1	20.3	14	26.1	18	30.4	21	21.7	15	X 24	
0.88	3.6	0	0	4.3	3	2.9	2	30.4	21	62.3	43	X 25	
0.85	3.7	2	-	11.3	-	14.8	-	37.1	-	56.6	-	معدل العام	
0.87	3.5	1.4	1	2.9	2	26.1	18	30.4	21	39.1	27	X 26	المرئية
0.90	4.1	0	0	7.2	5	16	11	29	20	47.8	33	X 27	
0.80	3.6	0	0	18.8	13	23.2	16	27.5	19	30.4	21	X 28	
0.91	3.9	0	0	1.4	1	11.6	8	45	31	42	29	X 29	
0.81	3.8	4.3	3	16	11	17.4	12	49.3	34	13	9	X 30	
0.85	3.8	1.14	-	9.3	-	18.8	-	36.2	-	34.5	-	معدل العام	

المصدر: من اعداد الباحثة

اما الفقرة (١٨ ×) و التي تنص على ان الكليات المبحوثة تعبر اهتماماً كبيراً براء و مقترحات رؤساء الاقسام حققت مستوى متوسطاً حيث بلغ الوسط الحسابي (٣,٧) و بدرجة انجسام متوسطة تؤكدها بنسبة الاتفاق (٥٢,١ %) و بانحراف معياري (٠,٩٣).

- الواقعية:

يعكس الجدول (٥) مستوى متوسطاً لفقرات هذا البعد (٢٥ × - ٢١ ×) يؤكده الوسط الحسابي المعدل (٣,٧) و بدرجة انجسام جيدة حيث بلغت نسبة الاتفاق (٩٣,٧ %) و يعززها الانحراف المعياري (٠,٨٥).

و على صعيد الفقرات فإن الفقرة (٢٤ ×) حققت اعلى مستوى مقارنة مع الفقرات الاخرى حيث بلغ الوسط الحسابي (٣,٩) مؤشرة المستوى العالي لها و باستجابة متوسطة عكستها نسبة الاتفاق (٥٢,١ %) و بانحراف معياري (٠,٨٨) و النتائج الالفة تدل على ابتعاد ادارات الكليات المبحوثة عن التفاصيل الغير مبررة عند القيام بعملية التخطيط الاستراتيجي اما الفقرة (٢٢ ×) فحققت اقل مستوى يؤكد ذلك قيمة الوسط الحسابي (٣,٥) و الدال على مستواه المتوسط و بانحراف معياري (٠,٨٧) و بدرجة انجسام متوسط حين بلغت نسبة الاتفاق (٦٩,٥ %) و هذا يدل على ابتعاد ادارات

الكليات المبحوثة عن التفسيرات الغير علمية للوقائع عند صياغة الخطة الاستراتيجية بمستوى متوسط.

و حققت كل من الفقرتين (٢١ ×) و (٢٣ ×) مستوى واحداً حيث بلغت قيمة وسطهما الحسابي (٣,٨) والدال على مستواه الجيد و بانحراف معياري (٠,٨١) و (٠,٨٢) على التوالي و بدرجة انسجام متوسط للفقرة (٢١ ×) حيث بلغت نسبة الاتفاق (٦٢,٣%) و بانسجام عالي للفقرة (٢٣ ×) يدعم ذلك نسبة الاتفاق (٨٧%).

النتائج الانفة تؤكد المستوى المتوسط لاعتماد الكليات على معلومات دقيقة موثقة رسمياً عند القيام بعملية التخطيط الاستراتيجي و المستوى العالي لامتلاك الكليات المبحوثة لقاعدة معلومات قوية.

اما الفقرة (٢٥ ×) و التي تنص على ان عملية التخطيط الاستراتيجي في الكليات تعتمد على الحقائق و ليس على اضافات خيالية فحققت مستوى متوسطاً يدعم ذلك الوسط الحسابي (٣,٦) و بدرجة انسجام عالية حيث بلغت نسبة الاتفاق (٩٢,٧%) و بانحراف معياري (٠,٨٨).

#### - المرونة:

تم استخدام الفقرات (٣٠ × - ٢٦ ×) لقياس درجة مرونة عمليات التخطيط الاستراتيجي في الكليات المبحوثة و حققت مستوى عالياً عكسته الوسط الحسابي (٣,٨) و بانحراف معياري (٠,٨٥) و بدرجة انسجام جيدة في اجابات رؤساء الاقسام حيث بلغت نسبة الاتفاق (٧٠,٧%).

و من ابرز الفقرات التي اسهمت في اغناء هذا البعد هي فقرة (٢٧ ×) يدعم ذلك قيمة الوسط الحسابي البالغة (٤,١) و الدال على مستواه العالي و بانحراف معياري (٠,٩٠) و بدرجة انسجام جيدة حيث بلغت نسبة الاتفاق (٧٦,٨%) و هذا يدل على ان عمليات التخطيط الاستراتيجي في الكليات المبحوثة لا يتسم بالانكماش و الجمود.

فيما حققت الفقرة (٢٦ ×) اقل مستوى مقارنة مع الفقرات الاخرى حيث بلغ الوسط الحسابي (٣,٥) و الدال على مستواه المتوسط و بانحراف معياري (٠,٨٧) و بدرجة انسجام متوسط في الاجابات حيث بلغت نسبة الاتفاق (٦٩,٥%) و هذا يدل على ان الكليات المبحوثة تأخذ في الاعتبار المتغيرات الداخلية و الخارجية عند القيام بعملية التخطيط الاستراتيجي بمستوى متوسط.

اما الفقرة (٢٨ ×) و التي تنص على استيعاب الخطة الاستراتيجية للمستجدات و المتغيرات الحاصلة فحققت مستوى متوسطاً حين بلغ الوسط الحسابي (٣,٦) و بانحراف معياري (٠,٨٠) و بدرجة انسجام متوسطة يدعم ذلك نسبة الاتفاق البالغة (٥٧,٩) %.

و كان المستوى للفقرة (٢٩ ×) عالياً يدعم ذلك الوسط الحسابي (٣,٩) و بانحراف معياري (٠,٩١) و بدرجة انسجام جيدة حيث بلغت نسبة الاتفاق (٨٧) % و يدل هذا على استخدام الكليات المبحوثة لمعايير قابلة للتحديث و التجديد عند القيام بعملية التخطيط الاستراتيجي بمستوى عالي.

و فيما يخص الفقرة (٣٠ ×) و التي تنص على الاخذ بنظر الاعتبار لكافة التوقعات المستقبلية عند اعداد التخطيط الاستراتيجي فحققت مستوى عالياً يدعم ذلك الوسط الحسابي (٣,٨) و بانحراف معياري (٠,٨١) و بدرجة انسجام متوسط في اجابات رؤساء الاقسام العلمية في الكليات المبحوثة حيث بلغت الاتفاق (٦٢,٣) %.

### ٣- تحليل علاقات الارتباط بين متغيرات البحث:

لغرض التعرف على طبيعة علاقة الارتباط بين مهارات التفكير الابداعي و فاعلية التخطيط الاستراتيجي نعرض الجدول (٦) و الذي يشير الى وجود علاقة ارتباط معنوية موجبة بين المتغيرين يدعم ذلك قيمة معامل الارتباط الكلية و البالغة (٠,٧٠٩) و عند مستوى معنوية (٠,٥١) و هذه النتيجة تدعم صحة الفرضية الرئيسة الاولى التي تنص على وجود علاقة ارتباط معنوية ذات دلالة احصائية بين مهارات التفكير الابداعي و فاعلية التخطيط الاستراتيجي.

#### الجدول (٦)

#### معامل الارتباط بين مهارات التفكير الابداعي و فاعلية التخطيط الاستراتيجي

مهارات التفكير الابداعي	المتغير المستقل	المتغير المعتمد
٠,٧٠٩ **		فاعلية التخطيط الاستراتيجي

المصدر: من اعداد الباحثة

و بهدف اعطاء مؤشرات تفصيلية عن علاقة مهارات التفكير الابداعي بكل خاصية من خصائص فاعلية التخطيط الاستراتيجي نعرض الجدول (٧) و على النحو الاتي:-

(٧) الجدول

معامل الارتباط بين مهارات التفكير الابداعي و كل خاصية من خصائص فاعلية التخطيط الاستراتيجي

مهارات التفكير الابداعي	المتغير المستقل	
	المتغير المعتمد	
*,٥٨٨	الشمولية	
*,٧١٥	الواقعية	
*,٤٦٨	المرونة	

المصدر: من اعداد الباحثة

أ - علاقة الارتباط بين مهارات التفكير الابداعي و خاصة الشمولية:

يلاحظ من معطيات الجدول (٧) وجود علاقة ارتباط معنوية موجبة بين مهارات التفكير الابداعي وخاصة الشمولية اذ بلغت قيمة معامل الارتباط (٠,٥٨٨) و عند مستوى معنوية (٠,٠١) النتائج الانفة تدعم صحة الفرضية الفرعية الاولى من الفرضية الرئيسة الاولى.

ب - علاقة الارتباط بين مهارات التفكير الابداعي و خاصة الواقعية:

يستدل من نتائج الجدول (٧) وجود علاقة معنوية موجبة بين مهارات التفكير الابداعي وخاصة الواقعية و كانت اقوى علاقة مقارنة مع العلاقات الاخرى حيث بلغت قيمة معامل الارتباط (٠,٧١٥) و عند مستوى معنوية (٠,٠١) و بهذا تقبل الفرضية الفرعية الثانية من الفرضية الرئيسة الاولى.

ج - علاقة الارتباط بين مهارات التفكير الابداعي و خاصة المرونة:

يتضح من نتائج الجدول (٧) وجود علاقة ارتباط معنوية موجبة بين مهارات التفكير الابداعي وخاصة المرونة يدعم ذلك قيمة الارتباط (٠,٤٦٨) و عند مستوى معنوية (٠,٠١) و هذه النتيجة تدعم صحة الفرضية الفرعية الثالثة من الفرضية الرئيسة الاولى.

د - تحليل تأثير التفكير الابداعي ومهاراته في فاعلية التخطيط الاستراتيجي وأبعاده:

تشير نتائج نموذج الانحدار الخطي البسيط الموضحة في الجدول (٨) الى وجود تأثير لمهارات التفكير الابداعي في فاعلية التخطيط الاستراتيجي و يدعم ذلك قيمة  $F(١٣٤,٤١١)$  و هي قيمة معنوية عند مستوى (٠,٠١) و فسرت مهارات التفكير الابداعي مانسبته (٤٨,٥%) من التباين الحاصل في

تحليل دور مهارات التفكير الابداعي لدى رؤساء .....

فاعلية التخطيط الاستراتيجي و هذا ما اوضحته قيمة معامل التحديد ( $R^2$ ). اما النسبة المتبقية و البالغة (٥١,٥%) فهي تعود الى متغيرات اخرى خارج نطاق البحث. و تشير قيمة (B) التي بلغت (0.877) الى ان التغير في مهارات التفكير الابداعي بوحدة واحدة سوف تؤدي الى التغير في فاعلية التخطيط الاستراتيجي بمقدار (٠,٨٧٧)، و كانت قيمة (t) المحسوبة هي (١٢,٤٦٣) وهي معنوية عند مستوى (٠,٠١)، و تشير قيمة الثابت (C) البالغة (٠,٤٦٧) الى وجود لفاعلية التخطيط بمقدار (٠,٤٦٧) حتى اذا كانت قيمة مهارات التفكير الابداعي صفراً. النتائج الانفة تثبت صحة الفرضية الرئيسة الثانية التي تنصب على وجود تأثير لمهارات التفكير الابداعي في فاعلية التخطيط الاستراتيجي.

(٨) الجدول

تحليل تأثير مهارات التفكير الابداعي في فاعلية التخطيط الاستراتيجي

مهارات التفكير الابداعي				المتغير المستقل
$R^2$	F	B	C	المتغير المعتمد
٤٨,٥ %	١٣٤,٤١١ Sig (0.00) <sup>xx</sup>	٠,٨٧٧ + (12.463) Sig (00.0) <sup>xx</sup>	٠,٤٦٧	فاعلية التخطيط الاستراتيجي

N = 69

المصدر: من اعداد الباحثة

ولغرض تحديد تأثير مهارات التفكير الابداعي في كل خاصية من خصائص فاعلية التخطيط الاستراتيجي نعرض الجدول (٩) وعلى النحو الاتي:-

(٩) الجدول

تحليل تأثير مهارات التفكير الابداعي في كل خاصية من خصائص فاعلية التخطيط الاستراتيجي

مهارات التفكير الابداعي				المتغير المستقل
$R^2$	F	B	C	المتغير المعتمد
٣٤.٥ %	85.619 Sig (0.00) <sup>xx</sup>	0.628 + (9.565) Sig (0.00) <sup>xx</sup>	1.328	الشمولية

تحليل دور مهارات التفكير الابداعي لدى رؤساء .....

% 20	53.725□ Sig (0.00) <sup>xx</sup>	0.336 + (5.932) Sig (0.00) <sup>xx</sup>	1.450	الواقعية
% 18.9	34.737□ Sig (0.00) <sup>xx</sup>	0.438 + (6.530) Sig (0.00) <sup>xx</sup>	0.983	المرونة

N = 69

المصدر: من اعداد الباحثة

تشير نتائج الجدول (٩) الى ان هناك تأثيراً معنوياً لمهارات التفكير الابداعي في خاصية الشمولية يدعم ذلك قيمة (F) البالغة (٨٥,٦١٩) وهي معنوية عند مستوى (٠,٠١) وقد فسر معامل التحديد ( $R^2$ ) ما قيمته ٣٤,٥ % من التباين الحاصل في خاصية الشمولية اما القيمة المتبقية و البالغة فتعود الى متغيرات اخرى خارج لنطاق البحث الحالي، كما ان قيمة (B) قد بلغت (٠,٦٢٨) وهي تشير الى ان التغير في مهارات التفكير الابداعي بوحدرة واحدة تؤدي الى التغير في خاصية الشمولية بمقدار (٠,٦٢٨) و بلغ (t) (٩,٥٦٥) وهي معنوية عند مستوى (٠,٠١). و تشير قيمة الثابت (C) الى ان هناك تغيراً في الشمولية بمقدار (١,٣٢٨) حتى و ان كان التغير في مهارات التفكير الاستراتيجي صفرًا.

النتائج الانفة تؤكد صحة الفرضية الفرعية الاولى من الفرضية الرئيسة الثاني. اما فيما يخص تأثيرم هارات التفكير الابداعي في خاصية الواقعية فان معطيات الجدول (٩) تشير الى وجود هنا التأثير يدعم ذلك قيمة F (53.725) وهي معنوية عند مستوى (٠,٠١).

و تفسر قيمة معامل  $R^2$  (٢٠ %) التباين الحاصل في خاصية الواقعية فيما تعود نسبة (٨٠ %) الى متغيرات اخرى خارج نطاق البحث الحالي، كما ان قيمة (B) و التي بلغت (٠,٣٣٦) تشير الى ان التغير في مهارات التفكير الابداعي بوحدرة واحدة تؤدي الى التغير في الواقعية بمقدار (٠,٣٣٦) و بلغ قيمة t (٥,٩٣٢) وهي معنوية عند مستوى (٠,٠١) اما قيمة الثابت (C) فتشير الى ان هناك تغيراً في خاصية الواقعية بمقدار (١,٤٥٠) حتى و ان كان التغير في مهارات التفكير الابداعي صفرًا.

و هذه النتائج تدعم صحة الفرضية الفرعية الثانية من الفرضية الرئيسة الثانية ويتضح من الجدول (٩) ايضاً وجود تأثير لمهارات التفكير الابداعي في خاصية المرونة يدعم ذلك قيمة F (٣٤,٧٣٧) وهي معنوية عند مستوى (٠,٠١) و تشير قيمة معامل التحديد ( $R^2$ ) الى التباين الحاصل في المرونة بنسبة (١٨,٩ %) اما النسبة المتبقية ( %) فتعود الى متغيرات اخرى لم تؤخذ بنظر الاعتبار في البحث

الحالي و تشير قيمة (B) البالغة (٠,٤٣٨) الى ان هناك تغيراً في المرونة بمقدار (٠,٤٣٨) في حالة التغير وحدة واحدة في مهارات التفكير الابداعي.

و كانت قيمة t البالغة (٦,٥٣٠) معنوية عند مستوى (٠,٠١) اما قيمة الثابت (C) و البالغة (٠,٩٨٣) فتشير الى المتغيرات الحاصلة في خاصية المرونة حتى و اذ كانت المتغيرات في مهارات التفكير الابداعي صفرأ.

النتائج الانفة تدعم صحة الفرضية الثالثة من الفرضية الرئيسة الثانية.

### الاستنتاجات و التوصيات

#### أ – الاستنتاجات:

١- اتفق اغلبية افراد العينة على ان لديهم مستويات عالية من مهارات التفكير الابداعي حيث جاءت مهارة الاصاله بالدرجة الاولى ثم مهارة الحساسية للمشكلات و اخيراً مهارة الطلاقة و هذا يدل على قدرة رؤساء الاقسما العملية في توليد الافكار بسهولة و الاستشعار بالمشاكل و طرح الحلول الاصلية لحلها و خاصة فيما يتعلق بعملية صياغة الاستراتيجيه على مستوى الكليات.

٢- اظهرت نتائج البحث المستوى الجيد لخصائص فاعلية التخطيط الاستراتيجي من شمولية واقعية و مرونة و هذا يؤكد شمول العملية لكافة مستويات الكلية فضلاً عن اعتماد على وقائع فعلية و كذلك قدرتها على استيعاب كافة المستجدات الحاصلة.

٣- تشير نتائج التحليل الاحصائي الى وجود علاقة موجبة بين مهارات التفكير الابداعي و فاعلية التخطيط الاستراتيجي و هذا يوضح الدور الحيوي الذي تلعبه هذه المهارات في تحسين فاعلية عملية التخطيط الاستراتيجي في الكليات المبحوثة.

٤- اشارت نتائج التحليل الى تفاوت درجة الارتباط بين مهارات التفكير الابداعي و كل خاصية من خصائص فاعلية التخطيط الاستراتيجي حيث حصلت خاصية الواقعية على اعلى درجة ارتباط ثم الشمولية و اخيراً المرونة و هذا يدل على ان زيادة مستويات المهارات التفكيرية الابداعية يؤدي الى زيادة مستويات فاعلية التخطيط الاستراتيجي و لاسيما خاصية الواقعية.

٥- اظهرت نتائج التحليل الاحصائي الى ان هناك تأثيراً معنوياً لمهارات التفكير الابداعي في فاعلية التخطيط الاستراتيجي، حيث جاءت تأثير هذه المهارات بالمرتبة الاولى من حيث قوة تأثيرها في خاصية الشمولية و تأتي بعدها الواقعية ثم جاءت اخيراً و بالمرتبة الثالثة خاصية المرونة.

و هذا يدل على ان المتغيرات التي تحدث في فاعلية التخطيط الاستراتيجية في الكليات المبحوثة تعود بدرجة كبيرة الى المهارات التفكيرية الابداعية التي يمتلكها رؤساء الاقسام العلمية في تلك الكليات.

#### ب - التوصيات:

١- تنمية و تعزيز مهارات التفكير الابداعي لدى رؤساء الاقسام العلمية في الكليات المبحوثة من خلال افساح المجال لهم بطرح افكارهم و لاسيما المتعلقة بالتخطيط الاستراتيجي و كذلك تشجيعهم و تحفيزهم من خلال مشاركتهم في اتخاذ القرارات.

٢- البحث عن خصائص اخرى تسهم في فاعلية عملية التخطيط الاستراتيجي كاحتساب الكلفة و العائد و كذلك تشارك كافة الاطراف في عملية التخطيط الاستراتيجي فضلاً عن المحافظة على المستويات الحالية من فاعلية التخطيط الاستراتيجي و السعي نحو استدامتها من خلال الاستمرار على مبدأ الواقعية و الشمولية و المرونة عند القيام بعملية التخطيط الاستراتيجي.

٣- اتساقاً مع نتائج البحث والتي اظهرت علاقات ارتباط و تأثير بين مهارات التفكير الابداعي و فاعلية التخطيط الاستراتيجي، يوصي البحث ان تولي ادارات الكليات اهتماماً أكبر بهذه المهارات و دعمها من خلال الاهتمام بالكها من رؤساء الاقسام العلمية و تكوين اجواء و مناخ عمل تسودها المودة و الثقة.

٤- تعزيز و عي جميع المسؤولين عن عمليات التخطيط الاستراتيجي في الكليات المبحوثة بأهمية دور مهارات التفكير الابداعي في الارتقاء بمستويات فاعلية التخطيط الاستراتيجي نحو الافضل.

٥- انفتاح الكليات التابعة لجامعات القطاع الخاص على الكليات في جامعات القطاع العام الموجودة في الاقليم او خارج الاقليم و ذلك من خلال اجراء تنسيق استراتيجي معهم من اجل الاستفادة من مهاراتهم و خبراتهم لتعزيز مهارات التفكير و تعليمها لكافة منتسبي هذه الكليات.



## المصادر

- ١- القرآن الكريم.
- ٢- نصر الله، نوال خالد حسن ((انماط التفكير السائدة و علاقتها بسيكولوجية التفاؤل و التشاؤم)) رسالة ماجستير غير منشورة، كلية الدراسات العليا، جامعة النجاح الوطنية، فلسطين، ٢٠٠٨.
- ٣- اليسوعي، لويس معلوف (منجد الطلاب)، المطبعة الكاثوليكية، الطبعة الاولى، بيروت، ١٩٦٠.
- ٤- رزوق، اسعد (موسوعة علم النفس) الموسوعة العربية للدراسات و النشر، بيروت، ١٩٧٧.
- ٥- السرور، نادية هايل ((مدخل الى تربية المتميزين و الموهوبين)) دار الفكر للطباعة و النشر و التوزيع، الطبعة الاولى، عمان، ١٩٩٦.
- ٦- حبيب، محمدي عبد الكريم ((اتجاهات حديثة في تعليم التفكير)) دار الفكر العربي، القاهرة، ٢٠٠٣.
- ٧- معمار، صلاح الدين ((تفكير بلا حدود)) عالم الكتب، القاهرة، ٢٠٠٦.
- ٨- الحارثي، ابراهيم ((تعليم التفكير)) مكتبة الملك فهد الوطنية، الرياض، السعودية، ٢٠٠٨.
- ٩- جروان، فتحي ((تعليم التفكير مفاهيم و تطبيقاته)) دار الكتاب الجامعي، الطبعة الاولى، الامارات العربية المتحدة، ١٩٩٩.
- ١٠- القظامين، احمد ((الادارة الاستراتيجية)) دار مجدلاوي للنشر و التوزيع، عمان، ٢٠٠٥.
- ١١- السامرائي، هاشم جاسم و اخرون ((عصف الدماغ و اثره في تحصيل الطلبة)) مجلة كلية المعلمين، الجامعة المستنصرية، العدد الثاني، ٢٠٠٠.
- ١٢- الطائي، يوسف حبيب ((نموذج تسويق الذات و علاقته بمهارات التفكير الابداعي)) مجلة القادسية للعلوم الادارية و الاقتصادية، المجلد ١١، العدد ٣، ٢٠٠٩.
- ١٣- العارف، نادية ((التخطيط الاستراتيجي و العولمة)) الدار الجامعية للنشر و التوزيع، الاسكندرية، مصر، ٢٠١٠.
- ١٤- الغالي، طاهر محسن منصور و ادريس، وانلم حمد صبحي ((الادارة الاستراتيجية، منظور منهجي متكامل))، دار وائل للنشر، عمان، ٢٠٠٧.
- ١٥- الغالي، طاهر محسن منصور و السعد، مسلم علاوي ((فلسفة التخطيط بين استمرارية التصور و تجديد الاساليب)) مجلة العلوم الاقتصادية، العدد (١٠)، ١٩٩٥.
- ١٦- حافظ، محمد صبري و البحري، السيد محمود ((تخطيط المؤسسات التعليمية)) عالم الكتب، ٢٠٠٦.
- ١٧- غنيمه، محمد متولي ((التخطيط التربوي)) دار الميسرة للنشر و التوزيع، الاردن، ٢٠٠٩.
- ١٨- القريوتي، محمد قاسم ((نظرية المنظمة و التنظيم)) دار وائل للنشر، ٢٠٠٠.
- ١٩- السالم، مؤيد سعيد و صالح، عادل حرحوش ((ادارة الموارد البشرية)) جامعة بغداد، ٢٠٠٠.

٢٠- الدباغ، تماضر عبد الوهاب ((اثر بعض خصائص العمليات في العلاقات بين قرارات تطبيق التكنولوجيا و

الخيار الاستراتيجي لنوع الاعمال)) اطروحة دكتوراه غير منشورة، الجامعة المستنصرية، ١٩٩٩.

٢١. العامري، صالح مهدي والغالي، طاهر محسن، ((الادارة والاعمال))، دار وائل للنشر، عمان، ٢٠٠٨.

1- Debone , E, (Lateral thinking) , John wiely , 1978.

2- Costa , A (Aglossary of thinking skills developing minds)) Are sourece book for teaching thinking , MC Graw – Hill , New york , 1985.

3- Gold man , E ((Strategic thinking at the top: what matters in developing expertise) Academy of management , vol (6) , No. (1) , 2006.

4- Liedtak , JM ((strategic thinking can it be taught)) long range planning , vol (31) No. (1) , 1998.

5- www.almontada.com.

6- Drobis , D. R. ((Competitive thinking for competitive advantage)) public relations quarterly , 1991.

7- www.hassona2.com

8- www.almualem.net.com

9- Ackoff , Russell (Aconsep of corporate planning)) New York , wiely , 1970.

10- Jones , Rodney ((Fundamentals of strategic and tactical business planning)) prepared for the 2002 mast program , 2002.

11- Hussey , David ((Corporate planning: Theory and practice pergamen press, oxford , 1982.

12- Anthony , Rebert ((planning and control system)) John wiely Boston , 1965.

13- Stienr , G. ((Strategic planning: what manager must know)) New York, the free press , 1977.

14- Policastro , Michael ((Introduction to strategic planning)) SBA , US , small business administration 2003.

15- Bean , William C , ((Strategic planning that makes things happy)) human recourees development press , Inc , 1993.

تحليل دور مهارات التفكير الأبداعي لدى رؤساء .....

بسم الله الرحمن الرحيم

م / استمارة الاستبانة

تحية طيبة... ..

تمثل استمارة الاستبانة هذه جزءاً من متطلبات اعداد البحث المرسوم ((تحليل علاقة مهارات التفكير الابداعي لدى رؤساء الاقسام العلمية بفاعلية التخطيط الاستراتيجي)).

و تعد الاستمارة مقياساً يعتمد لاغراض البحث العلمي و ان تفضلكم بالاجابة يسهم في الحصول على نتائج دقيقة لذا يرجى الاجابة على جميع الاسئلة بوضع علامة ( ) في الحقل الذي يمثل وجهة نظرك.

مع فائق الشكر و التقدير... ..

الباحثة

أولاً: المعلومات العامة:

١- العمر:  سنة

٢- الجنس:  ذكر  انثى

٣- التحصيل العلمي:  ماجستير  دكتوراه

٤- اللقب العلمي

مدرس مساعد  مدرس  استاذ مساعد  استاذ

٥- سنوات الخدمة في المنصب الحالي  سنة

ثانياً: مهارات التفكير الابداعي:

المتغيرات الفرعية	ت	العبارات	اتفق بشدة	اتفق	حايد	لا اتفق	لا اتفق بشدة
الطلاقة	١	لدي القدرة على توليد حلول كثيرة لمشكلة واحدة.					
	٢	امتلك القدرة على طرح الحلول عند التعرض لمثير معين.					
	٣	لا اعاني صعوبة عند توليد حلول لمشاكل قائمة					
	٤	استطيع بسهولة تذكر معلومات اعرفها مسبقاً.					
	٥	سرعتي في إيجاد الحلول للمشاكل تفوق سرعة					

تحليل دور مهارات التفكير الأبداعي لدى رؤساء .....

المتغيرات الفرعية	ت	العبـارات	اتفق بشدة	اتفق	حايد	لا اتفق	لا اتفق بشدة
		زملائي.					
الاصالة	٦	لدي القدرة على انتاج افكار مختلفة و متباينة حول موضوع واحد.					
	٧	افكاري غير متوقعة غالباً من قبل من يعلمون معي.					
	٨	لدي القدرة تغيير مسار التفكير وفقاً لمتطلبات الموقف.					
	٩	لا اعتمد على انماط تفكيرية ثابتة بل اميل الى تغير و التجديد دوماً.					
	١٠	غالباً ماتكون افكاري متلائمة مع المشاكل و الحالات الموجودة.					
	١١	لدي القدرة على استشعار المشاكل قبل حدوثها.					
الحساسية للمشكلات	١٢	حدي ينبؤني بنقاط الضعف في المواقف و الحالات المختلفة.					
	١٣	لدي القدرة على ملاحظة خفايا الامور و التحسس للمؤشرات التي تبين وجود مشكلة.					
	١٤	استطيع استنباط تفاصيل الحالة او المشكلة من خلال بيانات اولية غير متكاملة.					
	١٥	لدي القدرة على احتواء المشكلة قبل حدوثها بمدة.					
	١٦	تراعي الكلية عند صياغة الخطة الاستراتيجية الانشطة الحالية و المستقبلية.					
المسؤولية	١٧	تشمل عملية التخطيط الاستراتيجي لكافة المستويات الادارية.					
	١٨	تعير ادارة الكلية اهتماماً كبيراً بآراء و مقترحات رؤساء العملية.					
	١٩	تحدد ادارة الكلية مسؤوليات وواجبات كافة رؤساء الاقسام الكلية عند وضع الخطة					

تحليل دور مهارات التفكير الأبداعي لدى رؤساء .....

لا اتفق بشدة	لا اتفق	حايد	اتفق	اتفق بشدة	العبارات	ت	المتغيرات الفرعية
					الاستراتيجية.		
					تعتمد ادارة الكلية على جذب الافكار المبدعة من رؤساء الاقسام لزيادة فاعلية الخطة الاستراتيجية.	٢٠	
					تعتمد الكلية في عملية التخطيط الاستراتيجي على معلومات دقيقة موثقة رسمياً.	٢١	الواقعية:
					تبتعد ادارة الكلية عن التفسيرات الغير علمية للوقائع عند صياغة الخطة الاستراتيجية.	٢٢	
					تمتلك الكلية قاعدة معلومات قوية.	٢٣	
					تبتعد ادارة الكلية عن التفاصيل الكثيرة غير المبررة في عملية التخطيط الاستراتيجي.	٢٤	
					تتسم عملية التخطيط الاستراتيجي في الكلية بالاعتماد على الاوليات من الحقائق و ليس اضافات خيالية.	٢٥	
					عملية التخطيط الاستراتيجي في الكلية تأخذ في الاعتبار كافة المتغيرات الداخلية و الخارجية.	٢٦	المرونة
					لا تتسم عمليات التخطيط الاستراتيجي في الكلية بالانكماش و الجمود.	٢٧	
					هناك مجال في الخطة الاستراتيجية لاستيعاب المستجدات و التغيرات الحاصلة.	٢٨	
					تؤسس عملية التخطيط الاستراتيجي في الكلية على معايير قابلة للتحديث و التجديد.	٢٩	
					تؤخذ في الخطة الاستراتيجية كافة التوقعات المستقبلية.	٣٠	

ملحق (١)

السادة المحكمون

ت	الاسم	اللقب العلمي	موقع العمل
١	د.ابي سعيد الديوةجي	استاذ	جامعة موصل
٢	د.محمد عبد حسين الطائي	استاذ	جامعة زرقاء
٣	د.اكرم احمد الطويل	استاذ	جامعة موصل
٤	د.سرمد غانم صالح	استاذ مساعد	جامعة موصل
٥	د.هادي اسماعيل خليل	استاذ مساعد	جامعة دهوك
٦	د.جوان اسماعيل عزيز	مدرس	جامعة صلاح الدين

پوخته

ئەم توێژینەوهی گرنگی دەدات بە زۆلی کارامەیی بیرکردنەوهی داھێنەرانی سەرۆکی بەشەکان لە سەر پرۆسەیی پلانی ستراتیژی بە رەھەندەکانی گشتگیری و نەرمی و راستەقینەیی ئەمەش لە رینگای تاقیکردنەوهی گۆرەپانی بۆ گۆراوەکانی توێژینەوهی کە پشت دەبەستیت بە چوارچێوەی تیۆری و پرۆگرامی بۆ دیاری کردنی کارامەیی بیرکردنەوهی داھێنەرانی و رەھەندەکانی پلانی ستراتیژی، بۆ ئەم مەبەستە هەلساین بە دابەش کردنی فۆرمی راپرسی لە سەر سەرۆکی بەشەکانی کۆلیژی سەرەبە زانکۆ تاییبەتەکان لە شاری هەولێر کە ژمارەیان (٦٩)یە ئەمەش بوو مایەیی دانانی گریمانەکان بۆ چارەسەری کێشەیی توێژینەوهی وە گرنگترین ئەنجامەکانی توێژینەوهی کە خۆی لە هەبوونی پەيوەندی و کاریگەری مانای پۆزەتیی لە نێوان کارامەیی بیر داھێنەرانی و کاریگەری پرۆسەیی پلانی ستراتیژی بە سێ رەھەندەکانی وە دانانی پێشنیاری پەيوەندیار بە لایەنی تیۆری وە گرنگترینیان وەبەرھێنانی کارامەیی داھێنەرانی لە لایەن سەرۆکی بەشە زانستییەکان بۆ کاریگەری پلانی ستراتیژی وە بەتاییبەتی کارامەیی هەستیاری بۆ کێشەکان.

### Abstract

Interested in research to identify the role of creative thinking skills in the heads of departments in the effectiveness of the strategic planning process for its removal inclusiveness, flexibility and realism, and through field testing of the variables of research and based on the theoretical framework and systematic approach to determine the skills of creative thinking and dimensions of strategic planning, as it is designed form questionnaire distributed to the heads of departments in the faculties of universities, the private sector in the city of Erbil, which numbered (69) individuals and to verify the assumptions that have been developed to address the research problem and the most important conclusions reached by the research is a correlation and significant effect positive between the skills of thinking creative and effective strategic planning process and its removal of the three made several recommendations related to the theoretical side and the field and most importantly the need to invest in skills, creative heads of scientific departments in the promotion of effective strategic planning and is particularly sensitive to the problems of skill and fluency.

### ملخص بحث

يعد جورج برنارد شو (١٨٥٦-١٩٥٠) من أبرز الكتاب المحبيين للسلام " وواحدا من أشهر المفكرين الاشتراكيين العقلانيين في مطلع القرن العشرين . فنتاجه الأدبي والفكري اعطيا المشكلات المعاصرة والإجتماعية اهتماما لا نظير له . فكاتبتنا في بداية كتابة الأعمال المسرحية كثيرا ما هاجم المجتمع في المؤسسات وحارب الأعراف والعادات الإجتماعية السيئة التي اعقبت الحرب العالمية الثانية .

لقد تجلت اهداف شو في الإصلاح وتغير المجتمع نحو الأفضل . فالعالم الذي ظل حبيسا في ظل توجهات الساسة عاني بسببها الكثير من الحروب وشهد العديدة من الويلات . وما زالت آثارها إلى يومنا هذا شاخصة للعيان . لذا يرى شو أن ثمار هذه التوجهات هي الحروب، والأخيرة ما هي إلا تدمير للقيم الإنسانية وتراجع خطير في مستوياتها في المجتمع .  
تتجلى أهمية هذا البحث في عرض (بطولة بايرون) في واحدة من أهم الأعمال المسرحية التي كتبها شو تحت عنوان (السلاح والإنسان) . إذ تتلخص اهداف شو في مسرحيته هذه في عرض دقيق لتحتوى البطولة ورؤيتها بما يمكن معها القول : انها تختلف مع الفكرة السائدة في الأدب الرومانتيكي . ومبتغاه في ذلك يتلخص في أن الحروب ليست من سمات البطولة ولا من مستلزماتنا " بل هي مظاهر بربرية متوحشة . ويرى أن المقاتلين في الحروب لسوا بالضرورة اصحاب بطولات " ولربما جبناء يفضعون لما يصدر عن غيرهم من اوامر وقرارات لا يملكون ردها أو مخالفتها .

### پوخته‌ی باس

جورج بېرنارد شو ( ١٨٥٦ — ١٩٥٠ ) نووسه ريكي ناشتتيخواز و به يه كيك له ناودارترين بيرمه نده سؤشاليسسته عه قلاتيه كان داده نريت له سه ده ي بيسته مدا كه به ره مه كاني بايه خيان به گرفته كومه لايه تيه هاوچه رخه كان ددها .  
نوسه ر ، له سه ره تاي سالاني شانؤ نووسيندا ، كه لي هيرشي كرده سه ر كومه لگه و دام و ده زگا و سه و نهرسته كومه لايه تيه تيه له نه نجامي جهنگه كان كه وتبوونه وه .

نامانجي شو چا كوردن و كورپيني جيهانه ، سه و جيهانه ي به هؤي سياسي ته وه دوو چاري چه ندين جهنگي مالتويرانكه ر بووده كه ميلله تان تا نيستاش به ده ستيه وه ده نالينن . شو پيتويه كه نه م جهنگانه بوونه هؤي له ناوچووني به ها مرؤيه كان و سه ره و ژيربوونيان له كومه لگه كان .

گرنگي نه م تويژينه وه يه له وه دايه كه وينسا كرديكي ﴿ قاره ماني بايروني ﴾ ده خاته روو له يه كيك له نايباترين شانؤ نامه كاني شو به ناوي ﴿ جهك و مرؤف ﴾ .

سه راپاي نه م شانؤ نامه يه هؤلتيكه بو خستنه رووي چه مكي قاره مانيتي كه ته واو جياوازه له چه مكي قاره مانيتي لاي رو مانتيكه كان . سه ره ها ده يه وي ته وه مان نيشان بدات كه جهنگ قاره مانيتي نيه به لكو شتيكي درندانه و قيترونه و پيشوايه كه سه ربازان له جهنگدا قاره مان نين به لكو كه مژه و ترسوكن چونكه به تنها شه ر ده كن و سه وه ده كن كه فه رمانيان بيده كرپت .



## Bibliography

- Dukore, F. Bernard. Aspects of Shavian Drama, Bernard Shaw, A playwright. Columbia: University of Missouri press, 1973.
- Frank, Leah D. Arms, Men and Chocolate Soldiers. " New York Times. March 15,1987. www.nytimes.com. Retrieved May 7, 2012. An Article of 2 pages.
- Henderson, Archibald. George Bernard Shaw: Man of the Century. New York: Appleton – Century – Crofts, 1956.
- Harper, Marilyn, Cliffs Notes on Arms and the Man, New York: IDG Books Worldwide, Inc. 1999.
- Shaw, George Bernard. Arms and the Man. Edited by A. C. ward. London: Longman Group Ltd., 1973.
- Shaw, George Bernard. Arms and the Man: An Anti- Romantic Comedy in Three Acts. London: Constable and Company, 1920.
- Tilak, Raghukul, Major Babara. New Delhi: Rams Brother's, 1994.
- Twajj, Mohammed Baqir. "The Drama of Ideas and G.B. Shaw's Arms and the Man" Al- Ustath ( Journal of the College of Education , Ibn Rushed University of Baghdad , Vol. 7 , 1996 , p.p ( 1-25).
- Ward, A. C. General Introduction to the Works of Bernard Shaw. London: Longman Group Ltd., 1973.
- Wilson, Colin, Bernard Shaw: A Reassessment. London: Macmillan press Ltd., 1981.
- www.en.Wikipedia.org. "Byronic Hero". Retrieved March 13, 2012. An article of 3 Pages
- www.eupublishing.com "The Changing Faces of the Byronic Hero". Romanticism. Volume 14, April, 2008. Retrieved April 16, 2012. An article of 10 Pages

Shaw writes about in this play. There is a new trend of socialist ideology as England becomes a militaristic country. This situation gives opportunity to the artists and writers to refuse the romantic notion of war and present conflicting ideas about war among various social classes and individual characters. He uses long dramatic dialogues to present and develop conflict between these compatible view points.

It can also be concluded that in this play Shaw presents contradictory ends that are reflected in his character's resolutions. When one reads this play one can easily find who the Byronic Hero (antihero) is. As far as the term Byronic hero is concerned, it can be noticed that the features of the Byronic Hero are applicable to the figure of Sergius. He, perfectly, exhibits most of these features. Being a good example of Byronic hero, sergius becomes a comic figure as the insincerity of his romantic love and attitude is exposed. Even his heroic victory appears in a comic light; it is discovered that he could win only because the Serbian gunmen had the wrong ammunition with them. G. B. Shaw deliberately created Sergius as a romantic type made famous by the craze of Byronism in Europe at that time; it is an obvious attempt to expose the hollowness of the conception of love and war, which, Sergius believes to live by. Shaw tries to prove that Sergius, as a Byronic hero, is a romantic fool, a coward, full of contradictions.

War is not glorious; rather it is ridiculous and horrible. Patriots and heroes may dream of the glory of war, but it is all a deception. There is no glory in war at all. Similarly, love also is a deception. There is no truth and sincerity in love either. Lovers deceive each other, and are themselves deceived in having high conception of their objects of love.<sup>1</sup>

Love is a fraud; there is no purity of sincerity in it. At this Raina feels offended. It means that Sergius is insulting her love. Her love, at least, has been sincere, and she has been true to him, but now it seems that he doubts her love also as a mere pretence. The romantic notions of both Raina and Sergius have been shattered, and contact with hard reality has made them realize the hollowness of their ideals:

Sergius : " And how ridiculous ! oh , war ! war! the dream of patriots and heroes ! A fraud, Blumtschli, a hollow sham, like love" . ( Act 3, 65)

Sergius is a self – critical and introspective when he redeems over what he says about war and love. He is also self – destructive as he is torn between idealism and realism. As a matter of fact, life itself is a farce, something highly funny and ridiculous.<sup>2</sup> There is no truth or sincerity in life. It is not to be taken seriously; rather it is to be laughed at as something absurd:

Sergius: (going to him):" Bluntschli. I have allowed you to call me a blockhead. You may now call me a coward as well. I refuse to fight you, do you know why?" (Act 3, 65)

This speech proves the deconstruction of society's myths about heroism. It also emphasizes the fact that Sergius is the stereotypically passionate, dark Byronic hero. Shaw questions and deconstructs this type of character by showing Sergius to be more of an arrogant, obstinate fool with questionable morals than a noble hero most of the time. Shaw is not only dramatically deconstructing Sergius's romantic ideals, but also questioning society's overwhelming view of war and soldiership.<sup>3</sup>

Finally, it can be concluded that Shaw's *Arms and the Man* reflects his two distinctive viewpoints towards the war. War is the main subject that

<sup>1</sup> Leah D. Frank , "Arms , men and Chocolate Soldier" New York Times. March 15,1987. www.nytimes.com. Retrieved May 7, 2012. page 1 of 2.

<sup>2</sup> Colin Wilson , Brenard Shaw , A Reassessment ( London : Macmillan Press L.td. , 1981 ) , p.120.

<sup>3</sup> Ibid, p.120.

degraded to the position of hidden sin and unnamed crime, which is a characteristic of the Byronic hero.<sup>1</sup>

After being welcomed and sheltered, Bluntchli thanked her and started talking to her about the war. He revealed Sergius's false cavalry charge. He talked about the Bulgarian leader who attacked like Don Qxiote on the windmills. He was waiving and moving his arms like the leader of a military band. He thought that he had done something very brave and fine; but it was a criminal act, and foolish, rash like Don Quxote. He should be tried by a military court for the crime. This man was the greatest fool of all those who have ever gone to war and have been allowed to fight. He acted like a man out of his senses. It was as if he and his regiment wanted to commit suicide. It was rash and suicidal act. They escaped death only because the guns of the Serbians did not go off. By mistake, wrong ammunition had been sent to them. This speech of Bluntchli was a fine instance of dramatic irony. He did not realize that the leader of cavalry charge was Sergius, the betrothed of Raina when he said the man was regular, handsome fellow, with flashing eyes, and lovely moustache shouting like Don Quixote at the windmill. Raina showed him the portrait of Sergius; he recognized the Don Quixote and begins with laughter. She took the picture from him and kissed it. Bluntchli's noble action got him his promotion and the turning point occurred when much of him was made of realism as keeping chocolates instead of ammunition in his cartridge belt showing contempt for sentimentality:

And there was Don Quixote flourishing like a drum  
major, thinking he'd done the cleverest thing ever known,  
whereas he ought to be court-martialled for it.  
of all the fools ever let loose on a field of battle,  
that man must be the very maddest. He and his  
regiment simply committed suicide; only the  
pistol missed fire; that's all (Act 1, 16)

Sergius had romantic notions of love and war, but now he had been disillusioned. The fact that Raina had an affair with Bluntchli shattered his romantic notions of love. Now the fact that half a dozen Swiss soldiers were burnt alive in a wood yard had disillusioned him about the glory of war. In deep anguish, he cried out that the fact soldiers were burnt alive in a war was not only horrible, it also revealed the true nature of war.

<sup>1</sup> Bernard F. Dukore , Aspects of Shavian Drama : Bernard Shaw , A playwright (Columbia : University of Missouri press , 1973 ) , p.p. 158 , 159 .

will suffer disgrace and defeat.<sup>1</sup>

The speech of Raina can be seen as dramatic irony when she said "he looked so noble and so heroic at the time she had tied his sword to his belt."

<sup>2</sup> It was treacherous on her part to think that he would suffer and be humiliated in the war. She knew what he was saying is false and their ideas of Sergius heroism are baseless soon Bluntschli would make her see that Sergius is not a hero but a big fool. Raina becomes sad and upset after all their ideas haven't come true and become a mere romantic dream. Raina's mask of romance is being gradually thrown off, and contact with harsh realism is resulting in a better understanding of her own true self. She is realizing gradually the truth of what Bluntschli says.

Sergius is a sophisticated and has a bipolar personality, which is also another trait of Byronic hero. He who recently represents fake heroism whose aim is to fame and become popularized through his idealism. He is involved in an affair with two women at the same time which is socially unacceptable and subject to legal trial. Sergius is one of the well-rounded characters who are able to possess many distinct characteristics which can tell him from the other individuals in the play. He is very cunning and able to adapt whatever he wishes. He is a great opportunist. He flirts with Louka as soon as Raina's back is turned. Love can be lasting only when it is based on the understanding of reality about each other on the part of lovers. Sexual gratification is also necessary. Sergius, who fails to get this gratification from Raina, instinctively turns to Louka.

Emotional conflicted is another feature of Byronic hero which one can notice when Sergius is reacted by Raina to have a new relationship with Swiss soldier whom Raina has sheltered when he was chased by Bulgarian soldier. Shaw makes Raina know and get enough understanding of the truth about Sergius's cavalry charge and puncturing not only her romantic ideals of war but also her romantic love. Raina's romance is gradually shattered by Bluntschli's realism. Raina instinctively turns to Bluntschli because she finds him intellectually superior to Sergius and realistic, shrewd and practical while Sergius is obtuse, boastful and romantic to the core. He lacks practical ability and experience of real life. Shaw also shows Sergius' cowardice and villainy as he has lost his promotion and Raina. Sergius is cynically

<sup>1</sup> Marilyn O. Harper , Cliff notes on Arms and the Man, ( New York: IDG Books Worldwide, Inc. 1999), p. 76.

<sup>2</sup> A.C. Ward , p. 90 .

soldiering and Sergius is shattered by Bluntchli's realism when idealism and realism confront. There is a turning point when contradiction in Sergius's conduct and his complex and many-sided personality has shaped out of opposites betraying the higher love had with Raina secretly, making love with his maid servant Louka who fascinates him. He flirts with her when she is alone. He asks her if she knows what the higher love is. On her replying in the negative he tells her that higher love is very straining, and so he feels the need of recreation after being fatigued with higher love.<sup>1</sup> Sergius asks her:

(Louka) do you know what the higher love is?

Louka: (astonished) No, Sir.

Sergius: very fatiguing thing to keep up for any length of time, Louka. One feels the need of some relief after it. (Act 11:46)

He wants to have some relaxation in the form of love-making to Louka. So, he puts his arms round the waist of the pretty girl, and asks her if she considers him handsome, and look straight in to her eyes. Sergius becomes a profligate, seductive and sexually attractive when he makes secret relation with Louka behind Raina's back illegally which enforces Raina to have a new relationship with Swiss soldier (Blunschil) behind Sergius' back. This makes Sergius feel offended though he is struggling with integrity. He doesn't stay away from such dubious relation. He is treated like an outcast, outlawed and an exiled man. He hasn't proved as brave and heroic as she considered him to be. Raina told her mother when Sergius left for the battle field, he looked so noble and so heroic at the time, and he took her into his arms and looked into her eyes. This scene of departure was romantic; went forth to do some great deed, at that time Raina began to think that their meeting and departure in this way was a mere romanticism, far from reality. So Raina in the midst of her romance with Sergius began to doubt whether, after all, their love and heroic ideals were true. She thought that there was no reality in them. She doubted whether he would be able to live up to their heroic ideals:

Our heroic ideals our idea that Sergius is a hero and will do brave deeds of heroism in the war. Buckled – tied to the belt. Disillusion – realization that their ideas of Sergius' heroism were false. Humiliation of failure – that Sergius

<sup>1</sup> Dr. Raghukul Tilak, p. 42.

How I have envied you, Segius! You have been out in the world, on the field of battle able to prove yourself there worthy of any woman in the world, whilst I have had to sit at home in active-dreaming-useless-doing nothing that could give the right to call myself worthy of any man. (Act 2, 34)

While Sergius declares that and replies:

Dearest, all my deeds have been yours. You inspired me. I have gone through the war like a knight in a tournament with his lady looking down at him. ( Act 2, 34)

Raina continues to flatter him when she replies: "And you have never been absent from my thoughts for a moment". She means like that of a hero, love of the country would inspire him to perform deeds bravery.

At the time, when Sergius was going to the war and Raina was prosaic and doubted of lacking imagination and without understanding enough to appreciate the heroism and worth of lover. Now she realizes that she herself is a coward and can't appreciate bravery and heroism in others.

I was only prosaic little coward". "Oh, to think that it was all true! That Sergius is just as splendid and noble as he looks! That the world is really a glorious world for women who can see its glory and men who can act its romance! What happiness what unspeakable fulfillment. (Act 1, 6)

Sergius and Raina are disillusioned in their romantic idealistic notions of war and love. Such romantic love, more often than not, is a shame; it has no basis in fact and reality. They are blind to the faults of each other. They seem they are fed up with life in reality, trying to escape from it into the dream land of idealism.<sup>1</sup> Shaw presents Sergius as unrealistic man with a head full of false conceptions of love and war especially when he seduces Raina into believing that only through him she could get her idealization when she expresses her feeling.

Shaw, through Sergius's war-love, satirizes militarism bitterly. He refuses to believe that war and soldiering are exceptionally heroic and are inspired by patriotic sentiment.<sup>2</sup> Later on Raina's romance about war,

<sup>1</sup> Mohammed Baqir Twajj , "The Drama of Ideas and G.B. Shaw's Arms and the Man" Al – Ustath ( Journal of the College of Education , Ibn Rushd / University of Baghdad , vol. 7 (1996) , p.12.

<sup>2</sup> Ibid, 12.

field. He wants his heroic ideals to be actually shown in the battle field. His betrothed Raina is also sentimental lover and holds a romantic view of war as she states:

well, it came into my head just as he was holding me in his arms and looking into my eyes, that perhaps we only had our heroic ideas because we are so found of reading Byron and Pushkin, and because we were so delighted with the opera that season at Bucharest.<sup>1</sup> (Act 1, 5)

When Raina is informed with the exciting news by her mother, Catherine, that her fiancé, Sergius, who leads the Bulgarians to victory, how heroically Sergius fights against the Serbians as he has gone to fight to the battle field with Raina's father, Petkoff :

Catherine: (with surging enthusiasm). You can't guess how splendid it is. A cavalry charged-think of that! He defied our Russian commanders-acted without orders-led a charge on his own responsibility headed it himself-was the first man to sweep through their guns. Can't you see it, Raina; our gallant splendid Bulgarians with their swords and eyes flashing, thundering down like an avalanche and scattering the wretched Serbs and their dandified Austrian officers like chaff. And you-you kept Sergius waiting a year before you would be betrothed to him. Oh, if you have a drop of Bulgarian blood in your veins, you will worship him when he comes back. (Act 1, 5)

Romantic and illusionist are other features of Byronic hero through which the higher love between the two lovers Sergius and Raina are expressed. They glorify each other by telling lofty lies as "my king", "my Queen". Raina glorifies him as a hero and tales of his heroism feeds her love for him. She is a source of his inspiration and heroism.<sup>2</sup> Raina, who believes that through Sergius she could find her true love and idealization, embraces him especially when he returns from war telling him:

---

<sup>1</sup> George Bernard Shaw, Arms and the Man: An Anti-Romantic Comedy in Three Acts (London: Constable and Company, 1920), p. 5. All subsequent references are taken from this source.

<sup>2</sup> Archibald Henderson, George Bernard Shaw: Man of the Century (New York: Appleton-Century-Crofts, Inc., (1956), 16.17.



also exposes life's struggles by satirizing and criticizing the contradictions in the human character. He is much concerned with the individual rather than society. The conflict in this play is between two opposing ideas: the romantic or idealistic notion of war and love and the realistic notion of war and love. Shaw, in his preface to Pleasant Plays has defined idealism as:

For my part I hope not; for idealism, which is only  
a flattering name for romance in politics and morals,  
is an obnoxious to me as romance in ethics or religion...  
I can no longer be satisfied with fictitious morals  
and fictitious good conduct, shedding fictitious glory  
on robbery, starvation, disease, crime, drink, war,  
cruelty, and all the other common places of civilization  
which drive men to make foolish pretences that such  
things are progress, science, morals, religion, patriotism,  
imperial supremacy, national greatness all other  
names the newspaper call them. On other hand, I  
see plenty of good in the world working itself  
out as the idealists will allow it.<sup>1</sup>

Shaw makes his humorous attack on both love and war. He shows what the differences are and how they appear. He blames the cruelty and injustice of war. He is dealing with romantic follies of war and doesn't find anything glorifying war. He doesn't believe in violence. He wants to change the system of human society through individuals. Shaw, through his developing contrast between the two central soldiers, can find out who the hero is. From the beginning to the end of Act one, there is a false description of a tall, handsome young Bulgarian soldier, Major Sergius who has turned the war in favour of Bulgarians against Serbians.<sup>2</sup>

Heroism is one of the most important and prominent themes in this play. According to Shaw's view point, heroism is not what Byron believes. Shaw makes his character Sergius as an idealist who lives within his ideals and imagination. Sergius, who stands for Byronic hero, believes fully in war and love and doesn't show the harsh reality of war because his concept is based on Byron's idealistic conceptions rather than on reality and personal experience of war. He is unprofessional soldier, being a highly regarded military status; he considers war as a sport. His romantic ideas of war and soldiering make him think that a soldier should die and fight bravely on the

<sup>1</sup> G. B Show, quoted in A.C. Ward, General Introduction to the Works of Bernard Shaw (London: Longman Group Ltd., 1973), 12.13.

<sup>2</sup> Raghukul Tilak , Major Barbara ( New Delhi : Rams Brothers , 1994 ) , 94 .

appears in Byron's semi-autobiographical epic narrative poem *Childe Harold's Pilgrimage* (1812–1818).<sup>1</sup>

A Byronic hero exhibits several characteristic traits, and in many ways he can be considered a rebel. The Byronic hero does not possess "heroic virtue" in the usual sense; instead, he has many dark qualities. With regard to his intellectual capacity, self-respect, and hypersensitivity, the Byronic hero is larger than life, and with the loss of his titanic passions, his pride, and his certainty of self-identity, he loses also his status as [a traditional] hero. He is usually isolated from society as a wanderer or is in exile of some kind. It does not matter whether this social separation is imposed upon him by some external force or is self-imposed. Byron's Manfred, a character who wandered desolate mountaintops, was physically isolated from society, whereas Childe Harold chose to exile himself and wander throughout Europe. Although Harold remained physically present in society and among people, he was not by any means social.<sup>2</sup>

The Byronic hero is often cynical, cunning, adaptable and moody by nature or passionate about a particular issue. He also has emotional and intellectual capacities, which are superior to the average man. He is mysterious, magnetic and charismatic. He is emotionally conflicted and bipolar. These heightened abilities force the Byronic hero to be arrogant, confident, abnormally sensitive, and extremely conscious of himself. Sometimes, this is to the point of nihilism resulting in his rebellion against life itself. In one form or another, he rejects the values and moral codes of society and because of this he is often unrepentant by society's standards. Often the Byronic hero is characterized by a guilty memory of some unnamed sexual crime. Due to these characteristics, the Byronic hero is often a figure of repulsion, as well as fascination. On the one hand, he is self-critical and introspective. He is self-destructive and struggling with integrity, on the other hand.<sup>3</sup>

Bernard Shaw wrote his play *Arms and the Man* in 1885 during the war between the Bulgarians and the Serbians in Balkans. It is an anti-romantic comedy. Shaw's purpose behind writing this play is to criticize the Victorian conventional romantic view of war and idealistic heroism by offering a realistic depiction of it. It is also a satirical attack against those who would glorify the horrors of war and who are idealists, showing their sympathies to it. Shaw did it through humor of character and situation. He

<sup>1</sup> "Byronic Hero". [www.en.Wikipedia.org](http://www.en.Wikipedia.org). Retrieved March 13, 2012. Page 1 of 3.

<sup>2</sup> "The Changing Faces of the Byronic Hero". *Romanticism*. Volume 14, April, 2008. Page 25-35. [www.euppublishing.com](http://www.euppublishing.com). Retrieved April 16, 2012.

<sup>3</sup> "Byronic Hero". [www.en.Wikipedia.org](http://www.en.Wikipedia.org), Page 3.

## **The Depiction of the Byronic Hero in G. B. Shaw's *Arms and the Man***

**Assistant prof. Dr.: Namiq Othman Baker  
Koya University  
Faculty of Humanities and Social Sciences  
School of Languages  
English Department**

### **Abstract**

George Bernard Shaw (1856-1950) was a great peace-loving writer and one of the most famous rational socialist thinkers of the twentieth century who dealt with contemporary social problems. In his early years of playwritings, he offended many societies, the existing social institutions and conventions that would undoubtedly arise as a result of war. His aim was to improve and change societies that were produced by the politics of his time which led the world to devastating wars from which people were still suffering. He thought that all human values were lost and turned upside down in these societies.

The significance of this paper lies in the examination of the depiction of the Byronic Hero in one of his best plays *Arms and the Man*. Through out this play, Shaw tries to present his own concept of heroism which is totally different from the romantic conception of heroism. His intention is to show that war is not heroic but it is something horrible and brutal. Moreover, he thinks that soldiers are not heroes but fools and cowards who fight only because they are obliged to fight.

The Byronic hero is an idealized, romantic, illusionist and villain, but flawed character, exemplified in the life and writings of English Romantic poet Byron. It evolved primarily due to Lord Byron's writing in the nineteenth century. It was one of the literary character types of the romantic period. It was characterized by Lady Caroline Lamb, later a lover of Byron's, as being mad, bad, and dangerous to know. The Byronic hero first

### پوخته

## سيمانتیکسى پله دارىتى له زمانى ئىنگليزىدا

ئەم توپۇنەنەۋەيە بەناۋىشەنى سيمانتىكى پله دارىتى له زمانى ئىنگليزى (يە ۋە ھەۋىكە بۇ لىكدانەۋە و لىكۆلپىنەۋە له ئاۋەلناۋى پله دار له زمانى ئىنگليزىدا. باسەكە له ناستى واتاسازى له ئاۋەلناۋى پله دارى كۆلپۈتەۋە. بەشىۋەيەكى سەرەكى له كېتەشەكانى ئاۋەلناۋى پله ي بەراوردى كۆلپۈتەۋە. بۇ ئەم مەبەستە لىكۆلپىنەۋەكە گرمانەي ئەۋە دەكات كە ئاۋەلناۋى له پله ي بەراوردا بەشىۋەيەكى گشتى لەروۋى واتاۋە تەم و مژاۋىن و واتاكانيان روون نېن. ھەروەھا باس لە تايەتەندىيە سيمانتىكىەكانى ئاۋەلناۋى پله دار كراۋە و پىكەتەي پىۋانە و رىژەكەي خراۋتە روو. دواتر لەپەيۋەندى پله دارى تەۋاۋ و پله دارى رىژەيى خراۋتەروو و ھەموو ئەۋ تايەتەنەي كە دەپتە ھۆى جياكردنەۋەيان باس كراۋە.

### ملخص:

## دلالة التدريجية في الانكليزية

تبحث هذه الدراسة عن (الدلالة التدريجية في اللغة الانكليزية) و هي محاولة لتحليل والبحث عن (الصفة التدريجية) في اللغة الانكليزية , تناولت البحث الموضوع على مستوى علم الدلالة و يفترض البحث بان تلك الصفات غامضة من حيث الدلالة , وأن معانيها غير واضحة. و يبحث الدراسة للتحليل الدلالي لتلك الصفات, وفيه عرض لخصائص الدلالية وتركيباته القياسية ونسبتها , ثم بعد ذلك بينت العلاقة بين التدريجية التامة , والتدريجية النسبية , ذكرا جميع الخصائص التي تكون سبب للتمييز بينهما .

**References:**

- Allerton, D. (1979). *Essentials of Grammatical Theory*. London: Routledge.
- Bussmann, H. (1996). *Routledge Dictionary of Language and Linguistics*. London: Routledge.
- Cruse, A. (2006). *A Glossary of Semantics and Pragmatics*. Edinburgh: Edinburgh University Press.
- Eschenbach, C. (2008). *Formal Ontology in Information Systems*. Netherlands: IOS press.
- Fleisher, N. (2008). *Adjectives and Infinitives in Composition*. Unpublished Ph.D Dissertation. Berkeley: University of California Press.
- Kearns, J. (1988). *The Principles of Deductive Logic*. England: Suny press.
- Kennedy, C. (1997). *The Syntax and Semantics of Gradability and Comparison*. Ph.D Dissertation. Santa Cruz: University of California.
- Kennedy, C and McNally, L. (1999). *From Event Structure to Scale Structure: Degree Modification in Deverbal Adjectives*. Chicago: Northwestern University.
- Kennedy, C. And McNally, L. (2005a). "Scale Structure and the Semantics of Gradable Predicates". USA: University of Northwestern and Fabra University.
- Kennedy, C. And McNally, L. (2005b). "The Syntax and Semantics of Multidegree Modification in English". Lisbon: University of Lisbon.
- Kennedy, C and McNally, L (2007). "Vagueness and Grammar". Santa Cruz: University of California.
- Kennedy, C. and Louise, M. (2008). *Adjectives and Adverbs: Syntax, Semantics, and Discourse*. Oxford: Oxford University Press.
- Lyons, J. (1977). *Semantics*. Volume 1. Cambridge: Cambridge University Press.
- Mayer, F. (2001). *Language for Special Purposes*. London: Gunter Narr Verlag.
- Miro, E. (2006). *Wh- Exclamation in Catalan*. M.A Thesis. Barcelona: University of Barcelona.
- Schwarzschild, R. (2004). "Intervals in the Semantics of Gradable Adjectives". Rutgers: Rutgers University.

□

□

is described as positive or negative. Many gradable adjectives but not all come into antonymous pairs.

Indeterminacy and the dimensional parameter are other important insight semantic characteristics of gradable adjectives. Every gradable adjective is associated with (a dimensional parameter) which indicates the dimension in which a particular adjective is associated with, and determines how the objects in an adjective's domain should be ordered. Absolute adjectives do not have context dependent interpretation. Relative gradable adjective can be interpreted not only according to the noun they modify, but also to the class of comparison.

C. Therefore, any theater in which half of (none of) the seats are occupied is *full*.

To the following examples with *bent* as a minimum standard adjective makes the same case as before:

(89) P1. A rod that has 10 degrees of bend is *bent*.

P2. A rod that is 1 degree less than a bent rod is *bent*.

C. A rod that has 0 degrees of bend is *bent*.

The first premise (89p1) is true, but the second one (89p2) is judged to be false: a straight rod is 1 degree less bent than a rod with 1 degree of bend, but it is not bent.

Here the most important point is that it is easy to construct contexts in which they are rejected, which is precisely what is impossible in the case of relative adjectives, the sorites sensitivity is a characteristics of vagueness, and the examples indicated that absolute adjectives are not vague.

#### 4.2.2.4 Shifting Standards

McNally and Kennedy (2005: 16-17) clarify that “two similar arguments reinforce the position that the standard of an absolute adjective can not in general be shifted, even contexts in which the standards of relative adjectives can be easily shifted”.

The first argument involves the use of antonyms, relative antonym pairs can be described in a single context:

(90) The Mars Pathfinder mission was *expensive*, but it was *inexpensive* compared to other missions to outer space.

But, antonyms with context independent standards can not be felicitously predicted of the same object in the same context:

(91) This is a *full* theater, though it is still quite *empty*.

The second argument belongs to the use of gradable adjectives indefinite descriptions. Relative adjectives can have “standards of differentiation” in such contexts, while absolute adjectives do not allow this interpretation. They also present that one has a context in which two glasses of beer are on the table, one of which is half full and the other is 2/3 full. Referring to the latter with the definite description *the full glass* as in (92a), is infelicitous; instead it is necessary to have comparative form of the adjective as in (92b):

(92) a. # The *full* glass of beer is mine.

b. The *fuller* (of the two) glass (es) of beer is mine.

#### Conclusions:

Sentences with gradable adjectives are typically vague. Polarity as a semantic feature of gradable adjective is used as a binary opposition which

While the *For-pps* has nothing with the assertion, like the examples below:

(82) ?? The baby is *awake for* a kid who has not napped all morning.

(83) ?? That glass is *full for* a wine glass.

These facts do not show that the used adjectives in above sentences are not gradable. As shown below the adjectives are totally felicitous in comparatives:

(84) The table is *wetter* than the floor.

(85) The baby is *more awake* now than it was a few minutes ago.

In contrast, this is not generally true of relative adjectives with *for-pps*, as illustrated below:

(86) a. Naz is *tall for* a dwarf.

b. Naz is *tall for* a basketball player.

What one knows about dwarfs, one would likely infer from (265a) that *Naz is not tall*. In contrast, given what one knows about basketball players, one would naturally infer from (265b) that *Naz is tall*.

#### 4.2.2.3 The Sorites Paradox

The sorites paradox is another clear evidence for distinguishing relative and absolute gradable adjectives.

To Kennedy (2006:31) the distinction between relative and absolute gradable adjectives belongs to their interaction with the sorites paradox. Given rise to the sorites paradox is a characteristic of relative gradable adjectives, as explained below:

(87) P1. Anyone with a billion dollars is *rich*.

P2. Anyone with one penny less than someone who's is rich is *rich*.

C. Anyone with no money is *rich*.

In order for a sentence like (87) to be true, Kennedy argues that it has to be true that **Soran's** level of wealth stands out relative to a contextually determined scale. In order for (87p1) to be true, it has to be the case that **Soran's** level of wealth would stand out on the scale of everyone had a billion dollars. Why one thinks that (87p2) is true is because of the general semantic intuition that small changes in something do not change whether or not possesses some gradable property. But if one has an absolute adjective in the positive form, it may have the same meaning as relative adjectives, then there will be an expectation for giving rise to the sorites paradox, but the following sentences do not lead to a paradoxical result, but precisely because the second premise is quite naturally judged to be false as illustrated by Kennedy (2006):

(88) P1. A theater in which every seat is occupied is *full*.

P2. Any theater with one fewer seat than a full theater is *full*.



Relative adjectives like *long*, *short*, *interesting*, and *inexpensive*; these adjectives cannot be modified by proportional modifiers like *completely*, and *partially*. Consider the followings:

(70) completely { *long*, *short*, *interesting*, *inexpensive* }

(71) partially { *long*, *short*, *interesting*, *inexpensive* }

#### 4.2.2 Absolute and Relative Gradable Adjectives Distinction

##### 4.2.2.1 Entailment patterns

Entailment patterns provide an evidence for distinguishing relative adjectives from absolute adjectives.

Miro (2006:96) indicates that absolute gradable adjectives impose when they merge with positive to make a predicate of individuals. Consider the following predictions:

1. When a minimum standard gradable adjective is denied, the entailment will be a zero degree of ADJ-ness.

(72) # the door is not *open*, but it is ajar.

2. The second prediction is that an assertion of *a* is *adj max* should entail that *a* has a maximal amount of “adj-ness” i.e. that nothing can be more *adj* than *a*.

(73) # the plant is *dead*, though one part of it still appears to be *alive*.

3. In pairs of antonyms of absolute adjectives, negation of one form entails the assertion of the other.

(74) The door is not *open*.— the door is *closed*.

(75) The table is not *wet*.— the table is *dry*.

(76) The baby is not *awake*.— the baby is *asleep*.

Both pairs of above examples are absolute ones, but the positives impose minimum standards while the negatives impose the maximum standards. While relative antonyms do not show the same entailment relations: consider the followings:

(77) The door is not *large*. =| the door is *small*.

(78) The table is not *expensive*. =| the table is *inexpensive*.

(79) The baby is not *energetic*. =| the baby is *lethargic*.

##### 4.2.2.2 For – PPs

This piece of evidence can be used to distinguish absolute gradable adjectives from relative gradable adjectives.

McNally and Kennedy (2005:15) point out that the following expressions can be used to show the comparison class with respect to which a context-dependent standard is determined.

(80) The table is { *strong*, *big*, *wide* } for a dinning room table.

(81) The door is { *small*, *unusual*, *sturdy* } for an office door.

Typically (66a) does not mean that the degree to which the baby is awake surpasses some standard for babies, but it means that the baby has a non-zero level of awakesness. While (66b) means that there is some amount of water on the chair, but (66c) requires some minimal positive aperture of the window.

In contrast, maximum standard absolute adjectives require their arguments to have a maximal degree of the property they describe in question. Consider the following sentences:

- (67) a. The door is *closed*.
- b. The glass is *full*.
- c. The platinum is *pure*.
- d. The rod is *straight*.

Roughly speaking (67a) requires the door to be completely closed, but (67b) means that the glass is completely full; not the glass contents fall above some standard of fullness, while (67c) absolutely means that the platinum has a lot more purity than other samples, the last one requires a completely straight rod.

Now, consider the following examples which indicate the acceptability of absolute adjectives with comparatives and other degree morphology, Eschenbach (2008:255):

- (68) a. The platinum is *less impure* than the gold.
- b. The window is not *as open as* I want it to be.
- c. The desk is *wetter* than the floor.

#### 4.2 Relative Gradable Adjectives

Relative gradable adjectives are those gradable adjectives which can be associated with totally open scales. Mayer (2001:644) points out relative gradable adjective can be interpreted not only according to the noun they modify, but also to the class of comparison, such as:

- (69) a. A *long* scene
- b. A *big* cat
- c. A *handsome* boy
- d. A *clever* student
- e. A *pretty* girl

##### 4.2.1 Scales with Relative Gradable Adjectives

Relative gradable adjectives can totally be associated with open scales. The evaluation of relative adjectives like *tall* and *expensive* depends on the noun they modify. Kennedy and McNally (2005:9) clarify when the scale is open; it means that the scale does not have minimal or maximal elements.

(63) A train with 1000 seats is *big*.

(64) Any train with one fewer seat than a big train is *big*.

(65) Anyway, any train with 20 seats is *big*.

Kearns (1988:107) points out that “relative gradable adjectives need a noun to be modified, for the meaning of relative adjectives involves a relation to the objects by the norm”. *Large* is a relative adjective if something is *large*, it is *large* with respect to the members of some class.

Cruse (2006:7) denotes that absolute gradable adjectives are “adjectives such as *brown*, *dead*, *married*, and *striped*, which denotes properties that are not normally varying in degree. Unlike relative gradable adjectives, absolute gradable adjective does not depend on the noun they modify, like a *red cat* is a *red animal*, *dead cat* is a *dead animal*, while a *large cat* is not a *large animal*.

To McNally and Kennedy (2008:84) absolute gradable adjectives “require their arguments to have some minimal or maximal degree of the gradable property they introduce”. Absolute gradable adjectives unlike relative gradable adjectives have closed scale structure.

But Eschenbach (2008:225) remarks that “adjectives like *wet*, *closed*, *flat*, etc, have positive forms that relate objects to maximal and minimal degrees, they have no borderline cases, and not affected by sorites paradox”

#### 4.1.1 Absolute Gradable Adjectives

Gradable adjectives can be distinguished between relative and absolute; the adjectives with any closed endpoints are called absolute gradable adjectives, while those with totally open scales are called relative gradable adjectives. Absolute adjectives do not have context dependent interpretation; they are not effected by sorites paradox, and do not give rise to borderline cases.

##### 4.1.1.1 Minimum and Maximum Standards of Absolute Adjectives

Fleisher (2008:154) explains that absolute adjectives can come into two varieties:

1. **Minimum standard absolute adjectives**
2. **Maximum standard absolute adjectives**

Minimum absolute adjectives require their arguments to have some minimal degrees of the property they describe, not that the degree to which the arguments have this property is greater than some norm. Consider the following examples:

- (66) a. The baby is *awake*.  
 b. The chair is *wet*.  
 c. The window is *open*.

From all these points, one may conclude that *well* is not the same sort of syntactic and semantic kind as *very* and *much*, although though their semantic effects are similar. *Well* as a degree modifier denotes a function from gradable adjectives meanings to adjective meaning. The output of *well* supports degree modification by *very* which indicates that the resulting expression must be a relative gradable predicate. Although a *well* construction can be modified by a range of degree morphemes: proportional modification is infelicitous, such as (?? *the facts are partially/??half/??completely well understood*). There is a relation between the degree modifier *well* and its adverbial use, such as:

(61) We acquainted the teacher *well* with the facts.

(62) The teacher is someone *well* acquainted with the facts.

Finally, we can take advantage between the following classifications:

1. very, well, much { *totally open-scale maximum standard gradable adjectives* }.
2. well, very, much { *totally closed scale- maximum standard gradable adjectives* }.
3. much, very, well { *partially closed scale- maximum standard gradable adjectives* }.

#### 4 The Semantics of Relative and Absolute Gradable Adjectives

##### 4.1 Definitions of Relative and Absolute Gradable Adjectives

Cruse (2006:152) defines relative gradable adjectives as “adjectives that denote degrees of a variable property like *length, weight, speed, or temperature*. For example, a *fast walker* cannot be a *fast car*”. Relative gradable adjectives denote a value which is greater than implicit reference like a *large mouse* belongs to a kind of *mouse* which is larger than the average *mouse*.

According to Eschenbach (2008:255) relative adjectives are those adjectives which can have the following characteristics:

1. Context sensitivity: concerning this property, if a sentence contains a relative adjective, it can get different truth value depending on the context. For example “**Salar is tall**” might be true in the comparison class of **men**, but it might not be true in the comparison class of **volleyball players**.

2. Borderline cases: according to this feature of relative gradable adjectives “there might be no clear sharp boundary between a positive and negative polar relative adjective”. These cases determine a relative adjective can be attributed or not to some standard of objects.

3. Sorites-sensitivity: here that every relative gradable adjective can get rise to sorites paradox, consider the following examples of sorites paradox of relative gradable adjectives:

participles that prefer modification by *much* are unacceptable with proportional modifiers, like:

(52) ?? *a completely/??fully/??partially* desired result.

(53) ?? *a completely/??fully/??partially* needed rest.

(54) ?? *a completely/??fully/??partially* discussed issue.

There is an example which shows that it is less clear to what extent *much* can be used with adjectives of totally closed scales, these are very few and rare:

(55) *A much* deserved rest (cf. *fully* rest)

One can also differentiate *much* from *very* in that *much* is used more often than not infelicitous with underived adjectives even if they satisfy the absolute adjectives with minimum standards:

(56) \**much* {wet, open, dirty}

(57) \**much* {available, able to cope}

But what is important here is that both *very* and *much* can be used to modify derived gradable adjectives; this is clearly showing the effects of semantic restriction on the relative and absolute adjectives.

It is the turn of a rather different degree modifier viz. *well*. This degree modifier can be combined with those adjectives that have totally closed scales, but not with those adjectives that have open scales:

(58) The staffs of the company are *well* aware of the difficulties.

(59) The students are *well* able to correct their bad attitude.

Degree modification by *well* can be used with proportional modifiers *partially*, *completely*, and *half* that they have closed scales:

-Well {*acquainted, documented, understood, publicized, written, etc*}

-Partially/half/completely {*acquainted, documented, understood, publicized, written, etc*}

But there is an important difference between *well* on the one hand, *very* and *much* on the other hand, which is the output of *well* modification that can be the input to a full range of more degree modification, like the following sentence:

(60) Hemn is more *well* able to cope with the situation than his brother Hardy.

Sometimes, one may encounter some problems to determine whether the degree modifier or comparative can be acceptable with only *well* or *well A* constituent; comparative show that the latter is indeed possible, while the above example entails **Hemn is well able to cope**, however in **(Hemn is better able to cope with the situation than Hardy)** the use of superlative from clearly indicates that the comparative combines first with *well*, and it only entails that **Hemn** is able to cope to some degree.

b. The baby is *very* awake. (# wide a wake)

c. Nada is a *very* available person considering her bully plan.

If this is correct, then the class of deverbal gradable adjectives can accept *very* so as to show the properties of relative adjectives and they must be accompanied by *for -pps*, which indicates a comparison class and show the entailment with other relative adjectives see the followings:

(41) Jailan was *very* pleased for someone with her generally outlook on life.

(42) Muzhda seemed *very* frightened for an invincible killer.

Concerning the use of *very* before gradable adjectives, Allerton (1979:148) remarks that an adjectival modifier like *very* cannot occur without the presence of an adjective in the immediate position, the use of *very* determines the occurrence of a gradable adjective, so it is possible to have:

(43) They are *very* rich.

(44) \* They are *very*.

(45) They are *very* richness.

Here is the turn of *much*. The distribution of *much* strongly suggests that it is a degree modifier similar to *very*. It has the same sort of meaning as *very*.

Kennedy and McNally (2005:369-370) figure out that *much* is constrained to modify only absolute adjectives; *much* is compatible only with absolute gradable adjectives that have minimum standards: maximum standards cannot be accompanied by *much*; modification of maximum standard adjectives by *much* should be either undefined or vacuous. So adjectival participles that allow *much* to be modified have minimum standards. Here are some examples:

(46) # Your financial support is not needed, but it is necessary that we get small contribution from them.

(47) # The film was not praised, but a critic said good things about it.

(48) # The problem was not talked about, though Aso mentioned it to his friend.

*Much* can not be used with those deverbal adjectives with maximum standards, as shown below:

(49) ?? The coffee is *much* done.

(50) ?? The text is *much* written.

(51) ?? The pool is *much* filled.

It is very clear that *much* can be compatible with those adjectives whose scales are open on the upper end, where the adjective is not permissible with proportional modifiers of maximality like *completely*, *partially*, and *fully*;

In all these examples *well* has a degree reading, for example in (30a) *well* means that she is acquainted with the cases to a fairly high degree, but in the sentence (*the house was well built*) *well* means the house was built in a high quality, not that its construction was high on a scale of completion.

### 3.3 The Semantics of *very*, *well*, and *much*

To start with the semantics of *very*, McNally and Kennedy (1999:131) state that one can easily make a comparison between something which is *expensive* and something else *very expensive*. The second one *very expensive* denotes a feature just like *expensive* except that *very expensive* boots the standard value by some amount. Consider the following examples:

(31) The international space station is *very expensive*.

(32) The coffee in the sky palace is *very expensive*.

There is a connection between *very* and relative standard, i.e. *very* can be used with relative standards, while absolute standards reject the degree modifiers *very*, look at the followings:

(33) ?? The men were *very* able to solve their internal crises.

(34) ?? The window is *very* open.

(35) ?? That pill is *very* available.

Kennedy and McNally (2005:366) provide a very clear explanation with the gradable adjective *dry* of the degree modification *very*. The adjective *dry* has both relative and absolute uses. When *dry* is used to describe a more or less average degree of moisture in the atmosphere, it can be modified by *very*, or *dry* can be accompanied by *for -pps* which denote relative interpretation.

(36) This part of the country is *very* dry.

(37) This part of the country is *dry for* a temperature zone.

However, if *dry* is used to describe transient kind of property such as (*the amount of liquid on a surface*), it cannot be modified by *very*; *very* is impossible, and *for -pps* are infelicitous which denotes an absolute interpretation.

(38) ?? This part of the counterpart is *very* dry.

(39) ?? This part of the counterpart is *dry for* a cutting surface.

They also state that Bolinger observes that if an adjective is modified by *very*, it must express an “essential property” rather than “accidental property”. In most of the cases, the adjectives with absolute scales are incompatible with *very*, i.e. *very* is used relative – like essential interpretation, as indicated in (40):

(40) a. what we need here is a guy who is *very* able, *very* cheerful, and a good reputation.

c. International Community should very/??well/??much *concerned* by the changes in global weather patterns.

One possible clarification for the facts of above sentences, or at least the impossibility of *very* in (25) and (26) is that these participles are either not adjectives or not gradable. As shown by examples in (28), *very* is used to modify those expressions that are both adjectives and gradable, while the modifier *much* is used with those expressions or arguments which are gradable.

(28) a.?? He is *very* a boy/ a *very* boy (he is very much of a boy)

b.?? That bomb is *very* atomic.

c.?? A former president resigned before he was impeached.

Furthermore, those participles which do not permit modification by *very* permit negative prefix **un-** a feature of adjectives not verbs, as it is clarified below:

(29) a. Naz is unacquainted with the facts of the case.

b. The singer's unpublicized appearance caused a commotion at the restaurant.

c. These claims are undocumented and not admissible in court.

d. uneducated, undefined, unprotected, unneeded, undesired, unpraised, unappreciated.

These adjectives can be used as complements to copular verbs such as **seem**, **remain**, and **become** which is another adjectival feature:

(28) a. Karwan **seemed** *acquainted* with the facts of the case.

b. The phenomenon **remains** poorly *understood*.

c. The scandal **became** *publicized* after a leak to the press.

As a result, these participles are gradable which is shown by their appearance in comparative constructions; a feature holds only gradable predicates.

(29) a. Kazheen was more *talked* about than if she had been open and obvious.

b. Virginity was more *prized*, promiscuity was shown upon.

c. This was certainly more *dramatic* than the more publicized event that finished off the dinosaurs.

Kennedy and McNally (2005:345) show why the participles in the following sentences accept degree modification by *well* but not by *very*

(30) a. Banaz is well/??very *acquainted* with the matter.

b. The cases are well /??very *known*.

c. The party was well/?? very *publicized*.



distinguishing all these degree modifiers is the most specific value. It is clear that some of the degree modifiers place further restrictions on the degree argument that limit the range of gradable adjectives which might be felicitously combined, while the degree modifiers like *completely*, *partially*, and *half* are called proportional degree modifiers, in which they require the adjective they modify to have appropriately closed scales.

### 3.2 The Semantics of Some Degree of Modification

In the case of deverbal gradable adjectives, It will be explained which degree modifiers will be acceptable with which participles. For more explanations, one can take *very*, *well*, and *much*; these three degree modifiers can appear to have very similar syntactic and semantic properties: they all apply to deverbal gradable adjectives, and they boost the degree to which the deverbal adjective holds of its subject.

McNally and Kennedy (1999:126) figure out that the addition of degree modifiers increase the degree to which the property holds, consider the following examples:

- (24) a. Kaniaw was well *acquainted* with the facts of the case.  
 b. The family's vacation was much *needed*.  
 c. The prime minister was very *surprised* by the results of the election.

The above examples emphasize that the modifiers *very*, *well*, and *much* have similarities as well as they differ in terms of the acceptability with their different adjectival participles. Consider the following examples which show that their distributions are largely complementary:

- (25) a. The staff is well/?/? *acquainted* with the facts of the case.  
 b. It is a well/?/? *known* problem.  
 c. The Orchestra seemed well/?/? *publicized*.  
 d. The problems are well/?/? *understood*.  
 e. The well /?? *documented* abuse of public fund continued during subsequent administrations.

- (26) a. Head master is a much/?/? *desired* position.  
 b. The girl took a much/?/? *needed* vacation.  
 c. The last night film was much/?/? *praised*.  
 d. This drama looks to be much/?/? *talked* about romantic love.

- (27) a. A very/?/? *surprised* dare face peered out of the window.  
 b. Kawa was very/?/? *pleased* by the results of the game.

2. The assertion is maximum-standard adjective entails that the object to which this applied has a maximal amount of ADJ-ness.

(20) # the plant is *dead*, though one part of it still appears to be alive.

3. In pairs of antonyms of absolute adjectives, when one is negated, the other is entailed. The reason here is quite clear: positive gradable adjectives impose minimum standards, while negative gradable adjectives impose maximal standards.

(21) The door is not *open* (closed). The door is *closed* (open).

But these tests cannot be used relative gradable adjectives:

(22) That film is *interesting*, but it might be more *interesting*.

(23) The door is not large (*small*). The door is small (*large*).

The first sentence indicates that the degree of ADJ-ness exceeds the standard of comparison (in the positive form). But the second one shows that a pair of antonym relative gradable adjectives does not stand in the same relation with respect to the scale. In other words, there might be a zone of non largeness that does not coincide with a zone of smallness.

One can conclude that, scales are ordered sets with a measure function-have been a prominent tool in the semantics of adjectives for several decades. The assumption of scalar theories of adjectives is that adjectives such as *long-short*, *heavy-light* etc, are associated with subset of scales that correspond to degrees of *length*, *weight* etc. It leads to simple semantics of the comparatives ( e.g. *longer than* ) and so natural ways of measuring in constructions such as *two meters long*. Obviously, the mathematical structure of a scale is expected to affect the semantics of adjectives with which it is associated.

### 3. Degree Modification

#### 3.1 Degree Modification in Deverbal Gradable Adjectives

All languages that have adjectives as a distinct word class category also have both syntactic and morphological constructions of adjectives for indicating one or more types of degree modifications. It is quite obvious, that all gradable adjectives can be used with degree terms, especially the ability to appear in comparative constructions. The distribution of degree modifiers is closely tied to the scalar structure of the adjective they modify, and the scale structure also determines one of the main semantic features of gradable adjectives. The use of *very* and *well* provides a very important proof on the semantic typology of adjectives.

McNally and Kennedy (2002:22) indicate that degree morphemes denote functions from gradable adjective meaning to the properties of individuals, which clarifies that their semantic function is to restrict the value of the degree argument of the adjective. There are different degree modifiers, but

d. # Salwa is a partially *old* person.

**2. Lower closed scale** ( *wet, dirty* ):

(16) a. # That is a totally *wet* golf.

b. That is a slightly *wet* golf.

c. # Those are completely *dirty* pants.

d. Those are slightly *dirty* pants.

**3. Upper closed scale** ( *secure, pure* ) :

(17) a. That is a completely *secure* vault.

b. # That is a slightly *secure* vault.

c. This is completely *pure* water.

d. # This is slightly *pure* water.

**4. Totally closed scale** ( *full, empty* ) :

(18) a. That is completely *full* glass.

b. That is a partially *full* glass.

c. That is a completely *empty* glass.

d. That is a partially *empty* glass.

The adjectives (*long, old, wet, dirty, secure, pure full*) except *empty* measure positive intervals on the scale which start at the lower extremity and go up to some point.

Fleisher also clarifies more about gradable adjectives and states that those gradable adjectives which are associated with totally open scales are called *relative adjectives*, while those which are associated with any closed endpoint scales are known as *absolute adjectives*.(Ibid:153).

Miro (2006:90) defines scale according to three parameters, which are specified in the lexical entry of each gradable predicate. The first parameter is a set of *degrees* (analyzed as abstract of measurement), the second parameter is a *dimension* (this one denotes the feature of being measured, such as: *height, length, or weight*), the last parameter is *ordering relation* (this parameter distinguishes increasing vs. decreasing predicates, such as: *tall* and *short*).

Miro again points that scale structure matters in the semantics of gradable adjectives. The distinction between relative and absolute gradable adjectives has a semantic effect. Miro gives evidence for the scale structure matters; the evidence comes from entailment patterns, which indicate that absolute gradable adjectives dominate when they emerge with positive to create a predicate of individuals. (Ibid: 96). Some of these predictions are presented by Kennedy and McNally (2005):

1. If a minimum –standard gradable adjective is defined, the entailment is that there is a zero degree ADJ-ness.

(19) # my hands are not *wet*, but there is some water on them.

refrigerator and the cup of lukewarm water (65°) is warmer than inside the refrigerator, but the living room is not warmer than the cup of water nor is the reverse true.

When a dimension is mismatched, the sentence creates anomaly, rather than showing different adjectives in comparative constructions, as shown below:

(13) Most boxes are *longer* than they are wide.

(14) Our pine tree is almost *as tall as* the bedroom ceiling is high.

Comparatives in these sentences are constructed out of different adjectives; the pairs of adjectives have the same or very similar dimensional parameter, as they all introduce orderings due to different aspects of the same property.

## 2. Scale Structure and Degree Modification

### 1) Scale Structure

It is clear that gradable adjectives denote functions from individuals to degrees leading to the expectation that gradable adjectives may differ with respect to features of the sets of degrees that comprise their scales. Dimension indicates the kind of measurement that the scale represents, and it is the most common parameter of Scalar variation, since it distinguishes different adjectives from each other. E.g. *expensive* measures an object along a dimension of *cost*, while *fast* measures an object along a dimension of *speed*, and can distinguish different senses of individual adjectives from each other, e.g. *long* can measure an object either with respect to linear extent or temporal extent.

Fleisher (2008:150) indicates that semantic scales include a set of degrees, an ordering relation on the degrees and a dimension that the degrees measure *height, age, length, etc.* The most important thing concerning the typology of gradable adjectives is whether or not there is maximal or minimal degrees associated with a scale, i.e. degree that the ordering relation locates at least as high or low as any other degree on the scale.

Gradable adjectives can be divided according to their acceptability when they can be modified by such adverbs. In order to know whether a gradable adjective is associated with an open scale or closed scale, Fleisher listed endpoint-oriented adverbs like *completely* and *fully* which indicate upper bounds, while *partially* and *slightly* represent lower bounds.

#### 1. Open scale (*long, old*):

(15) a. # That is a completely *long* novel.

b. # That is a partially *long* novel.

c. # Salar is a completely *old* person.

which a particular adjective is associated with, and determines how the objects in an adjective's domain should be ordered. More specifically, different dimensions might determine different orderings; the domains of adjectives with several different dimensional parameters might have distinct orderings. The most important thing is that dimensions can be used for distinguishing one scale from another scale: a scale along a dimension of (*temperature*) and a scale along a dimension of (*brightness*) are different objects and things. The result of this dimension of this distinction is that adjectives with different dimensional parameters may impose different orderings even if their domains are the same.

One can conclude that the difference between adjectives like (*smart*) and (*tall*) is that the dimensional parameter of (*smart*) takes on different value in different contexts, while the dimensional parameter of (*tall*) is fixed. If this is correct, then indeterminacy will be a type of ambiguity, rather than a type of vagueness; because it is the problem of determining how to use the actual value of dimensional parameter of (*tall*) is fixed, then other sentences can be evaluated in the same way like (6) which might be true in one interpretation and false in the other interpretation even with respect to the same class of comparison, in which (*smart*) has different dimensional parameters.

#### 4) Incommensurability

Kennedy (1997:19) indicates that according to this semantic feature of gradable adjective, the object of gradable adjective indicates several dimensions. For example, (*long*) can be used at least with two dimensions. One dimension can make an ordering according to (linear extent), and the other dimension can create an ordering by (temporal duration).

Consider the following examples, (9) and (10) is indeterminate: the first one has a temporal duration reading, while the second had the linear extent reading.

(9) The room was *long*.

(10) The table is *long*.

The most important thing here is that the presence of an adjective like (*long*) and using it in a comparison construction, the objects compared must be ordered along the same dimensions. If they are not, as in (11) and (12), the comparative is anomalous.

(11) # The room was *longer* than this table is.

(12) # The Devils is not *as slow as* the people in this class.

Schwarzschild (2001: 129) presents an example which shows something with a different scale. The temperature in the living room varies across the parts of the room from 20° to 25°. the living room is warmer than inside the

The truth of a sentence like (6) is *indeterminate* in a way which is different from *Soran is tall*. A special individual would be considered smart in the role of, for example, a political advisor, but decidedly *not smart* in the role of social behavior and discreetness. Consequently, the truth or falsity of (6) is unclear; because a question might be raised directly: (smart in what sense?). However, (7) and (8) are likely indeterminate. Any book might be exciting, interesting, and engaging, but not be slow to read due to the complexity of the form, language, style or characters. Likely, an individual may be judged “liberal” with respect to some issues, such as: (health care, affirmative action); but with respect to some other different issues like (welfare, immigration) the same individual might not be judged liberal. We can easily indicate that the only way to approach the problem of indeterminacy could assume that it is a kind of vagueness, which can be raised in difficult contexts of determining an approach of comparison classes (cf. Lyons, 1977:289). If one looks at adjectives like (*liberal, smart, and slow*), one can identify that these adjectives have a wider range of interpretations than an adjective like (*tall*). They allow different orderings on their domains in different contexts. For example, (*smart*) can involve an ordering concerning political or strategic skill, or (*smart*) might be associated with an ordering according to more general notions of social behavior and personal conduct. According to the former case, (6) could be judged true; in the latter case, (6) may be judged false.

Kennedy (2006:6) discusses that indeterminacy is the possibility of associating a single lexical item with several distinct but it is related with measure functions. For example “large” in the sentence: (*California is larger than Istanbul*) can be used at least to measure either population or sprawl, resulting in distinct truth conditions. (for instance, if the population of Istanbul were doubled, then the sentence would be false on the population reading but the sentence would be true on the sprawl reading). But the more complex conditions are with adjectives like *clever* and *skillful*, in which they are highly underspecified for the precise feature of being measured. For more explanations, both indeterminacy and vagueness are two main factors so as to be resolved in order to derive determinate truth conditions for those sentences constructed out of gradable adjectives. Indeterminacy is a property of adjectives generally (it is a kind of polysemy), while vagueness is a property of the positive form especially as shown by the fact that (*California is larger than Istanbul*) is determinate but not vague. (cf. McConnell-Ginet 1973, Kamp 1975, Klein 1980, Kennedy 1999).

Furthermore, it can be assumed that every gradable adjective is associated with (a dimensional parameter) which indicates the dimension in

*true*, but *it is false that is false* will change the polarity and it will be equivalent to *it is true*. Here it is observed that *true* is the positive term of *false*, and *false* is the negative form of *true*.

**2. Quantity polarity** which is applied to particularly antonym pairs, where the negative term denotes “less of” some property, while the positive term indicates “more of” some property. Such as *good* (positive) and *bad* (negative).

**3. Evaluative polarity** refers to both negative and positive terms. The positive term expresses approval and the negative term expresses disapproval, like: *good: bad, polite: rude*.

While Kennedy (1997:22) explains polarity as another semantic characteristic of gradable adjectives. Many gradable adjectives but not all come into antonymous pairs, like (*short/tall, safe/dangerous, liberal/conservative, big/small, hot/cold, good/bad, ugly/beautiful, clever/lazy*).

The members of such pairs provide the same type of information about an object. What distinguishes the positive and negative members of these pairs is that they can do this from different perspectives. For example, both (*tall*) and (*short*) are used to claim about the height of an object (cf. Lyons, 1977:695). But the information which is conveyed in a sentence like (*Ali is tall*) is totally different from a sentence like (*Ako is short*).

### **3) Indeterminacy and the Dimensional Parameter**

To Kennedy (1997:16) Indeterminacy and the dimensional parameter are other important insight semantic characteristics of gradable adjectives. Indeterminacy is one of the properties of a large number of gradable adjectives in English. This feature totally distinguishes indeterminacy from a kind of vagueness. For instance (4) has the same status as (6) - one cannot evaluate the truth of the sentence without first knowing about the sense in which (*smart*) is used- i.e. what the criteria for (*smartness*) are. In contrast (5) can be evaluated simply by determining the costs of the different missions.

(4) Salar is *smarter* than Sahand.

(5) The Mars Pathfinder mission was *less expensive* than Viking mission.

According to this property, gradable adjectives are determinate either on the domain or with respect to the scale; however, it is with respect to this ordering that the ultimate judgment is made. For many adjectives this presupposition is not met. Consider the following sentences:

(6) Soran is *smart*.

(7) *The Devils* is a *slow* book.

(8) Sakar is *liberal*.

sentence would be judged true, if the cost of sending a spacecraft to Mars is greater than the cost of most things like (a used BMW, A box of dog food, nails, etc.....); while it might be judged false, since a unique characteristic of the Mars Pathfinder mission was its low cost compared to other projects involving the exploration of outer space.

Bussmann (1996:1256) defines vagueness as “ a term that is complementary to ambiguity whereas ambiguity refers to ambiguousness which in the framework of grammatical models is represented through multiple descriptions” . Vagueness in the sense of pragmatic indeterminacy is predictable, but not the object of internal linguistic representation”. An expression like (person) is vague with respect to some certain semantic features like {Male} vs. {Female}. {Old} vs. {Young}.

Kennedy has illustrated this phenomenon further by the following arguments. In (2) the argument is clearly valid; while in (3) the argument is equally and clearly not valid.

(2) a. The Viking mission was expensive  
 b. The Pathfinder mission was not expensive.  
 c. The Viking missions were more expensive than the pathfinder missions.

(3) a. The tea in Turkey was expensive.  
 b. The Pathfinder mission was not expensive.  
 c. The tea in Turkey was more expensive the pathfinder mission.

## 2) Polarity

Bussmann (1996:914) defines this semantic feature as a “characteristic of antonyms adjectives like *short: long, easy: difficult, light: dark* whose systematic difference in meaning can be described by the semantic feature {± polarity}. Assertions cannot be made about a particular state of affairs from a single perspective using a polar adjective pair, e.g. a thing cannot be both *short and long*. The restrictions on the use of polar expressions are notable, e.g. in unmarked questions (how *old are you?* But not \* *how young are you?*) , and in nominalizations (*the height of the building/ mountain* but not \* *the lowness of the building/ mountain*).

But Cruse (2006:130) states that polarity as a semantic feature of gradable adjective is used as a binary opposition which is described as positive and negative. The most common case is when a term carries a negative affix while the other not: *happy: unhappy, regular: irregular, obey: disobey*. But Cruse remarks that other types of oppositions have positive and negative terms. The main ones are as the followings:

**1. Logical polarity** which is based on a principle that” two negatives make a positive”. For example, *it is true that is true* is equivalent to *it is*



## Semantics of Gradability in English

**Dr.Himdad A. Muhammad**  
Assistant Professor  
Salahaddin University-Erbil

**Mr.Chiyae Khurshid Faqe**  
Assistant Instructor  
University of Soran

### Abstract:

This paper is a semantic analysis of gradability in English focusing on the gradable adjectives in terms of the semantic concepts. It begins with the semantic features of gradable adjectives. It also presents the scale structure and degree modification, i.e. scale structure and types of scales with the semantics of some degrees of modification, and finally the paper ends with discussing the relative and absolute gradable adjectives and how they can be distinguished from each other.

### 1.The Semantic Features of Gradable Adjectives

A well defining property of gradable adjectives is that there are some features associated with their own meaning with respect to the objects in their field. There has been various views in this respect, yet those of Kennedy (1997:8-22) are very comprehensive and well-explained, but beside Kennedy, we take the view of other authors concerning the semantic characteristics of gradable adjectives.

Kennedy (1997:8-22) introduces the following semantic characteristics of gradable adjectives:

#### 1) Vagueness

First of all it has been stated that vagueness refers to those words and sentences which express more than one meaning.

(1) The Mars Pathfinder mission was expensive.

Kennedy (1997:8) states that sentences with gradable adjectives are typically vague. This sentence might be false in a context in which we are discussing missions to outer space, but might also be true in a context in which we are talking about objects with the name "Pathfinder" ( which might include books, compasses, mountain bikes, nails, dog food, etc.). This

### الخلاصة

يعتبر الفونس دو لامارتين واحدا من ابرز الشعراء الرومانسين الذين سخروا الطبيعة في شعره. كذلك هو واحد من الذين برهنوا على وجود الله في شعره. نلاحظ في هذا البحث كيف اصبح لامارتين واحدا من محبي الطبيعة وما فيها من رموز تعزز قدرة الخالق سبحانه وتعالى في خلقه للمعجزات على هذه الارض. كذلك نلاحظ كيف ساهم موت جوليا وهي ابنة لامارتين في زيادة ايمانه بالله وكيف كان الدين كمالا امن للشاعر. أن الموهبة الشعرية للشاعر تبرز في ديوانه المعنون ( تأملات شعرية) الذي احتوى على العديد من القصائد التي تحتوي عدة مواضيع تخص الطبيعة والدين وقد اخترت قصيدتين من هذه القصائد: الاولى وعنوانها الايمان والثانية تتعلق بموت ابنته جوليا وعنوانها موت جوليا, وكان للرموز الدينية الموجودة في الشرق وخصوصا في فلسطين والتي تعرف اليها خلال سفراته لها, دورا مهما في انبثاق موهبته الشعرية.

### Abstract

Lamartine is one of the distinguished and romantic poets who gave the nature the essential role in his poetry. As well as, He shows the existence of God in his poetry. In this research, we will note how Lamartine likes nature, in which there are many symbols reflecting the miracle of God. Also we note how death of his daughter (Julia) participates or contributes to increase his faith in God, and how religion gets the good refuge for the poet. The poetic vocation of the poet is clear in his poetry entitled (poetic meditations) which contain many subjects concerning nature and religion. I chose two poems entitled (**the faith and the death of Julia**) to justify the demands of the research. The religious symbols, existed in the orient have had role in his poetic vocation.

### **Bibliographies**

- 1 -AURELI Loiseleur, **des méditations poétiques et nouvelle méditations poétiques**, librairie générales française, 2006.
- 2- BARRÈRE, IB. «**Le "Dieu" de Lamartine en 1820** » dans **Balzac and the Nineteenth Century: Études in French Littérature**, Leicester, Leicester U.P., 1972.
- 3- BÉNICHOU, Paul. **Le sacre de l'écrivain 1750-1830. Essai sur l'avènement d'un pouvoir spirituel laïque dans la France moderne**, Paris, Librairie José Corti, 1973.
- 4- BÉNICHOU, Paul. **Les mages romantiques**, Paris, Gallimard, 1988 .  
DANTZIG, Charles, **Dictionnaire égoïste de la littérature française**, Edition Grasset & Fasquelle, 2005.
- 5-Échelard, Michel. **Histoire de la littérature française au XIXe siècle** ; Hatier, paris, 2000.
- 6-FOUCART, Claude. « **L'approche de Dieu chez Lamartine: du tarissement à l'élévation poétique**», Paris, Librairie Nizet, 1993.
- 7-LAMARTINE, Alphonse de. **Voyage en Orient**, Édition de Lotfy Fam, Paris, Librairie, Nizet, 1959.
- 8-LAMARTINE, Alphonse de. **Correspondance d'Alphonse de Lamartine (1830-1867)**, t. I, textes réunis, classés et annotés par Christian Croisilles avec la collaboration de Marie-Renée Morin, Genève, Slatkine, 2000.
- 9-LAMARTINE, Alphonse de. **Méditations poétiques. Nouvelles méditations poétiques**, Édition de Marius-François Guyard, Paris, Gallimard, 2000.
- 10-RICHTER, Jean-Paul. « **Songe** » dans **Choix de rêves**, Paris, Librairie José Corti, 1964.
- 11- REY, Alain, Dictionnaire, **Le Robert**, Micro (poche), Dictionnaire d'apprentissage de la langue française, Dico-Robert, Montréal, Canada, 1988.

### **پوخته**

تلفونس دو لامارتین یه کینکه له دیارتین شه شاعیره رومانسیبانه‌ی له شیعره‌کانیادا سروشتیان به‌کار هیئاوه. به‌همان شیوه له شیعره‌کانیدا به‌لگه‌ی هیئاوته‌وه له‌سه‌ر بوونی خودا. له‌م لیک‌ژیننه‌وه‌یه‌دا تیئینی ته‌وه ده‌که‌ین چۆن لامارتین بووه به‌یه‌کینک له‌عاشقانی سروشت و کاری له‌سه‌ر شه هیئایانه‌ی سروشت کردووه که ده‌سه‌لاتی خوا ده‌سه‌لینن له‌دروستکردنی په‌رجوودا له‌سه‌ر زه‌وی. هه‌روه‌ها تیئینی ته‌وه ده‌که‌ین چۆن مردنی جولیا‌ی کچی بووه‌ته هۆی زیادبوونی باوه‌ری لامارتین به‌خواو چۆن ناین بووه‌ته په‌ناگه‌یه‌ک بۆ شاعیر. به‌هره‌ی شیعری لامارتین له‌دیوانه شیعری (تیرامانه شیعریه‌کان)یدا ده‌رده‌که‌وئیت، شه دیوانه زۆر شیعری له‌خۆ گرتووه که بابه‌ته‌کانیان له‌باره‌ی سروشت و ناینه‌وه‌ن، شه‌مه‌ش دوو شیعرم‌ان لۆ هه‌لبژاردوون: یه‌که‌میان به‌ناوی (باوه‌ری)ه‌ویه‌وه دووه‌میان په‌یه‌سه‌سته به‌مردنی جولیا‌ی کچیبه‌وه‌وه ناو‌نیشانه‌که‌ی بریتییبه له‌ (مردنی جولیا). ره‌مزه ناینیبه‌کانی رۆژه‌لآت و به‌تایبه‌ته‌ی شه‌وانه‌ی فه‌له‌ستین، که له‌ریگه‌ی گه‌شته‌کانیبه‌وه‌ه ناسیونی، رۆژنکی گرنگیان هه‌بووه له‌ته‌قینه‌وه‌ی به‌هره شیعریه‌که‌یدا.

### Conclusion

Lamartine est un de nos plus grands poètes : on peut mettre son nom à côté de celui de Victor Hugo, Musset et Vigny au XIXe siècle. Il est l'incarnation même de la poésie romantique ; l'admirable effusion de ses vers, si abondante, si mélodieuse, semble presque involontaire, ils sont beaux parce qu'ils reflètent les plus hauts sentiments et, les pensées les plus délicates. Le poète ne chante que lorsque l'inspiration le presse et, sa rêverie le domine. On ne trouve dans ses vers aucun effort de rhétorique ou de langue, tandis que Hugo représente le plus génial artisan de mots et de vers de notre siècle et peut-être de tous les siècles.

L'impression produite par les Premières Méditations poétiques de Lamartine est immense ; sa poésie si chaste, plaintive, élégante et passionnée est une révélation, une véritable extase : Il répondait à ce besoin d'infini et d'amour qui tourmentait les âmes après tant de malheurs et de révolutions. Cette murmurante poésie qui ne parlait que du ciel ou des plus innocentes amours de la terre prend au cœur toute une génération.

Les tristesses de la fin de sa vie, les humiliations que sa prodigalité passée lui vaut, ont nui à la réputation du poète. Il est obligé de réparer les brèches faites à sa fortune par un colossal labeur, Lamartine entassait volumes sur volumes ; il travaillait sur commande, restant sans défense aux mains des entrepreneurs de journaux auxquels il vendait des mémoires, des Confidences où il révèle les secrets de sa jeunesse et de ses premières amours, où il intercale des commentaires d'un incommensurable orgueil sur ses œuvres poétiques. Ses incessants besoins d'argent l'obligent à solliciter le public de toutes façons, sous forme de dotations. Le poète incarnerait dans les deux poèmes ((Gethsémani et la foi)), beaucoup de conceptions religieuses et romantiques. Ilya un mariage entre la religion avec l'amour romantique de Dieu, tout en donnant à la foi la signification la plus forte et stable.

personnalité littéraire de Lamartine, pour lui, c'est Dieu qui restera le seul, et qui représente l'existence éternelle; tandis que les ruines de Rome, et les autres civilisations, soit en Occident, soit en Orient, représentent le néant. Même si ces civilisations ont donné quelque fois la sagesse du monde.

**J'embrasse d'un regard la destinée humaine ;  
A mes yeux satisfaits tout s'ordonne et s'enchaîne;  
Je lis dans l'avenir la raison du présent ;  
L'espoir ferme après moi les portes du néant, (p.146)  
Et rouvrant l'horizon à mon âme ravie,  
M'explique par la mort l'énigme de la vie.  
Cette foi qui m'attend au bord de mon tombeau,  
Hélas ! Il m'en souvient, plana sur mon berceau. (p.146).**

Lamartine incarne, dans son poème ((La Foi)), le panthéisme de Dieu, en exposant la relation être le passé et le présent. Il louange la foi comme un doux souvenir, cette foi incarne la satisfaction personnelle de Lamartine; mais le poète a beaucoup de désespoir.

Les symboles philosophiques de ce poème justifient le romantisme religieux ou naturel. Certes, ces symboles, soit antiques, soit modernes, incarnent la foi stable de Lamartine envers les miracles de Dieu.

**La vérité rebelle échappe à nos regards,  
Et Dieu seul réunit tous ses rayons épars.  
- Ainsi, prêt à fermer mes yeux à la lumière,  
Nul espoir ne viendra consoler ma paupière:  
Mon âme aura passé, sans guide et sans flambeau  
De la nuit d'ici-bas dans la nuit du tombeau,  
Et j'emporte au hasard, au monde où je m'élançai,  
Ma vertu sans espoir, mes maux sans récompense.(p.14**

**Où toujours l'espérance, abusant ma raison,  
Me montrait le bonheur dans un vague horizon.  
Où du vent de la mort les brûlantes haleines (p.143)**

Quant au passé il est le souvenir amer de sa vie, et ce passé reflète la souffrance et la douleur de la vie personnelle de Lamartine. Celui-ci essaie de trouver le repos, en invoquant l'oubli. Cet oubli est le seul qui puisse donner au poète le calme et l'apaisement de cette vie triste.

**Non, je ne voudrais pas rajeunir d'un soleil.  
Je ne veux pas d'un monde où tout change, où tout passe :  
Où, jusqu'au souvenir, tout s'use et tout s'efface ;  
Où tout est fugitif, périssable, incertain ;  
Où le jour du bonheur n'a pas de lendemain !  
- Combien de fois ainsi, trompé par l'existence,  
De mon sein pour jamais j'ai banni l'espérance !  
Combien de fois ainsi mon esprit abattu. (P.143)**

Le poète décrit et parle de la civilisation de Rome. La description de Rome qui est ruiné à travers les temps, représente la nostalgie de Lamartine envers le passé, c'est la nostalgie du passé inoubliable, et celui-ci est élaboré par le silence éternel de cette civilisation de Rome. Il ne reste que les souvenirs expirants, regrets, dégoûts et remords.

**Pour trouver le repos il invoquait l'oubli.  
Vain repos! Faux sommeil! - Tel qu'au pied des collines,  
Où Rome sort du sein de ses propres ruines, ( p.143)**

**La colonne portant une image étrangère,  
L'herbe dans le forum, les fleurs dans les tombeaux,  
Et ces vieux panthéons peuplés de dieux nouveaux ;  
Tandis que, s'élevant de distance en distance,  
Un faible bruit de vie interrompt ce silence :  
Telle est notre âme, après ces longs ébranlements ;  
Secouant la raison jusqu'en ses fondements,  
Le malheur n'en fait plus qu'une immense ruine,  
Où comme un grand débris le désespoir domine !  
De sentiments éteints silencieux chaos,  
Eléments opposés, sans vie et sans repos,  
Restes de passions par le temps effacées,(p.144)**

Lamartine s'inspire de ce passé douloureux pour ranimer ses mémoires à travers les images existant à Rome. Le voyage en Orient influence la

**Silencieux abîme où je vais redescendre,  
Pourquoi laissas-tu l'homme échapper de ta main ?  
De quel sommeil profond je dormais dans ton sein !  
Dans l'éternel oubli j'y dormirais encore ;  
Mes yeux n'auraient pas vu ce faux jour que j'abhorre,  
Et dans ta longue nuit, mon paisible sommeil  
N'aurait jamais connu ni songes, ni réveil. (P.142)**

Dans les strophes suivantes, Lamartine pose la question de l'interrogation de l'homme, en ce qui concerne la création divine de l'univers, et l'existence miraculeuse, faites par Dieu. Lamartine n'adhère pas à la religion chrétienne. Il fait de sa vie, de son époque, une mythologie romantique en lui accolant les symboles de la mythologie chrétienne.

Sa foi en Dieu est conditionnelle à la réalisation de sa mission. Lamartine qui, dans sa jeunesse, avait été d'un enthousiasme sans borne pour le christianisme, place dorénavant son enthousiasme dans sa mission sur la terre à laquelle il confère des attributs sacrés. En effet, le sacerdoce lamartinien doit donner un but plus noble à son action politique et la justifie.

**- Cependant, il est vrai, cette première aurore,  
Ce réveil incertain d'un être qui s'ignore,  
Cet espace infini s'ouvrant devant ses yeux,  
Ce long regard de l'homme interrogeant les cieux,  
Ce vague enchantement, ces torrents d'espérance,  
Eblouissent les yeux au seuil de l'existence.( P.142)**

L'amour de la nature est trop cher chez Lamartine, c'est un premier amour de toute créature. Cet amour donne au poète l'inspiration poétique, à travers laquelle, la foi du poète devient véridique.

**Salut, nouveau séjour où le temps m'a jeté,  
Globe, témoin futur de ma félicité !  
Salut, sacré flambeau qui nourris la nature !  
Soleil, premier amour de toute créature !  
(p.142)**

Le poète nous présente des images de la relation spirituelle entre l'homme et Dieu, en confrontant la souffrance et la douleur de sa vie personnelle. Quand Lamartine se rappelle la mort de sa fille (Julia), il se sent plus proche de la mort. Il souhaite mourir pour rencontrer Dieu et sa fille, c'est la mort qui donne la force de la foi.

**J'ai vécu; j'ai passé ce désert de la vie,  
Où toujours sous mes pas chaque fleur s'est flétrie ;**

autel montre que Lamartine a fait sa part de la foi. Maintenant que tout est mort, que le poète est sans attache. Lamartine, lorsqu'il écrit son «Gethsémani », est en quête des signes qui lui confirmeront qu'il a été choisi pour entreprendre une mission supérieure et sacrée. Mais Gethsémani lui fournit la marque la plus douloureuse, c'est la mort de Julia. Si la douleur de la perte de l'enfant accable profondément le poète, Dans ce Gethsémani, c'est donc le drame personnel du poète qui se joue et Jésus n'est ici qu'un élément de comparaison servant à magnifier la douleur du poète. Lamartine est un exemple flagrant de l'humanisme exacerbé dont la foi romantique est empreinte. La personnalité du poète prend sans ambages la place du médiateur, et le rôle de l'homme tend à prendre toute la place

**Je vais sans savoir où, j'attends sans savoir quoi;  
Mais c'est Dieu qui t'écrase; ô mon âme! Sois forte,  
Baise sa main sous la douleur!**  
(p. 361)

Ces vers, les derniers du poème, montrent le retour de la force et de l'adoration après le ressentiment. Mais surtout, ils concluent l'adéquation entre la transcendance et la douleur. Ici, la douleur même porte le germe de sa mission. Cinq ans après la mort de Julia, Lamartine écrira un poème où il réalise la suite logique de Gethsémani. La religion de Lamartine repose sur le sentiment. Un ciel étoilé, un élan d'amour donnent au poète le sentiment du divin. Dès lors, il ne fait qu'effleurer ce monde où tout lui semble irréel, et il se tourne vers l'Éternel: sa poésie se fait prière ou cantique.

Lamartine a expliqué, dans son poème ((**La Foi**)), la vérité justifiable de sa croyance en Dieu. ((**Lamartine n'exprime qu' un sentiment, la plainte, et n'utilisant qu'un moyen, les consonnes liquides, mais il le fait bien.**)).((Dantzig:2005: p.911)).

Le poète nous parle des miracles de Dieu. La comparaison, faite par le poète entre le néant et l'existence de Dieu, incarne la création magique ou céleste de pose sur le tapis un romantisme qui mélange la création divine et celle de nature. Ce romantisme religieux renforce la foi de Lamartine, après avoir douté de l'existence divine. Pour lui, le néant représente le rien, tandis que Dieu est la vie terrestre et céleste, le problème de Lamartine n'est pas psychologique, en particulier, après la mort de sa fille; mais c'est un problème de croire en Dieu. La mort de Julia fait approcher Lamartine de Dieu. Dans cette strophe, Lamartine a nié le Néant, parce que celui-ci ne représente pas l'existence.

**O néant ! Ô seul Dieu que je puisse comprendre !**



D'immobile et rêvant, le poète, sous le poids de la douleur, marche maintenant vers l'autel. En y déposant sa fille, il met en scène le sacrifice à Dieu et donne sa signification à la mort de Julia. Ainsi, la douleur place le poète dans la sphère de l'action. Et c'est là, aussi, que l'appel à Dieu commence.

**Et la douleur combla la place où fut mon cœur  
Et je dis à mon Dieu: Mon Dieu! Je n'avais qu'elle!  
(p. 359)**

Dans le rapprochement de ces deux vers, on peut voir que la douleur qui prend la place de l'amour terrestre, permet l'élan vers Dieu. S'adressant au Seigneur, l'homme de douleur pleure son enfant et, surtout, fait la démonstration de l'ampleur de la perte, c'est pourquoi, la mort de son unique enfant est un événement extrêmement tragique pour le poète. Les lettres écrites tout de suite après la perte témoignent d'une immense douleur et montrent que le poète cherche à comprendre les desseins divins.

**Voilà tout le bonheur et tout l'espoir, et tout l'intérêt et tout le charme**

**De notre vie détruite à jamais. - Il n'y a de réponse à cela que dans le Ciel, et Dieu seul peut parler. - Il le fait, j'espère, car, quoique dans L'horreur du premier sentiment de ce plus fort coup de ma vie, je ne prie**

**Pas, je tâche de consonner ma volonté à la volonté divine, seul culte que**

**Je puisse avoir désormais. ((Lamartine:2000 :p.627-628)**

Lamartine se montre ici d'un courage surprenant dans sa résignation. Plusieurs critiques considèrent que la mort de Julia montre la foi de Lamartine s'éteindre complètement. On pense plutôt qu'elle la met en suspens. Lamartine est pris d'un doute radical: celui-ci pourra faire de la mort de Julia soit une injustice qui écartera Lamartine de la foi, soit le signe d'une grande destinée.

**Eh bien! Prends! Assouvis, implacable justice,  
D'agonie et de mort ce besoin immortel;  
Moi-même je l'étends sur ton funèbre autel;  
Si je l'ai tout vidé, brise enfant mon calice.  
(p. 360)**

Bien que ces mots soient prononcés sur un ton d'amer ressentiment, la répétition du geste sacrificiel fait par le poète qui étend sa fille sur le funèbre

poète de revivre, dans son corps, la douleur de l'agonie. Lamartine le décrit en détail, le fait le sien. Et c'est grâce à la solitude qu'il peut bien voir au monde qui l'entoure. Lamartine demande plutôt lui-même à être seul en ce lieu pour mieux goûter la douleur que le Christ a vécu, mais aussi pour mieux comprendre ce que le jardin recèle de symboles. Claude Foucart a déjà relevé le rapport sacré **((qui s'établit entre solitude et paysage dans la poésie lamartinienne))**. **((Foucart:1993:179))**. En effet, si la nature s'efface devant l'être aimé, elle se dévoile au poète lorsqu'il est seul et lui permet de comprendre son langage particulier, assimilé à cette langue primitive, divine, évoquée plus haut: **((La nature est, surtout pour moi, un temple dont le sanctuaire a besoin de silence et de solitude))**. **((Foucart:1993:179))**.

Lamartine goûte sa propre solitude ainsi que celle du Christ. Il cherche à accéder à la transcendance par un lieu et une solitude qui lui permettent de s'associer à Jésus. Lamartine se permet le parcours inverse: il parle de sa propre agonie et rapproche celle-ci de celle du Christ. Gethsémani n'appartient plus, dès lors, au temps biblique, mais à celui de l'homme qui y vit une nouvelle agonie et y prépare une nouvelle mission. L'homme de douleur que Lamartine désignait au premier vers :

**Là, s'ouvre entre deux rocs la grotte ténébreuse  
Où l'homme de douleur vint savourer la mort.  
(p. 356)**

Le drame de « Gethsémani » est aussi celui de la solitude douloureuse du poète, celle, causée par la perte de sa fille. Mais la solitude n'est douloureuse que si elle a été précédée d'un attachement et c'est justement au Jardin des Oliviers que Jésus s'est senti attaché à la vie, qu'il a vécu une détresse d'homme. Aussi, Lamartine était toujours attaché à la vie par l'amour qu'il porte à sa fille. Cet attachement forme le point de départ nécessaire qui permettra l'élan ultérieur vers le divin, après le désespoir de la perte. C'est là que l'enthousiasme viendra, car l'homme, ainsi détaché de l'amour terrestre, sentira plus durement la distance entre lui et Dieu.

Lamartine sent la mort s'emparer de sa fille. Là, dans la douleur, il retrouve l'espace qui l'entoure. Julia, dont le souvenir l'aveuglait et l'avait emmené hors du Jardin, est maintenant morte et son poids devient tangible.

**Et sur mes bras raidis, portant plus que ma vie,  
Tel qu'un homme qui marche après le coup mortel,  
Je me levai debout, je marchai vers l'autel  
Et j'étendis l'enfant sur la pierre attiédie.  
(p. 359)**

l'expression des souffrances humaines qu'il sanctifie par le biais de la poésie.

Le voyage spatial s'avère indispensable à l'accomplissement du voyage dans la mémoire de l'écrivain. La rencontre avec les terres orientales fonctionne comme élément déclencheur de tout un processus de mémoire qui conduit le voyageur à un exercice de relecture de son propre passé. Quelque fois même, Lamartine reconstitue le décor du passé à travers les images enfouies dans sa mémoire qui se substituent au paysage qu'il a effectivement sous les yeux. Si la mémoire du voyageur est remplie de souvenirs historiques, son esprit sera aussi imprégné d'une culture livresque. Les images resurgies du passé et évoquées au sens étymologique du terme occultent le monde parcouru par le voyageur. La description comme un exercice obligé du récit de voyage, est détournée de son rôle cognitif : l'illusion descriptive dont l'ambition est d'abolir l'écart temporel entre les deux moments, de la narration et de la réception, au bénéfice d'une utopique et toute conventionnelle immédiateté se trouve elle-même dédoublée par une nouvelle strate temporelle qui se superpose à l'actualité même du voyageur. Lamartine, dans son Voyage en Orient (avril 1835), publie pour la première fois un poème intitulé « Gethsémani ou la mort de Julia » dans lequel il associe la terrible épreuve de la perte de son unique enfant à la douleur du Christ à Gethsémani.

#### **-Analyse des poèmes (Gethsémani et La Foi ) de Lamartine**

Au premier vers, Lamartine introduit le thème de la douleur qui caractérise, ici, sa vie tout entière: **((Je fus dès la mamelle un homme de douleur))**. **((Lamartine:2000 :p.355))**. Dans son âge le plus jeune, le poète connaît cette amère compagne qu'il présente comme une marque significative du destin. En évoquant ce qui sera le thème central du poème dès le premier vers, le poète donne le ton. Et pendant trois longues strophes, il brode sur ce même refrain, appuyant autant que faire se peut. Puis, à la quatrième strophe, Lamartine lie ce thème à Gethsémani, lieu de la douleur suprême du Christ.

**À ce jardin funèbre où l'homme de salut,  
Abandonné du Père et des hommes, voulut  
Suer le sang et l'eau qu'on sue avant qu'on meure  
Homme de désespoir mon culte est l'agonie,  
Mon autel à moi, c'est ici! (p. 356)**

Le Jardin des Oliviers devient ici pour Lamartine bien plus qu'un lieu de pèlerinage. C'est le lieu d'un culte particulier: celui de la douleur et de l'abandon. C'est un espace littéraire et, un espace physique permettant au

sacré. Il décide donc de resserrer les liens de la foi par un pèlerinage à la source même de l'histoire chrétienne. En Orient, les choses prendront une dimension sacrée et Lamartine y trouvera les signes de son élection divine. La foi romantique est en effet humaniste et **((le langage humanitaire utilise volontiers des termes sacrés incompatible avec la foi. C'est ainsi que le poète s'identifie sans problème au Christ dans un poème publié dans Le Voyage en Orient et qu'il intitule « Gethsémani ou la mort de Julia » en laïcisant aux trois quarts le sens)). ((Benichou: 1988 : p. 40)).** C'est Lamartine qui parle en esprit et en vérité, c'est procéder à l'avènement d'une ère nouvelle, ce qui correspond à sa conception de l'Évangile. Lamartine propose une lecture de la Bible qui se dévoilerait avec les âges selon le degré de compréhension des hommes: **((La loi du progrès et du perfectionnement, qui est l'idée active et puissante de la raison humaine, est aussi la foi de l'Évangile ; plus nos yeux s'ouvrent à la lumière, plus nous lisons de promesses dans ses mystères, de vérités dans ses préceptes, et d'avenir dans nos destinées)). ((Benichou:1973 :p.59)).**

Dans cette optique, l'arrivée d'un nouveau poète révélant une vérité absolue n'est pas du tout équivoque dans la vie de Lamartine, c'est l'existence de Dieu. L'épreuve du deuil a quelque peu ébranlé la foi déjà troublée de Lamartine. Mais comme le souligne Barrière: **((la foi lamartinienne a ceci de particulier qu'elle est plus belle et plus grande dans le doute et l'épreuve)). ((Barriere:1972: p. 255)).**

Ce doute mène d'ailleurs Lamartine au remaniement de ses notes de voyage dont il atténue considérablement les accents du christianisme.

Le poète qui faisait de ce voyage une entreprise de recherche de Dieu, publie finalement une œuvre transitoire entre le monde sacré et ce lui d'ici-bas.

Or, il serait erroné de croire que le doute ait éloigné le poète de sa mission, car au contraire c'est lui qui, outre la douleur, conditionne la rédaction du poème «Gethsémani ». Mais l'action politique, dans laquelle il se relance bientôt, est couronnée de succès et il retrouve, sinon une foi orthodoxe, du moins celle d'être voué à une destinée hors de l'ordinaire.

En effet, **((l'idée d'une mission féconde sanctifie nécessairement des douleurs qui ont pour fruit non seulement la gloire et le génie du poète, mais le salut des hommes)). ((Benichou:1988:p.108)).**

S'il est vrai que le poète doit souffrir pour accéder à la transcendance, donc cette douleur creuse en son cœur laisse la place nécessaire pour celle des hommes, Lamartine porte ses souffrances, et trouve sa mission dans

Lamartine établit un rapport affectif entre le poète et la nature: le poète salue la nature comme une personne vivante et il sait de s'accorder avec la nature à ses propres sentiments. Sa sensibilité, son imagination, et son sentiment de la nature et de la religion se développent et lui inspireront ses premiers vers.

Lamartine qui a tant souffert, lui qui a vu mourir autour de lui les gens qu'il aimait le Plus, l'expression de sa douleur doit être rendue par une écriture sacrée. De 1820 à 1833, plusieurs événements se sont produits dans la vie du poète et sur la scène politique. Durant ces années, le poète s'est mêlé de politique et s'est révélé un brillant orateur. **((L'heure serait venue d'allumer le phare de la raison et de la morale sur nos tempêtes politiques, de formuler le nouveau symbole social que le monde commence à pressentir et à comprendre: le symbole d'amour et de charité entre les hommes, la politique évangéliques!)).** ((Lamartine:1959:p.191)).

Mais 1830 change véritablement tout. La chute de l'ancienne monarchie remet sur le tapis les valeurs de 1789, La marche du temps doit aller dans ce sens, c'est la voix du peuple qui l'exige. Cette précipitation de l'histoire dans une direction encore inconnue et inquiète. Lamartine entrevoit de mieux en mieux le rôle qu'il pourra jouer auprès de son peuple. Depuis quelques années, il avait déjà mis de côté les idées royalistes pour orienter son œuvre dans le sens de l'avenir. Il sent qu'il a un rôle à jouer, une mission que lui seul peut remplir. La vocation de Lamartine prend, dès lors, un tour beaucoup plus large, englobant la poésie et l'action politique, faisant de lui non seulement un poète talent, mais celui par qui des jours meilleurs doivent advenir. Ce qui chez d'autres poètes est un sacerdoce poétique, se double chez Lamartine d'une mission d'envergure historique. Mais le rôle social que le poète s'impose, entraîne de nombreuses désillusions. Le monde de la politique est rempli de jeux de pouvoir qui se nourrissent de la jalousie et des rancunes et le nouvel homme d'action aspire à révolutionner ce monde.

#### - **Influence de L'Orient sur Lamartine**

Le voyage en Orient est donc plein de significations pour Lamartine. C'est un voyage dans l'histoire qui lui permettra de comprendre sa place dans celle qui se joue à ce moment. Pour le poète, le voyage en Orient est un enchantement du monde qui implique, dans la tension à faire coïncider la nature et surnature, le projet d'union de l'Orient à l'Occident est la figure achevée. La foi de Lamartine se fragilise quelque peu Mais en 1832, Lamartine ne veut pas dire adieu à la religion. Au contraire, il attend beaucoup de Dieu et défend farouchement le christianisme, même s'il en arrange les dogmes pour l'adapter à sa vision rationnelle et politique du

l'épanchement du Moi, d'une interrogation sur le sens de l'existence et d'une méditation sur la condition de l'Homme.

### **-Vocation poétique de Lamartine**

Alfonse de Lamartine est poète, romancier, dramaturge et prosateur en même temps qu'un homme politique et français, Il est l'orateur d'exception qui proclame et dirige la deuxième république. Il est l'une des plus grandes figures du romantisme en France: **((La révolution française de la poésie peut être datée des méditations poétiques de Lamartine: cette mince plaquette eut un effet à la fois détonant et fondateur dans la redéfinition lente de la poésie à la quelle procède le XIXe siècle)).** ((Loiseleur: 2006:p.8)).

Lamartine a été admiré par Hugo, Nodier ou Sainte –Beuve, il a dit de la poésie qu'elle était de la raison chantée et, a trouvé les accords d'un langage enthousiaste, c'est-à-dire d'une possible communion avec Dieu. La poésie est un chant de l'âme, ses méditations et ses poèmes métaphysiques sont le résultat d'une expérience nouvelle. Lamartine est quelquefois voyant de ce qui existe autour de lui. En l'occurrence, Il restera comme le grand restaurateur de l'inspiration lyrique, et la beauté de cette poésie suppose donc la profonde sympathie de ce qui lit Lamartine: **((La poésie se rêve en effet le plus souvent chez Lamartine comme une écoulée douce, d'ordre presque érotique, chargée tout à la fois de délivrer le moi et d'occuper en face de lui, disons presque de séduire, l'espace d'un paysage.))** ((Richard : 1999: p.153)).

Dès 1830, la pensée politique et sociale de Lamartine deviendra un aspect essentiel de son œuvre. On lui reprochera d'avilir sa muse en la faisant la servante de ses idées politiques. Lamartine réplique que son œuvre sera de plus en plus marquée par ses idées. Il croit au progrès : l'histoire est en marche et les révolutions sont un moyen divin pour atteindre un objectif.

Le voyage en Orient de Lamartine révèle sa pensée religieuse, mais le poète veut expurger la religion de la croyance aux miracles, de celle de l'enfer. Sa foi en la providence est contingente de vicissitudes de sa vie, mais, cependant, le désir de servir Dieu est à chaque fois plus fort. La présence de figures romanesques et religieuses qui traversent son œuvre, participe de cette vision évangélique.

Chez Lamartine, la splendeur d'un paysage manifeste la puissance divine. Le paysage prend alors un aspect cosmique. Sans doute la foi en Dieu prend ici une nouvelle forme, et c'est souvent en la nature ou l'intensité des expériences délivrées de tout attachement terrestre tel que l'amour ou l'inspiration poétique que les poètes ressentent désormais la puissance divine.

Beau. Il a fait de l'acte poétique une méditation. Pour lui, le poème n'est que la trace d'un geste qui est la poésie. IL a placé un miroir magique, qui emprisonne les images et fige les sonorités en échos.

Pendant son histoire poétique et littéraire, Lamartine a travaillé sur les thèmes essentiels qui reflètent les déchirements et les contradictions de l'âme lamartinienne et, qui ont fait l'unité de son recueil : la nature, l'amour, l'interrogation sur la destinée humaine et la foi.

La nature est un miroir qui montre l'homme dans sa dimension mortelle, alors qu'elle même se renouvelle perpétuellement. En un mot, on peut dire que, chez les poètes romantiques de différents pays, la nature fournit un cadre privilégié à l'expérience et l'expression de certains sentiments: la solitude, la rêverie sentimentale, le Bonheur, et l'amour. De plus, elle suscite ou favorise certain états d'âme comme la mélancolie, la joie ou la sérénité, l'amour, l'effroi, l'angoisse, le souvenir et l'admiration.

La nature, ressentie tour à tour comme un refuge, un recours, une confiance, une source d'apaisement, et le lieu privilégié de la communion avec Dieu: **((En effet, après un XVIIIe siècle d'athéisme allègre, les écrivains romantiques aspirent à retrouver le souffle sacré qui leur dictera la voie et changent le problème de l'inexistence de Dieu en une mort tragique qu'il faut éviter. Ils tentent ainsi de transférer le problème divin du domaine de la raison au domaine du sacré pour reformer le lien qui s'était brisé avec la toute-puissance.))**.((Richter : 1964: p.132)).

Lamartine est assailli par l'absurdité de la condition humaine (l'homme) et parle de la souffrance qui semble être le lot de l'artiste; il cherche impatiemment à en percer le mystère, inquiet du temps qui passe et qui broie tout; l'accablement, la lassitude de vivre s'abattent souvent sur lui. le chef-d'œuvre de Lamartine qui s'intitule les méditations poétiques, parues en 1820, restent le chef-d'œuvre, si la publication de ce recueil marque une date importante dans l'histoire de la poésie, puisqu'on y voit l'acte de naissance du romantisme en France.

Ces méditations poétiques se présentent comme une sorte de rêverie mélancolique sur le thème de la foi et celui de l'amour. Le poète, qui parle à la première personne, évoque le souvenir de son amante perdue. Le recours au pseudonyme marque bien qu'il ya une transposition des événements dans le monde imaginaire poétique, indiquant clairement qu'il ne faut pas lire les méditations comme un journal exactement fidele à la réalité des faits.

Si les Méditations sont un journal, elles sont le journal d'une âme insatisfaite, qui souffre et ne trouve pas de repos, c'est l'âme de Lamartine. La poésie y est investie d'une fonction existentielle: elle devient le lieu de

retransmettre la vérité grâce au génie qui lui est donné. Toutefois, cette tâche n'est pas sans douleur. Le poète, quoique privilégié, souffre de sa condition, car ses chants divins qu'il entend, évoquent l'exil, le rattache toujours au paradis, lui rappelle sa chute et jette une ombre sur la réalité. L'écart entre la douleur du poète et la beauté de ce qu'il entrevoit parfois correspond au chemin que sa foi doit parcourir pour que son sacerdoce s'accomplisse. Toute l'œuvre méditative, d'ailleurs, trace la route de la mission prophétique. Progrès et douleur y sont étroitement liés et agissent comme moteurs de cette mission Benichou l'a bien montré à travers le cycle de ses œuvres sur le sacerdoce du poète romantique, **((la conception de ce sacerdoce évolue d'une génération de poètes à l'autre. Lamartine, Vigny et Hugo, appartenant à la première génération née autour de 1800, ont vécu pleinement la foi romantique qui tentait de relier l'humain à l'Idéal.))**.((Benichou : 1973:p.492)).

Pour eux, le progrès humain s'inscrivait dans la Providence et le poète participait activement ce progrès vers le divin. Mais alors même que cette poésie romantique atteignait son paroxysme.

La foi romantique avait toujours eu en elle quelque chose d'incertain et de dramatique. S'il est aisé de trouver parmi la production des grands poètes une poésie enthousiaste chantant l'épopée humanitaire et la poésie sacrée, on retrouve également, et même chez les plus enthousiastes, une poésie du doute engendré par les déceptions de la vie, le manque de courage ou l'excès de lucidité.

**\*transcendance:** qualité de ce qui est transcendant, c'est le dépassement de la condition humaine ou de la possibilité de notre pensée, qui se passe par la conscience séparant de son soi. **((Rey:1988:p.1297))**.

#### - Style poétique de Lamartine

Le lyrisme de Lamartine est associé à une expression harmonieuse, ce lyrisme fait la qualité des meilleurs poèmes de Lamartine. La partie la plus connue de son œuvre étant constituée par des poèmes pleins de sensibilités, avec les thèmes romantiques de la nature, de la mort, et de l'amour: **((La poésie de Lamartine est musicale à la foi dans la composition générale du poème et dans le détail du vers. Les poèmes ne sont pas composés selon une articulation logique, mais sous forme de grands mouvements d'élévation ou de retombée, comparable au mouvement d'une symphonie.))**. **((Échelard: Profil littérature:p40))**. Lamartine a réinventé la poésie, par une formidable opération de réduction: du langage poétique à la poésie lyrique, et du lyrisme du domaine le plus intime du moi. En dehors de toute esthétique, Lamartine n'évoque presque jamais la recherche du



poésie?", il répond: " un soulagement de mon cœur"). ((Échelard: 2000:p40)).

Ce sont les méditations poétiques (1820) de Lamartine qui constituent traditionnellement l'acte de naître du lyrisme romantique en France. La poésie romantique française met en avant l'expression, à la première personne, des sentiments et des états d'âme du poète. Cette poésie ne semble avoir d'autre thème, d'autre principe unificateur ni d'autre fin que le sujet lui-même. Celui-ci, fasciné par la complexité de son être intérieur. Donc, le romantisme français est varié et vigoureux dans ses manifestations, puisqu'il s'incarne dans la peinture, la poésie, le roman, l'essai, l'histoire, la politique, la critique littéraire, les mémoires, etc. les méditations poétiques (1820) de Lamartine sont des poèmes qui le rendent bientôt célèbre et, qui sont considérés comme la première manifestation du romantisme en France. Ces vers lyriques, évoquant les inquiétudes amoureuses et spirituelles d'une âme tourmentée, correspondaient à la sensibilité d'un public que les auteurs classiques ne satisfaisaient plus.

#### - Religion, comme un refuge de Lamartine

La religion de Lamartine repose sur le sentiment et son émotion personnelle, une grande influence. Un ciel étoilé, un élan d'amour donnent au poète le sentiment du divin. Dès lors, il ne fait qu'effleurer ce monde où tout lui semble irréel, et il se tourne vers l'éternel: sa poésie se fait prière et cantique. Le poète se demande en effet si le paradis entrevu est un souvenir persistant ou un avenir entrevu. L'homme n'est pas parfait ou déchu et s'il est fragile, c'est qu'il est faillible. Cette idée de progrès est très chère à Lamartine. Si les images idéales auxquelles le poète a accès, ne sont pas un souvenir mais le présage de quelque chose dépend de quelque circonstance, soit matérielles, soit spirituelles, c'est dans la quête d'un avenir meilleur que se dessine la mission du poète et il se doit de bien écouter ces concerts d'un monde qu'il envie, afin de guider son peuple et d'assumer sa vocation.

L'enthousiasme, qui est le moteur de la création poétique pour Lamartine, est certes le meilleur révélateur du message divin. Le commun des mortels n'est plus sensible à cette langue primitive qui ne ressemble à rien de ce que l'on connaît, mais le poète, l'élu, en saisit les accords et les retransmet par son œuvre. Dans cette langue divine, **((les mots sont identiques aux choses qu'ils désignent; la parole en somme, incluant la réalité de la chose, est elle-même et immédiatement connaissance)).**(( Benichou: 1988 : p. 104)).

Le langage divin est associé chez Lamartine à la nature qui lui révélerait ses mystères. Par une communion entre la nature et le poète, ce dernier accède à la transcendance\* absolue du signe. Sa poésie doit ensuite en

Qu'il se soit laissé tenter par une vocation poétique ou religieuse qui n'est d'ailleurs plus à prouver: de nombreux critiques ont déjà accompli ce travail auquel se prêtait volontiers l'œuvre du poète.

\* **Sacerdoce** : fonctions auxquelles, on peut attacher un caractère quasi religieux. ((Rey:1993:p.1150))

### **-Origine du Romantisme**

Les premières expressions d'un aspect les plus importants du romantisme: c'est le sentiment de la nature, exprimé comme une extase fondée sur la ressemblance entre le paysage intérieur (celui de l'âme) et le paysage extérieur (celui du Corps.). Même si l'adjectif (romantique) est apparu dès l'âge classique pour concurrencer l'adjectif (romanesque), il ne prend son sens moderne que progressivement, par opposition à l'adjectif (classique). En France, c'est Rousseau dans les rêveries du promeneur solitaire, qui lui donne son sens actuel en l'utilisant pour qualifier le caractère pittoresque et sauvage d'un paysage. En Allemagne, le même adjectif est utilisé pour désigner la poésie médiévale et chevaleresque Mme de Staël, qui introduit en France les œuvres de la littérature allemande. S'il est possible de dégager un certain nombre de caractéristiques communes aux romantismes des divers pays d'Europe, chacun n'en demeure pas moins très spécifique, en raison des conditions politiques et sociales dans lesquelles il se développe.

Il est vrai que tous ces romantismes nationaux ont en commun d'être des mouvements destructeurs, rejetant les préceptes rationalistes du siècle des lumières. En outre, à travers tout le courant européen du romantisme, des traits généraux s'affirment nettement : la critique du rationalisme, la renaissance de l'intérêt pour la période médiévale et gothique, le goût pour les paysages d'un orient poétisé et pour l'évocation de la vie intérieure, la prééminence accordée au rêve et à l'imagination créatrice. Il est donc préférable, pour éviter toute généralisation abusive, de parler du romantisme en tenant compte de ses spécificités nationales.

La force du classicisme en France, la réussite indiscutable et écrasante des tragédies raciniennes et l'immobilisme des institutions littéraires, alliés à un certain conservatisme littéraire, social et politique, tout cela justifie la naissance tardive du romantisme français par rapport au romantisme allemand ou anglais. ("**Méditations poétique**", "**harmonies poétiques et religieuses**": les titres insistent bien sur la qualité poétique des recueils: insistance qui peut sembler inutile, puisqu'au premier regard, on s'aperçoit qu'il s'agit de vers, mais la poésie pour Lamartine, c'est tout autre chose que des vers. A la question: " Qu'est-ce que la

## **La Vision Romantique et Religieuse Dans Gethsémani et La Foi De Lamartine**

Recherche présentée par M. Tahseen Kareem MOUSA

Maître

**Université de Koya**

**Faculté des sciences humaines Et 'Éducation**

**École des langues**

**Département de Français**

### **Introduction**

L'homme se plaît à remonter à sa source ; le fleuve n'y remonte pas. C'est que l'homme est une intelligence et que le fleuve est un élément. Le passé, le présent, le futur, ne sont qu'un pour Dieu. L'homme voit, sent, et vit à tous les points de son existence à la fois. Il se contemple lui-même, il se comprend, il se possède, il se ressuscite et il se juge dans les années qu'il a déjà vécues. En un mot, il revit tant qu'il lui plaît de revivre par ses souvenirs.

Lamartine a été impressionnable et sensible, ces deux qualités sont les deux premiers éléments de toute poésie. Les choses extérieures à peine aperçues laissent une vive et profonde empreinte en lui; et, quand elles ont disparu de ses yeux, elles se répercutaient et se conservaient présentes dans ce qu'on nomme l'imagination, c'est-à-dire la mémoire, qui revoit et repeint en nous.

Au XIXe siècle, la tradition du pèlerinage en terre sainte est réhabilitée sous une forme pleinement spirituelle et littéraire et fait coïncider aspirations romantiques et voyage en Orient. C'est Lamartine qui, en 1835, fixe la formule de « voyage en Orient ». Lamartine part pour l'Orient en quête d'inspiration pour une épopée à venir conçue comme une suite de visions.

Pétris de bons sentiments, les vers de Lamartine sont de nos jours boudés ou méconnus. Il est le premier poète français qui a assumé son sacerdoce\* poétique, Lamartine chante le christianisme d'une manière toute romantique, avec tout le lyrisme et la grandeur d'âme que cela suppose.

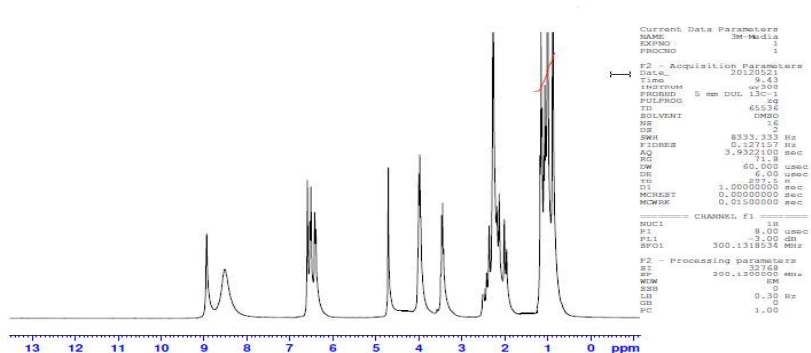


Figure 5:  $^1\text{H}$  NMR spectrum of the synthesized compound 5d

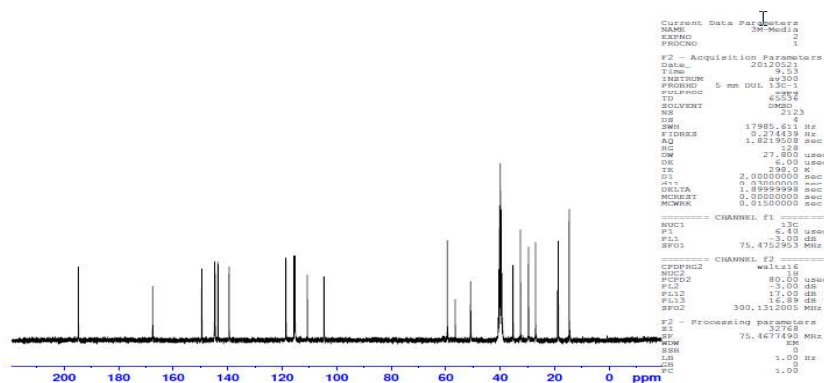


Figure 6:  $^{13}\text{C}$  NMR spectrum of the synthesized compound 5d

### پوخته‌ی تویرینه‌وه‌که به زمانی کوردی

رێگایه‌کی به‌توانا بۆ دروستکردنی داتاشاروه‌کانی پۆلی هایدروکینولین دانراوه به‌رێگای خه‌ست که‌ره‌ودی هانز. وه‌به‌به‌کاره‌ینانی چوار جوژه‌ ماده‌ (ئه‌له‌دیهاید، دییمدون، ئیثایل ئه‌سیتو ئه‌سیتیه‌یت، کاربوناتی ئه‌مونیم) له‌ناوه‌ندیکی ناوی په‌له‌ی 60 سهدی، وه‌به‌به‌کاره‌ینانی شه‌پۆله‌کانی سه‌رووی دهنک، گرنگی ئه‌م رێگا به‌ره‌م داره‌ ئاسانی کاره‌که‌و به‌ره‌مه‌میکه‌ باشه‌.

### ملخص البجث

طریقه‌ انتاجیه‌ وفعاله‌ لئحضر مشتمقات متعدده‌ هیدروکینولین عن طریق تکثیف هانز با‌ستخدام اربع مواد (الدهیادات، دییمدون، ایشیل اسیتواسیتیت، کربونات الامونیم) فی وسط مائی بدرجه حراره 60 م وبوساطه تعرض الی الموجات فوق الصوتیه، واهمیه‌ هده‌ الطریقه‌ تکمن بانها طریقه‌ انتاجیه، وسهله‌ العمل وتعطى نتائج جیده.

A Facile four Component one pot Synthesis of ...

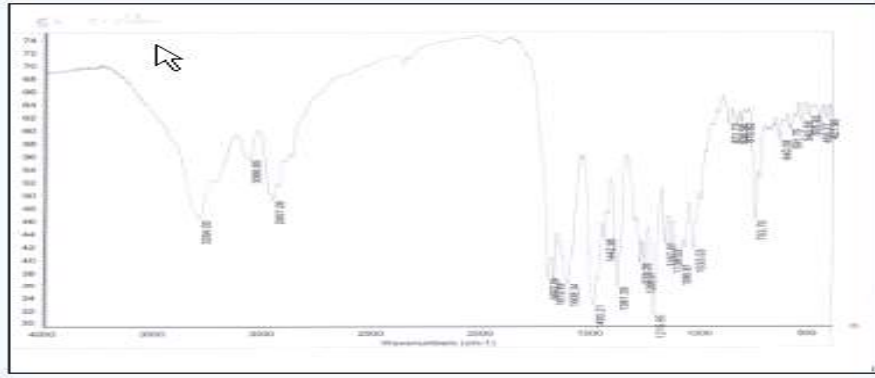


Figure 2: IR spectrum of the synthesized compound 5h

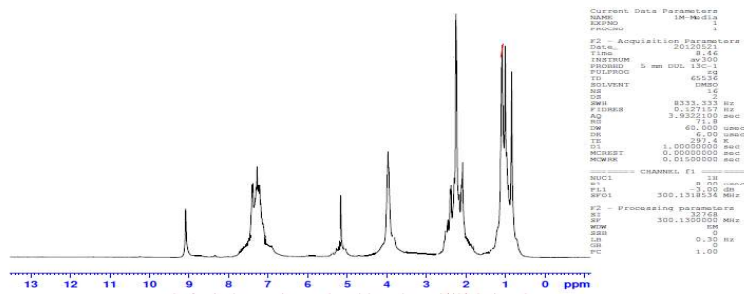


Figure 3: <sup>1</sup>H NMR spectrum of the synthesized compound 5i

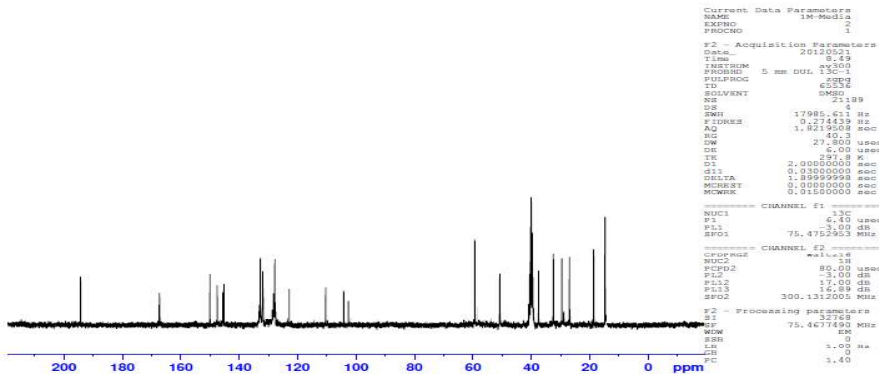


Figure 4: <sup>13</sup>C NMR spectrum of the synthesized compound 5i

15- Bhupinder K., Anupama P., Harish K. (2011), "Manganese perchlorate catalyzed facile synthesis of polyhydroquinolines via Hantzsch multi-component condensation under Ultrasonication", *Heterocyclic Lett.*, Vol.1, No.1, 55-59.

16- Moghaddam F. M., Saeidian H., Mirjafary Z., Sadeghi A., (2009), "Rapid and Efficient one-pot synthesis of 1,4-dihydropyridine and polyhydroquinoline derivatives through the Hantzsch component condensation by zinc oxide", *J. Iran. Chem. Soc.*, Vol. 6, No. 2, 317-324.

17- Ch Sanjeeva Redd, M Raghu, *Indian J. of Chem.*, (2008), "Facile  $ZrCl_4$  promoted four-component coupling one-pot synthesis of poly hydroquinoline derivatives through unsymmetrical Hantzsch reaction", Vol. 47B, 1578-1582.

18- Satish K., Poonam S., Kamal K. K., Maninder S. H. (2008), "An efficient, catalyst- and solvent-free, four-component, and one-pot synthesis of polyhydroquinolines on grinding" *Tetrahedron*, 64, 536-542.

19- Mohammadi Z. G., Badii, A. R., Khaniania, Y., (2010), "One Pot Synthesis of Polyhydroquinolines Catalyzed by Sulfonic Acid Functionalized SBA-15 as a New Nanoporous Acid Catalyst under Solvent Free Conditions", *Iran. J. Chem. Chem. Eng.*, Vol. 29, No. 2, 1-10.

20- Saurabh P., Balbir K., Anupama P., Harish K., (2011), "Copper Perchlorate Hexahydrate: An Efficient Catalyst for the Green Synthesis of Polyhydroquinolines under Ultrasonication", *International Scholarly Research Network, ISRN Organic Chemistry*, 1-4.

21- Bandgar B. P., More P. E., Kamble V. T., Totre J. V. (2008), "Synthesis of polyhydroquinolines derivatives under aqueous media" *ARKIVOC*, (xv) 1-8.



(Figure 1: IR spectrum of the synthesized compound 5d)

## References

- 1- Swarnalatha G., Prasanthi G., Sirisha N., Madhusudhana Chetty C., (2011), 1,4-Dihydropyridines: A Multifunctional Molecule, A Review, Vol. 3, No. 1, 75-89.
- 2- (a) Naik, S., Bhattacharjya, G., Kavala, V. R., Patel B. K., (2004), Mild and eco-friendly chemoselective acylation of amines in aqueous medium, ARKIVOC, 55-63, (b) Veerababurao Kavala, Akshaya Kumar Samal, and Bhisma K. Patel, (2005), Water as catalyst and solvent: tetrahydropyranlation of alcohols in an aqueous medium, ARKIVOC (i) 20-29
- 3- (a) Bossert F., Meyer H., Wehinger E. (1981), "4-aryldihydro-pyridines, a new class of highly active calcium antagonists", *Angewandte Chemie. Int. Ed. Engl.* Vol. 20, No. 9, 762-769; (b) Nakayama H., Kasoaka Y. (1996), "Chemical Identification of Binding Sites for Calcium Channel Antagonists" *Heterocycles* Vol 42, No. 2, 901-909
- 4- Roberta B., Pierfranco I., Alessandra L., (2008) "Imidazo[2,1-b]thiazole System: A Scaffold Endwing Dihydropyridines with Selective Cardio depressant Activity", *J. Med. Chem.*, 51, 1592-1600. (b) Hoischen, S., Brixius, K., Schwinger, Robert H. G., (1998), T- and L-Type Ca<sup>2+</sup>-Channel Antagonists Reduce Contractility in Guinea Pig Cardiac Myocytes, *Journal of Cardiovascular Pharmacology*, Volume 32 - Issue 2, 323-330
- 5- Boer R., Gekeler V., (1995), "Chemo sensitizers in Tumor Therapy: New Compounds Promise Better Efficacy", *Drugs Future* 20, 499-509.
- 6- Tu S. J., Zhou J. F., Deng X., Cai P. J., Wang H., Feng J. C. (2001), "One-step synthesis of arylpolyhydroquinoline derivatives using microwave irradiation", *The Journal of Organic Chemistry*, Vol. 21, No. 4, 313-316.
- 7- Xiao-Hui Y., Ping-Hu Z., Yong-Hong Z., (2011), "Synthesis and antioxidant evaluation of novel 4-aryl-hexahydroquinolines from lignin", ARKIVOC (x) 335-345.
- 8- Sabitha, G., Reddy, G. S. K. K., Reddy, C. S., Yadav, J. S. (2003), "A novel TMSI-mediated synthesis of Hantzsch 1,4-dihydropyridines at ambient temperature," *Tetrahedron Lett.* Vol. 44, No. 21, 4129- 4131
- 9- Ji, S. J., Jiang, Z. Q., Lu, J., Loa, T. P. (2004), "Facile ionic liquids-promoted one-pot synthesis of polyhydroquinoline derivatives under solvent free conditions," *Synlett*, No.5, pp 831-835.
- 10- Sridhar, R., Perumal, P. T. (2005), "A new protocol to synthesize 1,4-dihydropyridines by using 3,4,5-trifluorobenzeneboronic acid as a catalyst in ionic liquid: synthesis of novel 4-(3-carboxyl-1H-pyrazol-4-yl)-1,4-dihydropyridines," *Tetrahedron*, Vol. 61, No. 9, 2465-2470.
- 11- Breitenbucher, J. G., Figliozzi, G. (2000), "Solid-phase synthesis of 4-aryl-1,4-dihydropyridines via the Hantzsch Three component condensation" *Tetrahedron Lett.* 41, 4311
- 12- Dondoni, A., Massi, A., Minghini, E., Bertolasi, V. (2004), "Multicomponent Hantzsch cyclocondensation as a route to highly functionalized 2- and 4-dihydropyridylalanines, 2- and 4-pyridylalanines, and their N-oxides: preparation via a polymer-assisted solution-phase approach," *Tetrahedron*, Vol. 60, No. 10, 2311-2326.
- 13- Kumar, A., Maurya, R. A. (2007), "Bakers Yeast Catalyzed Synthesis of Polyhydroquinoline Derivatives via an unsymmetrical Hantzsch Reaction", *Tetrahedron Lett.* 48 (22), 3887-3891
- 14- Farhad S., Seyyed V. A., Meysam A. K. (2011), "Nanocrystalline TiO<sub>2</sub> as an efficient and reusable catalyst for the one-pot synthesis of polyhydroquinolien derivatives via Hantzsch reaction" *Iranian J. of Catalysis*, 1(2), 93-97.

Melting points were determined in open capillaries using electro thermal 9100 digital melting point apparatus and are uncorrected. All reagents were used without further purification. The Ultrasonic-assisted condensations were carried out in electronics Ultrasonic cleaner JP-060S. Microanalyses were made on a Perkin-Elmer 2400 CHN analyzer;  $^1\text{H}$  (300MHz) and  $^{13}\text{C}$  (75MHz) NMR spectra were recorded using TMS as internal standard, chemical shifts ( $\delta$ -scale) are quoted in parts per million and the following abbreviations are used: s= singlet, d= doublet t= triplet, m= multiplet.

#### **A typical experimental procedure**

A mixture of aldehyde (2 mmol), dimedone (2 mmol), ethyl acetoacetate (2.5 mmol) and anhydrous ammonium carbonate (3 mmol) in water (6 ml) was subjected under Ultrasound irradiation at 60 °C for optimal time (Table 1). After completion of the reaction the mixture was cooled. The solid residue was filtered, washed with water and 5mL of 50% ethanol, to get almost pure products (5a-5j) in 94-97% yields.

#### **Conclusion**

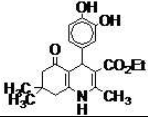
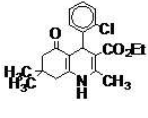
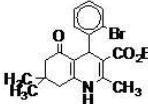
In conclusion, a green protocol was developed for four component cyclization reaction of aldehydes, dimedone, ethylacetoacetate and ammonium carbonate in one pot under ultrasonication at 60 °C. This green procedure is environmentally benign involving water as green solvent and products are obtained after completion of the reaction by simple filtration.

#### **Acknowledgements**

I am very much grateful to the Almighty God, the King of kings and the Lord of Lords for enabling me to complete this work.



**Table 4**  
<sup>1</sup>H- and <sup>13</sup>C NMR spectral data for the synthesized compounds (5d, 5h, 5i)

Compound	<sup>1</sup> H-NMR	<sup>13</sup> C-NMR
5d 	0.89 (s, 3H, C-CH <sub>3</sub> ), 1.00 (s, 3H, C-CH <sub>3</sub> ), 1.10-1.21 (t, J=9.6 Hz, 3H, CH <sub>3</sub> -CH <sub>2</sub> O), 1.99-2.50 (m, 4H, 2XCH <sub>2</sub> ), 2.28 (s, 3H, =C-CH <sub>3</sub> ), 3.45 (q, J= 6.7 Hz, 2H, OCH <sub>2</sub> CH <sub>3</sub> ), 3.99 (s, 1H, Ar-CH), 4.70 (s, 1H, Ar-H), 6.30-6.60 (m, 2H, Ar-H), 8.51 (s, 2H, -OH), 8.94 (s, 1H, NH)	14.4 (CH <sub>3</sub> CH <sub>2</sub> O), 18.7 (C-CH <sub>3</sub> ), 27.0 (C-CH <sub>3</sub> ), 29.6 (C-CH <sub>3</sub> ), 32.6 (C-(CH <sub>3</sub> ) <sub>2</sub> ), 35.3 (-CH <sub>2</sub> -), 40.2 (C-Ar), , 50.8 (-CH <sub>2</sub> ), 59.4 (O-CH <sub>2</sub> -CH <sub>3</sub> ), 104.6 (C=), 110.8 (C=), 115.3, 115.7, 118.6, 139.5, 143.6,144.6 (C <sub>ar</sub> ), 144.8 (C-NH), 149.5 (N-C-CH <sub>3</sub> ), 167.6 (C=O), 194.7 (C=O)
5h 	0.91 (s, 3H, C-CH <sub>3</sub> ), 1.02 (s, 3H, CH <sub>3</sub> ), 1.20-1.26 (t, J=7.8 Hz, 3H, CH <sub>3</sub> -CH <sub>2</sub> -O), 2.09-2.30 (m, 4H, 2x CH <sub>2</sub> ), 3.37 (s, 3H, =C-CH <sub>3</sub> ), 4.01 (q, J= 6.4 Hz, 2H, O-CH <sub>2</sub> CH <sub>3</sub> ), 5.11 (s, 1H, Ar-CH), 7.07-7.29 (m, 4H, Ar-H), 9.10 (s, 1H, NH)	14.2 (CH <sub>3</sub> CH <sub>2</sub> O), 19.4 (C-CH <sub>3</sub> ), 27.8 (C-CH <sub>3</sub> ), 28.0 (C-CH <sub>3</sub> ), 32.8 (C-(CH <sub>3</sub> ) <sub>2</sub> ), 36.7 (C-Ar), 40.2(-CH <sub>2</sub> -), 51.4 (-CH <sub>2</sub> ), 61.8 (O-CH <sub>2</sub> -CH <sub>3</sub> ), 102.4 (C=), 111.8 (C=), 126.4,127.1,127.6, 128.8,131.4,142.7 (C <sub>ar</sub> ), 149.6 (C-NH), 150.8 (N-C-CH <sub>3</sub> ), 167.4 (C=O), 194.2 (C=O)
5i 	0.82 (s, 3H, C-CH <sub>3</sub> ), 1.00 (S, 3H, CH <sub>3</sub> ), 1.05-1.27 (t, J=6.0 Hz, 3H, CH <sub>3</sub> CH <sub>2</sub> O), 2.05-2.40 (m, 4H, 2xCH <sub>2</sub> ), 3.95 (s, 3H, =C-CH <sub>3</sub> ), 4.01 (q, J=6.4 Hz, 2H, OCH <sub>2</sub> CH <sub>3</sub> ), 5.18 (s, 1H, Ar-CH), 6.95-7.45 (m, 4H, Ar-H), 9.12 (s, 1H, NH)	14.2 (CH <sub>3</sub> CH <sub>2</sub> O), 19.4 (C-CH <sub>3</sub> ), 27.8 (C-CH <sub>3</sub> ), 28.0 (C-CH <sub>3</sub> ), 32.8 (C-(CH <sub>3</sub> ) <sub>2</sub> ), 38.7 (C-Ar), 40.2(-CH <sub>2</sub> -), 51.4 (-CH <sub>2</sub> ), 61.8 (O-CH <sub>2</sub> -CH <sub>3</sub> ), 102.4 (C=), 111.8 (C=), 124.4,127.1,127.6, 128.8,131.4,142.7 (C <sub>ar</sub> ), 149.6 (C-NH), 150.8 (N-C-CH <sub>3</sub> ), 167.3 (C=O), 194.4 (C=O)

The <sup>1</sup>H NMR of the three compounds showed an absorption band at (8.94, 9.10, and 9.12) of (N-H) groups, and the <sup>13</sup>C NMR showed absorption bands at (167.6, 167.4, 167.3) and (194.7, 194.2, 194.4) of two carbonyl groups in each compound.

The accurate conclusion of elemental analysis, IR, <sup>1</sup>H and <sup>13</sup>C NMR spectra for the synthesized compounds proved their structures.

### Experimental

Infrared spectra were recorded at room temperature from 4000 cm<sup>-1</sup> to 400 cm<sup>-1</sup> with KBr pellets at a resolution of 4cm<sup>-1</sup>, using Themo Mattson IR.300 Spectrometer. Most of the obtained vibration bands of the IR spectrum were identified and compared with those available in literature.

between (1709-1680)  $\text{cm}^{-1}$  and the other between (1616-1598)  $\text{cm}^{-1}$ , which confirm the formation of the products.

The elemental analysis (table 3) calculated and found for the synthesized compounds (5a- j)

**Table 3**  
**Elemental Analysis for synthesized compounds (5a-5j)**

Comp.	Chemical formula	(%) calculated, Found
5a	$\text{C}_{21}\text{H}_{25}\text{NO}_3$	Cal. C, 74.31; H, 7.42; N, 4.13 Fnd. C, 74.26; H, 7.48; N, 4.12
5b	$\text{C}_{22}\text{H}_{27}\text{NO}_4$	Cal. C, 71.52; H, 7.37; N, 3.79 Fnd. C, 71.59; H, 7.35; N, 3.84
5c	$\text{C}_{23}\text{H}_{30}\text{N}_2\text{O}_3$	Cal. C, 72.22; H, 7.91; N, 7.32 Fnd. C, 72.20; H, 7.98; N, 7.30
5d	$\text{C}_{21}\text{H}_{25}\text{NO}_5$	Cal. C, 67.91; H, 6.78; N, 3.77 Fnd. C, 67.96; H, 6.72; N, 3.74
5e	$\text{C}_{21}\text{H}_{24}\text{N}_2\text{O}_5$	Cal. C, 65.61; H, 6.29; N, 7.29 Fnd. C, 65.58; H, 6.21; N, 7.34
5f	$\text{C}_{21}\text{H}_{24}\text{N}_2\text{O}_5$	Cal. C, 65.61; H, 6.29; N, 7.29 Fnd. C, 65.58; H, 6.38; N, 7.42
5g	$\text{C}_{21}\text{H}_{24}\text{ClNO}_3$	Cal. C, 67.46; H, 6.47; N, 3.75 Fnd. C, 67.36; H, 6.36; N, 3.65
5h	$\text{C}_{21}\text{H}_{24}\text{ClNO}_3$	Cal. C, 67.46; H, 6.47; N, 3.75 Fnd. C, 67.32; H, 6.26; N, 3.88
5i	$\text{C}_{21}\text{H}_{24}\text{BrNO}_3$	Cal. C, 60.29; H, 5.78; N, 3.35 Fnd. C, 60.45; H, 5.98; N, 3.20
5j	$\text{C}_{22}\text{H}_{27}\text{NO}_3$	Cal. C, 74.76; H, 7.70; N, 3.96 Fnd. C, 74.82; H, 7.62; N, 4.10

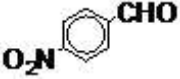
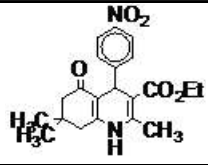
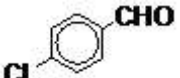
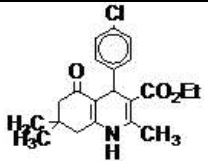
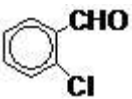
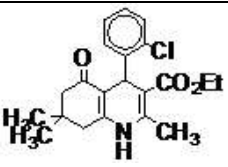
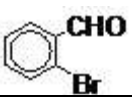
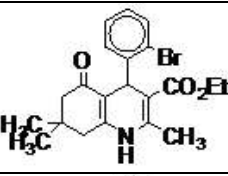
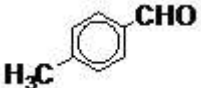
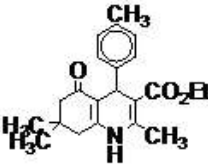
Finally the  $^1\text{H}$  and  $^{13}\text{C}$  NMR was taken for three of the synthesized compounds and the results are shown in (table 4).

A Facile four Component one pot Synthesis of ...

5a	Ethyl-2,7,7-trimethyl-5-oxo-4-phenyl-1,4,5,6,7,8-hexahydroquinoline-3-carboxylate	3289, 3081, 2962, 1699, 1611, 1484, 1212, 1071, 697
5b	Ethyl-4-(4-methoxyphenyl)-2,7,7-trimethyl-5-oxo-1,4,5,6,7,8-hexahydroquinoline-3-carboxylate	3277, 3077, 2957, 1701, 1608, 1214, 829
5c	Ethyl-4-(4-(dimethylamino)phenyl)-2,7,7-trimethyl-5-oxo-1,4,5,6,7,8-hexahydroquinoline-3-carboxylate	3280, 3078, 2929, 1683, 1653, 1598, 1488, 1374, 1217, 1166, 814
5d	Ethyl-4-(3,4-dihydroxyphenyl)-2,7,7-trimethyl-5-oxo-1,4,5,6,7,8-hexahydroquinoline-3-carboxylate	3503, 3370, 3284, 2960, 1680, 1603, 1487, 1382, 1217, 1072, 813
5e	Ethyl-2,7,7-trimethyl-4-(2-nitrophenyl)-5-oxo-1,4,5,6,7,8-hexahydroquinoline-3-carboxylate	3296, 3080, 2958, 1697, 1616, 1489, 1381, 1216, 1072, 753
5f	Ethyl-2,7,7-trimethyl-4-(4-nitrophenyl)-5-oxo-1,4,5,6,7,8-hexahydroquinoline-3-carboxylate	3298, 3080, 2959, 1709, 1613, 1516, 1478, 1342, 1174, 840
5g	Ethyl-4-(4-chlorophenyl)-2,7,7-trimethyl-5-oxo-1,4,5,6,7,8-hexahydroquinoline-3-carboxylate	3290, 3074, 2957, 1705, 1609, 1072, 835
5h	Ethyl-4-(2-chlorophenyl)-2,7,7-trimethyl-5-oxo-1,4,5,6,7,8-hexahydroquinoline-3-carboxylate	3294, 3066, 2957, 1672, 1608, 1490, 1215, 1096, 1033, 753
5i	Ethyl-4-(2-bromophenyl)-2,7,7-trimethyl-5-oxo-1,4,5,6,7,8-hexahydroquinoline-3-carboxylate	3282, 3074, 2956, 1698, 1610, 1491, 1215, 1169, 1104, 1021, 752
5j	Ethyl-2,7,7-trimethyl-5-oxo-4-p-tolyl-1,4,5,6,7,8-hexahydroquinoline-3-carboxylate	3280, 3074, 2960, 1698, 1602, 1214, 1062

The Infrared absorption bands were taken for the products (5a-5j) as shown in (table 2), all the products showed an absorption band of (N-H) stretching between (3277-3298)  $\text{cm}^{-1}$ , and absorption bands between (3066-3081)  $\text{cm}^{-1}$  which refer to  $\text{Sp}^2$  (C-H), absorption bands between (2929-2962)  $\text{cm}^{-1}$  which refer to  $\text{Sp}^3$ (C-H) stretching, compound 5d contain two absorption bands of (-OH) groups at (3503, 3370)  $\text{cm}^{-1}$ , and finally all the products showed two absorption bands of carbonyl groups one of them

A Facile four Component one pot Synthesis of ...

6			40 (5.00)	97 (97)	238-239 (241-242) <sup>21*</sup>
7			65 (5.00)	98 (99)	242-243 (245-246) <sup>21*</sup>
8			70 (4.00)	94 (93)	207-208 (208-209) <sup>21*</sup>
9			60	96	232-233
10			20 (4.50)	95 (96)	261-262 (265-266) <sup>21*</sup>

\* Ref. 21. (By reflux in water) and in Ref. (15, 19, 20) catalysts were used.

When comparing the results with those that have done by using water and reflux method [21], it showed clearly the difference in reaction times, for example compound 5a prepared in 8.00 h while using Ultrasonic irradiation the time reduced to 30 mints. Synthesized compound 5b prepared in 4.50 h by reflux, while using US needed 20 mints, also compound 5f by reflux 5.00 h, but using US in 40 mints, compound 5g in 5.00 h by reflux while only 65 mints with US, compound 5h, 4.00 h by reflux while 70 mints with US, and finally 5j, 4.50 h by reflux while 20 mints with Ultrasonic irradiation (US), this showed the improvement of Hantzsch reaction by Ultrasound irradiation without catalyst and using water as a solvent.

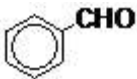
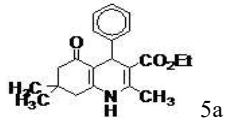
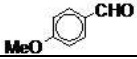
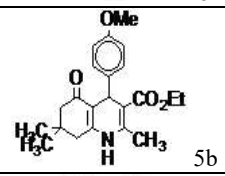
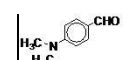
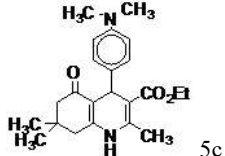
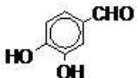
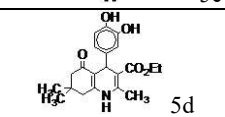
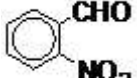
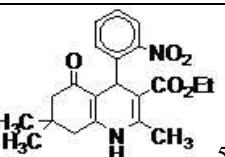
**Table 2**  
**Infrared absorption band (cm<sup>-1</sup>) assignments for compounds (5a-5j)**

Comp.	Name	IR
-------	------	----

The results are presented in (Table 1). When attempts were made to carry out the model reaction of benzaldehyde, dimedone, ethyl acetoacetate and ammonium carbonate in water by using Ultrasound irradiation at room temperature, formation of solid product was observed, because they get > 90% by reflux [21]. However, under ultrasound irradiation conditions at 60 °C the yield of product was improved significantly (96%) for **5a**. This clearly demonstrates that temperature has important effect on the reaction and the best results were obtained at 60 °C in water.

Various aromatic and aliphatic aldehydes underwent smooth reaction with dimedone, ethyl acetoacetate and ammonium carbonate to furnish excellent yields of products. The effect of electron-donating or withdrawing substituents on aromatic ring of aldehydes did not show any effect on rate of reaction and yield of the product.

**Table 1**  
Synthesis of polyhydroquinoline derivatives in water under Ultrasonic bath at 60 °C, compared with classical method (reflux) in water .

Entry	Aldehyde	Structure of the Product	Time (min.) (Lit. time h)	Yield (%) (Lit. Yield)	Mp (°C) (Lit. mp °C)
1			30 (8.00)	96 (96)	226-227 (228-229) <sup>21*</sup>
2			20 (4.50)	97 (98)	261-262 (260-262) <sup>21*</sup>
3			70	97	231-232 (231-233) <sup>19</sup>
4			10	96	235-236
5			50	95	195-196 (207-208) <sup>20,15</sup>

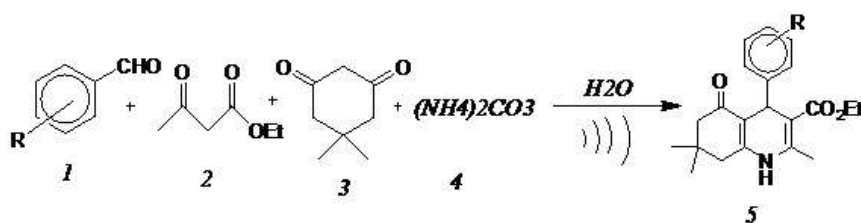
properties. Poly-hydroquinoline derivatives compounds are well known as calcium channel modulators and have emerged as one of the most important classes of drugs for the treatment of cardio-vascular diseases [3].

Cardiovascular agents such as nifedipine, nicardipine, amlodipine, and other related derivatives are dihydropyridyl compounds, effective in treatment of hypertension [4].

Extensive studies have revealed that these compounds exhibit various medicinal functions such as neuroprotectant, platelet anti-aggregatory activity, cerebral ant ischemic activity in the treatment of Alzheimer s disease, and chemo sensitizer in tumor therapy [5].

These examples clearly show the remarkable potential of novel DHP derivatives as a source of valuable drug candidates, various methods have been developed for the preparation of polyhydroquinoline derivatives including the use of microwave and ultrasound [6-7]. The synthesis of polyhydroquinoline derivatives have been carried out using various catalysts such as,  $\text{TMSCl}$  [8], ionic liquids [9-10], polymers [11-12], Baker's yeast [13], Nanocrystalline  $\text{TiO}_2$  [14], manganese perchlorate [15], Zinc Oxide [16],  $\text{ZrCl}_4$  [17], under solvent –free conditions at room temperature on grinding [18,19], under Ultrasonic irradiation at room temperature using Copper perchlorate hexahydrate as an efficient catalyst [20], and synthesis of polyhydroquinoline derivatives without catalyst in aqueous medium by reflux has been also reported [21].

In this communication, we wish to report a simple, environmentally friendly and efficient method for the one-pot synthesis of polyhydroquinoline derivatives from the reactions of aldehydes, dimedone, ethyl acetoacetate and ammonium carbonate in water media under ultrasound irradiation at 60 °C (Scheme1).



Scheme 1

## Results and Discussion

## A Facile four Component one pot Synthesis of Polyhydroquinoline derivatives in Water using Ultrasound Irradiation

**Media Noori Abdullah**  
Salahaddin University/ Hawler  
College of Science  
Department of Chemistry

### Abstract

An efficient synthesis of polyhydroquinoline derivatives was reported via four component Hantzsch condensation of aldehydes, dimedone, ethyl acetoacetate, and ammonium carbonate in water under Ultrasonic irradiation at 60 °C. Simple work-up procedures are attractive features of this green protocol.

**Keywords:** Multi-component reactions, Polyhydroquinoline, Hantzsch reaction, Ultrasound Irradiation.

### Introduction

Multi-component reactions have emerged as an efficient and powerful tool in modern synthetic organic chemistry allowing the facile creation of several new bonds in a one-pot reaction. The environmental acceptability of the process is improved if the multi-component strategy is applied. Indeed, it is well known that multi-component reactions (MCR), consisting of two or more synthetic steps, which are carried out without isolation of any intermediate, allow to reduce time, save money, energy and raw materials [1].

In addition, aqueous mediated reactions have received considerable attention in organic synthesis due to environmental safety reasons. Water as a reaction medium has been utilized for large numbers of organic reactions [2].

In recent years, much attention has been focused on the synthesis of 1,4-dihydropyridyl compounds because of their variety of pharmacological

### الغلاصة

كان الهدف من هذه الدراسة المسحية المستعرضة لتحديد معدل الإصابة المصلية من مرض البروسيليا (الاجهاض الساري) في الأغنام والماعز، في قضاء شقلاوة بمحافظة أربيل شمال العراق. حيث تم فحص ما مجموعه 730 حيوان (480 غنم و 250 ماعز) (مصلية عن طريق اختبار روز البنكال (RBT)، واختبار الإليزا غير المباشرة (IELISA) من تشرين الأول/أكتوبر ٢٠١٠ إلى تشرين الثاني/نوفمبر ٢٠١١. وكان المعدل العام من أصل 480 غنم 16.8% (81)، و 16.8% (ايجابية لمرض البروسيليا (الاجهاض الساري) بما في ذلك 8.9% (43% (و 7.938% (من غنم 480) واختبار روز البنكال (RBT)، واختبار الإليزا غير المباشرة (IELISA) على التوالي. اما الماعز من أصل 250 كانت 18% (45% (ايجابية، والتي تتألف من 9.6% (24% (و 8.421% (عن طريق اختبار روز البنكال (RBT)، واختبار الإليزا غير المباشرة (IELISA) على التوالي. حيث كان معدل الإصابة أعلى إحصائياً في الإناث من الذكور في كلا النوعين، وكان هناك فرقاً معنوياً ( $P \leq 0.05$ ) في نسبة الإصابة بمرض البروسيليا (الاجهاض الساري) في الفئة العمرية (أكثر من ١,٦ سنة) من الفئة العمرية (أقل من ١,٦ سنة).

### پوخته

تأمنح لهم تویژینه و هیه دیاری کردنی ریژدی تووشبونی سپرۆلۆجی به نهخۆشی بروسیلا له مهرو بزنی له شارۆچکهی شه قلاوه سههر به پارێزگاکی ههولێر - باکووری عیراق. له ماوهی رهبه ره ٢٠١٠ تا و دكو گه لاریزان ٢٠١١، له ژماره ی گشتی ٧٣٠ ناژهل (٤٨٠ مهرب و ٢٥٠ بزنی) پشكنینی سپرۆلۆجی رۆز بینگال و ئیلازای ناراسته و خۆ بو ژه نجام درا، له ٤٨٠ مهرب (١٦,٨%) پۆزه تیف بو، {٤٣ (٨,٩%) و ٣٨ (٧,٩%)} به رۆز بینگال و ئیلازای به له دوا ی به، و له ٢٥٠ بزنی (١٨%) پۆزه تیف بو، {٢٤ (٩,٦%) و ٢١ (٨,٤%)} به رۆز بینگال و ئیلازای به له دوا ی به، ریژدی بلا و به نهوهی نه ژمارهیی نه خۆشیه که به زترتیرین ریژدی تووشبونی له مبه کانبه رورد به نیره کانبه له ههر دوو جۆری ناژهل، و ه کاریه ره کارا ( $p \leq 0.05$ ) هیه له ته مهنی گه ره (سه رو ی ١,٦ سان) به ره رورد له گه له ته مهنی بچوک (ژییر ١,٦ سان).



- Morato, P.; Queinpo-Otuno, M.L.; Reguera, J.M.; Garcia-Ordones, M.A.; Gardenas, A. and Colmenero, J.D. (2003) Development and Evaluation of a PCR- ELISA for Diagnosis of Human Brucellosis. *J. Clin. Microbiol*, 41: 144-148.
- Munoz, P.M.; Marin, C.M.; Morreal, D.; Gonzales, D.; Garin-Bastuji, B. and Diaz, R. (2005) Efficiency of Several Serological Tests and Antigens for Diagnosis of Bovine Brucellosis in the Presence of False- Positive Serological results due to *Yersinia enterocolitica*O:9 *Clin. Diag. Lab. Immunol.* 12:141-51.
- Nassrulla, O. J. (2007) Serosurvey of Brucellosis in Sheep and Goats in Sulaimanyah Governorate. M.Sc. thesis College of Veterinary Medicine, Duhok, Iraq.
- Nielsen, K. (2002) Diagnosis of brucellosis by Serology. *Veterinary Microbiol.* 90: 447-459.
- Refai, M. (2002) Incidence and Control of Brucellosis in the Near East region. *Veterinary Microbiol.* 90: 81-110.
- Reviriego, F.J.; Moreno, M.A. and Domínguez, L. (2000) Risk factors for brucellosis seroprevalence of sheep and goat flocks in Spain. *Preventive Veterinary Medicine* 44: 167±173.
- Ruiz-Mesa, J.D.; Sanchez-Gonzalez, J.; Reguera, J.M.; Martin, L.; Lopez-Palmero, S.; Colmenero, J.D. (2005) Rose Bengal Test: Diagnostic Yield and Use for the Rapid diagnosis of Human Brucellosis in Emergency Department in Endemic Area. *Clin. Microbiol Infect.* 11: 221-225.

Also the rate was higher in older age group than younger, this may be due to young animals still immature sexually and the more availability of erythritol in older age, which stimulate and promotes growth of brucella.

### References

- Akbarmehr, J. and Ghiyamirad, M. (2011) Serological survey of brucellosis in livestock animals in Sarab City (East Azarbayjan province), Iran. African Journal of Microbiology Research Vol. 5(10), 1220-1223.
- Al-Azizi, A.; Al-Bassam, L.S. and Al-Delaimi, A.K. (1985) A Study on Ovine Brucellosis in Baghdad. Iraq J. of Vet. Sci. 9: 19-27.
- Alton, G.G. (1990) Brucella Melitensis In: Nielsen, K.; Duncan, J. r (Eds) Animal Brucellosis CRC Press. Inc. Boca. Raton. Pp: 383-409.
- Braning, L. J. and Kintz, B.L. Computational hand book statistics, 2nd ed, Scot Foresman and company, England, 1977, pp. 233-237.
- Brisibe, F.; Nawathe, D.R. and Bet, C.J. (1996) Sheep and goat brucellosis in Borno and Yobe States of arid northeastern Nigeria. Small Ruminant Research 20: 83-88.
- Ficht, T.A. (2003) Intracellular Survival of Brucella Defining the Link with Persistence. Veterinary Microbiol. 92: 213-223.
- Garin-Bastuji, B. and Blasco, M. (2004) Caprine and Ovine Brucellosis (excluding B. Ovis) in Manual of Diagnostic Tests and Vaccines for Terrestrial Animals 5<sup>th</sup> ed OIE Pp: 98-108.
- Garin-Bastuji, B.; Blasco, M.; Mar'in, C. and Albert, D. (2006) the diagnosis of brucellosis in sheep and goats, old and new tools, Small Ruminant Research 62: 63-70.
- Ghani, M.; Siraj, M.; Zeb, A. and Naeem, M. (1994) Sero-Epidemiological Study f Brucellosis among Goats and Sheep Peshawar District. Vol., 8(No5): 489-494.
- Corvel, J.P. and Moreno, E. (2002) Brucella Intracellular Life: From Invasion to Intracellular replication. Veterinary Microbiol. 90: 281-292.
- Gupta, V.K.; Verma, D.K.; Singh, S.V. and Vihan, V.S. (2007) Serological diagnostic potential of recombinant outer membrane protein (Omp31) from *Brucella melitensis* in goat and sheep brucellosis. Small Ruminant Research 70: 260-266.
- Haddad, J.J.; Hammed, D.A. and Al-Aboudi, A.R. (1997) Isolation of Brucella Strain from Dairy Products in Nenavah Province, Iraq. Iraq J. of Vet. Sci. (10)1: 139-144.
- Jackson, R.; Pite, L.; Kennard, R.; Ward, D.; Stack, J.; Domi, X.; Rami, A.; and Dedushaj, I. (2004) Survey of the seroprevalence of brucellosis in ruminants in Kosovo. The Veterinary Record: 742-751.
- MacMillan, A. (1990) Conventional Serological Tests. In: Nielsen, K.; Duncan, J. r (Eds) Animal Brucellosis CRC Press. Inc. Boca. Raton. Pp: 153-195.
- Mansour, R.S. (2000) Epidemiological study of brucellosis in Nenavah. M.Sc. thesis, College of Veterinary Medicine University of Mosul.
- Mathai, E.; Singhal, A.; Verghese, S. Dlima, D.; Mathai, D. and Ganesh, A. (1996) Evaluation of an ELISA for the Diagnosis of Brucellosis. Indian. J. Med. Res. 103: 323-4.
- Minas, A. (2006) Control and eradication of Brucellosis in Small ruminants. Small Ruminant Research 62: 101-107.
- Mitat, S.; Ahmet, U.; and Salih, O. (2008) Isolation and Bio-typing of Brucella Melitensis from Aborted fetuses in Tuekey. Bull Veterinary inst. Palawy. 52: 59-62.

These ELISA provide similar or better sensitivity than both RBT and CFT but like classical test (Nielsen, 2002).

The different studies in various parts of Iraq indicated and improved that the brucellosis is widely spread among livestock's, sheep, goats, cattle, camels and also in humans. These documented mostly by serological surveys with out confirmation mainly should be carried by isolation of the brucella. However in this cross-sectioned study of ovine and caprine brucellosis serologically by RBT and IELISA revealed the prevalence rate was 8.9%, 7.9% in sheep and 9.6%, 8.4% in goats, respectively. There was agreement when compared with some and in contrast with other previously studies in different areas of Iraq. In suliamanyi Nassrulla (2007) reported that prevalence rate in sheep 10.4% and 9.1% by RBT and IELISA respectively, in goats the rate was 6.8% and 3.9% both tests. In Mosul Hadded *et al.* (1997) recorded prevalence rate 5.5% and 5.2% by RBT in sheep and goats respectively, and also in same province Mansour (2000) recorded the rate of 7.1% and 10% in sheep and goats respectively by RBT. In Baghdad province Al.Azizi *et al.* (1985) found that 23.5% and 9.9% in sheep and goats respectively. However, the variability in rates of current study with other findings could be due to the different livestock management and movement practices. The villages around area of study (shaqlawa) are postural regions where as the livestock population including sheep and goats are more concentrated to the livestock population. Therefore the highest prevalence in the study area might due to approach of high rate of transmission of Brucella organism between animals. However, it may be also due to the difference in the sensitivity of the test utilized in the different studies. They found that the seroprevalence was higher in females than males in both species; this finding was recorded by many authors (Ghani *et al.*, 1994; Nassrulla, 2007; Akbarmehr and Ghiyamirad, 2011). The reason for this higher rate in females than males was explained, is that in the male infection resulting in clinical disease present with observation signs of epididymitis and scrotal hardening to the farmer and the clinicians leading to the culling of more infected male than females, in which only noticeable signs of the disease may be obtain (Brisibe *et al.*, 1996). This variability in rate between two sexes might be due to number of animals, in sampling and preferability of farmers to keep a large number of females and few of males in the flock and it may be nature of grazing was the important sources of infection and contamination of pastures. The other important explained the superior role of polyhydrate alcohol (Erythritol) in placenta than epididymes (Morato *et al.*, 2003).

218 females 22(10.1%) and 19(8.7%) were positive by RBT and IELISA respectively, while in males out of 32males 2(6.3%) by both test were positive.

Table (2): Seroprevalence of Brucellosis (*B. Melitensis*) in both sex in sheep and goats

Species	No. of animals	Female			Male		
		No. of females	Positive number (%) RBT	Positive number (%) IELISA	No. of males	Positive number (%) RBT	Positive number (%) IELISA
Sheep	480	431	40(9.3)	36(8.4)	49	3(6.1)	2(4.1)
Goats	250	218	22(10.1)	19(8.7)	32	2(6.3)	2(6.3)

\*(P<0.05)

The study also dealt with age group, there was statistically (P<0.05) higher prevalence rate in older age group than young age group. In both species (Table 3), out of 145 younger age sheep 5(3.4%) and 4(2.8%) were positive by RBT and IELISA respectively, while in older age group, out of 335 sheep 38(11.3%) and 32(9.6%) were positive by RBT and IELISA respectively. As same to sheep, there was also statistically (P<0.05) higher rate recorded in older group of goat than younger group. Out of 88 young goats 6(6.8%) and 5(5.7%) were positive by RBT and IELISA respectively, while the out of 162 older age 18(11.1%) and 16(9.9%) were positive by RBT and IELISA respectively.

Table (3):Seroprevalence of Brucellosis (*B. Melitensis*) in age group of sheep and goats

Species	No. of animals	Younger Age			Older Age		
		No. of animals	Positive number (%) RBT	Positive number (%) IELISA	No. of animals	Positive number (%) RBT	Positive number (%) IELISA
Sheep	480	145	5(3.4)	4(2.8)	335	38(11.3)	32(9.6)
Goats	250	88	6(6.8)	5(5.7)	162	18(11.1)	16(9.9)

\*(P<0.05)

### Discussion

In current study both RBT and IELISA tests as method for estimation of seroprevalence of *B. melitensis* in sheep and goats. The RBT is the internationally acknowledged as the choice for the screening of Brucellosis in small ruminants (Garin-Bastuji and Blasco, 2004).

Good diagnostic have been obtained in sheep and goats with IELISA or, at a lesser degree of CELISA using various antigens, but generally those with a high content of smooth lipopolysaccharide (LPS) are most reliable.

1-Standard Rose-Bengal agglutination test, was performed as described by manufacture instruction (Febmos-EVD.UK) Briefly 30µl of antigen (*B. melitensis*) was placed on a white ceramic tile and the same volume of 30µl test serum mixed with antigen thoroughly using a sterile applicator stick and rocked gently for 4 minutes and observed for agglutination was recorded as positive.

2-The indirect enzyme linked immunosorbent assay was used according to the kit set Ray Biotech instruction. primary dilution was prepared 1/40 for all tests and control sera. Prepared the plate by adding 80µl of diluting buffer to all wells, and added 20µl of each of the primary diluted samples to all prepared well and incubated at room temperature for 30 minutes on a rotary shaker. Added 100µl of the conjugate solution to all wells and immediately added substrate solution (H<sub>2</sub>O<sub>2</sub>) and mixed well. The reaction was slowed by adding 100µl of stopping solution to all wells, and read the plate at 450nm, the colour was developed within a well indicates that the samples tested has antibodies to brucella. A positive/ negative cut-off is calculated as 10% of the mean of the optical density of the brucella positive control wells. Any test sample giving an optical density (OD) equal to or above this value considered as being positive. The data of seroprevalence result was subjected to statistical analysis by chi square (Braning and Kintz, 1977).

### Results

The overall seroprevalence of brucellosis in sheep and goats in studied area is shown in Table 1, by both tests RBT and IELISA. Out of 480 sheep 81(16.8%) and out of 250 goats 45(18%) were positive, including 43(8.9) and 38(7.9%) in sheep and 24(9.6%) and 21(8.4%) in goats by RBT and IELISA respectively.

Table (1): Seroprevalence of Brucellosis (*B. Melitensis*) in sheep and goats by RBT and IELISA test.

Species	No. of animals	Positive number (%) RBT	Positive number (%) IELISA	Overall positive (%)
Sheep	480	43(8.9)	38(7.9)	81(16.8)
Goats	250	24(9.6)	21(8.4)	45(18)
Total	730	67(9.2)	59(8.1)	126(17.3)

\*(P≤0.05)

The seroprevalence rate was studied between female and male, the results observed that the rate statistically (P≤0.05) was higher in female than male. Table (2), out of 431 female sheep 40(9.3%) and 36(8.4%) were positive by RBT and IELISA respectively. While, out of 49 males 3(6.1%) and 2(4.1%) were positive by RBT and IELISA respectively. Also in goats female out of

members of genus *Brucella*. These are small non motile, aerobic, facultative intracellular negative cocco- bacilli and the major aetiological species of small ruminants is *B. melitensis* (Reviriege *et al.*, 2000; Refai, 2002; Mitat *et al.*, 2008). However, the brucellosis much higher prevalence in sheep and goats than in cattle strongly suggested that *B. melitensis* infection predominates because they are, its natural host and infection due to *B. abortus* is rare in sheep and goats (Jackson *et al.*, 2004). The symptoms of *B. melitensis* infection are reproductive disorder such as abortion, stillbirth and placental retention in female and orchitis in male (Minas, 2006).

The ability of *Brucella* to replicate to cause persistent in host cells is directly associated with its capacity to cause persistent disease and to circumvent innate and adaptive immunity (Gorvel and Moreno, 2002; Ficht, 2003).

Serological tests are widely assumed than serological that used for *B. abortus* infections in cattle are also adequate for diagnosis of *B. melitensis* infection in small ruminant (Garin-Bastuji *et al.*, 2006). Accordingly, RBT and CFT are the most widely used tests for the serological diagnosis of brucellosis in ruminants (Alton, 1990 and MacMillan, 1990). The classical Rose Bengal Test is often used as rapid screening test (Ruiz-Mesa *et al.*, 2005). For confirmation of the RBT, the serum agglutination test (SAT) or in more sophisticated equipped laboratories, the enzyme linked immunosorbent assay may be used (Munoz *et al.*, 2005; Mathai *et al.*, 1996).

The aim of this study was to determine the seroprevalence of brucellosis in small ruminants in sheep and goats in Shaqlawa district, Erbil north Iraq.

## **Materials and Methods**

### **Sampling**

A total of 730 serum samples, which composed of 480 sheep (431 female, 49 male) and of 250 goats (218 female, 32 male) were examined for brucellosis. All samples were collected from different 60 flocks of the different villages of Shaqlawa districts in Erbil province, Iraq, between October 2010- November 2011. All samples collected from two age group, one group (young) above 6 month less than 1.6 year (n=45) and (old) group more than 1.6 year (n=335).

From each animal 10 ml of blood was aseptically drawn by vacutainer tube from jugular vein, and refrigerated at 4°C before centrifuging 3000 rpm for 5 minutes to obtain clear serum, kept in sterile vials and stored in a deep -20°C freezer until using.

### **Serological test**

In current study two serological tests were applied.

## **Seroprevalence of Brucellosis in Sheep and Goats by Rose Bengal and Indirect Enzyme Linked Immunosorbent Assay Test**

Ihsan Kadir Zangana  
Dohuk Veterinary Medicine

Zuber Ismael Hassan  
Shaqlawa Technical Institute

Khalid Jabar Aziz  
Sallahddin University  
College of Agriculture

Kamaran Hussein Mohammed  
Shaqlawa Technical Institute

Yunis Yaba Sofy  
Erbil Veterinary Directorate

### **Abstract**

The aim of this cross-sectional survey was to determine the seroprevalence rate of brucellosis in sheep and goat, In Shaqlawa district, Erbil province north of Iraq. A total of 730 animals (480 sheep and 250 goats) were examined serologically by Rose Bengal Test (RBT) and Indirect Enzyme Linked Immunosorbent Assay Test (IELISA) from October 2010 to November 2011. Overall rate out of 480 sheep 81(16.8%) were positive for brucellosis this including 43(8.9%) and 38(7.9%) by RBT and IELISA respectively. And out of 250 goats 45(18%) were positive, which composed of 24(9.6%) and 21(8.4%) by RBT and ILISA respectively. The prevalence was statistically higher in female than male in both species there was significant  $p \leq 0.05$  in rate of brucellosis in old age group (above 1.6 year) than young age group (less than 1.6 year).

### **Introduction**

Ovine and Caprine brucellosis is a zoonotic infection, which has important effects for both human health and animal production, and its worldwide distributed (Gupta *et al.*, 2007). Brucellosis is caused by

### الخلاصة

اجريت هذه الدراسة التأثيرات الأليوباثية Allelopathic للأجزاء الهوائية للدغل *Lisaea heterocarpa* على صنفين من نبات حنطة الخبز *Triticum aestivum* L. (cv. rezgari & sardar) وصنفان من اصناف الشعير *Hordeum vulgare* L. (الأسود والأبيض) ، تمت دراسة نسبة الإنبات المثوية و نمو البادرات . عِدّة تراكيز للمستخلص المائي للدغل *Lisaea heterocarpa* استعملت وهي ( ٢٠ % ، ٤٠ % ، ٨٠ % ، و ١٠٠ %). أظهرت النتائج تأثيرات معنوية للمستخلص المائي للأجزاء الهوائية للدغل على جميع المعاملات من طول الجذور والأجزاء الهوائية والوزن الجاف في حالة البادرات، وقياسات نسبة المثوية للإنبات على بذرة الحنطة و بشكل غير معنوي التأثير على طول الجذر والأجزاء الهوائية ، والوزن الجاف للبادرات ، والنسبة المثوية لإنبات بذور الشعير.

### پوخته

نعم ليكولينه وديه بريتي بوو له يشكنيني كاريگهري بهشي سهوزي گژوگياي *Lisaea heterocarpa* لهسهر دوو جۆر گهفي نان (Sardar and Rezgari) *Triticum aestivum* L و دوو جۆر جۆر (White and Black) *Hordeum vulgare* L لهسهر پيژهي سهدي پروانندن و ههنديك تاييه نهنديه كاني گهشي تۆوي ليكولينه وديه كي كاريگهري خهستيه جياوازه كاني (٢٠% ، ٤٠% ، ٨٠% ، و ١٠٠%) لهوه دهست هاتيه ناويه كان نه نجام درا. له نه نجامه كان جياوازيه كي واتايي بو خهستيه كاني سهروه به ديار كهوت لهسهر هه مو مامه له كان له دريژي رهگ و بهشي هه وايي و كيشي ووشك له باري چه كه ره كرده و ههروه ها پيوانه كرده پيژهي سهدي پروانندن بو ههروه جۆر تۆوي گهفي نان. بهلام جياوازي واتاي نه بوو لهسهر دريژي رهگ و بهشي هه وايي و كيشي ووشك وه ههروه ها پيژهي پروانندن وتاييه نهنديه كاني ههروه جۆر تۆوي جۆي رهش و سپي .



**Table (2):** Effects of aqueous extract of weed plant on shoot and root length, dry weight and seed germination percentage of White Barley.

Concentration (%)	Shoot length (cm)	Root length (cm)	Total wet weight g	Total dry weight g	Seed germination%
Control	9.75	12.075	0.35	0.1675	91.5
20	8.75	8.125	0.335	0.1675	90
40	8.625	8	0.2675	0.1125	75
80	7.95	5.375	0.21	0.1025	80
100	6.75	5.625	0.2225	0.1125	72.5
L.S.D	4.422	10.75	0.254	0.129	35.54

**Table (3):** Effects of aqueous extract of weed plant on shoot and root length and dry weight and seed germination percentage of wheat cv. Rezgari.

Concentration (%)	Shoot length (cm)	Root length (cm)	Total wet weight g	Total dry weight g	Seed germination%
Control	7.625	7.25	0.2575	0.1625	91
20	6.5	5.7	0.1475	0.0875	87.5
40	4.625	4.625	0.1425	0.0825	72.5
80	4.25	4.125	0.13	0.0575	62.5
100	2.375	2.5	0.09	0.055	42.5
L.S.D	3.1	4.07	0.01	0.13	32.5

**Table (4):** Effects of aqueous extract of weed plant on shoot and root length and dry weight and seed germination percentage of wheat cv. Sardar.

Concentration (%)	Shoot length (cm)	Root length (cm)	Total wet weight g	Total dry weight g	Seed germination%
Control	6.875	12.425	0.34	0.06725	95
20	6.875	8.175	0.1425	0.0525	85
40	6.5	7.45	0.14	0.0475	75
80	3.25	4.75	0.065	0.01275	70
100	2.75	3.275	0.05	0.00775	67.5
L.S.D	3.247	8.07	0.161	0.104	35

**REFERENCES**

- 1- Brown, P. D., J. M., Morra, J. P., Mccaffery and D. L., Auldwilliams, 1991. Allelochemicals produced during glucosinolate degradation in soil. *J.chem. E. Col.*, 17:2021-2034.
- 2- Rice, E.L. (1984). *Allelopathy*. 2nd. Ed. (Academic press, Oriando, Florida) uk. p. 422.
- 3- Enhellig, F.A., (2002). The physiology of allelochemical action. (Eds MJ Regions, N Pedrol) (Science Publishers: USA) pp. 1-24.
- 4- Al-Younis, A. A.; Mohammad M. A., and Abdulyas Z., (1987). *Cereal crops* University of Mosul, Ministry of Higher Education, and Iraq. (In Arabic).
- 5- Ahmad, R.A., 1987. *Physiology and growth of agricultural crops under dryland condition (water stress)*. Printed in University of Mosul, Ministry of Higher Education, in Iraq (In Arabic).
- 6- Kathlak, M.M., 2000. *Agriculture of wheat* .Printed in Egypt.
- 7- Bhatt, B.P.; Chauhan, D.S. and Todaria, P. (1994). Effect of weed leachates on germination and radicle extension of some food crops. *Ind. J. of Plant Physiology*. 36, 170-177.
- 8- Zaprometov M.N. (1992). On the functional role of phenolic compounds in plants, *Soviet Journal of Plant Physiology* 39, 802-809.

**Table (1):** Effects of aqueous extract of weed plant on shoot and root length, dry weight and seed germination percentage of Black Barley.

Concentration (%)	Shoot length (cm)	Root length (cm)	Total wet weight g	Total dry weight g	Seed germination%
Control	9	11.375	0.3825	0.165	92.5
20	5.675	6.5	0.215	0.095	85
40	4.625	4.375	0.1975	0.0775	72.5
80	3.825	3.75	0.1075	0.06	65
100	0.35	0.675	0.0825	0.01075	40
L.S.D	12.48	15.83	0.471	0.224	50

experiment was CRD. Comparisons of the means were made by using L.S.D. test at the probability of (1%).

### RESULTS

It is obvious from table 1 and 2 that all concentrations of aqueous extract of weed plant shoots has no significant effects on all parameters root and shoot length and dry weight in case of seedling, and the seed germination percentage of barley.

On the other hand, tables 3 shows that the aqueous extract of weed plant were significantly effective on shoot and root lengths in concentrations 80% and 100% respectively, while percentage of seed germination non-effected except in concentration of 100%. Furthermore, the wet weight and dry weight of wheat cv. Rezgari plant were significantly effective in all concentrations and the highest value was recorded in concentration 100%.

Table 4 shows that the aqueous extract of weed plant were significantly effective on shoot and root lengths in concentrations 80% and 100% respectively, while percentage of seed germination non-effected in all concentrations, although, there were decreasing in all parameters. Furthermore, the wet weights were significantly effective in all concentrations and the highest value was recorded in concentration 100%, while the dry weight of wheat cv. Sardar plant non-effected by all concentrations.

### DISCUSSION

The concentrations of aqueous extract for weed plant were effective significantly on all parameters root length and dry weight, shoot length and dry weight in case of seedling, and seed germination percentage of wheat seed. The effects were increased as much as concentration increased and this is due to the increasing in allelochemical concentration. This is in agreement with reported by (7 and 8). Root length was the most reliable response parameter because root length had high sensitivity to allelochemicals and easy to measure, the same observations were reported on root length that was the most reliable response parameter in (8). Therefore; root length may be used as a key parameter to verify allelopathic resistance of different wheat varieties. Some allelochemicals inhibit Shoot, root growth, nutrient uptake, cell division, pollen germination, photosynthesis, and specific enzyme function. The significant reduction in growth of wheat indicates that allelopathy may be the causative agent or may be responsible for the reduction in growth (7 and 8).

exudation (2).the released allelochemicals become stressful only when they are toxic or when they affect the growth and development of surrounding plants (3). Wheat is the most important cereal food in the world creating the daily source of nutrient for billions of people. The wheat plant is an annual grass. It is mainly grown as a winter annual in milder climates, with seeding in the fall and harvest from June to July depending on the length of the winter (4). Wheat is a globally important source of dietary carbohydrate (starch) and protein, (4 &5). Barley is a member of grass family; it is self-pollinating, diploid species with 14 chromosomes (6). Barley has short growing season and is also relatively drought tolerant (5& 6). Barley is grown over a broader environmental range than any other cereal. It requires a mild winter climate and grows better in dry, cool climate than in hot, moistures. Barley is an annual grass with erect culm, 60 to 120 cm tall; blades flat, mostly 5 to 15mm wide (5&6). [*Lisaea heterocarpa* (Apiaceae)] is a rare weed, it grows in agricultural fields especially in the north parts of Kurdistan region, the flowers are white and the fruits are very spiny. The aim of this study, it is to reveal the effect of the weed plant [*Lisaea heterocarpa* (Apiaceae)] shoot aqueous extract on both wheat and barley plants productivity, because the weed is familiar in wheat plant paddies.

#### MATERIALS AND METHODS

The shoot parts of *Lisaea heterocarpa* were separated from other plant parts, dried in oven at 40 °C for 72 hr., powdered , sieved through a mesh 1mm, then 50 g of powdered stem added to 400 ml distilled water, mixed then filtered by cheese cloth. The residues were filtered by Whattman filter paper No.1, then the volume completed to 500 ml at this volume the solution considered as 100%. The solution stored in wide mouth dark glass bottles and kept in cold refrigerator until use. Dilutions to the concentration of (20%, 40%, 80% and 100%) were made for treatments and the control gets distilled water. Bioassay study for allelopathic effect of shoot parts of *Lisaea heterocarpa* were used on wheat seeds *Triticum aestivum* L. (cultivar rizgary and sardar) and barley seeds *Hordeum vulgare* (cultivar black and white) by using presterilized 9-mm Petri dishes lined with whattman filter papers No.1, by putting 10 surface sterilized wheat and barley seeds by antifungal (raxcile powder). Each Petri dish gets 10 ml solution of different concentration of shoot extract with 4 replications, while control gets only 10 ml of distilled water. Petri dishes were sealed with parafilm and incubated in dark at 23<sup>o</sup>C for six days. Percent germination, root and shoot length and weight were measured. The design of the

**Allelopathic Effects of *Lisaea heterocarpa* Shoot Aqueous Extracts on Germination and Seedlings Growth of Wheat *Triticum aestivum* L. and Barley *Hordeum vulgare***

**Badr Qader Ismael**  
**Yaseen A. R. Goran**  
**Mahdi H. Ibraheem**  
University of Salahaddin  
College of Science  
Department of Biology

**ABSTRACT**

This study investigated the allelopathic effects of weed *Lisaea heterocarpa* plant parts on , two bread wheat plants *Triticum aestivum* L. (cv. rezgari and sardar) and two cultivars of barley *Hordeum vulgare* (cv black and white), germination percentage and seedling growth.. Several concentrations of aqueous extract of *Lisaea heterocarpa* used (20%, 40%, 80%, and 100%). Results showed a significant effect of weed shoot extracts on all parameters of root shoot length, and dry weight of seedling, and seed germination percentage parameters of wheat and non-significantly effectiveness on the parameters root and shoot, length and dry weight in case of seedling, and seed germination percentage of barley.

Keywords: allelopathy, *Triticum aestivum*, seed germination,. *Lisaea heterocarpa*, *Hordeum vulgare*.

**INTRODUCTION**

Weed harms crops competing them for water, nutrients and light. Unless protected, while the diseases cause 16.4% and pests 11.2% of the yield to be loss, the losses caused by weeds can be as high as 24%. Weed can affect the crops by allelopathic as well as they compete them for water, nutrients and light. Allelopathy is defined as the direct or indirect harmful or beneficial effects of one plant on another plant through the production of chemical compounds that escape in to the environment (1). Allelochemicals are exist in all types of plants and are released in to the soil rhizosphere by a variety of mechanisms; including decomposition of residues, volatilization and root

Roberts, D. and Greenwood, D. (2003) Practical Food Microbiology. Third edition, Blackwell Publishing Ltd

Roberts, T. A. , Pitt , J. I. , Cordier, J. L. , Gorris, L. G. M. , Gram, L. , Swanson, K. M. J. and Tompkin, R. B. (2005) Microorganisms in foods. Second edition, Kluwer Academic / Plenum Publishers , New York, Boston, Dordrecht, London, Moscow

Rode, T.M. ; Møretør, T. ; Langsrud, S. ; Langsrud, O. ; Vogt, G. and Holck, A.( 2010) Responses of *Staphylococcus aureus* exposed to HCl and organic acid stress. Can J Microbiol. 56(9):777-92.

Stephen, J. P. (2000) The microbiology of safe food. Blackwell Science Ltd. Oxford.

Yang, cZ. Y. ; Shim, W. B. ; Kim, cK. Y. and cChung, cD. H.(2010) Rapid detection of enterotoxigenic *Clostridium perfringens* in meat samples using immunomagnetic separation polymerase chain reaction (IMS-PCR). J Agric Food Chem ; 58(12):7135-40.

### پوخته

### بونی جوړه کانی به کتريا

### له گوشتی سوړی به ستو له هه نديک سوپه رمارکيته کانی شاری هه ولير

سی و بیهک نمونه گوشتی سوړی به ستو به شپوهیه کی هه ره مه کی کوکراوه له سوپه رمارکيته جیاکانی شاری هه ولير و ه چند تاقیکردنه و هیه کی مایکروبیولوژی بۆ ته نامدرا به مه به ستی زانینی گونجانی بۆ به کارهینانی له لایه من مرؤف ، ته نامه کان ده ریامخست که هه موو نمونه کان ریژه دی جیاوازیان له به کتريا تیدابوو به لام ته نها هشت دانه یان (۸، ۲۵٪) له سه روی ریژه دی ناسایی بوو و ه توانرا له پیینج نمونه *C* (۱۶، ۱۲٪) به کتريای *Staphylococcus aureus* جیا بکرتيته وه و به کتريای کولون له شه ش نمونه (۱۹، ۳۵٪) ده ست نیشانکرا و ته نها چوار نمونه (۱۲، ۹٪) بیسبوو به به کتريای *E. coli*.

### الخلاصة

### تواجد نوعية الاحياء المجهرية

### في اللحوم الحمراء المجمدة في بعض الاسواق الكبيرة في مدينة أربيل

تم اخذ احدى وثلاثون عينة من اللحوم الحمراء المجمدة عشوائياً من بعض الاسواق الكبيرة في مدينة اربيل وخضعت للفحوصات الاحياء المجهرية لمعرفة قابلية استهلاكه من قبل الانسان، وتبينت النتائج بأن جميع العينات يحتوي على نسب متفاوتة من البكتريا و ثمانية (۸، ۲۵٪) منها يحتوي على نسبة اعلى من نسبة المسموحة وعزلت من خمسة عينات (۱۶، ۱۲٪) بكتريا *Staphylococcus aureus* وكذلك تم تشخيص بكتريا القولون من ستة (۱۹، ۳۵٪) النماذج وتم تشخيص بكتريا *E. coli* من اربعة (۱۲، ۹٪) من النماذج.

(Baumgartner and Felleisen , 2011). One hundred ninety-three frozen food samples collected in Korea various public bazaars, Staphylococci were detected in 21.8% of frozen food samples. *Staphylococcus aureus* was isolated from 17 (8.8%) samples (Baek, *et. al.* , 2009). In 95 samples of frozen hamburgers Shiga toxin producing-*Escherichia coli* (STEC) was established in 8.4% (Gamez, *et. al.*, 2002).

### References

Abd El Aziz, T. (1996) Screening of some food poisoning bacteria in sausage and hamburger meat. J Egypt Public Health Assoc. 71(1-2):47-61.

Baek, E. ; Lee, D. ; Jang, S. ; An, H. ; Kim, M. ; Kim, K. ; Lee, K. and Ha, N.(2009) Antibiotic resistance and assessment of food-borne pathogenic bacteria in frozen foods. Arch Pharm Res. ;32(12):1749-57.

Baumgartner, A. and Felleisen, R.(2011) Market surveillance for contamination with thermotolerant campylobacters on various categories of chicken meat in Switzerland. J Food Prot. ;74(12):2048-54.

Berezhy, F. A. (2002) Physiological study of *Bacillus cereus* isolated from some local foods in Erbil city center.

Chao G;Zhou X; Jiao X; Qian X, Xu L.( 2007) Prevalence and antimicrobial resistance of foodborne pathogens isolated from food products in China. Foodborne Pathog. Dis. ; 4(3):277-84.

Davies, A. and Board, R. (1998) The Microbiology of Meat and Poultry. First edition, Published by Blackie Academic & Professional, an imprint of Thomson.

Dipinto, A. ; Novello, L. ; Montemurro, F. ; Bonerba, E. and Tantillo, G. (2010) Occurrence of *Listeria monocytogenes* in ready-to-eat foods from supermarkets in Southern Italy. New Microbiol. ;33(3):249-52.

FDA, Food and drug administration (2001) Bacteriological analytical manual online, *Bacillus cereus*.

Fleming, L. R. ; Bolzan, D. N. and Nascimento, J. S.( 2010) Antimicrobial substances produced by coliform strains active against foodborne pathogens. Foodborne Pathog Di. 7(3):243-7.

Gamez, D. ; Miliwebsky, E. ; Fernandez, P. C. ; Baschkier, A. ; Manfredi, E. ; Zotta, M. ; Nario, cF. ; Piquan, cA. ; Sanz, cM. ; Etcheverra, cA. ; Padola, N. ; Parma, A. and Rivas, M. (2002) Isolation and characterization of Shiga-toxin-producing *Escherichia coli* from frozen hamburgers and soft cheeses. Rev Argent Microbiol. ;34(2):66-71.

Harrigan, W. F. and McCance, M. E. (1987). Laboratory methods in food and dairy microbiology. 7<sup>th</sup> edition, Academic press. Ondon. Ltd.

James, M. J. ; Martin, J. L. and David, A. G. (2005) Modern food microbiology. Seventh edition, springer science + business media, Inc.

Jay,J.M(1970)Modern food microbiology.3<sup>rd</sup> editionVan Nostrand Reinhold company.Newyork.

Maharjan , M. ; Joshi, V. ; Joshi, D. D. and Manandhar, P. (2006) Prevalence of *Salmonella* species in various raw meat samples of a local market in Kathmandu. Ann N Y Acad Sci. 1081:249-56.

Pu, S. ; Han, cF. and Ge, cB.(2009) Isolation and characterization of methicillin-resistant *Staphylococcus aureus* strains from Louisiana retail meats. Appl Environ Microbiol. ;75(1):265-7.

in spite of some reduction in microbial numbers, both spoilage and potential pathogens (e.g. *salmonella* and *E. coli* c O157:H7) survive in frozen meats (Roberts, *et. al.* , 2005). The use of low temperatures to preserve foods is based on the fact that the activities of microorganisms can be slowed at temperatures above freezing and generally stopped at subfreezing temperatures, the reason is that all metabolic reactions of microorganisms are enzyme catalyzed and that the rate of enzyme-catalyzed reactions is dependent on temperature and the water activity of foods may be expected to decrease as temperatures fall below the freezing point (James *et al.*, 2005).

In a survey of the local meat markets of Kathmandu Metropolitan City revealed unsatisfactory conditions of sanitation (Maharjan, *et. al.* , 2006). In 30 samples of hamburger meat randomly from different markets in Alexandria city, to determine the bacteriological status the average counts/gm of total bacteria, total coliforms and fecal coliform were  $8.47 \times 10^5$ ,  $2.63 \times 10^3$  and  $1.35 \times 10^3$  respectively (Abd El Aziz, c1996). In Taian-China out of the 116 collected samples examined with immunomagnetic separation polymerase chain reaction, 31% were *Clostridium perfringens* -positive samples and 1.7% were enterotoxigenic *C. perfringens* -positive samples (Yang, *et. al.*, 2010). Out of 120 retail meat samples from 30 grocery stores in Baton Rouge, LA. *Staphylococcus aureus* strains were recovered from 45.6% of pork samples and 20% of beef samples, whereas methicillin resistant *Staphylococcus aureus* (MRSA) strains were isolated from six meat samples (Pu *et al.* , 2009). Prevalence of *Listeria monocytogenes* in ready-to-eat foods from supermarkets in Southern Italy the pathogen was detected in 10% of food samples (Dipinto, *et. al.* , 2010). In china the raw meat is mainly contaminated with *Salmonella* and *cL. moncytogenes* ( Chao *et al.* , 2007)

Since frozen meat and meat products ( $< -12^\circ\text{C}$ ) do not allow the growth of micro-organisms, bacterial spoilage is related to the number and type of micro-organisms before freezing as well as to the thawing conditions, it is often stated that thawed-frozen meat is more perishable than fresh meat, especially because of the drip exuded from thawed meat (Davies and Board, 1998). In a study of 1,290 frozen tuna pot pies, the geometric mean aerobic plate count at  $35^\circ\text{C}$  was  $3.20 (\log_{10})/\text{g}$ , whereas at  $30^\circ\text{C}$  it was  $3.38 (\log_{10})/\text{g}$ , Coliforms averaged 5/g, *E.coli*  $<3/\text{g}$ , and *S. aureus*  $<10/\text{g}$  (James, *et. al.* , 2005).

In Switzerland 132 samples of different types of chicken meat were tested found that counts ranged from  $\geq 10$  to  $<10^4$  CFU/g with a maximum value of  $8 \times 10^3$  CFU/g in a sample of refrigerated chicken meat



Microbial Quality of Frozen Red Meat Available in Some.....

9	-	20	-	31	-
10	-	21	+ ve		
11	-	22	-		

**Table (3): Enumeration coliform bacteria from frozen red meat samples**

no. of sample	MPN/g	no. of sample	MPN/g	no. of sample	MPN/g
1	0	12	<b>23</b>	23	<b>7</b>
2	<b>15</b>	13	0	24	0
3	0	14	0	25	0
4	0	15	0	26	0
5	0	16	0	27	0
6	<b>9</b>	17	0	28	0
7	0	18	0	29	<b>4</b>
8	0	19	0	30	0
9	<b>4</b>	20	0	31	0
10	0	21	0		
11	0	22	0		

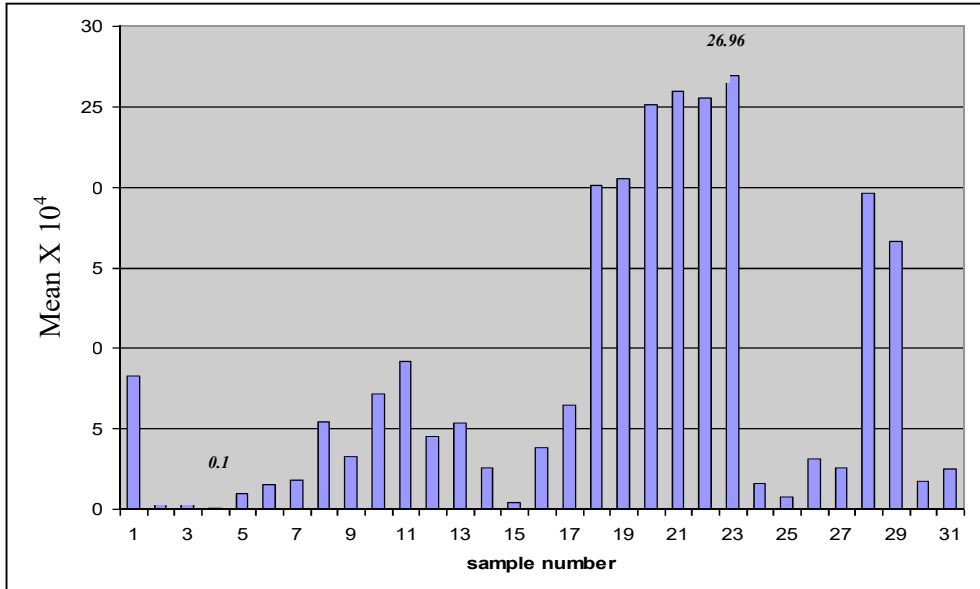
**Table (4): Isolation and identification *E. coli* from frozen red meat samples**

no. of sample	<i>E. coli</i>	no. of sample	<i>E. coli</i>	no. of sample	<i>E. coli</i>
1	-	12	-	23	+ ve
2	+ ve	13	-	24	-
3	-	14	-	25	-
4	-	15	-	26	-
5	-	16	-	27	-
6	+ ve	17	-	28	-
7	-	18	-	29	-
8	-	19	-	30	-
9	+ ve	20	-	31	-
10	-	21	-		
11	-	22	-		

Many investigators have suggested that frozen meat pies should be produced with total counts not to exceed  $10^5$  cfu/g (James, *et. al.*, 2005). Freezing causes some reduction in microbial numbers, particularly of Gram-negative bacteria, it also results in sub-lethal damage to some cells *Campylobacter* and vegetative cells of *Closteridium perfringens* are especially sensitive to freezing, although most of the reduction in viable counts occurs during freezing, slow death also occurs during frozen storage

Table (2) showed that out of (31) frozen red meat samples five isolates (16.12%) *Staphylococcus aureus* isolated and identified from tested samples and also out of (31) frozen red meat samples six (19.35%) of them contaminated with coliform bacteria as shown in table (3) and four (12.9%) *E. coli* isolated and identified from tested samples as shown in table (4).

c According to our results we could say that most of samples safe for human consumption but some of them which contaminated with *Staphylococcus aureus* and *cE. coli* and this may be due to unhygienic food handler.



**Figure(1): Mean of total aerobic viable bacterial count from frozen red meat samples**

**Table (2): Isolation and identification of *Staphylococcus aureus* from frozen red meat samples**

no. of sample	<i>Staph. aureus</i>	no. of sample	<i>Staph. aureus</i>	no. of sample	<i>Staph. aureus</i>
1	+ ve	12	-	23	-
2	-	13	-	24	-
3	+ ve	14	-	25	-
4	-	15	-	26	-
5	-	16	-	27	-
6	+ ve	17	-	28	-
7	-	18	+ ve	29	-
8	-	19	-	30	-

**3. Coliform counting and detection of *Escherichia coli* by most probable number (Roberts and Greenwood, 2003)**

- a) Make serial decimal dilutions of  $10^{-1}$  food homogenate.
- (b) Prepare nine tubes, each containing 10 mL of single strength growth medium (MacConkey broth).
- (c) Add 1mL of food homogenate  $10^{-1}$  cto each of three tubes containing growth medium.
- (e) Incubate all nine tubes at  $37^{\circ}\text{C}$  for 24-48 hrs.
- (f) Confirm the presence of coliforms, faecal coliforms and *E. coli* type 1 by subculturing tubes showing the presence of acid and gas to MacConkey broth cand incubate at  $44\pm 0.5^{\circ}\text{C}$  for 24 h.
- (g) Positive tubes subculture on the MacConkey agar, Confirm the identity of the colony types by using the IMViC test.

**Results and discussions**

c cFrom total aerobic bacterial count of (31) frozen meat samples we found that all samples contaminated with aerobic bacteria in different ranges as percentages as shown in table (1) which is eight (25.8%) of them over normal range ( $10^5$ ) (Stephen, 2000).

**Table (1): Mean of total aerobic viable bacterial count from frozen red meat samples**

no. of sample	Mean* (X $10^4$ )	no. of sample	Mean* (X $10^4$ )	no. of sample	Mean* (X $10^4$ )
1	8.3	12	4.5	23	26.96
2	2	13	5.33	24	1.63
3	0.5	14	2.6	25	0.76
4	0.1	15	0.4	26	3.16
5	1	16	3.83	27	2.56
6	1.5	17	6.46	28	19.66
7	1.8	18	20.13	29	16.66
8	5.4	19	20.5	30	1.73
9	3.3	20	25.16	31	2.53
10	7.16	21	25.96	Normal range = $10^5$ cfu/g	
11	9.16	22	25.53		

\* Mean of three replications of each sample.

The higher number counted in sample no.(23) which equal to ( $26.96 \times 10^4$  cfu/g) while the lower number recorded in sample no.(4) which equal to ( $0.1 \times 10^4$  cfu/g) as shown in figure(1).

and processed (Jay, 1970). The consumption and handling of raw or under cooked poultry meat consider as a source of food-born illness (Roberts, *et. al.*, 2005).

Food pathogenic *S. aureus* strains exposed to lactic acid, acetic acid, Hcl induced a slower transcriptional response and large variation growth patterns compared with response induced by Hcl (Rode, *et. al.*, 2010). In 31 coliform strains isolated from salad and meat products, thirteen strains were resistant to at least one antibiotic (Fleming, *et. al.*, 2010).

The object of this study was to demonstrate hygienic state of frozen meat which sold in supermarkets in Erbil city centers, Iraq.

## **Materials and Methods**

### **Materials**

1. Nutrient agar, Oxoid – UK (28g to 1 liter distal water).
2. MacConkey broth, Oxoid – UK (40g to 1 liter distal water).
3. MacConkey agar, Oxoid – UK (52g to 1 liter distal water).
4. Manitol salt agar, LAB M – UK (111g to 1 liter distal water).
5. Pepton water 0.1% (1 g of peptone powder add to 1 liter distal water).
6. Blender.

### **Methods**

#### **1. Total aerobic vaible bacterial count**

Using aseptic technique, twenty grams of the food samples were weighted and mixed with 180ml of sterilized 0.1% peptone water, then appropriate ten foldserial dilutions were made by using sterile 0.1% peptone water (Harrigan and McCance, 1987 ; FDA, 2001).

Method of (FDA) was used by pipetting 1ml of the suitable dilutions to a sterile Petridishes with triple sets of Petridishes for each dilution as repetition, plate count agar was used and the plates incubated at 37°C for 24-48 hrs. the aerobic plate count was estimated per 1gm of the food sample by multiplying the mean count number of colonies (30-300) by the reciprocal dilution factor (Berezhy, 2002).

#### **2. Staphylococcus aureus detection** (Roberts and Greenwood, 2003)

- (a) Prepare a  $10^{-1}$  food homogenate .
- (b) streak one lopfull from  $10^{-1}$  food homogenate on the surface of manitol salt agar.
- (c) Incubate plates at 37°C for 24-48 hrs. Examine for the presence of typical colonies.
- (d) Confirm the identity of the colony types by using the coagulase test and desoxyribonuclease (DNase) test

## Microbial Quality of Frozen Red Meat Available in Some Supermarkets in Erbil City Center

Abdulilah Saleh Ismaeil  
Salahaddin University  
College of Science  
Biology Department

### Abstract

Thirty one frozen meat samples collected randomly from different supermarkets in Erbil city center and subjected it to the microbiological examination to determine the suitability for human consumption. The results showed that all samples were contaminated with different rate of aerobic bacteria, only eight (25.8%) samples were over limit range and five (16.12%) of the samples were contaminated with *Staphylococcus aureus* , six (19.35%) with coliform bacteria, and four (12.9%) were contaminated by *E. coli* .

*Keywords: Frozen meat, Staphylococcus aureus, coliform, E. coli*

### Introduction

Frozen meat is stored at  $\leq -10$  °C, Physical and biochemical changes gradually take place in frozen meat and reduce quality, considerably lower temperatures ( $-18$  °C) may therefore be used to maintain high quality for long storage periods (Roberts, *et. al.*, 2005). The slaughtering and butchering of food animals provide bacteria with an opportunity to colonize meat surfaces, a wide range of micro-organisms coming from different sources are introduced to surfaces which contain abundant nutrients and which have a high water availability (Davies and Board, 1998). Food-borne syndrome acquired by the consumption of food contaminated by disease causative pathogen, microbial toxins, or poisonous chemical substances. These illnesses are frequently sub classified as infections or intoxications, the number and type of microorganisms present in processed food product are influenced by cthe general environment from which the food was originally obtained. The microbiological quality of the food in its raw or unprocessed state, the sanitary condition under which the product is handled

- Rakoff-Nahoum, S. 2006. Why Cancer and Inflammation? *Yale. J. Biol. Med.*, 79:123-130.
- Rikans, L.E. and Yamano, T. 2000. Mechanisms of cadmium-mediated acute hepatotoxicity. *J Biochem Mol Toxicol*, 14:110-117.
- Shaikh, Z.A.; Vu, T.T. and Zaman, K. 1999. Oxidative stress as a mechanism of chronic cadmium-induced hepatotoxicity and renal toxicity and protection by antioxidants. *Toxicol Appl Pharmacol* 154:253-256.
- Singh, P.; Chaudhary, S.; Patni, A. and Sankhla, V. 2007. Effect of cadmium chloride induced genotoxicity in bone marrow chromosomes of Swiss albino mice and subsequent protective effects of *Emblca officinalis* and vitamin C. *J of Herbal Medicine and Toxicology*.1 (2): 67-71.
- Thevenod, F. and Friedmann, J.M. 1999. Cadmium-mediated oxidative stress in kidney proximal tubule cell induced degradation of Na<sup>+</sup>/K<sup>+</sup>-ATPase through proteosomal and endo-lysosomal proteolytic pathways. *FASEB J* 13:1751-1761
- Thevenod, F. 2003. Nephrotoxicity and the proximal tubule. insights from cadmium. *Nephron Physiol*, 93(4): 87-93.
- Waisberg, M.; Joseph, P.; Hale, B. and Beyersmann, D. 2003. Molecular and cellular mechanisms of cadmium carcinogenesis: a review. *Toxicology* 192: 95-117.
- World Health Organization (WHO). 2000. *Environmental Health Criteria* 134. Cadmium International Programme on Chemical Safety (IPCS) Monograph.
- Zikic, R.; Stajn, A.; Saicic, Z.; Spasic, M.; Ziemnicki, K. and Petrovic, V. 1996. The activities of superoxid dismutase, catalase and ascorbic acid content in the liver of goldfish (*Carassius auratus gibelio* Bloch.) exposed to cadmium. *Physiol Res* 45: 479-481.

### الخلاصة

الهدف من هذه الدراسة هي معرفة سمية كلورايد الكادميوم على أنسجة الرئتين. يعتبر كادميوم من المواد ذات علاقة بحدوث الالتهابات في الانسجة الذي قد يؤدي الى ظهور السرطانات. تضمنت هذه الدراسة مجموعتين، مجموعة تمثل السيطرة (١٠ جرذان)، بينما المجموعة الثانية التي أشتملت على عشرة جرذان، حقنت بمادة كادميوم كلورايد بتركيز (15 mg Cd/kg b.wt./day) لمدة عشرة أسابيع. أظهرت الدراسة النسيجية لمقاطع الرئتين ظهور فجوات في جدار الاوردة الرئوية بالاضافة الى ظهور الاحتقان في الاوعية الدموية في المجموعة المعاملة بالكادميوم.

### پوخته

تم تويزينه وديه نه نجامدرا به مبه ستي زانيني كاريگهري ژه هري مادهي كلوريدي كادميوم له سه شانهي سيبه كان. تم تويزينه وديه دو گروهی له خوی گرتبوو. گروهی به كه م ده نيره جورجی ناسایی له خوی گرتبوو، به لام گروهی دوهم بو ماوهی ده ههفته كادميوم كلورايدی وه رگرت به ريژدی (15 mg Cd/kg b.wt./day). جورج ه كان تويكاريان بو كراو سلايد بو شانهي سيبه كان جورج كادميوم خوره كان توشی زور هو كاري شانه تيكچوون بوون وه دروست بوونی بو شایی له سيبه خوينهينه ره كان وه به گشتی كه له كه بوونی خوين له ناو مولوله كانی خوين.

## References:

- Atkinson, J.J. and Senior, R.M. 2003. Matrix metalloproteinase-9 in lung remodelling. *Am J Respir Crit Care Med*, 28:12-24.
- ATSDR (Agency for Toxic Substances and Disease Registry) 1999. *Toxicological profile for Cadmium*. ATSDR / US department of Health and Human Services, Atlanta/, US.
- Banerjee, S.; Maity, P.; Mukherjee, S.; Sil, A.K.; Panda, K.; Chattopadhyay, D. and Chatterjee, I.B. 2007. Black tea prevents cigarette smoke-induced apoptosis and lung damage. *J Inflamm (Lond)*, 4:3.
- Bell, R.R.; Nonavinakere, V.K. and Soliman, M.R. 2000. Intratracheal exposure of the guinea pig lung to cadmium and/or selenium: a histological evaluation. *Toxicol Lett*, 114:101-109.
- Bernard, A.; Lauwery, R. and Amor, A.O. 1992. Loss of glomerular polyanion correlated with albuminuria in experimental cadmium nephropathy. *Arch Pathol*. 66:272-278.
- Chary, N. S.; Kamala, C. T. and Raj, D. S. 2008. Assessing risk of heavy metals from consuming food grown on sewage irrigated soils and food chain transfer. *Ecotoxicology and Environmental Safety*, 69, 513–524.
- Chen, C.J. and Wang, C.J. 1990. Ecological correlation between arsenic level in well water and age adjusted mortality from malignant neoplasms. *Cancer Res*. 50: 5470 - 5474.
- Dudley, R.E., Svoboda, D.J. and Klaassen, C.D. 1984. Time course of cadmium induced ultrastructural changes in rat liver. *Toxicol. Appl. Pharmacol*. 76: 150-160.
- Harstad, E.B. and Klaassen, C.D. 2002. Analysis Strain Difference in Sensitivity to Cadmium-Induced Hepatotoxicity in Fischer 344 and Sprague-Dawley rats. *Toxicol. Sci*. 67:327-340.
- Ikeda ,M.; Zang, Z .W.; Moon, C. S.; Shimbo, S.; Watanabe, T.; Nakatsuka, H.; MatsudaInoguchi, N. and Higashikawa, K. 2000. Possible effects of environmental cadmium exposure on kidney function in the Japanese general population. *Int Arch Occup Environ Health*. 73: 15 - 25.
- Jarup, L.; Alfvén, T.; Persson, B.; Toss, G. and Elinder, C.G. 1998. Cadmium may be a risk factor for osteoporosis. *Occup Environ Med*. 55: 435- 439.
- Kuester, R.K.; Waalkes, M.P.; Goering, P.L.; Fisher, B.L.; McCuskey, R.S. and Sipes, I.G. 2002. Differential hepatotoxicity induced by cadmium in Fischer 344 and Sprague-Dawley rats. *Toxicol Sci*, 65:151-159.
- Kundu, S.; Sengupta, S.; Chatterjee, S.; Mitra, S. and Bhattacharyya, A. 2009. Cadmium induces lung inflammation independent of lung cell proliferation: a molecular approach. *Jour. Inflammation*, 6:19.
- Lee, J.S. and White, K.L. 1980. A review of health effects of cadmium. *Am. J. Ind. Med*. 1: 307-317.
- Manna, P.; Sinha, M. and Sil, P. C. 2008. Amelioration of cadmium- induced cardiac impairment by taurine. *Chemico-Biological Interactions*, 174, 88–97.
- Millis, P. R.; Ramsey, M. H. and John, E. A. 2004. Heterogeneity of cadmium concentration in soil as a source of uncertainty in plant uptake and its implications for human health risk assessment. *Science of the Total Environment*, 326, 49–53.
- Mollaoglu, H.; Gokcimenb, A.; Ozguner, F.; Oktemd, F.; Koyu, A. and Kocak, A. 2006. Caffeic acid phenethyl ester prevents cadmium-induced cardiac impairment in rat. *Toxicology*, 227, 15–20.
- Nandi, M.; Slone, D.; Jick, H.; Shapiro, S. and Lewis, G.P. 1969. Cadmium content of cigarettes. *Lancet*, 2:329-330.

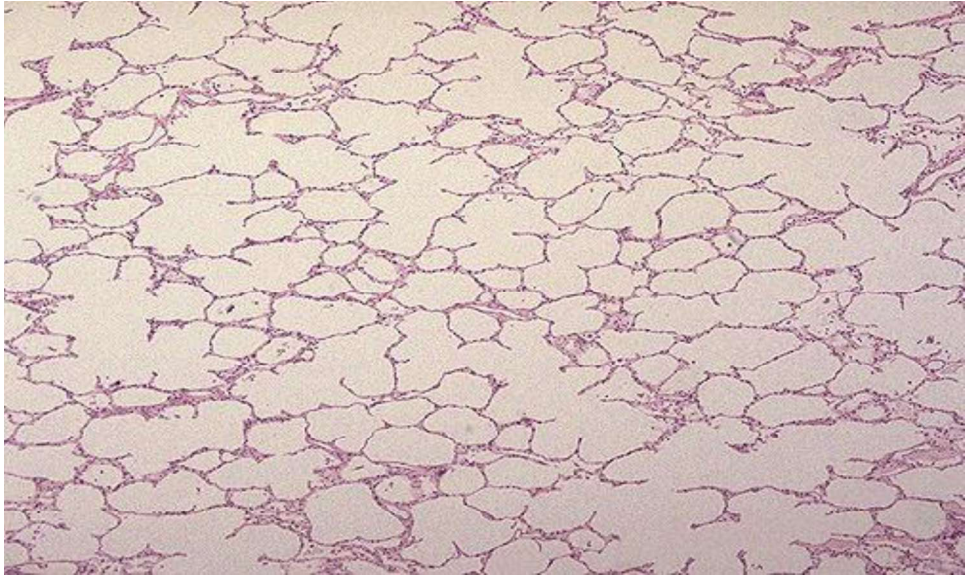


Plate (4): the normal lung section showed the normal lung appears as mostly empty space. Alveoli have thin walls (H&E 68X).

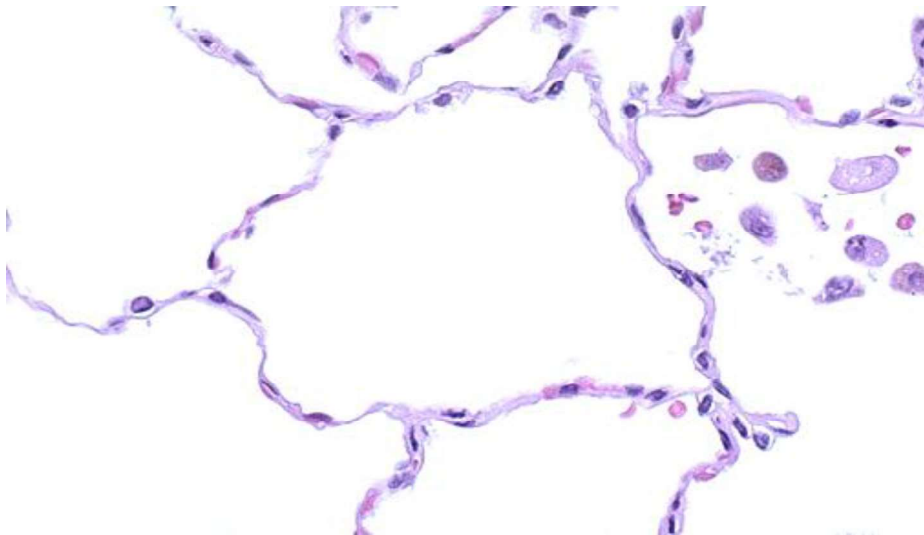


Plate (5): the normal lung section showed the delicate alveolar walls of the lung. Capillaries are present in the alveolar walls. Within the alveoli can be found occasional alveolar macrophages (H&E 450X).



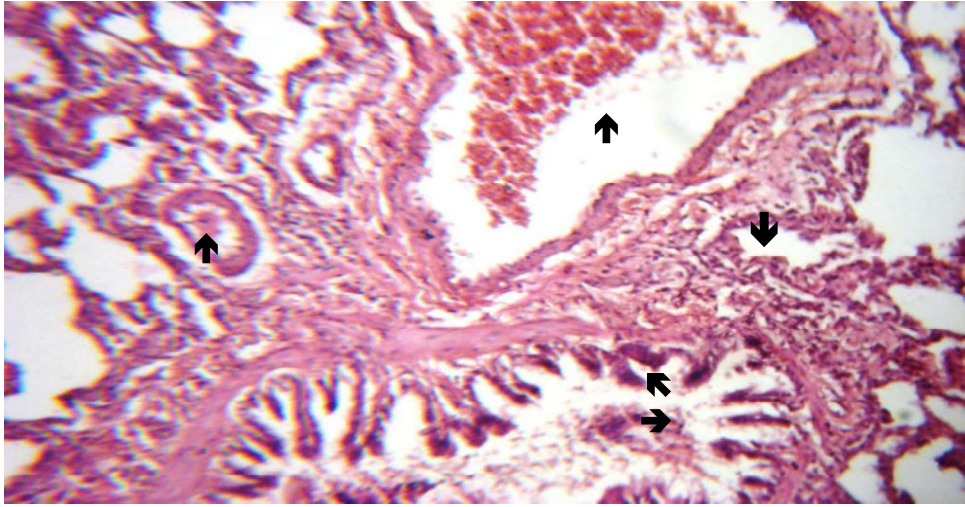


Plate (2): Histological sections of rat's lung treated with Cadmium, revealed vascular congestion (↑) interstitial mononuclear inflammatory cells infiltration (↓). Emphysema (↔) and hyperplasia of epithelium lining bronchioles (H&E 100X).

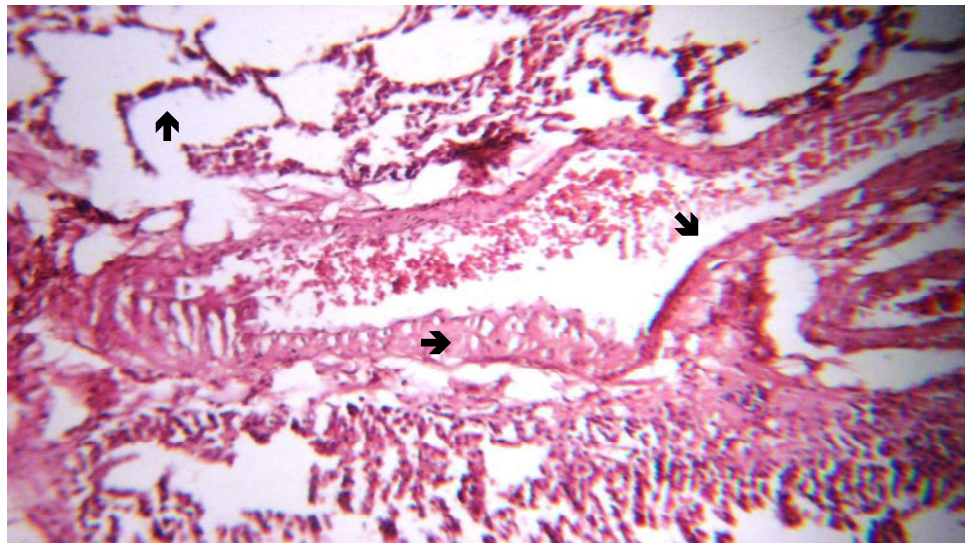


Plate (3): Histological sections of rat's lung treated with Cadmium, revealed emphysema (↑), vacuolation in the wall of palmonary artery (→), and vascular congestion (↓) (H&E 450X).

inflammatory states associated with infection and irritation may lead to environments that foster genomic lesions and tumor initiation (Rakoff-Nahoum, 2006).

Plate (3): Histological sections of rat's lung treated with Cadmium, revealed pulmonary fibrosis, vacuolation in the wall of pulmonary artery, and congestion of blood vessels. This can be explained by these heavy metal can produce injury is thought to be through generation of reactive oxygen species and lipid peroxidation, which in turn depress renal and hepatic functions and cause damage to blood vessels (Shaikh *et al.*, 1999; Thevenod and Friedmann, 1999).

The normal histological section of lung, at low magnification (plate 4), revealed the mostly empty space and Alveoli have thin walls which facilitated gas exchange. While high magnification (Plate 5) revealed the delicate alveolar walls of the lung and capillaries are present in the alveolar walls. In conclusions the results suggest that controlling the sources of air and soil pollution with this heavy metal and decreasing the rate of human exposure to it due to its highly toxic effect on respiratory system specially and human health in general.

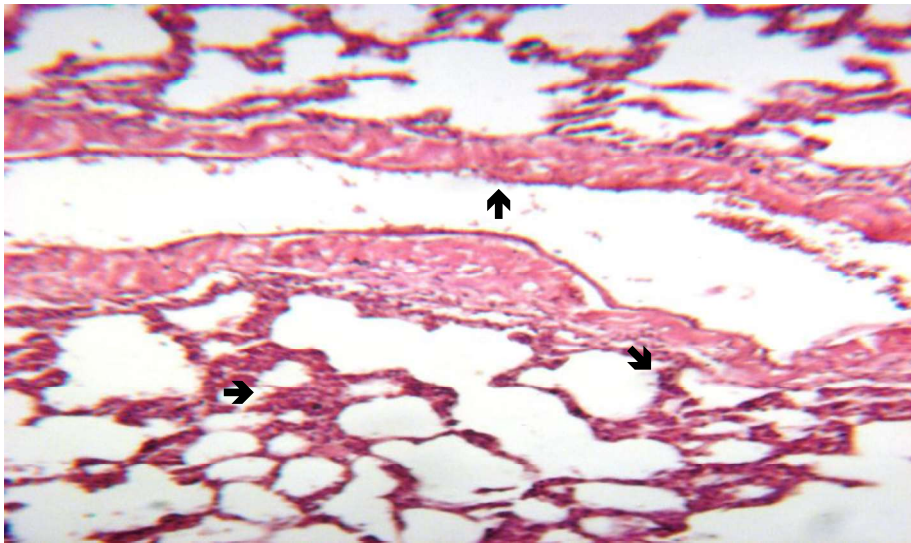


Plate (1): Histological sections of rat's lung treated with Cadmium, revealed emphysema (→), thickening in the wall of alveoli (↘) and vacuolation in the wall of pulmonary artery (↑) (H&E 165X)

was to represent the degree of lung tissue damage as a result of elevation the rate of pollution with this heavy metal.

### **Materials and methods:**

Albino male rats (weighing  $200 \pm 20$  g) were used. The animals were kept at  $21 \pm 2$  °C, fed with pellet rat diet, and exposed to 12 h light / 12 h dark cycle. Ten rats in each group. Group 1 was used as controls. Group 2 the rats were exposed to cadmium (15 mg Cd/kg body wt. /day as CdCl<sub>2</sub> for 10 weeks by injection intrapretoneously) .

All rats of each group were scarified at the end of the treatment period. Lung samples were taken and processed by standard histological techniques.

### **Histological analysis**

Lungs samples were taken after dissecting and washed in phosphate buffer saline (PBS) immediately. The tissues were fixed for 24 hours in buffered formaldehyde solution (10% in PBS) at room temperature, dehydrated by graded ethanol and embedded in Paraffin. Tissue sections (thickness 5 µm) were deparaffinized with xylene, stained with eosin/haematoxylin, Digital images were captured with Olympus microscope.

### **Results and discussions:**

In human cadmium has a long half life, this reflects the fact that humans do not have effective pathways for cadmium elimination; hence cadmium shows the phenomenon of bioaccumulation. Once absorbed by an organism, it remains resident for many years (Chen and Wang, 1990). Hence in the present experiment we aimed to assess the toxic effects of cadmium chloride on lungs of Swiss albino rats on the basis of histopathological observations.

This current study revealed that lung exposure to cadmium caused emphysema, thickening in the wall of alveolar wall in addition to vacuolation in the wall of pulmonary artery (plate 1). Also plate (2) revealed congestion of blood vessels, interstitial mononuclear infiltrated, pulmonary fibrosis and bronchiolar epithelial hyperplasia. Different mechanisms are thought to be responsible for the development and progression of cadmium induced inflammation in lung. Increased secretion and/or activity of matrix metalloproteinases (MMP), especially MMP-2 and MMP-9 (Atkinson and Senior, 2003). Also the cadmium may led to generation of reactive oxygen species and lipid peroxidation, which play active role in turn depress renal and hepatic functions and cause damage to blood vessels (Shaikh *et al.*, 1999; Thevenod and Friedmann, 1999). While Kundu *et al.*, (2009) showed that chronic exposure of cadmium compound induces lung cell proliferation which may be independent of lung inflammation, or the chronic

natural sources, such as volcanic emissions, weathering of rocks, mining processes as well as from industrial applications, agricultural practices and human usages. Cadmium emissions into the environment are normally continuous between the three main environmental compartments air, water and soil (Bernard *et al* 1992, Ikeda *et al.*, 2000). Human uptake of cadmium is mainly through cigarette smoking and food intake (WHO, 2000).

Cadmium is not nutritionally essential, but is a toxic element, instead interacts with the metabolism of 3 essential metals: calcium, zinc and iron (Dudley *et al.*, 1984). Cadmium enters the human body via food, particularly through leafy vegetables, grains, and cereals. Cadmium is toxic to several tissues, most notably causing hepatotoxicity upon acute administration, as well as nephrotoxicity upon chronic exposure (Solaiman *et al.*, 2001). According to Millis *et al.*, (2004), the consumption of vegetables constitutes the main source of Cd in humans. It has been demonstrated that populations who consume essentially locally grown vegetable produced from contaminated areas are at greater risk of dietary cadmium exposure as cadmium in their diet is not diluted by food from other non-contaminated areas (Chary *et al.*, 2008).

Cadmium-induced oxidative stress is the major factor responsible for cardiac tissue damage and related complications (Millis *et al.*, 2004 and Manna *et al.*, 2008). Cadmium shows various mechanisms of toxicity in particular species under different experimental conditions (Zikic *et al.* 1996, Waisberg *et al.*, 2003). It has been demonstrated that cadmium stimulates free radical production, resulting in oxidative deterioration of lipids, proteins and DNA, and initiating various pathological conditions in humans and animals (Waisberg *et al.*, 2003).

Chronic exposure to cadmium has been associated with a number of physiological consequences such as renal failure and immunosuppression as well as various types of cancers in mammals, in addition to high Cadmium exposure led to hepatotoxicity, neurotoxicity and cardiotoxicity (Rikans and Yamano, 2000 and Thevenod, 2003).

The amount of cadmium absorbed in the body following its exposure varies depending on the route of entry. Though the primary routes of cadmium exposure in humans are via inhalation as cigarette smoking (Nandi *et al.*, 1969 and Harstad and Klaassen, 2002).

Cadmium is one of the inflammation-related xenobiotics and its exposure on the tissues is often accompanied with infiltration of inflammatory cells (Kuester *et al.*, 2002). Cadmium induced lung injuries have been recently identified which indicates that it provokes lung damage and inflammation (Bell *et al.*, 2000 and Banerjee *et al.*, 2007). There for the aim of this study

## **Histotoxic effects of Cadmium Chloride on the lungs of Mature Albino Rats**

Lana S. Salih  
Salahaddin University  
Science College  
Biology Department

Khabat A. Ali  
Salahaddin University  
Education/ scientific Depart College  
Biology Department

Zrar S. Almarzany  
Koya University  
Faculty of Science & Health  
Biology Department

### **Abstract:**

The objective of this study was to investigate the effects of cadmium (Cd)-induced toxicity in lung tissue. Cadmium is one of the inflammation-related xenobiotics and has been regarded as potent carcinogen. Twenty mature male rats weighing about  $200\pm 20$  gms were divided in to two groups, ten animal in each group. Group 1, served as control and received standard diet and tap water (*ad libitum*), while animals of group 2, exposed to CdCl<sub>2</sub> (15 mg Cd/kg b.wt./day as for 10 weeks) by injection intrapretoneously. Histological examination of rat's lungs treated with Cadmium revealed emphysema, vacuolation in the wall of pulmonary artery, and congestion of blood vessels.

**Key word: cadmium chloride, lung tissue, inflammation**

### **Introduction:**

Cadmium, an omnipresent, hazardous, heavy metal is recognized to produce severe toxic effects in humans (Lee *et al.*, 1980; Jarup *et al.*, 1998; ATSDR, 1999 and Singh *et al.*, 2007).

Cadmium is used worldwide in modern industries. Cadmium pollution is internationally recognized as a most important environmental health hazard that remains to be eliminated. Cadmium enters the biological systems from



## CONTENTS

No.	Title	Page
1.	Histotoxic effects of Cadmium Chloride on the lungs of Mature Albino Rats <b>Lana S. Salih- Khabat A. Ali- Zrar S. Almarzany</b>	5-12
2.	Microbial Quality of Frozen Red Meat Available in Some Supermarkets in Erbil City Center <b>Abdulilah Saleh Ismaeil</b>	13-20
3.	Allelopathic Effects of Lisaea heterocarpa Shoot Aqueous Extracts on Germination and Seedlings Growth of Wheat Triticum aestivum L. and Barley Hordeum vulgare <b>Badr Qader Ismael - Yaseen A. R. Goran- Mahdi H. Ibraheem</b>	21-26
4.	Seroprevalence of Brucellosis in Sheep and Goats by Rose Bengal and Indirect Enzyme Linked Immunosorbent Assay Test <b>Ihsan Kadir Zangana- Zuber Ismael Hassan- Khalid Jabar Aziz - Kamaran Hussein Mohammed- Yunis Yaba Sofy</b>	27-34
5.	A Facile four Component one pot Synthesis of Polyhydroquinoline derivatives in Water using Ultrasound Irradiation <b>Media Noori Abdullah</b>	35-46
6.	Synthesis Route of 1, 5-Benzodiazepine: Using Zr( IV ) Chlorid as a Catalyst Under Ultrasound Accelerated Techniques <b>Jala B. Ziwar</b>	47-58
7.	La Vision Romantique et Religieuse Dans Gethsémani et La Foi De Lamartine <b>Tahseen Kareem MOUSA</b>	59-76
8.	Semantics of Gradability in English <b>Dr.Himdad A. Muhammad - Mr.Chiyae Khurshid Fage</b>	77-98
9.	The Depiction of the Byronic Hero in G. B. Shaw's Arms and the Man <b>Assistant prof. Dr.: Namiq Othman Baker</b>	99-110

{ Advisory Board }

Human Sciences Section:

**Prof. Dr. Azad M. Naqshbandi**

**Prof. Dr. Nuri I. Alshwk**

**Prof. Dr. Karim N. Shwani**

Practical Sciences Section:

**Prof. Dr. Karim S. Abdul**

**Prof. Dr. Ismail S. AL-kakey**

**Prof. Dr. Fuad M. Khoshnaw**



Iraqi Kurdistan Region  
Ministry of Higher Education  
And Scientific Research  
Koya University

ISSN 2073 - 0713

No.

**25**

Dec  
2012

Journal of  
**Koya University**

An Academic Journal Published by  
Koya University

Editor in Chief □  
**Prof. Dr. Khidir M. Hawrami** □

Editing Secretary □  
**Prof. Dr. Jawad F. Ali** □

□  
*The Editing Staff Members*  
Human Sciences Section: □  
**Assist. Prof. Dr. Othman H. Dashti**  
**Assist. Prof. Dr. Hoshang F. Jawad**  
**Dr. Mahdi S. Slevani**

Practical Sciences Section:  
**Assist. Prof. Dr. Abdulasol KH. Abbas**  
**Assist. Prof. Dr. Salah I. Yahiya**  
**Assist. Prof. Sarkawt A. Saeed**

Journal Secretary:  
**Assist. lecturer. Mohammed K. Baboli**

□

□

Address: Koya- Koya University Presidency- Zanko Journal- 07701587331 - 07501118379

Text Design: Muhammad Baboli

Cover Design: mariwan Graphics - Tel No.: 0750 146 9092

Printing Press: Shahab Printing House-Erbil, - Tel No.: 0750 448 3863

Kurdistan Regional Government  
Ministry of Higher Education & Scientific Research  
KOYA UNIVERSITY



25  
2012

JOURNAL OF  
**KOYA UNIVERSITY**  
Humanities

An Academic Journal Published by Koya University

ISSN. 2073-0713

مجلة  
جامعة كويه  
( العلوم الانسانية )

مجلة أكاديمية تصدرها جامعة كويه

JOURNAL OF KOYA UNIVERSITY